

**N.º 37**

**Javier ENRIQUEZ FERNANDEZ  
Concepción HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY  
Araceli LORENTE RUIGOMEZ  
Adela MARTINEZ LAHIDALGA**

**COLECCION DOCUMENTAL DEL ARCHIVO  
MUNICIPAL DE LEQUEITIO  
(1325 - 1696)**

**FUENTES DOCUMENTALES MEDIEVALES DEL PAIS VASCO**

**EUSKO IKASKUNTZA  
SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS**

**SAN SEBASTIAN  
1992**

## INTRODUCCION

El cartulario medieval de la villa de Lequeitio, conservado en su archivo histórico, constituye uno de los corpus escriturales más importantes de Vizcaya, en cuanto a su volumen y a la variedad de sus tipologías, algunas novedosas en el Señorío. Complementa y afianza otras colecciones documentales municipales editadas en este compendio de Fuentes Medievales del País Vasco, al tiempo que permite vislumbrar aspectos significativos y poco conocidos del siglo XIV.

Gracias a la labor de Juan Ramón de Iturriza ha sido posible la conservación de tal masa documental. En los años finales del siglo XVIII reunió, ordenó y catalogó el archivo en registros temáticos y cronológicos. En nuestra centuria han desaparecido algunos de esos registros, lo que no merma en absoluto la importancia del fondo. Nos ha sido posible conocer, en cierto modo, el trasunto de los documentos extraviados gracias a un libro Índice en el que Iturriza anotó sus datas y resumió sus contenidos. Al final de esta presentación ofrecemos, tal como el citado compilador las redactó, las fichas catalográficas de aquellos, a la espera de su posible recuperación.

La ordenación en registros ha tenido también sus inconvenientes. El más claro tiene como protagonista a los pergaminos, setenta y uno en total. Para su adecuación al formato de los libros se plegaron dando lugar a dobleces que, con el paso del tiempo, se han tazado, han acumulado polvo y suciedad o han perdido las tintas. Además, la lectura y reproducción de algunos se ve dificultada por su enorme tamaño o su composición, dos trozos de pergamino cosidos. Las piezas más interesantes, las del proceso apostólico, son un manifiesto ejemplo de este deterioro no sólo por la humedad sino también por conservar junto a ellas, hasta hace muy poco, las cajetas de los sellos de cera.

La documentación en papel muestra características similares. Algunas de ellas son fruto de la buena intención restauradora de Iturriza, quien para reparar las roturas de los dobleces las cubrió con tiras longitudinales de papel, ocultando párrafos enteros. Otro obstáculo viene dado por el grosor de los registros, lo cual dificulta la lectura de los márgenes interiores. Se añade a ello el guillotinado de los bordes externos, roturas, borrones, etc. A pesar de todo, se puede afirmar que el estado de conservación del archivo, en su conjunto, es bueno.

La publicación de tan amplio conjunto documental resulta, en lógica, compleja. La edición sigue pautas marcadas por otros trabajos similares (Durango, Marquina, etc) siguiendo dos criterios: los primeros tomos corresponden a un patrón cronológico y estarán paginados formando una unidad. No obstante, como se puede comprobar por las datas, en este primero se ha concentrado la documentación anterior a los Reyes Católicos. Los tres siguientes, aunque cada uno con características propias que destacaremos o comentaremos en el lugar apropiado, carecen de un matiz distintivo. Queda en proyecto la realización de las transcripciones correspondientes al criterio tipológico: libros de acuerdos, visitas de corregidores, padrón municipal, etc.

No reiteramos de nuevo las pautas seguidas para realizar las transcripciones pues son las mismas que se utilizaron en volúmenes anteriores. Queremos puntualizar, sin embargo, algunos detalles. Por un lado, se han subsanado las lagunas ocasionadas por el mal estado de ciertos originales con copias o, en algún caso, con originales múltiples. Destacamos estas lecturas entre paréntesis y en cursiva. Del mismo modo se han añadido y matizado las anotaciones de las copias que no aparecen en el original.

Los documentos sin data cronológica se han situado donde estimábamos que debían ir por su contexto. Otros, ante la imposibilidad de determinar su correcta ubicación, se han colocado al final de cada tomo.

Si en el campo de la paleografía las aportaciones del acervo lequeitiarra son poco valiosas, es en el de la diplomática donde alcanza un interés notable. Significativo es, en este sentido, el anteriormente mencionado proceso apostólico emanado de la curia romana. Se trata de un tipo documental ya conocido, aunque ha de señalarse que en Vizcaya no hay constancia de su conservación más que en Lequeitio. Es destacable lo dificultoso e improbable de su transcripción. Volveremos más detenidamente sobre él en la introducción al segundo tomo.

En lo que concierne a éste y regresando a la idea apuntada en el inicio de esta presentación, la documentación en él contenida constituye hasta el momento la mejor y más completa colección de diplomas reales y señoriales de Vizcaya. No es innovadora en cuanto a tipologías documentales, puesto que en su mayor parte se compone de privilegios, cartas abiertas, de confirmación, etc. No obstante, es interesante constatar que la cancillería de los señores de Vizcaya es, en la práctica, idéntica a la utilizada por la monarquía castellana, lo que no representa una sorpresa debido a la proximidad, incluso familiar, entre ellos y los reyes.

Además, el archivo municipal guarda, separados de sus documentos por razones de conservación, una serie de sellos de plomo en buen estado. La mayoría pertenecen a Alfonso XI y los primeros Trastámaras, aunque también hay un par de ejemplares de doña María y de Felipe II.

Nos parece interesante destacar dos documentos curiosos. El número 52 responde a una "composición" del siglo XVIII. Para ello se unieron varios fragmentos de legajos, guardados probablemente en la Sección Patronato Real del Archivo de Simancas.

Más insólito aún es el documento número 103, no tanto por su valor histórico, indudable por otro lado, sino por la forma en que está redactado. Aquí las anotaciones marginales son el documento original, y el texto comentado una copia.

No nos compete entrar a valorar cuestiones históricas. Sin embargo, nos permitimos caer en la tentación de apuntar algunas que nos han parecido especialmente sugerentes: la principal, sobre todo en este primer volumen, es el tema de la reordenación del espacio, es decir, la jurisdicción; ligado a este tema está el del aprovechamiento de los recursos económicos. No faltan referencias a las guerras banderizas, composición de las Hermandades, relación con otras villas, vocación marinera, etc.

Por último, no queremos dejar de agradecer la amabilidad y rapidez con que nos atendieron en todo momento Maite Garamendi, archivera de la villa, e Iñaki Goyogana y Eduardo Piñel. Por otro lado, Domingo González Martínez de Montoya y Lucía Tracón, han sido de una inestimable ayuda a la hora de corregir las transcripciones de los documentos en latín e italiano, respectivamente.

Relación de documentos que figuran en el "Índice de Documentos del Archivo de esta Noble Villa de Lequeitio", realizado por Juan Ramón de Iturriza en el siglo XVIII y que actualmente no se encuentran en el Archivo:

Dictamen del bachiller de Amezqueta, dado a consulta del/ concejo de la villa de Lequeitio hacia el año 1500, en razón de/ que los contrarios de ella probaron mejor sobre el monte de Emparan;/ y que la provanza que intentaba hacer fuese con testigos de fuera de/ la villa, declarando que gozaba sin parte alguna, haciendo prendas/ y calunias de los delincuentes que se hallaban en dicho monte. (Registro 6 - número 7).

Acuerdo y combenio hecho entre el concejo de la villa de Le/queitio y las quatro anteiglesias en razón de que en el monte de/ Amparan, por espacio de diez años, ninguno entrase a talar ni rozar// arboles so pena de tres mil maravedis para que pudiese venir con/ mas lozania y que el precio del esquilmo presente fuese para ambas/ partes. Paso por testimonio de Martín Pérez de Liconá y Pedro Fer/nandez de Mugartegui, escribanos reales, en Ycaran de Berriatua, a 2/ de Noviembre de 1517. (Registro 6 - número 8).

Benta de lo secano del montazgo de Leyabe, (salvo las hoyas/ y robles) por 8.500 maravedis otorgada por el concejo de la villa de/ Lequeitio a favor de Ruy Martínez de la Ferrería, por testimonio/ de Joan Ochoa, escribano público, en la cámara de la yglesia de Santa/ María de Lequeitio, a 12 de Abril, hera de 1405, que es año 1367. (Resgistro 6 - número 9).

Benta de los montazgos de Ballesteguigangas asta el sel de Urur/degui, en la cantidad de 4.500 maravedis, otorgada por el concejo de la villa de/ de la villa de (sic) Lequeitio a favor de los ferrones del valle de Auleztia, en testi/monio de Joan Ochoa, escribano público, a 2 de Marzo, hera de 1416, que es año de 1378. (Registro 6 - número 10).

Declaración que hicieron Ochoa López de Gorostiaga y Rodri/go de Lariz, por testimonio de Joan Ochoa, escribano público, en la villa// de Lequeitio, a 14 de Abril, hera de 1415, que es año de 1377, de como ellos se habían atrevido hacer tala de unos arboles en Sasaeta,/ privilegiado de dicha villa, que tenían dos hoyas de carbon cargadas/ y que en remuneración de los servicios que hicieron siendo guarda/montes les otorgase para hacer dos sendas sayas (sic); a lo qual concedio/ el justicia y regimiento de la villa/ con la condición de que en lo subcesi/bo no ubiesen de hacer mas talas. (Registro 6 - número 16).

Nombramiento que hicieron los alcaldes del concejo de la/ villa de Lequeitio en Juan López de Goitia, morador en Amallo, pa/ra que fuese guardamonte de los terminos del privilegiado de dicho conce/jo con la facultad de prender a qualquier y llevar cinco maravedis por/ cada arbol que cortasen; paso por testimonio de Joan Ochoa, escribano,/ en Lea, a 2 de Mayo del año 1388. (Registro 6 - número 17).

Declaracion que hicieron doña Elbira de Navarra, viuda de/ Ochoa Perez de Ateguen, y sus hijos de como el monte de Ararriza,/ con el lugar de Astobiza, desde el cielo al abismo, hera del concejo de la/ villa de Lequeitio sin mala boz, con los linderos relacionados; y el citado// concejo les dio la guarda y tenencia de los dichos terminos y que pudi/esen pechar cinco dineros por cada arbol que talasen. La qual decla/racion se hizo por testimonio de Martin Martinez de Asumendi/ y Juan Miguel de Sarasua, escribanos publicos, en Ararriza, a 9 de/ Abril de 1388; y la copia de ella se saco en pergamino de manda/to judicial en Lequeitio, a 25 de Mayo de 1410 por testimonio de/ Juan Ochoa del Puerto. (Registro 6 - número 18).

Nombramiento que hizo el concejo de la villa de Lequeitio en/ Juan Yñiguez de la Ferreria, morador en Bengolea, para que tubiese/ en tenencia y guarda los terminos que havia desde la ferreria de/ Bengolea asta la cima de Hereñozua y del monte de Arbinogorta/ asi como tubieron su abuelo y antepasados; el qual nombramiento pa/so por testimonio de Furtun Ochoa de Licon, escribano publico, en/ el cimiterio de Santa Maria de Lequeitio, a 7 de Junio de 1444. (Registro 6 - número 19).

Provanzas recibidas por el alcalde de la villa de Lequeitio, en testi/monio de Furtun Ochoa de Licon, escrivano real por enero, marzo, abril, mayo y julio de 1432 en razon de la jurisdiccion/ que tenia dicha villa en las artigas y heredades comarcanas de ella/ y de como los jurados y oficiales solian traer a la villa los gana/dos que causaban daño en las heredades, viñas, manzanales y/ mimbreras para exigir de sus dueños los daños que causaban. (Registro 6 - número 21).

Sentencia dada en 19 articulos por el licenciado Diego Go/mez de Astudillo, corregidor de Vizcaya, en Bilbao, a 26 de Febre/ro de 1491 sobre la juridiccion, limites, mojones, cerraduras de/ setos y otras cosas de la villa de Lequeitio, que tubo pleito con la/ Tierra Llana y anteiglesias de Murelaga, Yzpazter, Guizaburuaga, Amoroto y Mendexa. Siguese otra sentencia y mandamiento da/do en Lequeitio por el licenciado Vela Martinez (sic) de Abila, corregidor de/ Vizcaya, en 29 de Marzo de 1493, a consentimiento de las citadas/ partes para que se guardase lo dispuesto y ordenado por el citado Diego/ Gomez de Astudillo. (Registro 6 - número 22).

## INDICE DOCUMENTAL

### 1

1325 Febrero 12

*Ar(borrado)*

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio todas las franquezas y libertades que tiene la villa de Bermeo, así como la exención del pago de derechos en todo el reino, excepto en Sevilla, Toledo y Murcia.

### 2

1325 Noviembre 3

Paredes de Nava

Doña María, señora de Vizcaya, otorga carta de aforamiento al concejo de Lequeitio.

### 3

1331 Enero 22

Bilbao

Doña María, señora de Vizcaya, manda a los pobladores de la villa de Lequeitio que vayan a vivir a sus casas y solares.

### 4

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio la merced de permanecer siempre en la corona de Castilla y León.

### 5

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI otorga a los pescadores de la villa de Lequeitio la merced de no pagar el quinzao del pescado que pesquen y traigan a vender a la villa, durante cinco años.

## 6

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI ordena a Ladrón de Guevara, prestamero de Vizcaya, que obligue a Gonzalo Ibáñez de Arancibia a restituir a la iglesia de Santa María de Lequeitio los diezmos que había tomado de los monteros de Amoroto, Ispaster, Gardata y Asumendi.

## 7

1334 Julio 2

Briviesca

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio la merced de librar los pleitos que surjan entre sus vecinos ante los alcaldes de la villa, salvo en caso de aleve, traición o demanda contra el concejo y en otros casos concretos.

## 8

1334 Julio 4

Burgos

Alfonso XI confirma a la villa de Lequeitio las mercedes contenidas en la carta de aforamiento dada por doña María, señora de Vizcaya, y ordena a Ladrón de Guevara, prestamero, que los ampare y defienda con esta merced.

## 9

1334 Julio 12

Palenzuela

Alfonso XI confirma a la villa de Lequeitio todas sus franquezas y libertades, así como la exención del pago de derechos en todo el reino, excepto en Sevilla, Toledo y Murcia.

## 10

1338 Julio 30

Durango

Don Juan Núñez, señor de Vizcaya, confirma la sentencia (29-I-1338) dada por los alcaldes de Vizcaya a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con la villa de Ondárroa sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

## 11

1338 Setiembre 12



Juan de Nograro, prestamero de Vizcaya, amojona los límites que separan los términos de la villa de Lequeitio de la ledanía de Aciro y anteiglesias de Amoroto, Mendeja e Ispaster de los de la merindad de Marquina. Incluye una carta de don Juan Núñez, señor de Vizcaya (*10-VIII-1338*).

## 12

1347 Enero 25

Lequeitio

Pedro Niño, chanciller de don Juan Núñez, señor de Vizcaya, falla a favor de la villa de Lequeitio en la disputa con la villa de Ondárroa sobre los montes y términos de cada una de ellas contenidos en sus privilegios fundacionales.

## 13

1351 Enero 16

Paredes de Nava

Don Nuño, señor de Vizcaya, confirma a la villa de Lequeitio todos sus privilegios, cartas de mercedes, franquezas y libertades.

## 14

1351 Octubre 10

Valladolid

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (*12-VII-1334*).

## 15

1353 Noviembre 25

Bilbao

Don Tello y doña Juana de Lara, señores de Vizcaya, confirman la carta de aforamiento dada al concejo de Lequeitio por doña María (*3-XI-1325*).

## 16

1355 Abril 24

Bilbao

Don Tello, señor de Vizcaya, confirma la carta de doña María (*22-I-1331*) en la que manda a los pobladores de la villa de Lequeitio que vayan a vivir a sus casas y solares.

## 17

1358 Julio 2

San Esteban de Gormaz

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio dos privilegios de Alfonso XI (*1-VII-1334* y *4-VII-1334*) y una carta de don Tello y doña Juana de Lara (*25-XI-1353*), sobre los términos de la villa y el permanecer siempre en la corona de Castilla y León.

## 18

1358 Julio 2

San Esteban de Gormaz

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio la carta dada por Alfonso XI (*2-VII-1334*) sobre la merced de librar los pleitos que surjan entre los vecinos de ella ante sus alcaldes.

## 19

1372 Enero 27

Burgos

El infante don Juan confirma a la villa de Lequeitio una carta de Alfonso XI (*4-VII-1334*) y otra de don Tello y doña Juana de Lara (*25-XI-1353*), sobre los términos de la villa. Asimismo regula el sistema de emplazamientos judiciales.

## 20

1374 Mayo 25, jueves

Bermeo

Juan Hurtado de Mendoza, prestamero mayor de Vizcaya, falla a favor de la villa de Lequeitio en el litigio que sostiene con la villa de Ondárroa sobre los límites de cada una de ellas contenidos en sus privilegios fundacionales.

## 21

1375 Junio 23, sábado

Soria

Juan López de Gamboa y Ochoa López de Balda, vasallos del rey, dan tregua y seguro a la villa de Lequeitio por la muerte de Fernando de Legoya y Martín de Gorostieta.

## 22

1377 Setiembre 8

Palencia

Don Gutiérrez, obispo de Palencia y juez comisario, pronuncia sentencia a favor del cabildo de Santa María de Lequeitio en el pleito con Pedro Ortiz de Abendaño sobre la propiedad de los diezmos de los monteros de Amoroto, Ispaster, Gardata y Asumendi. Incluye un albalá (24-X-1377) de nombramiento de juez.

## 23

1379 Agosto 25

Burgos

Juan I confirma a la villa de Lequeitio la carta de Enrique II (26-I-1372) confirmando las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

## 24

1381 Abril 8

Medina del Campo

Juan I confirma y manda cumplir un ordenamiento redactado por el concejo de la villa de Lequeitio para defenderse de las amenazas y agresiones de ciertos escuderos de la Tierra Llana de Vizcaya.

## 25

1382 Mayo 15

Lequeitio

El cabildo eclesiástico y el concejo de la villa de Lequeitio piden a Juan Ibáñez de Olabe, escribano, una copia de la carta (25-IV-1382) de don Gonzalo, obispo de Calahorra y la Calzada, por la cual aprueba un ordenamiento sobre las condiciones necesarias para optar a un beneficio, al tiempo que invalida una numeración hecha en la iglesia de Santa María hasta que no fuese numerada la iglesia de Bermeo.

## 26

1383 Noviembre 2

Laca

Juan Ederra de Ceranga y los otros árbitros nombrados por las partes pronuncian una sentencia en la que se fijan los límites que separan los comunales de la villa de Lequeitio de las propiedades de la casería de Laca, heredada por doña María Beltrán de Aranzabia y consortes.

## 27

1384 Marzo 9, miércoles

Guernica

Los alcaldes del fuero de Vizcaya se pronuncian a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con los vecinos de Amallo sobre límites y aprovechamiento de montes. Sigue una carta (22-II-1399) del doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, mandando cumplir la sentencia, y otra carta de presentación (8-IV-1494) de las anteriores ante Pedro Sánchez de la Puente, teniente general de corregidor.

## 28

1384 Marzo 9, miércoles

Guernica

Los alcaldes del fuero de Vizcaya se pronuncian a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con los vecinos de la merindad de Marquina sobre límites y aprovechamiento de montes.

## 29

1384 Marzo 28

Amoroto

Martín Pérez de Uriarte, alcalde de la villa de Lequeitio, requiere a las anteiglesias de Ispaster, Mendeja, Guizaburuaga y Amoroto para que respeten los privilegios que la villa tiene sobre límites y aprovechamiento de montes.

## 30

1386 Junio 20

Burgos

Juan I manda cumplir la carta de Juan Núñez, señor de Vizcaya, en la que confirma una sentencia (29-I-1338) sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

## 31

1386 Junio 30

Burgos

Juan I sentencia a favor de la villa de Lequeitio y ordena a la villa de Briviesca que no le cobre portazgo alguno al estar exenta por privilegio.

## 32

1391 Abril 20

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio todos sus fueros, usos y costumbres, así como sus privilegios, franquezas, etc.

### 33

1393 Marzo 6

Lequeitio

La Junta General de Vizcaya confirma y extiende a todo el Señorío una sentencia que dió (*25-IX-1385*) a favor de la villa de Bilbao en el pleito con la anteiglesia de Zamudio sobre pastoreo y tránsito de ganado.

### 34

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma la carta de Juan II (*20-VI-1386*) sobre una sentencia (*29-I-1338*) acerca del pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

### 35

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (*12-VII-1334*).

### 36

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio una carta del infante don Juan (*27-I-1372*) sobre los términos de la villa y en la que regula el sistema de emplazamientos judiciales.

### 37

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio la sentencia dada por Juan I (*30-VI-1386*) sobre la exención de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

### 38

1394 Octubre 14, miércoles

Bilbao

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, da una sentencia en el pleito entre la villa de Lequeitio y la merindad de Marquina sobre límites y aprovechamiento de montes.

### 39

1394 Noviembre 24, martes

Guernica

Juan Ibáñez de Olabe y Juan Ruiz de la Ferrería, vecinos de la villa de Lequeitio, presentan unas alegaciones ante los alcaldes del fuero en respuesta a una petición de los ferreros del valle de Aulestia, valle de Marquina y otros lugares del Señorío de Vizcaya sobre aprovechamiento de montes comunales.

### 40

1395 Setiembre 15

Lequeitio

Martín Martínez de Asumendi, escribano de la villa de Lequeitio, por mandato del alcalde Juan Ortiz de Ceranga, traslada una carta de Enrique III (15-XII-1393) sobre la exención de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

### 41

1396 Mayo 15

Lequeitio

Las monjas del monasterio de Santo Domingo de la villa de Lequeitio se comprometen a pagar a la villa los pechos correspondientes sobre todos los bienes raíces que adquirieren, fuera de los que ya poseen al estar exentas de pagar por ellos.

### 42

1398 Febrero 27

Sevilla

Ferrán González, alcalde mayor de Sevilla, manda a Gonzalo Vélez, escribano, hacer copia de un privilegio de Enrique III (7-II-1398) en el que confirma la carta (27-I-1398) por la que da preeminencia a los navíos de los naturales frente a los de los extranjeros.

### 43

1398 Setiembre 19

Guernica

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, confirma la sentencia dada por los alcaldes del fuero, favorable a la villa de Lequeitio, en el pleito con los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre el aprovechamiento de montes.

## 44

1398 Setiembre 23

Amoroto

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, como árbitro elegido por las partes, pronuncia una sentencia de avenencia entre la villa de Lequeitio y los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre el aprovechamiento de montes. Incluye la carta de compromiso de las partes (19-IX-1398).

## 45

1399 Diciembre 18

Guernica

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, junto con los alcaldes del fuero, da una sentencia favorable a la villa de Lequeitio en el pleito con el valle de Amallo sobre el uso y aprovechamiento de montes.

## 46

1404 Abril 20

Amoroto

El concejo de la villa de Lequeitio requiere a Juan Ortiz de Zárate, prestamero de Vizcaya, para que no reparta las egurbídeas de sus montes entre los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga.

## 47

1406 Noviembre 2

Lequeitio

Martín Ruiz de Aranzabia y Mayora Ortiz, su mujer, restituyen a la iglesia de Santa María de Lequeitio el solar de Gabiola que le había usurpado el solar de Aranzabia.

## 48

1407 Julio 29

Segovia

Juan II confirma a la villa de Lequeitio todos sus fueros, usos y costumbres, así como sus privilegios, franquezas, etc.

## 49

1408 Marzo 15

Guernica

La Junta General de Guernica deniega la petición de la villa de Lequeitio de salirse de la Hermandad de Vizcaya aduciendo que no tiene poder para ello, y le aconseja remitir al rey el agravio que dice haber sufrido.

## 50

1409 Octubre 14

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio vende a Juan Pascual, tonelero, un terreno en Isunza perteneciente a García Ibáñez de Iturrioz y su mujer María Pérez del Puerto, por cien maravedís, para hacer frente al pago del pedido anual.

## 51

1411 Agosto 10

Casa de Icaran

El concejo y los procuradores de la villa de Lequeitio junto con los de la anteiglesia de San Pedro de Berriatúa delimitan los términos de Arechucaondo y pactan el aprovechamiento de los montes limítrofes. Incluye las cartas de procuración.

## 52

1416 Febrero 5, miércoles

Durango

Martín Ruiz de Bergara, criado de Pedro Alonso de Riaño, tesorero mayor de Vizcaya, hace leer a Pedro Ibáñez, escribano, una carta de Juan II en la cual va inserto un albalá (2-X-1415) sobre las rentas reales. Incluye dos relaciones de dichas rentas en el Señorío de Vizcaya.

## 53

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma la sentencia dada (29-I-1338) en el pleito entre la villa de Lequeitio y la villa de Ondárroa sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

## 54

1420 Junio 20

Valladolid



Juan II confirma a la villa de Lequeitio la sentencia dada por Juan I (30-VI-1386) sobre la exención de la villa de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

## 55

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

## 56

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma a la villa de Lequeitio las mercedes contenidas en la carta de doña María (3-XI-1325) y en la de Alfonso XI (4-VII-1334).

## 57

1425 Marzo 20

Bermeo

Juan Martínez de Burgos, corregidor del Señorío de Vizcaya, responde a una protesta hecha por unos vecinos de la villa de Bermeo en cumplimiento de una carta de Juan II (22-I-1425) por la que manda dar fiadores cada vez que se quiera constituir una armada, y que fue aceptada por el concejo de la villa (17-III-1425).

## 58

1436 Setiembre 14

Lequeitio

García de Icoaga reconoce que la propiedad de una tierra helechal que tiene en usufructo pertenece a la villa de Lequeitio y a las cuatro anteiglesias.

## 59

1441 Octubre 13

Lequeitio

Juan Martínez de Traina, escribano, traslada una carta de confirmación de Juan II (20-VI-1420) de las franquezas, libertades y otros derechos de la villa de Lequeitio dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

## 60

1446 Mayo 6

Juan II ordena a Martín de Echeaga, tesorero mayor de Vizcaya, que cumpla un albalá (20-XI-1443) por el que libra a la villa de Lequeitio del pago de 30.000 maravedís del pedido anual, durante cuatro años, con el fin de que pueda recuperarse de los efectos de un incendio. Incluye otro albalá (6-V-1444) dirigido a Juan de Francia, tesorero mayor.

## 61

1448 Setiembre 2

Navarrete

Juan II ordena a Martín Ruiz de Arteaga y a otros acompañantes que levanten el cerco que han puesto a la villa de Lequeitio.

## 62

1450 Diciembre 20

Juan II ratifica un albalá (4-II-1429) por el que se ordena reducir en 5.000 maravedís la cantidad que la villa de Lequeitio debe pagar del pedido anual a causa de la pobreza que padece.

## 63

1454 Mayo 23

Leya

Martín Fernández de Urquiza, pariente de medio, señala y amojona los términos y montes de Leya en el pleito que la villa de Lequeitio junto con Mendeja, Amoroto, Ispaster y Guizaburuaga sostienen con las anteiglesias de Murélaga, Ereño y Nabárniz. Incluye la sentencia dada (14-III-1453) por Pedro Martínez de Albiz, alcalde del fuero.

## 64

1454 Setiembre 13

Treviño

Diego Hurtado de Mendoza, vicario general y provisor, sentencia a favor de doña María López Mora, hija del doctor Gonzalo Moro, en el pleito que tiene con los clérigos de la villa de Guernica sobre el patronato de la ermita de Santa María la Antigua.

## 65

1455 Febrero 9

Segovia

Enrique IV nombra a Pedro Gómez de Sevilla, escribano de cámara, tesorero mayor de Vizcaya. Siguen una carta de recudimiento del rey (*18-III-1455*) para la villa de Lequeitio y una carta de poder (*12-VIII-1455*) de Pedro Gómez a favor de Alfonso Sánchez de Aguilar, escribano mayor, para recibir de los concejos y del arrendador de las rentas de las ferrerías del Señorío de Vizcaya las cantidades que se han de pagar al rey.

## 66

1455 Marzo 18

Arévalo

Enrique IV ordena al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, los 20.000 maravedís correspondientes al pedido anual.

## 67

1456 Junio 21

Medina del Campo

Enrique IV confirma un albalá de Juan II (*20-XII-1450*) por el que se reducía en 5.000 maravedís el pedido anual de la villa de Lequeitio a causa de su pobreza.

## 68

1456 Setiembre 8

Alfonso Sánchez de Aguilar, escribano, poderhabiente de Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, da carta de pago a favor de la villa de Lequeitio del pedido anual.

## 69

1457 Abril 29

Enrique IV ratifica un albalá de Juan II (*20-XII-1450*) por el que se reducía en 5.000 maravedís el pedido anual de la villa de Lequeitio a causa de su pobreza.

## 70

1457 Setiembre 9

Lequeitio

Alfonso Pérez de Benavente, escudero de Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, requiere a la villa de Lequeitio que pague el pedido anual. Incluye una carta de Enrique IV (20-XII-1456) ordenando el pago del pedido.

## 71

1463 Abril 15

San Sebastián

Enrique IV aprueba un arancel sobre las mercaderías que llegan en los barcos a la villa de San Sebastián, con el fin de recaudar fondos para seguir con las obras de construcción de un muelle nuevo.

## 72

1463 Mayo 4

Fuenterrabía

Enrique IV ordena que se haga justicia sobre los delitos que se cometen contra los vecinos de la villa de Lequeitio.

## 73

1463 Mayo 12

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Nicolás Ibáñez de Arteita todos los derechos del nasaje durante cuatro años.

## 74

1465 Abril 16

Martín Muñoz de las Posadas

Enrique IV establece la cantidad de maravedís del pedido anual que debe pagar cada una de las villas, Encartaciones y Tierra Llana de Vizcaya al tesorero mayor Pedro Gómez de Sevilla. Incluye una cédula real (10-IV-1465).

## 75

1466 Octubre 3

El corregidor y los alcaldes de la Hermandad del Señorío de Vizcaya ordenan al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Furtún García de Arteaga, vasallo del rey, 4.135 maravedís del pedido anual. Sigue la presentación del mandato de la Hermandad (15-XII-1466) y su aceptación (27-I-1467) por parte de la villa de Lequeitio.

## 76

1466 Octubre 3

El corregidor y los alcaldes de la Hermandad del Señorío de Vizcaya ordenan al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Fernando de Guereo, vasallo del rey, 2.000 maravedís del pedido anual. Sigue la aceptación (27-I-1467) de la villa de Lequeitio.

## 77

1467 Febrero 12

Guernica

Furtún García de Arteaga, vasallo del rey, da carta de pago por los 4.135 maravedís que ha recibido de la villa de Lequeitio en virtud de la carta vizcaína que tiene de Enrique IV (21-XII-1464). Incluye un albalá (14-VI-1464).

## 78

1467 Noviembre 27

Roma

Lope de Villada, delegado papal en la causa entre el cabildo de Santa María de Lequeitio y las anteiglesias, subdelega en el prior de Santa María de Nájera la comisión dada por el papa Paulo II para levantar la excomuni3n de los vecinos de las anteiglesias una vez que paguen a los clérigos de Lequeitio los diezmos que deben.

## 79

1467 Diciembre 16

Madrid

Enrique IV revoca la primera Hermandad entre las villas de Vizcaya, Orduña, Valmaseda y Castro Urdiales con la Tierra Llana y Encartaciones y aprueba la Santa Hermandad, dando licencia para que las villas y ciudad de Vizcaya entren en ella y se puedan hermanar con cualquier lugar.

## 80

1468 Febrero 19

Lequeitio

Sancho de Gabiola, Juan de Basterra y Juan de Solarte, procuradores de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto, solicitan a Pedro Martínez de Albiz, alcalde del fuero, la copia certificada de un requerimiento y su respuesta

hechos (19-XII-1462) al y por el cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio. Incluye las cartas de procuración.

## 81

1468 Julio 5

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Ochoa Sánchez de Mendiola todos los derechos del nasaje durante cinco años, con la condición de que continúe la obra de construcción del muelle nuevo.

## 82

1469 Febrero 17

Aulestia

Juan abad de Aloitz, procurador de los clérigos de las tres anteiglesias, nombra a Iñigo abad de Ibarra ejecutor de una carta apostólica (12-I-1464) de Gaspar de Teramo, auditor del Sacro Palacio, y le pide que, según el tenor de ella, inhíba a los árbitros nombrados por los litigantes para solucionar el conflicto.

## 83

1469 Marzo 9

Casa de Sancho de Olaeta

Juan abad de Urquiza, procurador del cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio, requiere a los fieles y vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto para que cumplan la sentencia dada por los árbitros en el litigio que mantienen sobre los enterramientos y administración de sacramentos.

## 84

1469 Marzo 21

Calahorra

Diego Hurtado de Mendoza, vicario de Calahorra, cita al cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio para que responda a la apelación de la sentencia arbitraria presentada por Pedro Ibáñez de Olaeta, procurador de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto. Sigue el auto de notificación (6-IV-1469).

## 85

1469 Julio 28

Currichiaga

Las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto ratifican y aprueban la sentencia dada por Juan Alfonso de Múgica y Juan abad de Sopelana, árbitros, en el

pleito con el cabildo eclesiástico de Lequeitio sobre los entierros, pila bautismal, etc. Asimismo nombran tres procuradores para que soliciten al Papa la confirmación de la sentencia arbitraria.

## 86

1469 Noviembre 15

Roma

Información para el cabildo eclesiástico de Lequeitio sobre la manera de actuar en la ratificación de la sentencia en el pleito con las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

## 87

1470 Setiembre 1

Lequeitio

Pedro abad de Ibarrola, cura de la iglesia de San Juan de Murélaga, aprueba y acepta la sentencia dada por los jueces árbitros en el litigio entre el cabildo de Santa María de Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

## 88

1470 Octubre 1

Guernica

Martín abad de Abaroa, procurador del cabildo eclesiástico de Lequeitio, por medio de Juan abad de Gallas, subejecutor apostólico, requiere al conde de Haro y a las autoridades del Señorío para que ejecuten la sentencia dada contra los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

## 89

1470 Octubre 13

Juan García de Santo Domingo, corregidor del Señorío de Vizcaya, ordena al prestamero mayor y a todas las justicias que se prenda a los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto, nombrados en la requisitoria, por estar excomulgados. Sigue la presentación de la requisitoria al corregidor Pedro Díaz de Traña (26-VII-1471).

## 90

1471 Mayo 20

Orduña

Enrique IV ordena a las justicias del reino que hagan cumplir y cumplan la sentencia dada por las autoridades eclesiásticas contra ciertos vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

## 91

1471 Octubre 24

Lequeitio

Antón Martínez de Licon, fiel y procurador de la villa de Lequeitio, pide a los alcaldes de la villa que autoricen trasladar la sentencia (19-IX-1398) que Gonzalo Moro y los alcaldes del fuero dieron en el pleito que la villa sostuvo con los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre aprovechamiento de montes.

## 92

1472 Junio 20

Ledesma

Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, da poder a Furtún Ibáñez de Albiz para que de cartas de libramiento a los vasallos del rey que viven en el Señorío de Vizcaya de los maravedís que deben pagar, excepto a los de las villas de Bermeo y Bilbao y a varias personas que se citan.

## 93

1473 Enero 8

Lequeitio

Acuerdo entre el concejo de la villa de Lequeitio y Rodrigo Adán de Yarza y otros molineros sobre la forma de cobrar las maquilas de las molindas.

## 94

1473 Enero 13

Durango

El concejo de la villa de Durango informa al concejo de la villa de Lequeitio acerca de cómo se pagan en esa villa las maquilas de las molindas.

## 95

1473 Enero 22

Lequeitio

Contrato entre el concejo de la villa de Lequeitio y Rodrigo Adán de Yarza y otros molineros acerca de la renta de los molinos.



## 96

1473 Enero 30

Santo Domingo de la Calzada

Lope de Rojas, provisor y vicario general del obispado de Calahorra, requiere a todos los eclesiásticos del dicho obispado para que cumplan la sentencia dada por don Rodrigo de Vergara, obispo de León, contra los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Amoroto y Guizaburuaga.

## 97

1473 Marzo 9

Villarreal de Alava

Capítulos hechos por el conde de Treviño para arreglar las diferencias existentes entre el concejo y el cabildo de la villa de Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

## 98

1473 Abril 7

Lequeitio

Nicolás Pérez de Ocamica, escribano, a petición de Nicolás abad de Arrieta, procurador del cabildo eclesiástico de Lequeitio, da fe de como los vecinos de las tres anteiglesias no cumplen con los capítulos ordenados por el conde de Treviño.

## 99

1473 Mayo 10

Marquina

Pedro abad de Recalde, clérigo de Santa María de Jemein, da poder a Nicolás Pérez de Arrieta y a Pedro abad de Mendialdu, clérigos, para que puedan comprometer en Pedro Manrique, conde de Treviño, y en Alvar Alfonso de Navarrete los pleitos que junto con las tres anteiglesias tienen con el cabildo eclesiástico de Lequeitio.

## 100

1473 Julio 19

Lequeitio

1474 Marzo 10

Bermeo

Autos y diligencias movidos por Martín Ruiz de Ercilla, vecino de la villa de Bermeo, para cobrar los maravedís que sobre el pedido anual de la villa de Lequeitio tenía concedidos por un privilegio de vizcainía de Enrique IV (17-IX-1472) en el que

además confirma un albalá (1-VII-1472) por el que manda cambiar de los libros el nombre de Juan Pérez de Ercilla por el de su hijo y heredero.

## **101**

1474 Marzo 28

Segovia

Enrique IV da carta de amparo a favor de las villas de Bermeo y Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga, Mendeja, Ibarra, Nachitua, Bedarona y Murélaga, sobre los repartimientos y derramas de maravedís que les aplica el Señorío por su servicio y obediencia al rey.

## **102**

(?) Agosto 5

Instancia dirigida al Papa por el procurador de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto para que, a pesar de las disposiciones eclesiásticas en contra, se les permita realizar entierros y bautismos en sus parroquias sin pagar a la iglesia matriz los derechos de ellos.

## **103**

Sin fecha

Memorial elevado al Papa por los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto pidiendo se declare nulo el proceso eclesiástico que se ha seguido contra ellos sobre la administración de los sacramentos y que nombre un auditor ante el que presentar sus probanzas.

## **104**

Sin fecha

Memorial elevado al Papa por el procurador del cabildo eclesiástico de Lequeitio pidiendo se anulen todos los autos realizados en la Curia Romana en el litigio con las anteiglesias sobre derechos parroquiales, a la vez que se suplica se confirme la sentencia dada por los árbitros nombrados por las partes.

## **105**

Sin fecha

Instrucción para ejecutar un breve papal.

Sin fecha

Sixto IV comisiona al abad de Cenarruza y al cantor de San Andrés de Armentia para que se informen de la concordia hecha entre el cabildo eclesiástico de Lequeitio y las anteiglesias en el pleito que mantienen sobre entierros y bautizos y la confirmen si ven que es útil.

1325 Febrero 12

Ar(borrado)

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio todas las franquezas y libertades que tiene la villa de Bermeo, así como la exención del pago de derechos en todo el reino, excepto en Sevilla, Toledo y Murcia.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 1 (1).

Original en pergamino (370 x 360 mm). La letra S inicial está decorada. Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia simple en papel del siglo XVIII, en: Reg. 1 - n.º 1 (2).

BIBLIOGRAFIA:

OCAMICA Y GOITISOLO, F.: "La villa de Lequeitio (ensayo histórico)". Bilbao, 1966. Págs. 281-283.

Se pan quantos esta carta vieren commo yo, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de/ Jahen, del Algarbe e sennor de Molina, porque me enbio pedir e rogar donna Maria, mi tia, muger que fue del infante don Johan, sennora de Viscaya, e don Johan, su fijo, mio tio/ e mio tutor e guarda de mios regnos e mio alfieres e mio adelantado mayor en la frontera, e por faser bien e merçed al conçeio de Lequetio que es del sennorio de Viscaya, en que me/ pidieron por merçed que ellos que fuesen poblados e franqueados e que ouiesen todos los vsos e costunbres e fueros e franquesas e libertades segunt que lo an el conçeio de Bermeo de los reyes onde/ yo vengo e de mi; e yo, con conseio e con otorgamiento del dicho don Johan, mio tio e mio tutor, e por faser bien e merçed al dicho conçeio de Lequetio, tengo por bien e mando por/ esta mi carta que ayan todas las franquesas e libertades segunt que an los del dicho lugar de Bermeo por priuillieios e cartas que ellos an de los reyes onde yo uengo, confirmadas de mi, segunt/ que aqui dira, en que se contien que el rey don Ferrando, mio padre que Dios perdone, que fiso merçed al dicho conçeio de Bermeo en que los franqueo que vsasen en la aduana de Seuilla asi commo vsan/ los gascones e los genueses e que ninguno non les demandasen mas, segunt se contien en vn priuillieio que les ouo dado en esta rason, que yo confirme.

E otrosi, otra carta que les ouo dado el rey don/ Sancho, mio auuelo que Dios perdone, al dicho conçeio de Bermeo en que les reçibio en su guarda e en su encomienda a ellos e a todas sus cosas, ellos dando sus derechos de las cosas que troxiesen/ o leuasen a qualquier parte de mios regnos en (roto)llos log(roto)uiesen a dar, e que ninguno non les fisiese fuerça nin tuerto nin mal nin danno ninguno a ellos nin a sus cosas, nin les peyndra/sen nin les tomasen ninguna cosa de lo suyo por peynd(roto) de vn lugar a otro nin de vn conçeio a otro nin por otra rason ninguna,

saluo ende por ser debda conosçida o por/ fiadura que ellos mismos ayan fecho sobre si.

E otrosi, mando que (*roto*) franqueados los del dicho lugar de Lequetio, segunt que son franqueados los del dicho lugar de Bermeo por carta del rey don Alfonso,/ mio visauelo (*sic*), en que les quito que non den portadguo ninguno en ningun lugar de mios regnos, saluo ende en Toledo e en Seuilla e en Murçia, e que ninguno non sea osado de demandar porta/dguo a ningun vesino de Lequetio que esta carta mostrare, so pena de mill maravedis de la moneda nueua a cada vno.

E otrosi, que ouiesen los del dicho lugar de Bermeo por carta del rey don Sancho, mio auuelo,/ que pudiesen andar e pescar e salar e conprar e vender asi commo fassen los de Castro d'Ordiales e de los otros puertos, dando ellos sus derechos ally do los deuen dar, non sacando cosas vedadas del mio reg/no, que andudiesen saluos e seguros por todas las partes de mios regnos, asi por mar commo por tierra, segunt se contien en la carta que les yo confirme en esta rason.

E porque los dichos don Johan, mio tio e/ e mio tutor, e donna Maria, su madre, mia tia, sennora de Viscaya, me pidieron merçed que los del dicho lugar de Lequetio ouiesen todos los fueros e vsos e costunbres e franquesas e libertades segunt que lo an los/ del dicho lugar de Bermeo de los reyes onde yo vengo, segunt que dicho es, tengo por bien e mando por esta mi carta que daqui adelante que ayan los del dicho lugar de Lequetio todas estas dichas franquesas/ que en esta carta son dichas, segunt que mejor e mas cunplidamente lo an los del dicho lugar de Bermeo, commo dicho es; e que vsen en la dicha aduana de Seuilla asi commo vsan los gascones e los genueses,/ e que ninguno non les demanden mas e que non paguen portadguo ninguno por ninguna parte de mios regnos, nin rediesmo en pan(*borrado*)o nin otra cosa ninguna que nonbre aya de portadguo de las cosas que troxi(*roto*)/ lebaren por ninguna parte de mios regnos, saluo ende en Toledo e en Seuilla e en Murçia.

E mando por esta mi carta que ninguno non sea osado de les demandar portadguo nin oturas nin treyntadgos/ (*borrado*) nin emienda (*borrado*) nin rediesmo (*borrado*) por mar nin por tierra, nin de les pasar contra esta merçed que les yo fago, commo dicho es, e/ qualquier o qualesquier que contra esta merçed que les yo fago les quisieren yr o pasar en alguna manera pesarme ya ende mucho e pecharme yan en pena mill maravedis de la moneda nueua (*borrado*)/ de Lequetio, o a quien su bos touiese, todo el danno e el menoscabo que por esta rason reçibiese, doblado; e demas, a ellos e a lo que ouiesen me tornaria por ello, ca mi voluntad es e del dicho don Johan, mio/ tio e mio tutor, que los del dicho lugar de Lequetio ayan estas dichas franquesas e libertades que los del dicho lugar de Bermeo an de los reyes onde yo vengo e de mi e de los sennores de Viscaya que fueron/ fasta aqui.

E sobresto, mando por esta mi carta a todos los conçeios, alcaldes, juyses, jurados, justiçias, merynos, alguasiles, maestros, comendadores e soscomendadores e a todos los otros aportellados de las çibdades e de las villas/ e de los logares de mios regnos que esta mi carta vieren, o el traslado della signado de escriuano publico, que si alguno o algunos contra esta merçed que les fago les quisieren yr o pasar en alguna manera que ge lo non consientan/ e que los peyndre por la pena sobredicha de los mill maravedis de la moneda nueua, e los guarden para faser dellos lo que yo mandar, e que los guarden e los mantengan e los anparen e los defiendan con esta merçed que les yo fago, segunt/ dicho es; e que fagan emendar al dicho conçeio de Lequetio todo el danno e el menoscabo que por esta rason reçebieren, doblado; e non fagan ende al, sinon por qualquier o qualesquier que contra esta merçed que les yo fago/ les quisieren yr o pasar, mando al dicho conçeio de Lequetio, o a quien sus vos touiere, que uos enplase que parescades ante mi en casa del dicho don Johan, mio

tio e mio tutor, doquier quel fuere, del dia que uos en/plasar a nueue dias, so pena de çient maravedis de la moneda nueua a cada vno, a desir por qual rason non queredes cunplir mio mandado; e de commo uos enplasar e para qual dia, mando a qualquier escriuano publico de qual/quier logar que para esto fue llamado que de ende testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mio mandado, e del enplasmamiento para qual dia es; e non faga ende al, so la pena sobre/dicha e del ofiçio de la escriuania. E desto les mande dar esta mi carta seellada con mio seello de plomo colgado.

Dada en Ar(*borrado*), XII dias de febrero, era de mill e CCCLXIII annos./

Yo, Johan Gonçales, la escriui por mandado del rey e del dicho don Johan, su tio e su tutor (*signo*)./

Martin Gonçales (*rúbrica*); Garçi Peres (*rúbrica*); Garçi Peres (*rúbrica*); Ferran Ferrandes (*rúbrica*).//

## 2

1325 Noviembre 3

Paredes de Nava

Doña María, señora de Vizcaya, otorga carta de aforamiento al concejo de Lequeitio.

A.M.L. Sin signatura.

Original en pergamino (730 x 360 mm). Sello de plomo de Alfonso XI. Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Bilbao el 25 de noviembre de 1353, en: Reg. 1 - n.º 17.

C. Copia en pergamino sacada en San Esteban de Gormaz el 2 de julio de 1358, en: Reg. 1 - n.º 19.

CH. Copia en pergamino sacada en Burgos el 27 de enero de 1372, en: Reg. 1 - n.º 21.

D. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 2 - n.º 5.

E. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (*Fol.36r.º - 39v.º*).

F. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (*Fol. 218r.º - 222r.º*).

G. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (*Fol.8r.º - 10v.º*).

H. Copia en papel sacada en Lequeitio el 8 de agosto de 1655 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 20 - n.º 1 (*Fol.3r.º - 5v.º*).

I. Copia en papel sacada en Lequeitio el 8 de agosto de 1655 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 20 - n.º 1 (*Fol.8r.º - 11v.º*).

J. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (*Fol.10r.º - 14r.º*).

K. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (*Fol.225r.º - 226v.º*).

L. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (*Fol.88v.º - 101r.º*).

LL. Copia en papel sacada en Lequeitio el 29 de enero de 1782 por José Vicente de Echezábal, en: Reg. 1 - n.º 2.

M. Resumen en italiano sacado en Roma por Julius Rospigliosius, en: Reg. 28 (*Fol.567r.º*).

BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 13-18.  
ITURRIZA Y ZABALA, J.R.: "Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones". Bilbao, 1967. Volumen 2.º: Escritura n.º 57, págs. 238-242.  
LABAYRU Y GOICOECHEA, E.J.: "Historia General del Señorío de Vizcaya". Bilbao, 1968. Tomo II: Apéndice n.º 22, págs. 810-812.  
MARICHALAR Y MANRIQUE: "Historia de los Fueros de Navarra, Vizcaya, Guipúzcoa y Alava". San Sebastián, 1980. Págs. 581-583.  
OCAMICA Y GOITISOLO, F.: "La villa de Lequeitio (ensayo histórico)". Bilbao, 1966. Págs. 31 y 285-289.

En el nombre de Dios, Padre e Fijo e Spiritu Sancto, e de la Uirgen bienaventurada sennora Sancta Maria, so madre, et a onrra de toda la corte del çielo. Connosçuda/ cosa sea a quantos este priuillegio vieren como yo, donna Maria, muger que fuy del infante don Johan, sennora de Vizcaya, por faser bien e merçed al conçeio de Lequetio, e/ porque la dicha mi villa de Lequetio se pueda mejor poblar, et por veluntad que he de los leuar adelante, connosco e otorgo que do a uos, los pobladores de la dicha mi villa/ de Lequetio, estos fueros commo en este priuillegio son escriptos:

Ningun sennor que Lequetio mandar non faga urto nin fuerça, nin so merino nin so sayon non tome dellos/ ninguna cosa sin so ueluntad, ny ayan sobre sy fuero malo de sayonia nin de fonsadera nin anuda nin manneria, et que non fagan ninguna uereda, mas que sean francos e tod/ siempre se mantengan noblemientre; et non ayan fuero de batalla nin de fierro nin de calda nin de pesquisa, et sobre esto merino o sayon que quisier entrar en la casa de algun/ poblador que los maten e non paguen omeziello, et si el sayon fuere malo e demandar ninguna cosa sobre derecho quel batan e non paguen mas de çinco sueldos; non paguen ome/ziello por omme muerto que fuer fallado en la villa o en el termino de la villa, mas aquellos pobladores, si algun dellos matar o algun otro omme a otro poblador o a otro omme/ et lo sopieren sos vezinos que el lo mato, que peche so omeziello aquel quil fezo et venga el preuoste e prenda fasta que de dos fianças o peche so omeziello quinientos sueldos e/ non mas, et desos los medios en tierra por la alma de donna Maria; et sil apusieren omeziello que de dos fianças por quanto mandar donna Maria.

Et ningun omme que sacar pennos de/ casa por fuerça peche LX sueldos, medios en tierra, e renda sos pennos al duenno de la casa donde los priso, et quien barrar ningun omme en so casa peche LX sueldos, medios en/ tierra.

Et todo omme que sacar cuchiello contra otro yradamiente pierda el punno, e si non remidalo si pudier firmar por el fuero de la villa; et si firier a otro e fizier/ sangre peche diez sueldos, medios en tierra, e si ferier e non fizier sangre peche çinco sueldos, medios en tierra, e si non pudier firmar oya su jura.

Et todo omme que/ desnudar a otro denuda carne peche medio omeziello, medios en tierra; et si peyndrar ningun omme capa o manto o otros pennos a tuerto peche çinco sueldos, medios en/ tierra, con sus firmas asi commo es fuero.

Et ningun omme que ferier a ninguna muger velada e pudier firmar con vna bona muger e con vn bon omme o con dos ommes/ derechos peche LX sueldos, medios en tierra, e si non pudier firmar oya su jura.

Et sis leuantar ninguna muger por so loçania e fuer a ningun omme que ouyer so/ muger leal e pudier firmar peche LX sueldos, medios en tierra, e si non pudier firmar oya su jura.

Et si tomar a ningun omme por la barba o por los coiones o por/ los cauellos que remida su mano, e si non la pudier remidir que sea fostigada.

Et si estos pobladores fallaren a ningun omme en su huerto o en su vinna que faga danno/ en dia peche çinco sueldos, los medios para el duenno cuya es la rayz e los medios para el sennor de la villa, et si negar con la jura del sennor cuya es la rayz; et si de/ noche lo tomar peche diez sueldos, los medios para el duenno cuya es la honor e los medios al prinçeb de la tierra, e si negar con la jura cuya es la rayz.

Sennor que mandar/ la villa non meta otro preuoste sinon poblador de la villa et alcaldes e sayon; e los alcaldes de la villa non tomen nouena de ningun poblador que calonna fizier, nin el sayon,/ mas el sennor los pague de nouena e de arançago.

Et si el sennor ouyer querella de algun omme de la villa demandel fiança, e si non pudier auer fiança lieuel del vn cabo de la villa/ fasta el otro; et si non pudier auer fiança metal en la carçel e quando yxier de la carçel peche tres meias (*sic*).

Et si el sennor ouyer rencura de omme de fueras e nol podier conplir/ de derecho metal en la carçel e quando yxier de la carçel peche treze dineros e meaia de carçeradguo.

Et si ouyer querella omme de vezino de la villa e le mostrar seello del sayon de la/ villa e trasnochar aquel seello sobre el con sus testigos que nol paro ante fiadores peche çinco sueldos, medios en tierra.

Et estos pobladores de la dicha mi villa de Lequetio ayan suelta/ liçençia por comprar heredades por do los quisieren comprar, et ningun omme non les demande mortura nin sayonia nin vereda, mas que las ayan saluas e francas, e si lo quisieren/ vender que lo vendan do quisieren; e todo poblador que touyer so heredat vn anno e vn dia sin ninguna mala voz que la aya salua e franca, e qui la demandar despues peche LX sueldos/ al prinçep de la tierra, et si fuer en el termino de la villa medios en tierra.

Et por do que pudieren fallar en sos terminos tierras yermas que non sean labradas que las labren,/ et por do que fallaren yerbas de pasçer que las pascan o que las sieguen para feno, et por do que fallaren aguas para regar pieças o vinnas o molinos o huertos o para lo que/ mester las ayan que las tomen, et por do que fallaren arboles e montes e rayzes para quemar o para casas fazer o para lo que mester los ayan que los tomen.

Et do a los dichos pobla/dores, a los que oy son y poblados e vinieren y poblar de aqui adelante, que ayan para siempre yamas la yglesia de Sancta Maria de Lequetio con so çimiterio e con los dos terçios del diezmo que vi/nier en la dicha yglesia, segund que lo an los de Bermeo, et el otro terçio deste diezmo que sea para mi asi como lo he en Bermeo.

Otrosi, les do mas a los dichos mis po/bladores de Lequetio, para siempre yamas, los dos terçios de todas las heredades e plantas e gananças que la dicha yglesia a, e el otro terçio que sea para mi.

Otrosy, les do mas/ a los dichos mis pobladores, para siempre yamas, todos los mis exidos que son en la dicha mi villa de Lequetio para que pueblen e ganen para si lo que vieren que mas su pro sera.

Otrosy,/ les do mas todo lo que es dentro de la çerca, que era de Sancta Maria e mio, que lo ayan para poblar e fazer su pro dello para siempre, saluo ende que tomo para mi los mis palaçios que son en/ Lequetio, çerca la dicha yglesia, e vna plaça ante ellos, aquella que vieren que cunple.

Et estos terminos an estos pobladores de Lequetio: del vn cabo fasta Arechucaondua, e dende/ al borto d'Ategueren, e dende al Ydoyeta, et de Ydoyeta azima de Ygoz, et del otro cabo al rio de Manchoarahen fasta el puerto de Sausatan, por do/ se parte con Amallo e con Ondarroa, et del otro cabo de Ygoz fasta la mar, e de Leya fasta la mar, e de la yglesia de Sant Pero de Vedarona dende fasta en



Arrileunaga,/ lo que yo y he, sacando que tengo en mi los mios monteros d'Amuredo, e todos los mis labradores, tambien los labradores de Sancta Maria de Lequetio commo los otros; el quin/zao del pescado que me den asi commo dan los de Bermeo; et do al conçeio de la dicha mi villa de Lequetio la guarda de los montes destos terminos, e mando et/ defiendo que ningun prestamero nin merino que les non faga y uoz nin demanda nin embargo ninguno en razon de guarda nin por otra razon ninguna; et do a uos, los dichos pobladores/ de Lequetio, dentro estos terminos sobreescritos, tierras, vinnas, huertos, molinos, cannares, todo quanto podierdes fallar que a mi, la dicha donna Maria, pertenesca o pertenes/çer deua, que lo ayades uos e los que de uos vinieren sin ninguna ocasion, sacando los monteros d'Amuredo e los dichos labradores.

Et si algun poblador fizier al/gun molino en el yxido de donna Maria, aquel que fizier el molino tome la moldura en el primer anno e en ese anno non parta con el sennor, e dende adelante parta/ por medio e metan las misiones por medio; et aquel poblador que fizier el molino meta molinero por su mano; et si algun poblador fizier molino en so heredit/ que lo aya saluo e franco, e non de parte al sennor de la tierra.

Et si vinier omme de fuera de la villa e demandar juyzio a estos pobladores, respondanle en/ so villa o en cabo de la villa e non ayan otro medianedo; et si vinieren a sacramiento non uayan sinon a su yglesia por dar jura o por reçebir; et si omme de/ fueras demandar juyzio al poblador o al vezino de la villa e non podier firmar con dos testigos leales que ayan sus casas en la villa e sos heredades, oya su/ jura en su yglesia de la villa.

Et ayan suelta liçençia de comprar ropa, trapos, bestias e todo ganado para carne e non den ningun octor sinon la jura que lo compro;/ et si algun poblador comprare mula o yegua o cauallo o asno o bue para arar con otorgamiento de mercado o en la carrera del sennor e non sabe de quien, con su/ jura e non de mas octor; e aquel qui le demandar rendal todo su auer con su jura que por tanto fue comprado, et si quisier cobrar su auer del su jura que el non lo vendio/ nin lo dio mas quel fue furtado.

Sennor qui mandar la villa, si demandar juyzio a algun poblador e le dixier ve conmigo al sennor, aquel poblador non vaya de Bi/toria adelante o de Ordunna adelante.

Et ningun omme que touyer so casa vn anno e vn dia non de peaiie en Lequetio.

E ningun omme que demandar juyzio a algun/ poblador non de fiadores sinon de la villa.

Sennor que mandar la villa merino o sayon, si demandar alguna cosa a algun poblador saluese por su jura e non mas;/ et qui demandar partiçion por voz de padre o de madre o de abolorio, alcançe o non, non de calonna.

Et otrosy, todo omme que matar a so vezino e fuer alcançado/ el hora o despues quando quier, que lo maten por ello, saluo si lo matar con derecho o por ocasion, et si algo ouyer el matador que sea de los herederos del, sacando el/ omeziello, e por la muerte de ocasion que non den omeziello.

Et toda justia forera que acaesçier en Lequetio, tambien por muerte de omme commo por otra cosa,/ que lo judguen los alcaldes de la villa segund su fuero, et por toda demanda que fizieren vizcaynos o otros ommes qualesquier a vezinos de Lequetio, mando que les vala/ fiador de cunplir su fuero ante sus alcaldes; et las alçadas que fizieren delante los alcaldes de Lequetio que las ayan para Bermeo, e dende adelante que las ayan para ante/ mi.

Et la sobredicha donna Maria otorgo e confirmo todo quanto en este priuillegio se contiene, et mando e defiendo firmemiente que ninguno non sea osado de/ yr nin de pasar nin de contrallar nin quebrantar ninguna cosa de las que (*yas*)en en este priuillegio, et qualquier que lo fiziese pecharme ya en coto mill maravedis de la buena/ moneda, e al conçeio sobredicho o a qui so voz touyese todo el danno e menoscabo que por ende reçibiesen, doblado, et demas, a el e a los que ouyese me tornaria/ por ello.

Fecho el priuillegio en Paredes de Naua, tres d(*ias de nouien*)bre, era de mill e CCC e sesenta e tres annos./

Yo, Lope Gonçales, lo fis escriuir por mandado de donna Maria.//

### 3

1331 Enero 22

Bilbao

Doña María, señora de Vizcaya, manda a los pobladores de la villa de Lequeitio que vayan a vivir a sus casas y solares.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 3.

Original en pergamino (310 x 210 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Bilbao el 24 de abril de 1355, en: Reg. 1 - n.º 18.

BIBLIOGRAFIA:

DELMAS, Juan E.: "Guía histórico descriptiva del viajero en el Señorío de Vizcaya en 1864". Bilbao, 1944. Pág. 180.

ITURRIZA Y ZABALA, J.R.: "Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones". Bilbao, 1967. Volumen 2.º: Escritura n.º 58, pág. 242.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, donna Maria, muger que fuy del infante don/ Johan, sennora de Viscaya, viendo que es mio seruiçio e prro e mejoramiento de la mi villa/ de Lequetio, e porque se pueda mejor poblar, tengo por bien e mando que todos aquellos que an/ poblado casas en la dicha villa e non son (*ydos*) de morada a ellas, que vayan de pies e de/ cabeça morar a las dichas sus casas e faser vesindat fasta el dia de Carrastoliendas/ primeras que vienen, e que fagan cada vno dellos anno e dia, e esto asi conpliendo que ayan/ sus derechos de los terrenos que partieron; e para esto asi faser e conplir que vayan cada vno/ dellos a dar fiadores en quantia de quinientos maravedis, e qualquier que asi non fisier que peche los/ dichos quinientos maravedis, e las casas suyas que sean del conçeio, e el que non aya demanda ninguna/ mas.

E otrosi, tengo por bien e mando a todos los que escogieron solares para poblar que los/ pueblen fasta el dia de Sant Miguel de setiembre primero que viene, e que vayan de pies/ e de cabeça poblar e morar a ellas segund dicho es, e que ayan sus derechos de los terre/nos, e que den fiadores de lo asi faser, so la pena de los dichos quinientos maravedis; e los que/ asi faser e conplir non quisieren que pierdan los solares e todo lo al que y avrian de/ aver; e ninguno ni ningunos destos

sobredichos que non puedan vender ni enagenar/ las casas nin los terrenos que y ouyeren fasta los dies annos pasados, fastas (*sic*) que ayan/ conplido anno e dia, saluo ende sil fisiere merçet el conçeio. E desto mande dar esta/ mi carta sellada con mio seello de çera colgado.

Dada en Biluao, XX dos dias de/ enero, era de mill e CCCLX e nueue annos.

Yo, Lope Gonçales, la fis por mandado de donna/ Maria.//

## 4

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio la merced de permanecer siempre en la corona de Castilla y León.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 4.

Original en pergamino (276 x 240 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en San Esteban de Gormaz el 2 de julio de 1358, en: Reg. 1 - n.º 19.

Sean quantos esta carta vieren commo nos, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de/ Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe e sennor de Viscaya/ e de Molina, por rason que quando fumos a Viscaya primeramente e los del conçeio de Lequetio e de Bermeo/ e de Bilbao e de todas las otras villas e lugares de tierra de Viscaya e todos los fijosdalgo, asi caualleros/ commo escuderos e fijosdalgo e labradores de la dicha tierra de Viscaya, nos reconosçieron sennorio e nos resçebieron e/ tomaron por su sennor e por sennor de Viscaya, e los del dicho conçeio de Lequetio pedieronnos merçed que touiesemos/ por bien que la dicha villa de Lequetio fuese sienpre en la corona de los nuestros regnos e que la non diesemos a/ reyna nin a infante nin a ricoomme nin a ricaduenna nin a otro ninguno porque otro ouiese el sennorio/ della, sinon nos e el que regnase despues de nos en Castiella e en Leon; nos, por esto e por voluntad que/ auemos de faser bien e merçed al conçeio de la dicha villa de Lequetio, e otrosi, porque es nuestro seruicio este/ que nos piden, touismolo por bien e otorgamosles que la dicha villa sea sienpre en la corona de los/ nuestros regnos e de los que regnaren despues de nos en Castiella e en Leon para sienpre jamas. E por/que esta sea firme e estable mandamosles dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo.

Dada/ en Biruiesca, primero dia de julio, era de mill e tresientos e setenta e dos annos.

Yo, Velasco Peres/ de la Camara, la fis escriuir por mandado del rey (*signo*)./

Ruy Martines (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Diego Peres (*rúbrica*)./

*En la plica:* Alfonso Gonçales (*rúbrica*); Ruy Martines (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Absaradiel (*rúbrica*); (*Alfonso Martines*) (*rúbrica*).//

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI otorga a los pescadores de la villa de Lequeitio la merced de no pagar el quinzao del pescado que pesquen y traigan a vender a la villa, durante cinco años.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 5.

Original en pergamino (290 x 334 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia,/ de Jahen, del Algarbe e sennor de Viscaya e de Molina, porque los pescadores de la nuestra villa de Lequetio nos dixieron agora, quando nos fumos primeramente en Viscaya,/ que si nos fisiesemos merçed a los pescadores que veniesen morar e poblar a la dicha villa en que les quitasemos el quinsao del pescado que pescasen e troxie/sen a vender a la dicha villa, que se poblaria mejor de quanto esta poblada para nuestro seruiçio; nos, por esta rason e por les faser bien e merçed, te/nemos por bien que del pescado que pescaren e troxieren a vender a la villa de Lequetio que non den mas del dies e ochauo, e esta merçed le fasemos/ del dia de la data desta carta fasta çinco annos, ca mando a qualquier o a qualesquier que ouieren de recabdar las rentas del prebostado de la villa/ de Lequetio que los non demanden a los dichos pescadores mas de dies e ochauo del pescado que pescaren e troxieren a vender a la villa de Lequetio, e esto/ que lo paguen en pescado o en dineros; e si contra esto alguno o algunos les quisieren yr o pasar, mandamos a los alcaldes e a los jurados que agora son o seran/ de aqui adelante en la dicha villa de Lequetio, o a qualquier o qualesquier dellos a quien esta nuestra carta fuer mostrada, que ge llo non consientan e que les peyndren por/ çient maravedis de la moneda nueua a cada vno, e la guarden para faser della lo que nos mandarmos, e que fagan pechar e emendar a los dichos pescadores o a qualquier/ dellos, o a quien su bos touiere, todos los dannos e menoscabos que por esta rason resçebieren, doblados; e non fagan ende al, so pena de la nuestra merçed, e/ demas, a ellos e a lo que ouiesen nos tornariemos por ello. E desto les mandamos dar esta carta seellada con nuestro seello de plomo./

Dada en Briuiesca, primero dia de julio, era de mill e CCCLXX e dos annos.

Yo, Velasco Peres de la Camara, la fis escriuir por mandado del/ rey (*signo*)./

Ruy Martines (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Diego Peres (*rúbrica*)./

*En la plica:* Alfonso Gonçales (*rúbrica*); (*borrado*) (*rúbrica*); Absaradiel (*rúbrica*); Alfonso Martines (*rúbrica*)./

1334 Julio 1

Briviesca

Alfonso XI ordena a Ladrón de Guevara, prestamero de Vizcaya, que obligue a Gonzalo Ibáñez de Arancibia restituir a la iglesia de Santa María de Lequeitio los diezmos que había tomado de los monteros de Amoroto, Ispaster, Gardata y Asumendi.

A.M.L. Reg. 20 - n.º 8 (Fol. 1r.º - 1v.º).  
Copia simple en papel (300 x 200 mm). Letra procesal. Buena conservación.

(Cruz)./ Don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Toledo, de Leon,/ de Galiçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaem, del Algarrbe,/ señor de Vizcaya y de Mollina, a vos, Ladron de Guebara,/ nuestro prestamero en Vizcaya, o otro qualquier prestamero o/ merino que por nos o por vos anduieren, agora o de aqui/ adelante, en la merindad de Busturia ques en Vizcaia,/ salud e graçia.

Sepades que el conçejo de la nuestra villa de Lequetio/ se nos enbiaron querella (sic) y dizen que los clerigos del cabildo/ de la iglesia de Santa Maria del dicho lugar de Lequetio que no fazen/ ni quieren fazer los ofiçios de sancta iglesia ni los ente/rramientos de la dicha iglesia, segund que deuen, de los monteros/ de Amoredo y de Yspaster y de Garrdatta y de Asu/mendi, por razon que Gonçalo Ybanes de Arañçiuia/ que tomo de los dichos monteros los diezmos que han de dar/ a la dicha iglesia de Sancta Maria y le pertenesçe aver de derecho,/ e por esta razon que no fazen vezindad los dichos mon/teros en la dicha villa de Lequetio, se herma y se astraga de cada/ dia; e enbiaronnos pedir merçed que mandasemos y que/ lo tobiesemos por bien, porque vos mandamos, vista// (Fol. 1v.º) esta nuestra carta, que todo aquello que fallaredes que el dicho/ Gonçalo Ybanes tomo por sus homes por el a los/ dichos monteros de los diezmos que abian a dar a la dicha/ iglesia, desde que nos entramos agora en Vizcaya aca, que/ ge lo fagades dar y entregar, que de aqui adelante que el no/ consintades que los tome ni goze, porque la dicha iglesia aya/ todos los diezmos que le pertenesçen, bien e cunplidamente;/ e si lo asi fazer no quisiere tomar, damos de sus bienes,/ asi muebles como raizes, doquier que los fallaredes, fasta/ que ge lo fagades asi fazer e cunplir; e non fagades ende/ al por ninguna manera, so pena de la nuestra merçed; e de/ commo lo cunplieredes, mandamos a qualquier escriuano/ publico de qualquier lugar que para esto fuere llamado/ que de ende al home que esta nuestra carta mostrare testimonio/ signado con su signo, porque nos sepamos commo cun/plides nuestro mandado, e non faga ende al, so pena/ del oficio de la escriuania. E desto les mandamos/ dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo.

Dada/ en Verbiesca, primero dia de jullio, hera de mill e trezientos/ e setenta e dos annos.

Yo, Belasco Perez de la Camara,/ la fize escriuir por mandado del rey.  
Registrada.//

7

1334 Julio 2

Briviesca

Alfonso XI otorga a la villa de Lequeitio la merced de librar los pleitos que surjan entre sus vecinos ante los alcaldes de la villa, salvo en caso de aleve, traición o demanda contra el concejo y en otros casos concretos.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 6 (1).

Original en pergamino (300 x 360 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en San Esteban de Gormaz el 2 de julio de 1358, en: Reg. 1 - n.º 20 (1).

C. Copia en papel sacada el 16 de octubre de 1589 por el doctor Puerto de Hernani, en: Reg. 1 - n.º 6 (2).

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe e sennor de/ Viscaya e de Molina, porque el conçeio de la nuestra villa de Lequetio nos pedieron por merçed, quando nos fuemos en Viscaya primeramente, que touiesemos por bien que en quanto nos fuemos de Bitoria/ o de Ordunna adelante, que ningunt vesino de la dicha villa de Lequetio non fuesen enplasados para la nuestra corte e los pleitos que los vesinos ouiesen vnos contra otros o otro alguno les quisesen/ demandar que se librase (*sic*) ante los nuestros alcaldes de la dicha nuestra villa, e las alçadas que vayan dende ante los alcaldes de Bermeo, e dende ante los alcaldes de la nuestra corte; nos, por faser/ merçed a la dicha villa de Lequetio, tenemos por bien que los pleitos que acaesçieren entre los vesinos dende que se libren ante los alcaldes de Lequetio, e que non sean llamados nin enplasados/ ante los alcaldes de la nuestra corte nin para ante nos sobre aquellas cosas que deuen ser enplasados los otros del nuestro sennorio, segund el ordenamiento de la nuestra corte, seyendo nos de las dichas/ villas e de Bitoria e de Ordunna adelante, saluo por caso de aleue o de trayçion o sobre demanda que acaesca contra el conçeio, nin auiendo y alcalde de fuera que faga derecho dellos/ o por demanda que ayan contra ellos nuestros ofiçiales de nuestra casa, o alguno o algunos dellos, e otrosi, por demanda que les sea fecha sobre los nuestros pechos e derechos o rentas o contra alguno/ de los ofiçiales de la dicha villa; e de los pleitos que se libren en Lequetio, commo dicho es, tenemos por bien que ayan las alçadas primeramente ante los alcaldes de Bermeo, e/ dende para ante nos. E desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo.

Dada en Biruiesca, dos dias de julio, era de mill e CCCLXX e dos/ annos.

Yo, Velasco Peres de la Camara, la fis escriuir por mandado del rey (*signo*)./

1334 Julio 4

Burgos

Alfonso XI confirma a la villa de Lequeitio las mercedes contenidas en la carta de aforamiento dada por doña María, señora de Vizcaya, y ordena a Ladrón de Guevara, prestamero, que los ampare y defienda con esta merced.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 7.

Original en pergamino (334 x 340 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en San Esteban de Gormaz el 2 de julio de 1358, en: Reg. 1 - n.º 19.

C. Copia en pergamino sacada en Burgos el 27 de enero de 1372, en: Reg. 1 - n.º 21.

CH. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (*Fol.35r.º - 36r.º*).

D. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (*Fol. 217r.º - 218r.º*).

E. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (*Fol.7v.º - 8r.º*).

F. Copia en papel sacada en Lequeitio el 8 de agosto de 1655 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 20 - n.º 1 (*Fol.5v.º - 6r.º*).

G. Copia en papel sacada en Lequeitio el 8 de agosto de 1655 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 20 - n.º 1 (*Fol.11v.º - 12v.º*).

H. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (*Fol.9r.º - 10r.º*).

I. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (*Fol. 224v.º - 225r.º*).

J. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (*Fol.84v.º - 88r.º*).

#### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 12-13.

ITURRIZA Y ZABALA, J.R.: "Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones". Bilbao, 1967. Volumen 2.º: Escritura n.º 60, págs. 244-245.

LABAYRU Y GOICOECHEA, E.J.: "Historia General del Señorío de Vizcaya". Bilbao, 1968. Tomo II: págs. 336-337.

OCAMICA Y GOITISOLO, F.: "La villa de Lequeitio (ensayo histórico)". Bilbao, 1966. Págs. 291-292.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Al/garbe e sennor de Viscaya e de Molina, porque el conçeio de la nuestra villa de Lequetio, nuestros vasallos, nos enbiaron desir por sus procuradores, quando nos fuimos primeramente en Viscaya/ e ellos e todos los otros de toda Tierra de Viscaya nos reconocieron sennorio e nos tomaron por su sennor de Viscaya, que les fue dado el monesterio que disen de Santa Ma/ria de Lequetio a

que se poblase el dicho lugar, con todas las rentas e derechos e con aguas e con ruedas e con todos los otros heredamientos e casas quel pertenesçen, con solares e con/ seles e con vacas e mançanales e labradores e cubas e con todas las otras cosas que el dicho monesterio auia e deuia auer en qualquier manera, el qual monesterio fuera de los caualleros/ deuiseros de la dicha villa e les fuera dado en cambio por el monesterio de Aroaçegui (*sic*) e el monesterio de Ybarranguelua con todas las rentas e derechos que les pertenesçen e/ deuian auer.

E otrosi, que ouiesen por terminos desde el agua de Hea fasta el agua d'Ondarroa, e desde çima de Leyia fasta la mar, e desde çima de Ygos fasta/ la mar, sacando ende los de los fijosdalgo e de los labradores que son en estos terminos sobredichos, e que ouiesen los montes e los exidos, e que paçiesen las hieruas con/ sus ganados, e beuiesen las aguas, e se aprouechasen dellos asi commo tienen los dichos terminos.

E que nos pedian merçed que nos que les otorgasemos estas cosas/ sobredichas porque el dicho lugar se pudiese mejor poblar e çercar de aqui adelante; e nos, por esta rason, e por les faser bien e merçed, e porque el dicho/ lugar se pueble mejor de lo que esta, e porque sean mas ricos e mas abundados e ellos çerquen la dicha villa para nuestro seruiçio, confirmamosgello e mandamos que les/ vala e les sean guardadas bien e conplidamente en guisa, porque la dicha villa se pueble e se çerque para nuestro seruiçio; e sobresto, mandamos a Ladron de Gueuara,/ nuestro prestamero, o otro qualquier prestamero que por nos andudier agora o daqui adelante en Viscaya, que los anparen e los defiendan con esta merçed que les nos fasemos,/ e que non consientan que ninguno les vayan nin les pasen contra ella en ninguna manera, e si alguno o algunos ouieren que les quisieren yr o pasar contra ella que los peyndren por/ çient maravedis de la moneda nueua a cada vno, e los guarden para faser dellos lo que nos mandaremos, e que fagan pechar e emendar a los del dicho conçeio de Lequetio, o a quien/ su vos touiere, todos los dannos e menoscabos que por esta rason resçebieren, doblados; e non fagan ende al por ninguna manera, so pena de la nuestra merçed. E/ desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo.

Dada en Burgos, quatro dias de julio, era de mill e CCCLXX e dos annos./

Yo, Velasco Peres de la Camara, la fis escriuir por mandado del rey (*signo*)./

Ruy Martines (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Diego Peres (*rúbrica*)./

*En la plica:* Alfonso Gonçales (*rúbrica*); (*Ruy Martines*) (*rúbrica*); Absaradiel (*rúbrica*); Alfonso Martines (*rúbrica*).//

## 9

1334 Julio 12

Palenzuela

Alfonso XI confirma a la villa de Lequeitio todas sus franquezas y libertades, así como la exención del pago de derechos en todo el reino, excepto en Sevilla, Toledo y Murcia.



A.M.L. Reg. 1 - n.º 8.

Original en pergamino (510 x 310 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 10 de octubre de 1351, en: Reg. 1 - n.º 16.

C. Copia en pergamino sacada en Burgos el 25 de agosto de 1379, en: Reg. 2 - n.º 1.

CH. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 2 - n.º 6.

D. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 12.

E. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 13 de octubre de 1441, en: Reg. 2 - n.º 14.

F. Copia en pergamino sacada en Madrid el 13 de mayo de 1514, en: Reg. 2 - n.º 15 (Fol.3v.º - 5r.º).

#### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 18, págs. 75-77.

GONZALEZ, Tomás: "C.C.P.V. Tomo I: Condado y Señorío de Vizcaya". Madrid, 1829. Págs. 420-422.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia,/ de Jahen, del Algarbe e sennor de Viscaya e de Molina, porque el conçeio de la nuestra villa de Lequetio, nuestros vasallos, nos enbiaron mostrar por sus procuradores, quando nos/ fumos primeramente a Viscaya e ellos e los de Bermeo e de Bilbao e de todas las otras villas e lugares de tierra de Viscaya e todos los caualleros,/ escuderos fijosdalgo, labradores de Viscaya nos reconosçieron sennorio e tomaron por su sennor de Viscaya, nos mostraron vna nuestra carta seellada con nuestro seello/ de plomo que les nos ouimos dado, en que se contenia que touimos por bien que ellos que fuesen poblados en el dicho lugar, e otrosi, que ouiesen to/das las franquesas e libertades e fueros e vuenos vsos e vonas costunbres a que fueron poblados, segund que los son los de la nuestra villa de Bermeo; e/ otrosi, que vsasen en la nuestra adoana de Seuilla, segund que el rey don Ferrando, nuestro padre que Dios perdone, mando que vsasen los gascones e los genueses/ en la dicha adoana; e que ninguno non les demandase mas de las mercadorias que leuasen o troxiesen e se contien en la carta que les nos ouimos dado en esta rason/ e les nos confirmamos.

Otrosi, en que los resçeibimos en nuestra guarda e en nuestra encomienda a ellos e a todas las sus cosas, ellos dando sus derechos de las/ cosas que leuasen o troxiesen a qualquier parte de nuestros regnos, e que ninguno non les fisiesen fuerça nin tuerto nin otro mal ninguno a ellos nin a las sus cosas/ que leuasen o troxiesen, nin les peyndrasen nin tomasen ninguna cosa de lo suyo por peyndras que se fagan de vn lugar a otro nin de vn conçeio a otro, saluo/ por su debda conosçida o por fiadura que ellos o qualquier dellos ayan fecho sobre si, seyendo primeramente la debda o la fiadura librada por fuero e por/ derecho por aly por do deuiere e commo deuiere.

Otrosy, que fuesen franqueados los del dicho lugar de Lequetio, segund que eran franqueados los de la nuestra/ villa de Bermeo por carta del rey don Alfonso, nuestro visauuello, e del rey don Sancho, nuestro auuello que Dios perdone, e confirmadas de nos, en que les quito/ que non diesen portadgo ninguno en ningunt lugar de nuestros regnos, saluo en Toledo e en Seuilla e en Murçia, e que ninguno non fuese osado de demandar/ portadgo a ningund vesino de Lequetio que la dicha nuestra carta mostrar o el traslado della signado de escriuano publico, e que non diesen en ninguna parte de nuestros/ regnos trayntadgo nin oturas nin emiendas nin rasuras nin peage por rason de portadgo de entrada nin de salida, asi por mar commo por tierra.

Otro/si, que pudiesen andar e pescar e salar e conprar e vender, asi commo fasen los de Castro d'Ordiales e de los otros puertos, dando sus derechos aly do los

deuieren/ a dar, non sacando cosas vedadas fuera de los nuestros regnos, e que andudiesen saluos e seguros por todas las partes de nuestros regnos, asi por mar/ commo por tierra; e que nos pedian merçed que nos que les otorgasemos e les confirmasemos estas dichas franquesas.

E nos, por esta rason e por les/ faser bien e merçed, confirmamosles e otorgamosles todas estas dichas franquesas e cada vna dellas, e mandamos e defendemos que ninguno nin ningunos/ non sean osados de les yr nin de les pasar contra estas franquesas sobredichas nin contra ninguna dellas en ninguna manera, si non qualquier o qualesquier que les quisiesen/ yr o pasar contra ellas o contra qualquier dellas pecharnos yia (*sic*) en pena mill maravedis de la moneda nueva a cada vno por cada vegada, e al dicho/ conçejo de Lequetio, o a qualquier de los sus vesinos o a quien su bos touiere, todos los dannos e menoscabos que por esta rason resçebiere, do/blados.

E sobresto, mandamos por esta nuestra carta a todos los conçeios, alcaldes, jurados, jueces, justiçias, merynos, alguasiles, maestros, comendadores/ e soscomendadores, alcaydes de los castiellos e a todos los otros aportellados de las villas e de los lugares de nuestros regnos que esta nuestra carta vieren o el/ traslado della signado de escriuano publico, que si alguno o algunos contra esta merçed que les nos fasemos quisieren yr o pasar que les peyndren por la pena/ de los mill maravedis sobredichos de la moneda nueva a cada vno, e los guarden para faser dellos lo que nos mandaremos, e los guarden e los mantengan e los anparen/ e los defiendan con esta merçed que les nos fasemos, segund dicho es, e que fagan pechar e emendar al dicho conçeio de Lequetio, o a quien su bos/ touiere, todo el danno e el menoscabo que por esta rason resçebieren, doblados; e non fagan ende al, si non qualquier o qualesquier que contra esta merçed que les nos/ fasemos quisieren yr o pasar, mandamos al dicho conçeio, o a quien su bos touiere, que los enplasen que parescan ante nos, doquier que nos seamos, del dia/ que los enplasaren a quinse dias, so pena de çient maravedis de la moneda nueva a cada vno, a desir por qual rason non queredes conplir nuestro mandado; e de/ commo lo cunplierdes, mandamos a qualquier escriuano publico de qualquier lugar que para esto fuer llamado que de ende al que esta nuestra mostrar testimonio signado con/ su signo porque nos sepamos en commo conplides nuestro mandado, e el enplasmiento si sobresta rason les fuer fecho para qual dia es, e non fagan/ ende al, so la dicha pena e del ofiçio de la escriuania. E desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo.

Dada en/ Palençuela, dose dias de julio, era de mill e CCCLXX e dos annos (*signo*).

Yo, Velasco Peres de la Camara, la fis escriuir por mandado/ del rey (*signo*)./

Ruy Martines (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Juhan Alfonsus (*rúbrica*)./

*En la plica:* Alfonso Gonçales (*rúbrica*); Rodrigo Rodrigues (*rúbrica*); Absaradiel (*rúbrica*); Andres Gonçales (*rúbrica*).//

1338 Julio 30

Durango

Don Juan Núñez, señor de Vizcaya, confirma la sentencia (29-I-1338) dada por los alcaldes de Vizcaya a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con la villa de Ondárroa sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 9.

Original en pergamino (460 x 280 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Burgos el 20 de junio de 1386, en: Reg. 1 - n.º 10.

C. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 1 - n.º 11.

CH. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 1 - n.º 12.

BIBLIOGRAFIA:

ITURRIZA Y ZABALA, J.R.: "Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones". Bilbao, 1967. Volumen 2.º: Escritura n.º 58, págs. 242-243.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, don Johan Nunnes, sennor de Viscaya, alfieres del rey, vi vna carta de sentençia escripta en/ pargamino e sellada con tres sellos de çera pendientes, el tenor de la qual carta es este que se sigue:

Jueues, veynte e nueue dias/ andados del mes de enero, era de mill e tresientos e setenta e seys annos, ena (*sic*) arena del puerto de Lequetio, veni/eron por ante mi, Lope Garçia de Salasar, prestamero en Viscaya e en las Encartaciones por don Johan e por donna Maria,/ duna parte los ommes bonos del conçeio del dicho lugar de Lequetio, e de la otra parte los ommes bonos del/ conçeio d'Ondarroa, por rason que fasian demanda los del dicho conçeio d'Ondarroa a los vesinos de Lequetio que/ deuián pagar por toda madera o por engarso o por qualquier cosa que de fuste fuese e cargasen en el puerto de la dicha/ villa d'Ondarroa o allende suso en la renteria d'Amallo o en qualquier lugar en ese canal desa agua, vn so tributo que auian/ husado de pagar asi los antecesores primeros.

Sobre esto respondieron los del dicho conçeio de Loquetio e disieron que/ nunca pagaran nin que les fue demandado fasta so tiempo dellos tributo ninguno en esa dicha agua del dicho canal d'Amallo/ por madera que cargasen e traxiesen a Lequetio para faser so casa o so nao o pinaça o baxel o para so vinna o para seto, nin por/ engarso nin por otra cosa ninguna que fuese de fuste.

Sobre esto yo, el dicho Lope Garçia, prestamero, oui mi acuerdo con/ Rodrigo Adan e con Ennego Peres de Leçama e con Ruy Martines d'Albys, alcaldes en Viscaya, e con otros ommes buenos/ fijosdalgo de las villas que sabian deste pleito e oyan del tiempo por esta rason, e mande a los dichos alcaldes/ que diesen por juytio e por sentençia aquello que era de fuero e derecho.

E nos, los dichos Rodrigo Adan e Ennego/ Peres de Leçama e Ruy Martines d'Aluis, alcaldes en Viscaya por don Johan e por donna Maria, esaminando e tractando e acordando/ sobre esta rason, las partes llamadas e las razones oydas, e fallando de fuero e de derecho, mandamos,/ jusingando, e damos por juytio en esta manera:

Que el conçeio d'Ondarroa nin otro por el nin otro ninguno que non/ demande a ningun vesino nin a morador de Lequetio en esa agua d'Amallo por madera que carguen nin conpren, nin/ por engarso nin por cosa ninguna que sea de fuste, tributo

ninguno por rason dusari, saluo si traxieren o cargaren/ para faser reuenta e en ello, si non les troxeren por su palabra, que les juren aquellos que cargaren sobre santos euangelios/ que non lieuan para faser reuenta sinon para so casa o para so nao o para so pinaça o para su vinna o para so seto, e que los desen/ en pas con tanto los del dicho conçeio d'Ondarro (*sic*) en esta rason, e que non demanden mas, doy dia adelante, tributo.

De/ todo desto que dicho es a mi, Lope Garçia, prestamero sobredicho, pidieronme los del dicho conçeio de Lequetio que les diese/ vna mi carta seellada con mio sello e con los sellos de los dichos alcaldes en testimonio de uerdat.

E agora, los ommes/ buenos del conçeio de Loquetio, mios vasallos, pidieronme merçed que yo que touiese por bien de les confirmar esta carta de/sta dicha setençia (*sic*); e yo, por les faser merçed, touelo por bien e confirmogela en todo, bien e conplidamente, segund que/ en ella se contiene; e mando a Lope Garçia de Salasar, mio vasallo e mio prestamero mayor en Viscaya e en las Encarta/çiones, o a otro qualquier prestamero que por mi amdudiere agora e de aqui adelante en la dicha prestameria, que les guarde e les/ anpare e les defienda con esta merçed que les yo fago, que ninguno nin ningunos non les pase contra ella, e/ si alguno les quisiere pasar contra ella o contra parte della que les preynde (*sic*) por mill maravedis de la moneda nueua/ a cada vno, e les guarde para faser dellos lo que yo touier por bien e la mi merçed fuere; e non fa/gades ende al, so pena de la mi merçed e de la pena de los dichos mill maravedis. E desto les mande dar esta/ mi carta sellada con mio sello de çera colgado.

Dada en la Villanueua de Durango, treynta dias de jullio,/ era de mill e tresientos e setenta e seys annos.

Yo, Garçia Peres, la fis escriuir por mandado de don/ lohan./

*En la plica: Martin Ferrandes, vista (rúbrica).//*

## 11

1338 Setiembre 12

Juan de Nograro, prestamero de Vizcaya, amojona los límites que separan los términos de la villa de Lequeitio de la ledanía de Aciro y anteiglesias de Amoroto, Mendeja e Ispaster de los de la merindad de Marquina. Incluye una carta de don Juan Núñez, señor de Vizcaya (10-VIII-1338).

A.M.L. Reg. 3 - n.º 1.

Original en pergamino (260 x 310 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Guernica el 9 de marzo de 1384 por Pedro Sánchez de Frías, en: Reg. 3 - n.º 4.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, Johan de Nograro, prestamero en Viscaya e en las Encartaçiones por don Johan e por donna Maria e por Lope Garcia/ de Salazar, otorgo que vi una carta del dicho sennor don Johan, seellada con so seello, escripta en esta manera:

De mi, don Johan Nunnes, sennor/ de Vizcaya, alfieres del rey, al conçeio e a los alcaldes e al preboste de Lequetio, mios vasallos, salut commo a aquellos para quien querria buenaventura./ Fagovos saber que los uuestros mandaderos que me inbiastes me dixieron que algunos ommes, uuestros vezinos, e otros desa uuestra comarca que vos astragoan/ los montes para carbon e para otras cosas de que se prouechan, e que plantan e tienen los uuestros terminos que son del uuestro priuillegiado, e quebrantan terrenos/ e labran tierras contra uuestro defendimiento, e que en esto que vos pasan contra los priuillegios que tenedes; e que me pediades que mandase sobre ello/ lo que touyese por bien. E esto non tengo yo por bien, e mando, por esta mi carta, a Lope Garcia de Salazar, myo vasallo e myo prestamero mayor en Viz/caya e en las Encartaçiones, o a otro qualquier prestamero que por mi o por el andudiere agora e daqui adelante en la dicha prestameria, que vean los priui/legios que vos tenedes en esta razon, e que los guarden e los cunplan en todo, segund en ellos se contiene, e que non consientan que ninguno que vaya contra/ ellos nin contra parte dellos en ninguna manera, e sy alguno o algunos les quisieren yr o pasar contra ellos o contra parte dellos en qualquier manera,/ que los peyndre por la pena que se contiene en los priuillegios, e la peyndra que por esta razon fuere tomada que la guarden para faser dello lo que la my merçed fuere;/ e non faga ende al, so pena de la my merçet. E desto les mande dar esta my carta seellada con myo seello.

Dada en Biluao, dies/ dias dagosto, era de mill e CCC e setenta e seys annos.  
Yo, Garcia Peres, la fis escriuyr por mandado de don Johan.

Sobre lo que dicho es yo,/ Johan Lopes de Nograro, prestamero sobredicho, por mandamiento del dicho sennor, yendo en Ateguen e en Sarasua con Rodrigo Adam e con Ennego Peres de/ Leçama, alcaldes en Viscaya, por rierta que abian los del conçeio de Lequetio e los de la Tierra, los d'Aciro e los d'Amuredo e de Yspaster e de Mendesa/ con los de Marquina sobre do se partia el termino de Viscaya e el de Marquina; e seyendo y juntados los ommes buenos de la Tierra e de las comar/cas della e della parte, labradores e fijosdalgo, e yo, con los dichos Ennego Peres e Rodrigo Adam, alcaldes, e con Rodrigo Ybannes de Nafarrola, merino en Busturia,/ preguntando e echando la pesquysda (*sic*) en los ommes buenos que sabian e oyan desir del tiempo de los sennores, fallando en uerdat que don Furtun Sanches d'Ansa, en/ so tiempo, que les partiera los terminos en esta guisa: a los del dicho lugar de Lequetio e a la Tierra que ouyesen por sus terminos: d'Arechvcaondoa al borto/ d'Ateguen, e del borto d'Ateguen al sel de Lecuaytu, e del dicho sel a do se juntan las aguas que descendan de Ytuyo e de Sarasua, e dende/ por el arroyo arriba a Ydoyeta, e de Ydoyeta açima de Ygos. E otrosy, fallamos por uerdat que don Sancho Ortis Marroquin, en so tiempo, que les partiera esos dichos ter (*sic*) en la manera que de suso dicha es, lleuandol (*sic*) los viscaynos e los marquinaeses.

E yo, el dicho prestamero, con conseio de los dichos alcaldes e dotros ommes buenos fijosdalgo de la/ Tierra, parti los dichos terminos e moioneles segund que primero estauan, asy commo dicho es. E qualquier o qualesquier ommes de los dichos lugares de Lequetio e d'Aciro e/ de Yspaster e de Amuredo e de Mendesa e los de Marquina que contra esto pasaren o en parte dello, yo, por esta mi carta,

mando, de partes del dicho sennor,/ que peche mill maravedis de la moneda nueva para el dicho sennor o para el prestamero que fuer en el dicho sennorio de Viscaya, e a la otra parte todos los dannos e menoscabos que por/ esta razon recebiere, doblados.

Desto son testigos fieles que estauan por delante de anbas las partes, Rodrigo Adam e Ennego Peres, Rodrigo Ybannes de Nafarrola, merino en Busturia,/ Johan Sanches, so hermano, Anton Peres de Ganboa, so hermano, Ochoa Peres, Ochoa Martines de Labieru, Ennego Peres de Merana, Ochoa Ruys de Laris, Johan Sanches de Loniquis,/ Sansealos d'Amuredo, Johan Peres d'Iturgacha, Johan Sanches d'Uriarte, Ochoa Lopes, merino en Marquina, Johan Ortis d'Ituarte, Pero Lopes de Sarasu.

E porque esto/ es uerdat, mande dar al dicho conçeio de Lequetio e a la Tierra esta mi carta, seellada con mio seello de cera colgado.

Fecha, dose dias de septembre, era de mill e/ tresientos e setenta e seys annos.//

## 12

1347 Enero 25

Lequeitio

Pedro Niño, chanciller de don Juan Núñez, señor de Vizcaya, falla a favor de la villa de Lequeitio en la disputa con la villa de Ondárroa sobre los montes y términos de cada una de ellas contenidos en sus privilegios fundacionales.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 13.

Original en pergamino (410 x 250 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos este testimonio publico vieren commo a veynteçinco dias de enero, era de mill e tresientos e ochenta e çinco annos,/ estando en el arena de Lequetio, ante la iglesia de Santa Maria del dicho lugar, Pero Ninno, chanceller de don Iohan Nunnes, nuestro sennor,/ e veedor e hemendador e justiçia mayor e logarteniente por el dicho sennor don Iohan en Viscaya e en las Encartaçiones, e Iohan/ Peres, despensero mayor de donna Maria, nuestra sennora, veedor del dicho sennor en vno con el dicho Pero Ninno, estando y con ellos los omnes/ bonos fijosdalgo de la hermandat e los monteros d'Amuredo, en presençia de mi, Martin Sanches de Retes, escriuano publico de Biluao,/ e de los omnes buenos que en fin deste testimonio son escriptos por testigos; vinieron delante los dichos veedores, el alcalde e los omnes buenos/ del conçeio de Ondarroa con vn priuilegio que tienen de los terminos de la dicha villa de Ondarroa, de la vna parte, e los dichos alcaldes/ e omnes bonos de la villa de Lequetio con su priuilegio que tienen de los terminos e de la confirmaçion de la poblacion de la dicha so villa,/ de la otra parte, sobre querella que dauan el conçeio de Ondarroa del dicho conçeio de Lequetio en que desian que los demandauan (*borrado*),/ rasonauan por su termino algunos montes que el conçeio

d'Ondarroa desian que tenian de entre los mojonos de los terminos que ellos (*borrado*)/ por el so priuilegio.

Otrosi, el conçeio de Lequetio desia e rasonauan que los dichos montes e terminos que son suyos, e que los/ touieron ganados a la confirmaçion del so priuilegio de ante que el conçeio de Ondarroa.

E sobre esto, el dicho Pero Ninno (*borrado*)/ traher a amas partes los priuilegios que desian que tenian en esta rason.

E el dicho conçeio de Lequetio mostraron e fisieron/ leer por mi, dicho escriuano, vn priuilegio que donna Maria, muger que fue del infante don Iohan, senhora que fue de Viscaya que Dios perdo/ne, otorgaron al dicho conçeio de Lequetio, e les diera el dicho priuilegio, seellado con so seello de çera colgado, de las liuertades que les otorgo,/ en que paresçia quel dicho priuilegio fuera fecho e dado e otorgado en Paredes de Naua, tres dias de nobiembre, era de mill e tresi/entos e sesenta e tres annos; e les otorgara por sus terminos del vn cabo fasta Arechucaondo, e dende al borto de Ateuren, e dende/ al Ydoyeta, e de Ydoyeta açima de Ygos, e del otro cabo al rio de Manchoaraen fastal puerto de Sausatan, por do se parte/ con Amallo e con Ondarroa, e del otro cabo de Ygos fasta la mar, e de Leya fasta la mar, e de la eglesia de Sant Pedro/ de Bedarona dende fasta en Arrileunaga, lo que donna Maria y auia, sacando los monteros d'Amuredo, en el qual priuilegio se contiene/ todo esto mejor e mas conplidamente.

E otrosi, mostraron los alcaldes e omnes buenos de Ondarroa su priuilegio que la dicha senhora/ donna Maria les diera e otorgara, seellado con so seello de çera colgado, de las liuertades que les otorgo, en el qual paresçia quel dicho priuilegio fuera fecho, dado e otorgado en Estella, veynteocho dias de setiembre, era de mill e tresientos e sesenta e çinco annos;/ e que les otorgara sus terminos de Amallo de Hurgutia fasta el sel de Arranoate, e dende Amesbacochaga, e dende a Ysasy,/ e dende Arechederraga, e dende a Legarrelus, e dende a Quisla, e dende a la piedra orcajada do cahe a la mar, e del otro cabo/ Arechucaondo, e dende al borto d'Ateuren, e dende al pedregal de Chopite, e dende a la punta de la piedra a Ychurra, e dende al rio/ de Manchoaran fastal puerto de Sausatan por o (*sic*) se parte con Lequetio, todos estos terminos con montes e con fuentes, con entradas e con/ salidas segunt que mejor e mas conplidamente se contiene todo esto en el dicho priuilegio.

E los dichos priuilegios mostrados e/ leydos, el dicho conçeio de Lequetio disieron a los dichos veedores que bien veyan en commo la confirmaçion del so priuilegio e de los/ terminos e liuertades que an a la merçed de los nuestros senhores, ouieran ganado dos annos e mas ante que el conçeio de Ondarroa, e/ que touiesen por bien de les mandar tener e guardar todo el dicho priuilegio segunt que en el esta escripto e puesto e otorgado/ por la dicha senhora donna Maria.

E el dicho conçeio de Ondarroa le pidieren que les mande tener e guardar todo so priuilegio e/ terminos e liuertades que la dicha senhora les otorgo.

E sobresto, el dicho Pero Ninno feso pregunta a pueblos e fijosdalgo e la/bradores e omnes de las villas que y con el estauan qual de los dichos priuilegios deuia valer de los terminos ganados de los senhores; e/ todos le disieron que el priuilegio que ante fue ganado e confirmado deuia valer e auer firme los terminos e liuertades que ante/ ganaron a la franquesa e a la poblaçion de la villa priuilegiada.

E sobresto, el dicho Pero Ninno, vistos e esaminados ambos los dichos/ priuilegios e de la data de cada vno dellos por la era del priuilegio de Lequetio e por la era del priuilegio de Ondarroa, fallo que el/ dicho priuilegio de Lequetio fue fecho e dado e otorgado dos annos dante que el priuilegio de Ondarroa; e por nonbre e poder

de la/ fuerça e mandamiento que tiene del dicho sennor don Johan, el dicho Pero Ninno mando al dicho Iohan Peres, despensero, que tomase cada/ dos omnes buenos de cada comarca de Lequetio e d'Ondarroa e que guarde e anpare al conçeio de Lequetio todos sus terminos e todo so/ priuilegio, e de fuera del priuilegio de Lequetio, sy en el priuilegio d'Ondarroa se contiene otros sus terminos, eso mismo que les/ sean guardados, e sy contra el priuilegio de Lequetio contrallare el priuilegio de Ondarroa que ge lo non consientan.

E desto, el/ conçeio de Lequetio pidio a mi, dicho escriuano, que les diese testimonio.

Desto son testigos que fueron presentes, Pero d'Amallo e Adam/ de Yharça, Sancho Lopes de Basurto, Martin Yennegues de Bolibar, Domingo Ferrandes, omme de Pero Ninno, Johan Roys de Ybeyaga, e/ de besinos de Lequetio, Ochoa Roys de Laris e Matheo Ortis, tendero, e otros.

E yo, Martin Sanches de Retes, dicho escriuano que/ a esto fuy presente, escriui este testimonio e fis aqui mio sig (*signo*) no en testimonio de uerdat (*signo*).//

## 13

1351 Enero 16

Paredes de Nava

Don Nuño, señor de Vizcaya, confirma a la villa de Lequeitio todos sus privilegios, cartas de mercedes, franquezas y libertades.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 15.

Original en pergamino (320 x 300 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sean quantos esta carta vieren commo yo, don Nunno, sennor de Viscaya, por faser bien e merçed a uos, el conçeio e los omnes/ buenos de la mi villa de Lequetio, e a todos los vesinos e moradores dende e a cada vnos de uos, otorgovos e confirmovos todos los pre/uillegos e cartas de merçedes e franquesas e libertades que uos auedes de los sennores que ouiestes ante que yo e de don Johan, mio padre, e de donna/ Maria, mi madre que Dios perdone, asy las que vos ellos dieron commo las que vos confirmaron, e buenos husos e buenas costunbres; e tengo/ por bien e mando que vos valan e sean guardadas agora e de aqui adelante en todo, bien e conplidamente, segund que mejor e mas conplidami/ente vos valieron e fueron guardadas en tienpo de los otros sennores que ouiestes, e del dicho don Johan, mio padre que Dios perdone, fasta aqui;/ e defiendo firmemiente por esta mi carta que ninguno nin ningunos non sean osados de uos yr nin pasar a uos, el dicho conçeio, nin a los/ vesinos e moradores dende, nin algunos de uos, contra esta merçed que uos yo fago nin contra parte della en alguna manera, si non qualquier o quales/quier que contra esta dicha merçed vos pasase pecharme ya en pena mill maravedis de los buenos, e a uos, el dicho conçeio e omnes buenos, vesinos e/ moradores dende, o a



qualquier de uos o a quien vuestra vos touiere, todos los dannos e menoscabos que por esta rason reęebiesedes, doblados.

E sobresto,/ mando firmemente por esta mi carta a Johan de Bendanno, mio prestamero mayor de Viscaya e de las Encartaçiones, o a otro qualquier prestamero/ que por mi andodiere agora e de aqui adelante en la dicha prestameria, e a los merynos que por mi andodieren agora e de aqui adelante en las/ meryndades de Viscaya e de las Encartaçiones, o a qualquier dellos que esta mi carta vieren o el traslaudo (*sic*) della signado de escriuano publico, que uos guarden/ e anparen e defiendan con esta meręed que uos yo fago, e que non consientan a ninguno nin a ningunos que uos vayan nin pasen contra ella nin contra parte de/ ella en ninguna manera; e si alguno o algunos uos fueren o pasaren contra ella o contra parte della en alguna manera que les prendien por la dicha pena/ a cada vno por cada vegada e la guarden para faser della lo que yo mandare e la mi meręed fuere; e otrosi, que uos fagan emendar a uos, el dicho/ conęejo, e vesinos e moradores dende, o a quien vuestra vos touiere, todos los dannos e menoscabos que por esta rason reęebierdes, doblados;/ e los vnos e los otros non fagan ende al, so pena de la mi meręed e de seyçientos maravedis desta moneda que agora corre, a cada vno. E desto uos/ mande dar esta mi carta sellada con mio sello de çera colgado.

Dada en Paredes de Naua, dies e seis dias de enero, era de mill/ e tresientos e ochenta e nueue annos./

Yo, Toribio Ferrandes, las fis escriuir por mandado de don Nunno (*signo*).//

## 14

1351 Octubre 10

Valladolid

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

A.M.L. Reg. 1 - n.º 16.

Original en pergamino (440 x 360 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Don Pedro, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de/ Molina, vi vna carta del rey don Alfonso, mio padre que Dios perdone, escripta en pargamino de cuero e seellada con su seello de plomo colgado, fecha en esta guisa:

### VER DOCUMENTO N.º 9

E agora, el dicho conęejo de Lequetio enbiome pedir meręed que les confirmase e/ mandase guardar la dicha carta; e yo, el sobredicho rey don Pedro, por

faser bien e merçed al dicho conçejo, confirmoles la dicha carta, e mando que les vala e sea guardada en todo, bien/ e conplidamente, segunt que en ella se contiene; e defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de les yr nin de les pasar contra la dicha carta nin contra/ parte della, si non qualquier o qualesquier que les fuesen o pasasen contra la dicha carta o contra parte della aurian la mi yra, e demas, pecharme yan la pena que en/ la dicha carta se contiene, e al dicho conçejo de Lequetio, o a quien su bos touiese, todos los dannos e menoscabos que por ende reçibiesen, doblados. E desto les mande/ dar esta mi carta seellada con mio seello de plomo.

Dada en las cortes de Valladolit, dies dias de octubre, era de mill e tresientos e ochenta e nueue/ annos (*signo*)./

Yo, Esteuan Sanches, la fis escriuir por mandado del rey (*signo*)./  
(*llegible*) vista (*rúbrica*); Esteuan (*borrado*) (*rúbrica*).//

## 15

1353 Noviembre 25

Bilbao

Don Tello y doña Juana de Lara, señores de Vizcaya, confirman la carta de aforamiento dada al concejo de Lequeitio por doña María (3-XI-1325).

A.M.L. Reg. 1 - n.º 17.

Original en pergamino (530 x 460 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en San Esteban de Gormaz el 2 de julio de 1358, en: Reg. 1 - n.º 19.

C. Copia en pergamino sacada en Burgos el 27 de enero de 1372, en: Reg. 1 - n.º 21.

CH. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (Fol.36r.º; 39v.º - 40r.º).

D. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (Fol.218r.º; 222r.º - 222v.º).

E. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (Fol.8r.º; 10v.º - 11r.º).

F. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (Fol.10r.º; 14r.º - 14v.º).

G. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (Fol.225r.º; 227r.º).

H. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (Fol. 88r.º; 101r.º - 102v.º).

### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 13; 18.

MARICHALAR Y MANRIQUE: "Historia de los Fueros de Navarra, Vizcaya, Guipúzcoa y Alava". San Sebastián, 1980. Págs. 584.

(S)epan quantos este priuillegio vieren e oyeren commo yo, don Tello, fijo del muy noble rey don Alfonso, sennor de Viscaya e de Aguilar, e yo, donna Iohana de Lara, su muger, sennora de Viscaya, fija de don Iohan Nunnes/ e de donna Maria que

Dios perdone, sennores que fueron de Viscaya, ambos en vno, viemos vn priuilegio de donna Maria que Dios perdone, muger que fue del ynfante don Iohan, visauuela de mi, la dicha donna Johana, el qual es fecho en esta/ guisa e dise en esta manera:

VER DOCUMENTO N.º 2

(E)/ nos, los sobredichos don Tello e donna Iohana, por faser bien e merçed al conçejo e omnes buenos de Lequetio, nuestros vasallos, confirmamosles el dicho priuilegio en todo quanto se en el contiene, e mandamos que les/ vala e les sea guardado de aqui adelante en todo, bien e conplidamente, segund que mejor e mas conplidamente les fue guardado en tienpo de los otros sennores que fueron en Viscaya; e defendemos firmemiente que/ alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar nin de contrallar ninguna destas cosas que se en este priuilegio contienen, so pena de la nuestra merçed, ca qualquier que lo fisiese o contra ello en alguna cosa/ fuese pecharnos ya en pena los dichos mill maravedis que en el dicho priuilegio se contienen, e al dicho conçejo, o a quien su bos touiese, todo el danno que por ende reçibiesen con el doblo, e demas,/ a ellos e a lo que ouiesen nos tornariamos por ello. E desto les mandamos dar este nuestro priuilegio en que mandamos poner nuestros seellos de çera pendientes.

Dado en la nuestra villa de Bilbao,/ veynte e çinco dias de nouienbre, era de mill e tresientos e nouenta e vn annos (*signo*)./

Yo, Alfonso Ruys, la fis escriuir por mandado de don Tello (*signo*)./

(*llegible*) (*rúbrica*); Juan Ferrandes (*rúbrica*); Alfon Ruys (*rúbrica*); Pero Laso (*rúbrica*)./

16

1355 Abril 24

Bilbao

Don Tello, señor de Vizcaya, confirma la carta de doña María (22-I-1331) en la que manda a los pobladores de la villa de Lequeitio que vayan a vivir a sus casas y solares.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 18.

Original en pergamino (390 x 300 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, don Tello, fijo del muy noble rey don Alfonso, sennor de Viscaya e de Agillar, vi vna carta/ de donna Maria, muger que fue del infante don Iohan, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de çera colgado, el tenor de la qual carta/ es este que se sigue:

VER DOCUMENTO N.º 3

E agora, los del dicho lugar de Lequetio enbiaronme pedir merçet que les firmase esta dicha carta porque les valiese e fuese guardado lo que/ en la dicha carta se contiene, segund que les fue guardado fasta aqui; e yo, por faser bien e merçet a los del dicho lugar de Lequetio, confirmoles/ la dicha carta e mando que les vala e les sea guardado agora e de aqui adelante en todo, bien e conplidamente, segunt que en ella se contiene e les/ fue guardada en tiempo de don lohan Nunes, que Dios perdone, e en el mio fasta aqui; e ninguno non sea osado de les yr nin pasar a los del dicho/ lugar de Lequetio contra esta merçed que les yo fago nin contra parte della en ningunt tiempo por ninguna manera, sy non qualquier o qualesquier que contra esto que/ dicho es o contra parte dello les pasase, pecharme ya en pena mill maravedis desta moneda que se agora husa a cada vno, e a los del dicho lugar de Lequetio/ todos los daptos e menoscabos que por esta rason reçebiesen, doblados, e demas, a ellos e a lo que ouiese me tornarya por ello. E desto les/ mande dar esta mi carta sellada con mio sello, la carta leyda, datgella.

Dada en Biluao, veynte e quatro dias de abryl, era de mill e tresien/tos e nouenta e tres annos (*signo*)./

Yo, Toribio Ferrandes, la fis escriuir por mandado de don Tello (*signo*)./

*En la plica: Toribio Ferrandes (rúbrica).//*

## 17

1358 Julio 2

San Esteban de Gormaz

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio dos privilegios de Alfonso XI (*1-VII-1334 y 4-VII-1334*) y una carta de don Tello y doña Juana de Lara (*25-XI-1353*), sobre los términos de la villa y el permanecer siempre en la corona de Castilla y León.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 19.

Original en pergamino (*570 x 540 mm*). Letra gótica. Buena conservación.

#### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 18-19.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, don Pedro, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi dos priuilligios del rey don Alfonso, mio padre que Dios perdone, escriptos en pargamino de cuero e/ seellados con su seello de plomo colgados, e asi vna carta de don Tello e de donna lohana, su muger, escripta en pargamino de cuero e seellada con sus seellos de çera colgados, el tenor de las quales cartas es este que se sigue:

VER DOCUMENTOS N.º 4, 8 y 15

E agora, quando yo fue en pos de don Tello/ e lo eche fuera de la mi tierra por algunos deseruicios e yerros e maldades que me fiso, tome a Viscaya para mi e para la corona de los mis regnos, el conçejo e los omnes bonos del dicho logar de Lequetio enbieronme pedir merçed que les confirmase las dichas cartas e ge las guardase; e yo, el sobredicho/ rey don Pedro, por les faser bien e merçed, otorgoles las dichas cartas e confirmogelas, e mando que les valan e sean guardadas en todo, bien e conplidamente, segund que se en ellas contiene e segund que les vallieron e les fueron guardadas en tienpo de los reyes onde yo vengo, en el mio fasta aqui; e/ defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de les yr nin de les pasar contra las dichas cartas nin contra lo que se en ellas contiene nin contra parte dello en algunt tienpo por alguna manera, so pena de la mi merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno. E desto les mande dar esta mi carta/ seellada con mio seello de plomo colgado.

Dada en Sant Esteuan de Gormas, dos dias de jullio, era de mill e tresientos e nouenta e seys annos./

Yo, Gonzalo Ferrandes, la fis escriuir por mandado del rey (*signo*)./

Fernant Gonzales (*rúbrica*); Lope Dias (*rúbrica*)./

*En la plica:* Diego Ferrandes (*rúbrica*); Alonso Bernal (*rúbrica*); Alfonso Ferrandes (*rúbrica*); (*ilegible*) (*rúbrica*); Alonso Garcia (*rúbrica*)./

## 18

1358 Julio 2

San Esteban de Gormaz

Pedro I confirma a la villa de Lequeitio la carta dada por Alfonso XI (2-VII-1334) sobre la merced de librar los pleitos que surjan entre los vecinos de ella ante sus alcaldes.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 20 (1).

Original en pergamino (260 x 334 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en papel sacada el 16 de octubre de 1589 por el doctor Puerto de Hernani, en: Reg. 1 - n.º 6 (2).

Sean quantos esta carta vieren commo yo, don Pedro, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de/ Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rey don Alfonso, mio padre que Dios perdone, escripta en pargamino de cuero e seellada con su seello de plomo colgado, fecha en esta guisa: /

VER DOCUMENTO N.º 7

E agora, quando yo/ fue en pos de don Tello e lo eche fuera de la mi tierra por algunos deseruicios e yerros e maldades que me fiso, tome a Uiscaya para mi e para

la corona de los mis regnos, el conçejo e los ommes bo/nos del dicho lugar de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e ge la guardase; e yo, el sobredicho rey don Pedro, por les faser bien e merçed, otorgoles la dicha car/ta e confirmogela, e mando que les uala e sea guardada en todo, bien e conplidamente, segund que se en ella contiene e segund que les valio e les fue guardada en tiempo de los reyes onde yo ven/go e en el mio fasta aqui; e defiendo firmemiente que ninguno nin algunos non sean osados de les yr nin de les pasar contra la dicha carta nin contra lo que se en ella contiene nin contra parte dello en al/gund tiempo, por alguna manera, so pena de la mi merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno. E desto les mande dar esta mi carta sellada con mio sello de plomo colgado.

Dada/ en Sant Esteuan de Gormas, dos dias de jullio, era de mill e tresientos e nouenta e seys annos (*signo*)./

Yo, Gonzalo Ferrandes, la fis escriuir por man/dado del rey (*signo*)./

Fernant Gonzales (*rúbrica*); Lope Dias (*rúbrica*)./

*En la plica: Alonso Ferrandes (rúbrica)./*

## 19

1372 Enero 27

Burgos

El infante don Juan confirma a la villa de Lequeitio una carta de Alfonso XI (4-VII-1334) y otra de don Tello y doña Juana de Lara (25-XI-1353), sobre los términos de la villa. Asimismo regula el sistema de emplazamientos judiciales.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 21.

Original en pergamino (570 x 480 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 2 - n.º 5.

C. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (Fol.35r.º; 40r.º - 41r.º).

CH. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (Fol.217r.º; 222v.º - 223v.º).

D. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (Fol.7v.º; 11r.º - 11v.º).

E. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (Fol.9r.º; 14v.º - 15v.º).

F. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (Fol.224v.º; 227r.º - 227v.º).

G. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (Fol.84r.º; 102v.º - 106v.º).

### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 18-19.

Sean quantos esta carta vieren commo yo, el infante don Johan, fijo primero heredero del muy noble e muy alto mi sennor el rey don Enrique, e sennor de Lara e

de Viscaya, vi vna carta del rey don Alfonso, mi auuelo que Dios/ perdone, escripta en pargamino de cuero e seellada con su seello de plomo, e otra carta del conde don Tello, mi tio que Dios perdone, e de donna Iohana de Lara, su muger, escripta en pargamino e seellada con sus sellos pendientes de çera, el tenor de las/ quales dichas cartas es este que se sigue:

VER DOCUMENTOS N.º 8 y 15

E agora, el conçeio e omnes buenos de la mi villa de Lequetio, mis vasallos, enbiaronme pedir merçed que les confirmase las dichas cartas e todas las dichas merçedes que les fueron fechas, segunt que en esta mi carta se contiene, e/ ge las guardase e mandase guardar porque pudiesen vsar dellas segunt que fasta aqui vsaron en tienpo de los otros sennores de Viscaya; e otrosi, que les fisiese merçed e mandase que ningunt vesino o morador de la dicha villa de Lequetio e de su termino non fuese/ tenuto de seguir ningunt enplasamiento que les sea fecho por mis cartas a querella de otro vesino de Lequetio, o de otra qualquier parte, fasta que primeramente les demanden por su fuero ante los alcaldes de la dicha villa e ayan de ante ellos su alçada/ para Bermeo e dende para ante mi, segunt que lo an de fuero, e que fasta que asi sean demandados los vesinos de Lequetio que non sean tenudos de seguir enplasamiento que por mis cartas les sea fecho nin cayan por ello en pena alguna.

E/ yo, el dicho infante don Johan, por les faser bien e merçet, touelo por bien e otorgogelo e confirmoles todas las dichas merçedes que an e cada vna dellas, e mando e tengo por bien que las ayan e les valan e les sean guardadas en/ todo, bien e conplidamente, segunt que en esta mi carta se contiene; e defiendo por esta mi carta que alguno o algunos non sean osados de les yr nin pasar contra estas merçedes que el dicho conçeio de Lequetio an nin contra alguna dellas en algunt/ tienpo por alguna manera, si non qualquier o qualesquier que contra ello les fuese o pasase pecharme ya en pena dies mill maravedis de la moneda vsual, e al conçeio de Lequetio, o a quien su bos touiese, todo el danno e menoscabo que rescibiesen, doblado;/ e mando, por esta mi carta, a Iohan Furtado de Mendoça, el moço, mi prestamero mayor de Viscaya e de las Encartaçiones, o al prestamero o prestameros que por mi o por el andan o andudieren de aqui adelante, e a los conçeios e alcaldes e merinos e pre/bostes e otros ofiçiales qualesquier de las mis villas e lugares del mi sennorio de Viscaya, e a qualquier o qualesquier dellos, que anparen e defiendan al dicho conçeio de Lequetio e a los vesinos e moradores dende e a cada vno dellos con estas merçedes/ que an e les yo fago, e que les non vayan nin pasen nin les consientan yr nin pasar contra ellas nin contra alguna dellas por ge las quebrantar o menguar; e si alguno o algunos contra ello les fuer o pasare que les prenden por la dicha pena e la guarden/ para faser della lo que yo mandare, e fagan faser emienda al dicho conçeio de Lequetio e a los vesinos dende, o a quien touier su bos, del danno que reçibieren con el doblo, commo dicho es; e los vnos nin los otros non fagan ende al, so pena de la/ mi merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno dellos por quien fincar de lo asy faser e conplir. E desto les mande dar esta mi carta seellada con mio seello de çera pendiente en que escriui mi nonbre.

Dada en la muy noble/ çibdat de Burgos, veynte e siete dias de enero, era de mill e quatroçientos e dies annos./

Yo el infante (*rúbrica*).//

1374 Mayo 25, jueves

Bermeo

Juan Hurtado de Mendoza, prestamero mayor de Vizcaya, falla a favor de la villa de Lequeitio en el litigio que sostiene con la villa de Ondárroa sobre los límites de cada una de ellas contenidos en sus privilegios fundacionales.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 14.  
Original en pergamino (520 x 310 mm). Letra gótica. Buena conservación.

En el nonbre de Dios, amen. Sepan quantos este strumento publico vieren commo dia jueves, veynteçinco dias andados del mes de mayo, era de mill e quatroçientos e/ e dose annos, dentro en la yglesia de Sancta Maria del dicho lugar, estando y presente lohan Hurtado de Mendoza, prestamero mayor en Viscaya por nuestro sennor el/ infante don lohan, fijo primero heredero del muy noble e muy alto sennor rey don Enrique, a quien Dios mantenga por muchos tienpos e buenos, amen, en presençia de mi, Pasqual Yuannes/ d'Ugarte, escriuano publico de la villa de Bermeo; otrosi, en presençia de mi, Pero Peres de Ydiaran, escriuano publico por el dicho sennor infante en Viscaya, paresçieron/ ante el dicho prestamero Sancho Adam de Yarça e Yennego Martines de Çaranga, alcaldes de la uilla de Lequeytio a la sason, e lohan Yennegues de Çaranga e lohan Ochoa, notario,/ e Pasqual Martines de Çaranga, vesinos de la dicha uilla de Lequeytio, en uos e por nonbre della, de la vna parte; e Martin Sanches de Goytinis, alcalde de la uilla d'Ondarroa, e lohan/ Yuannes d'Açterrica e lohan Yuannes de Laycona e Rodrigo Peres de Virriatua e Ochoa (*borrado*) e Pero Garçia, escriuano, vesinos de la dicha uilla de Ondarroa, en uos e por nonbre/ della, de la otra parte. E anbas las dichas partes, por rason que auia pleito e debate e departimiento entre las dichas uillas sobre los terminos que an los vnos con los/ otros, en que e sobre que mostraron y, antel dicho prestamero, sus priuillegios que an en la dicha rason de los sennores anteçesores que fasta aqui ouo e fueron en Viscaya, e/ confirmados del dicho sennor infante, a quien de Dios vida e salud e mantenga a su seruicio por muchos tienpos e buenos, amen, disiendo la vna parte que los di/chos terminos contenidos en el dicho su priuillegio devien seer suyos, e eso mesmo, la otra parte desia que deuien seer suyos porque en el su priuillegio se contenian/ tambien commo en el otro.

En el qual dicho priuillegio de la dicha uilla de Lequeytio, que y mostraron confirmado del dicho sennor infante, se contiene que donna Maria, muger/ que fue del infante don lohan, sennora que fue de Viscaya, otorgara e fisiera merçed a la dicha uilla de Lequeytio de los terminos que aqui adelante son nonbrados en vna/ clausula del dicho priuillegio, e se contiene en esta manera que se sigue:

Iten, estos terminos an estos pobladores de Lequeytio: del vn cabo fasta Arechucaondua, e dende/ al borto d'Ategueren, e dende al Ydoyeta, e de Ydoyeta açima de Ygoç, e del otro cabo al rio de Manchoaraen fasta el puerto de Sausatan, por do se parte/ con Amallo e con Ondarroa, e del otro cabo de Ygoç fasta la mar, e



de Leya fasta la mar, e del yglesia de Sant Peydro de Bedarona dende fasta en Arri/leunaga, etçetera.

El qual priuilegio de la dicha donna Maria, sennora, mostrado por los dichos vesinos de Lequeytio es escripto en pargamino de cuero e seellado con so/ seello de çera pendiente en vn cordon de seda, que paresçia seer dado en Paredes de Naba, tres dias de nobienbre, era de mill e tresientos e sesenta/ e tres annos.

Otrosi, mostraron y los dichos alcaldes e ommes buenos, vesinos de Lequeytio, vn testimonio que fue fecho de Martin Sanches de Retes, escriuano publico de Biluao,/ en el arena de Lequeytio, a veynteçinco dias de enero, era de mill e tresientos e ochenta e çinco annos, seyendo y Pero Ninno, chañçeler de don Iohan Nunnes, sennor/ que fue de Viscaya, e veedor e justiçia mayor en Viscaya por el mesmo sennor, e Iohan Peres, despensero mayor de donna Maria, sennora que fue de Viscaya, se/gund en el dicho testimonio se contiene; en que los dichos Pero Ninno e Iohan Peres, veedores, aviendo visto los dichos priuilegios de la vna villa e de la otra, fallaron, con/ acuerdo e conseio de fijosdalgo e ommes buenos que y estauan yuntados, quel dicho priuilegio de la dicha uilla de Lequeytio fuera dado ante quel de la dicha/ villa d'Ondarroa, dos annos, e que el que primero fue dado deuia valer e era mas forçoso; por ende, que mandaua ser firrme el dicho priuilegio de Lequeytio e que/ si la dicha uilla d'Ondarroa contrallasen en alguna cosa al dicho priuilegio de Lequeytio, en rason de los terminos sobredichos, que les non baliese.

Otrosi, conte/niese en el dicho priuilegio que los dichos alcalde e ommes buenos de Ondarroa y mostraron, que de los dichos terminos nonbrados en la dicha clausula del dicho priuilegio de Lequeytio, que fasia merçed la dicha sennora donna Maria a la dicha uilla de Ondarroa, el qual priuilegio fuera dado e fecho en Estella, veynteocho dias de/ setienbre, era de mill e tresientos sesenta e çinco annos, segund por el paresçia; por ende, los dichos alcalde e ommes buenos de Ondarroa desian que les deuia ba/ler el dicho so priuilegio sen contraria alguna del dicho lugar de Lequeytio.

E sobre todo esto, el dicho Iohan Hurtado, prestamero, aviendo visto los dichos/ priuilegios que la vna parte e la otra y mostraron, e eso mesmo, el testimonio del mandamiento que los dichos Pero Ninno e Iohan Peres, despensero e beedores, fisieron/ en el dicho tiempo contenido en el dicho testimonio, e visto en commo los dichos alcalde e ommes buenos d'Ondarroa dixieron que por quanto el priuilegio original/ de la dicha sennora donna Maria non mostrauan los de Lequeytio era dubda e non çierta, maguer en la confirmaçion del dicho sennor infante se contenia, e visto/ todas las demandas e rasones alegadas e propuestas por anbas las dichas partes fasta quel fisieron pidimiento de esaminaçion e libramiento e declaraçion, e avido sobre todo so acuerdo e conseio con ommes buenos, feso declaraçion e mandamiento en esta guisa que se sigue:

Yo, Iohan Furtado de Mendouça,/ prestamero mayor en Viscaya e merino en las Encartaçiones por mi sennor el infante, visto en commo por ante mi paresçieron los alcaldes e ommes buenos de la/ villa de Lequeytio, nonbrados de suso en este testimonio por nonbre del conçeio de la dicha uilla de la vna parte, e el alcalde e los ommes buenos de la uilla d'Ondarroa,/ nonbrados, otrosi, de suso por nonbre del conçeio de la dicha uilla d'Ondarroa de la otra parte, en rason e sobre fecho de pleito e demanda e deuate e departimiento que an/ la vna parte contra la otra, entre si, sobre los terminos e montes que an los vnos con los otros de merçed que les fisieron los sennores antecesores que fasta aqui ovieron e fueron/ en Viscaya.

E yo, visto los priuillegios e anbas las dichas partes mostraron por ante mi, dados de los dichos sennores e confirmados del dicho sennor infante.

E/ visto en commo Pero Ninno, chançeler de don Iohan Nunnes, sennor que fue de Viscaya, e su beedor e justiçia en la dicha tierra, e Iohan Peres, despensero mayor de/ donna Maria, aviendo visto el dicho pleito e deuate e los dichos priuillegios, mandaron seer firme e baler el dicho priuillegio de Lequeytio porque dos annos fuera ganado/ ante quel de la dicha uilla d'Ondarroa.

Otrosi, visto en commo por la alegaçion que los de Ondarroa fasian ante mi que auian dubda porque non mostrauan los de Lequeytio/ el priuillegio original de la dicha sennora donna Maria, que les fisiera la dicha merçed de los dichos terminos; por sacar la dicha dubda e por yo ser mas çierto dello, mande/ a los dichos ommes buenos de Lequeytio que traxiesen e mostrasen ante mi el dicho priuillegio original; e en commo ellos, por mi mandado, mostraron ante mi el/ dicho priuillegio original de la dicha sennora donna Maria, muger que fue del infante don Iohan, escripta en pargamino de cuero e seellada con so seello pendiente de/ çera en cordones de seda, en que se contenia que fasia merçed e daua los sobredichos terminos a la dicha uilla de Lequeytio, el qual fue dado dos annos ante quel de/ Ondarroa.

E visto, otrosi, el dicho priuillegio de Ondarroa dado de la dicha sennora, el qual fue fecho e dado dos annos despues quel de Lequeytio.

E visto todas las/ otras rasones e alegaçiones que la vna parte contra la otra pusieron, otrosi, lo que contra los dichos priuillegios dixieron e quisieron desir e alegar fasta que me pidieron declaraçion e libramiento en que les yo mandase qual de los dichos priuillegios deuie baler e era mas firme.

E yo, visto e esaminado todo lo sobredicho e auido sobre ello/ consejo e acuerdo con ommes buenos que yo entendia que eran sabidores en tales fechos, fallo el dicho priuillegio de Lequeytio ser dado ante dos annos quel de Ondarroa; e que non/ fas mençion alguno en el dicho priuillegio d'Ondarroa porque perjuysio faga al de Lequeytio.

Otrosi, fallo auer e ser mandado por los dichos Pero Ninno e Iohan Peres, despensero, beedores que fueron/ en Viscaya, seer firme e baledero el dicho priuillegio de Lequeytio e que les non fuese contrariado de los de Ondarroa; por ende, que es mas forçoso el dicho priuillegio de Lequeytio que/ el de Ondarroa, e quel non perjusga nin fas perjuysio alguno al dicho priuillegio de Ondarroa en ningun punto nin articulo.

E por todas (*interlineado: estas*) cosas mando e declaro ser mas/ firme e forçoso e baledero el dicho priuillegio de Lequeytio que non el de Ondarroa en rason de los dichos terminos que se en el contienen, e que les bala e les sea guardado todo/ tiempo sen contrario e sen perjuysio alguno de los de Ondarroa.

E mando e defiendo a la dicha uilla d'Ondarroa e a los dichos alcalde e ommes buenos dende que presentes estan por/ nonbre della, que non bayan nin pasen contra el dicho priuillegio de la dicha uilla de Lequeytio nin fagan perjuysio alguno en los dichos terminos e montes contenidos en el dicho/ priuillegio, so las penas en el contenidas.

E esto mando e declaro commo ofiçial de mi sennor el infante e por el poder que del tengo, entendiendo que es so seruicio,/ ficando todo so la so merçed; otrosi, ficando a saluo todos sus derechos e penas para los auer e cobrar de qualquier o qualesquier que en ellas cayeren segund en los/ dichos priuillegios se contiene, etçetera.

En el qual mandamiento quel dicho prestamero feso, los dichos alcaldes e omnes buenos de Lequeytio dixieron que consentian e otorgauan,/ saluo ende que lo avian por agrauio en quanto non condepnaua e non mandaua a los de Ondarroa pagar a ellos e contra ellos los dannos e menoscabos que avian reçibido,/ lo qual dixieron que protestauan para lo mostrar do deuiessen e ante quien deuiessen; (*borrado*) el dicho prestamero respondio e dixo que los derechos e penas que al dicho sennor perteneçia/ ponía en saluo; e quanto los dannos e menoscabos que desian que avian reçibido, que retenia en si para mandar sobre ello lo que deuiese de derecho.

E luego, los dichos/ alcalde e omnes buenos de Ondarroa dixieron que ellos que lo auian por agrauio e non consentian en el dicho mandamiento quel dicho prestamero fasía porque, dixieron, que con/ los alcaldes de Viscaya o con algunos dellos deuiera yr sobre los dichos terminos e que, sabiendo uerdat, deuiera faser el dicho mandamiento.

E sobre esto, el dicho/ prestamero respondio e dixo que en lo que claro estaua sen dubda alguna en los dichos priuillegios que non avia por que llamar a alcaldes algunos, e que lo auia fecho e/ e fasía el dicho mandamiento, beyendo e entendiendo que es seruicio del dicho sennor infante, e porque los dichos priuillegios eran confirmados de la so merçed e mandaua/ conplir, pero si los del dicho lugar d'Ondarroa entendian que reçibian algun agrauio en ello que les mandaua que fuesen a la merçed del dicho sennor infante, que todo era e fincaua/ so la so merçed.

E de todo esto, en commo paso, los dichos alcaldes e omnes buenos de Lequeytio pidieron a nos, los dichos escriuanos, que les diesemos testimonio, vno o mas, quantos/ les conpliesen por guarda de so derecho.

Testigos que a esto fueron presentes, Iohan Garçia d'Areylça, thesorero mayor del dicho sennor infante, e Martin Yuannes d'Acorda e Iohan de Muxica,/ carpintero, vesinos de Bermeo, e Ruy Sanches de Mundaca e Iohan Sanches e Martin Sanches, sus hermanos, fijos de Iohan Sanches de Mundaca, e Gomes Ferrandes d'Anteçana, escudero del/ dicho prestamero.

E yo, Pasqual Yuannes d'Ugarte, escriuano publico de Bermeo sobredicho, que a lo sobredicho fuy presente en vno con el dicho Pero/ Peres, escriuano, e con los dichos testigos, e a pidimiento de los dichos omnes buenos de Lequeytio, fis escriuir este testimonio e fis en el este mio/ sig (*signo*) no en testimonio de berdat.

E yo, Pero Peres, dicho escriuano, que fuy presente en vno con el/ dicho Pasqual Yuannes, escriuano, e con los dichos testigos a todo lo que dicho es, e a pidimiento de los dichos omnes buenos de Lequeytio fis escriuir/ este testimonio e fis en el este mio sig (*signo*) no a tal, en testimonio de verdat (*signo*)./

Pero Peres (*rúbrica*).//

Juan López de Gamboa y Ochoa López de Balda, vasallos del rey, dan tregua y seguro a la villa de Lequeytio por la muerte de Fernando de Legoya y Martín de Gorostieta.

En la çibdat de Soria, sabado, veynte e tres dias de junio, era de mill e quatroçientos e trese annos, en presençia de mi, Martin Yuannes d'Arpequecho, escriuano e notario publico/ por nuestro sennor el infante en todo el so sennorio, e de los testigos de juso escriptos, venieron e paresçieron en el dicho logar ante mi, el dicho escriuano, Johan Ochoa, notario, e/ Iohan Enneguis de Çaranga, vesinos e procuradores del conçejo de la villa de Lequetio, vasallos del dicho sennor el infante, de la vna parte; e Iohan Lopes de Ganboa, basallo de/ nuestro sennor el rey, de la otra parte.

E luego, los dichos Iohan Ochoa e Johan Enneguis, por sy e en vos e en nonbre del dicho conçejo de Lequetio, requirieron e dixieron al/ dicho Iohan Lopes que diese tregua e seguro e afiase al dicho conçeio e a todos los vesinos e moradores e vienes della sobre rason de la muerte que acaesçio de Ferrando/ de Legoia e de Martin de Gorostieta, segunt que los dichos sennores rey e infante ge lo avian mandado.

E luego, el dicho Iohan Lopes dixo a los dichos Johan Ochoa e Iohan/ Enneguis que el por conplir mandado de los dichos sennores rey e infante, que el por sy e por todos sos ommes e parientes e conpannas, que aseguraua e aseguro/ e que afiaba e afio de dicho e de fecho e de consejo al dicho conçeio de Lequetio e a todos los besinos e moradores e vienes della que agora son e seran daqui adelante; e dixo/ que daba e dio tregua para çient e vn annos e fin para sienpre por la muerte de los dichos Ferrando e Martin; e dixo que si por aventura alguno o algunos de sos parientes del/ dicho Johan Lopes non quisiesen seer en otorgar con el la dicha tregua e seguro e fin quel daua, que el que lo faria saber al dicho conçejo e alcaldes e ommes bonos, vesinos/ de la dicha villa de Lequetio, por testimonio de escriuano publico, quien o quales eran e son los que non quisiesen ser con el en la dicha tregua e seguro e fin quel daua sobre/ la dicha rason; e dixo que les echaria e estrennaria (*sic*) de si e de so casa e de so conpanna, e que les non acogeria en so casa nin en so conpanna fasta que diesen e otorgasen/ en el la dicha tregua e seguro e fin en la manera que la el daua e otorgaua; e dixo que todo esto que daua e otorgaua que prometia de tener e guardar e conplir/ en la manera que dicha es, bien e leal e verdaderamente, a buena fe, sin esenganno, fincandoles en saluo sos derechos en la dicha rason al dicho Johan Lopes e a sos parientes/ del o al dicho conçejo e vesinos de la dicha villa de Lequetio para demandar sos derechos por ante alcaldes o por alli do deuieren e commo deuieren.

E los dichos Johan Ochoa/ e Johan Enneguis, por sy e en vos e en nonbre del dicho conçejo e vesinos de la dicha villa de Lequetio, cuyos procuradores ellos son, dixieron que asy lo resçibian e otorgauan/ todo commo dicho era.

E de todo esto en commo paso, los dichos Iohan Ochoa e Iohan Enneguis requirieron e pidieron a mi, el dicho Martin Yuannes, escriuano e notario publico sobre/dicho, que les diese de todo testimonio signado con mio signo para guarda del derecho suio e del dicho conçejo e vesinos della.

Onde son testigos que a esto fueron presentes,/ rogados e llamados, Johan Alfonso de Muxica, Ruy Martines d'Aluis, Pero Galindis de Marquina, Lope Yuannes de Marquina, Iohan Gomes de Vilella, Iohan Peres d'Unda, Martin Peres de Berna,/ Iohan Sanches d'Uçtara, vasallos del infante, e otros ommes.

Fecho, dia e mes e era e logar sobredichos.

E yo, Martin Yuannes d'Arpequecho, escriuano e notario publi/co sobredicho del dicho sennor infante en todo el so sennorio, por graçia e merçed quel dicho sennor para esto me fiso, que fuy presente a todo lo/ sobredicho, fis escriuir este dicho testimonio por otorgamiento del dicho Johan Lopes e por pidymiento de los dichos Johan Ochoa e Johan Ennegues;/ e por ende, fis aqui este a tal acostunbrado mio sig (*signo*) no en testimonio de uerdat.

Martin Yuannes (*rúbrica*)./

En la çibdat de Soria, sabado, veynte e tres dias de junio, era de mill e quatroçientos e trese annos, en presençia de mi, Martin Yuannes d'Arpequecho, escriuano e notario publico/ por nuestro sennor el infante e en todo el so sennorio, e de los testigos de juso escritos, este dicho dia venieron e paresçieron en el dicho logar ante mi, el dicho escriuano, lohan/ Ochoa, notario, e lohan Enneguis de Çaranga, vesinos e procuradores del conçejo de la villa de Lequetio, vasallos del dicho sennor infante, de la vna parte; e Ochoa Lopes de Valda, vasallo/ de nuestro sennor el rey, de la otra parte.

E luego, los dichos lohan Ochoa e lohan Enneguis, por sy e en vos e en nonbre del dicho conçejo de Lequetio, requirieron e dixieron al/ dicho Ochoa Lopes que el que diese tregua e seguro e afiase al dicho conçejo e a todos los vesinos e moradores e vienes della sobre rason de la muerte que acaesçio de/ Ferrando de Legoa e de Martin de Gorostieta, segund que los dichos sennores rey e infante ge lo avian mandado; otrosi, que desotorgase el desafiamiento que fisiera contral dicho/ conçejo, por sy e por los solares e parientes por los quales el ouo fecho el dicho desafiamiento.

E luego, el dicho Ochoa Lopes dixo a los dichos lohan Ochoa e lohan Enneguis,/ que el por conplyr mandado de los dichos sennores rey e infante, que desotorgaua el desafiamiento que fisiera contra el dicho conçejo e vesinos de Lequetio, por sy/ e por los solares e parientes por los quales el ouo fecho el dicho desafiamiento; otrosy, dixo quel, por sy e por todos sos ommes e parientes e conpannas, que aseguraa/ e seguro e que afiaua e afio de dicho e de fecho e de consejo al dicho conçejo de Lequetio e a todos los vesinos e moradores e vienes della que agora son e seran/ de aqui adelante; e dixo que daua e dio tregua para çient e vn annos e fin para sienpre por la muerte de los dichos Ferrando e Martin; e dixo que sy por aventura/ alguno o algunos de sos parientes del dicho Ochoa Lopes non quisiesen seer en otorgar con el la dicha tregua e seguro e fin quel daua, que el que lo faria/ saber al dicho conçejo e alcaldes e ommes bonos, vesinos de la dicha villa de Lequetio, por testimonio de escriuano publico, quien o quales eran e son los que non quisiesen/ ser con el en la dicha tregua e seguro e fin quel daua sobre la dicha rason; e dixo que los echaria e estrannaria de si e de so casa e de so conpanna, e que los non acogeria/ en so casa nin en so conpanna fasta que diesen e otorgasen con el la dicha tregua e seguro e fin en la manera que la el daua e otorgaua; e dixo que todo/ esto que daua e otorgaua que prometia de tener e guardar e conplir en la manera que dicha es, bien e leal e verdaderamente, a buena fe, sin esenganno, so la pena/ quel derecho manda, fincandoles en saluo sos derechos en la dicha rason al dicho Ochoa Lopes e a sos parientes del e al dicho conçejo e vesinos de la/ dicha villa de Lequetio para demandar e defender sos derechos por ante alcaldes o por alli por do deuieren e commo deuieren.

E los dichos Johan Ochoa e lohan/ Enneguis, por sy e en vos e en nonbre del dicho conçejo e vesinos de la dicha villa de Lequetio, cuios procuradores ellos son,

dixieron que asy lo resçibian e otorga/uan todo commo dicho era. E de todo esto en commo paso, los dichos Johan Ochoa e Iohan Enneguis requirieron e pidieron a mi, el dicho Martin Yuannes, escriuano e notario/ publico sobredicho, que les diese de todo testimonio signado con mio signo para guarda del derecho suio e del dicho conçejo e vesinos della.

Onde son/ testigos que a esto fueron presentes, rogados e llamados, Iohan de Sant Iohan de Avendanno, Pero Galindis de Marquina, Lope Yuannes de Marquina, Sancho Yuannes/ d'Atucha, Iohan Martines de Sologuren, vasallos del infante, e otros omnes.

Fecho, dia e mes e era e el logar sobredichos.

E yo, Martin Yuannes d'Arpequecho,/ escriuano e notario publico sobredicho del dicho sennor infante en todo el so sennorio, por graçia e merçed quel dicho sennor para esto me fiso, que/ fuy presente a todo lo sobredicho, fis escriuir este dicho testimonio por otorgamiento del dicho Ochoa Lopes e por pidymiento de los dichos Johan/ Ochoa e Johan Enneguis; e por ende, fis aqui este a tal acostunbrado mio sig (*signo*) no en testimonio de uerdat.

Martin Yuannes (*rúbrica*).//

## 22

1377 Setiembre 8

Palencia

Don Gutiérrez, obispo de Palencia y juez comisario, pronuncia sentencia a favor del cabildo de Santa María de Lequeitio en el pleito con Pedro Ortiz de Abendaño sobre la propiedad de los diezmos de los monteros de Amoroto, Ispaster, Gardata y Asumendi. Incluye un albalá (24-X-1377) de nombramiento de juez.

A.M.L. Reg. 20 - n.º 8 (*Fol.2r.º - 4v.º*).

Copia simple en papel (310 x 200 mm). Letra procesal. Buena conservación.

(*Cruz*)./ In Dei nomine, amen. Sepan quantos esta carta de sentençia vieren commo/ nos, don Gutierres, por la graçia de Dios, obispo de Palençia, chançiller mayor de la/ reyna, juez comisario dado por nuestro sennor el ynfante para oyr/ e librar el pleito e contienda que es entre los clerigos de Santa/ Maria de Lequetio e sus procuradores, de la vna parte, e Pero Hortiz de A/bendanno e sus procuradores, de la otra, sobre razon de los dezmos (*sic*) de los/ monteros de Amoredo e de Gardatta, de Yspaster e de Asumendi;/ el qual dicho pleito nos encomendo el dicho sennor ynfante que lle/basemos, segund se contiene por vn su albala de comision/ firmado de su nonbre, el thenor del qual es este que/ se sigue:/

Yo, el ynfante, fago sauer a vos, don Gutierres, obispo de Palençia,/ chançiller mayor de la reina, mi senora, que es pleito e contienda/ entre los clerigos de Santa

Maria de Lequetio, de la vna parte,/ e Pero Ortiz de Abendanno, de la otra parte, sobre razon que/ los dichos clerigos dizen que deuen aver los dezmos de los monteros de Amoredo, de Garrdatta, de Yspaster e de A/sumendi, asi porque los dichos monteros reçiben de los/ dichos clerigos los sacramentos e benefiçios de la Santa Madre/ Yglesia como porque el rey don Alfonso, mi abuelo/ que Dios perdone, les fizo merçed de los dichos dezmos e des/pues yo, eso mismo, de que mande dar mi carta a los/ dichos clerigos; y el dicho Pero Hortiz dize que los dezmos per/tenesçen aver al solar de Arançibia, de que el es heredero;/ sobre los (*sic*) qual me fue pedido por las partes que les mandase/ dar vn juez que los oyese en mi logar, e biese este/ fecho y lo librase commo fallase por derecho.

E yo, biendo/ que bos sodes home bueno, tal que so çierto que goardareys/ mi seruicio y su derecho a cada vna de las partes, encomiendovos este/ pleito, porque bos ruego e mando que oyades las dichas/ partes lo que quisieren dezir, razonar de su derecho en la dicha razon/ e lo libredes este pleito entre ellos por sentençia commo fallaredes/ por derecho, en guiza que de vuestra sentençia e juicio e mandamiento/ que en esta razon dieredes no aya otra alçada ni/ suplicaçion alguna, e fazerme hedes plazer y seruicio./

Fecha, veynte e quatro dias de octubre, hera de mill e quatro// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) çientos e quinze annos.

Yo el ynfante.

Vista vna demanda/ que ante nos fue presentada por los procuradores de los dichos/ clerigos de Santa Maria de Lequetio, en la qual demandaron/ al dicho Pero Hortiz e a su procurador en su nonbre, del dicho/ senor ynfante, por fazer derecho e limosna e merçed al cabildo/ e vniversidad de clerigos de la dicha yglesia de Santa Maria de Lequetio,/ que les dio para sienpre que obiesen e lleuasen el diezmo/ de los monteros de Amoredo e de Yspaster e de Gardatta e de A/sumendi, por quando reçibia dellos los sacramentos de Santa Yglesia,/ porque rogasen a Dios por la vida e salud del rey y de la/ Reyna e de la suya, y el que les dio los dichos diezmos segund/ mas conplidamente lo lleuaban e sollian lleuar los sennores/ de Vizcaia; e que mando por su carta de prebilejo, que/ en esta razon mando dar a los dichos clerigos, a los dichos/ monteros de los dichos logares que recudiesen con todo el/ diezmo a los dichos clerigos o a los que lo obiesen de reca/vdar por ellos, bien e conplidamente, de cada anno, e que no/ recudiesen con el dicho diezmo a otros algunos que/ mostrasen que lo debian entrar por cartas del rey o/ de los sennores que fueron de Vizcaia, o por cartas del dicho senor/ ynfante; e que mando mas, que por cartas que mandase/ dar dende adelante que no recudiesen a otro alguno/ con los dichos diezmos, sino a los dichos clerigos; e que mando/ mas, a los sus escriuanos e contadores que bacasen de los/ sus libros los dichos dezmos, e que non lo pusiesen en tierra/ a algund caballero ni escudero ni a otro alguno, segund/ mas conplidamente se contiene en el prebelegio/ que los dichos clerigos tienen en esta razon.

E que/ despues desta merçed y graçia que el dicho senor ynfante/ fizo al dicho cabildo e clerigos, que gano vna carta el dicho/ Pero Hortiz, ganada callada la verdad, non faziendo/ mençion en ella de la graçia e merçed e prebilegio quel/ dicho cabildo e clerigos tienen del dicho senor ynfante/ de los dichos diezmos, para los monteros y homes buenos/ de Amoredo e Asumendia y de Garrdata e de Yspaster// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) para que le diesen al dicho Pero Hortiz de Abendanno la mittad/ de los dichos diezmos de los dichos monteros de los sobre/dichos logares, que ge los diesen en tierra por este anno de/ quatroçientos e quinze e dende adelante en quanto fuese/ su merçed; y que el dicho Pero Hortiz, por virtud de la dicha carta,/ que lleuo los

medios dezmos de los dichos monteros, e los otros/ medios dezmos que los tenia enbargados sin mandamiento de/ sennor, commo home poderoso, por vna albala de Juan Al/fonso de Castro e Duarte, beedor en Vizcaia por el dicho sennor/ ynfante.

E que nos pedian que por nuestra sentençia difi/nitiba mandasemos (*interlineado: tornar*) la merçed (*sic*) de los dichos diezmos que/ lleuo el dicho Pero Hortiz por la dicha carta, e desenbargar la otra/ mitad que tiene enbargado por el albala del dicho Juan Alfonso,/ porque fuese goarrdado a los dichos clerigos el prebi/legio e merçed que les fizo el dicho sennor ynfante, segund/ que mas conplidamente en la dicha demanda se contiene;/ e visto en commo sobre el dicho embargo que fue puesto/ en los dichos dezmos por carta del dicho Juan Alfonso de/ Castro Debarro (*sic*), los dichos clerigos de Santa Maria de Lequetio/ enbiaron pedir merçed al dicho sennor ynfante que les man/dase goardar la merçed que les abia fecho en razon de los dichos/ dezmos, e sobre esta razon el dicho sennor ynfante/ abia mandado dar su carta, en que hera la su merçed/ de goarrdar los dichos clerigos la merçed que les hizo en razon/ de los dichos dezmos en todo e por todo, segund que en el/ su prebilegio que les abia mandado dar se contiene,/ recudiendoles e faziendoles recudir a los dichos/ clerigos o al que lo hubiese de recaudar por ellos/ con todos los dichos dezmos, e que no lo dexasen de fazer/ por la dicha su carta que abia dado al dicho Pero Hortiz de/ Abendano, nin por embargo que fuese puesto e los dichos/ diezmos nin por otra razon; e que mandaba e/ defendie al dicho Pero Hortiz que no demandase los dichos// (*Fol.3v.º*) diezmos ni pusiese embargo alguno sobrellos, segund que/ mas conplidamente en esta dicha carta que fue trayda ante/ nos se contiene; e que estando la dicha carta del dicho senor/ ynfante librada para se sellar, que fue enbargado/ por parte del dicho Pero Hortiz que se non sellase, ca el/ queria dezir de su derecho; e sobre esto el dicho sennor yn/fante encomendonos a nos por el dicho su albala/ de comision que biesemos el dicho pleito e lo librase/mos en la manera que fallasemos de derecho.

E bisto/ en commo los procuradores de los dichos clerigos presentaron/ ante nos el dicho prebilegio, por el qual se probaba que/ el dicho sennor ynfante que fizo merçed a los dichos clerigos/ de Santa Maria de Lequetio de los dichos diezmos/ de los dichos monteros; e otrosi, bista la dicha carta que/ despues mando dar al dicho Pero Hortiz el dicho sennor ynfante/ para los monteros e hommes buenos de Amoredo/ e de Asumendia, de Garrdata e de Yspaster para/ que le diesen al dicho Pero Hortiz de Abendanno la mitad/ de los dichos diezmos de los dichos monteros de los/ dichos logares, en quantia de ochoçientos maravedis que/ debian en tierra este anno de la hera de mill e quatroçientos e quinze annos, e dende en adelante; e otro/si, bisto vn testimonio signado de escriuano publico/ de vnos dichos de testigos que fueron reçibidos en/ Vizcaia por Pero Hortiz de Harechaga, prestamero en/ Vizcaia por Juan Furtado de Mendoça, por los/ quales paresçia que el sennor de Arançibia que/ lleuaba los derechos de los dichos monteros que las tenian/ en tierra de los sennores que fueren de Vizcaya/ y abian a seruir por ellos, e que quando el rey/ don Alfonso entro en Vizcaya que entonçe ganaron// (*Fol.4r.º*) los clerigos de Lequetio los dichos diezmos; e visto todos/ los recaudos y ynstrumentos e prebilegio que/ ante nos fueron presentados; e vistas todas las/ razones que anbas las dichas partes ante nos quisieron/ dezir e razonar fasta que concluyeron y ençerra/ron razones, e nos pedieron que diesemos sentençia/ del dicho pleito; e visto en commo nos asignamos/ termino a hanbas las dichas partes, que paresçiesen/ ante nos a oyr sentençia del dicho pleito; e bisto y/ exsaminado el proceso del dicho pleito, e abido e re/querido nuestro conçejo con hommes buenos letrados,/ sabidores en fuero e derecho, e beyendo a Dios ante/ nuestros ojos:/



Fallamos que asi de derecho commo por la merçed que el dicho señor/ ynfante fizó por el dicho su prebilegio a los dichos/ clerigos de Santa Maria de Lequetio de los dichos diezmos/ de los monteros de los dichos logares de Amoredo e de/ Yspaster e de Gardata e de Asumendi que es (*interlineado: firma*) (*sic*) e/ baledera e la pudo fazer, e que les deue ser goarrda/da en todo e por todo a los dichos clerigos, e que ayan/ e lleuen los dichos diezmos pues los dichos monteros/ reçiben dellos todos los sacramentos en Santa/ Yglesia, e que la carta que el dicho señor ynfante mandaba/ dar para los dichos monteros de los dichos logares que/ recudiesen por los dichos dezmos a los dichos clerigos/ de Santa Maria de Lequetio e asi en commo biesen/ el dicho prebilegyo lo goardasen e cunpliesen y/ fiziesen goardar e conplir en todo, bien e conplida/mente, la qual fue enbargada por (*tachado: razon*) parte/ del dicho Pero Hortiz no enbargando el dicho enbargo en ella// (*Fol.4v.º*) puesto, que deue ser sellado porque los dichos clerigos/ ayan su derecho e gozen de la merçed e limosna que el/ dicho señor ynfante les fizó, e juzgando por nuestra/ sentençia mandamoslo asi.

Dada fue esta sentençia en/ Palençia, ocho dias de setiembre, hera de mill/ e quatroçientos e quinze annos.

Testigos que fueron/ presentes a esto, Alfonso Ferrandes, abad de Labansa,/ canonigo en la yglesia de Palençia, y Lope Ochoa de/ Aguirre, clerigos, criados del dicho señor obispo, e el/ hijo de Juan Sanches de Arbolancha.

E yo, Juan Hortiz,/ notario publico de la çibad (*sic*) de Balençia (*sic*) y escriuano del dicho señor obispo,/ que fui presente al dar de la dicha sentençia con los dichos/ testigos, e por mandado del dicho señor obispo e por ruego/ de los procuradores de los dichos clerigos de Santa Maria de/ Lequetio, fiz escriuir esta carta de sentençia. Ba hemendado/ entre los ronglones, a los treynta e siete ronglones/ a do dize los, e non le enpezca. E fiz aqui mio/ signo en testimonio de verdad.//

## 23

1379 Agosto 25

Burgos

Juan I confirma a la villa de Lequeitio la carta de Enrique II (26-I-1372) confirmando las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

A.M.L. Reg. 2 - n.º 1.

Original en pergamino (480 x 390 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 2 - n.º 6.

C. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 12.

CH. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 13 de octubre de 1441, en: Reg. 2 - n.º 14.

D. Copia en pergamino sacada en Madrid el 13 de mayo de 1514, en: Reg. 2 - n.º 15 (*Fol.3v.º; 5r.º - 5v.º*).

BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 18, págs. 74; 77-78.

Sepan quantos esta carta vierem commo nos, don Iohan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del/ Algarbe, de Algezira e sennor de Lara e de Viscaya e de Molina, vimos vna carta del rey don Enrrique, nuestro padre que Dios perdone, escripta en pergamino de cuero e sellada con/ su sello de plomo colgado, fecha en esta guisa:

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Se/uilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Alguarbe, de Algesira e sennor de Molina, vimos vna carta del rey don Alfonso, nuestro padre que Dios perdone, escripta en pergamino de cuero/ e sellada con su sello de plomo colgado, fecha en esta guisa:

#### VER DOCUMENTO N.º 9

E agora, el dicho conçejo de Lequetio enbieronnos pedir merçet que les confirmasemos e mandasemos guardar la dicha carta; e/ nos, el sobredicho rey don Enrrique, por faser bien e merçer (*sic*) al dicho conçejo, confirmamosles la dicha carta e mandamos que les vala e sea guardada en todo, bien e conplidamente, segun/ que en ella se contiene; e defendemos firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta nin contra parte della, si non qualquier o qualesquier/ que lo fisiesen o les fuesen o pasasen contra la dicha carta o contra parte della, para ge la quebrantar o minguar, avrian la nuestra yra e demas pecharnos ya la pena que en la dicha/ carta se contiene, e al dicho conçeio de Lequetio, o a quien su bos touiese, todos los dapnos e menoscabos que por ende resçebiesen, doblados; e demas, por qualquier o quales/quier que fincar de lo asi faser e conplir, mandamos al que esta carta mostrar que los enplase que parescan ante nos, doquier que nos seamos, del dia que los enplasare a quinse/ dias primeros siguientes, so pena de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno, a desir por qual rason non cunplen nuestro mandado. E desto les mandamos dar esta nuestra carta/ sellada con nuestro sello de plomo colgado.

Dada en la muy noble çibdat de Burgos, veynte e seys dias de enero, era de mill e quatroçientos e dies annos.

Yo, Pero Rodrigues, la fise/ escriuir por mandado del rey.

Pero Rodrigues vista, Johan Ferrandes, Johan Sanches, Pero Rodrigues, Ruy Peres, Johan Martines.

E agora, el dicho conçejo de Lequetio enbieronnos pedir merçet que les confir/masemos e mandasemos guardar la dicha carta; e nos, el sobredicho rey don Johan, por faser bien e merçet al dicho conçejo, confirmamosles la dicha carta e mandamos que les/ vala e sea guardada en todo, bien e conplidamente, segunt que en ella se contiene e segunt que mejor e mas conplidamente les valio e fue guardada en tienpo del dicho rey nuestro/ padre, que Dios perdone, e de los otros reyes onde nos venimos; e defendemos firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta nin contra/ parte della en alguna manera, si non qualquier o qualesquier que lo fisiesen o les fuesen o pasasen contra la dicha carta o contra parte della, por ge la quebrantar o minguar, avrian/ la nuestra yra e demas pecharnos yan en pena en la dicha carta contenida, e al dicho conçejo de Lequetio, o a quien su bos touiese, todos los dapnos e menoscabos que por/ ende resçebiesen,

doblados; e demas, por qualquier o qualesquier que fincar de lo asi faser e conplir, mandamos al que esta nuestra carta mostrare, o el trasllado della signado de es/criuano publico, que los enplase que parescan ante nos, doquier que nos seamos, del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so pena de seysçientos maravedis desta/ moneda vsual a cada vno, a desir por qual rason non cunplen nuestro mandado; e de commo esta nuestra carta les fuer mostrada o el traslado della signado, commo dicho es, e/ los vnos e los otros la cunplieren, mandamos, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que la mostrare testimonio signado con/ su signo porque nos sepamos en commo cunplen nuestro mandado. E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo colgado.

Dada en las/ cortes que nos fisiemos en la muy noble çibdat de Burgos, veynte e çinco dias de agosto, era de mill e quatroçientos e dies e siete annos.

Yo,/ Loys Ferrandes, la fis escriuir por mandado del rey./

Marcos Alonso, vista (*rúbrica*); Pero Rodrigues (*rúbrica*).// Aluar Martines (*rúbrica*); Alfonso Martines (*rúbrica*).//

## 24

1381 Abril 8

Medina del Campo

Juan I confirma y manda cumplir un ordenamiento redactado por el concejo de la villa de Lequeitio para defenderse de las amenazas y agresiones de ciertos escuderos de la Tierra Llana de Vizcaya.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 2.

Original en pergamino (280 x 350 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Don Johan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e senor de Lara e de/ Viscaya e de Molina, por rason que el conçeio e ofiçiales e omnes buenos de la nuestra villa de Lequetio nos enbiaron desir que por quanto an reçevido e reçiben de cada dia/ muchos males e dannos e agrauios e desaguisados de algunos escuderos de la Tierra Llana de Viscaya en diuersas maneras, que ellos, porque nuestro seruiçio fuese guardado e la dicha/ villa fuese anparada e defendida e non reçibiese los dichos dannos e agrauios, que con conseio e acuerdo de algunos omnes buenos letrados e sabidores, que auian fecho e ordena/do algunos ordenamientos, los quales son estos que se siguen:

Primeramente, que ninguno nin algunos escuderos de la dicha Tierra Llana de Viscaya non sean osados de entrar/ en la dicha villa con conpannas armadas nin con grandes asonadas contra voluntad e defendimiento de los alcaldes e omnes buenos de la dicha villa; e sy entraren contra su vo/luntad e defendimiento, que pechen cada vno en pena seysçientos maravedis, e que sea la meytad dellos para la nuestra

camara e la otra meytad para la çerca de la dicha villa, e los cuer/pos e lo que ouieren que sea a la nuestra merçet.

Otrosi, que ninguno nin algunos non fagan casas fuertes de cal e de canto con cortijos nin con menas, dentro en la dicha villa nin fuera/ della, en su perjuysio.

Otrosy, sy alguno o algunos vesinos e moradores de la dicha villa ouieren reçelo de alguno o algunos omnes o escuderos de la dicha Tierra, que/ el nuestro prestamero mayor de la dicha Tierra de Viscaya que agora es o fuere daqui adelante, o el prestamero o prestameros, meryno o merynos que por nos o por el ando/dieren, los fagan asegurar e los pongan en seguro de nuestra parte, en manera que puedan ser seguros de los sobredichos.

Otrosy, que si algunt omme fijodalgo o otro/ omme qualquier de la dicha Tierra de Viscaya ouiere alguna demanda contra algunt vesino de la dicha villa, que ge lo demande por fuero e por derecho ante quien deuiere/ e commo deuiere, porque su derecho sea guardado.

E el dicho conçeio e ofiçiales e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio enbiaronnos pedir merçet que les confirmase/mos los dichos ordenamientos, e ge los diesemos por leyes e por ordenamientos, e los mandasemos guardar e conplir de aqui adelante; e nos, entendiendo que/ nos enbiauan pedir rason e derecho, e que los dichos ordenamientos son buenos e prouechosos e cunplen a nuestro seruiçio e a guarda e defendimiento de la dicha villa,/ tenemoslo por bien e confirmamoslos e mandamos que de aqui adelante que sean auidos por leyes e por ordenamientos en la dicha villa, e que sean mante/nidos e guardados para sienpre jamas; e por esta nuestra carta, o por el traslado della signado de escriuano publico, mandamos al nuestro prestamero mayor de la dicha Tierra/ de Viscaya que agora es o fuere daqui adelante, e al prestamero o prestameros, meryno o merynos que por nos o por el andodieren en el dicho ofiçio, e a los alcaldes/ e preboste e otros ofiçiales qualesquier de la dicha villa que agora son o seran de aqui adelante, e a qualquier o a qualesquier dellos, que guarden e cunplan e fagan guardar e conplir/ los dichos ordenamientos en todo, bien e conplidamente, segunt que en esta nuestra carta se contiene, e que (*roto*) consientan que alguno nin algunos los quebranten nin pasen/ nin vayan contra ellos nin contra parte dellos en algunt tiempo por alguna rason; e los vnos e los otros non fagan ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merçet/ e de los cuerpos o de quanto an. E desto les mandamos dar esta nuestra carta escripta en pergamino de cuero e firmada de nuestro nonbre e sellada con nuestro sello de plo/mo pendiente.

Dada en Medina del Canpo, ocho dias de abril, era de mill e quatroçientos e dies e nueue annos./

Nos el rey (*rúbrica*)./

*En la plica: Garçia (rúbrica).//*

Pero (*ilegible*) (*rúbrica*).//

Calahorra y la Calzada, por la cual aprueba un ordenamiento sobre las condiciones necesarias para optar a un beneficio, al tiempo que invalida una numeración hecha en la iglesia de Santa María hasta que no fuese numerada la iglesia de Bermeo.

A.M.L. Reg. 21 - n.º 5 bis.

Original en pergamino (630 x 290 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia simple en papel, en: Reg: 21 - n.º 5 (Fol.2r.º - 5r.º).

C. Copia simple en papel, en: Reg: 21 - n.º 5 (Fol.7r.º - 11v.º).

Quinse dias del mes de mayo, era de mill e quatroçientos e veynte annos, este dicho dia, en la uilla de Lequetio, en el çimiterio de la iglesia de Sancta Maria desta dicha/ uilla, seyendo ajuntados Iohan Gonçales d'Arançauia, arçipreste de la dicha uilla, e todos los otros curas e clerigos beneficiados en la dicha iglesia; otrosi, Martin Yuannes de Mendexa e Martin Martines/ de Cruchiaga, alcaldes de la dicha uilla, e otros omnes buenos del dicho logar, seyendo llamados para conçeio e seyendo y presente yo, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico de la/ dicha uilla, con los testigos de juso contenidos. E estos dichos arçipreste e clerigos e el dicho conçeio presentaron y vn priuilegio de ordenaçiones, el qual es escrito/ en pargamino de cuero e librado del mucho noble sennor don Gonçalo, por la graçia de Dios, obispo de Calahorra e de la Calçada, el qual es selladado (*sic*) de tres sellos/ de çera pendientes, de los quales tres el vno, el que esta en medio con çera bermeja colgado de vn cordon de cannamo, es del dicho sennor obispo, e los otros, de cada/ dos cauos, el vno del dicho conçeio e el otro de los dichos arçipreste e curas e cauido de la dicha iglesia, e avn es firmado al fin del nonbre del dicho sennor/ obispo, e signado del signo de Iohan Garçia de Bibar, notario apostolical, el qual asi firmado, enbuelto con la dicha presentaçion, fisieron leer e publicar conçeje/ramente a mi, el dicho escriuano, el tenor de lo qual es este que se sigue:

Sean quantos esta carta vieren commo nos, don Gonçalo, por la graçia de Dios e de la/ Santa Iglesia de Roma, obispo en Calahorra e de la Calçada, por rason que nos, a pidimiento e consentimiento del arçipreste e curas e clerigos de la uilla de Lequetio, que es en el condado de Viscaya, fi/siemos e ordenamos e statuymos numero de çuertas (*sic*) raçiones enteras e medias en la iglesia de Sancta Maria de Lequetio por seruicio de Dios e por onrra de las dichas uilla e iglesia/ de Lequetio, e porque los clerigos que agora son e seran daqui adelante beneficiados en la dicha iglesia se pudiesen mantener e sustentar conbeniblemente de las rentas de sus bene/fiçios, el qual dicho numero fue jurado e resçiuido por los dichos arçipreste e curas e clerigos de la dicha uilla de Lequetio; e el conçeio e alcaldes e omnes buenos, de que sopieron/ del dicho numero, luego lo contradixieron, non parando mientes en commo de derecho a nos pertenesçe numerar la dicha iglesia aunque ellos non consentiesen en ello, dixieron/ que por quanto era cosa nueva en el condado de Uiscaya e non auia otra iglesia numerada en el dicho condado de Uiscaya, que en ninguna guisa non consentieren en el numero e mo/uiesen muy grant escandalo entrel dicho conçeio e los dichos clerigos; e commo quier que muchas e dobladas veses les ouiesemos escriuido e mostrado muchas e legitimas/ rasones porque el dicho numero era grant onrra e prouecho de la dicha iglesia e de todos ellos, clerigos e legos, nunca ellos quisieron consentir nin çesar e amansar el/ dicho escandalo, saluo quel dicho conçeio e los dichos clerigos, ajuntados en vno, ordenaron algunas cosas en rason del resçiuiamiento de los clerigos que an de seer benefi/çiados de aqui adelante en la dicha iglesia, e de la sçiençia que an aprender

antes que ayan raçiones enteras en la dicha iglesia; el qual ordenamiento nos enbiaron mostrar el dicho conçeio e los dichos arçipreste e curas e clerigos, e nos enbiaron pedir por merçet e suplicar vmilmente que por bien de pas e de concordia e por escusar grant escandalo e danno/ e peligro que podria crescer entre ellos e por sedar e amansar lo que era ja cresçido que reuocasemos el dicho numero e dispensasemos con los dichos arçipreste e curas e clerigos/ sobre el dicho juramento que auian fecho e los asoluiesemos del, e confirmasemos e loasemos e aprouaasemos e retificasemos la dicha ordenaçion en esta manera que se sigue:/

Que si en la uilla de Bermeo, en algun tienpo, fuese numerada la iglesia de çiertas raçiones, e fuese el numero resçiuido por el conçeio del dicho lugar e por los clerigos,/ que el conçeio de Lequetio entonçes resçiuiese el dicho numero que nos auimos fecho en la dicha uilla de Lequetio, que fincase firme e valedero en su vigor para sienpre jamas,/ segunt en el se contiene; e sy por aventura la dicha iglesia de Bermeo nunca fuese numerada, quel dicho numero de la dicha iglesia de Lequetio fincase reuocado, e la dicha ordenaçion/ fincase confirmada, ratificada e se guardase para sienpre jamas, el tenor de la qual ordenaçion es este que se sigue:

Onse dias del mes de desienbre, era/ de mill e quatroçientos e disenuueve annos, en presençia de mi, lohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico desta uilla de Lequetio, e de los omnes buenos que en fin deste testimonio son escritos/ por testigos, este dicho dia, en la dicha uilla, en la iglesia desta dicha uilla, dentro en el coro de la dicha iglesia, seyendo ajuntados a son de la campana lohan Gonçales, arçipreste, e todos/ los otros curas e clerigos beneficiados en la dicha iglesia; otrosi, los alcaldes e el preuoste e omnes buenos del dicho lugar, seyendo llamados a uos de pregon para conçeio, segunt/ vso e costunbre, para seruiçio de Dios e pro e vtilidad comun de los dichos arçipreste e clerigos de la dicha iglesia; e por bien de las almas e del derecho que pertenesçe a los/ fijos de los omnes buenos del dicho conçeio, a quales pertenesçe por la naturalesa e indegenidat seer beneficiados e non a otros algunos estrannos, por costunbre antigua, buena,/ prouada e loada del fundamento e poblaçion del dicho lugar, e por costunbre del obispado e dioçesy (*sic*) de Calahorra, e por bien e tranquilidad, por onrra de los beneficiados e/ de los que an de seruir e entrar en el dicho benefiçio, por seer naturales e indigenas, a seruiçio de Dios e a onrra del nuestro senyor obispo de Calahorra e de sus suçesores, ordenaran/ estas ordenaçiones que aqui diran, so esperança de la ratiabiacion (*sic*) e confirmaçion del dicho senyor obispo:

Primeramente, que todos los que ouieren a entrar en el dicho benefiçio por seer dihacono, que sea beneficiado en la media raçion, e el tal beneficiado en la dicha media raçion que aprenda en los estudios generales o particulares, oyendo/ gramatyca o otras qualesquier artes o dende arriua, o sçiencia de canones o de leyes o musica ocho tenporadas e annadas, en tal manera que en ocho annos conplidos/ se cunplan las ocho tenporadas; e sean limitadas las tenporadas en esta manera: que el termino dellas sea desdel primero dia de otubre fasta el dia de Sant lohan Ba/utista del mes de junio, e que este tienpo esten en los estudios sin interrupçion e sin interuallo alguno, aprendiendo derechamente commo escolares; e estos estudios particu/lares, en que alguno dellos o todos quisieren estudiar, que sean los mas allegados a este dicho lugar en la uilla de Bitoria, e dende adelante en el regno en qualquier lo/gar que estudio ouiere, o en otros qualesquier estudios de qualesquier regnos e tierras.

E si por aventura algunos de los escolares, por neçesidat que le venga, veniere a/ la tierra e dexare de estudiar, que el tal en lugar de la dicha tenporada que

menguare que aprenda lo que menguare sobre las dichas ocho temporadas, e bien asi/ sy bacare en dos o en tres, e con esta limitacion, que si por aventura, sin alguna necesidad o color derecha, enboluiendose en malas costumbres, non fuere al estu/dio aprender e seguir sus temporadas a lo menos dos annos continuos, que por una temporada que marre en seguir en el dicho estudio vayan aprender e seguir/ en el dicho estudio dos temporadas por vna, en manera que sy en dos temporadas que vaya aprender quatro sobre las dichas ocho temporadas, e por este cu/rso sy en mas de dos annos; e pasadas las dichas ocho temporadas o las otras que por mengoa de alguna cresçieren, que al tal o a los tales dihaconos les/ dexen libremente cantar sus misas, e los resçiuian al beneficio entero, e les den posesion uelquasy de auer uos en el cauilldo e escallon en el coro, commo per/tenesçe a qualquier de los beneficiados que agora son; pero porque seria derisorio (*sic*) que por yr aprender e estar en los estudios e non aprender, por perder tiempo non aprendi/endo, solo por pasar el termino, que alguno entrase en el dicho beneficio, ordenaron que el que ouiere de cantar la misa, auiendo aprendido en las dichas ocho temporadas,/ sea primero examinado por el obispo de Calahorra e de la Calçada que fuere por tiempo, e si non le fallare suficiente que le mande que torne al estudio, e que este en el por el/ tiempo que el obispo le mandare o fasta que sea suficiente, e si lo fallare suficiente, que le mande luego resçiuir a cantar misa e al beneficio entero, e los clerigos sean luego/ tenidos de lo resçiuir.

Iten, que despues que fuere ordenado de euangelio (*sic*) que cante el euangelio quando quisiere, e non le fagan embargo los beneficiados, pero quien ouiere de can/tar misa o euangelio que sienpre que cante en domingo bacado.

Iten, que por aprender, que alguno aprenda mas que sus conpanneros o que ayan aprendido ante que sea dihacono, por/ grant suficiencia que en el aya o porque sea de grant linage, non sea resçiuido al beneficio nin cante misa en la dicha iglesia maguer sea ordenado en antes/ que pasen las dichas ocho temporadas del dia que cantare el euangelio; e eso mesmo, en ninguna de las iglesias que son so la parrochia de la dicha iglesia en quales/ pertenesçen los derechos que y bienen a los beneficiados de la dicha iglesia, asi en iglesias seruideras commo en hermitas (*sic*); e al qual ouieren de resçiuir al bene/ficio (*roto*) la media racion, por seer euangelistero, que le fagan jurar que guardara e abra por agradable de todas estas ordenaciones, en pena de desir perjurio e/ ingrato a la iglesia.

E los dichos arçipreste e beneficiados de la dicha iglesia, por si, e los omnes bonos del conçeio, por sy, que sy las iglesias de Bermeo/ fuesen numeradas, que la dicha iglesia, segunt las facultades que ouiesen en el tiempo en que sopieren por çierto que numero auie (*sic*) en Bermeo, veniesen a numerar/ a bien uista e aluidrio e mandado de so sennor el obispo de Calahorra; e estas ordenaciones que aqui eran escriptas fuesen so hemendacion e declaracion/ e venibola ordenacion e mandado del dicho sennor obispo.

De todo esto rogamos a uos, el dicho lohan Yuannes, escriuano publico sobredicho, que fagades ende vn instrum/ento publico signado.

Testigos que a esto fueron presentes, Ochoa Ortis de Laris e Martin Yuannes de Mendexa e Martin Martines de Cruchiaga e lohan Ortis de Çeranga, vesinos/ de la dicha uilla, e Pero abat de la Plaça e Ochoa abat de los Pesos, clerigos curas en la dicha iglesia, e otros.

E yo, lohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico sobredicho,/ que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos testigos, e a ruego de anbas partes escriui esta carta, e fis en ella este mio signo a tal en/ testimonio de uerdat.

E nos, don Gonçalo, por la graçia de Dios e de la Sancta Iglesia de Roma, obispo de Calahorra e de la Calçada, veyendo que con escanda/lo non deuemos cosa alguna faser, podiendolo escusar, e por querer bien e pas e concordia e buen amorio seer firmado e concordado entre los so/bredichos conçeio e arçipreste e curas e clerigos de Lequetio, rebocamos el dicho numero que ouimos fecho en la dicha iglesia de Sancta Maria de Lequetio, e dispen/samos sobre el juramento que fisieron los sobredichos arçipreste e curas e clerigos de la dicha iglesia de Sancta Maria de Lequetio, asoluemosles del dicho jura/mento que non sean tenudos a lo guardar; e este reuocamiento e dispensaçion e asoluicion fasemos e queremos que uala entre tanto que la iglesia de Bermeo/ non fuere numerada, pero en qualquier tienpo que por nos o por el suçesor nuestro fuere numerada de çierto numero de raçiones e fuere el numero reçiui/do por el conçeio e clerigos de la dicha uilla de Bermeo, queremos que este dicho numero que nos fisiemos en la dicha iglesia de Sancta Maria de Lequetio que non/ sea reuocado mas que de estonçes finque firme en su vigor e sean tenudos el conçeio e arçipreste e curas e clerigos de la dicha uilla de Lequetio de/ lo resçiuir e guardar en todo e por todo, segunt que en el mas conplidamente se contiene.

Otrosi, porque uymos e examinamos la dicha ordenaçion, e/ entendemos que es a seruicio de Dios e onrra e prouecho de los dichos conçeio e arçipreste e curas e clerigos de la dicha uilla de Lequetio que agora son/ e seran daqui adelante, e confirmamosla e loamosla e aprouaamosla, ratificamosla, que sean firmes e valederas queremosla, e guardada para agora si/enpre jamas todauia en la manera e forma que en la petiçion del conçeio segunt la nuestra narraçion que suso en esta carta escripta mas conplidamente se contiene; e/ sy el contrario se fisiese en algun tienpo, que sea ninguna por ese mesmo fecho; e en testimonio desto mandamosles dar esta nuestra carta escripta en pargami/no e sellada con nuestro sello, en que escriuiemos nuestro nonbre.

Testigos que estauan presentes, Diago Ferrandes, bacheler en decretos, canonigo de Calahorra, e/ Gonçalo Alfonso, arçipreste de Orseion, e Iohan Martines, clerigo beneficiado en la iglesia de Sancta Maria de Lequetio, e Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico en la dicha/ uilla de Lequetio, e otros.

Fecha en Matute del nuestro obispado, XXV dias de abril, anno Domini millesimo CCCLXXX segundo./

Calagurris Calciatus episcopus./

Yo, Iohan Garçia de Bibar, clerigo del obispado de Burgos, notario publico por la autoritat apostolical, que fuy presente a todo lo que dicho es/ en vno con los dichos testigos, e por mandado del dicho sennor obispo escriui esta carta con mi mano propio e la signe con mi signo acostunbrado en te/stimonio de uerdad; e non enpesca lo que ba raydo e barrado a veynteseis reglones contando desde ençima de la carta, e vna parte que dise/ pero, que ba entrelinada, que non fue fecho por enganno sinon por error de mi, el dicho notario, ca que con este mio signo lo aprobo.

Iohan Garçia, notarius./

E este dicho priuilegio, escripto en esta forma, que aqui es uisto, leydo e publicado por mi, el dicho escriuano, los dichos arçipreste e curas e clerigos, todos/ juntos commo lo an de uso para cauilldo, e los dichos alcaldes e omnes bonos del dicho conçeio mandaron e rogaron a mi, el sobredicho escriuano, que lo saca/se otro tal de su tenor e lo pusiese escripto en pargamino de cuero, bien e leal e uerdaderamente, e que asi escripto lo conçertase ante testigos/ porque fisiese fe commo el dicho priuilegio original, e pusiesen los dichos arçipreste e beneficiados el sello del so cauilldo al fin, en çera co/lgado pendiente, e porque, eso mesmo, el dicho



conçeio pusiese y, al fin, el so sello colgado en çera pendiente, porque con menos de peligro/ fuese guardado el dicho priuilegio original.

Testigos que a esto fueron presentes, Iohan Ortis de Çeraga e e Lope Yuannes d'Ureta e Iohan Peres de Çearreta,/ carneçeros, e otros muchos.

E yo, el dicho Iohan Yuannes, escriuano publico sobredicho, que escriui este dicho instrumento publico por la autoritat de los/ que dichos son, el dia e logar e mes e era sobredichos al prologo primero, e lo conçerte asi, escrito e figurado ante los dichos alcaldes e ante/ el dicho arçipreste, con el dicho Iohan Ortis de Çeranga, el vno leyendo este nueuo escrito e el otro teniendo las letras del dicho priuilegio original,/ e fallose çierto e uerdadero commo en el dicho priuilegio, e por ende pusy aqui este mio sig (*signo*) no a tal, en testimonio de uerdat./

Iohan Yuannes (*rúbrica*).//

(*Nota: En la copia B de este documento aparece lo siguiente:*

*Traslado del numero viejo de los benefiçios de la yglesia de/ Nuestra Sennora Santa Maria de la villa de Lequetio del anno de/ 1420./ XXXIX.//*

*(Fol.2r.º) Este es traslado de vn instrumento escrito en pargamino de cuero e sellado/ devaxo con dos sellos en çera colgados en cordones de filo, que su thenor/ es este que se sigue:/*

*(Fol.5v.º) Traslado de la conpusiçion de entre el conçejo e cauildo que non fagan/ numero mientras sea numerada la villa de Berrmeo e de las con/pusiçiones que fueron fechas entre el conçejo e cauildo.//).*

## 26

1383 Noviembre 2

Laca

Juan Ederra de Ceranga y los otros árbitros nombrados por las partes pronuncian una sentencia en la que se fijan los límites que separan los comunales de la villa de Lequeitio de las propiedades de la casería de Laca, heredada por doña María Beltrán de Aranzabía y consortes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 2.

Original en pergamino (450 x 510 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta vieren commo sobre pleitos que es o espera seer entre el conçeio e los alcaldes de la uilla de Lequetio e entre donna Maria Veltran d'Arançauia, sennora del dicho logar d'Arançauia, e donna Maria Yuannes d'Uriuarren, muger legitima que fue de Ochoa Ortis de Laris, finado, e Diago de Eluspuru e Rodrigo de Virriatua, que son estos quatro prenonbrados/ herederos e quioneros (*sic*) del logar que llaman Laca, qual logar es en termino de Amallo, sobre rason que los dichos nonbrados herederos del dicho logar de Laca, con dubda por mengoa que non eran çiertos del fecho en que cayeron, entraron en quema de carbon que fisieron faser en los terminos del dicho conçeio en siguiente, començando la

dicha lauor de la/ dicha quema en seguinte del logar donde ellos son herederos por los montes aruorales del dicho conçeio; qual entrada que fisieron les fue vedado e demandado con hemienda del danno e de la hosadia por el dicho conçeio; e por ende, por esta dubda deste disesion en que los dichos herederos quioneros del dicho logar de Laca dixieron que non/ non sauian çierta cosa si heredauan por heredo del dicho logar fuera del valladar en ajuso por los dichos montes, con el qual valladar esta çerrado segunt paresçe el heredo de los dichos herederos, porque paresçe por presunçion de omnes e por sennal e setadura e çerradura del dicho valladar que aquel anteçesor cuya buena heredaron/ e suçesieron los dichos herederos que dexo su heredo determinado a su fin por el dicho valladar, con que çerro grant termino de su parte; e eso mesmo, porque el dicho conçeio ouo en veluntad que esta dubda de las partes que fuese suelto por enquisas fechas o por otra manera que pudiese seer sauido çertedunbre, sin peligro/ de las animas.

Por ende, todos los pleitos que son o pueden seer por la dicha rason, e sobre todos los otros pleitos açercanos desto que dicho es, Johan Ortis de Çeranga e Pascual Martines de Çeranga, alcaldes en la dicha uilla de Lequetio, fasientes commo ofiçiales por el dicho conçeio e a su nonbre, e a nonbre de la dicha donna Maria Yuannes por/ ella fasientes, con cabçion que fisieron por ella, asi commo dixieron que della ouieron el poder de lo faser commo que se fasen por la (*interlineado: vna*) parte en dos, asi son por vna parte por el dicho conçeio e envuelto con las otras partes por la dicha donna Maria Yuannes e Martin Gomes d'Arançauia, tyo de la dicha donna Maria Veltran, en nonbre della, asi co/mmo se mostro con carta de procuraçion signada por su procurador, qual dicha carta segunt que mejor e mas conplidamente paresçe por ella que fue fecha en el pedregal de Yuarra, a dose dias del mes de abril en la era de mill e quatroçientos e veynte annos por Ochoa de Verranno, escriuano publico de Hondarroa, segunt lo a/prouo con su letra e con so signo que puso en la dicha carta de procuraçion, en la qual dicha procuraçion mas originalmente paresçe avastadamente que la dicha donna Maria Veltran fiso por su procurador al dicho Martin Gomes, dandol todo su llenero conplido poder generalmente, e espeçialmente sobre rason de la dicha caseria/ de Laca a veer e conosçer su partida e lo que le pertenesçe e deuel e puedel pertenesçer en vno con otros herederos o a ella a su cauo, e generalmente para todos los pleitos e negoçios, demandando o defendiendo, aueniendo o conponiendo o conprometiendo, fiorando, jurando, testiguando, resçuiendo, qual paresçe que es/ fecha firme con solepnidat, estipulaçion e obligaçion que paresçe que la dicha donna Maria Veltran (*interlineado: de*) todos sus uienes que fiso, etçetera.

E los dichos Diago e Rodrigo, cada vno dellos por si, e los sobredichos, cada vnos dellos por la uos sobredicha, seyendo por otra parte cada (*interlineado: vno*) de los presentes por si e por sus herederos asi commo/ los dichos Diago e Rodrigo e (*interlineado: por*) aquellos que son avsentes propiamente e presentes veluntadamente, commo las dichas donna Maria Veltran e donna Maria Yuannes, fasedores por ellas e por sus herederos cada vno de los dichos nonbrados, cada vno por la so nonbrada parte segunt el poder que cada (*interlineado: vno*) ha e fase por cada su parte, onde anbas/ estas dichas partes conprometen e consienten en lohan Ederra de Çeranga, en Pero lohan, lohan d'Arteyta e en Furtun de Laris e en Pero Hona de Egurrola e en Pero Martines de Virriatua, en estos todos çinco esleydos por la parte de los dichos alcaldes a nonbre del dicho conçeio, a su parte los dichos lohan Ederra e Pero lohan e esleydos/ por los dichos alcaldes, por la parte de la dicha donna Maria Yuannes e por los dichos Martin Gomes e Diago e Rodrigo los dichos Furtun de Laris e Pero Hona, esleeto por anbas partes el dicho Pero Martines por

comun destajador, asi como en aruitros, conpromisarios e aruitradores, amigables, conponedores, judgadores, partidores, avenidores,/ deuisadores de los dichos montes e determinadores e monjonadores por partiçion por do entiendan e sepan por uerdat, sin pena de anima, por do deuan o quieran, quirientes e resçiuientes en si los aruitros, asi que puedan pronunçiar e conosçer e examinar e terminar, e faser diuision e partiçion, e dar sentençia interlocutoria/ o difinitua, e pasar en los pleitos guardando orden del derecho o non guardando, ordenar el pleito o los pleitos segunt que quisieren, en dia feriado o non feriado, seyendo o estando en qualquier lugar e ora que quisieren, seyendo anbas las partes presentes o la otra absente, e que puedan aruitar vna ues o muchas ve/ses, e que puedan interpetar la su sentençia e hemendarla, si menester fuere, e que puedan penar la contumaçia de la parte o partes, e que puedan çitar a las partes a qual lugar o logares que quisieren, e que puedan pronunçiar en escripto o sin escripto, e que puedan a expeuçion (*sic*) la su sentençia dar e los aruitros çelaudos.

Los sobredichos/ alcaldes, en nonbre de la su parte, prometieron, obligandose a si e al dicho conçeio; e eso mesmo, los dichos Martin Gomes por la uos sobredicha, e Diago e Rodrigo por si e por sus herederos, obligandose, prometieron todas partes, so pena de mill maravedis de la moneda usal de Castiella que fassen dies dineros nouenes el maravedi, de ovede/sçer al laudo a los aruitros, judgadores, aruitradores, partidores, mardomos (*sic*), deuisadores, determinadores, monjonadores de los dichos terminos e conosçedores de quales terminos en dentro es el heredo de los dichos herederos de Laca, e a la pronunçiaçion que sobre ello fesieren o al dicho e mandado dellos e que non vernan en ninguna cosa/ contra ello de derecho nin de fecho, por obra nin por palaura, por si nin por otra persona, e que non faran enganno nin esecuma (*sic*) ninguna; e que contral conpromiso que non ganaran carta alguna, e non allegaran priuilegio nin demandaran aluidrio de bon baron nin pornan defension nin usaran de ley ninguna que desfaga o pueda des/faser o sea contral dicho conpromiso nin contra la pena de los aruitros nin contra las personas de las partes nin contra las cosas sobre que es conprometido. E renunçiaron a todos los benefiçios e priuilegios, defensiones e leyes que contra este conpromiso son o puedan seer, e todas estas cosas e cada vno de/llas prometieron con juramento de buena fe, sin mal enganno, obligando los vnos e los otros de conplir e tener e guardar por si e por sus partes, e de non yr contra las cosas sobredichas nin contra parte dellas, so la pena sobredicha, obligandose a todos los uienes, muebles e raises, los que an e a/bran cauo adelante, e de conplir todo esto como dicho es.

Los dichos alcaldes, en nonbre del dicho conçeio e por la parte de la dicha donna Maria Yuannes, dieron ende por fiadores a Ochoa Peres Sergy e a Ochoa Peres d'Ateguen; e eso mesmo, los dichos Martin Gomes e Diago e Rodrigo, cada vno dellos por sy/ e por la uos sobredicha, dieron ende por fiadores a Pero Martines de Virriatua e a Furtun de Laris, sobredichos; los quales, presentes otorgantes, se entendieron por tales fiadores a todas aquellas cosas que son dichas, a las conplir o faser conplir a cada vna so nonbrada parte, al qual fioramiento obligaron todos/ sos uienes, muebles e raises, los que an e abran cauo adelante; a los quales, cada vnos dellos al sos nonbrados fiadores, otorgaron de los sacar sin danno, ende que obligaron a ellos todos sos uienes, pero que a la dicha obligaçion primera e segunda se entienda que obligan los uienes daquellos por quien/ algunas de las partes son fasedores, asi como el dicho Martin Gomes que obliga como procurador los uienes de la dicha donna Maria Veltran, e los dichos alcaldes los uienes del dicho conçeio, pues son alcaldes que fassen por el dicho conçeio; asi que aquel (*interlineado: que*) guardare el conpromiso pueda entrar e tomar/ los uienes daquel

que lo non guardare en todo e en parte; e la pena pagada o non pagada, todas las cosas sobredichas e cada vna dellas e el sobredicho conpromiso finquen firmes, en tal manera que si vna ves o mas veses fisieren contral conpromiso o contra todas o cada/ vna de las cosas que se contiene que tantas veses pechen la pena. E por lo conplir todo esto, rogamos a uos, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico de la dicha uilla de Lequetio, presente, que fagades ende esta carta.

Fecha esta carta en el dicho logar de Laca, dos dias de nouienbre,/ era de mill e quatroçientos e veyntevn annos.

Testigos presentes llamados, Iohan Yennegues e Sancho Ortis e Pero Ochoa, monteros, pobladores de Amoredo, e Iohan Martines de Chacartegui e Iohan Lopes Merroa e Iohan Martines de Eysmendy e Martin de la Renteria e Iohan de Homa e/ otros.

E yo, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico sobredicho, que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos testigos, a ruego de las dichas partes escriui esta carta, qual non se peresca por las hemendaduras de los escritos de entre las reglas, por aquellas que dis la primera/ vna, la segunda de, la terçera vno, la quarta por, la quinta que, ca yo, el dicho escriuano, lo hemende; e porque todo esto es çierto por commo paso fis aqui en esta carta este mio sig (*signo*) no a tal, en testimonio de uerdat./

Nos, Iohan Hederra de Çeranga e Pero Iohan d'Arteyta e Furtun de Laris e Pero Hona de Hegurrola e Pero Martines de Virriatua, aruitros, aruitradores, amigables, conponedores, avenidores, mardomos, partidores, auisadores e determinadores, monjonadores, conosçedores puestos e esleytos por Iohan Ortis de Çeranga e/ Pascual Martines de Çeranga, alcaldes de la uilla de Lequetio, en nonbre del conçeio comunal de la dicha uilla e por nonbre espeçial de donna Maria Yuannes, muger legitima que fue de Ochoa Ortis de Laris, finado, de la vna parte, e Martin Gomes d'Arançauia commo procurador que se mostro ante nos, por carta de procu/raçion, de donna Maria Veltran d'Arançauia a su nonbre della, e Diago de Eluspuru e Rodrigo de Virriatua, cada vno dellos por si e por sus herederos, de la otra parte, en rason que entre el dicho conçeio e entre las dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e los dichos Diago e Rodrigo se/ lleuanto dubda e disesion en fecho de montes e terminos que an en vno, en vn termino, teniendose el vn termino al del otro; asi que las dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e en vno con ellas los dichos Diago e Rodrigo, commo herederos quinnoneros del logar que llaman Laca, paresçe que entraron/ en los terminos del dicho conçeio, porque cuydaron que entrauan en lo suyo, en que dixieron que aquel su anteqesor que de nuevo gano e poblo el dicho logar de Laca, que fiso ganamiento en siguiente de vn valladar de setadura e çerradura en siguiente por los montes ajuso fasta/ en veynte braçadas en toda la derredorada del dicho valladar; qual logar, que pensaron que era suyo, en que entraron fuera del dicho valladar fasta en las braçadas dichas, senalaron por suyo todo lo del comedio, commo tiraba en arriua fasta la casa del dicho logar/ de Laca; qual que senalaron fue vedado e demandado por el dicho conçeio e por los dichos alcaldes, desiendo que aquel anteqesor que poblo en Laca e fiso y nuevo ganamiento, que non fiso ganamiento alguno fuera del dicho valladar, e que todo quanto era del dicho valladar en fuera/ que era del dicho conçeio, porque el sennor que poblo a uilla al dicho logar de Lequetio diera en merçet por termino todo quanto era e ouo de la usa el dicho sennor desde el dicho valladar en ajuso e en derecho quanto era, segunt que mejor e mas conplidamente rasonaron ante nos e/ se contiene

en el compromiso fecho e otorgado de las partes que nos entregaron, signado de lohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico de la dicha uilla de Lequetio.

E uistas e oydas e entendidas e examinadas sauamente las demandas e razones e defensiones e allegaçiones e contradiciones,/ expeçiones de cada vna de las dichas partes; otrosi, uisto las prouanças que fisieron los dichos alcaldes por priuilegio e por omnes uiuos e por presunçiones; otrosi, uisto las prouanças de la parte de las de las (*sic*) dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e de los dichos Diago e Rodrigo; e sauida uerdat/ por presunçion e por prueua e por recuerdo de memoria, enformaçion en la mejor manera que pudimos de omnes buenos ançianos comarcanos; e uistas todas cosas e cada vna dellas que segunt nuestro entendimiento de Dios en nuestras conçiencias, (*interlineado: cruz*), fallamos de rason e de derecho que pertenesçe a nos veer e con/siderar e sobre todo esto requerido e auido acuerdo e conseio e delibrança en los dichos terminos e logares a ojo uisto el deuate:

Fallamos en uerdat que aquel antegesor de los dichos herederos prenonbrados de Laca quel poblo al dicho lugar de Laca nueuamente, que fiso ganamiento de fuera del dicho valla/dar por los montes ajuso en siguiente por derecho, ganamiento segunt fuero de Uiscaya, dies braçadas de tierra monte en toda la derredorada del dicho valladar.

Por ende, en judgando, por nuestra sentençia aruitraria pronunçiendo, mandamos e declaramos e desimos que les finque por suyo, sin parte del dicho con/çeio de Lequetio, a las dichas donna Maria Yuannes e dona Maria Veltran e a los dichos Diago e Rodrigo, commo a herederos del dicho lugar de Laca, dies braçadas de tierra monte en toda la derredora del dicho valladar, del dicho valladar en fuera a fas juso en siguiente, mediendo las dichas braçadas/ cada vnas a su derecho cordel del dicho valladar.

Pero declaramos e mandamos que por parte de Eysmendy al fin del dicho valladar desde que llegan al camino que es y en el dicho monte al traues, a do se mengoan las dichas dies braçadas, desdel dicho valladar fasta este dicho cami/no, que les finque por suyo a los dichos herederos prenonbrados, lo que es de dentro del dicho camino en arriba fasta el dicho lugar do se poblo Laca; e vedamos e mandamos que non fagan y fe las dichas dies braças en siguiente pasando en el dicho camino ajuso.

Otrosi, porque veemos e sa/uemos quel dicho valladar ha cauo e fin alla, por partes de Ateguren, en vn royo que deçiende en ajuso, por ende, otrosi mandamos que finque por suyo sin uos del dicho conçeio a los dichos herederos prenonbrados de la punta do ha cauo e fin el dicho valladar por esta parte en derecho cordel contra parte/ del dicho lugar de Ateguren veyntedos braçadas de tierra monte; e bien asi a esta medida, en siguiente a fas arriba de la setadura de la costanera del maçanal que es y poblado de dentro del dicho valladar ateniende al dicho royo.

E eso mesmo, mandamos que todo quanto es en lo al, tierras/ e montes destas dichas braçadas, que senalamos por monjones e por terminos partidos en fuera siguientes ateniendes por todos los cauos, que finquen por suyo al dicho conçeio, sin uos e sin demanda de las dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e de los dichos Diago e Rodrigo e sin parte dellos/ e de cada vno dellos e de sus herederos.

E porque, con paçiencia, con ruego enseñando estas dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e su uos dellas, e los dichos Diago e Rodrigo, demandaron a los dichos alcaldes que touiesen por uien de les dar el esquilmo aruol lo que es de dentro de lo que ellos senalaron/ compensando que era suyo, que es lo

que senalaron del dicho valladar en veynte braçadas en fuera en toda la derredorada e a poco mas o menos vno con lo al, tornandonos ende con piedat a lo quel dicho conçejo deue faser e cauer tal ruego, por ende, mandamos que el esquilmo aruol lo que esta/ agora de presente poblado e criado, sin la criason de dentro de lo que senalaron por cuydamiento, que cuydaron por suyo que corten para si las dichas donna Maria Yuannes e donna Maria Veltran e los dichos Diago e Rodrigo, e que lo corten fasta el dia de Carrestollendas primero que viene, porque la dicha tierra finque des/enbargada en quanto caue e pertenesçe fuera de las dichas dies braçadas o las de veyntedos al dicho conçeio sin parte dellos.

E mandamos que anbas las dichas partes e cada vna dellas, por si e por sus herederos, que ovedescan e cunplan e tengan e guarden esta nuestra sentençia en todo e por todo/ en la manera segunt dicho es de suso, so la jura e so la pena que se contiene en el dicho conpromiso; pero retenemos en nos poder e autoritat e jurdiçion (*sic*) que si algunas dubdas contegiere entre las dichas partes sobre algunos de los dichos articulos, por non lo entender bien, para faser pronunçiaçion e declaraçion/ sobre ello quando quier que de las partes nos fuereos requeridos; en judgando todo esto por nuestra sentençia lo pronunçiamos todo asi, e commo a Dios, nuestro senor, todas cosas sean claras e el entendimiento de los ommes non sea tan conplido commo serie meester (*sic*), saluo tan solamente en/ aquellos que por la graçia de Dios les es dado a conosçer, si alguna destas partes en esto de la otra parte tomas mas de so derecho de lo que deuia auer de rason e de derecho, por descargamiento de las conçiencias, que por esta rason en tanta quantia de los primeros uienes que ha fecho o/ fisiere daqui adelante que vaya e Dios lo resçia por la alma de la otra parte, segunt Dios senor conosçe que se deue resçiuir, amen.

Qual dicha sentençia dada en escripto en el dicho lugar de Laca, en presençia de mi, el dicho Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico sobredicho, e de los testigos/ de juro contenidos, el dia mesmo que fue fecho el dicho conpromiso, a dos dias del mes de nouienbre, era de mill e quatroçientos e veyntevn annos.

Los dichos alcaldes, en nonbre del dicho conçeio e en parte de la dicha donna Maria Yuannes, e el dicho Martin Gomes, en parte de la su parte, e los dichos/ Diago e Rodrigo e Iohan Dias e Martin Dias, fijos del dicho Diago, todos presentes, dixieron que consentian en lo judgado e en lo mandado commo en justo (*sic*) pronunçiaçion e derecho declaraçion.

Testigos que fueron presentes, llamados e rogados, Ochoa Peres d'Ateguen, Ochoa Peres Sergy, Iohan/ Martines de Chacartegui e Iohan Ennegues de Yturraran e Sancho Ortis, so connado, e Pero Ochoa de Vrigoen e Iohan Lopes Merroa e Iohan Martines d'Eysmendy e Martin de la Renteria e Iohan d'Oma e otros.

E yo, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico sobredicho, que fuy presente a todo esto que di/cho es en vno con los dichos testigos, e a ruego de los dichos alcaldes, escriui esta carta e fis en ella este mio sig (*signo*) no a tal, en testimonio de uerdat.//

1384 Marzo 9, miércoles

Guernica

Los alcaldes del fuero de Vizcaya se pronuncian a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con los vecinos de Amallo sobre límites y aprovechamiento de montes. Sigue una carta (22-II-1399) del doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, mandando cumplir la sentencia, y otra carta de presentación (8-IV-1494) de las anteriores ante Pedro Sánchez de la Puente, teniente general de corregidor.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 3.

Original en pergamino (630 x 280 mm). Letra gótica y cortesana. Buena conservación.

Treynta dias de febrero del anno del naçimiento del nuestro saluador Xhesu Christo de mill e tresientos e ochenta quatro annos, este dia, en/ Amallo, delante la casa de Miguel de Arroa do el bibe de morada, estando y lohan Furtado de Mendoça, prestamero mayor por nuestro sennor/ el rey, que Dios mantenga a su seruio, en la tierra de Biscaya, e lohan Alfonso de Castro Dobarto, beedor e corregydor en la dicha/ tierra por el dicho sennor rey, en vno con ellos (*tachado: e*) Ennego Sanches de Ybarguoen, alcalde teniente ves de lohan Sanches de Meçeta, e/ Pero Peres de Fyca, otrosy alcalde teniente bes de lohan Alfonso de Muxica, e seyendo y presente yo, Pero Sanches de Frias, escriuano pu/blico por el dicho sennor rey e su notario publico en todos los sus regnos, con los testigos de iuso contenidos, pareçieron y/ en el dicho lugar, ante los dichos prestamero e beedor e alcaldes, Martin Peres d'Uriarte, alcalde de la villa de Lequetio, en nonbre del conçejo de la/ dicha villa, cuyo alcalde es, de la vna parte, e el pueblo del dicho lugar de Amallo, seyendo juntados por la rason que se sygue,/ de la otra parte.

E el dicho Martin Peres, alcalde, dixo en nonbre del dicho conçeio, cuyo alcalde es, que bien sabian los dichos beedor e prestamero/ e alcaldes que la dicha uilla de Lequetio es priuylegiada, que fue dotada al poblamiento del sennor que la poblo de montes e de pastos e de/ terminos, quales termynos que han los mostro por vn articulo e clausula del priuilegio de la dicha uilla que y mostro e feso leer/ por mi, el dicho escriuano, qual dicho priuilegio es escripto en pargamino e sellado con so sello de çera del dicho sennor rey, pendie/nte en cordon e firmado al fin del nonbre del dicho sennor rey, el tenor del qual dicho articulo e clausula del dicho priuilegio/ es esto que se sigue:

Estos son los termynos (*interlineado: que*) an estos pobladores de Lequetio: del vn cabo fasta Arecheucaonda, e dende al/ borto d'Ateguen, e dende al Ydoyeta, e de Ydoyeta açima de Ygos, e del otro cabo al rio de Manchoaraen fasta el puerto/ de Sausatan por do se parte con Amallo e con Ondarroa, e del otro cauo de Ygos fasta la mar, e de Leya fasta la mar, e de la y/glesia de Sant Peydro de Bedarona dende fasta en Arryliunaga, etçetera.

E commo quier quel dicho conçeio ha por suyo lo que es de den/tro de los dichos terminos del dicho priuilegio, que los fijosdalgo del dicho pueblo de Amallo, perrochianos de Sant Peydro de Birriatua,/ que algunas de beses, ascondidamente e furtadamente, que los entran en los dichos montes e que les talan e quemar; e por ende, pidio a los/ dichos prestamero e veedor e alcaldes que, costrenyendo, les

mandasen que non les vayan nin les pasen contra los dichos priuilegios de dentro de/ los dichos terminos.

E luego, al ora, los omnes buenos fijosdalgo del dicho pueblo del dicho lugar de Amallo dixieron que su parte vn/saron en la vsa de los dichos montes de dentro de los dichos terminos del dicho priuilegio ellos e sus antecesores, en vno con el dicho co/ngeio de la dicha uilla de Lequetio, e en vno con los sus antecesores para sus casas e para setos e para lo que mester les fisiesen.

E/ luego, al ora, el dicho Martin Peres, alcalde, negoles la rason e, negando, dixo que ellos que nunca ouieran publicamente la vsa de los dichos montes/ a titulo e buena fe nin que no lo podian auer por rason que eran fuera del termino de la dicha villa de Lequetio.

E luego, al ora, los dichos omnes/ buenos fijosdalgo del dicho pueblo de Amallo dixieron que si lo ouieran e lo han la dicha vsa publicamente, entrando e saliendo en largos/ tienpos, lo qual dixieron que probarian en los plasos que los dichos prestamero e veedor e alcaldes le asignasen.

E luego, los dichos prestamero e bee/dor e alcaldes mandaron a los omnes buenos fijosdalgo del dicho lugar d'Amallo que presentasen ante ellos las pruebas e los recabdos que enten/dian de so derecho el dia miercoles primero que viene, que sera a dos dias del mes de março del anno sobredicho, porque, visto las/ dichas pruebas, bayan por el pleito adelante a faser libramiento segunt fallasen por fuero e por derecho.

E mandaron al dicho/ Martin Peres, alcalde, que paresciere antellos en el dicho plaso en guarda del derecho del conçejo de la dicha villa de Lequetio, cuyo alcalde es./

Testigos que fueron presentes, Rodrigo Yennegues de Bullucua e Martin Roys d'Aluys, meryno de Busturya, e Martin Yennegues de Çuasty e otros./

Al qual plaso del dicho dia miercoles, dos dias del dicho mes de março, en la Villabiçiosa de Ybita, delante las casas de Pero/ de Ybaseta, barquinero, estando y los dichos prestamero e veedor e alcaldes, paresçieron ante ellos Martin Ochoa d'Arteyta, alcalde de la dicha villa/ de Lequetio, alcalde de equal grado del dicho Martin Peres, en nonbre del dicho conçeio, de la vna parte, e los omnes buenos fijosdalgo del dicho/ lugar d'Amallo, de la otra parte. E el dicho Martin Ochoa, alcalde, dixo que estaua presente de beer si las partes auian algunos recaudos e pruebas/ en el dicho pleito.

E luego, los dichos omnes buenos del dicho lugar d'Amallo dixieron a los dichos prestamero e veedor e alcaldes que ellos/ que estauan preestos de conplir quanto los alcaldes de Viscaya mandasen.

E luego, los dichos prestamero e veedor e alcaldes otorgaronles el dicho plaso/ que pidian e asignaronle plaso para en Guernyca de oy ocho dias, miercoles que viene, que sera a nueve dias del dicho mes de março./

Testigos que fueron presentes, Iohan Martines de Çatica, montero mayor del dicho sennor rey, e Sancho Ortys d'Amoredo e Sancho Sanches de/ Balpuesta e Ruy Guonçales de Burgos.

Al qual dicho plaso del dicho dia miercoles, nueve dias del dicho mes, en Guernyca, so el arbol/ do es acostunbrado faser junta, seyendo Iunta General de la uos de las çinco bosinas, e seyendo y los dichos prestamero e veedor e Gonçalo Go/mes de Butron e Adan d'Iarça e Sancho Ortis d'Olariaga, alcaldes del fuero de Viscaya, e el dicho Enneco Sanches, alcalde por el dicho Iohan Sanches,/ e el dicho



Pero Peres de Fica, alcalde por el dicho lohan Alfonso, e seyendo y presente yo, el dicho Pero Sanches, escriuano publico sobredicho, con los testi/gos de juso contenidos; e seyendo y de presente en el dicho lugar el dicho Martin Ochoa, alcalde de la dicha uilla de Lequetio, en nonbre del conçeio/ de la dicha villa, e los omnes buenos d'Amallo, e en fas de anbas las partes, sobre rason de contienda que es entre los de la dicha villa de Lequetio/ e entre los omnes buenos fijosdalgo del dicho lugar d'Amallo por rason de terminos, los dichos prestamero e veedor fisieron relacion del dicho/ pleito pasado a los dichos çinco alcaldes e a los vyscayones, porque (roto)gasen los dichos çinco alcaldes aquello que fallasen de derecho; e los dichos vy/scaynos dixieron a los dichos alcaldes que librasen el dicho pleito segunt codernio de Vyscaya e segunt derecho. E los dichos çinco alcaldes, visto los/ priuilegios de la dicha uilla de Lequetio e vn articulo contenido en el dicho codernio de Vyscaya, el tenor del qual articulo es este que se/ sigue:

Otrosy, que todos los terminos e montes e pastos que fueren dados por priuilligios a las de Viscaya que los ayan e les sean guoa/rdados segund que en los priuilligios se contiene, seyendo guoardo a los fijosdalgo e labradores que son poblados dentro de los monjones de los/ dichos terminos todo su derecho para husar e beuyr en lo suyo, segunt que vsaron e les fue guoardo fasta aqui; e sy despues de los priuilligios/ tomaren o ganaren fuera de los monjones e de los terminos que les fueren dados por los dichos priuilegios o por cartas de los sennores o en otra/ manera contra voluntad de los pueblos o de otros herederos, que lo que desta guisa fuere querellado o mostrado al sennor que todo lo que fallare el/ sennor por buena verdat que desta guisa fue ganado e tomado, el sennor que lo faga desatar o emendar segunt fallare que lo deue faser de/ fuero e de derecho, etçetera.

Los dichos çinco alcaldes, auiendo visto e entendido la natura del dicho pleito, juzgaron e mandaron que les sean goardados/ a los de la dicha villa de Lequetio los priuilligios que han, bien e conplidamente, segunt que en ellos se contiene e segunt que les fue mandado por el dy/cho codernio, fincandoles a saluo so derecho para bebir e husar en lo suyo a los fijosdalgo e labradores que son poblados de dentro de los/ dichos monjones de los dichos priuilligios; pero que sy despues de los dichos priuilegios ganaron mas, quel sennor que lo faga desatar, e que otro/ alguno nin algunos que les non vayan nin les pasen contra los dichos priuilligios nin contra lo contenido en ellos en alguna cosa por alguna manera,/ so las penas contenidas en los dichos priuilligios.

E los dichos prestamero e veedor, auiendo visto lo que mandaron lo que mandaron (*sic*) los dichos/ alcaldes, e commo los del dicho lugar d'Amallo non mostraron algunos recaudos fasta aqui, mandaron que les sean goardados a los de la dicha villa/ de Lequetio los dichos sus priuilligios, e que alguno nin algunos non les vayan nin les pasen contra ellos nin contra parte dellos, mas que ge los/ goarden daqui adelante segunt que en los dichos priuilegios se contiene, so las penas que se contienen en ellos.

E mandaron a lohan Ortis de Çarate,/ prestamero por el dicho lohan Furtado, o a otro qualquier prestamero o meryno que agora son o seran daqui adelante, que ge los goarden e ge los fa/gan goardar e conplir, segunt que en los dichos priuilligios se contiene e segunt que los dichos çinco alcaldes mandaren, e que les prendan/ por las penas de los dichos priuilligios daquellos que cayeren, e fagan emendar a los de la dicha uilla de Lequetio el danno que/ reçibiesen, segunt que en los dichos priuilligios se contiene.

Fecha la carta e fue dada en la dicha Junta, el dicho dia my/ercoles, nuebe dias del dicho mes de março del anno sobredicho.

Testigos que fueron presentes, (*interlineado: Diego Sanches*) de Burueba e Sa/ncho Adan d'Iarça e Sancho Yuannes d'Insausty e Pero Lopes d'Arego e Iohan Gonçales de Çaracondogui e Martin Roys d'Aluis, meryno en Busturia,/ e Iohan Sanches de Billela e Martin de Garay, el de Arratya, e Johan auat, fijo de donna Maria Ochoa d'Ararçibia, e Pedro d'Arís e/ Ochoa de Çiloy e Rodrigo Ynnegues de Bullucua (*borrado*).

E yo, Pero Sanches, escriuano publico sobredicho, que fuy presente/ a todo esto que dicho es en vno con los dichos testigos, que fis escriuir todo esto que dicho es en esta carta/ de pargamino; e va escripto sobre raydo a los treynta e ocho reglones, do dise que estauan prestos de conplir/ quanto los alcaldes de Viscaya mandasen; e va mas escripto sobre raydo, a los sesenta e ocho reglones, a do dise/ por; e va mas escripto sobre raydo, a los sesenta e nueve reglones, a do dise Diego Sanches; e va mas escripto/ sobre raydo, a los treynta e siete reglones, a do dise dixieron que ellos; e non lo enpesca que yo, el dicho/ escriuano, lo fis e lo emende, e fis aqui este mio sig (*signo*) no acostunbrado en testimonio de verdat./

Pero Sanches (*rúbrica*).//

(*Fol. 1v.<sup>o</sup>*) Yo, el doctor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el rey e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en/ Guipuscoa e en las Encartaçiones (*borrado*), a uos, Iohan Ortis de Çarate, prestamero en Viscaya por Juan Furtado de Mendoça, prestamero/ mayor por el dicho sennor rey en la dicha tierra de Viscaya, e al merino de la merindat de Busturia e a cada vno de uos, que vea/des la sentençia signada dentro en esta carta encorporada, e guardatla e conplidla, e fasetla guardar e conplir agora e de aqui a/delante en todo, bien e conplidamente, segun se en ella contiene; que, en conplriendola, guardat al conçejo de Lequetio e anparad/ con los montes e terminos en sus preuillejos contenidos segun se en esta sentençia contiene; e non les vayades nin pasedes/ nin consintades yr nin pasar contra ella nin contra parte della, agora nin de aqui adelante en algunt tiempo nin por alguna/ manera, so pena de la merçed del dicho sennor rey e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno de uos por/ quien fincar de lo asy faser e conplir para la su camara; e porque desto seades çiertos firme aqui mi nonbre.

Fecho/ este mandamiento a veynte e dos dias de febrero, anno del naçimiento del nuestro sennor Jhesuchristo de mill e/ tresientos e nouenta e nueue annos.

Yo, Alfonso Ferrandes de Ouiedo, escriuano de la audiencia de nuestro/ sennor el rey, lo escriui por mandado del dicho dotor Gonçalo Moro (*signo*)./

Gunsaluus Maurus, legun dotor (*rúbrica*)./

En Viluao, a VIII dias del mes de abril de XCIII, Juan Martines de Legarça, en nonbre e commo procurador que (*borrado*)/ ser del conçejo de Lequetio, antel dicho sennor Pero Sanches de la Puente, teniente general de corregimiento, en presençia/ de mi, el dicho Juan Yuannes, escribano, presento esta dicha escritura e otras dos synnadas, la vna de vno que se dixo (*cosido*)/ Pero Sanches, e la otra de Juan Ochoa, anbas en pargamino syn esta en (*borrado*) la presento/ (*borrado*), el/ dicho teniente dixo que reçeibia la presentaçion (*borrado*).//

1384 Marzo 9, miércoles

Guernica

Los alcaldes del fuero de Vizcaya se pronuncian a favor de la villa de Lequeitio en el pleito con los vecinos de la merindad de Marquina sobre límites y aprovechamiento de montes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 4.

Original en pergamino (610 x 290 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Treynta dias de março (*sic*) del nacimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e quatro annos, este dicho dia, en Amallo, delante la/ casa de Miguel de Harroa do el uiue de morada, estando y lohan Furtado de Mendoça, prestamero mayor en la tierra de Viscaya por nuestro sennor el rey,/ que Dios mantenga a so seruicio por muchos tienpos e buenos amen, e lohan Alfonso de Castro Douarto, veedor en la dicha tierra por el dicho sennor rey, e/ Pero Peres de Fuyca, alcalde teniente logar por lohan Alfonso de Muxica, e Ennego Sanches de Yuargoen, alcalde teniente logar por lohan Sanches/ de Meeçeta, e seyendo y presente yo, Pero Sanches de Frias, escriuano publico por el dicho sennor rey e su notario publico en todos los sus/ regnos, con los testigos de juso contenidos, paresçieron y en el dicho logar ante los dichos prestamero e veedor e alcaldes Martin Peres d'Uriarte, alcalde/ en la uilla de Lequetio, en nonbre del conçeio e de los omnes buenos de la dicha uilla de Lequetio, cuyo alcalde es, de la vna parte; e los omnes buenos fijos/dalgo e labradores de la merindat de Marquina, de la otra parte.

E el dicho Martin Peres, alcalde, dixo en nonbre del dicho conçeio, cuyo alcalde es, que bien/ sauian los dichos prestamero e veedor e alcaldes que la dicha uilla de de (*sic*) Lequetio es priuelegiada, que fue dotada al poblamiento del sennor que la poblo/ de montes e de pastos e de terminos, quales terminos que han los mostro por vn articulo e clasula del priuilegio de la dicha uilla que mostro e fe/so leer e publicar por mi, el dicho escriuano, qual dicho priuilegio es escripto en pargamino e sellado con sello de çera del dicho sennor/ rey, pendiente en cordon e firmado en fin del nonbre del dicho sennor rey, el tenor del qual dicho articulo e clausula del dicho priuilegio/ es este que se sigue:

E estos terminos an estos pobladores de Lequetio: del vn cauo fasta Arechucaondua, e dende al borto d'Ategueren,/ e dende al Ydoyeta, e de Ydoeta açima de Ygos, e del otro cauo al rio de Manchoeraen fasta el puerto de Sausatan por do se parte/ con Amallo e con Hondarroa, e del otro cauo de Ygos fasta la mar, e de Leya fasta la mar, e de la iglesia de Sant Peidro de Vedarona dende/ fasta Arrileunaga, etçetera.

E commo (*interlineado: quier*) quel dicho conçeio ha por suyo lo que es de dentro de los dichos terminos del dicho priuilegio, que los fijosdalgo e labra/dores e conçeio de la dicha merindat de Marquina que algunas de veses, ascondidamente e furtiblemente, que les entran en los dichos montes e que les talan/ e quemar; e por ende, pidio a los dichos prestamero e veedor e alcaldes que, costreniendo, les mandasen que non les vayan nin les pasen contra los/ dichos priuilegios de dentro de los dichos terminos.

E luego, al ora, los omnes buenos fijosdalgo e labradores de la dicha merindat de Marquina dix/ieron que uerdat era que la dicha uilla de Lequetio era priuilegiada, que se contenia que auian terminos e montes declarados en el dicho su priuilegio, mas/ que la dicha su merindat que llegaua en los dichos sus terminos do desian que eran los dichos sus montes; e que por esta rason, maguer auian los/ dichos priuilegios, non les perjudicaua a la dicha su merindat, nin les auiamos mandar que non cortasen nin entrasen en los dichos montes.

E el/ dicho Martin Peres, alcalde, dixo que puesto, sin perjuisio de la su parte, que ellos dixiesen que la dicha su merindat llegase dentro, a los dichos sus/ terminos contenidos en el dicho priuilegio, que el sennor de Viscaya que era en aquel tiempo que bien pudo faser la dicha merçet a la dicha uilla de/ Lequetio de todos los dichos terminos e montes contenidos en el dicho priuilegio sin parte alguna de los de la dicha merindat de Marquina, e avn que/ asi fuera mandado por don Iohan Nunnes, sennor que fue de Viscaya, por el prestamero e alcaldes que al tiempo eran en Viscaya, segunt que mejor/ e mas conplidamente se contiene por vna carta de sentençia, escripta en pargamino e sellada con dos sellos pendientes, que fuera dada en la dicha rason, el/ tenor de la qual que mostrara e fisiera leer por mi, el dicho escriuano, es esto que se sigue:

#### VER DOCUMENTO N.º 11

Qual dicha sentençia pidieron el dicho Martin Peres, alcalde, e los omnes buenos que/ con el eran de la dicha uilla a los dichos prestamero e veedor e alcaldes que ge la mandasen guardar e conplir, segunt se contenia, e que los apremiasen que les diesen e pagasen las/ quantias de maravedis de las penas en que eran caydos, contenidas en los dichos priuilegios e carta de sentençia.

E luego, los dichos omnes buenos fijosdalgo e labradores de la dicha merindat/ de Marquina dixieron que prouarian ante los dichos prestamero e veedor e los dichos alcaldes, el plaso que les asignasen, de como la dicha su merindat llegaua dentro en los/ dichos sus terminos.

E luego, al ora, los dichos prestamero e veedor e alcaldes mandaron a los omnes buenos de la dicha merindat de Marquina que presentasen ante ellos los recau/dos e prueuas que entendian de so derecho, el dia miercoles primero que uiene que sera a dos dias de março del anno sobredicho, porque, uisto los dichos recaudos e proueuas, va/yan por el dicho pleito adelante a faser libramiento en el dicho pleito.

E mandaron al dicho Martin Peres, alcalde, que pareçiese ante ellos en el dicho plaso en guarda del derecho/ del dicho conçeio, cuyo alcalde es.

Testigos que fueron presentes, Martin Rois de Bullucua e Rodrigo Ennegues de Vullucua e Martin Ennegues de Çuasty e otros (*signo*).

Despues/ desto, al qual dicho plaso del dicho dia miercoles, dos dias del dicho mes de março, en la Uillauiciosa de Yuita, ante las casas de Peidro de Ybaseta, varquinero, estando/ y los dichos prestamero e veedor e Ennego Sanches e Pero Peres, alcaldes sobredichos, paresçieron ante ellos Martin Ochoa d'Arteyta, alcalde de la dicha uilla de Lequetio, alcalde/ de equal grado del dicho Martin Peres, en nonbre del dicho conçeio de la dicha uilla, de la vna parte; e los omnes buenos fijosdalgo e labradores de la dicha merindat/ de Marquina, e Xemen Yuannes de Ybayguren e Martin Ennegues de Yuita, alcaldes en la dicha Uillauiciosa, e Lope Yuannes de Marquina, merino en la dicha merindat, de la otra parte./

E el dicho (*interlineado: Martin*) Ochoa, alcalde, dixo que estaua presente de veer si las partes auian en el dicho pleito algunos recaudos de prouanças.

E los dichos omnes buenos de la dicha/ merindat de Marquina dixieron a los dichos prestamero e veedor e alcaldes que ellos que estauan prestos de cunplir quanto los alcaldes de Viscaya mandasen.

E los dichos prestamero e veedor/ e alcaldes asignaronles plaso para en Guernica, para de oy en ocho dias, miercoles que viene que sera a nueue dias del dicho mes de março.

Testigos que fueron/ presentes, lohan Martines, montero mayor, e Sancho Ortis d'Amoredo e Sancho Sanches de Valpuesta e otros.

Al qual dicho plaso del dicho dia miercoles, nueue/ dias del dicho mes, en Guernica, so el aruol, seyendo Junta General de la uos de las çinco vosinas, e seyendo y los dichos lohan Furtado, prestamero, e lohan/ Alfonso, veedor, e Gonçalo Gomes de Butron e Adan d'larça e Sancho Ortis de Çamudio, alcaldes prinçipales del fuero de Uiscaya, e los dichos Pero Peres de/ Fuyca e Ennego Sanches, alcaldes tenientes sobredichos, e seyendo y presente yo, el dicho Pero Sanches, escriuano publico sobredicho, con los testigos de juso conteni/dos, e seyendo y de presente el dicho Martin Ochoa, alcalde de la dicha uilla de Lequetio, e otros omnes buenos de la dicha uilla de Lequetio, en nonbre del dicho conçeio della,/ e los omnes buenos fijosdalgo e labradores de la dicha merindat de Marquina e Pero Gallindes de Verroeta e Lope Yuannes, el sobredicho merino, e los dichos Xemen/ Yuannes e Martin Ennegues, alcaldes, e Ochoa Lopes, hermano del dicho Lope Yuannes, e Rodrigo de Laris e Rodrigo de Sarasua, los dichos prestamero e veedor, en fas/ de anbas partes, sobre rason de contienda que es entre los de la dicha uilla de Lequetio e entre los de la dicha merindat de Marquina, preguntaron a los viscaynos e/ a los dichos çinco alcaldes si el sennor puede priuilegiar a alguna uilla en dos merindades de so sennorio. E los viscaynos dixieron que si.

E los dichos/ çinco alcaldes judgaron e mandaron que les sean guardados los priuilegios que la dicha uilla de Lequetio ha e tiene, segunt que en ellos se contiene, maguer fuesen/ priuilegiados en la dicha merindat de Marquina, fincandoles saluo so derecho para beber e usar en lo suyo a los fijosdalgo e labradores que son po/blados de dentro de los dichos terminos de los dichos priuilegios, segunt que en el codernio de Viscaya se contiene; e que los de la dicha merindat de Marquina/ que les non vayan nin les pasen contra los dichos priuilegios nin contra parte de lo contenido en ellos en alguna cosa por alguna manera, so las penas conte/nidas en los dichos priuilegios.

Otrosi, los dichos prestamero e veedor, auiendo uisto todo ello e commo los de la dicha merindat de Marquina non pudieron/ prouar lo que dixieron de dentro de los dichos plasos, mandaron que les sean guardados a los de la dicha uilla de Lequetio el dicho juisio de los dichos/ alcaldes e los dichos priuilegios e carta de sentençia que an; e mandaron e defendieron a los alcaldes e merino e conçeio e fijosdalgo e labradores/ de la dicha merindat de Marquina que les non vayan nin pasen contra ello nin contra parte dello, mas que ge lo guarden daqui adelante segunt que mejor/ e mas conplidamente se contiene en los dichos priuilegios e carta de sentençia, so las penas e cada vna dellas contenidas en los dichos priuilegios/ e carta.

E mandamos a lohan Hortis de Çarate, prestamero por el dicho lohan Furtado, o a otro qualquier prestamero que fuere por tiempo en Viscaya,/ e al merino o merinos que son o seran, que los fagan guardar e conplir a los dichos fijosdalgo e labradores e conçeio de la dicha merindat de/ Marquina los dichos priuilegios e carta de sentençia

que dio el dicho Iohan Lopes de Nograro, e este juisio desta carta de los dichos çinco alcaldes que/ an los de la dicha uilla de Lequetio, e que los prendan por las penas en que cayeren e fagan hemendar a los de la dicha uilla de Leque/tio el danno que resçiuieren, segunt que en los dichos priuilegios se contiene.

Fecha la carta e fue dada en la dicha Junta, el dicho dia miercoles,/ nuebe dias del dicho mes de março del anno sobredicho.

Testigos que fueron presentes, Diago Sanches de (*roto*), Sancho Adan d'Iarça/ e Sancho Yuannes d'Insausty e Pero Lopes d'Arego e Iohan Gonçales de Çaracondgui, Martin Rois d'Aluis, merino en Busturia, e Iohan Sanches de Villela/ e Martin de Garay, el de Arratia, e Iohan abat, fijo de donna Maria Ochoa d'Arançauia, e Peidro d'Arís e Ochoa de Çiloy e otros.

E yo, Pero Sa/nches, escriuano publico sobredicho, que a todo esto fuy presente en vno con los dichos testigos, que fis escriuir todo esto que/ dicho es en esta carta de pergamino; e va escripto sobre raydo a los sesenta e siete reglones a do dise que/ ellos que estauan prestos de conplir quanto los alcaldes de Viscaya mandasen; e fis aqui este mio sig (*signo*) no acostunbrado/ en testimonio de verdat./

Pero Sanches (*rúbrica*).//

## 29

1384 Marzo 28

Amoroto

Martín Pérez de Uriarte, alcalde de la villa de Lequeitio, requiere a las anteiglesias de Ispaster, Mendaja, Guizaburuaga y Amoroto para que respeten los privilegios que la villa tiene sobre límites y aprovechamiento de montes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 5.

Original en pergamino (190 x 321 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Veynteocho dias de março, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta quatro annos, en Amoredo, seyendo y Juan Furtado de Mendoça, el moço, prestamero/ mayor en Viscaya por nuestro sennor el rey, e Iohan Alfonso de Castro Douarto, veedor por el dicho sennor rey en la dicha tierra de Viscaya, e seyendo y presente yo, Pero Sanches/ de Frias, escriuano publico por el dicho sennor rey e su notario publico en todos los sus regnos, con los testigos de juso contenidos, estando y todas las anteiglesias/ de Yspaster e de Mendexa e de Guiçaburuaga e de Amoredo, juntados por llamamiento de los dichos prestamero e veedor, e de Pero Peres de Fica, alcalde por Iohan Alfonso de Muxica/ en Viscaya, e Ennego Sanches de Ybargoen, alcalde en Viscaya por Iohan Sanches de Meçeta, por rason de lo secano de los montes de las sos comarcas, paresçio y Martin Peres d'(*Uria*)/rte, alcalde de Lequetio, e dixo a las quatro dichas anteiglesias que sy ellos, con los otros viscaynos, fueron en faser vala en Guernica sobre lo secano de los montes del conçejo de la/ dicha villa por rason de las cartas que mostraban del dicho

sennor rey Martin Ennegues de Çugasty e Rodrigo Ennegues de Bullicua, procuradores de los ferreros de Viscaya,/ que en ello non guardaron onrra del dicho conçeio, que pues sabian que los dichos sus montes, al tiempo seyendo del monesterio de Santa Maria de la dicha billa, donna/ Maria, sennora de Viscaya, dio el dicho monesterio al dicho conçeio, dando en truque e en cambio a los deuiseros del dicho monesterio dos monesterios: de/ Ybarranguelua e Aroaçeguy; que deuián tener la vos del dicho conçeio mejor de lo que auian tenido.

E luego, las dichas quatro anteiglesias dixieron que/ ellos que eran vnos con Viscaya, asy como otros viscaynos, en las valas de Viscaya e en todas las otras cosas de Viscaya, e que ellos en los/ sus priuilegios nin en sus donaçiones que la dicha donna Maria, sennora, auia fecho al dicho conçeio del dicho monesterio e de sus derechos, que non tenian/ que veer en ello en rason de lo secano mas que otro qualquier viscayno, e que el derecho de qualquier viscayno que estaua salvado por Gernica/ en rason de lo verde para sus casas e para sus setos.

E desto, el dicho Martin Peres pidio testimonio por guarda del derecho del dicho conçeio.

Desto son/ testigos, el dicho Pero Peres de Fica, alcalde, e Juan Ennegues d'Amoredo e Inigo Otonçe e Iohan Martines, montero, e Sancho Sanches de Balpuesta e Rui Gonçales de/ Vurgos, omnes del dicho veedor, e Iohan Vrtis de Çeranga e Pero Juan d'Arteyta e otros muchos.

E yo, Pero Sanches, escriuano publico sobredicho, que/ fuy presente a todo que dicho es en vno con los dichos testigos, que fis escriuir todo esto que dicho es, e fis aqui/ este mio sig (*signo*) no acostunbrado en testimonio de verdat./

Pero Sanches (*rúbrica*).//

## 30

1386 Junio 20

Burgos

Juan I manda cumplir la carta de Juan Núñez, señor de Vizcaya, en la que confirma una sentencia (29-I-1338) sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 10.

Original en pergamino (400 x 500 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 1 - n.º 11.

C. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 1 - n.º 12.

Don Iohan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Portugal, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Lara e de Vyscaya e de Molina, a los conçejos e alcaldes e preuostes e merinos e otros/ ofiçiales qualesquier del conçeio de Ondarroa, e de las otras çibdades e villas e lugares de los nuestros regnos que agora son o seran de

aqui adelante, e a qualquier o qualesquier de uos a quien esta nuestra carta fuere mostrada, salud e graçia.

Sepades que viemos/ vna carta de don Iohan Nunnes, sennor que fue de Vyscaya, escripta en pargamino de cuero e sellada con vn sello de çera pendiente, fecha en esta guisa:

#### VER DOCUMENTO N.º 10

E agora, el conçeio e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio enviaronnos pedir merçed que les mandasemos guardar e cunplir la dicha carta del dicho don Iohan Nunnes en todo, bien/ e cunplidamente, segund que en ella se contenia e segund que les valiera e fuera guardada en los tienpos pasados fasta aqui; e nos tuuiemoslo por bien, porque vos mandamos, vista esta nuestra carta o el traslado della signado commo dicho es, que gu/ardedes e cunplades e fagades guardar e cunplir, agora e de aqui adelante, al dicho conçeio e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio e a cada vno dellos la dicha carta que suso va encorporada en todo, bien e cunplidamente, segund que en ella e en/ esta nuestra carta se contiene, e segund que mejor e mas cunplidamente les valio e fue guardada en los tienpos pasados fasta aqui; e non les vayades nin pasedes nin consyntades yr nin pasar contra ella nin contra parte della agora nin de aqui adelante/ en alguon (*sic*) tienpo, por alguna manera; e los vnos e los otros non fagades ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno de uos; e demas, por qualquier o qualesquier de uos por quien fynçar/ de lo asy faser e cunplir, mandamos al omme que vos esta nuestra carta mostrare que vos enplase que parescades ante nos, doquier que nos seamos, del dia que vos enplasare fasta quinse dias primeros sigientes (*sic*), so la dicha pena de los dichos seysçi/entos maravedis a cada vno de uos, a desyr por qual rason non cunplides nuestro mandado; e de commo esta nuestra carta vos fuere mostrada e la cunplierdes mandamos, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos/ la mostrare testimonio signado con su signo porque nos sepamos en commo cunplides nuestro mandado; la carta leyda, dadgela.

Dada en la mui noble çibdad de Burgos, veynte dias de junio, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo/ de mill e tresientos e ochenta e seys annos.

Johan Alfonso, doctor en decretos e en leyes, e Aluar Martines, doctor en decretos e liçenciado en leyes, oydores de la audiència del rey, la mandaron dar.

Yo, Diego/ Gonçales, escriuano del rey, la fis escriuir (*signo*)./

Johan Alfonso, vista (*rúbrica*); Alonso Ferrandes (*rúbrica*)./

*En la plica: Iohan (rúbrica).//*

Joan Alonso (*rúbrica*); (*Aluarus, decretorum doctor*) (*rúbrica*).//



Juan I sentencia a favor de la villa de Lequeitio y ordena a la villa de Briviesca que no le cobre portazgo alguno al estar exenta por privilegio.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 3.

Original en pergamino (470 x 480 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Madrid el 15 de diciembre de 1393, en: Reg. 2 - n.º 7.

C. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 15 de setiembre de 1395, en: Reg. 2 - n.º 8.

CH. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 11.

Don Iohan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Portugal, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Lara e de Vyscaya e de Molina, a uos, Iohan de Belasco, nuestro camarero mayor, fijo de Pero Ferrandes de Velasco, nuestro/ camarero mayor que fue, e a uos, Garçi Sanches d'Arse, curador e guardador del dicho Iohan de Velasco, e al conçeio e alcaldes e merino e otros ofiçiales qualesquier de la villa de Berbiesca que agora son o seran de aqui adelante, e a los que cogen e recabdan o han de coger e de recabdar/ el portadgo de la dicha villa de Berbieesca en renta o en fialdat o en otra manera qualquier agora e de aqui adelante, e a qualquier o qualesquier de uos a quien esta nuestra carta fuere mostrada, o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con autoridad de Iues o de alcalde, salud e/ graçia.

Sepades que estando nos mismo fasiendo audiencia e seyndo (*sic*) delante nos presentes en la dicha abdiencia don Gutierre, obispo de Obiedo, e don Pedro, obispo de Osmá, e Iohan Alfonso e Aluar Martines e Pero Sanches, doctores, oydores todos de la nuestra audiencia, fue presentada ante/ nos vna pitiçion por algunas de las nuestras villas e lugares del nuestro sennorio de Vyscaya, por la qual se contenia en commo por muchas veses era denunciado a la nuestra merçed en commo las nuestras villas del nuestro sennorio de Vyscaya auian e tenian sus franquesas e priuillejos de los reyes pasados, nuestros anteçesores, de çient annos e mas tiempo, confirmados de nos, en que eran quitos todos los vesinos de las dichas villas de todo portadgo en todos los nuestros regnos, los quales eran obedesçidos e guardados e cunplidos en todas las/ çibdades e villas e lugares de los nuestros regnos; e que nos, al tiempo que tomamos el dicho sennorio de Vyscaya, que juramos e prometieramos de los mantener en ellos; e que ay, en la dicha villa de Berbiesca, que le non eran obedesçidos nin guardados nin cunplidos los dichos/ priuillejos e franquesas, mas ante, en grand perjuysio dellos, les fasian pagar e les cohechauan de cada dia; e que nos pedian por merçed las dichas villas que les mandasemos mantener e guardar los dichos priuillejos e franquesas segund que les fueran guardados en tiempo/ de los reyes, nuestros anteçesores, segund que lo prometieramos e juramos, que puesto quel rey don Enrrique, nuestro padre que Dios de santo parayso, fisiera merçed del portago (*sic*) de la dicha villa de Beruiesca al dicho Pero Ferrandes de Velasco, que non fuera su entençion de tributar a los/ que eran francos e quitos del dicho portadgo, e que non quesiesemos que les fuesen quebrantados los priuillejos antigos (*sic*) que las dichas villas auian e tenian nin fuesen ellos tributados en nuestro tiempo, ca seria contra la nuestra jura; e que nos pidian por merçed que les manda/semos dar nuestras cartas, las que les conpliesen, en que les valiesen e fuesen guardados los dichos priuillejos, non enbargante la dicha merçed que en rason del dicho portadgo de la dicha villa de Beruiesca fuera fecha al dicho Pero Ferrandes.

E nos, vistas las dichas pitiçiones, encomendamos este fecho al dicho Aluar Martines, dotor en decretos e licenciado en leyes, oydor de la nuestra audiençia e nuestro chançeller, para que viese los priuilejos que en esta rason auian las dichas villas de Vyscaya, e otrosy, el priuilejo que fuera/ dado al dicho Pero Ferrandes de Velasco en rason del dicho portadgo de la dicha villa de Beruiesca, e nos fisiese dello relaçion.

E el dicho dotor, visto algunos de los dichos priuilejos de las dichas villas de Vyscaya, e otrosy, el priuilejo que fuera dado al dicho/ Pero Ferrandes de Velasco en rason del dicho portadgo (*sic*) de la dicha villa de Beruiesca, en que se contenia que el dicho rey don Enrrique, nuestro padre, que fisiera merçed al dicho Pero Ferrandes de Velasco en que ouiese portadgo en la dicha villa de Beruiesca, segund mejor e mas/ cunpladamente (*sic*) se cogia portadgo de bestias e de otras mercadurias qualesquier en qualquier otra villa e lugar de las merindades de Castiella a do se vsaua coger portadgo, e que alguno nin algunos non se escusasen de pagar el dicho portadgo en la dicha/ villa de Beruiesca e en su termino por priuilejos e cartas e alualas que touiesen del dicho rey, nuestro padre, nin de los otros reyes onde el viene, segund que todo esto e otras cosas mejor e mas cunplidamente en el dicho priuilejo se contenie (*sic*).

E el dicho/ dotor, visto los dichos priuilejos, fisonos dellos relaçion; e nos, vista la dicha relaçion, e auido nuestro acuerdo e conseio sobre ello, diemos sentençia en que fallamos quel dicho rey don Enrrique, nuestro padre, non pudo faser de derecho la dicha merçed al dicho/ Pero Ferrandes de Velasco del dicho portadgo de la dicha villa de Beruiesca en perjuysio de los de las dichas villas e lugares del dicho nuestro sennorio de Vyscaya, que tienen los dichos priuilejos antiguos de los reyes onde el dicho rey don Enrrique, nuestro padre, e nos/ venimos, confirmados de nos, en rason del dicho portadgo.

E por ende, fallamos que, non enbargante el dicho priuilejo de la dicha merçed que el dicho rey don Enrrique, nuestro padre, fiso al dicho Pero Ferrandes de Velasco del dicho portadgo de la dicha villa de/ Beruiesca, en la manera que dicha es, nin la dicha clausula en el dicho priuilejo contenida, en que se contiene que alguno nin algunos non se escusasen de pagar el dicho portadgo en la dicha villa de Beruiesca e en su termino por priuilejos e cartas e alualas/ que touiesen del e de los otros reyes onde el viene (*sic*), que deuen ser guardados e cunplidos agora e de aqui adelante a las dichas villas e lugares del dicho sennorio de Vyscaya e vesinos e moradores dellas e de cada vnas dellas los dichos priuilejos que han/ en rason del dicho portadgo de los reyes onde el dicho rey don Enrrique, nuestro padre, e nos venimos, confirmados de nos, commo dicho es.

E por ende, mandamos que les valan e sean guardados e cunplidos en rason del dicho portadgo de la dicha villa de/ Beruiesca, agora e de aqui adelante, segund que en los dichos sus priuilejos e en cada vno dellos se contiene; e que vos, los sobredichos, nin otros algunos, non les vayades nin pasedes contra los dichos priuilejos nin contra alguno dellos, so las penas en/ los dichos priuilejos e en cada vno dellos contenidas, ca nuestra merçed nin voluntad non fue nin es, quando nos confirmamos la dicha merçed del dicho portadgo al dicho Pero Ferrandes de Velasco, de quebrantar nin menguar los priuilejos antiguos/ de los reyes, nuestros anteçesores, onde el dicho rey, nuestro padre, e nos venimos, que asy los de las dichas villas e lugares del dicho sennorio de Vyscaya auian e han e tienen en rason del dicho portadgo; e por nuestra sentençia dyfinitiuia,/ judgando, pronunçiamoslo todo asy.

E agora, el conçeio e omnes buenos de la villa de Lequetio, que es en el dicho nuestro sennorio de Vyscaya, enbiaronnos mostrar en commo auian e tenian priuillejo del rey don Alfonso, nuestro abuelo, e del/ dicho rey don Enrrique, nuestro padre que Dios perdone, confirmado de nos, en que se contiene que non den ningund portadgo en ningund lugar de nuestros regnos, saluo en Toledo e en Seuilla e en Murçia, segund que esto mejor e mas cunplidamente en el dicho/ priuilleio que en esta rason enbiaron mostrar ante nos se contiene, el qual leuo el que lo mostro para guarda de su derecho; e enbiaronnos pedir merçed que les mandasemos guardar e cunplir el dicho priuilleio que en esta rason tenian, e la dicha/ sentençia que sobre rason de los dichos priuillejos del dicho nuestro sennorio de Vyscaya auimos dado en rason del dicho portadgo de la dicha villa de Beruiesca.

E nos tuuiemoslo por bien, e mandamosles dar esta nuestra carta en esta rason, por/que vos mandamos, vista esta nuestra carta o el traslado della, signado commo dicho es, que guardedes e cunplades e fagades guardar e cunplir, agora e de aqui adelante, al dicho conçeio e omnes buenos vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e a cada/ vno dellos esta dicha sentençia que nos diemos, sobre rason de los dichos priuilleios, en rason del dicho portadgo de la dicha villa de Beruiesca, en la manera que dicha es e en esta nuestra carta se contiene; e en guardando e cunpliendo la dicha sentençia guardedes e/ cunplades el dicho priuilleio que en rason del dicho portadgo han e tienen el dicho conçeio e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio del dicho rey don Alfonso, nuestro abuelo, e del dicho rey don Enrrique, nuestro padre, e confirmado de nos, commo dicho/ es; e les non tomedes nin prendedes nin consyntades tomar nin prender, agora nin de aqui adelante, a los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio nin a alguno dellos ninguna nin alguana (*sic*) cosa de sus bienes por rason del dicho portadgo/ de qualesquier bienes e mercadurias e otras cosas que por la dicha villa de Beruiesca e su termino leuaren e traxieren, agora e de aqui adelante, ca nuestra merçed e voluntad es que sean francos e quitos de non pagar el dicho portadgo en la/ dicha villa de Beruiesca e en su termino, agora e de aqui adelante, los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e cada vno dellos, pues que son francos e quitos de la non pagar, segund el dicho priuilleio que han e tienen en esta rason en la/ manera que dicha es; e los vnos nin los otros non fagades ende al, so pena de la nuestra merçed e de las penas contenidas en el dicho priuilleio, e demas, de dies mill maravedis desta moneda vsual a cada vno de uos para la nuestra camara, e de pagar/ a los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e a cada vno dellos todos los dapnos e menoscabos que por esta rason resçiuieren, doblados; e non lo dexedes de asy faser e cunplir por cartas nin alualas del dicho rey don Enrrique,/ nuestro padre, nin nuestras, que sean dadas nin ganadas fasta aqui, que vos, el dicho lohan de Velasco, nin los otros sobredichos nin otri (*sic*) por vos mostredes nin muestren que sean en contrario de lo contenido en esta dicha nuestra carta de sentençia nin contra pate (*sic*) della nin/ por otra rason alguna, ca nuestra voluntad e merçed es que, syn embargo de las dichas tales cartas e alualas, esta dicha nuestra carta sea obedesçida e cunplida en todo, segund que en ella se contiene; e demas, por qualquier o qualesquier de/ vos por quien fyncar de lo asy faser e cunplir en la manera que dicha es, mandamos al omme que vos esta nuestra carta mostrare o el traslado della, signado commo dicho es, que vos enplase que parescades ante nos en la nuestra corte, doquier que nos seamos,/ del dia que vos enplasare a quiense (*sic*) dias primeros sigientes (*sic*), so pena de la nuestra merçed e de seysçientos maravedis desta moneda vsual a cada vno de uos, a desyr por qual rason non cunplides nuestro mandado; e de commo esta nuestra carta vos fuere mostrada e los vnos/ e los otros la cunplierdes, mandamos, so la dicha pena, a

qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo porque nos sepamos en como cunplides nuestro mandado. E desto man/damos dar esta nuestra carta al dicho conçeio e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio, escripta en pargamino de cuero e sellada con nuestro sello de plomo pendiente.

Dada en la muy noble çibdat de Burgos, cabeça de Castiella e nuestra/camara, treynta dias de junio, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e seys annos./

Yo, Diego Gonçales, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey/ por quanto fue asy librado por el por audiençia, e vy el preuillejo original que la dicha villa de Lequetio ha en rason del dicho portadgo (*signo*)./

Aluarus, decretorum doctor (*rúbrica*);/ Johan Alfonsus, vista (*rúbrica*).//

## 32

1391 Abril 20

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio todos sus fueros, usos y costumbres, así como sus privilegios, franquezas, etc.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 4.

Original en pergamino (230 x 480 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta bieren commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molyna, con acuerdo de los del mi conseio, por faser/ bien e merçed al conçeio, omnes buenos de la billa de Lequetio, otorgoles e confirmoles todos los buenos fueros e buenos vsos e buenas costunbres que han e las que ouieron, de que vsaron e acostunbraron en tiempo de los reyes onde yo bengo, e del rey don Enrrique, mi abuelo, e del rey/ don lohan, mi padre e mi sennor que Dios perdone.

Otrosy, les confirmo todos los priuillegios e cartas e sentençias e franquesas e liuertades e graçias e merçedes e donaçiones que tienen de los dichos reyes onde yo bengo, e de los sennores que fueron de Viscaya, o dadas o confirmadas/ del dicho rey mi abuelo e del dicho rey mi padre, que Dios perdone, o de qualquier dellos; e mando que les balan e sean guardadas en todo, bien e cunplidamente, segund que meyor e mas conplidamente les fueron guardadas en tiempo del dicho rey don Enrrique, mi ahuelo, e del/ dicho rey don lohan, mi padre que Dios perdone, o en el tiempo de qualquier dellos en que meyor e mas conplidamente les fueron guardadas.

E por esta mi carta o por el treslado della signado de escriuano publico, sacado con avtoridat de juez o de alcalde, mando a todos los/ conçeios, alcaldes, jueces, jurados, justiçias, preuostes, merynos, prestameros, beedores e otros ofiçiales qualesquier de todas las çibdades e billas e logares de los mis regnos e sennorios,

que agora son o seran de aqui adelante, e a qualquier e a qualesquier dellos a quien esta/ mi carta fuere mostrada o el traslado della, signado commo dicho es, que guarden e cunplan e fagan guardar e cunplir al dicho conçeio, omnes buenos esta dicha merçed que les yo fago, e les non bayan nin pasen nin consientan yr nin pasar contra ella nin contra parte della por/ ge la quebrantar nin menguar en algunt tienpo, por ninguna manera, so pena de la mi merçed e de las penas contenidas en los dichos priuillegios e cartas e sentencias; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asy faser e conplir, mando al omme que esta mi carta/ mostrare o el traslado della, signado commo dicho es, que los enplase que parescan ante mi, en la mi corte, del dia que los enplasare a quince dias primeros segientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e mando, so la di/cha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que uos la mostrar testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi/ sello de plomo pendiente; la carta leyda, dadgela.

Dada en las cortes de Madrid, veynte dias de abril, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e vno annos./

Yo, Iohan Ferrandes de Rueda, la fis escriuir/ por mandado de nuestro sennor el rey e de los del su consejo (*signo*).

Iohannes, legun bachalarius (*rúbrica*); Gomes Ferrandes (*rúbrica*)./

*En la plica: (ilegible) (rúbrica).//*

Iohan Rodrigues, doctor (*rúbrica*);/ Pero Rodrigues (*rúbrica*);/ Iohannes Sanches, legun bachalarius (*rúbrica*);/ Sancho Nunnes (*rúbrica*).//

### 33

1393 Marzo 6

Lequeitio

La Junta General de Vizcaya confirma y extiende a todo el Señorío una sentencia que dió (*25-IX-1385*) a favor de la villa de Bilbao en el pleito con la anteiglesia de Zamudio sobre pastoreo y tránsito de ganado.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 14.

Original en pergamino (*700 x 320 mm*). Letra gótica. Buena conservación.

En la uilla de Lequetio, suso en el coro de la iglesia de Santa Maria de la dicha uilla, a seys dias del mes de março, en el anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo/ de mill e tresientos e nouenta tres annos, este dia, estando en el dicho lugar Martin Ochoa de Lauiero e Iohan Martines de Hea e Iohan Sanches de Vilella e Yennego Sanches de/ Ybargoen, alcaldes por nuestro sennor el rey en tierra de Viscaya; e otrosi, estando y Garçia Martines d'Areylça e Ruy Peres d'Aluis e Iohan Ruys d'Ugalde e Ochoa Martines d'Iturriça e Pero Martines de/ Çearreta e Iohan Martines d'Areçuçu e Ochoa Ortis de Barays e Pero Peres d'Ayaris e Iohan Sanches

d'Ilona e Pero Iohan d'Arteyta e Iohan Peres d'Aulestia, alcaldes de la Hermandat/ en Viscaya; e otrosi, estando y los procuradores de las uillas e merindades e anteedlesias de la dicha tierra de Viscaya, sennaladamente seyendo y Iohan Sanches de/ Villella, procurador que dixo que es de toda la merindat d'Uribe, e Iohan Gonçales de Murueta, por procurador de la merindat de Busturia e partida de los fijos/dalgo de la dicha tierra, seyendo juntados a Junta General en la dicha uilla de Lequetio por librar cosas que son a serbiçio de Dios e del dicho sennor rey, e por/ procomun e onrra de los de la dicha tierra e de la dicha hermandat, segunt que lo han de huso e de costunbre, en presençia de mi, Iohan d'Estiualis, escriuano/ publico por el dicho sennor rey en todo el obispado de Calahorra e merindat de Guipuscoa, e de mi, Pero Ochoa de Salinas, escriuano e notario publico por/ el dicho sennor rey en el sennorio de Viscaya e en las Encartaçiones, e de mi, Iohan Peres de Guilis, otrosi escriuano publico por el dicho sennor rey en todo/ el sennorio de Viscaya e en las Encartaçiones, e de los omnes buenos que en fin deste testimonio sus nonbres son escritos por testigos, paresçieron en el dicho lugar/ Iohan Martines de Uergara, vesino de la uilla de Bermeo, procurador que dixo que era del conçejo de la dicha uilla de Bermeo, e Iohan Ochoa, notario, vesino de la/ dicha uilla de Lequetio, procurador que dixo que era del conçejo de la dicha uilla de Lequetio, e Sancho Martines de Garita, procurador que dixo que era del conçejo de la Uillanueua de Taura, e Ochoa Martines d'Iturriog, procurador que dixo que era del conçejo de la uilla de Biluao, e Pero Peres d'Ayaris, procurador que dixo/ que era del conçejo de la uilla de Guernica, e Martin Garçia de Narea, vesino de la villa de Manguia (*sic*), procurador que dixo que era del conçejo de la dicha uilla de/ Munguia; los dichos Iohan Martines e Iohan Ochoa e Sancho Martines e Ochoa Martines e Pero Peres e Martin Garçia, procuradores sobredichos, por si e en vos e en nonbre/ de sus constituyentes, de la vna parte; e Yennego Ortis d'Aluis, procurador que dixo que era de las anteedlesias de Murelaga e de Nabarnis e/ de Herenno, e Ferrando d'Iarça, morador en Hurquiçu, procurador de la anteedlesia de Axpee d'Ispaster e de la anteedlesia de Mendexa e de/ Leycona e de Leaegui e de la anteedlesia de Guiçaburuaga e de la anteedlesia d'Amoredo e de Asumendy, segunt que el poder de la procuraçion dado/ al dicho Ferrando paresçe mejor e mas cunplidamente por carta publica fecha e signada por Martin Martines d'Asumendy, escriuano publico de la dicha/ uilla de Lequetio, los dichos Yennego Ortis e Ferrando, por si e en vos e en nonbre de los sobredichos sus constituyentes, de la otra parte.

E luego,/ los dichos Iohan Martines e Iohan Ochoa e Sancho Martines e Ochoa Martines e Pero Peres e Martin Garçia, procuradores sobredichos, mostraron en la dicha Junta, ante los dichos/ alcaldes e fijosdalgo, e fisieron leer e publicar por nos, los dichos escriuanos e cada vno de nos, vn testimonio escrito en paper fecho e sig/nado de escriuano publico, segund por el paresçia, su tenor del qual testimonio es este que se sigue:

En Ydoybalçaga, que es en la merindat/ de Busturia de Viscaya, a veynteçinco dias del mes de setiembre, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta/ çinco annos, estando en el dicho lugar juntados los fijosdalgo de las hermandades de Viscaya, otrosi estando y Iohan Alfonso de Muxica, alcalde por nuestro/ sennor el rey en Viscaya, otrosy estando y Pero Sanches de Turiso, alcalde por Gonçalo Gomes de Villella en la dicha tierra, alcalde por el dicho sennor/ rey en la dicha tierra, otrosy estando y Iohan Garçia d'Areylça, thesorero en Viscaya por nuestro sennor el rey, otrosy estando y Iohan Ortis de Çarate, prestamero/ en Viscaya por Iohan Furtado de Mendoça, prestamero mayor por el

dicho sennor rey en la dicha tierra, otrosi estando y los procuradores de las uillas/ de Viscaya juntados a Junta General a firmar las hermandades, segunt que lo han de huso e de costunbre, en presençia de mi, Sancho Peres de Çilonis,/ escriuano publico por el dicho sennor rey en todo el sennorio de Viscaya, e de los testigos de juso contenidos, paresçieron en el dicho lugar/ de la dicha Junta lohan Peres de Çurbaran, procurador que se mostro del conçejo de la uilla de Biluao por bigor de vna procuraçion sellada en las espal/das con el sello de çera del dicho conçejo de la dicha uilla de Biluao, segund por ella paresçia, la qual lleuo por guarda de su derecho en vos e/ en nonbre del dicho conçejo e omnes buenos de la dicha uilla de Biluao, de la vna parte; e lohan Martines de Larraguty, procurador que se mostro de/ Sancho Ortis de Çamudio e de los fijosdalgo e labradores, moradores en la anteelesia de Arteaga Çamudio, por bigor de vna procuraçion/ fecha e signada de Pero Ochoa de Salinas, escriuano publico de la dicha uilla de Biluao, segunt por ella paresçia, en vos e por nonbre de/ los dichos omnes buenos de la dicha anteelesia, de la otra parte.

E el dicho lohan Peres de Çurbaran dixo a la dicha Junta de los dichos fijos/dalgo e ofiçiales que en la dicha Junta estauan juntados, en vos e por nonbre del dicho conçejo e omnes buenos de la dicha uilla de Biluao, que los/ omnes buenos de la dicha anteelesia de Arteaga Çamudio e algunos de las otras comarcas, quel dicho conçejo de la dicha uilla de Biluao, auiendo sus termi/nos çiertos por sus priuilegios dados por los sennores anteçesores e confirmados del dicho sennor rey, que los vesinos de la dicha uilla, asy los/ carnesçeros commo los otros sus vesinos, que enbiauan e solian enbiar sus ganados a paçer a los sus terminos, e que algunas veses que los/ dichos tales ganados que de dia en dia salian de los sus terminos paçiendo por las husas adelante, e commo quier que a la noche los/ tornauan a los dichos sus terminos que les bedauan las comarcas; e otrosi, dixo que los carnesçeros e otros mercaderos, sus vesinos, que/ lleuauan e solian lleuar de vna uilla a otra los abilleses e leca abore por el camino del sennor a sus mercadurias a mas baler; e dixo/ que los tales mercaderes que los tales ganados que los solian sacar a paçer a la orilla e costa del camino a las husas e a lo mas descubierto/ a paçer e que los tales ganados que andauan a paçer, commo dicho auia, que algunos ofiçiales, otrosy algunos fijosdalgo, que les bedauan e enbar/gauan sus ganados, poniendoles algunas demandas e achaques; e dixo que en esto resçibian muy grandes dannos e agrauios, e que/ les pidian e requerian, en vos e por nonbre del dicho conçejo e omnes buenos de la dicha uilla de Viluao, a la dicha Junta de los dichos fijos/dalgo e ofiçiales que en la dicha Junta estauan juntados, que ellos, por la hermandat e vesindat que auia el dicho conçejo de Biluao con las/ dichas hermandades de Viscaya, que lo declararen en commo auian a pasar sobre la dicha rason en los dichos pastos.

E el dicho lohan/ Martines de Larraguty dixo, en vos e en nonbre de los dichos omnes buenos de la dicha anteelesia de Arteaga Çamudio, que los dichos tales gana/dos que non deuian salir a paçer fuera de los terminos.

E visto lo sobredicho, la dicha Junta de los dichos fijosdalgo e ofiçiales que en la dicha/ Junta estauan juntados a vna vos, dixieron que fallauan que qualquier ganado que los vesinos e moradores de las dichas uillas de Viscaya en sus termi/nos traxieren, quier para uida quier para matarlos, que paçiesen por doquier que fallasen yerbas de paçer todo tiempo, sacandolos e echandolos/ a paçer del su termino e paçer todo el dia, e a la noche cayente que sean dentro en el su termino non fasiendo embargo a los fijosdalgo e labradores de/ Viscaya en los sus çerrados e en los sus propiados.

Otrosi, todo ganado limpio que pasase de vna uilla a otra por el camino, quier avilleses quier/ leca abore, e que çerca de camino, do mas descubierto fallase fuera de los dichos mojones, que fisiesen paçer al tal ganado sin pena e sin premia/ alguna de prestamero nin de merinos nin de otros ofiçiales nin de los fijosdalgo e labradores.

Dixieron que todo lo sobredicho asi declarado que lo orde/nauan e firmauan todo asi; e que alguno nin algunos non pasasen contra lo sobredicho nin contra parte dello por alguna manera nin alguna rason. El dicho/ Iohan Peres pidio testimonio.

Testigos que fueron presentes, Iohan Garçia d'Areylça, Ochoa Martines de Marçana, Martin Ochoa de Lauiero, Martin Martines de Sologuren, Iohan Peres/ d'Abendanno, Iohan Gonçales de Murueta, Martin Ortis de Gortaçar, Iohan Martines d'Eguia, Sancho Sanches de Larrasquito, Lope Peres d'Aguirre e Miguel Martines/ d'Oleaga e Ochoa Peres de Çilonis e Martin Peres de Landia e Pero Peres de Çuarra, bufon, e Martin abad de Gauria e Yennego Ortis d'Ibarguen e Sant Iohan/ de la Renteria e Iohan Martines d'Urrechua, Gonçalo Gonçales de Anchia e Ruy Martines d'Ugalde e Pero Yuannes de Jauregui e Pero Peres d'Ordorica e Martin Peres d'Aguirre, vesino de/ Bermeo, e Diago Sanches de Buruaga e otros.

E yo, Sancho Peres, escriuano publico sobredicho, que a lo que dicho es fuy presente con los dichos testigos e/ con otros, por el dicho pidimiento escriui este testimonio e fis en el este mio acostunbrado signo en testimonio de uerdat.

Sancho Peres.

E el dicho/ Sancho Peres mostrado e leydo, luego los dichos Iohan Martines de Uergara e Iohan Ochoa, notario, e Pero Peres d'Ayaris e Ochoa Martines d'Iturriço e Sancho/ Martines de Garita, procuradores sobredichos, dixieron, por si e en vos e en nonbre de los sobredichos sus costituentes, a los dichos alcaldes e procuradores/ e fijosdalgo que en la dicha Junta estauan juntados que mandasen confirmar e tener e guardar e cunplir la dicha sentençia e mandamiento en todo,/ bien e cunplidamente, segunt que por la dicha sentençia e mandamiento se contenia, e si asi fisiesen e mandasen que farian bien e derecho e lo que deuian;/ e desto, en commo lo desian e pidian, dixieron que pidian testimonio para en guarda del derecho de cada vno de la dicha su parte.

E los dichos Yennego/ Ortis e Ferrando, por si e en vos e en nonbre de las dichas anteelesias, dixieron que los tales ganados non deuian andar nin paçer en la manera/ que los dichos procuradores desian, saluo en sus terminos de las uillas.

E luego, los dichos Martin Ochoa e Iohan Martines e Iohan Sanches e Yennego Sanches,/ alcaldes, auiendo acuerdo con los dichos alcaldes de la dicha hermandat e procuradores e fijosdalgo, dixieron que los dichos Iohan Martines de Uergara e Iohan/ Ochoa e Pero Peres e Ochoa Martines e Sancho Martines, procuradores sobredichos, beyendo que pidian rason e derecho, que mandauan e mandaron por su ju/ysio tener e guardar e conplir e confirmar la dicha sentençia e mandamiento que los dichos Iohan Alfonso de Muxica e Pero Sanches de Turiso, alcaldes, al tienpo/ en vno con la dicha Junta e fijosdalgo dieron, en todo e por todo segunt que por la dicha sentençia e mandamiento se contenia, e que en esta/ mesma forma husasen en todas las uillas e lugares de la dicha tierra de Viscaya, sin otra contrariedad en rason de los tales ganados e/ pastos.

Otrosi, dixieron que mandauan e mandaron que si por aventura algunos ganados o bestias de qualquier natura, quier que sean de los vesinos e mora/dores de algunas de las uillas, entraren en la herdat de los fijosdalgo, seyendo çerrada la tal herdat a vista de dos ommes buenos de la besin/dat, e fisieren algun danno que el tal danno que pague el sennor del tal ganado, apresçiando el tal danno por la



primera ves la presçiadura çen/siello; e por la segunda begada, que entridier el tal ganado, que pague la presçiadura doblada; e por la terçera ves que entrase que pagase la/ presçiadura tresdobles; e por el danno que fisiesen de noche los tales ganados o bestias que pagasen asy: por la primera ves, commo/ por la segunda, la presçiadura doblada; e que en esta manera husasen e husen en todas las uillas e tierra de Viscaya con los fijosdalgo; e/ esta mesma pena sobredicha que ayan los ganados de los fijosdalgo o labradores que entraren e fisieren danno en las heredades de los vesinos/ de las dichas uillas e lugares de Viscaya, seyendo çerrada la tal hereditat a vista de dos omnes buenos, commo sobredicho es; e que todo/ esto lo declarauan e mandauan en la manera sobredicha; e de todo esto los dichos procuradores pidieron testimonio.

E el dicho Yennego Ortis, por/ si e en vos e en nonbre suyo, en lo que a el mesmo en la su propia hereditat pertenesçia, dixo que non consentia en la dicha sentençia que los dichos alcaldes e/ fijosdalgo dieron en la dicha rason.

E el dicho Ferrando d'larça, por sy e en vos e en nonbre de los sobredichos sus costituentes, dixo que/ consentia en la dicha sentençia e mandamiento e que pidia testimonio.

Otrosi, hordenaron e mandaron los dichos alcaldes e procuradores e fijosdalgo que/ alguno nin algunos vesino o vesinos de alguna de las dichas uillas nin moradores fuera dellas en la dicha tierra, non sean hosados de traer algun gana/do que non fuese linpio, por alguna manera nin por alguna rason; e si por aventura alguno o algunos, asi carnesçeros commo otras qualesquier personas,/ vesinos de las dichas uillas e moradores fuera de las uillas en la dicha tierra, truxiesen algun ganado que non fuese linpio a la dicha tierra de Vis/caya, sabiendo, que lo (*borrado*) ello fuese asy prouado, e por ende, algunos dannos e menoscabos o perdidas resçibiesen alguno/ de algunos en sus ganados (*borrado*), los tales que truxiesen el tal ganado que non fuese linpio, sabiendolo que non era linpio, que die/sen e pagasen todos los dannos e menoscabos e perdidas que por la tal rason biniese a los tales dannados; e si los tales dannos e/ menoscabos non quisiese pagar (*borrado*), bienes non abastasen a la paga entera del tal danno que el tal o los tales que non quisiesen o/ non pudiesen (*borrado*) e menoscabos que por la tal rason biniesen, que fuese desterrado de toda la juridiçion de la dicha tierra de Viscaya (*borrado*) annos.

Testigos que fueron presentes para esto rogados, Ruy Martines de la Ferreria e Iohan Gonçales de Murueta/ e Iohan Ruys de Nachitua e Rodrigo d'Abendanno, Martin Peres de Burgoa, Iohan Ochoa de Guiçaburuaga, Iohan d'Aqueury, Iohan Martines de Artua,/ Iohan de Lea(*borrado*) Lopes de (*borrado*), Lope de Cortaçar, Iohan d'Uriçar, Iohango d'Amoredo, Iohan Peres/ (*borrado*)/ (*borrado*) este mio signo a tal (*signo*) en testimonio de uerdat./ (*Borrado*) (*rúbrica*)./

E yo, Pero Ochoa de Salinas, escriuano e notario publico sobredicho, fuy presente en vno con los dichos escriuanos (*borrado*) dichos testigos e fis escriuir este testimonio (*borrado*)/ de las dichas sentençias, e por mandado de los dichos alcaldes e fijosdalgo (*borrado*), e por ende fis aqui este mio (*signo*) no en testimonio de verdad./

Pero Ochoa (*rúbrica*)./

E yo, Iohan Peres de Guillis, escriuano publico sobredicho, que a lo que dicho es fuy presente en vno con los dichos escriuanos e con los dichos testigos, a pidimiento de las/ dichas partes escriui este testimonio e fis aqui mio sig (*signo*) no en testimonio de uerdat (*signo*).//

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma la carta de Juan II (20-VI-1386) sobre una sentencia (29-I-1338) acerca del pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 11.

Original en pergamino (490 x 370 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 1 - n.º 12.

Sepan quantos esta carta uieren commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Ja/hen, del Algarbe e sennor de Viscaya e de Molina, vy vna carta del rey don lohan, my padre e my sennor que Dios de santo parayso, escripta en pargamino/ de cuero e sellada con so sello de plomo pendiente, fecha en esta guisa:

#### VER DOCUMENTO N.º 30

E agora, el dicho conçejo e vesinos e moradores de la uilla de Lequetio enbieronme pedir merçed que les con/firmase la dicha carta e la merçed en ella contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Enrrique, por faser bien e merçed al dicho conçejo e/ vesinos e moradores de la dicha uilla de Lequetio touelo por bien, e confirmoles las (*sic*) la dicha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada/ segunt que mejor e mas cunplidamente les valio e les fue guardada en tienpo del rey don Enrrique, my auuelo, e del rey don lohan, my padre e my sennor que Dios de santo paraiso;/ e defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de yr nin pasar contra la dicha carta, confirmada en la manera que dicha es, nin contra lo en ella contenido/ nin contra parte dello para ge la quebrantar o menguar en algun tienpo, por alguna manera, que qualquier que lo fisiese abria la my ira e pecharme ya la pena contenida en la dicha carta,/ e al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiese, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende rescibiese, doblados.

E demas, man/do a todas las justiçias e ofiçiales de los myos regnos do esto acasçier, asi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante, e a cada vno dellos, e que ge lo non consien/tan, mas que defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es, e que prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e la guarden para faser/ della lo que la my merçed fuere, e que hemienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiere, todas las costas e dannos e me/noscavos que rescibieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e cunplir, mando al omme les esta my carta mostrare o el tras/lado della signado de escriuano publico, sacado con avtoridat de juez o de

alcalde, que los enplase que parescan ante my en la my corte, del dia que los enplasare a quinse dias prime/ros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen my mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado/ que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple my mandado. E desto les mande dar esta my carta escripta en pargamino/ de cuero e sellada con my sello de plomo pendiente.

Dada en las cortes de Madrit, quinse dias de desienbre, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos/ e nouenta e tres annos./

Yo, Aparisçio Rodrigues, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)./

Diego Garçia, liçençiado en leyes, vista (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)./ *En la plíca*: Garçia Nauarro (*rúbrica*).//

Conçertado/ Bincencius Arie, in legibus doctor (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*).//

## 35

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros derechos dados por Alfonso XI (*12-VII-1334*).

A.M.L. Reg. 2 - n.º 6.

Original en pergamino (*580 x 450 mm*). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 12.

C. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 13 de octubre de 1441, en: Reg. 2 - n.º 14.

CH. Copia en pergamino sacada en Madrid el 13 de mayo de 1514, en: Reg. 2 - n.º 15 (*Fol.3r.º; 5v.º - 6r.º*).

### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 18, págs. 74; 78-79.

(S)e pan quantos esta carta uieren commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Ihaen, del Al/garbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vy vna carta del rey don Iohan, my padre e my sennor que Dios de santo paraiso, escripta en pargamino de/ cuero e sellada con su sello de plomo pendiente, fecha en esta guisa:

VER DOCUMENTO N.º 23

E agora, el dicho conçejo/ e vesinos e moradores de la dicha uilla de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella

contenida, e ge la mandase guardar e cunplir; e yo, el sobre/dicho rey don Enrrique, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla de Lequetio, toue por bien e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella conteni/da, e mando que les uala e les sea guardada segunt que mejor e mas cunplidamente les valio e les fue guardada en tiempo del rey don Enrrique, my auuelo, e del rey don lohan, my padre e my se/nnor que Dios de santo paraiso; e defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de yr nin pasar contra la dicha carta, confirmada en la manera que dicha es, nin contra lo en ella contenido/ nin contra parte dello, para ge la quebrantar o menguar en algun tiempo, por alguna manera, que qualquier que lo fisiese abria la my ira e pecharme ya la pena contenida en la dicha carta, e al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla e a quien su bos touiese todas las costas e dannos e menoscavos que por ende rescibiese, doblados.

E demas, mando a todas las iustiçias e ofiçiales/ de los myos renos do esto acaeçiere, asi a los que agora son commo a los que seran daqui adelante e a cada vno dellos, e que ge lo non consientan, mas que defiendan e anparen con la dicha merçed en/ la manera que dicha es, e que prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e la guarden para faser della lo que la my merçed fuere, e que hemienden e fagan emendar al di/cho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiere, todas las costas e dannos e menoscabos que rescibieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por/ quien fincar de lo asi faser e cunplir, mando al omme que les esta my carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con autoritat de jues o de alcalde, que los enplase que/ parescan ante my, en la my cort (*sic*), del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen my mandado; e mando, so la dicha pe/na, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple my mandado. E desto les mande dar/ esta my carta escripta en pargamino de cuero e sellada con my sello de plomo pendiente.

Dada en las cortes de Madrit, quinse dias de desienbre, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e tresientos e nouenta e tres annos.

Yo, Aparisçio Rodrigues, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)/

Diego Garçia, liçenciado en leyes, vista (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)/  
*En la plica: Garçia Nauarro (rúbrica).//*

Bincencius Arie, in legibus doctor (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)/

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio una carta del infante don Juan (27-I-1372) sobre los términos de la villa y en la que regula el sistema de emplazamientos judiciales.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 5.

Original en pergamino (500 x 560 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 13.

C. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (Fol.35r.º; 41r.º - 41v.º).

CH. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (Fol.216v.º; 223v.º - 224v.º).

D. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (Fol.7v.º; 11v.º - 12r.º).

E. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (Fol.8v.º; 15v.º - 16v.º).

F. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (Fol.224v.º; 227v.º - 228r.º).

G. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (Fol.83v.º; 106v.º - 109v.º).

#### BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 19-20.

(S)e pan quantos esta carta uieren commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Ihaen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vy vna carta del rey don Iohan, my padre e myo/ sennor que Dios de santo paraíso, del tiempo que era infante, escripta en pargamino de cuero, firmada de su nonbre e sellada con so sello de çera colgado, fecha en esta guisa:

#### VER DOCUMENTO N.º 19

E agora, el di/cho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla de Lequetio, enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Enrrique, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos/ e moradores de la dicha uilla de Lequetio, touelo por bien e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada segunt que mejor e mas conplidamente les valio e les fue guardada en tiempo del rey don Enrrique, my auuelo, e del rey don Iohan, my pa/dre e my sennor que Dios de sancto paraíso; e defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de yr nin pasar contra la dicha carta confirmada en la manera que dicha es, nin contra lo en ella contenido (*nin contra*) parte dello, para ge la quebrantar o menguar en algun tiempo, por/ alguna manera, que qualquier que lo fisiese abria la my ira e pecharme ya la pena contenida en la dicha carta, e al dicho conçejo, vesinos e moradores de la dicha uilla e quien su bos touiese todas las costas e dannos e (*menos*)cabos que por ende rescuiesen, doblados.

E demas, mando a todas las iusti/çias e ofiçiales de los mys regnos do esto acaesçiere, asi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante, e a cada vno dellos e que ge lo non consientan mas que defendan (*sic*) e anparen con la dicha carta (*que dicha es, e*) que prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e/ la guarden para faser della lo que la my merçed fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiere, todas las costas e dapnos e menoscabos que rescivieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo/ asi faser e cunplir, mando al omme que les esta carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con autoritat de juez o de

alcalde, que les enplase que parescan ante my en la mi corte del dia que los enplasare a quinze dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno,/ a desir por qual rason non cunplen my mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple my mandado. E desto les mande dar esta my carta escripta en pargamino/ de cuero e sellada con my sello de plomo pendiente.

Dada en las cortes de Madrit, quinze dias de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e tres annos.

Yo, Aparisçio Rodrigues, la fis escriuir por mandado de nuestro/ sennor el rey./

Diego Garçia, liçençiado en leyes, vista (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)./

*En la plica: Garçia Nauarro (rúbrica).//*

Conçertado/ Bincencius Arie, in legibus doctor (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)./

Sennor letrado: este preuilejo tenemos confirmado del rey nuestro sennor e por reçelo que se mujaria o se perderia non lo enbiamos e (*tachado: que fecho*) el oreginal/ de la confirmaçion, sed auisado que es confirmado si es neçesario.//

### 37

1393 Diciembre 15

Madrid

Enrique III confirma a la villa de Lequeitio la sentencia dada por Juan I (*30-VI-1386*) sobre la exención de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 7.

Original en pergamino (*590 x 480 mm*). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 15 de setiembre de 1395, en: Reg. 2 - n.º 8.

C. Copia en pergamino sacada en Valladolid el 20 de junio de 1420, en: Reg. 2 - n.º 11.

Sepan quantos esta carta uieren commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, lahen, del Algarbe, de Algesira e sennor/ de Viscaya e de Molina, vy vna carta del rey don lohan, my padre e my sennor que Dios de santo paraiso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo pendiente, fecha/ en esta guisa:

VER DOCUMENTO N.º 31

E agora, el dicho conçejo, vesinos, morado/res de la dicha uilla de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella contenida, e ge la mandase guardar e cunplir; e yo, el sobredicho rey don Enrrique, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos/ e moradores de la dicha uilla de Lequetio, touelo por bien e confirmeles la dicha carta e la merçed en ella contenida, e

mando que les uala e les sea guardada segunt que mejor e mas cunplidamente les valio e les fue guardada en tiempo del/ rey don Enrrique, my auuelo, e del rey don lohan, my padre e my sennor que Dios de santo paraiso; e defiendo firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de yr nin pasar contra la dicha carta, confirmada en la manera que dicha es,/ nin contra lo en ella contenido nin contra parte dello, para ge la quebrantar o menguar en algun tiempo, por alguna manera, que qualquier que lo fisiese abria la my ira e pecharme ya la pena contenida en la dicha carta, e al dicho conçejo e vesinos/ e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiese, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende rescibiese, doblados.

E demas, mando a todas las iustiçias e ofiçiales de los myos renos do esto acaesçiere, asi a los que agora/ son commo commo (*sic*) a los que seran daqui adelante, e a cada vno dellos, e que ge lo non consientan, mas que defiendan e anparen la dicha merçed en la manera que dicha es, e que prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e la guarden/ para faser della lo que la my merçed fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha uilla, o a quien su bos touiere, todas las costas e dapnos e menoscabos que rescibieren, doblados, commo dicho es; e demas,/ por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e cunplir, mando al omme que les esta my carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con abturidad de juez o de alcalde, que los enplase que parescan ante my en la/ my corte, del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen my mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende a quien ge la/ mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple my mandado. E desto les mande dar esta my carta escripta en pergamino de cuero e sellada con my sello de plomo pendiente.

Dada en las cortes de Madrit, quinse/ dias de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e tres annos.

Yo, Aparisçio Rodrigues, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)./

Diego Garçia, liçençiado en leyes, vista (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*)./

*En la plica*: Garçia Nauarro (*rúbrica*).//

Bincencius Arie, in legibus doctor (*rúbrica*); Gunsaluus Gomecii (*rúbrica*).//

## 38

1394 Octubre 14, miércoles

Bilbao

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, da una sentencia en el pleito entre la villa de Lequeitio y la merindad de Marquina sobre límites y aprovechamiento de montes.

Miercoles, catorse dias del mes de octubre, en el anno del nacimiento del nuestro salvador Ihesu Christo de mill e tresientos e noventa e quatro annos, este dia, en la plaza/ mayor de la villa de Bilbao, so el nosedo de la dicha plaza, estando y en abdiencia el dotor Gonçalo Moro, oydor de la abdiencia de nuestro sennor el rey e su vedor/ e corregidor en Viscaya, e seyendo y presente yo, Johan Yuannes de Gauria, escriuano del dicho sennor rey e so notario publico en la so corte e en todos los sos reg/nos e en el sennorio de Viscaya, con los testigos de juso contenidos, paresçieron ante el dicho dotor, Pero Galindes de Marquina e Lope Yuannes de Marquina, procuradores de la merindat/ de Marquina, e Martin Martines de Munibe e Juan Peres d'Aulestia, procuradores de la Villabiçiosa de Ybida (*sic*) segunt paresçe por carta de proneria fecha e signada/ de mi, el dicho Juan Yuannes, escriuano e notario publico, e Martin Peres de Leycona, procurador del conçejo de la villa de Lequetio segunt paresçe por vna carta de procuracion,/ signado de Juan Ochoa, notario, escriuano publico de la dicha villa de Lequetio, e sellada del sello del dicho conçejo; e anbas estas dichas partes, e cada vna/ dellas por si, dixieron al dicho dotor que vien sabia en commo ante el auian seguido en pleito sobre los terminos contenidos en los priuillejos de la dicha villa/ de Lequetio, e auian concluydo e pidido sentençia en el dicho pleito, e el les auia asignado plaso para oy, dicho dia, para dar sentençia, e que ellos, por ende, que pidian sentençia/ e libramiento en el dicho pleito.

E luego, el dicho dotor e vedor e corregidor, a pedimiento de las dichas partes e de cada vna dellas, dio su sentençia por escripto,/ en esta manera que se sygue:

Fallo que la dicha sentençia dada por el dicho Juan Alfonso de Castro Douarto, vedor, e por el dicho Juan Furtado de Mendoça, prestamero,/ e por los dichos çinco alcaldes de Viscaya, entre la villa de Lequetio, del vn cauo, e la villa de Marquina e merindat, de la otra parte, sobre rason de los ter/minos contenidos en el priuillejo dado a los vesinos e moradores de la dicha uilla de Lequetio, en que mandaron e judgaron que les fuesen guardados a los/ dichos vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio los priuillejos que la dicha villa de Lequetio ha e tiene, segunt que en ellos se contiene, maguer fuesen/ priuillejados en la dicha merindat de Marquina, etçetera, que la tal sentençia, que es pasada en cosa judgada.

E por ende, mando e defiendo e pongo perpetuo/ silençio a los vesinos e moradores de la dicha villa de Marquina e de la dicha merindat que non perturben nin ynquieten a los vesinos e moradores de la dicha/ uilla de Lequetio e de so termino, vsar de los terminos contenidos en el dicho priuillejo, so la pena en el dicho priuillejo contenido; pero que pongo a saluo a los vesinos e/ moradores de la dicha villa de Marquina e de la dicha merindat todo so derecho a saluo, si alguno ha, asi en seles commo en caserias commo en maçanales/ commo en otras heredades qualesquier, commo en cortar en lo berde e en lo seco para las ferrerias o para paçer las yerbas e veber las aguas e en algunos/ logares de dentro de los terminos contenidos en el priuillejo de la dicha villa de Lequetio.

E por esta mi sentençia, mando e alço todo embargo, si alguno puesto es/ por los vesinos e moradores de la dicha villa de Marquina e merindat en los terminos contenidos en el dicho priuillejo; e mando a los vesinos de la dicha villa/ de Lequetio que sin embargo alguno vsen de los terminos contenidos en el dicho so priuillejo. E por mi sentençia defynitiba pronunçiolo asi.

Gunsaluus Maurus,/ legun dotor.

Dada la dicha sentençia en la dicha plaza, dia e mes e anno susodicho.



Testigos que en esta ora fueron presentes, Juan Ortis de Çarate, prestamero, Xemen/ Dias d'Amallo, Juan Martines de Çorroça e Alfonso Ferrandes d'Ouiedo e Juan Peres de Guilys, escriuanos del dicho sennor rey, Ferrant Sanches de Meçeta, Juan Roys de Murelaga,/ Juan Peres d'Achury, Martin Yuannes d'Ubyrichanga, Juan Sanches d'Allona e otros muchos.

E yo, Iohan Yuannes de Gauria, escriuano e notaryo publico sobre/dicho, que a todo lo sobredicho, commo dicho es, fuy presente en vno con los dichos testigos e con otros muchos; e en mas, fuy presente en el/ dicho (*interlineado: pleyto*) del comienzo que anbas las dichas partes presentaron sus procuraciones para en el dicho pleyto de los dichos terminos fasta esta ora/ que fue dada esta dicha sentençia, e pasaron por mi todos los autos e demandas e allegaciones e replicasçiones e suplicasçiones e otras/ razones que anbas las dichas partes presentaron e dixieron e allegaron fasta esta ora que ençerraron razones e pidiero (*sic*) e resçiuieron esta/ dicha sentençia; e por ende, por pidimiento del dicho Martin Peres de Leicon, procurador sobredicho del dicho conçejo de Lequetio, fis escriuir esta/ sentençia en la manera que dicho es, e otra desti (*sic*) mesmo thenor para los dichos procuradores de Marquina. Non enpesca do esta escriuido entre/ los rogolones do dis pleyto, que yo, el dicho escriuano, lo emende con la mi mano propio; e por ende, fys aqui este mio/ acostunbrado syg (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Juan Yuannes (*rúbrica*).//

## 39

1394 Noviembre 24, martes

Guernica

Juan Ibáñez de Olabe y Juan Ruiz de la Ferrería, vecinos de la villa de Lequeitio, presentan unas alegaciones ante los alcaldes del fuero en respuesta a una petición de los ferreros del valle de Aulestia, valle de Marquina y otros lugares del Señorío de Vizcaya sobre aprovechamiento de montes comunales.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 11.

Copia en pergamino (320 x 300 mm), sacada en Lequeitio el 7 de abril de 1405 por Juan del Puerto a petición de Juan Ruiz de Mendexa y Juan Pérez de Ormaegui, alcaldes de la villa. Letra gótica. Buena conservación.

Este es traslado de vn testimonio publico escrito en dos medios pliegos de papel, cosidos con filo blanco de lino, e signado del signo de Juan Yuannes de Gauria,/ escriuano publico de nuestro sennor el rey, segunt por el paresçia, e firmada en la cosdura del nonbre del dicho Juan Yuannes, escriuano, el tenor del qual testimonio es este que se sigue:/

So el aruol de Guernica, a do se suele faser la Junta General de las çinco bosinas de Viscaya, martes, beyntequatro dias del mes de nouiembre, anno del/ nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta quatro

annos, este dia, en el dicho lugar, estando y Martin Ochoa de Lauiero e Martin Ennegues de/ Çuasty e Ennego Sanches d'Ibargoen, alcaldes del fuero de Viscaya por nuestro sennor el rey, e Juan Martines d'Echauarri, alcalde logarteniente que y estaua por Iohan Martines de/ Hea, otrosi alcalde que es del dicho fuero por el dicho sennor rey, e otrosi, estando y Juan Vrtis de Çarate, prestamero por Iohan Furtado de Mendoça, prestamero mayor/ que es del dicho sennor rey en la dicha tierra de Viscaya, en presençia de mi, Juan Yuannes de Gauria, escriuano del rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus/ regnos e en el sennorio de Viscaya, e de los testigos de juso contenidos, paresçieron y çiertos ferreros del valle de Aulestia e del valle de Marquina e de otros çiertos lu/gares del sennorio de Viscaya, e eso mesmo, eran algunos de los sobredichos ferreros sennores de çiertas ferrerías de Viscaya.

E luego, los dichos sennores e ferreros/ de las dichas ferrerías dixieron al dicho Juan Vrtis, prestamero, que al tiempo de los sus antecesores, e antes que se poblasen villas en el dicho sennorio de Viscaya, e/ despues, que ouieron las ferrerías de Viscaya por husos e fuero e costunbre el seco e el verde para faser carbon e para otras cosas de las dichas ferrerías en/ todos los montes exidos del dicho sennor rey en Viscaya, avnque estudiesen algunos de los dichos montes priuilegiados para algunas villas del dicho/ sennorio, e que solian tajar e faser carbon en lo seco e en lo verde para las dichas ferrerías, commo dicho es; por ende, dixieron que requerian e requirieron al dicho/ Juan Vrtis que el, por su ofiço que tenia, que les mantouiese a las dichas ferrerías en sus fueros e vsos e costunbres, e lo mandase que tajasen e fisiesen car/bon por do solian tajar e pasar los tiempos pasados los sus antecesores, porque las dichas ferrerías diesen al dicho sennor rey los sus derechos que en ellas/ auia, segunt solian dar fasta agora por los dichos seco e verde.

E luego, el dicho Juan Vrtis dixo e requirio a los dichos alcaldes que ellos por su/ sentençia lo mandasen e pronunçiasen que era lo que el deuia faser de su ofiço sobre la dicha rason, que el que estaua çierto e presto para cunplir e anparar/ segunt que los dichos alcaldes mandasen sobre ello.

E luego, al hora, dixo Juan Yuannes d'Olaue, vesino e morador de la villa de Lequetio, que estaua presente en el, que/ desia en vos e en nonbre de todas las villas del sennorio de Viscaya que los dichos alcaldes que non deuián mandar nin jusgar nin dar sentençia sobre la dicha/ rason, a menos que fuesen requeridas todas las villas de Viscaya sobre ello e estudiesen los procuradores de todas las villas de Viscaya en el tiempo que/ ouiesen a dar sentençia sobre la dicha rason, por quanto las villas de Viscaya tenian sus priuilegios del dicho sennor rey, cada vna sobre si, en los quales/ dichos priuilegios dixo que se contenia e espeçialmente en los priuilegios que tenia la dicha villa de Lequetio que fuesen guardadores, bien e conplida/mente, segunt que en ellos se contiene, asi en los montes que se contenian en los dichos priuilegios de Lequetio e en los otros priuilegios de todas las otras/ villas de Viscaya de los terminos por los dichos priuilegios nonbrados adentro.

Otrosy, dixieron los dichos Juan Yuannes e Juan Ruys de la Ferreria, que despues/ que se pablo la dicha villa de Lequetio fasta agora, de dentro de los terminos de los sus priuilegios de la dicha villa, que nunca auian nin auia/ cortado ninguna persona de fuera parte nin ningunt ferrero nin sennor de ninguna ferreria seco nin verde para faser carbon, segunt ellos allegauan./

E otrosy, por quanto los sennores e ferreros de las ferrerías desian e allegauan que lo dauan por seco e verde la aya e la auillana e el alyso e el/ fresno e otros çiertos frutos, de lleuar frutos e de non lleuar, que estan por los dichos montes, e por quanto las dichas villas e cada vna/ dellas auian mester los sobredichos frutos e otros que estan por nonbrar para los nauios e para faser çellos e yuntadas e para en el tiempo,

que Dios/ non quesiese, fuese algun escandalo por fuego o otra tenpestad en alguna de las dichas villas, mal de pecado asy commo solia nasçer/ en muchas de las dichas villas.

Sobre lo qual dixieron los dichos Juan Yuannes e Juan Ruys que sy los dichos sennores e ferreros de las dichas ferrerias ouie/sen a tajar o quemar los dichos frutos nonbrados e por nonbrar por seco e verde e despues ouiesen de estar las dichas villas e cada vna/ dellas non pudiendo auer dello para en el tiempo que ouiesen mester para las costas sobredichas, commo de susodicho es, e por quanto el dicho/ senor rey se prestaua e tomaua muchos seruiçios de los nauios e de las dichas villas, que el dicho senor rey que en ello resçibria agrauio e/ menoscauaria los sus derechos, e las dichas villas que tomarian mucho mal e dapno e agrauio; e por ende, dixieron que requerian a los dichos/ alcaldes e a cada vno dellos en la manera sobredicha, que non jusgasen syn ser requeridas las dichas villas e syn estar presentes los procuradores/ dellas, e asi lo deuian faser, e sy asi non lo fisiesen, dixieron que protestauan e protestaron en vos e en nonbre de todas las dichas villas/ de querellar dellos e de cada vno dellos alli do deuiesen e commo deuiesen; e pidieron testimonio.

E los dichos alcaldes mandaron que todos los derechos/ del dicho senor rey que fuesen guardados e adelantados para el; otrosi, que los dichos sennores e ferreros de las dichas ferrerias que ouiesen sus derechos/ alli do ouiesen e commo deuiesen; otrosi, que las dichas villas de Viscaya e cada vna dellas que vsasen e ouiesen lo suyo syn perjuysio de ning/uno de fuera parte.

E de todo lo sobredicho los dichos Juan Yuannes e Juan Ruys pidieron testimonio para aquellos que deuiesen auer de derecho.

Testigos/ que a esto fueron presentes, Martin Ruys de la Ferreria e Ferrando de Chertucha e Juan Ruys, su hermano, e Pero Yuannes de Landaburu e otros, e Rodrigo d'Ib/acax e Pero Juan d'Arteyta e otros.

E yo, Juan Yuannes de Gauria, escriuano e notario publico sobredicho, que a esto fuy presente en vno con los dichos testigos,/ escriui este testimonio en estas dos fojas de papel que van cosidas con filo blanco de lino e por mi robrado de mi nonbre, e por ende, por pi/dimiento de los dichos Juan Yuannes e Juan Ruys, fis aqui este mio signo en testimonio de verdat.

Juan Yuannes.

Fecho este traslado en la villa de Lequetio, siete/ dias dabil, anno del nasçimiento del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que vieron leer e conçertar este dicho traslado/ en vno con el dicho testimonio original, Juan Martines de Mendexa, escriuano, e Martin Yuannes de Çeranga e Juan de Mendexa, vesinos de la dicha villa de Lequetio./

E yo, Juan del Puerto, escriuano publico de la dicha villa, que toui e vy e ley el dicho testimonio onde este traslado fue sacado, escriui este traslado/ punto por punto, letra por letra, por mandamiento e autoridat de Juan Ruys de Mendexa e Juan Peres d'Ormaegui, alcaldes de la dicha villa, e por ende/ fis aqui este mio sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdat.//

1395 Setiembre 15

Lequeitio

Martín Martínez de Asumendi, escribano de la villa de Lequeitio, por mandado del alcalde Juan Ortiz de Ceranga, traslada una carta de Enrique III (15-XII-1393) sobre la exención de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 8.

Original en pergamino (440 x 350 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Este es el traslado de vna carta del muy alto e muy noble senyor rey don Enrrique, que Dios mantenga a su seruiçio por muchos tienpos e buenos con acresçentamiento de sennorios reales, escripta en pargamino de cuero e seellada/ con su seello de plomo pendiente, el tenor de la qual es este que se sigue:

VER DOCUMENTO N.º 37

Fecho este traslado en la villa de Lequetio, quinse dias de setiembre, anno de nascimiento del nuestro senyor Ihesu Christo de mill e tresientos e nobenta e/ çinco annos.

Testigos que bieron conçertar este traslado con la dicha carta horyginal, Iohan Ochoa de Laris e Iohan Martines de Mendexa e Furtuno de Leycona, besinos de la dicha villa de Lequetio.

E/ yo, Martin Martines d'Asumendy, escriuano publico de la dicha villa de Lequetio, que toui e vy e ley la dicha carta horyginal en la forma que dicha es, e escriui bien e verdaderamente, punto por/ punto, letra por letra, segund falle por ella, e la conçerte ante los dichos testigos; por ende, por mandado e abtoridat de Iohan Vrtis de Çeranga, alcalde en la dicha villa de Lequetio,/ e es çierto, e por ende pusy aqui este mio sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdat.//

1396 Mayo 15

Lequeitio

Las monjas del monasterio de Santo Domingo de Lequeitio se comprometen a pagar a la villa los pechos correspondientes sobre todos los bienes raíces que adquirieren, fuera de los que ya poseen al estar exentas de pagar por ellos.

A.M.L. Reg. 17 - n.º 4.

Original en pergamino (300 x 280 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, donna Maria Sanches, priora del monesterio de Santo Domingo de Lequetio, e donna Teresa Sanches, sopriora, e donna Sancha Marques e donna Catelina Peris/ e Maria Iohan de Athea e Maria Yuannes de la Plaça e Catelina Yuannes e Maria Garçia e todas las otras duennas del dicho monesterio, seyendo ajuntadas en cauilldo por canpanna tannida en la iglesia deste dicho/ monesterio a la rede, segunt que lo auemos de costunbre, seyendo presente frey Ferrnando Emxorto, prior prouinçial de los frayres predicadores en la prouinçia d'España, e frey Lope de Çornoça, dotor/ e prior del nuestro monesterio de Santo Domingo de Vitoria, e frey Pedro de Villanueua, prior del dicho monesterio deste dicho lugar de Lequetio, con liçençia del dicho prior prouinçial e de su/ mandado, todavia fincando en saluo para adelante en sus fuerças e puntos e articulos e vigores, e estables e valederos todas las posturas e convenençias e conpusiçiones que primeramente,/ al fundamento deste dicho monesterio, fueron puestos e fechos e tratados e avenidos e convenidos e conponidos con el conçejo deste dicho lugar de Lequetio, por quanto maguer nos/ auemos priuilegios e graçias exentorias para nos e para todos nuestros bienes, que seamos exentas e quitos de todo pecho, e estas dichas graçias e priuilegios non nos valian mas el dicho/ conçejo deste dicho lugar de Lequetio nos fasian pechar por ellos.

E agora, el dicho conçejo, alcaldes e omnes buenos, vesinos de la dicha uilla de Lequetio, auiendo de nos merçet e/ compasion, e porque fuesemos mas tenidas de rogar a Dios por las sus vidas e onrras, e por los sus algos que les guarde Dios en la tierra e en la mar, e por las animas de los/ finados a que son tenidos, fesieronnos merçet e limosna que ouiesemos nos e todas las otras duennas que fuesen para sienpre en el dicho monesterio de Lequetio, forras e quitas e/ exentas de todo pecho, asy real commo conçejal, que se aconteçiese o se derramase en qualquier manera e por qualquier rason en la dicha villa de Lequetio e en sus terminos, mill/ e dosientas braças de vinnas e minbrables, quantas fuesen mester para ellas, e mill e quinientas braças de maçanales, con todas las casas que son en el dicho monesterio, e con/ todas las casas e tierras e huertas que se ajuntan a las casas en que agora mora el nuestro prior e los frayres, nuestros confesores e capellanes, con todas las que daqui adelante en sa (*sic*)/ arriua en teniente al dicho monesterio fasta el muro de la dicha villa commo se estiende de luengo fasta la casa de Peydro de Ysmendy e fasta la torre d'Uriarte,/ e de partes de juso del dicho nuestro monesterio commo se estiende desde la casa que fue de Peidro d'Onnaty fasta la pared que nos fesiemos de piedra a la nuestra huerta del dicho/ nuestro monesterio, e por delante (*interlineado: desto*) quanto dura fasta la primera calle; que en este termino destes dichos alladannos podamos ensanchar por nuestras huertas o bergeles o por en/sanchar mas la nuestra casa del dicho monesterio.

E por todos los otros vienes rayses, heredades, asy commo por casas o por vinnas o por minbrales o por maçanales o por huertas/ o por suelos e solares e por otras qualesquier tierras vassias o pobladas de qualquier manera que sean, que demas de las dichas mill e dosientas braças de vinnas e minbrales e de las dichas/ mill e quinientas braças de maçanales que nos franqueades, que agora auemos o ouiesemos o conquistasemos daqui adelante o ouiesen o conquistasen nuestros suçesores en este dicho lugar de/ Lequetio o en su termino, asy por limosna commo por graçia o por donaçion o por conpra o por manda o por testamento o por otro qualquier titulo e derecho e rason e manera qualquier/ que sea, que por todos ellos que pagemos en todos los pechos reales e conçejalles deste dicho lugar de Lequetio, asy commo los vesinos dese dicho mesmo lugar de Lequetio; e tan/bien, eso mesmo,

que nos e cada vno de nos o qualquier o qualesquier de nuestros açesores que por todos los patrimonios e heredages que agora auemos o daqui adelante deuiesemos o podie/semos auer o los nuestros açesores averan o debran auer por qualquier titulo e grado e linda de parentesco o en otra qualquier manera e rason e derecho que sea, que pagen e pagemos/ en los dichos pechos reales e conçejales deste dicho lugar de Lequetio, asy commo qualesquier vesinos que en el dicho lugar o en su termino auemos o deuiesemos auer, segunt dicho/ es.

Por ende, nos, las dichas priora e sopriora e donna Sancha Marques e donna Catelina Peres e Maria Juan de Athea e Maria Yuannes de la Plaça e Cateryna Yuannes e Maria Ochoa e Maria Garçia e todas las otras/ duennas del dicho monesterio, por nos e por todas nuestras suçesoras e de liçençia e mandado del dicho nuestro prior prouinçial, otorgamos e prometemos a uos, el dicho conçejo e alcaldes/ e ommes buenos, e a los otros que fueren en la dicha villa de Lequetio para sienpre guardandonos, vos e ellos, la dicha merçet e limosna e exençion que nos fesiestes segunt dicho es; que/ nos nin las otras que fueren en este dicho monesterio por los dichos priuilegios, merçedes e graçias de nuestro sennor el Papa e de nuestro sennor el rey non ayamos exentas nin quitas de pecho/ otras vinnas, minbrales, tierras, huertas, casas, suelos, maçanales sy non tan solamente las sobredichas que nos vos, el dicho conçejo, alcaldes e ommes buenos, fesiestes exentas/ e de que nos fesiestes merçet e limosna por Dios e de vuestra libre voluntad, e sy nos de los dichos priuilegios e graçias e merçedes e expençiones nos quisiesemos ajudar para auer/ por ellos mas e mas expençion para auer mas casas e vinnas e minbrales e maçanales e tierras e huertas e suelos otras algunas que nos non valan nin seamos ende oydas nin/ escuchadas ante ningun sennor eclesiastico nin seglar, mas tan solamente estemos e nos fagan estar e quedar para sienpre con esta dicha merçet e limosna e expençion/ que nos vos auedes fecho, segunt dicho es, seyendonos guardada para sienpre a saluo nos finque en todo tiempo de resçiuir de uos, el dicho conçejo, alcaldes e ommes buenos e de/ vuestros suçesores, merçedes, expençiones e limosnas para nuestros bienes quantas nos, vos o ellos quisierdes faser de vuestra libre voluntad, demas de las que nos fesiestes.

E para todo/ esto que dicho es tener e guardar e conplir e quedar e estar en la manera que dicha es, por nos e por nuestros suçesores renunçiamos e partimos de nos todos los decretos/ e decretales e derechos e priuilegios e franquetas e liuertades, e todas las otras leyes canonicas (*interlineado: e çiuiles*) e graçias e merçedes, e todas las otras cosas en alto e en vaxo de que por yr/ o pasar mas desto que dicho es nos podriamos ajudar e aprouechar, e a uos, el dicho conçejo, podriamos enpesçer a que nos non valgan en ningun tiempo del mundo; e para/ todo esto que dicho es, ternemos e guardaremos e cunpliremos e estaremos por ello para sienpre e non yremos nin tentaremos nin proçederemos nin faremos venir nin tentar/ nin proçeder; a mas desto que dicho es, por nos e por nuestras suçesoras obligamos a uos, el dicho conçejo, alcaldes, ommes buenos, todos los bienes del dicho nuestro monesterio/ que non sean muebles, auidos e por auer.

E porque esto sea e finque çierto e firme e estable e valedero, rogamos e pidimos a uos, el dicho prouinçial, que pongades/ en esta carta vuestro sello pendiente; otrosy, rogamos a uos, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico del dicho logar de Lequetio, que estades presente, que fagades ende esta carta, la/ mas firme que pudier seer, e la signedes de vuestro signo.

Fecha en la red del dicho monesterio, commo dicho es, quinse dias de mayo, anno del naçimiento/ de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e seis annos.

E yo, Iohan Yuannes d'Olaue, escriuano publico sobredicho, que a todo esto que dicho es/ fuy presente por ruego del dicho conçejo e alcaldes e omnes buenos e por ruego de las dichas duennas del dicho monesterio, escriui esta carta ante e en pre/sençia de los mesmos dichos conçejo e alcaldes, e ante e en presençia del dicho prior prouinçial e de los otros dichos frayres e duennas del dicho monesterio, e/ ante los testigos que para esto fueron llamados, Martin Martines de Cruchiaga e Iohan Ochoa, notario, e Iohan Ortis de Çeranga e Iohan Ochoa Vonde, vesinos de la dicha/ villa de Lequetio, e otros muchos; e non enpesca que en aquellos lugares do esta entrelino en tres logares, en la primer do dise que, e en la segunda do/ dise desto, e en la terçera do dise çiuiles, que yo, el dicho escriuano, lo hemende con mi propia mano, segunt lo prueuo por este mio sig/ (*signo*) no a tal acostunbrado en testimonio de uerdat./

Johan Yuannes (*rúbrica*).//

## 42

1398 Febrero 27

Sevilla

Ferrán González, alcalde mayor de Sevilla, manda a Gonzalo Vélez, escribano, hacer copia de un privilegio de Enrique III (7-II-1398) en el que confirma la carta (27-I-1398) por la que da preeminencia a los navíos de los naturales frente a los de los extranjeros.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 9.

Original en pergamino (460 x 540 mm). La letra S inicial está decorada con tinta roja, azul y negra. Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta vieren commo ante mi, Ferrant Gonçales, alcalde mayor de la muy noble çibdat de Seuilla por nuestro sennor el rey e alcayde de los sus Alçaçares de la dicha çibdat, paresçieron Iohan de Arriaga, vesino de Sant Sabastian, maestre de la barcha que a nonbre Santa Maria, e Ruy/ Gutierrez de Ajo, vesino de Santander, maestre de la barcha que a nonbre Santa Catalina, por si e en nonbre e en bos de todos los otros maestros e mareantes de los regnos del dicho sennor rey, e mostraronme vn priuillejo del dicho sennor rey, escripto en pargamino de cuero, rodado e/ firmado e sellado con su sello de plomo colgado en filos de seda a colores, del qual dicho priuillejo, el tenor del dise en esta manera:

En el nonbre de Dios, Padre e Fijo e Spiritu Santo, que son tres personas e vn Dios verdadero que biue e regna por sienpre jamas, e de la bienauentura/da virgen gloriosa Santa Maria, su madre, a quien yo tengo por sennora e por abogada en todos mis fechos, e a onrra e a seruicio de todos los santos de la corte çelestial. Porque la lealtad es la mas noble e alta virtud que puede seer en el omme, porque por ella es

poblado e mantenido todo/ el mundo, de lo qual plase a Dios e a los reyes e prinçipes e sennores con quien los ommes an de bevir.

E esta lealtad es sienpre predicada por los theologos (*sic*) porque asi commo an de ser leales a Dios e a su rey e a su sennor, non teniendo el coraçon nin la emaginança en otra cosa alguna,/ son por ello para sienpre mas loados e bienauenturados, ellos e su linaje, e Dios dales por ello buen gualardon, e los reyes e los sennores son tenudos e adebdados por ello de les faser merçedes e gualardones.

E esta lealtad es muy prouechosa e conuenible a Dios e al mantenimiento del/ mundo, e avn Dios, que todas las cosas pudo, non quiso que el omme fuese mantenido e gouernado sin ella, e esta es vna de las cosas quel encomendo e fio de los reyes con las sus justiçias que tienen su lugar en este mundo, e avn los derechos mayor que sa pusieron en escarmentar a los que/ fuesen contra la lealtad que contra otro yerro alguno que fisiesen; porque si esta lealtad falliesçiese de omme a omme, non obedesçeria a su sennor nin seria seguro vno de otro e non serian los ommes ninguno vençido nin menospreçiado, otrosi, ninguno non podria aprouechar asi solo e por ende, el ayun/tamiento de los ommes e el poblamiento del mundo peresçeria e las cosas que Dios conserian (*sic*) para nada.

E por ende, la lealtad pujo sobre todas las cosas del mundo e las fase mantener a cada vna en el estado que pertenesçe; e el que es leal e lus e espejo e claridat paresçe entre los otros/ ommes e, con el tal, plase a Dios e a su rey e a su sennor e a las gentes; e por tanto, cada vno es tenuto de guardar a su rey e a su sennor lealmente, asi commo a la vida e a la lunbre de sus ojos, e en esta lealtad non cae trabajo sin gualardon, e los ojos del leal son muy seguros, e la su fuente/ non a menester cobertura e esta mas segura en la poridat e muy plasentera en lo manifiesto e muy alegre entre sus amigos e noble entre los enemigos, e avn a los que pesa della es alabado e fuelga con seguridad e afirmase con grandesa, toda publicada, toda deseosa, e es fallada en todas las partidas del/ mundo; e porque pertenesçe a los reyes e a la su ennoblesçida e engrandesçida realesa ennoblesçer e onrrar e priuillegiar a los sus basallos que bien e lealmente los siruen, amandolos e queriendolos e heredandolos en los sus regnos e ennoblesçiendolos por la noblesa de los reyes e por la lealtad e/ bondat dellos; e porque entre todas las cosas que a los reyes les es dado de faser, les es dado de faser graçias e merçedes e donaçiones a los sus basallos, heredarlos en los sus regnos, porque sean mas onrrados e ayan con que se mejor puedan mantener, e onrrarlos e priuillegiarlos e ennoblesçerlos; e/ porque todas las cosas que en este mundo son fechas fenesçen quando el tiene por bien e quanto a la vida deste mundo cada vno a su tiempo e curso sabido e non finca otra cosa que fin non aya, saluo Dios, que nunca ouo comienço nin aura fin, e a semejança del ordeno los angeles de la corte çelestial, e commo quier/ que quiso que ouiesen comienço pero non quiso que ouiesen fin, mas que durasen para sienpre e asi commo el es duradero, asi quiso que el su regno durase para sienpre.

E por ende, todos los reyes se deuen menbrar de aquel regno adonde an de yr a dar rason de lo que les Dios encomendo en este mundo e por quien regnan e cuyo/ lugar tienen, por lo qual son tenudos de faser graçias e ayudas e bien e merçed a los sus naturales e vasallos, quanto mas adonde se demanda con rason e con derecho, e el rey que lo fase ha de catar en ello tres cosas: la primera, que merçet es aquella que le demandan; la segunda, que es el pro o el danno/ que por ende le puede venir si la fase; la terçera, quien es aquel a quien ha de faser la merçed, e commo ge la meresçe e puede meresçer.

Por ende, yo, catando esto, quiero que sepan por este mi priuillejo todos los ommes que agora son o seran de aqui adelante commo yo, don Enrrique, por la



graçia de Dios, rey de Castilla, de/ Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, regnante en vno con la reyna donna Catalina, mi muger, e con el infante don Ferrando, mi hermano, vi vna mi carta escripta en papel e firmada de mi nonbre, e sellada con el/ mi sello de la poridat en las espaldas, que yo di a la mi muy noble çibdat de Seuilla e a los mis mareantes de los mis regnos, el tenor de la qual es este que se sigue:

Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jaen, del Algarbe, de Alge/sira e sennor de Viscaya e de Molina, a uos, don Diego Furtado de Mendoça, sennor de la Vega, mi almirante mayor de Castilla, e al vuestro lugarteniente, e a los alcaldes e alguasil e veynte e quatro caualleros e omnes bonos del conçeio de la muy noble çibdat de Seuilla, e a los conçeijos e alcaldes e alguasiles/ e otros ofiçiales qualesquier de todas las çibdades e villas e lugares del arçobispado de Seuilla con el obispado de Cadis, e de todas las otras çibdades e villas e lugares de los mis regnos que agora son o seran de aqui adelante, e a qualquier o a qualesquier de uos o dellos que esta mi carta fuere mostrada, o el/ traslado della signado de escriuano publico, salud e graçia.

Sepades que la mi muy noble çibdat de Seuilla e los mis mareantes de los mis regnos se me enbiaron querellar e disen que ellos que fassen sus nauios, asi naos commo barchas e baxeles, e porque acaesçe que los mercadores estrangeros que vienen a los mis/ regnos non quieren afreytar los sus nauios e afreytan antes los nauios de los estrangeros, e que por esta rason non pueden mantener nin sostener los dichos sus nauios e los an de vender a grant menoscabo a los dichos mercadores estrangeros, por lo qual se ha despoblado e despuebla/ el mi regno de nauios, en lo qual se me sigue grant deseruiçio; e enbiaronme pedir merçet que mandase que quando los dichos mercadores ouiesen de afreytar nauios para cargar sus mercadorias, que tanto por tanto, a dicho de dos mercadores e de dos mareantes, que freytasen ante los nauios de mis naturales/ que otros nauios algunos de los estrangeros.

E yo, entendiendo que me pedian justiçia e derecho, touelo por bien, porque vos mando, vista esta mi carta o el dicho su traslado signado commo dicho es, que quando qualesquier mercadores, asi ginoeses e plasentinos e catalanes commo françeses o ingleses/ o qualesquier otras personas de qualesquier otros regnos o sennorios que sean, ouieren de cargar de aqui adelante e sus mercadorias en la dicha çibdat de Seuilla e en las dichas çibdades e villas e lugares de su arçobispado con el dicho obispado de Cadis, o en qualquier o qualesquier de las otras çibdades/ e villas e lugares de los dichos mis regnos, que les costringades e apremiedes, que tanto por tanto, a dicho de los dichos dos mercadores e dos mareantes, que afreyten antes para leuar las dichas mercadorias los nauios de los mis naturales de los mis regnos que los nauios de los estrangeros, ca mi merçed/ e voluntad es que todas las mercadorias qualesquier que salieren de los dichos mis regnos que se carguen en los nauios de los dichos mis regnos e non en otros algunos, por quanto es mi seruiçio e grant pro de los dichos mis regnos.

E por esta carta o por el dicho su traslado, signado commo dicho es,/ vos mando que esta ordenança e merçed que yo fago a la dicha çibdat de Seuilla e a los dichos mis mareantes que la guardedes e mantengades, bien e conplidamente, de aqui adelante en todo tiempo en la dicha çibdat de Seuilla e en todas las çibdades e villas e lugares del dicho su arçobispado con el dicho/ obispado de Cadis, e en todas

las otras çibdades e villas e lugares de los mis regnos; e los vnos e los otros non fagades nin fagan ende alguna manera, so pena de la mi merçed e de dies mill maravedis desta moneda vsual a cada vno para la mi camara; e mando al mi chanceller e notarios e escriua/nos e a los que estan a la tabla de los mis sellos que den e libren e sellen mis cartas e priuillejos los mas firmes que en esta rason menester fueren, e non fagan ende al.

Dada en Madrit, veynte e siete dias de enero del anno del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos/ e nouenta e ocho annos.

Yo, Ruy Lopes, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey.

Yo el rey.

E agora, la dicha çibdat de Seuilla e los dichos mis mareantes (*interlineado: de los mis regnos*) pidieronme merçet que les mandase dar mi priuillejo para que les fuese guardada la dicha merçet en todo e por todo, segunt que/ en la dicha mi carta se contiene; e yo, por ende e por faser bien e merçet a la dicha çibdat e a los dichos mis mareantes, touelo por bien e confirmoles la dicha carta e mando que les vala e sea guardada en todo, segunt que mejor e mas conplidamente en la dicha carta se contiene; e defiendo firmemente/ que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta encorporada en este mi priuillejo, nin contra lo en la dicha carta nin contra lo en este dicho mi priuillejo contenido nin contra parte dello, por ge lo quebrantar nin menguar en algunt tiempo por ninguna nin alguna manera, ca qualquier que lo/ fisiese auria la mi yra e pechar de (*sic*) ya en pena los dichos dies mill maravedis, e a la dicha çibdat de Seuilla e a los dichos mis mareantes, o a quien su bos touiere, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçibiesen, doblados; e demas, mando a todas las justiçias e ofi/çiales de los mis regnos do esto acaesçiere, asi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante, e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que los defiendan e anparen a los sobredichos e a cada vno dellos con la dicha merçet que les fago, en la manera que dicha es, e que pren/den en bienes de aquellos que contra ello o contra parte dello fueren por la dicha pena, e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuere, e que emienden e fagan emendar a la dicha çibdat de Seuilla e a los dichos mis mareantes e a cada vno dellos, o a quien su bos touiere, de todas/ las costas e dannos e menoscabos que por ende resçibieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asi faser e conplir, mando al omme que les este mi priuillejo mostrare o el traslado del signado de escriuano publico, sacado con actoridat de juez o de/ alcalde, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende/ al que ge lo mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto mande dar este mi priuilleio escrito en pargamino de cuero, rodado e sellado con mi sello de plomo pendiente en filos de seda a colores.

Dado el priuillejo en Cubas,/ siete dias de febrero, anno del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e ocho annos.

E yo, el sobredicho rey don Enrique, regnante en vno con la reyna donna Catalina, mi muger, e con el infante don Ferrando, mi hermano, en Castilla, en Leon,/ en Toledo, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Jaen, en Baeça, en Badajos, en el Algarbe, en Viscaya, en Molina, otorgo este priuillejo e confirmolo.

El infante don Ferrando, hermano del rey, sennor de Lara e de Alborquerque, duque de Pennafiel, conde de Mayorga, confirma;/ don Pedro, conde de Trastamara e de Lemos e de Sarria, tio del rey, confirma; don Enrrique, tio del rey, duque de Media (*sic*) Çidonia e sennor de Alcala e Moron e Cabra, confirma; don Gaston de Bearne, conde de Medinacelin (*sic*), confirma; don Iohan Garçia Manrrique, arçobispo de Santiago, chançeller/ mayor del rey e notario mayor del regno de Leon, confirma; don Pedro, arçobispo de Toledo, primado de las Espannas, confirma; don Gonçalo, arçobispo de Seuilla, confirma; don Iohan, obispo de Burgos, confirma; don Iohan, obispo de Calahorra, confirma; la iglesia de Palençia, vaga, confirma; don/ Iohan, obispo de Siguença, confirma; don Pedro, obispo de Osma, confirma; don Alfonso, obispo de Auila, confirma; la iglesia de Segouia, vaga, confirma; la iglesia de Cordoua, vaga, confirma; don Pedro, obispo de Plasençia, confirma; la iglesia de Jaen, vaga, confirma; don Iohan, obispo de Cadis, confirma;/ don Juan Caveça de Vaca, obispo de Cuenca, confirma; don Arellano, obispo de Leon, confirma; don Guillen, obispo de Ouiedo, confirma; don Juan, obispo de Çamora, confirma; don Diego, obispo de Salamanca, confirma; don (*en blanco*), obispo de Çibdat Rodrigo, confirma; don frey Alfonso, obispo de Coria, confirma;/ don Ferrando, obispo de Badajos, confirma; don Lope, obispo de Orense, confirma; don Iohan, obispo de Astorga, confirma; don Lope de Mendoça, obispo de Mondonnedo, confirma; don Lope, obispo de Lugo, confirma; don (*en blanco*), conde de Carrion, confirma; don Alfonso Enrriques, tio del rey, confirma; don Carlos de/ Arellano, sennor de los Cameros, confirma; don Garçia Ferrandes Manrrique, confirma; don Beltran de Gueuara, confirma; don Pero Veles, su fijo, confirma; don Juan Furtado de Mendoça, mayordomo mayor del rey, confirma; don Pero Nunnes de Auellaneda, alferes mayor del rey, confirma; don Enrrique de Gusman,/ conde de Niebla, confirma; don Pero Ponçe de Leon, sennor de Marchena, confirma; don Aluar Peres de Gusman, sennor de Orgas, confirma; don Iohan Ramires de Gusman, confirma; don Ruy Ponçe de Leon, confirma; don Alfonso Ferrandes de Aguilar, confirma; don Aluar Peres de Osorio, sennor de Villa/lobos e de Castroverde, confirma; Diego Peres Sarmiento, adelantado mayor de Gallisia, confirma; Ruy Lopes de Daulos, adelantado mayor del regno de Murçia, confirma; don Gonçalo Nunnes de Gusman, maestre de la orden de la caualleria de Calatraua, confirma; don Lorenço Suares de/ Figueroa, maestre de la orden de la caualleria de Santiago, confirma; don Ferrand Rodrigues de Villalobos, maestre de Alcantara, confirma; don frey Ruy Gomes, prior de San Juan, confirma; don Gomes Manrrique, adelantado mayor de Castilla, confirma; don Pero Suares de Quinnones, adelantado mayor de Leon/ e notario mayor de Castilla e mayordomo mayor del infante, confirma; don Diego Furtado de Mendoça, almirante mayor de Castilla, confirma; Diego Lopes de Astuenniga, justiçia mayor de la casa del rey, confirma; Johan de Belasco, camarero mayor del rey, confirma; Per Afan de Ribera, adelantado e/ notario mayor del Andalosia, confirma; Alfonso Tenorio, notario mayor del regno de Toledo, confirma.

Don Pedro, obispo de Plasençia, notario mayor de los preuilegios rodados, lo mando faser en el octauo anno quel sobredicho sennor rey regno.

Yo, Diego Martines de Bouilla, escriuano del dicho sennor/ rey, la fis escriuir.

Didacus Martini, legun doctor; Gomeçius Arie, bachalarius legibus.

E el dicho priuillejo mostrado ante mi, el dicho alcalde Ferrant Gonçales, en la manera que dicha es, los dichos Juan de Arriaga e Ruy Gutierres de Ajo, por si e por todos los otros maestros e mareantes de los regnos del dicho/ sennor rey, dixieron en commo ellos que auian menester de mostrar e enbiar mostrar el dicho preuillejo en

algunas partes de los dichos regnos del dicho sennor rey, do les conplia para guarda de su derecho dellos e de los otros dichos maestros e mareantes, e que auian reçelo que en leuandolo o/ mostrandolo o queriendolo mostrar que se les perderia o faria menos por fuego o por agua o en otra manera qualquier, por lo qual peresçeria su derecho; e por ende, pidieronme que yo, de mi ofiçio, diese actoridat e decreto a Gonçalo Beles, escriuano publico desta çibdat de Seuilla, que ante mi estaua/ presente, que fisiese faser traslado o traslados, vno o mas, los que menester fuesen, sacados con mi actoridat, porque los ellos e los otros dichos maestros e mareantes de los dichos regnos del dicho sennor rey los ouiesen para guarda de su derecho.

E yo, el dicho alcalde Ferrant Gonçales,/ visto el dicho preuilliejo, que ante mi fue mostrado, sano e non corrupto nin chançellado nin en el otra sospecha alguna porque, segunt derecho, non deuiere valer, e el pedimiento que sobrello me fisieron los dichos lohan de Arriaga e Ruy Gutierrez, e siguiendo lo quel derecho quiere en tal caso, man/de al dicho Gonçalo Veles, escriuano publico, que fisiese e mandase faser vn traslado o traslados del dicho priuilliejo del dicho sennor rey, vno o mas, los que menester fuesen, e que los signase con su signo e los firmasen de sus nonbres el e los otros escriuanos que con el ante mi fueron presentes./

E el dicho Gonçalo Veles, escriuano publico, por mi mandado fiso faser este dicho traslado del dicho preuilliejo, al qual traslado del dicho priuilliejo yo do actoridat e entrepongo mi decreto e mando que vala e faga fe en juyzio e fuera de juyzio en todo lugar do apareçiere para/ guarda del derecho de los dichos Juan d'Arriaga e Ruy Gutierrez e de los otros dichos maestros e mareantes de los dichos regnos del dicho sennor rey e de cada vno dellos, a tan bien e a tan conplidamente commo el dicho priuilliejo original del dicho sennor rey que ante mi fue mostrado.

Que fue dada/ la dicha actoridat e paso todo lo que dicho es ante mi, el dicho alcalde Ferrant Gonçales, e antel dicho Gonçalo Ueles, escriuano publico, e ante los otros escriuanos que y fueron presentes en la dicha çibdat de Seuilla, en veynte e siete dias del mes de febrero del anno del nasçimiento del nuestro saluador/ Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e ocho annos.

E por mayor firmesa yo, el dicho alcalde Ferrant Gonçales, puse en este dicho traslado mi nonbre e mandelo sellar con mi sello de çera pendiente. Ay sobre escripto o dis de los mis regnos.

Yo, Françisco Ferrandes, escriuano de Seuilla,/ so testigo deste traslado e conçertelo con el dicho priuilliejo onde fue sacado, e fuy presente a la actoridad e mandamiento del dicho alcalde.

Yo, Johan Veles, escriuano de Seuilla, so testigo deste traslado, e fuy presente a la actoridad e mandamiento del dicho alcalde (*signo*)./

Ferrant Gonçales, alcalde (*rúbrica*)./

E yo, Gonçalo Veles, escriuano publico de Seuilla, lo fis escriuir e fuy presente a la actoridat e mandado del dicho alcalde e puse en el myo sig (*signo*) no, e so testigo.//

1398 Setiembre 19

Guernica

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, confirma la sentencia dada por los alcaldes del fuero, favorable a la villa de Lequeitio, en el pleito con los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre el aprovechamiento de montes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 7 (1).

Original en pergamino (410 x 270 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 24 de octubre de 1471 por Pedro Martínez de Ormaegui, en: Reg. 3 - n.º 7 (2).

So el arbol de Guirrnica, dies e nueue dias del mes de setiembre, anno del nasçemiento del nuestro sennor Ihesu Christo de/ mill e tresientos e nouenta e ocho annos, estando y presentes el dottor Gonçalo Moro, oydor de la audienciã de/ nuestro sennor el rey e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en Guipuscua e en las Encartaçiones,/ e Juan Ortis de Çarate, prestamero en Viscaya por Juan Furtado de Mendoça, prestamero mayor por el dicho sennor rey/ en Viscaya, e Martin Ochoa de Lauiero e Ynnigo Sanches de Ybargoen e Martin Ruys d'Aluis e Martin Ynnigues de Çuasti, alcaldes/ por el dicho sennor rey en Viscaya, e Martin Peres de Burgoa, teniente lugar de alcalde por Juan Sanches de Villiella, alcalde del/ dicho sennor rey en la dicha tierra, e en presençia de mi, Ochoa Lopes de Çurbano, e de mi, Iohan Yuannes de Gauria, escriuanos/ del dicho sennor rey e sus notarios publicos en la su corte e en todos los sus regnos, e de los testigos de yuso escriptos, pa/resçieron ante los dichos dottor e prestamero e alcaldes Juan Yuannes de Olabe e Juan Yuannes d'Aguirre, procuradores que son del conçejo/ de la dicha villa de Lequetio, de la vna parte, e Ennego Ortis d'Aluis e Juan Ochoa de Guiçaburuaga e Fortun Çarra, ferreros, cada vno/ dellos por sy, e Juan Ruys de Ocamica, procurador que es de los ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga, de la otra parte;/ e anbas las dichas partes e cada vna dellas, por si e por la su parte, dixieron que pedian a los dichos dotor e alcaldes que les fe/siesen libramiento de derecho en el pleito que auian entre las dichas partes sobre rason de los montes contenidos en el preuillejo/ de Lequetio.

E luego, los dichos alcaldes, en fas de anbas las dichas partes, fesieron e dieron esta sentençia que se sigue:

Falla/mos, visto el preuillejo de la poblaçion de la dicha villa de Lequetio e los capitulos del quaderrno del fuero de Viscaya que fue/ fecho por don Juan Nunnes, en quanto tanne a los terminos que fueron dados a las villas de Viscaya por los primeros preuillejos que fasta/ aquel tiempo fueron fechas, e todas las prouanças que por parte del dicho conçejo de la dicha villa de Lequetio ante nos fueron presentadas,/ e otrosy, las prouanças que por parte de los ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga ante nos fueron presentadas, sennalada/mente, de commo los del dicho conçeio de Lequetio prouaron ante nos en commo antes que la dicha villa de Lequetio fuese prouada quel/ patron e los patrones de la iglesia de Santa Maria de Lequetio que guardauan todos los montes por suyos propios, sin parte de vsa, conteni/dos en el dicho preuillejo, e por los terminos e monjones en el dicho preuillejo contenidos, non consentiendo a ferreria alguna cortar/ llenna para carbon nin faser carbon en los

dichos montes contra voluntad de los del dicho conçejo; que damos la entençion del conçejo/ de Lequetio por bien prouada, e la de los ferreros por non prouada.

E por ende, mandamos e declaramos la guarda de todos los mon/tes contenidos en el dicho preuillejo a ellos pertenesçer, segund que mas conplidamente se contiene en el dicho preuillejo por ellos/ ante nos presentado, quel dicho preuillejo les sea guardado todo, bien e conplidamente, e que de aqui adelante que puedan vsar/ de los dichos montes segund que ellos quisieren libremente e por bien touieren, segund que mas conplidamente en el dicho preuillejo/ se contiene; e que de aqui adelante que les non entren en los terminos de la dicha villa para cortar llenna para carbon nin para quemar/ arragoa de vena, nin para sacar de los dichos montes madera alguna para cosa ninguna que sea contra voluntad del dicho conçeio; e/ que les non pasen nin vayan contra el dicho preuillejo nin contra cosa alguna de las en el contenidos.

E mandamos a las ferrerias e/ a los duennos dellas que estan o estudieren de aqui adelante, dentro en los dichos monjones e terminos contenidos en el dicho preuillejo,/ que non corten llenna para carbon para las dichas ferrerias que agora estan de dentro de los dichos monjones o fueren de aqui adelante nin para quemar arragoa de vena, pero ponemos a saluo a los fijosdalgo e labradores que son de dentro de los dichos/ monjones todo su derecho para que vsen de aqui adelante segund que vsaron fasta aqui, asy para faser casas e llevar llenna para quemar/ en sus casas commo para todas las otras cosas segund que fasta aqui vsaron; e eso mesmo, ponemos a saluo todo su derecho/ a qualesquier personas, asi de dentro de los dichos monjones commo de fuera parte, sy algunos selles estan de dentro de los dichos/ monjones que suyos podieren faser; e eso mesmo, por quanto los de Aulestia ante nos allegaron que auian çierta conpo/siçion e auençia con los del dicho conçeio de Lequetio sobre çiertos montes que son de dentro del dicho preuillegiado, que les finque/ a saluo todo su derecho.

E por quanto era deuate entre los del dicho conçeio de Lequetio, de la vna parte, e los dichos/ ferreros del dicho valle de Aulestia, de Guiçaburuaga, sobre rason de las costas que auian fecho sobre rason de los/ dichos montes e terminos en antes que nos esta sentençia diesemos, anbas las partes posieron en manos del doctor/ Gonçalo Moro, oydor de la audiençia de nuestro sennor el rey e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Vis/caya e en Guipuscua e en las Encartaçiones, asy commo en juez arbitro, arbitrador, amigo, amigable, conponedor, la/ corta de los dichos montes que por do el jusgar sobre rason de la corta de los dichos montes que agora estan en pie e son/ de dentro del dicho preuillegiado e por el tiempo que jusgar que finque a anbas las dichas partes su derecho a saluo para lo guardar/ e conplir commo el dicho dotor lo mandare; e esto damos e pronunçiamos por nuestra sentençia definitiua.

E luego, el/ dicho doctor e veedor e corregidor dixo que confirmaua e confirmo la dicha sentençia de los dichos çinco alcaldes;/ e mandola conplir en todo segund que en ella se contenia; e la dicha sentençia dada en la manera que dicha es, anbas las dichas/ partes, e cada vna dellas por sy e por la su parte, dixieron que consentian e consentieron en la dicha sentençia, e pedieron testimonio/ a nos, los dichos escriuanos, para guarda de su derecho.

Testigos que fueron presentes, Pero Gonçales de Meçeta e Ochoa Galindes de Belen/dis e Ynnigo Ortis de Naharrola e Fortun Ortis de Barays e Ximen Dies de Amallo e Ferrand/ Martines de Vgalde e Fortun Ynniguis de Lauiero e Diego Ferrandes d'Artegui e Martin Martines de la Renteria e Juan Ruys de Vgal/de e Juan abad de Çetoquis e Juan Peres de Acurio e otros.

Gunsaluus Maurus, legun doctor (*rúbrica*).

E yo, el dicho Ochoa Lopes de Çurbano, escriuano e notario publico/ sobredicho, que fuy presente a lo que sobredicho es en vno con el dicho Juan Yuannes, escriuano, e con los dichos testigos, e a pidimiento de los/ dichos procuradores de Lequetio, fis escriuir este testimonio de sentençia, e en testimonio de verdat fis aqui este mio signo a tal (*signo*)./

Ochoa Lopes (*rúbrica*)./

E yo, Iohan Yuannes de Gauria, escriuano del rey e su notario publico en la su corte e en/ todos los sus regnos e en el sennorio de Viscaya, que a lo que sobredicho es fuy presente/ en vno con el dicho Ochoa Lopes de Çurbano, otrosy escriuano e notario publico del dicho sennor rey, e con los/ sobredichos testigos, a pidimiento de los dichos procuradores del dicho conçejo de Lequetio, fis escriuir esta carta e/ sentençia, e por ende fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdat.

Juan Yuannes (*rúbrica*).//

## 44

1398 Setiembre 23

Amoroto

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, como árbitro elegido por las partes, pronuncia una sentencia de avenencia entre la villa de Lequeitio y los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre el aprovechamiento de montes. Incluye la carta de compromiso de las partes (19-IX-1398).

A.M.L. Reg. 3 - n.º 12.

Original en pergamino (650 x 500 mm), en dos trozos cosidos. Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta de conpromiso vieren commo yo, Juan Yuannes de Olaue, e yo, Juan Yuannes d'Aguirri, procuradores que somos del conçeio de la villa de Lequetio, de la vna parte; e yo, Ynigo Ortis d'Aluis, por mi e por/ la mi ferreria de Ybarrola de Suso, e yo, Juan Ochoa de Guiçaburuaga, por mi e por la mi ferreria de Ayangis, e yo, Fortun Çarra, por mi e por la mi ferreria de Ayangis, e yo, Juan Ruys de Ocamica, procura/dor que so de los sobredichos e de todos los otros ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga, de la otra parte; nos, anbas las dichas partes, por nos escusar de pleitos e de contiendas e de muchos dapnos e costas/ e menoscabos que nos podrian recreçer sy en pleito ouiesemos de andar sobre rason de los montes e pastos e terminos que son de dentro del preuillejo de la dicha villa de Lequetio; por ende, nos, anbas las di/chas partes, por quanto auemos contendido e contendemos en pleito sobre los dichos montes e pastos e terminos contenidos en el dicho preuillejo ante los alcaldes del fuero de Viscaya, por ende, sacamos de las/ manos e

poder de los dichos alcaldes el pleito, en quanto tanne a la corta de los dichos montes, e ponemoslo en manos e en poder del doctor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el rey/ e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en Guipuscua e en las Encartaçiones, tomado e escogido avenidamente por nos, anbas las dichas partes, por nuestro alcalde, arbitro, arbitrador,/ amigo, amigable, conponedor de auenença, al qual dicho doctor damos e otorgamos todo nuestro llenero, libre e conplido poder para que vaya a ver los dichos montes por sus ojos, e pueda auenir e/ examinar e considerar e arbitrar e juzgar e pronunçiar sobre rason de la dicha corta de los dichos montes o de parte dellos fasta aquel tienpo o tienpos que quisier e por bien touier, asy commo juez arbitro,/ amigo, amigable, conponedor; e que pueda librar el dicho pleito sobre rason de la dicha corta de los dichos montes, asy las partes llamadas commo non llamadas, estando presentes commo absentes, en dia/ feriado o non feriado, e la orden del derecho guardada o non guardada; e qualquier juysio o juysios, mandamiento o mandamientos, pronunçiaçion o pronunçiaçiones, auenimiento o auenimientos quel dicho doctor mandar/ e juzgar e pronunçiar e arbitrar sobre la corta de los dichos montes o de parte dellos, que agora estan sobre tierra commo los que nasçieren de aqui adelante, contenidos en el dicho preuillejo, prometemos la vna parte a la/ otra de tener e guardar e conplir e auer por firme e estable e valedero para agora e sienpre jamas, e de non yr contra ello nin contra parte dello por nos nin otro alguno por nos, ante prometemos de lo tener e guardar/ e conplir asi commo sentença que es dada por juez competente e pasada en cosa juzgada; e qualquier de nos, las dichas partes, por nos e por las nuestras partes que fuermos e veniermos, por nos o otro por nos, contra/ el juysio e mandamiento quel dicho doctor diere sobre rason de la dicha corta de los dichos montes que demos e paguemos en pena treynta mill maravedis de la moneda vsual en Castilla, que fassen dies dineros nuevos/ el maravedi, la meytad para el prestamero de Viscaya e la otra metad para la parte que obediente fuer; e la dicha pena, pagada o non pagada, que qualquier juysio e mandamiento e pronunçiaçion del dicho doctor que vala e finque/ firme e estable e valedero para sienpre jamas; e sy vna ves o dos o tres o quatro o mas veses fuermos o veniermos contra la sentença quel dicho doctor dier e pronunçiar sobre la dicha rason, que tantas/ de veses paguemos la dicha pena, e demas, que la dicha sentença finque firme e valedera.

E nos, anbas las dichas partes, vos damos poderio al dicho doctor para que juzguedes e libredes e determinedes/ la dicha corta de los dichos montes contenidos en el dicho preuillejo del dia de oy que esta carta de conpromiso es fecha fasta çinco dias primeros siguientes; e de todo juysio e sentença quel dicho doctor sobre/ la dicha rason dier, nos, anbas las dichas partes e cada vna de nos, espresamente renunçiamos que de la tal sentença o mandamiento que non podamos apellar nin supricar nin reclamar por nos nin otro por nos/ en ningund tienpo del mundo a aluidrio de buen varon, o la tal sentença o mandamiento quel dicho doctor Gonçalo Moro dier sobre la dicha rason sea justa o non justa; e demas, sy alguna de nos, las dichas/ partes, lo fesiermos o otro por nos que cayamos en la dicha pena sobredicha e que la dicha sentença finque firme e estabre segund dicho es.

Nos, los dichos procuradores del dicho conçeio de Lequetio, en nonbre del/ dicho conçeio, que non podamos pedir restituçion in intergunt dentro en los quatro annos nin despues de los quatro annos contra la dicha sentença e mandamiento quel dicho doctor sobre la dicha rason dier o la tal sentença/ o mandamiento sea justa o non justa, e avnque de derecho nos o otro qualquier que fuese en nonbre del dicho conçeio pedir restituçion contra la sentença e mandamiento quel dicho doctor dier; e eso mes/mo, nos, los dichos ferreros, e yo, el dicho Juan Ruys, procurador



sobredicho en nonbre de todos los otros ferreros, en caso que alguno dellos sea menor de veynte e çinco annos, renunçiamos espresa/miente que non podamos pedir restituçion in intergunt contra la dicha sentençia e mandamiento quel dicho doctor diere sobre la dicha rason; e demas, que sy nos, anbas las dichas partes, o cada vna de/ nos, pediermos que nos non vala e que cayamos en la dicha pena del dicho conpromiso e que la dicha sentençia e mandamiento finque firme e valedera.

E otrosy, nos, anbas las dichas partes, renunçiamos que non/ enbargante que el dicho Gonçalo Moro, doctor, sea juez ordinario en Viscaya e en Guipuscua, que non podamos desir nin allegar que este dicho pleito que non podemos poner en vuestras manos asy commo/ en juez arbitro, e nos, seyendo çertificados de la ley, lo posimos en sus manos, avnque sea juez ordinario en la dicha tierra, asy commo en juez arbitro, arbitrador, amigo, amigable, conponedor/ e avnque nos e cada vno de nos, las dichas partes, lo alleguemos, que nos non vala en juytio nin fuera de juytio ante ningund juez eclesiastico nin segrar, e demas, que pechemos la dicha/ pena contenida en el dicho conpromiso.

E nos, anbas las dichas partes, e cada vna de nos, asy tener e guardar e conplir todo lo que sobredicho es commo en esta carta de conpromiso se contiene, obligamos/ todos los bienes, muebles e rayses, ganados e por ganar, de las dichas nuestras partes e nuestros en su nonbre.

E por mayor firmesa pedimos a Martin Ochoa de Lauiero e a Martin Ruys d'Aluis e a Ynnigo Saes/ de Ybargoen e a Martin Ynnigues de Çuasti, alcaldes en Viscaya por el dicho sennor rey, e a Martin Peres de Burugua, teniente lugar por Juan Sanches de Villiella, alcalde por el dicho sennor rey en Viscaya, jusgan/do por su sentençia, de todo esto que sobredicho es por firme e valedero para agora e sienpre jamas; e los dichos alcaldes, a pedimiento de anbas las dichas partes, jusgando por su sentençia, dieron este/ dicho conpromiso por firme e valedero para agora e sienpre jamas, so la dicha pena commo dicho es.

E porque esto es verdat e sea firme, nos, anbas las dichas partes, rogamos e mandamos a uos, Ochoa Lopes de Çurbano,/ escriuano del dicho sennor rey e su notario pubrico en la su corte e en todos los sus regnos, que fuestes presente a lo que sobredicho es, que fagades esta carta de conpromiso para cada vna de nos, las dichas partes, signado con vuestro signo.

Testigos que fueron/ presentes, llamados e rogados, Juan Ortis de Çarate, prestamero en Viscaya, e Fortun Ortis de Barays e Martin Valça, vesino de Salinas de Lenis, e Sancho de Goytia e Ferrnand Martines de Vgalde e Diego Ferrandes d'Artegui e Fortun/ Sanches de Çarate e Juan de Çaldo e otros.

Fecha esta carta en la villa de Guerrnica, a dies e nueue dias del mes de setiembre, en el anno del nasçemiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e ocho annos./

E yo, el dicho Ochoa Lopes de Çurbano, escriuano e notario publico sobredicho, que fuy presente a lo que sobredicho es, fis escriuir esta carta a pidimiento de los dichos procuradores de Lequetio e para ellos, e en testimonio/ de verdat fis aqui este mio sygno a tal (*signo*).

Ochoa Lopes (*rúbrica*)/

En Amoredo, que es en tierra de Viscaya, a veynte e tres dias del mes de setiembre, en el anno del nasçemiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e ocho annos, estando y presente el dotor Gonçalo Moro, oydor de la/ audiençia de nuestro sennor el rey e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en Guipuscua e en las Encartaçiones, e en presençia de mi, Ochoa

Lopes de Çurbano, e de mi, Juan Yuannes de Gauria, escriuanos publicos del/ dicho sennor rey e sus notarios publicos en la su corte e en todos los sus regnos, e de los testigos de yuso escriptos, paresçieron antel dicho doctor Juan Yuannes de Olaue e Juan Yuannes de Aguirria, procuradores del conçejo de la villa de Lequetio,/ de la vna parte; e Ynigo Ortis d'Aluis, por sy e por la su ferreria de Yuarrola, e Juan Ochoa de Guiçaburuaga e Fortun Çarra, por sy e por la su ferreria de Çetoquis, e Juan Ruys de Ocamica, procurador que es de todos los otros fe/rreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga, de la otra parte. E luego, el dicho doctor, en fas presente de anbas las dichas partes, fiso e dio en vn escripto en papel esta sentençia que se sigue:

Yo, el doctor Gonçalo Moro, o/ydor de la audiençia de nuestro sennor el rey e corrigidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en Guipuscua e en las Encartaçiones, e juez arbitro, arbitrador, amigabre, conponedor que so tomado e escogido por el conçejo de la villa/ de Lequetio e sus procuradores en su nonbre, de la vna parte, e los ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga e sus procuradores en su nonbre, de la otra parte, sobre rason de la corta e tala de los montes que son de dentro de los monjones e/ terminos contenidos en el preuillejo de la dicha villa de Lequetio, sobre la qual corta e tala de los dichos montes esta pleito pendiente entre las dichas partes delante mi, asy commo juez arbitro, arbitrador, amigable, conponedor.

E/ yo, el dicho doctor, auiendo visto por mis ojos, con los quatro alcaldes del fuero de Viscaya e con el prestamero e con pieça de omnes buenos que conmigo andauan a ver los dichos montes, asy del dicho conçejo de Lequetio e de las comarcas/ e de fijosdalgo que son pobrados de dentro de los dichos monjones e terminos del dicho preuillejo, e eso mesmo, con los ferreros del dicho valle de Aulestia e de Guiçaburuaga, e auiendo mi consejo, asy con los vnos commo con los otros, sobre/ la corta e dexa de los dichos montes, e por quitar las dichas partes de muchos pleitos e contiendas que fasta aqui entre ellos se recreçieron, e auiendo mi acuerdo con todos los sobredichos e a consentimiento, asy de los vnos commo de los/ otros, mando por esta mi sentençia que los ferreros de Aulestia e de Guiçaburuaga, e aquellos que por ellos por sy posieron o aquellos a quien ellos los dichos montes quesieren vender o dar o donar, que corten los dichos montes que son desde çima del/ çerro que llaman Galarregui commo deçiende a la casa de Landaeta, e dende al pico d'Egon, e dende a Orenigui, e dende fasta en Barainca, e dende fasta sobre las casas de Çarandona, e dende a Oyarbe, e dende fasta en cabo de/ los montes de Leyabre, deçendiendo a la mar, de la vna parte; e de la otra parte, por çima del çerro por do van los terminos e monjones contenidos en el dicho preuillejo de los dichos montes de Leyabe fasta do parten con Erenno;/ e lo seco fincando a saluo a los fijosdalgo e a todos los otros qualesquier personas que ayan los selles que son de dentro de los dichos montes de Leyabe, e eso mesmo, fincando a saluo a los procuradores que son de dentro de la comarca/ de Leyabe sus egurbideas, las quales mando al prestamero que les vaya dar e sennallar en aquellos lugares mas çercanos donde biuen los pobradores de las dichas comarcas e mas sin dapno de los dichos montes.

E esta corta/ que la fagan los dichos ferreros de los dichos montes de Leyabe, o aquellos a quien ellos posieren por sy o vendieren o dieren o donaren, segund que de suso dicho e determinado es del dia deste Sant Miguel de setiembre primero que/ vien fasta en çinco annos primeros siguientes, conplidos e acabados; e los dichos çinco annos acabados, que todos los dichos montes de Leyabe e todos los otros montes e terminos contenidos en el dicho preuillejo del dicho conçejo de la villa de Lequetio, que finquen libres e quitos e desenbargados para sienpre jamas, sin parte

de los dichos ferreros nin de cada vno dellos (*raya*), para el dicho conçejo, sin mala vos alguna de los dichos ferreros, segund que mas conplidamente/ se contien en la sentençia que yo e los çinco alcaldes de Viscaya dimos sobre rason de la propiedat e sennorio de los dichos montes e pastos contenidos en el dicho preuillejo de la dicha villa de Lequetio. E por ende, do vna ves corta/sen estos sobredichos ferreros o aquellos que ellos por sy posieren o aquellos a quien ellos dieren o donaren los dichos montes o de parte dellos, que non puedan mas cortar en lo nueuo que despues de la dicha corta fecha vna ves naçier/ en los dichos montes, asy de dentro de los dichos çinco annos commo despues; pero que los dichos ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga que puedan cortar despues de los dichos çinco annos acabados para las sus ferrerias,/ fasta en quinse annos primeros siguientes, mangos para los maços de las ferrerias e escudos e botos e çintas e fusos para los cuerpos de las ruedas en todos los otros montes que son de dentro del dicho priuilligiado, asi en lo verde commo/ en lo secano, donde lo mejor podieren auer; e en estos dichos çinco annos que han de faser la corta en los dichos montes de Leyabe, sy ouieren mester, mangos o escudos o botos o çintas para las dichas ferrerias que los fa/gan en los dichos montes de Leyabe en que han de faser la dicha corta, asy en lo verde commo en lo seco.

E por esta mi sentençia, mando a los del dicho conçejo que les non pongan embargo en faser la dicha corta en los dichos montes,/ segund que de suso declarados son, por los dichos çinco annos, e de cortar los dichos mangos e escudos e botos e çintas para las dichas ferrerias, asy en lo seco commo en lo verde; e despues de los dichos çinco annos aca/bados, sy mester ouieren mangos o escudos o botos o çintas para las dichas ferrerias que les non embarguen de les cortar, asi en lo verde commo en lo seco, en todos los dichos montes fasta en quinse annos primeros siguientes,/ despues de los dichos çinco annos de la dicha corta acabados, donde le ellos mejor podieren auer, so la pena del conpromiso; pero que los dichos ferreros saquen los dichos mangos e escudos e botos e çintas de todos los dichos montes que son dendetro (*sic*) del preuilligiado, asy en lo verde commo en lo seco, por los dichos quinse annos e despues de los dichos çinco annos de la dicha corta acabados, donde lo mejor podieren auer e mas sin dapno/ de los dichos montes.

E eso mesmo, mando por mi sentençia que los dichos ferreros del valle de Aulestia e de Guiçaburuaga que se non entremetan de cortar llenna ninguna para carbon, nin sacar de los dichos montes que son de/ dentro del dicho preuilligiado nin otra llenna para quemar arragoa de vena nin otra madera alguna para cosa ninguna que sea contra voluntad de los del dicho conçejo de Lequetio, so la pena contenida en el dicho conpromiso, saluo/ en quanto caue la corta de los dichos montes de los dichos çinco annos; e otrosy, eso mesmo, en quanto tane a los dichos mangos e escudos e botos e çintas e fusos segund que de susodicho es, e acabados los/ Ochoa Lopes (*rúbrica*); Johan Yuannes (*rúbrica*)/ dichos çinco annos porque an de cortar en los dichos montes de Leyabe de suso determinados e declarados, que non se entremetan mas contra voluntad de los del dicho conçejo de cortar llenna en los dichos montes nin leuar madera/ alguna para caruon; e do vna ves cortaren el dicho monte en estos dichos çinco annos, que lo que otra ves nasçiere despues de la dicha corta fecha que lo non corten otra ves, so la dicha pena del dicho conpromiso.

E por quanto Ynigo Ortis d'Aluis ha/ fecho muchas costas en seguimiento deste pleito, mas que otro ferrero alguno que fuese, que para ayuda de sus costas que ayan de mas que otro ferrero del dicho valle de Aulestia e de Guiçaburuaga dos mill cargas de caruon, conuien a saber: mill car/gas de caruon en los dichos montes de Leyabe de suso declarados, a do el mas quesier, e las otras mill cargas que las ayan en los

otros montes de Lequetio, conuien a saber: en el monte de Ocamicabru o de enderredor, donde el prestamero mas enten/dier que es mas sin danno del dicho conçeio de Lequetio, e eso mesmo, prouecho rasonable del dicho Ynigo Ortis; e estas dos mill cargas de caruon que las saque de dentro de los dichos çinco annos, e sy las non sacar de dentro de los dichos çinco annos/ las mill cargas de los dichos montes de Leyabe e las otras mill de los otros montes, de que non se fase corta por los dichos ferreros e fincan sanos para la dicha villa de Lequetio, donde el dicho prestamero entendier, que los non pueda despues sacar.

E/ pongo a saluo a los del valle de Aulestia, sy alguna composiçion entre sy han con los de la villa de Lequetio o con otras personas algunas qualesquier que sean, sobre rason de algunos montes e pastos que sean de dentro del dicho preuilligado de la dicha villa de Lequetio,/ o de fuera, que a cada vna de las dichas partes finque a saluo su derecho.

E mando a anbas las dichas partes que guarden todo quanto se contien en esta mi sentençia, so la dicha pena del dicho conpromiso, e por esta mi sentençia difinitiuua mando todo esto en este/ escripto asy.

E la dicha sentençia dada en la manera que dicha es, los dichos ferreros e el dicho su procurador dixieron que consentian e consentieron en la dicha sentençia, e que resçibian e reçebieron el dicho juyso e pedieron a nos, los dichos escriuanos, que les diesemos tes/timonio signado con nuestros signos para guarda de su derecho.

Testigos que fueron presentes, Martin Ochoa de Lauiero e Ynigo Sanches de Ybargoen e Martin Ynigues de Çuasti e Martin Ruys d'Aluis, alcaldes en Viscaya, e Ferrnand Yuannes de Yarça e Afonso (*sic*)/ Ferrandes de Ouiedo, escriuano del rey, e Fortun Ynigues de Vgas e Diego Ferrnandes d'Artegui e Pero Andia e Fortun Sanches de Çarate e otros.

Gunsaluus Maurus, legun doctor (*rúbrica*)./

E yo, el dicho Ochoa Lopes de Çurbano, escriuano e notario publico sobredicho, que fuy presente/ a lo que sobredicho es en vno con el dicho Juan Yuannes, escriuano, e con los dichos testigos en el dicho logar de Amoredo, estando el dicho dotor asentado ençima de hun madero a la ora que dio esta/ sentençia contenida de suso, e a pidimiento de los dichos procuradores de Lequetio, fis escriuir este testimonio de sentençia en dos pedaços de pargamino de cuero que van cosidos con filo blanco de lino, e entre pedaço e pedaço firmado de mi/ nonbre, e en testimonio de verdat fis aqui este mio signo a tal (*signo*).

Ochoa Lopes (*rúbrica*)./

E yo, Iohan Yuannes de Gauria, escriuano del rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e en el sennorio de Viscaya, que fuy presente en esta sobredicha sentençia en vno con el dicho Ochoa/ Lopes de Çurbano, otrosy escriuano e notario publico del dicho sennor rey, e por ende, de pidimiento de los dichos procuradores de Lequetio, fis escriuir esta dicha sentençia en los sobredichos dos pedaços de pargamino de cuero en que/ van cosydos con fillo blanco de lino, e entre la cosdura robrado de mio nonbre, e eso mesmo, fuy presente en lo que sobredicho es en vno con los testigos en la sobredicha sentençia contenidos, e por ende fis/ aqui este mio acostunbrado syg (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Juan Yuannes (*rúbrica*)./

1399 Diciembre 18

Guernica

El doctor Gonzalo Moro, corregidor del Señorío de Vizcaya, junto con los alcaldes del fuero, da una sentencia favorable a la villa de Lequeitio en el pleito con el valle de Amallo sobre el uso y aprovechamiento de montes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 8.

Original en pergamino (320 x 380 mm). Letra gótica. Buena conservación.

En Gernica, ante las puertas de las casas donde fase su morada Iohan Peres de Guernica, a dies e ocho dias del mes de desienbre, anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nobenta/ nuebe annos, estando y el dotor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el rey e corregidor e beedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en las Encartaciones, e Iohan/ Vrtis de Çarate, prestamero en Viscaya, e otrosy, Martin Ochoa de Lauiero e Ennego Sanches d'Yuargoen e Martin Ennegues de Çuasty e Martin Roys d'Aluis, alcaldes del fuero de Viscaya, en presençia de mi,/ Ochoa Lopes de Çurbano, e Pero Sanches de Goroçibay, escriuanos del dicho sennor rey e sos notarios publicos en la so corte e en todos los sus regnos, e de los testigos de juso escriptos, paresçieron/ ante los dichos dotor e prestamero e alcaldes Martin Martines d'Asumendi, procurador que se mostro del conçeio de la uilla de Lequetio, segunt paresçe mejor e mas coplidamente (*sic*) por vna carta de procuraçion escripta/ en paper e synada del syno de Furtun de Leycona, escriuano publico de la dicha villa de Lequetio, de la vna parte, e Martin Ennegues de Lecoya e Beltran Yuannes d'Yraeta, moradores en Ama/llo, procuradores que se mostraron de los omnes buenos fijosdalgo de Amallo, segund paresçia por vna carta publica de procuraçion synada del sygno de Ochoa de Berranno, de la otra parte.

E/ el dicho Martin Martines dixo a los dichos dotor e alcaldes que bien sauian en commo el auia presentado ante ellos vn priuilegio del rey don Enrique, nuestro sennor, de la primera poblaçion de la dicha villa,/ e vna sentençia que fue dada, so el arbol de Guernica, en Junta General por los çinco alcaldes de Viscaya e por Iohan Alfonso de Castro Douarto, veedor que era a la sason en la dicha/ tierra, e por Iohan Furtado de Mendoça, prestamero mayor en la dicha tierra, e otros çiertos recavdos; por ende, dixo que pidia a los dichos dotor e alcaldes que mandando conplir el dicho/ priuilegio e sentençia e los otros recavdos, que fisiesen liuramiento en el dicho pleito.

E los dichos procuradores de Amallo dixieron que la dicha sentençia que fuera dada en avsençia de la so parte; por/ ende, dixieron que pidian e requerian a los dichos dotor e prestamero e alcaldes que, non enbargante la dicha sentençia e lo por la parte del dicho conçeio de Lequetio pedido, que bisto los recavdos por la so/ parte presentados que les mandasen vsar en los dichos montes e terminos segund que sus antescesores e ellos lo auian vsado fasta aqui, e les fisiese liuramiento sobre todo en la manera que fall/asen por fuero e por derecho.

E luego, los dichos doctor e alcaldes, bisto los recavdos de anbas las dichas partes e lo por ellos rasonado, dieron vna sentençia en fas de anbas las/ dichas partes, en esta manera que se sygue:

Yo, el doctor Gonçalo Moro, oydor de la audiенçia de nuestro sennor el rey e corregidor e beedor por el dicho sennor rey en Viscaya e/ en las Encartaçiones, visto vn pleito que esta pendiente por ante my e los alcaldes de Viscaya que es entre el conçeio e ofiçiales e omnes buenos de la villa de Lequetio, de la vna parte, e los omnes buenos/ del balle de Amallo e sus procuradores en so nonbre, de la otra parte, sobre rason que los de Amallo desian que los de la villa de Lequetio que les enbargauan de cortar e paçer dentro de los termin/os contenidos en el dicho priuilegio, auiendo ellos vsado de grandes tienpos aca que memoria de omnes non es en contrario, de cortar lenna para sos fuegos e madera para sos casas e caserias/ e de paçer dentro en lo priuilegiado de la dicha villa, segund que cada hun besino de la dicha villa podia cortar e quemar e paçer e vsar, e que me pidian a my e a los dichos alcaldes que pu/syese perpetuo e sylençio a los del dicho conçeio de Lequetio que les non enbargasen de paçer e cortar e vsar dentro, en lo priuilegiado de la dicha villa, segund que lo vsaron en los tienpos pasados.

E/ visto en commo la parte del dicho conçeio de Lequetio, ante mi e los dichos alcaldes de Viscaya, presento çiertas escripturas e recavdos, entre los quales presento ante mi hun priuilegio que paresçia seer/ de la primera poblaçion de la dicha villa e de los terminos que a la dicha villa fueron dados, e otrosy, vna sentençia que paresçia que fue dada en Junta General, so el arbol de Guernica, tanni/das las çinco bosinas, por los çinco alcaldes de Viscaya e por Iohan Alfonso de Castro Douarto, beedor que era a la sason de la dicha tierra de Viscaya, e por Juan Furtado de Mendoça, presta/mero mayor de la dicha tierra, por la qual sentençia paresçe que oydas las razones de anbas las partes sobre rason de la dicha corta e pastos e vso dellas, que dieron sentençia en que man/daron guardar a los de la dicha villa de Lequetio todo su priuilegio e los montes e terminos en el dicho priuilegio contenidos, pero que ponian a saluo a los fijosdalgo e labradores que estauan/ poblados dentro de los dichos mojones del dicho priuilegio, para que pudiesen cortar e vsar en los dichos montes e pastos que estauan dentro de los dichos mojones del dicho priuilegiado, segund que auian/ vsado fasta ally; e que defendian a otro alguno que non fuesen hosados de les pasar contral dicho priuilegio, so la pena contenida en el dicho priuilegio, etçetera.

E visto todo lo que anbas las di/chas partes quisieron desir e rasonar, e los recavdos que la vna parte e la otra ante mi e los dichos alcaldes presentaron, e los pedimientos que anbas las partes presentaron fasta que concluyeron e ençerraron razones, fallo que la dicha sentençia que fue dada por los dichos çinco alcaldes e por el dicho beedor e prestamero, estando los vyscaynos en Junta General, que es pasada en cosa/ judgada; e por ende, mandola conplir e guardar segund que mas conplidamente en la dicha sentençia se contiene, so la pena contenida en el dicho priuilegio; e defiendo a los del dicho pue/blo de Amallo, que son fuera de los mojones contenidos en el dicho priuilegio, que non pasen contra ella, so la dicha pena, pero que pongo a saluo a los del dicho lugar d'Amallo que son fuera/ del dicho priuilegio o a otro qualquier que sea que algun sel o caseria o heredat suya propia ayan, que le fynque a saluo todo su derecho. E esto do por mi sentençia.

E los dichos Martin Ochoa/ e Martin Ennegues e Ennego Sanches e Martin Ruys, alcaldes, bisto los recavdos de anbas las dichas partes, e otrosy, lo rasonado por ellos, dixieron que fallauan que la dicha sentençia que fue/ dada por los dichos çinco alcaldes e por el dicho veedor e prestamero, estando los dichos viscaynos en

Junta General, que era pasado en cosa judgada; e por ende, dixieron que la mandauan/ conplir e guardar, segund que mas conplidamente en la dicha sentençia se contiene, so la pena contenida en el dicho priuilegio; e que defendian a los del dicho pueblo de Amallo, que son/ fuera de los monjones contenidos en el dicho priuilegio, que non pasasen contra ella, so la dicha pena, pero que ponian a saluo a los del dicho lugar de Amallo que son fuera del dicho priuilegio o a otro qualquier que sea que algun sel o caseria o heredit suya propia aya que le fyncase en saluo todo su derecho; e en todo dixieron que pronunçiauau e mandauan segund e/ en la manera quel dicho dotor lo auia pronunçiado (*sic*).

E la dicha sentençia dada en la manera que dicha es, luego, el dicho Martin Martines d'Asumendi, procurador del dicho conçeio e omnes buenos/ de la dicha villa de Lequetio, dixo que consentia en la dicha sentençia e que pidia a nos, los dichos escriuanos, que le diesemos dello testimonio synado para en guarda de so derecho.

E los/ dichos Martin Yennegues e Beltran Yuannes dixieron que se apellauan e reclamauan de la dicha sentençia para antel quinto alcalde de Viscaya, que era lohan Sanches de Villela, e para Viscaya, e que/ pidian testimonio.

Testigos que presentes estauan, Ordonno de Çamudio e Furtunno, so fijo, e lohan Vrtis de Çarate, prestamero, e Martin Ennegues de Çangronis e Ferrant Sanches de Meçeta e Ennego d'Yua/rgoen, fijo de Ennego Sanches, alcalde, e otros.

E despues desto, este dicho dia, al campo de çerca de la uilla de Guernica, entre Guernica e la dicha villa, yendo los dichos dotor e/ alcaldes para la dicha villa, los dichos Martin Ennegues e Veltran Yuannes dixieron a los dichos alcaldes que les requerian que mandasen al dicho lohan Vrtis, prestamero, que les juntase a Viscaya/ para que lo ellos pudiesen mostrar el dicho agrauio.

E los dichos alcaldes dixieron que mandauan e mandaron al dicho lohan Vrtis, prestamero, que juntase a Viscaya a su costa de los dichos/ Martin Ennegues e Veltran Yuannes.

E el dicho dotor dixo que el que les non otorgaua nin otorgo a los dichos Martin Ennegues e Veltran Yuannes açada nin suplicaçion nin reclamaçion alguna,/ antes, que ge la denegaua por quanto este dicho pleito era proçedido segund fuero de Viscaya, e que mandaua al dicho lohan Vrtis, prestamero, que les non juntase Viscaya, antes,/ que ge lo defendia.

E de todo esto en commo paso, el dicho Martin Martines d'Asumendi dixo que lo pedia testimonio.

Testigos que presentes estauan, Ordonno de Çamudio e Alfonso Ferrandes/ de Ouiedo e Martin abad de Burunnano e el dicho lohan Vrtis, prestamero, e otros.

E yo, el dicho Ochoa Lopes de Çurbano, escriuano e notario publico sobredicho, que fuy presente/ a lo que sobredicho es en vno con el dicho Pero Sanches, escriuano, e a pidimiento del dicho Martin Martines de Asumendi, procurador sobredicho, fis escriuir este testimonio de sentençia, e en/ testimonio de verdat fis aqui este mio signo a tal (*signo*).

Ochoa Lopes (*rúbrica*)./

E yo, Pero Sanches, escriuano e notario publico sobredicho, que a lo que dicho es en vno con el dicho Ochoa Lopes, escriuano, e con los dichos testigos, fuy presente, e a pedimiento del dicho Martin Martines de Asumendi, procurador sobredicho, fis/ escriuir este testimonio de sentençia, por ende fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de uerdat./

Pero Sanches (*rúbrica*).//

1404 Abril 20

Amoroto

El concejo de la villa de Lequeitio requiere a Juan Ortiz de Zárate, prestamero de Vizcaya, para que no reparta las egurbídeas de sus montes entre los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 13.

Copia en pergamino (410 x 310 mm), sacada en Lequeitio el 7 de abril de 1405 por Juan del Puerto a petición de Juan Ruiz de Mendexa y Juan Pérez de Ormaegui, alcaldes de la villa. Letra gótica. Buena conservación.

Este es traslado de vn testimonio publico, escripto en papel e signado del signo de Pero Martines de Çarra, escriuano de nuestro sennor el rey, segun por el paresçia, e sacado por mandado e autoritat/ de Juan Ruys de Mendexa e Juan Peres d'Ormaegui, alcaldes desta villa de Lequetio, el tenor del qual testimonio es este que se sigue:

En Amoroto, a veynte dias dabil, anno del nascimiento del nuestro/ saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos, seyendo y Juan Vrtis de Çarate, prestamero en Viscaya por Juan Furtado de Mendoça, prestamero mayor por nuestro sennor el rey que Dios/ mantenga a su seruicio, e seyendo y presente yo, Pero Martines de Çarra, escriuano del dicho sennor rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e/ de los testigos de juso contenidos por testigos, venieron y al dicho lugar de Amoredo, Juan Martines de Çeranga, alcalde de la villo (*sic*) de Lequetio, e Juan Yuannes d'Aguirre, fiel de la dicha villa, e Juan Yuannes/ d'Olaue, escriuano e notario de la comun de la dicha villa, en vos e en nonbre del conçejo e omnes buenos de la dicha villa, dixieron al dicho prestamero, estando en fas presente,/ que bien sauia en commo por los çinco alcaldes de Viscaya e por Gonçalo Moro, dotor e corregidor de Viscaya, estaua el dicho conçeio jugado por Guernica con los ferreros del/ valle de Aulestia e de Guiçaburuaga sobre los montes e terminos del dicho conçejo, en que ouieron mandado e declarado por su juyzio la guarda de los dichos montes/ pertenesçer al dicho conçejo, e que pudiese el dicho conçejo vsar de los dichos montes segunt quel dicho conçejo quisiese libremente e por vien touiese; e que los dichos/ ferreros que le non entrasen en los dichos montes para cortar lenna para carbon nin para quemar arragoa de bena nin para sacar de los dichos montes alguna madera para/ cosa ninguna que sea contra beluntad del dicho conçeio, segunt que mejor e mas conplidamente paresçe ser por vn testimonio que presentaron escripto en pergamino de cuero e/ firmado de su nonbre del dicho dotor e signado por Ochoa Lopes de Çurbano e por Juan Yuannes de Gauria, escriuanos e notarios publicos por el dicho sennor rey en la/ su corte e en todos los sus regnos.



Otrosi, dixieron que esto seyendo asi antes que los dichos alcaldes e corregidor diesen el dicho juysio e sentençia en la manera que dicha es, que/ los procuradores del dicho conçejo e los dichos ferreros sobre rason de las dichas costas que los dichos ferreros en el dicho pleito auian fechas, auiendo conprometido en el dicho/ dotor que el dicho dotor que les diera a los dichos ferreros por çinco annos que cortasen en los montes de Leyabe, e que de los dichos çinco annos pasados en adela/nte que fincasen al dicho conçejo libres e quitos e desanbargados los dichos montes para sienpre jamas, syn parte de los dichos ferreros nin de cada vno dellos, saluo/ que el dicho prestamero fuese dar e sennalar sus egurbideas a los pobladores de la comarca de Leyabe, segund otrosi paresçe esto ser asi por otro testimonio signado que/ presentaron escripto en pargamino de cuero, e signado de los dichos escriuanos e firmado del nonbre del dicho dotor.

E dixieron que esto asy seyendo, dadas e/ sennaladas las dichas egurbideas a los dichos pobladores de Leyabe, quel auian fecho entender al dicho conçejo que agora nueuamente, despues de los dichos çin/co annos pasados que auian de cortar los dichos ferreros, que los dichos ferreros, contra las dichas sentençias pasadas commo dicho es, que tentauan e requerian al dicho pre/stamero por cortar e quemar las dichas egurbideas ellos, non auiendo lugar alguno despues de los dichos çinco annos pasados, pues que ante de los dichos çinco annos/ non los cortaron nin quemaron; por lo qual dixieron que eran caydos en la pena de los dichos treynta mill maravedis del dicho conpromiso.

E por ende, por el ofiçio que/ tenia, que requerian e afrontauan que cobrase de los dichos ferreros los dichos treynta mill maravedis, la meatad para sy e la otra meatad para el dicho conçejo, se/gunt en el dicho conpromiso se contenia; e que non quisiese consentir a los dichos ferreros de cortar mas en los dichos montes que se dexaron por egurbideas,/ synon que protestauan e protestaron sobre el e sobre sus vienes de ge lo querellar por ante el dicho sennor rey lo mas altamente que pudiesen, e de auer e cobrar/ del e del dicho Juan Furtado, por quien tenia el dicho ofiçio, e de sus vienes e de qualquier dellos la su parte de los dichos treynta mill maravedis de la dicha/ pena, e todos los otros dapnos e menoscauos e costas e misiones que por su culpa resçiuiese e cresçiuese al dicho conçejo.

E so esta dicha protestaçon,/ otrosy dixieron que los dichos montes que ya veyea el dicho prestamero que non eran de vsa, saluo que eran apropiados al dicho conçejo, e do el dicho/ prestamero non tenia que beer en los dichos montes del dicho conçejo, que non tenia rason alguna de faser alguna cosa por los dichos ferreros, saluo que/ requerian a el, commo a ofiçal del dicho sennor rey, por quien era tenido de exepcutar la dicha sentençia, asi por la dicha pena commo por toda guarda/ e defension de las dichas sentençias. Al (*sic*) dixieron mas, que sy los dichos ferreros entendian que derecho auian por la dicha sentençia del dicho dotor por faser partir otra bes/ las dichas egurbideas, que lo deuian faser dentro de los dichos çinco annos que auian de corta, que dende adelante avnque mas que las egurbideas ouieran dexado/ e sennalado por egurbideas, que non auian lugar de tornar otra ves a cortar en los dichos montes.

E por ende, que requerian e protestauan al dicho prestamero, segunt dicho e/ protestado auian, e que todo que lo ponian so anparo e defendimiento e mandamiento e declaraçon del dicho sennor rey de la su noble audiençia; otrosi, dixieron que/ requerian al dicho prestamero que touiese por bien de les dar por titulo lo que los dichos ferreros en la dicha rason requerian e pidian, por guarda de su derecho, e que/ lo pidian asi, so la dicha protestaçon, e que pidian testimonio.

E el dicho Juan Vrtis, prestamero, respondiendo al dicho requerimiento por los dichos Juan Martines de Çeranga e/ Juan Yuannes d'Aguirre e Juan Yuannes d'Olaue, en nonbre del dicho conçejo de Lequetio, fecho contra el, dixo que el non auia dado ningunas egurbideas a los comarqueros que bien/ çerca de los dichos montes, segunt se contenia por la dicha sentençia que los dichos doctor e alcaldes pronunçiaron e dieron en la dicha rason; e quando fueren dadas las dichas/ egurbideas a los dichos comarqueros, segunt se contiene en la dicha sentençia, que dende en adelante si alguno o algunas personas, asy los dichos ferreros o alguno o algunos dellas/ o otra qualquier persona, pasare contra la dicha sentençia en dapno e perjuysio del derecho del dicho conçejo, que el estaua çierto e presto para les faser alcançar a conplimi/ento de derecho fasta do el deuiere faser e conplir de su ofiçio, e esto dixo que daua e dio por su respuesta, non consentiendo en ningunas protestaçiones por los sobre/dichos, en nonbre del dicho conçejo, contra el fechas.

E el dicho Juan Yuannes d'Aguirre, fiel, en nonbre del dicho su conçejo, sobre la respuesta del dicho prestamero, dixo/ que pero que por el dicho prestamero non fuesen dadas nin sennaladas las dichas egurbideas, pero que fueron dadas e sennaladas e sorteadas por el merino de la tierra, los dichos/ ferreros e comarcanos lleuandolo sobre las dichas egurbideas al dicho merino e plasiendoles con el para que fesiesen el dicho sorteamiento con el; e por ende, que pues por el/ dicho merino fesieron a su propia beluntad, que touiese poder o non el dicho merino, que requeria mas a la beluntad de los dichos ferreros e comarcanos pues que por el dicho/ merino quisieron faser la dicha deuisiõ; quanto mas, dixo que puesto que las dichas egurbideas non fuesen dadas, que de los dichos çinco annos pasados en adelante/ que deuiã cortar los dichos montes, que les non remanesçia derecho alguno a los dichos ferreros por rason de las dichas egurbideas nin por otra rason alguna; quanto mas,/ dixo que despues de los dichos çinco annos que auian de corta los dichos ferreros, pasados, que el dicho prestamero non tenia lugar alguno en los dichos montes, por quanto dixo que/ eran apropiados al dicho conçejo, asi los dichos montes e guarda dellos, e sy lo contrario el dicho prestamero quisiese faser que protestaua contra el e contra sus vienes commo de suso/ parte auia protestado, e que non dando lugar a la su respuesta del dicho prestamero que pidia testimonio.

E el dicho Juan Vrtis, prestamero, dixo en todo segunt de suso./

Testigos que a esto fueron presentes, Martin Ruys d'Aluis e Ennego Sanches d'Ibargoen e Rodrigo d'Aluis, alcaldes, e Pero Martines d'Aluis e Juan d'Oreroaga, merino.

E yo, Pero Martines de Çarra,/ escriuano e notario publico sobredicho, fuy presente en vno con los dichos testigos e con otros (*borrado*), pidimiento de los dichos Juan Martines e Juan Yuannes e Juan Yuannes, fis escriuir este testimonio en estas/ tres fojas de papel que ban cosidas con filo blanco de lino e robradas de mi nonbre (*borrado*) cada plana, e por ende pusi aqui este mio acostunbrado si/gno en testimonio de verdat.

Pero Martines.

Fecho e sacado este traslado en la villa de Lequetio, siete dias de abril, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que bieron leer e conçertar este dicho traslado en vno con el dicho testimonio original, Juan Martines de Mendexa, escriuano, e Martin Yuannes/ de Çeranga e Juan de Mendexa, el moço, vesinos de la dicha villa.

E yo, Juan del Puerto, escriuano publico de la dicha villa, fuy presente a todo lo sobredicho/ en vno con los dichos testigos, toui e vy e ley el dicho testimonio e conçerto ante los dichos testigos e fallo se çierto; por ende, por mandamiento de los dichos alcaldes, escriui este/ testimonio e fis aqui en el este mio sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdat.//

## 47

1406 Noviembre 2

Lequeitio

Martín Ruiz de Aranzabia y Mayora Ortiz, su mujer, restituyen a la iglesia de Santa María de Lequeitio el solar de Gabiola que le había usurpado el solar de Aranzabia.

A.M.L. Reg. 23 - n.º 6 (*Fol.1r.º*).

Original en pergamino (*360 x 290 mm*). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia simple en papel, en: Reg. 23 - n.º 6 (*Fol.2r.º - 3v.º*).

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, Martin Roys de Arançaibia, por mi e por vos e por nonbre de donna Mayora Vrtis, mi muger, e por vos e por nonbre del mi solar de Arançauiia/ e de la dicha mi muger, por rason que he entendido e sauido en verdat quel solar de Gouiola, que solia ser ferreria, que es en el valle que desçende por Guiçaburuaga ajuso, que/ fue de Santa Maria de Lequetio e que es suyo e deue ser suyo de la dicha Sennora e pertenesçido a ella, e que la demanda e vos quel dicho solar de Arançauiia auia e solia/ auer en el dicho logar que la non ouo de derecho.

E por ende, por sallir de pecado, yo e la dicha mi muger e los que de nos desçenderan e todos los defuntos que man/daron el dicho solar de Arançauiia, e porque la dicha Sennora nos perdone e sea nuestra abogada, conosco e otorgo por mi e por la vos sobredicha que relaxo e de(*cre*)to/ e me parto e me desbirto de toda demanda e de toda entrada e derecho que el dicho solar (*de Arançauiia e*) yo e la dicha mi muger, por el dicho solar, auemos/ o pudiesemos auer en el dicho logar de Gaiiola por qualquier rason o titulo o manera que sea, (*libres de*) derecho alguno en el dicho logar de Gaiiola auia el/ dicho solar de Arançauiia en qualquier manera; en nonbre sobredicho do, otorgo a la dicha Sennora para que en pas e en quitto, franco e libre, asy commo en lo/ suyo, por la su obra pueda la dicha Sennora e su vos faser en el dicho logar ruedas o molinos o ferreria o otro qualquier hedifiçio de rod(*ales*) que touieren/ por bien; con condiçion que algun solar nin sennor de solar non den los mardomos (*sic*) que agora son o seran daqui adelante de la dicha Sennora parte nin derecho/ nin vos nin entrada alguna en el dicho logar nin en los hedifiçios que ally fesieren para la dicha Sennora, e en otra manera finque al dicho solar de Arança/bia

en saluo todo su derecho e toda su demanda e vos que ha e solia auer en el dicho lugar de Gaiola.

E todo esto asy lo otorgo e prometo/ en nonbre de la dicha Sennora a uos, Martin Martines de Curruchiaga e Iohan Yuannes d'Aguirre, mardomos de la dicha Sennora, que estades presentes, resçuijentes por la dicha/ Sennora, tener e guardar firme, estable, valedero por mi e por la vos sobredicha por todo tiempo del mundo, por sienpre jamas, e por todos herederos, suçe/sores de mi e de la dicha mi muger; e non yr nin venir por nos nin por la vos sobredicha nin por nuestros herederos suçesores; e sy fuesemos, que non sea/mos tenidos nin seamos oydos nin escuchados nin resçuidos en juisio nin fuera de juisio ante ningun sennor nin juez eclesiastico nin seglar nin en otro lugar/ ninguno; e sy contraveniesemos, que seamos tenidos de uos dar e pagar en nonbre de pena çient coronas doro de la moneda e cunno del rey de Françia, e la/ dicha pena, pagada o non pagada, que sea e firme e finque estable, valedero todo esto que dicho es; e para todo esto que dicho es tener e guardar e cunplir lo otorgo so obligaçion/ de todos mis vienes e de la dicha mi muger e de mis herederos suçesores, asy muebles commo rayses, ganados e por ganar; e por mayor firmesa desto otorgo/ e prometo de uos traer carta de procuraçion de la dicha mi muger en que ella otorgue todo esto que dicho es.

Otrosy, sy uos, los dichos Martin Martines e Iohan Yuannes, entendierdes que yo uos/ fesiere algun apeamiento o fermamiento sobre el dicho lugar (*interlineado: por*) que ouiere mas firmesa esto que dicho es, segunt fuero de Viscaya, a todo ello vos prometo/ de uos lo faser e tener e cunplir asy quando quier requirierdes a mi para ello o a mi vos, so la dicha pena, rebocando a esto todas las leyes e fueros e derechos/ de qualquier juridiçion e lugar de que me pudiese aprouechar.

Desto ruego a uos, Iohan Yuannes de Olaue, escriuano publico de la dicha villa de Lequetio, que estades presente,/ que fagades ende esta carta la mas firme que pudiesdes, e ge la dedes signada a los dichos Martin Martines e Iohan Yuannes, en vos e en nonbre de la dicha Sennora./

Iten otrosy, nos, los dichos Martin Martines e Iohan Yuannes, que somos en vos e en nonbre de la dicha Sennora resçuijentes a esto que dicho es, conosco, otorgamos que aparta/ndo este dicho reçibimiento e quitar e desbertimiento que uos, el dicho Martin Roys, auedes fecho a la dicha Sennora de toda açion e demanda o vos o entrada/ o derecho sy auiaades o podiaades auer en el dicho lugar de Gaiola, vos e la dicha vuestra muger e vuestro solar, que uos entramos e vos somos deudores/ e pagadores prinçipales, en nonbre de la dicha Sennora, con quanto oy dia auemos e abremos daqui adelante, en muebles e en rayses, por doquier que los/ sean e nos e qualquier de nos los ayamos o los deuamos auer para dar e pagar a uos, el dicho Martin Roys, e a toda vuestra vos setenta e çinco/ coronas doro leales, de buen peso de la moneda e cunno del rey de Françia, las veynteçinco coronas dello al primer domingo que viene, e las otras/ çinquenta e çinco coronas de la dicha quantia fasta al dia de Santa Maria de agosto primero que viene, sin otro plaso nin entredicho alguno, so pena de media/ corona doro de la dicha moneda que uos demos e pagemos por cada vn dia que pasare del dicho plaso en adelante sin uos faser la dicha paga las/ quales dichas setenta e çinco coronas en la manera que dicha es, asy commo deuda çierta e derecha e de leal comienda, llanamente se deuen dar e pagar/ lo otorgamos, so la dicha pena de cada dia, de uos los dar e pagar en los dichos plasos e en cada vno dellos quitos e libres, rendidos a vuestro/ poder, sin mala vos e sin entredicho alguno; e sy por aventura nos uos los diesemos e pagasemos en los dichos plasos e en cada vno dellos/ en la manera que dicha es, por esta carta, sobre todos nuestros vienes e de qualquier de nos, damos poder a qualquier alcalde o

jues o otro qualquier ofiçial/ de qualquier logar ante quien esta carta paresçiere, que uos entreguen e lleuen a execuçion fasta en la dicha quantia prinçipal e penas que creçieren/ e por todas las costas e misiones que fesierdes e resçiuierdes en la dicha rason, sin ser nos llamados nin oydos nin enplasados a juysio e/ sin fuero e sin plaso alguno todos los plasos de fuero e de derecho que esto conthesciere, rematados sin plasos de terçer dia e de nueue/ dias e de veynte dias e de trenta dias, asy commo si fuese pasada en cosa jugada e fuese de la parte consentida en que non cabe/ apellaçion nin vista nin suplicaçion nin otra audiencia alguna por andar en pleito; dando aqui por renunciadas la exençion del derecho que ponen/ en derecho de la pecunaria non vista nin resçiuida nin pagada, e todas otras qualesquier leyes, fueros e derechos que contra esto que dicho es fue/sen o pudiesen ser; e por lo asy conplir rogamos a uos, lohan Yuannes de Olaue, escriuano publico sobredicho, que estades presente, que fagades ende esta/ carta.

Fechas e pasadas fueron estas dichas cartas entre las dichas partes e cada vna dellas en la manera que dicha es, en la Madalena/ desta dicha villa, a dos dias del mes de nobiembre, anno del naçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ seys annos.

Testigos a todas estas cosas sobredichas que fueron presentes, llamados, Martin Martines d'Ormaegui e Martin Peres de Leycona e/ Martin Martines de Cruchiaga, el joben, e lohan Ortis de la Renteria, vesinos de la dicha villa, e Rodrigo de Abitera e otros.

E yo, lohan/ Yuannes de Olaue, escriuano publico sobredicho, que a esto que dicho es fuy presente en vno con los dichos testigos, a ruego de los dichos Martin/ Martin (*sic*) e lohan Yuannes e Martin Roys, escriui esta carta e fis aqui en ella este mio sig (*signo*) no a tal, en testimonio de verdat.//

## 48

1407 Julio 29

Segovia

Juan II confirma a la villa de Lequeitio todos sus fueros, usos y costumbres, así como sus privilegios, franquezas, etc.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 10.

Original en pergamino (230 x 290 mm). Letra gótica. Buena conservación.

(S)e pan quantos esta carta vieren commo yo, don lohan, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia,/ de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jaen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, por faser bien e/ merçet al conçejo e vesinos e moradores de la villa de Lequetio e de su termino, otorgoles e confirmoles todos los fueros/ e buenos vsos e buenas costunbres que an e las que ouieron, de que vsaron e acostunbraron en tiempo de los reyes onde yo

vengo, e del rey don/ Juan, mi ahuelo, e del rey don Enrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso.

Otrosi, les otorgo e confirmo todos los preuilleios e/ cartas e sentençias e franquetas e libertades e graçias e merçedes e donaçiones que tienen de los dichos reyes onde yo vengo, o da/das o confirmadas del dicho rey don Juan, mi ahuelo, e del dicho rey don Enrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso, e/ mando que les valan e sean guardadas si e segunt que mejor e mas conplidamente les valieron e fueron guardados en tiempo del dicho rey/ don Juan, mi ahuelo, e del dicho rey don Enrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso; e defiendo firmemente por esta mi carta/ o por el traslado della, abtorisado en manera que faga fee, que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra ellos nin contra parte/ dellos por ge los quebrantar o menguar en algunt tiempo, por alguna manera.

E sobresto mando a todos los conçejos, alcaldes, jurados, juezes,/ justiçias, merinos, alguasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores e suscomendadores, alcaydes de los castillos e casas fuertes e lla/nas e a todos los otros ofiçiales e aportellados de todas las çibdades e villas e lugares de los mis regnos, que agora son o seran de aqui/ adelante, e a qualquier o a qualesquier dellos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado della, abtorisado commo dicho es, que guarden e cun/plan e fagan guardar e conplir al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e de su termino con esta merçet que les yo/ fago; e que les non vayan nin pasen nin consientan yr nin pasar contra ella nin contra parte della, so las penas que en los dichos preuilleios e car/tas e sentençias se contiene, e que prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren por las dichas penas, e las guarden para faser dellas/ lo que la mi merçet fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e de su termino, o a/ quien su bos touiere, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçibieren, doblados; e demas, por qualquier o qualesquier por quien/ fincare de lo asi faser e conplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare o el dicho su traslado abtorisado commo dicho es, que los enplase/ que parecan ante mi, en la mi corte, del dia que los enplasare a quinse dias primeros siguientes, so las dichas penas a cada vno, a desir por qual rason/ non cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio/ signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sella/da con mi sello de plomo pendiente en filos de seda.

Dada en la çibdat de Segouia, veynte e nueue dias de jullio, anno del nascimiento del nuestro/ sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Yo, Ferrant Alfonso de Segouia, la escreui por mandado de nuestro sennor el rey e de los se/nnores Reyna e infante, sus tutores e regidores de los sus regnos (*signo*)./

Johannes Lupus, in decretus (*borrado*), vista (*rúbrica*); Didacus Fernandi, bachalarius in legibus (*rúbrica*)./

*En la plica:* Luys Ferrandes (*rúbrica*).//

1408 Marzo 15

Guernica

La Junta General de Guernica deniega la petición de la villa de Lequetio de salirse de la Hermandad de Vizcaya aduciendo que no tiene poder para ello, y le aconseja remitir al rey el agravio que dice haber sufrido.

A.M.L. Reg. 14 - n.º 24.

Original en pergamino (310 x 330 mm). Letra gótica. Buena conservación.

So el arbol de Guernica, quinse dias del mes de março, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e ocho annos, este dicho dia, estando en el dicho lugar el/ doctor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el rey e corregidor e veedor por el dicho sennor rey en Viscaya e en las Encartaçiones, otrosy estando y Juan Ortis de Çarate, presta/mero en Viscaya por Juan Fortado de Mendoça, prestamero mayor en la dicha Viscaya por el dicho sennor rey, otrosy estando y Martin Ruys d'Aluis e Ennego Sanches d'Ibargoen e Martin Yennegues de/ Çugasty e Ruy Martines d'Aluis, alcaldes del fuero de la dicha Viscaya por el dicho sennor rey, otrosy estando y grant partida de los fijosdalgo e omnes buenos de la dicha tierra e villas de Vis/caya ajuntados a Junta General, tanidas las çinco bosinas, segund vso e fuero e costunbre de Viscaya, en presençia de mi, Martin Yuannes de Morga, escriuano de nuestro sennor el rey/ e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos de juso escriptos, paresçieron y en la dicha Junta ante los dichos doctor e prestamero e alcaldes e fijos/dalgo e omnes buenos, lohan Martines de Arteyta e lohan d'Olaue, vesinos de la villa de Lequetio, procuradores que se dixieron que eran del conçejo de la dicha villa de Lequetio, e dixieron/ en la dicha Junta que segund sabia toda la dicha Junta que los alcaldes de Viscaya que estauan otrosy por alcaldes de la dicha hermandat por el dicho dotor, que pasando contra los capitu/los del ordenamiento de la dicha hermandat e quebrantando los dichos capitulos e yendo contra ellos, que el dicho conçejo de Lequetio, su parte cuyos procuradores eran, que condepnaran/ contra los dichos capitulos syn Dios e syn rason e syn derecho, non lo pudiendo faser contra los dichos capitulos de derecho, mas fasiendo de fecho sobre rason de la querella/ del rouo que Juan Ferrandes de Gobeo dio a los dichos alcaldes de la dicha hermandat, segund paresçia por lo proçesado, e a la dicha Junta muchas veses seyendo fechas juntas/ generales sobre ello e sobre otras negoçiales, despues dende auia el dicho conçejo suplicado e querellado que los redimiesen del dicho agravio e los mantouiesen e cauteniesen/ por los dichos capitulos commo a hermanos e de hunion de la dicha hermandat non lo quisieron faser.

Dixieron que por ende los dichos alcaldes de la dicha hermandat e la dicha Viscaya/ con ellos, non queriendo redimiar segund dicho es, eran seydos en contra los dichos capitulos, e eran seydos en causa e ocasyon de se peresçer la dicha hermandat/ e hunion, e auian seydo en causa porque al dicho conçejo de Lequetio non querian auer de la dicha su hermandat e paresçia asy de fecho que por obra auian echado a/fuera de la dicha hermandat e hunion.

E por ende, dixieron que pues por la dicha Viscaya e por los dichos alcaldes de la dicha hermandat non les queriendo faser egu/aldat de los dichos capitulos nin los guardar nin mantener en ellos, de fecho por ellos eran echados de la dicha hermandat e auia seydo al dicho conçejo, su parte, en/ costas e dapnos en la dicha rason pasados en seysçientas coronas doro.

Dixieron quel dicho conçejo, e ellos en su nonbre del, que se salian e se partyan de la dicha/ hermandat e de toda su hunion, e de todas sus costituciones e sometimientos e hordenamientos e capitulos e penas e calonnas e obligamientos, e de/ toda su juridiçion de la dicha hermandat, e de todo su judgado, e de todo su mandamiento, e de todo su estableçimiento, e se tornauan biuir e husar de su juri/diçion e de sus fueros e de su instançia de la dicha su villa, e que protestauan dende adelante non husar de la dicha hermandat nin ser de su hunion nin de los di/chos sus capitulos, nin ser tenido a llamamiento nin a mandamiento de los dichos alcaldes de la dicha hermandat, nin vsar nin seguir por rason nin por titulo de la dicha/ hermandat en cosa alguna, nin ser tenidos nin sometidos a pena alguna de la dicha hermandat en cosa alguna.

Quanto mas, dixieron pues mayormente/ despues de la muerte del muy alto e muy noble nuestro sennor rey don Enrrique, a cuya alma de Dios santo parayso, non eran tenidos mas en la dicha hermandat e que/ fuesen commo dicho es pues por la dicha Viscaya e por los dichos alcaldes eran seydos e echados e menguados de la dicha hermandat e de sus capitulos, segund dicho es./

E desto, de commo lo desian e requerian, dixieron que pidian testimonio, protestando; mas que sy la dicha Viscaya e alcaldes o el dicho doctor quisyesen husar e proçeder/ mas contral dicho conçejo de Lequetio, su parte, por titulo e rason de la dicha hermandat en cosa alguna, que non consentian nin dauan logar alguno mas de lo que dicho es, mas/ antes sy al dicho conçejo le segiese ende dapno o menoscabo que la dicha Viscaya e alcaldes e dotor fuesen a ello tenidos, e el dicho conçejo fuese syn dapno alguno/ de todo ello.

E el dicho doctor e alcaldes e ofiçiales e fijosdalgo e omnes buenos que en la dicha Junta estauan juntados dixieron que ellos nin toda Viscaya junta non/ podian lançar ninguno nin algunos que fuesen de Viscaya fuera de la dicha hermandat nin les echan nin echaran fuera della, pues la dicha hermandat fuera fecha por mandado/ de nuestro sennor el rey don Enrrique, a cuya alma Dios perdone, a pitiçion e a pitiçiones de los visçaynos; e por ende, quel dicho sennor rey, por cuyo mandado fue fecha la dicha/ hermandat, auia de faser la dicha hermandat e dar por ninguna, ca ellos non auian poder por ello nin les lançaban fuera della, mas antes le requerian, so la pena/ ordenada en el comienço de la dicha hermandat que son çinquenta mill maravedis que son de aquella moneda corriente que estonçes corria, que sean en la seguir e yr a los llamamientos/ de la dicha hermandat, e seguir los malfechores e acotados e encartados segund e en la forma e manera que en los capitulos de la dicha hermandat se contenia, ca/ dixieron que los dichos visçaynos non fueron en quebrantar nin quebrantaron la dicha hermandat nin los capitulos, nin han poder para lo quebrantar fasta aquel tienpo que merçed sea/ del dicho sennor rey de mandar que la dicha hermandat non vala, ca entiende que por la muy pequenna hedat del dicho sennor rey que nunca les fue mester tanto la di/cha hermandat commo agora para que la dicha tierra e vos de hermandat sea apoderada sobre los malfechores e los corrigan e castiguen con poder de la dicha her/mandat en manera que la dicha tierra este en pas e sosyego fasta aquel tienpo quel dicho sennor rey venga a hedat conplida e la ruga e mantenga; e sy algun alcalde/ o alcaldes de la hermandat les fisieron alguna synrrason e syn derecho que lo querellen al dicho sennor rey, segund



se contiene en los capitulos de la hermandat, ca el dicho se/ñnor rey les faria derecho de los que mal judgaron, ca non ba a rason nin es derecho que por vn alcalde o dos mal judgar, que luego la hordenança de la hermandat sea/ quebrantada e que cada vno diga que sal de la hermandat, por la qual hermandat dixieron que la tierra era muy mucho mejor e gobernada en mas pas e sosyego e justicia/ contra los malfechores; e esto dixieron que daban por su respuesta e que pidian al dicho escriuano que les diese por testimonio sygnado el pidimiento que ellos fisieron con esta/ su respuesta.

Testigos que fueron presentes, Pero Sanches de Goroçibay e Ochoa (*en blanco*) d'Arribalçaga, escriuanos del dicho sennor rey, e Romiro de Madariaga e Rodrigo Yennegues de Mun/nitis e Ferrnando de Muxica e Ruy Martines d'Aluis, meryno, e Martin Yuannes de Garauna e Martin Saes de Lorriga (*sic*) e otros muchos.

E yo, el dicho Martin Yuannes de Morga, escriuano e/ notario publico sobredicho, que a lo que sobredicho es en vno con los dichos testigos presente fuy, e por ende, a pidimiento de los dichos Juan Martines e Juan, escriui este testimonio/ e fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdat./

Martin Yuannes (*rúbrica*).//

## 50

1409 Octubre 14

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio vende a Juan Pascual, tonelero, un terreno en Isunza perteneciente a García Ibáñez de Iturrioz y su mujer María Pérez del Puerto, por cien maravedís, para hacer frente al pago del pedido anual.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 44.

Original en pergamino (360 x 160 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta bieren commo nos, el conçejo, alcaldes, fiel e ommes/ buenos de la villa de Lequetio, por rason de la pechera de nuestro sennor el/ rey del anno en que agora estamos de mill e quatroçientos e nuebe annos,/ Garçia Ybannes d'Iturrios e donna Maria Peres del Puerto, su muger, vesinos desta dy/cha villa, se les fue echada por los bienes que ellos han, commo cada/ vno otro besino, e por quanto el dicho Garçia Ybannes andaba nabigar fuera/ desta dicha villa a proueer su fasienda, e Martin Ybannes de Mendiola, se/dero, nuestro bolsero, non podia aber de la dicha donna Maria Peres nin de otro/ alguno por el dicho Garçia Ybannes e por ella la dicha pechera; por ende, commo en/ el pedido quel dicho sennor rey enbia quel pague esta dicha villa/ que segunt fuer a cada vn nuestro vesino por los fieles repartidores man/feridos para ello por nos, el dicho conçejo, que cada vno deue ser çy/errto de lo pagar luego.

Por ende, por faser conplir seruiçio e man/dado del dicho sennor rey, pues nin la dicha donna Maria Peres, nin otro/ por el dicho Garçia Ybannes e por ella, non auian querido pagar, otorgamos e co/nosçemos que bendemos a uos, Juan Pascoal,

tonelero, vesino de la/ dicha villa, vna tierra calba que es en Esunça, que se atien de la/ vna parte a la vna de uos, el dicho Juan Pascoal, e de la otra parte/ a la bina de Juan Peres de Guisacha, e por de juso a do toca la mar, e/ por de suso al camino caudal.

E esta dicha tierra de entre estos/ dichos alladannos vos bendemos de los avismos fasta en los çí/elos para uos e para los que benieren de uos, con todas sus entradas/ e con sus salidas e con todos sus derechos e pertençias, quantos le/ pertenesçen e pertenesçer le deuen de fecho e de derecho, syn mala/ vos alguna, por çient maravedis de moneda bieja, los quales dichos maravedis nos/ de uos reçebiemos e pasaron del vuestro poder al nuestro, bien e conplidamen/te, de que nos otorgamos dellos por bien pagados e por bien entrega/dos a toda nuestra beluntad en manera que a vos non finco dellos dinero,/ nin me por pagar nin a nos por reçebir; e renunçiamos la exep/çion que despues non podamos desir que los non reçebiemos de uos,/ e sy lo dixieremos que nos non bala; e esto renunçiamos las/ leyes del fuero e del derecho, la vna ley en que dis que los testi/gos de la carta deuen beer faser paga de maravedis o de otra cosa qualquier/ que lo bala, e la otra ley en que dis que fasta dos annos es ome teni/do de mostrar la paga que fisier, saluo sy aquel que reçeber la/ paga la renunçiare; e nos asy las renunçiamos estas leyes e/ todas las otras leyes e fueros e derechos canonicos e çibyles, asy/ en general commo en espeçial, escritos e por escriuir, que a nos podrian/ ajudar e a vos, el dicho Juan Pascoal, enpesçer; e de oy dia que esta/ carta es fecha en adelante vos damos e otorgamos el juro e el pode/rio e posesyon e tenençia e propiedat e derecho e sennorio de la dicha/ tierra e apoderamosuos en la posesyon della corporalmente por/ esta otra para que fagades della e en ella toda vuestra beluntat, asy commo/ de lo vuestro propio; e para vos faser sana e salua e buena esta dicha tierra/ de saluedat e de riedra commo fuero desta dicha villa, obliga/mos a todos nuestros bienes, muebles e rayses, auidos e por aber,/ e por maoyor firrmesa mandamos a Juan Martines de Mendexa,/ escriuano publico desta dicha villa, que uos la de esta carta synada/ de su sygno, e en testimonio de todo esto mandamos sellar/ con nuestro sello de çera pendiente.

Fecha quatrose dias de octubre,/ anno del naçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e nuebe annos.

E yo, Juan Martines de Mendexa, escriuano publico/ sobredicho, que a esto fuy presente, por mandado e avtoridat del/ dicho conçejo e alcaldes e fiel e omnes buenos, escriui esta carta, e por en/de fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio/ de verrdat.//

El concejo y los procuradores de la villa de Lequeitio junto con los de la anteiglesia de San Pedro de Berriatúa delimitan los términos de Arechucaondo y pactan el aprovechamiento de los montes limítrofes. Incluye las cartas de procuración.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 10.

Original en pergamino (890 x 420 mm), en dos trozos cosidos. Letra gótica. Buena conservación.

B. Original en pergamino (620 x 570 mm), en: Reg. 3 - n.º 23.

Sepan quantos este instrumento publico vieren commo nos, Iohan luannes de Olaue e Iohan Martines de Arteyta, alcaldes (*de la villa*) de Lequetio, (*e Pedro Yuannes*) de Alday, fiel de la dicha villa, seyendo en vno con/nusco (*sic*) Matheo Lopes, bachiller, e Martin Martines de Curichiaga, el moço, e Juan Martines de Çeranga e Ochoa Ortis de Laris e Iohan Peres de Ormaegui, (*procuradores del conçeio*) de la dicha villa, de la vna parte, segunt mas conplida/mente paresçe el poder a nos dado so (*carta*) de procuración signada de escriuano publico, el tenor de la qual es este que se sigue:

Sepan quantos (*esta carta de*) procuración e poder vieren commo nos, el conçeio e alcaldes e/ fiel e omes buenos de la villa de Lequetio, estando ajuntados a conçeio general en el çimiterio de la egleſia de Nuestra Sennora Santa Maria, a vos (*de plegon segunt*) que lo auemos de vso e de costunbre, otorgamos e conosçemos/ que fasemos e ponemos e ordenamos e estableçemos por nuestros sufiçientes, abastantes, legitimos, conplidos procuradores, segunt que mejor e mas conplidamente deuen e pueden ser de derecho, a Matheo Lo/pes, bachiller en leys, e Martin Martines de Curichiaga, el moço, e a Juan Martines de Çeranga e Ochoa Ortis de Laris e Iohan Peres d'Ormaegui, nuestros vesinos, mostradores desta presente carta de procuración e poder, por rason que/ pleito pendiente esta entre nos, el dicho conçeio, de la vna parte, e entre el pueblo de la anteeglesia de Sant Peydro de Birriatua e los moradores en ella, de la otra parte, sobre fecho de la separación de los ter/minos e linpera de Arexhucaondo, que nos, el dicho conçeio, opusimos contra el dicho pueblo ser el dicho Arex(v)caondo en la llana de en(*tre*) Laca e Ateguen, e asimesmo, el dicho pueblo o/puso ser el dicho Arexvcaondo en los çarquembides, en el lugar de Lecuaytu; el qual dicho pleito pende ante el dotor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el rey e su corregidor e beedor en Vis/caya e en las Encartaçiones, e ante los alcaldes del fuero de Viscaya.

Por ende, por quanto entendemos dar fin e acabamiento al dicho debate e negoçio prinçipal (*del d*)icho Arexhucaondo e linpera sobredicha e de sus de/pendençias por manera de abenimiento con los omnes buenos, fieles e procuradores de la dicha anteeglesia e con los moradores e abitantes en ella, por salir de costas e trabajos e otros açidentes non deuidos que entre nos podrian/ recresçer sobre la dicha rason, otorgamos e conosçemos (*que damo*)s e otorgamos e trasparamos libre, llenero, cunplido, abastante poder espeçial, comendamiento general e ministración para que por nos e en nuestro nonbre/ los dichos nuestros procuradores puedan faser e firmar e o(*torgar*) abenimiento e abenimientos, conpusiçion e conpusiçiones, trapto o traptos del dicho Arexucaondo e de lo otro que pende entre las dichas partes,/ asi por manera de dibision e partiçion o abenimiento o conp(*usi*)çion e transaçion de egualdat en aquella forma e manera que ellos quisieren e por bien touieren e les fuer visto; e faser otorgar por ello e sobre/ ello carta o cartas de abenimiento e contrapto e contraptos en la manera que quisieren e por bien

touieren; o poner en ella o en ellas tales e tantas renunciaciones de fecho e de derecho; e poner sobre nos e sobre nuestros/ bienes qualquier e qualesquier pena o penas de qualquier forma e manera que quisieren e por bien touieren; e para dar fiador o fiadores, e faser todas las otras firmesas que quisieren, fasiendo ypoteca obligacion/ de nuestros bienes; e eso mesmo, faser, procurar e tratar e firmar, finescer e acabar todas aquellas cosas e cada vna dellas que nos, seyendo presente, fariamos, diriamos, rasonariamos, procurariamos,/ firmariamos, presente seyendo, avnque las cosas e cada vna dellas sean tales en que interbenga espeçial mandado; e todo quanto por los dichos nuestros procuradores sobre la dicha rason e sobre sus depen/dençias fuer fecho e dicho e rasonado, firmado, procurado, tratado e acabado en qualquier manera, nos lo hemos e avremos por firme e estable e valedero agora e por todo tienpo del mundo, so obliga/çion de todos nuestros bienes, muebles e rayses, auidos e por auer.

Fecha la carta en Lequetio, seys dias de agosto, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e onse annos.

Desto son tes/tigos que fueron presentes en lugar, llamados e rogados, Martin Martines de Curichiaga, el mayor, e Martin Martines d'Orrmaegui e Martin Martines de Asumendy e Juan Martines de Mendexa e Furtun Ochoa de Licona e Juan Peres de Merana e/ otros muchos.

E yo, Iohan Ochoa del Puerto, escriuano publico de la dicha villa de Lequetio, fuy presente a todo lo sobredicho en vno con los dichos testigos, e resçibi la dicha obligacion e estipulacion/ del dicho conçeio e alcaldes, alcaldes (*sic*), fiel e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio, e por su ruego e mandado escriui esta carta de procuracion e poder, e por ende fis aqui este mio signo a tal en tes/timonio de verdat.

Juan Ochoa.

E nos, Martin Gonçales de Arançibia, el ioben, e Martin Martines de la Renteria e Beltran Yuannes de Birriatua, escriuano, procuradores que somos de la anteelesia de Sant Pedro de Birriatua,/ seyendo en vno connusco Martin de Barayca e Juan de Abitera, fieles de la dicha anteelesia, segunt que mejor e mas conplidamente paresçe el poder de los dichos procuradores por carta de procuracion, signa/da de escriuano publico, fecha en esta guisa:

Sepan quantos esta carta de procuracion e poder vieren commo nos, los omnes buenos parrochianos de la anteelesia de Sant Peydro de Birriatua, estando ajuntados/ a canpana repicada segunt que lo auemos de vso e de costunbre, otorgamos e conosçemos que fasemos e ponemos e ordenamos e estableçemos por nuestros suficietes, abastantes, legitimos procuradores,/ segund mejor e mas cunplidamente deuen e pueden ser de fecho e de derecho, a Martin Gonçales de Arançibia, el joben, e Martin Martines de la Renteria e Beltran Yuannes de Birriatua, escriuano, nuestros parrochianos, que mostrado/res seran desta presente carta de procuracion, por rason que pleito pendiente esta entre nos, el dicho pueblo, de la vna parte, e el conçeio e alcaldes e omnes buenos de la villa de Lequetio de la otra, sobre/ fecho de la separacion de los terminos e linpera de Arexhucaondoa, quel dicho conçeio opuso contra nos, el dicho pueblo, ser el dicho Arexhucaondoa en la llana de entre Laca e Ategueren, e asimes/mo, nos, el dicho pueblo, opusimos ser el dicho Arexhucaondoa en los çarquembides en el lugar de Lecuyatu; el qual pleito pende ante el doctor Gonçalo Moro, oydor de la audiencia de nuestro sennor el/ rey e su corregidor e beedor en Viscaya e en las Encartaciones, e ante los alcaldes del fuero de la dicha Viscaya.

Por ende, por quanto entendemos dar fin e acabamiento al dicho deuate e negocio/ principal (*interlineado: del dicho Arexvcaondo e linpera sobredicha e de sus dependencias*) por manera de abenimiento con los alcaldes e fiel e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio e con los abitantes e moradores en ella, por salir de costas e trabajos e otros açidentes non devidos que entre nos,/ las dichas partes, podria recresçer sobre la dicha rason, otorgamos e conosçemos que damos e otorgamos e traspasamos libre, llenero, conplido, abastante poder, espeçial mandamiento, general ministra/çion, para que por nos e en nuestro nonbre los dichos nuestros procuradores puedan faser, firmar e otorgar abenimiento o abenimientos, conpusiçion o conpusiçiones, trapto o traptos del dicho Arexucaondo e de lo otro/ que pende entre nos, las dichas partes, asi por manera de diuision o partiçion o abenimiento o conpusiçion o transaçion o de egualdat, en aquella forma e manera que ellos quisieren e por bien touieren; e faser/ otorgar por ello e sobre ello carta o cartas de abenimiento e contrapto e contraptos, en la manera que quisieren e por bien touieren, e poner en ella o en ellas tales e tantas renunçiaçiones de fecho e de derecho; e poner/ sobre nos e sobre nuestros bienes qualquier o qualesquier pena o penas de qualquier forma e manera que quisieren e por bien touieren; e para dar fiador o fiadores, e faser todas las otras firmesas que quisieren, fa/siendo ypoteca obligaçion de nuestros bienes; e eso mesmo, faser procurar, traptar, firmar e finesçer e acabar todas aquellas cosas e cada vna dellas que nos mesmos, seyendo presentes, fariamos, diria/mos, rasonariamos, procurariamos, firmariamos presentes seyendo, avnque las cosas e cada vna dellas sean tales e de tal natura que interbenga espeçial mandado; e todo quanto por los dichos nuestros procu/radores sobre la dicha rason e sobre sus dependencias fuer fecho e dicho e rasonado, firmado, procurado, traptado, acabado en qualquier manera, nos lo hemos e abremos por firme e por estable e valedero a/gora e todo tiempo del mundo, so obligaçion de todos nuestros bienes, muebles e rayses, auidos e por auer.

Fecha esta carta en la dicha eglesia de Sant Pedro de Birriatua, a çinco dias de agosto, anno del nasçimiento/ del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e onse annos.

Testigos que estauan presentes en lugar, llamados e rogados a lo que dicho es, Furtun abad, clerigo e cura de la dicha eglesia, e Pero Sanches e Juan abad de Mu/guertegui, clerigos beneficiados de la dicha eglesia, e Beltran Yuannes de Yraeta, dicho Onnatibia, e otros.

E yo, Pero Ochoa de Marquina, escriuano de nuestro sennor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus/ reynos e sennorios, fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos testigos e con otros, e resçibi de los dichos constituyentes la obligaçion e estipulaçion sobredichas para aquel o aquellos que de derecho pertenesçen,/ e a su ruego e otorgamiento escriui esta carta de procuraçion, e por ende fis aqui este mio signo en testimonio de verdat.

Pero Ochoa.

E yo, Martin Ruys de Aluis, sennor del solar de Arañibia, otorgo e consiento con los dichos pro/curadores e fieles de la dicha anteeglesia de Sant Pedro de Birriatua en el abenimiento e conpusiçion que con los dichos alcaldes e fiel e procuradores de la dicha villa de Lequetio esta sosegado e firmado e sera adelante de/clarado, en tanto quanto tanne al dicho solar e le pertenesçe en la sufragia e collaçion de la dicha anteeglesia de Sant Peydro de Birriatua.

E nos, los dichos ofiçiales e omnes buenos, procuradores e fieles sobredichos/ de amas las dichas partes e cada vna de nos, por vos e por nonbre de la dicha su

partida, venimos acordados e concordados a buena concordia, agradablemente, a plaser del dicho conçeio de la dicha villa/ e de la dicha anteeglesia de Sant Pedro de Birriatua a nos juntar en vno en los terminos e montes sobre los quales es refierta e pleito entre el dicho conçeio e la dicha anteeglesia; por ende, por salir de/ pleitos e contiendas que entre nos, amas las dichas partes, es e han seydo ante el behedor e alcaldes de Viscaya, e podrian contesçer de aqui adelante; la qual dicha refierta e debate de entre amas las/ dichas partes ha seydo sobre los mojones e terminos por do se partian el dicho conçeio de Lequetio e tierra de Amallo e Birriatua.

Por ende, nos, amas las dichas partes, cada vno por vos e por nonbre/ de la dicha su partida, otorgamos e conosçemos que somos abenidos e ahunados en manera que nos, los dichos Martin Gonçales e Martin Martines e Beltran Yuannes, procuradores sobredichos de la dicha anteeglesia, e Martin de/ Barayca e Juan de Abitera, fieles, conosçemos e confesamos que los dichos mojones e limitaçiones e aladanos e terminos por do se parte el dicho conçeio de Lequetio e tierra de Amallo e de Bi/rriatua, que son por los lugares e limitaçiones e aladanos por do fase mençion el dicho preuillejo de la dicha villa de Lequetio, e por do el dicho conçeio, ateniendo a ello, se atien, e por las/ mismas limitaçiones del dicho preuillejo que en el se contiene e se prononbra.

Por ende, nos, los dichos procuradores e fieles de la dicha anteeglesia, por saluar conçeiança e llegar a la verdat, por vos e por/ nonbre de todos los de la dicha anteeglesia e tierra de Amallo e de Birriatua e auitantes e moradores en ella, e por nonbre e vos de todos sus subçesores, queremos e otorgamos quel dicho preuillejo es verdadero e que por ante/ el sona e concluye que por alli son los dichos mojones e terminos por do se parte tierra de Amallo e de Birriatua con la dicha villa de Lequetio.

Por ende, queremos e otorgamos, en nonbre suso, que vala el dicho/ preuillejo por do se contiene e el dicho conçeio se atien e pase e se goarde por alli, de guisa que se non pueda mouer allende nin aquende de los dichos sus mojones e lugares por do se contiene e se atien el dicho/ conçeio, mas que se finque firme e se guarde por sienpre jamas en toda su fuerça e virtud por do por el esta lindeado e sennallado e se atien el dicho conçeio, e sea virtuoso e valeroso por alli para agora e para/ todo tiempo del mundo, segunt que mejor e mas conplidamente por el se contiene.

E esto asi seyendo, nos, los dichos procuradores e fieles e ofiçiales de amas las dichas partes e della e della parte, veni/endo a buen proposito, por bien e pas e tranquilidad e amorio e buena concordia, e porque la bienquerençia e debdo e amorio de la dicha villa de Lequetio e de la dicha tierra de Amallo e de Birriatua va/ya adelante, fasemosnos abenidos e consentimos e nos plase entre nos en esta manera que se sigue:

Iten, nos, los dichos procuradores e fieles sobredichos de la dicha anteeglesia, en nonbre de la/ dicha anteeglesia e tierra de Amalo e de Birriatua e de sus subsesores, queremos e otorgamos que la dicha anteeglesia non aya vos nin demanda nin derecho nin vso nin prestamo nin parte nin vos alguna por guarda/ nin por otra rason alguna a que veer nin a que tener en algunos montes nin terminos de la dicha villa de Lequetio que ha por sus preuillejos o por padronadgo de la eglesia de Santa Maria de la dicha villa de/ Lequetio de fuera de lo que es aquende el agua mayor que corre por los dichos montes ajuso, desde la agua Hubiroch de Olaaran fasta Arrarbyna, por do corre el agua; e en los terminos e mon/tes que son desde la dicha agua Huuiroch de Olaaran fasta Arrarbina, por partes de Amallo e de Birriatua, que la dicha anteeglesia de Sant Peydro e tierra de Amallo e de Birriatua e el di/cho conçeio, que ayan la goarda de los dichos terminos e montes en vno. E cada vno de los dichos moradores de la dicha anteeglesia e moradores e auitantes en ella sean

francos e esentos/ para cortar para sus casas e para sus setos e para sus cubas e para otras cosas neçesarias para sus casas, mas non fagan busqueria alguna para leuar para la dicha tierra de Amallo e de Birriatua nin para otra/ parte alguna, saluo que qualquier de los de la dicha anteeglesia pueda faser busqueria para la dicha villa de Lequetio segunt los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e de sus aseras, e non/ para otra partida alguna, segunt dicho es, que non se entienda nin aya lugar para bedar nin enbargar a los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio nin de sus aseras en los dichos montes/ de faser busqueria para la dicha villa de Lequetio, nin de cortar para sus casas e naos e nabios e para toda otra cosa, de menor a mayor nin de mayor a menor, que mester e neçesario ouieren, nin les/ perturbar vsufruto prestamo dellos, commo dicho es.

Otrosi, nos, anbas las dichas partes, por vos e en nonbre sobredichos e por nonbre e vos de todos sus subçesores, queremos e consentimos e/ otorgamos e nos abenimos e nos plase que de los dichos montes que agora estan en pie de presente o fueren de aqui adelante, que del vsufruto, lo secano de los dichos montes que dichos son a/llende la dicha agua por partes de la dicha tierra de Amallo, quel dicho conçejo aya las dos partes, e los dichos ommes buenos de la dicha anteeglesia la terçia parte para agora e para todo tienpo/ por sienpre jamas; e al tienpo que quisieren vender las dichas partes o alguna dellas, los dichos montes o parte dellos, que qualquier de las dichas partes que les quisier vender que non se/ lo consienta la otra parte a vender, e que aya poder de lo vender la parte que lo quisier requiriendo a la otra parte.

Otrosi, que la compra de Enparan quel dicho conçejo feso de Garçia Martines de/ Bolyuar e de su hermandat, que sea de la condiçion e rason de los otros dichos montes e terminos que en vno auemos, de que e sobre que fasemos esta dicha conposiçion; e si alguno o algunos nos moui/eren question o pleito sobre los dichos terminos e montes e compra del dicho Garçia Martines e de su hermandat que asi en vno auemos segunt dichos son, o en parte dellos con los cuerpos e con la/ costa, que seamos tenidos de ajudar vnos a otros segunt la quantitat, por los defender e anparar e sacar nuestro derecho.

E para todo esto que dicho es asi tener e conplir e guardar en todos/ sus puntos e articulos, segunt dicho es, firmemente, los vnos a los otros renunçiamos pura e simple e espresamente toda exepçion de ley e de derecho e de vso e de costunbre que en con/trario desto que dicho es o de parte dello es o podra ser, en qualquier manera e por qualquier rason, e todo fecho e rason e ley de restituçion e de enganno que a los dichos conçejos e/ comunidades son otorgados, de todo esto, nos, los dichos alcaldes e fieles e procuradores sobredichos de amas las dichas partes, e cada vno de nos por nonbre de la dicha su partida/ e de sus subçesores, partiendonos e desbertiendonos de todos los fueros e vsos e costunbres, espeçialmente de la costunbre de Viscaya, e sometiendonos e desafoderandonos de to/dos nuestros fueros, vsos e costunbres e gosanças de la dicha tierra, e de las que fassen tambien a la fidalguia de que nos pudiesemos aprouechar por lo contrariar, que nos non valan ante nin/gunt jues nin sennor nin alcalde nin behedor nin prestamero nin merino de la dicha tierra de Viscaya nin de otro lugar alguno, mas que nos fagan tener e conplir firme, estable, valedero/ por todo tienpo del mundo, maguer quisiesemos yr o contrariar o remouer contra esto que dicho es o contra parte dello, mayormente la vna parte a la otra e la otra parte a la/ otra, por estable e valedero todo esto que dicho es por cada vno de los de la dicha nuestra partida, e de non yr nin faser venir contra ello nin contra parte dello por algunt tienpo nin/ por alguna rason, mas tener firme todo esto que dicho es en todos sus puntos e articulos, e non salir nin desbiar dello nin parte por nos nin por otro, so pena de dies mill/ maravedis de moneda vieja castellana

que de e pague la parte que en todo o en parte fallieser o contra ello o contra parte dello fuere o lo tentare por lo desfaser a la/ parte obediente, por cada vegada que lo asi fesiere; e la parte que lo touiere e goardare e conpliere que pueda prender sin pena a la parte que non touiere e non goardare por/ la dicha pena; e la dicha pena, pagada o non pagada, vala este dicho abenimiento e contrapto e posturas e conbenençias segunt que aqui se contienen.

E por mayor firr/mesa desto que dicho es, para tener e goardar e conplir e obseruar las sobredichas cosas e cada vna dellas, damos por ferrmes e fiadores, segund fuero de Viscaya, della e/ della parte, es a saber: yo, el dicho Martin Ruys, por lo que otorgue e consenty, e nos, los dichos Martin Gonçales e Martin Martines e Beltran Yuannes, procuradores sobredichos, e los dichos Martin de Barayca/ e Juan de Abitera, fieles de la dicha anteeglesia, a Pedro Miguel de Mendecute e a Pedro Sanches de Gaiola e a Juan de Ybarrolaça, el mayor; e eso mesmo, nos, los dichos Juan Yuannes e Juan Martines,/ alcaldes, e Pedro Yuannes de Alday, fiel, e Matheo Lopes, bachiller, e Martin Martines e Juan Martines e Ochoa Ortis e Juan Peres, procuradores sobredichos, para tener e guardar e conplir e obseruar las sobre/dichas cosas e cada vna dellas, vos damos ende por ferrmes e fiadores, segunt fuero de Viscaya, a Furtun Lopes de Laris e a Gonçalo de Laris e a Sancho de Arançaua; a los quales di/chos fiadores e cada vno dellos nos, los sobredichos, e cada vno de nos, a los sus nonbrados fiadores e ferrmes otorgamos e prometemos de sacar a saluo de la dicha fiadura a/ dicho de sus palabras llanas, sin jura e sin testigos.

E nos, los sobredichos fiadores e ferrmes della e della parte, otorgamos que somos e entramos tales fiadores e ferrmes/ segunt fuero en Viscaya, obligando a ello a nuestros bienes; e a esto que dicho es, si mas fuerça y pertenesçe auer, rogamos e pedimos al behedor e alcaldes e presta/mero de la dicha tierra de Viscaya o a los sennores ofiçiales de la chançelleria de nuestro sennor el rey, que Dios mantenga a su seruiçio, que a requisición de nos, amas las dichas/ partes, o de qualquier de nos, den por firme dando e loando e aprouando por justo e bueno e verdadero abenimiento, pronunçiendo por su sentençia tener e goardar firmemente/ segunt dicho es por sienpre jamas, so la dicha pena de los dichos dies mill maravedis, commo si fuese ante ellos o ante qualquier dellos pasada por demanda e por res/puesta e consentida por nos, las dichas partes, e dada sentençia sobrello en manera que non cabe apellaçion, vista nin suplicaçion nin otra reclamaçion alguna,/ Pero Ochoa (*rúbrica*), lohan Ochoa (*rúbrica*), lohan Martines (*rúbrica*), nin otra audiencia.

E para todo lo que sobredicho es asi tener e goardar e cunplir firmemente, segunt sobredicho es, e de sacar a los dichos fiadores sin su dapno, nos, los dichos procurado/res e fieles, cada vno por su partida, por los dichos poderes que hemos de las dichas nuestras partes, obligamos a los bienes de los dichos constituyentes, asi muebles commo rayses, auidos/ e por auer; e otrosi, yo, el dicho Martin Ruys, para tener e goardar e conplir lo sobredicho por mi otorgado e consentido e de sacar sin su dapno a los dichos fiadores segunt fuero de Vis/caya, obligo a todos mis bienes, muebles e rayses, auidos e por auer.

E porque todas estas cosas sobredichas ayan firmesa e valor e non venga en dubda, nos, las dichas partes,/ e cada vna de nos rogamos e mandamos a uos, los dichos Pero Ochoa de Marquina e Juan Ochoa del Puerto, escriuanos e notarios sobredichos, e a vos, Juan Martines de Trayna, escriuano del dicho/ sennor rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos, que presentes estades, que fagades o mandedes faser de todo esto sobredicho dos cartas de vn tenor para/ cada vna de nos, las dichas partes, signadas de vuestros signos.



Fecha e otorgada esta dicha carta de juso de la casa de Ycaaran, en el camino que es so el maçanal, a dies dias de/ agosto, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e honse annos.

Desto son testigos que fueron presentes, llamados e rogados, Furtun Ochoa de Licona e Juan/ Yuannes de Olaue, el moço, e Juan Martines de Vnda e Ochoa Martines de Vidaurreta e Pedro Martines de Çeranga, vesinos de Lequetio, e Juan Martines de Astigarribia e Beltran Yuannes, Onnatibia, e Juan Ybannes Acordia e Martin Yuannes/ de Ascue, su hermano, e Juan de Laris e Juan Sanches de Basterrolaça e Furtun de Muguertegui e Martin Vrtis de Garduça e Ferrando de Muguertegui e Juan de Ycaaran e Rodrigo Ruys de/ Birriatua e Juan de Oyanguren e Martin Gomença, perrochianos de la dicha anteeglesia, e otros.

E yo, el dicho Pero Ochoa, escriuano e notario publico sobredicho, fuy presente a todo lo que sobre/dicho es en vno con los dichos Juan Ochoa e Juan Martines, escriuanos, e con los dichos testigos e con otros, e por otorgamiento e ruego e mandado de las dichas partes, para los de la dicha anteeglesia e vniuersydat/ de Sant Pedro de Birriatua, escriui este instrumento publico en estos dos pedaços de pargamino con este que va mio signo, que van cosydas con filo blanco de lyno e robrado de mi nonbre;/ e do va escripto entre reglones do dis del dicho Arexucaondo e lynpera sobredicha e de sus dependencias, non le enpesca, que yo, el dicho Pero Ochoa, escriuano, lo hemende con mi ma/no propia, e por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Pero Ochoa (*rúbrica*)./

E yo, Iohan Ochoa del Puerto, escriuano publico sobredicho, fuy presente a todo lo sobredicho en vno con los dichos Pero Ochoa e Juan Martines, escriuanos e notarios sobredichos, por ende, a ruego e mandado de las dichas partes fis escriuir este instru/mento en estos dos pedaços de pargamino que van cosidos con filo blanco de lino e robrado de mi nonbre e de los dichos escriuanos, e por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdat./

Iohan Ochoa (*rúbrica*)./

E yo, Juan Martines de Trayna, escriuano e notario publico sobredicho del dicho sennor rey, fuy presente a todo lo que dicho es en vno con los dichos Pero Ochoa e Juan Ochoa, escriuanos, e con los dichos testigos; non enpesca por lo que esta/ escripto en el otro pedaço de suso, entre reglones, do dis del dicho Arexvcahondo e lynpera sobredicha e de sus dependencias, que yo, el dicho notario, lo fis emendar en vno con los dichos escriuanos; e por ende, fis escriuir este dicho instru/mento en estos dos pedaços de pargamino que van cosidas con filo blanco de lyno e robrados de mi nonbre e de los dichos Pero Ochoa e Juan Ochoa, escriuanos; e por ende, a ruego e otorgamiento de las dichas partes, en testimonio de/ verdat, fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Iohan Martines (*rúbrica*).//

1416 Febrero 5, miércoles

Durango

Martín Ruiz de Bergara, criado de Pedro Alonso de Riaño, tesorero mayor de Vizcaya, hace leer a Pedro Ibáñez, escribano, una carta de Juan II en la cual va inserto un albalá (2-X-1415) sobre las rentas reales. Incluye dos relaciones de dichas rentas en el Señorío de Vizcaya.

A.M.L. Reg. 40 (Fol. 74r.<sup>o</sup> - 81r.<sup>o</sup>).

Copia simple en papel (310 x 210 mm), escrita a mediados del siglo XVIII. Letra humanística. Buena conservación. Las anotaciones marginales fueron realizadas por Iturriza.

BIBLIOGRAFIA:

LABAYRU Y GOICOECHEA, E.J.: "Historia General del Señorío de Bizcaya". Bilbao, 1968. Tomo III, págs. 51-54.

En la villa de Durango, miercoles, a cinco dias de febrero, año del naci/miento de nuestro señor Jesuchristo de 1416 años, en presencia de mi, Pedro/ Ybañez, escriuano de nuestro señor el rey y su notario publico en el/ su señorío de Vizcaia y de las Encartaciones, y de los testigos de yusso con/tenidos, parecio Martin Ruiz de Vergara, criado de Pedro Alonso/ de Riaño, thesorero maior de el dicho señor rey en Vizcaia y su recaudador,/ y las partes en la dicha thesoreria; y luego, el dicho Martin Ruiz, pre/sento e hizo leer por mi, el dicho escriuano, estando presente mucha/ gente, assi de la dicha villa como de otras partes, vna carta de el dicho señor rey,/ escrita en papel y sellada con su sello de la puridad en las es/paldas, firmada de algunos nombres de los sus contadores, segun/ que por ella parecia, el thenor de la qual dicha carta del dicho señor rey/ es este que se sigue:!

Don Joan, por la gracia de Dios, rey de Castilla, de/ Leon, de Toledo, de Galicia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia,/ de Xaen, del Algarbe, de Algecira, señor de Vizcaia y de/ Molina, etcetera, a vos, Pedro Alonso de Riaño, mi thesorero maior/ de tierra de Vizcaia, y a vuestro lugartheniente que por vos esta/ o estuuiere en el dicho oficio de thesorero, e a qualquier e qualesquier de/ vos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado de ella/ signado de escriuano publico, salud y gracia.

Sepades que por quanto/ nos fue fecha relacion que algunos mis vasallos de la tierra/ de Vizcaia que de mi tienen tierras y mercedes, que tienen en/ quenta de ellas ciertas quantias de marauedis en ciertos derechos que han,/ pertenecen en ciertos monasterios y merindades e preuostades,/ en ferrerías y en labradores, en peages y en otros pechos e derechos/ de la dicha tierra de Vizcaia, segun que esta escrito en los// (Fol.74v.<sup>o</sup>) mis libros, que por ellos tener y auer dado mis cartas para los/ consejos e labradores e perroquianos y otras personas que han de/ pagar de cada año los dichos derechos, para que les recudiesen de cada vn/ año; e los dichos marauedis que hansi tienen en quenta de las dichas sus/ tierras y mercedes, como dicho es, que en esto que los dichos derechos/ riendan, montan mas de lo que montan lo que los dichos mis/ vasallos en ellos tienen en quenta de las dichas sus tierras y mer/cedes, que por virtud de las dichas mis cartas que han reciuido y re/ciuen les han recuido y recuden con todo lo que los dichos derechos/ montan, en casso que montan mas de lo que ellos tienen en estos/ dichos derechos; lo qual no es

mi seruicio, que mande dar vn mi al/uala firmado de la reina, mi madre, mi sennora e mi tutora e/ regidora de los mis reinos, e de algunos de mi concejo para los mis/ contadores maiores, fecha en esta guisa: /

Yo, el rey, fago sauer a vos, los mis contadores maiores, que/ por algunas personas me es fecha relacion e dicen que algunos mis/ vasallos de tierra de Vizcaia que de mi tienen tierras y mercedes, / que tienen en cuenta dellas en ziertos derechos de la dicha Viz/caia, combiene a sauer: en ziertos monasterios e merin/dades e prebostias, y en ferrerias y labradores y emplaces, e otros/ pechos e derechos de tierras de la dicha Vizcaia, ciertas quantias/ de marauedis, segun que esta escrito en los mis libros, que he/ por ellos tener e auer lleuado mis cartas para los consejos, la/bradores e parrochianos e otras personas que han de pagar de cada vn/ año los dichos derechos para que recudiesen de cada año los dichos mis/ vasallos e otras personas cada vn año de los dichos marauedis que en/ cada cosa han y tienen para en cuenta de las dichas sus/ tierras y mercedes, como dicho es, que les han recuido fasta aqui/ por virtud de las dichas mis cartas; en lo qual diz que he// (Fol.75r.<sup>o</sup>) recuido e reciuo grande agrauio, por quanto diz que han valido/ y valen muchos marauedis mas los dichos derechos, segun la cantidad de las dichas/ tierras e mercedes que las dichas personas tienen de mi, y que la dicha dema/sia que la han lleuado a buelta de los otros marauedis que de mi tienen; y por/ esta razon es mi merced de mandar arrendar para mi este año/ de la fecha de este mi aluala, e dende en adelante de cada año, todos/ los pechos e derechos: /

Primeramente, con condicion que los que los dichos derechos arrendaren que sean/ tenudos de pagar desta moneda vsual que aora corre, de los mismos de/rechos a las dichas personas, todos los marauedis que de mi tienen, / han de auer por virtud de las dichas mis cartas de las dichas sus tierras/ y mercedes, porque esto no es mi merced que les sean quitados dende. /

Otrosi, por las otras condiciones e por la manera que vos, los dichos mis con/tadores, entendieredes que mas cumple a mi seruicio, porque vos man/do que pongades en almoneda publica los dichos pechos e derechos, e los/ arrendades al que mas vos diere por ellos, por el tiempo e con las condicio/nes e la manera que entendieredes que mas cumple a mi seruicio; e si/ entendieredes, que dedes mis cartas, las que entendieredes que mas/ cumple a mi seruicio, para el mi thesorero de Vizcaia e para/ su lugartheniente, para que los arriende en cada villa e en cada lugar/ do fueren los dichos derechos, e en otros lugares donde ellos entendiereden/ que valdran mas; e no fagades ende al.

Fechos a 2 dias de octubre/ de 1415 años.

Yo, Martin Gonzalez, la fize escriuir por mandado de/ nuestra señora la reyna, madre e tutora de nuestro señor el rey, re/gidora de sus reinos.

Yo la reina.

Petrus, archiepiscopus tole/tanus, Diego Fernandez. Registrada.

E agora, saued que/ los dichos mis contadores que me hicieron relacion que ellos, / por virtud de la dicha mi aluala, que pusieron en pregon por almo/neda publica aqui en la mi corte, todos los dichos derechos de la dicha/ tierra de Vizcaia por dos años, puestas condiciones que se siguen: //

(Fol.75v.<sup>o</sup>) Primeramente, con condicion que los arrendadores que arrendaren en las dichas/ rentas o alguna de ellas que las acojan y recauden a toda su abentura, poco o mucho, / lo que Dios diere, e por cossa que en ella acaesca, ni por guerra ni por agua ni por/ fuego ni por otro casso fortuito, maior ni menor ni igual de estos, que

en ello/ acaesca que no puedan poner ni pongan desquento alguno; pero que io que les man/de dar mis cartas con justicia, las que menester huuieren./

Otrosi, porque algunos mis vasallos e otras personas tienen en quenta de sus/ tierras y mercedes en los dichos derechos ciertas quantias de marauedis, de los que/ lleuaron mis cartas para ziertos consejos y labradores y monasterios e perso/nas de la dicha tierra de Vizcaia para que les recudiesen de cada vn año/ con las tales mercedes que agora de mi han de auer, por la qual razon/ diz que fasta aqui ha recuido a los dichos mis vasallos e otras personas algu/nos de los dichos marauedis de moneda vieja en quenta de las dichas sus/ tierras e mercedes; e lo qual yo he recuido grande agrauio por los dichos/ mis vasallos e otras personas no auer de lleuar los dichos marauedis, saluo de esta dicha/ moneda blanca e lleuarlos de moneda vieja.

Por ende, es mi merced/ que los dichos consejos y monasterios e otras personas que no paguen ninguno ni/ alguno de los dichos marauedis de los dichos derechos a los dichos mis vasallos e otras personas,/ saluo a los dichos arrendadores e al que lo huuiere de auer por ellos; e los dichos/ arrendadores que sean tenudos de dar e pagar, por los tercios de cada vn/ año, e los dichos mis vasallos todos los marauedis que ansi han de auer/ de las dichas sus tierras y mercedes, segun que se contiene por las/ dichas mis cartas de libramientos de esta moneda blanca, en cada lugar/ e monasterio que tuieren los dichos marauedis de la dicha tierra y merced/ y no en otra parte; y que sean tenudos los que los tales marauedis ouieren/ de auer de mostrar las dichas mis cartas a los dichos arrendadores, e de les/ dar los traslados de ellas signados de escriuano publico, e sus cartas/ de pago de los marauedis que asi recuieren e an de auer, porque los puedan/ dar en pago los dichos arrendadores al mi thesorero de la dicha tierra/ de Vizcaia e a su lugartheniente para en quenta de los marauedis/ que han de auer por las dichas rentas, e el dicho mi thesorero e lugar// (Fol.76r.<sup>o</sup>) theniente sea tenido de ge los recuir./

Y en otra relacion que assimismo esta en los dichos archiuos, en el patronazgo/ real, en el cajon intitulado “Leyes y pragmatikas” esta lo siguiente, que/ tiene por titulo: “Relacion de monasterios y oficios que el rey tiene en Viz/caia”./

Pregones que se dieron a los bienes. Año de 1416:/

Primeramente, pregonan la merindad de Durango, que tiene Juan/ Mugica que tiene en ella de situado mil y quinientos marauedis, si ai quien/ de mas por ella, mil y quinientos./

Yten, el monasterio de Mañaria, que tiene el dicho don Juan Alonso,/ por mil y ducientos marauedis./

Yten, la prebostad de Elorrio, que tiene Rodrigo de Vnda, por ciento y cin/quenta marauedis./

Yten, pregonan el monasterio de Mallauia, que tiene Fernan Perez de/ Zalduar, setecientos y cinquenta marauedis./

Yten, pregonan el monasterio de Zaldua, que tiene Fernan Perez, por trecientos/ y cinquenta marauedis./

Yten, pregonan el monasterio de Yturreta (*sic*), que tiene el dicho Fernan Perez,/ por quatrocientos y cinquenta marauedis./

Yten, la prebostad de Hermua, que tiene dicho Fernan Perez, por ducientos/ marauedis./

Yten, pregonan el monasterio de Berriz, que tiene Rodrigo Ybañez/ de Berriz, por el qual se pujo en seis mil cada año, pagado de/ ellos al dicho Rodrigo Ybañez dos mil y quinientos./

Yten, pregonan el monasterio de Amorouieta, que tiene Martin Sanchez/ de Marzana, por dos mil y ochocientos, arrendose en siete mil marauedis./

En la villa de Villaro, que es en la merindad de Durango, se/ pregonan los monasterios, prebostad y merindad./

Yten, se pregonan el monasterio de Dima, que tiene Juan de Aben/daño, por dos mil y quinientos marauedis.//

(Fol.76v.<sup>9</sup>) Yten, el monasterio de Zeanuri, que tiene el dicho Juan de Abendaño,/ por dos mil y quinientos marauedis./

Yten, la tierra vieja de Arratia con las retenencias y con la prebostad/ de Villaro, que tiene Ynigo Martinez de Zuazti, por ser señorío, para/ en mil y ducientos./

Yten, se pregonan la merindad de Arratia, que esta en mil marauedis, e mil/ y ducientos./

Yten, la prebostad y peage (sic) de Portillo, que tenia Rodrigo de Vnda,/ por seiscientos./

Yten, se pregonan el monasterio de Zaratamo, que tiene Fortuño de/ Lezama, seiscientos y cinquenta./

Yten, el monasterio de Lemona, que tiene Juan de Abendaño y Pedro/ Ortiz de Arteaga, mil y quatrocientos./

Yten, se pregonan el monasterio de San Esteban de Galdamez, que tiene/ Ochoa de Galdamez, por trecientos./

Yten, se pregonaron los marcos de Somorrostro y los solares des/poblados y el marco de Galdamez, con las retenencias que tiene el dicho/ Ochoa, en ducientos./

Yten, se pregonan el solar de Bolliuar, que tiene el dicho Ochoa de Gal/damez, quatrocientos./

En el concejo y labradores de Zalla, tiene Juan Sanchez de Za/mudio setecientos./

Yten, se pregonan el monasterio de San Miguel de Haedo, que tiene/ Lope Ochoa de Mendieta, por dos mil y ducientos./

(Al margen: Ojo). Yten, se pregonaron los mortorios de las Encartaciones, que tiene el dicho/ Lope Ochoa de Mendieta, por quinientos./

Yten, se pregonaron los marcos de Sopena con el alcaydia, que/ tiene el dicho Ochoa de Mendieta, por trecientos./

Yten, se pregonan el peage de San Martin, que tiene Ochoa de Salazar,/ por mil y quinientos.//

(Fol.77r.<sup>9</sup>) (Cruz)./ Yten, se pregonaron los monasterios de San Julian de Musquis/ y San Roman de Sierbana con las retenencias, que tiene Ochoa de/ Salazar, por dos mil y seiscientos; pujola Gonzalo de Argomeda en dos/ mil y quatrocientos, pagado Ochoa de Salazar de lo que auia de auer en/ aquellos monasterios./

Pregonose el monasterio de Zaldua, que tiene Yñigo de Anun/cibay, por quatrocientos marauedis; pujose en quinientos marauedis./

Pregonose Santa Maria del Yermo, que tiene Lope de Anuncibay, por/ quinientos marauedis./

Pregonose el peage de la villa de el Viso, que tiene Ordoño de Za/mudio, quinientos y cinquenta y cinco./

Pregonose la tierra vieja de Vedia, que tiene Ochoa Ortiz de/ Zamudio, en quatrocientos./

En la villa de Guernica, el monasterio de Luno, que tiene Juan/ de Meceta en la prebostad de la villa de Guernica, por dos mil y seis/cientos; pujose en tres mil y setecientos./

Y asimismo, estan en los dichos archiuos, en el dicho patronazgo real y en/ el dicho cajon intitulado "Leies y pregmaticas", las relaciones siguientes:/

Relacion de los monasterios e anteyglesias que parecen por la pes/quisa que son patronazgos de sus altezas, e lo que han rentado, e quien/ lleua lo que rentan aliende lo que se distribuye en seruicio de las yglesias/ y fabricas de ellas:/

San Juan de la Peña, con San Pelaio de Vaquio e Santa Maria de Albo/niga que son sufraganeas, doce o quince mil maravedis; lleualo Pedro de/ Abendaño./

San Andres de Pedernales, seis mil; lleualo Rodrigo de Sagarminaga./

Santa Maria de Axpe, con el monasterio de Murueta que es sufra/ganeo, treinta mil; Rodrigo de Aluiz.//

(Fol.77v.<sup>o</sup>) Santa Maria de Mendata, diez o quince mil; lleualo Fernando de/ Vgarte./

Otra anteyglesia que se dice de Aluiz, que es pobre, y el/ clerigo de ella lo ha menester para su seruicio./

San Vicente de Vgarte de Mugica, ocho mil; Juan Alonso de Mugica./

San Pedro de Luno, ocho mil, e la mitad de el pie de altar; lleualo Juan/ Sanchez de Meceta./

Santa Maria de Garnica, quatro mil y quinientos; Juan Sanchez de Meceta./ A esta yglesia diz que le toman los clerigos y el es patron, que dis/ que pertenece a la fabrica de la yglesia./

San Martin de Ydoibalzaga, lleualo Rodrigo de Madariaga./

San Pedro de Veradona fasta siete mil; lleualo Francisco Adan de/ Yarza por sufragana./

Santa Cathalina de Guizaburuaga, quatro mil y trecientos; lleualos Francisco/ Adan de Yarza por sufragana./

Santa Maria de Lequeitio, diez y seis mil; lleualo el dicho Francisco Adan/ por razon de las tierras como preboste./

San Miguel de Hereño, diez y nueve mil; lleualo el dicho Francisco Adan./

San Martin de Amoroto, diez y ocho mil; lleualo el dicho Francisco Adan por/ sufragana a la dicha merced./

San Miguel de Esparel, diez y siete mil; lleualo el dicho Francisco Adan por/ sufragana./

San Martin de Libano, con Santa Maria de Garlo que es sufragana, diz/ que la principal es devisera y la sufragana realenga y que por esto/ dan el dozabo aparte a Martin Sanchez de Monasterio por/ vacacion de vno de Meñaca; renta lo vno y lo otro ocho mil y qui/nientos./

(Al margen: *Arvace/gui*). San Bartholome de Orbezagui (*sic*), doce mil; lleualo el bachiller Careaga./

San Pedro de Mendeja, sufragana a Santa Maria de Lequeitio, quatro/ mil y quinientos; lleualos Francisco Adan de Yarza.//

(Fol.78r.<sup>o</sup>) Santa Maria de Ondarroa, cinco mil; lleualo Martin Ruiz de Aranciuia,/ como preboste, por las tercias./

(Al margen: *Guerricaiz*). Santa Maria de Garricaiz, crehen que es patronazgo e que lo tiene el bachiller de/ Careaga la mitad; de la otra mitad lleua el tercio Rodrigo Martinez de/ Gareca, como preboste, mil./

Santo Thomas de Bolliuar esta dotada al abad e canonigos de Santa Maria/ de Zenarruza porque digan vna misa combentual perpectua por/ los reies e tengan vn hospital./

Santa Maria de Gemein, quarenta mil y mas la mitad de el pie de/ altar; lleualo Francisco de Vgarte y Martin Ruiz de Barroeta, por mitad./

San Agustin de Echauarria, con Santa Maria de Elorrio que es su/fraganea, veinte y vn mil marauedis; lleualos Juan Martinez de Ybarra./

Santa Maria de Amorouieta, treinta y quatro mil; lleua los dos mil y/ ochocientos Sancho de Leyba, y de la demasia fizo el rey merced a la/ misma yglesia, y pagados los capellanes y fabrica, dicese que los legos/ lo reparten./

Santa Maria de Ybarruri, ocho mil; lleualo Juan Alonso de Mu/gica./

Santa Maria de Begoña e Santiago de Vilua, doce mil; de que/ lleua Gonzalo Gomez, como patron de Begoña, la mitad y el pre/boste la sesma parte./

San Christobal de Rio, mil y quinientos; lleualos Ordoño de Zamudio/ y Rodrigo de Xauregui./

Zaratamo, quatro mil; lleualos Juan de Artondoaga./

San Martin de Mecaur, trece mil; lleualos Martin Sanchez de/ Anuncibay./

San Pedro de Dima, quinze mil; lleualo Pedro de Abendaño./

Galdacano, treinta y siete mil; lleualo Pedro de Abendaño./

Santa Maria Magdalena de Arrigorriaga, veinte mil; lleualo Pedro de Abendaño, // (Fol. 78v.º) ecepto doce mil y trecientos que se sacan para los clerigos./

Santa Maria de Zeanuri, doce mil; lleualo Pedro de Abendaño./

San Meteri y Celedon, veinte mil; lleualo Martin Yniguez de Zuazti/ e Fortun Fernandez de Betri, con otra yglesia que es sufragana/ a esta./

Santa Maria de Gorliz, diez y ocho mil; lleua la mitad Sancho Lopez de/ Arrisubiaga y la otra mitad Juan Alonso de Mugica./

Santa Maria de la Nones, quatro mil; lleualo Juan Alonso de Mugica./

Santa Maria de Barrica, tres mil; lleualos el dicho./

Santa Maria de Batigo, cinco mil; el dicho./

La anteyglesia de San Pedro de Munguia y la yglesia de la dicha/ villa, que es aneja a ella, no quisieron declarar ni jurar ante el pesquisidor,/ e lo que pudo sauer secretamente de clerigos que con temor lo decian ren/taua ochenta mil, pagado el seruicio de las yglesias; lleua los once mil Pedro/ de Abendaño por cinco mil y quinientos que tiene situados, e los otros/ repartenlo en el concejo./

San Salvador de Frunis, tres mil y quinientos; lleualos Juan de Mugica./

San Andres de Gamiz, ocho mil; lleualos Juan Sanchez de Meceta./

Santa Maria de Calimoina, diez mil; lleualos Sancho Ortiz de Veda./

Santa Maria de Yurre, quatro mil; lleualos Pedro de Abendaño./

San Bartholome de Villaro, tres mil; lleua la tercera parte Pedro/ de Abendaño como preboste, y el otro tercio el arcipreste, y el/ otro tercio, que es de la fabrica, tambien se lo lleua el arcipreste./

Santo Thomas de Labarrueta, quarenta mil; de los quales lleua Pedro de Aben/daño tres mil, e los otros repartieron los vecinos./

Santiago de la villa de Hermua, quatro mil y quinientos; las tercias que/ lleua Fernando de Zaldiar como preboste./

San Joan de Berriz, treinta mil; lleualos Joan Lopez de Berriz./

San Miguel de Arrazola renta seis mil y ciento, y han oydo/ decir que tiene merced de el rey Sancho de Leiba./

Santa Maria de Mallauia, diez y ocho mil; lleualos Fernando de Zaldiar // (Fol. 79r.º) e mas la mitad del pie de altar de los dias de Todos Santos e de/ San Pedro e de quando alguno fina./

San Torcas de Abadiano, treinta y cinco mil; lleualo Joan Alonso de/ Mugica./

Santa Maria de Mañaria, ocho mil; lleualo el dicho./

San Miguel de Yurreta, trece mil y quinientos; lleualos Fernando de/ Zalduiar./

Santa Maria de Durango, tres mil; lleua la tercera parte el pre/boste Francisco Adan de Yarza, ecepto que de esta tercera ouo de/jado Alonso de Mugica a los clerigos el tercio por cierta combeniencia./

La anteyglesia de Zaldua no dice quanto renta porque Fer/nando de Zalduiar lo coge por menudo por trecientos y cinquenta/ que tiene situados en quenta de su tierra./

Santa Maria de Portugalete e San Jorge e Santander e Santa Maria/ de Zesto, cinquenta y cinco mil; de que lleua el conde de Mi/randa quarenta mil, y el preboste el vn tercio de la mitad./

San Llorente de Bernegillo, dos mil; lleualos Joan de Zalcedo sin/ titulo ni situacion alguna./

San Joan de Berniques, con San Nicolas de Zaldua e San Esteuan/ de Largache que son sus sufraganeos, ciento; que los lleuan los clerigos/ sin titulo./

San Martin de Sopuerta, con San Cosme e San Damian que son su/fraganeas, seis mil; que los lleuan los clerigos sin titulo./

San Pedro de Galdames, con Santiago de Lozaga, sufragana, veinte/ mil; lleua los tres quartos Ochoa de Salazar e el quarto Lope de/ Murga./

San Esteuan de Galdames, dos mil; lleualo Pedro Ortiz de Loizaga/ e los mortuorios e marcos de Somorrostro e Galdames./

San Julian de Musquis, con San Martin que es sufragana, no dice// (Fol.79v.<sup>o</sup>) quanto renta, saluo que ai ducientos vecinos mui buenos; lleualos/ Ochoa de Salazar./

San Roman de Zierbana, yden; ochenta vecinos./

San Miguel de Linarez de Turcios, iden; trecientos y cinquenta vecinos; que/ lleua el vn octauo Diego Ybañez de Traslaviña y lo otro el conde de/ Miranda./

Santa Maria de Villaverde, iden; cien vecinos; renta fasta doce mil, es/ de el condestable./

San Miguel (*interlineado: de*) Ahedo e San Andres de Guianz, que es sufragana, es la mitad/ devisero de Joan de Conchea y de Diego Sanchez de la Tegera/ y la otra mitad lleua Ochoa de Salazar./

San Pedro de Sierra e Santa Maria de Soscana ai ciento y cinquenta/ vecinos; lleuanlo los clerigos./

Santa Cecilia y otra yglesia que se ha hecho nueuamente, que se dice/ San Fultes, y no dice quanto renta ni quien lo lleua./

La prebostad de Bermeo tiene Fortun Garcia de Ar/teaga por ciertas lanzas e a bueltas de los derechos que pertenecen al oficio/ lleua los trenta marauedis del pan e sal e otros derechos que son de/ el señor de el patronazgo de la dicha villa, de que no face mencion/ en la merced de el titulo que tiene, por cuia causa dejo las tercias/ a los clerigos por mil marauedis de juro que ellos dejaron, e mas dejo la/ guarda de el monte que le fue dado; renta todo fasta seis/ mil marauedis./

La prebostad de Viluao lleua los dichos derechos e mas las ter/cias, e en tiempo de el preboste que murio dio el monte que le/ fue dado en guarda a vn su thio en pago de zierta ze/dula, para lo tener gano vna merced nueuamente de el señor rey/ don Henrique, que no esta asentada en los libros, dice que renta fasta/ ciento y quarenta mil y que valdria ducientos mil si no huuiese// (Fol.80r.<sup>o</sup>) la prebostad de Portugalete./

La prebostad de Portugalete tiene Ochoa de Salazar por dos lanzas e seis/ vallesteros, lleua los dichos derechos quarenta fasta treinta mil./



La prebostad de Lequeitio a lleuado Rodrigo Adan de Yarza, con los/ dichos derechos de el señor, por mil maravedis que tiene situados, renta fasta veinte/ y cinco mil./

Las ruedas de Lartiaga e de Lequeitio ha lleuado dicho Rodrigo Adan/ por dos mil maravedis que tiene situados, renta cinco mil./

La prebostad de Placencia lleuan los dichos derechos e tercias e monte/ de el señor el concejo, e pagan ochocientos que estan situados a Fortun Fer/nandez de Vitera, e dice que arriendan el oficio por cinco mil y quinientos;/ estos deuen ser sin las tercias e sin el monte./

La prebostad de Durango tiene Francisco de Arterta e lleua los dichos derechos,/ excepto el tercio de las tercias que esta enagenado./

La prebostad de Ondarroa tiene Martin Ruiz de Aranciuia e lleua/ los dichos derechos./

La anteyglesia de Mundaca renta fasta ocho mil; es devisero./

San Martin de Forua, quatro mil; lleua Fortun Garcia./

Santo Thomas de Arrazua, el dicho Fortun Garcia, e diz que tiene parte en ello Martin/ Ruiz de Meceta; mil marauedis./

Cortezubi, Pedro de Abendaño, el de Villela, por trucio que fizo con Juan/ Alonso de Mugica; doce mil y quinientos marauedis./

Ybarranguelua e Nachitua, trece mil marauedis; lleualo Fortun Garcia de Arteaga/ e Francisco Adan de Yarza por mitad./

Santa Maria de Libano renta fasta ocho mil y quinientos marauedis; que son deui/seros ciertas personas que nombran, excepto el dozabo que es de Martin/ Sanchez de Monasterio por merced de el rey, por razon que Santa Maria/ de Gaico es realenga y es sufragana./

San Pedro de Berriatua; Martin Ruiz de Aranciuia es deuisero; renta/ fasta (sic).//

(Fol.80v.<sup>o</sup>) (Al margen: *Guerricaiz*). Santa Maria de la villa de Garricaiz como quiera que lleua la mitad/ el bachiller de Careaga por deuisero, que crehen que es del rey porque/ el dicho monasterio y la villa estan en tierra de el rey./

Murelaga e Nauarniz, quarenta mil; el vno veinte, Joan Alonso de/ Mugica e Fortun Garcia./

San Pedro de Deusto dicen que los deuiseros dieron su derecho a la dicha/ anteyglesia y que despues Gonzalo Gomez de Butron, por fuerza,/ se hizo deuisero e lo dio a Joan de Azua, e que los vecinos se le/uantaron e vinieron en concordia que dejase la tercia parte a la/ dicha yglessia y las otras dos tercias lleuase el dicho Joan de/ Asua e contentase a los clerigos./

San Joan de Zondica, Ochoa de Zuzunaga e Diego de Asua;/ trece mil marauedis./

San Pedro de Lujana, trece mil y quinientos; Martin de Asua./

San Pedro de Sopelana, de Geronimo de Sopelana; dice que es bien seruido/ e no dice quanto renta porque se coge por menudo./

San Vicente de Baracaldo, veinte mil; el condestable el tercio, e/ Gomez Gonzalez de Butron el otro tercio, que lo tiene ahora Joan Alonso/ e en su nombre doña Verenguela, su hermana, e Lope Garcia de/ Salazar el otro tercio, que lo tiene Ochoa de Salazar, preboste,/ su nieto./

Santa Maria de Guecho, Diego Perez de Matuerto./

Santa Maria de Vrdulis, Sancho Martin de Echauarria, excepto/ que la tercia parte de la dicha anteyglesia lleua la yglesia/ de Echauarria, que es de el rey./

San Andres de Echauarria, diez y seis mil; Martin Ruiz de Barroeta./

La anteyglesia de Arrancudiaga, diez y ocho mil; Pedro de/ Abendaño catorce mil, y Aracaldo otros quatro mil, y dice que los deuiseros// (Fol.81r.<sup>o</sup>) la empeñaron a su padre Pedro de Abendaño, segun lo han visto/ por escriptura que el dicho Pedro de Abendaño lo vendio a Diego de Anun/cibay por quarenta y dos mil./

San Martin de Arteaga de Zamudio, veinte mil; Ordoño de Zamudio./

Santa Maria de Erandio, Joan Alonso de Mugica por traspasacion que otros/ deuiseros le hicieron./

San Lorente de Maruri, trece mil y quinientos; Rodrigo de Madariaga./

La anteyglesia de Verango e otra que se dice de Luquenis (sic) que es sufragana,/ Joan Alonso de Mugica./

Santa Maria de Castillo, dos mil y ducientos; Sancho Martinez de Castillo./

Santa Maria de Gueñes, cien mil; lleuanlo el clerigo, excepto que algunas personas/ les piden conocimiento de deuisa./

San Miguel de Zalla, son deuiseros el condestable, Diego Hurtado, Juan de/ Salcedo, renta hasta veinte mil. La mitad de San Miguel de Ahedo son/ deuiseros Joan de Conchea e los herederos de Diego Sanchez de la Te/gera./

San Estewan es de el abad de Oña./

San Pedro de Sierra de Soscana, y ciento y cinquenta vecinos, y lleuanselo todo/ los clerigos.//

## 53

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma la sentencia dada (29-I-1338) en el pleito entre la villa de Lequeitio y la villa de Ondárroa sobre el pago de tributo por cargar madera en el canal de Amallo.

A.M.L. Reg. 1 - n.º 12.

Original en pergamino (490 x 330 mm). Letra gótica. Buena conservación.

(S)e pan quantos esta carta vieren commo yo, don Johan, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Al/gesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rey don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su/ sello de plomo pendiente en fillos de seda, fecha en esta guisa:

VER DOCUMENTO N.º 34

E agora, el dicho conçejo e vesinos e moradores de la villa de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha/ carta e la merçed en ella

contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Johan, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio, touelo/ por bien e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada si e segunt que mejor e mas conplidamente les valio e fue guardada en tiempo del rey don Enrrique, mi padre e mi se/nnor que Dios de santo parayso; e defiendo firmemente que alguno nin algunos non osados (*sic*) de les yr nin pasar contra la dicha carta nin contra lo en ella contenido nin contra parte della por ge lo quebrantar o menguar en algunt tiempo, por/ alguna manera, ca qualquier que lo fisiese abria la mi ira e pecharme ya la pena en la dicha carta contenida, e al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touiese, todas las costas/ e dannos e menoscabos que por ende resçiuiesen, doblados.

E sobre esto, mando a todas las justiçias e ofiçiales de la mi corte, e a todos los otros alcaldes e ofiçiales de todas las çudades e villas e lugares de los/ mis regnos do esto acaesçier, asi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que les defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es, e que prendan/ en vienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuere, e que emiendan e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa,/ o a quien su vos touier, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçiuieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e conplir, mando/ al omme que les esta mi carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico autorisado en manera que faga fe, que los enplase que parescan ante mi, en la mi corte, del dia que los enplasare fasta/ quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de en/de al que la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plo/mo pendiente en fillos de seda.

Dada en Valladolid, veynte dias de junio, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte annos (*signo*)./

Yo, Johan Peres de Diblio, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)./

Iohannes, in decretus bachalarius, vista (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*).//

Alfonsus, bachalarius in decretus (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*); Iohannes, in decretus bachalarius (*rúbrica*);/ Juan Rodrigues (*rúbrica*).//

Juan II confirma a la villa de Lequeitio la sentencia dada por Juan I (30-VI-1386) sobre la exención de la villa de pagar portazgo a la villa de Briviesca.

A.M.L. Reg. 2 - n.º 11.

Original en pergamino (600 x 340 mm). Letra gótica. Buena conservación.

(S)e pan quantos esta carta vieren commo yo, don Johan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algar/be, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rey don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo/ pendiente en filos de seda, fecha en esta guisa:

### VER DOCUMENTO N.º 37

E agora, el dicho conçejo, vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la/ dicha carta e la merçed en ella contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Juan, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio, touelo por bi/en e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada si e segunt que mejor e mas conplidamente les valio e fue guardada en tiempo del rey don Enrrique, mi padre e mi se/nnor que Dios de santo parayso; e defiendo firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta nin contra lo en ella contenido nin contra parte dello, por ge lo quebrantar o menguar en algunt tiempo, por/ alguna manera, ca qualquier que lo fisiese abria la mi ira e pecharme ya la pena en la dicha carta contenida, e al dicho conçejo e vecinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touiese, todas las costas e/ dannos e menoscabos que por ende resçiuiesen, doblados.

E sobresto, mando a todas las justiçias e ofiçiales de la mi corte e a todos los otros alcaldes e ofiçiales de todas las çiudades e villas e lugares/ de los mis regnos do esto acaesçier, asi a los que agora son commo a los que seran daqui adelante, e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que les defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que di/cha es, e que prendan en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha pena, e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuer, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores/ de la dicha villa, o a quien su vos touiese, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçiuieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo/ asi faser e conplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico, abtorisado en manera que faga fe, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que/ los enplase a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para es/to fuer llamado que de ende al que la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e se/llada con mi sello de plomo pendiente en filos de seda.

Dada en Valladolid, veynte dias de junio, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte/ annos.

Yo, Johan Peres de Diblio, la fis escriuir por mandado de nuestro senyor el rey  
(*signo*)./

Iohannes, in decretus bachalarius, vista (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in  
legibus (*rúbrica*)./

*En la plica: Lequetio, Beruiesca.*//

Alfonsus, bachalarius in decretus (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus  
(*rúbrica*); Iohannes, in decretus bachalarius (*rúbrica*).//

## 55

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma a la villa de Lequeitio las franquezas, libertades y otros  
derechos dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

A.M.L. Reg. 2 - n.º 12.

Original en pergamino (590 x 360 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Lequeitio el 13 de octubre de 1441, en: Reg. 2 - n.º 14.

C. Copia en pergamino sacada en Madrid el 13 de mayo de 1514, en: Reg. 2 - n.º 15 (Fol.3r.º;  
6r.º - 7r.º).

BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de  
Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 18, págs. 74; 79-80.

(S)epan quantos esta carta vieren commo yo, don Johan, por la graçia de Dios,  
rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia,  
de Jahen, del Algarbe, de Al/gesira e senyor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del  
rey don Enrrique, mi padre e mi senyor que Dios de santo parayso, escripta en  
pargamino de cuero e sellada con su sello de/ plomo pendiente en fillos de seda,  
fecha en esta guisa:

### VER DOCUMENTO N.º 35

E agora, el dicho conçejo e vesinos e mora/dores de la dicha villa de Lequetio  
enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella  
contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Johan, por  
faser bien/ e merçed al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de  
Lequetio, touelo por bien e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella contenida, e  
mando que les vala e les sea guardada si e segunt que/ mejor e mas conplidamente  
les valio e fue guardada en tienpo del rey don Enrrique, mi padre e mi senyor que  
Dios de santo parayso; e defiendo firmemente que alguno nin algunos non sean  
osados de les yr nin pasar/ contra la dicha carta nin contra lo en ella contenido nin  
contra parte dello, por ge lo quebrantar o menguar en algun tienpo, por alguna  
manera, ca qualquier que lo fisiese abria la mi ira e pecharme ya la pena en la dicha

carta/ contenida, e al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touiese, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçiuiesen, doblados.

E sobre esto, mando a todas/ las justiçias e ofiçiales de las (*sic*) mi corte e a todos los otros alcaldes e ofiçiales de todas las çiudades e villas e lugares de los mis regnos do esto acaesçier, asi a los que agora son commo a los que seran daqui ade/lante, e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que les defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es, e que prenden en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha pena,/ e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touiere, de todas las costas e da/nnos e menoscabos que por ende resçiuieren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e conplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare/ o el traslado della signado de escriuano publico, abtorisado en manera que faga fe, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enplase fasta quince dias primeros se/guientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cumplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que la mos/trare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta escripta en pergamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pen/diente en filos de seda.

Dada en Valladolid, veynte dias de junio, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte annos (*signo*)./

Yo, Johan Peres de Dibio, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)./

Iohannes, in decretus bachalarius, vista (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*).//

Alfonsus, bachalarius in decretus (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*); Iohannes, in decretus bachalarius (*rúbrica*).//

## 56

1420 Junio 20

Valladolid

Juan II confirma a la villa de Lequeitio las mercedes contenidas en la carta de doña María (3-XI-1325) y en la de Alfonso XI (4-VII-1334).

A.M.L. Reg. 2 - n.º 13.

Original en pergamino (620 x 390 mm). Letra gótica. Buena conservación.

B. Copia en papel sacada en Lequeitio el 25 de octubre de 1486 por Juan Martínez de Traina y Martín Pérez de Licona, en: Reg. 13 - n.º 1 (Fol.35r.º; 41v.º - 42v.º).

C. Copia en papel sacada en Guernica el 2 de mayo de 1519 por Ochoa de Zabala, en: Reg. 4 - n.º 3 (Fol.216v.º; 224v.º - 225v.º).

CH. Copia en pergamino sacada en Burgos el 28 de mayo de 1524 por el licenciado Francisco de Vargas, en: Reg. 2 - n.º 16 (Fol.7v.º; 12r.º - 12v.º).

D. Copia en papel sacada en Lequeitio el 20 de junio de 1657 por Felipe de Zuberogoitia, en: Reg. 26 - n.º 3 (Fol.8v.º; 17r.º - 18r.º).

E. Copia en papel sacada en Lequeitio el 19 de agosto de 1686 por Domingo de Goena, en: Reg. 48 (Fol.224v.º; 228r.º - 228v.º).

F. Copia en papel sacada en Bilbao el 31 de marzo de 1761 por Carlos de Achútegui, en: Reg. 13 - n.º 2 (Fol.83r.º; 109v.º - 112v.º).

BIBLIOGRAFIA:

ENRIQUEZ FERNANDEZ, J. et altri: "Colección Documental del Archivo de la Cofradía de Pescadores de la Villa de Lequeitio". San Sebastián, 1990. Documento n.º 5, págs. 21-22.

(S)e pan quantos esta carta vieren commo yo, don Iohan, por la graçia de Dios, rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi/ vna carta del rey don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo pendiente en filos de seda, fecha en esta guisa:

VER DOCUMENTO N.º 36

E agora, el dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio enbiaronme pedir merçed que les confirmase la dicha/ carta e la merçed en ella contenida, e ge la mandase guardar e conplir; e yo, el sobredicho rey don Johan, por faser bien e merçed al dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio, touelo por bien e confirmoles la di/cha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada si e segunt que mejor e mas conplidamente les valio e fue guardada en tiempo del rey don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso; e defiendo fir/memente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta nin contra lo en ella contenido nin contra parte dello, por ge lo quebrantar o menguar en algunt tiempo, por alguna manera, ca qualquier que lo fisiese abria/ la mi ira e pecharme ya la pena en la dicha carta contenida, e al dicho conçejo, vesinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touiese, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçiuiesen, dobla/dos.

E sobre esto mando a todas las justiçias e ofiçiales de la mi corte e a todos los otros alcaldes e ofiçiales de todas las çiudades e villas e lugares de los mis regnos do esto acaesçier, asi a los que agora son commo/ a los que seran daqui adellante, e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que les defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es, e que prendan en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha pe/na, e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuer, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo, vesinos e moradores de la dicha villa, o a quien su vos touier, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende/ resçiuiesen, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e conplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico,/ abtorisado en manera que faga fe, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enplasare fasta quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen/ mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple

mi mandado. E desto/ les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente en fillos de seda.

Dada en Valladolid, veynte dias de junio, anno del nascimiento del nu/estro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte annos.

Yo, Johan Peres de Diblio, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey (*signo*)./

Iohannes, in decretus bachalarius, vista (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*).//

Alfonsus, bachalarius in decretus (*rúbrica*); Fernandus, bachalarius in legibus (*rúbrica*); Iohannes, in decretus bachalarius (*rúbrica*).//

## 57

1425 Marzo 20

Bermeo

Juan Martínez de Burgos, corregidor del Señorío de Vizcaya, responde a una protesta hecha por unos vecinos de la villa de Bermeo en cumplimiento de una carta de Juan II (22-I-1425) por la que manda dar fiadores cada vez que se quiera constituir una armada, y que fue aceptada por el concejo de la villa (17-III-1425).

A.M.L. Reg. 9 - n.º 47.

Original en papel (220 x 150 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Copya de carta del rey que alguno e/ nin algunos que non fagan armada/ alguna fasta do den fiadores/ de non faser mal nin dapno/ alguno a los naturales del regno/ nin a otro alguno que trregua o/ confirençia ayan con el dicho sennor/ rey/ (*signo*).//

(*Fol.2r.º*) En la billa de Bermeo, a disesyete/ dias del mes de marrço, anno del nascimiento/ del nuestro salbador Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e beynte e çinco annos,/ este dicho dia, dentro de las casas del/ conçeio, estando ende conçeio junto segund/ que lo han de vso e de costunbre, presentes/ Iohan Sanches, patrron, e Pero Ybannes d'Ola/barrieta, alcaldes orrdenarios en la dicha/ billa, e Iohan Peres d'Asçiro e Iohan/ Martines d'Elorriaga, regidores en la dicha billa,/ e parryda de los ommes buenos de la dicha/ billa; e otrosy, estando presente en el/ dicho conçeio Iohan Martines de Burrros, alcalde/ por el rey, nuestro sennor, en la muy noble/ çiuadat de Burrros e su corregidor e/ beedor en Biscaya e en las Encartaçiones,/ en presençia de nos, Ochoa Sanches de/ Entrramaspennas e Iohan de Sant/ Iohan de Gareca, escriuanos e notarios/ publicos, e de los testigos de juso escriptos/ (*signo*)// (*Fol.2v.º*) por testigos; luego, el dicho Iohan Martines,/ alcalde e corregidor e Jues susodicho,/ mostrro e presento en el dicho conçeio/ e leer feso por nos, los dichos escriuanos,/ vna carta de nuestro sennor el rey, escripta/ en paper e fyrrmada de su nonbre/ e sellada en las espaldas con su sello/ en çera berrmeja, segund que por ella/ se paresçia, que su tenor es commo se sigue: /



Don Iohan, por la grraçia de Dios, rey/ de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Sevilla, de Corrdoba, de/ Murrçia, de Jahen, del Algarrbe, de Al/gesira e senor de Biscaya e de/ Molya, a bos, el bacheller Iohan Martines,/ mi alcalde de la muy noble çiuadat/ de Burrigos, cabeça de Castiella, e/ mi camara, e mi juez e corregidor/ e beedor en Biscaya con las Encarta/çiones, e mi juez e ynquiridor en la/ (signo)// (Fol.3r.<sup>o</sup>) probynçia de Gypuscoa, e al mi prre/stamero mayor de Biscaya, e al mi/ meryno mayor de Gypuscoa, e a todos/ los conçeios, alcaldes, prebostes, merynos, ofi/çiales, caballeros e escuderos e/ omnes buenos de todas las billas e/ logares e tierra del condado de Bys/caya e de la probynçia de Gypuscoa e/ de la costa de la mar, e a qualquier o/ qualesquier de bos a quien esta mi carta/ fuere mostrada o el traslado della/ sygnado de escriuano publico, salud e/ grraçia.

Sepades que a mi es fecha re/laçion que algunas personas, mis subdytos/ e naturales, con grrand osadia e/ atrebymiento, non temiendo a mi nin a la/ mi justiçia, han arrmado e arrman/ en esas billas e lugares e puertos/ o en alguna dellas algunas naos e galeas/ (signo)// (Fol.3v.<sup>o</sup>) e balleneres e otras fustas con las/ quales han fecho e fassen por la/ mar muchos robos e fuerças e/ muertes e tomas e otros dapnos,/ asy a los mis amigos e alyados/ commo a los otros con quien yo he/ pas o tregua, de lo qual a mi se/ ha segydo e syge muy grrand/ deserrbiçio e a los mis regnos e/ sennorios e a muchos mercaderos e/ otras personas dellas muchos males e/ dapnos, porque por esta causa los/ tales danificados fassen semejantes/ dapnos e otros mayores en los mis/ subdytos e naturales e en sus/ bienes e cosas andando por la mar./

E porque a mi, commo rey e senor,/ pertenesçe probeer sobre las tales/ cosas, mande dar esta mi carta por/ la qual mando e defyendo que ninguna/ (signo)// (Fol.4r.<sup>o</sup>) nin algunas personas de qualquier estado/ o condiçion, preheminençia o dynidat que/ sean, non sean hosados de arrmar nin arrmen/ en esas dichas billas e logares/ e tierra, nin en alguna dellas, nabyos/ nin otras fustas algunas syn prrymera/mente dar buenos fiadores, llanos e/ abonados e contyosos, antel conçeio/ e alcaldes e justiçia de la billa/ o lugar donde asy arrmaren, e/ por ante escriuano publico, de non faser/ mal nin dapno a los mis naturales/ e amigos e confyderados e atregu/ados nin a otros algunos con quien yo/ non aya gerra; e los que arrmaren/ syn dar la dicha fyança que por el/ mesmo fecho ayan seydo e sean/ confyscados todos sus bienes para la/ mi camara e pyerrdan los cuerpos,/ e los yo mando matar por justiçia/ (signo)// (Fol.4v.<sup>o</sup>) doquier que puedan seer abydos; e/ demas, que el conçeio e alcaldes e/ algoasil e jurados e otros ofiçiales/ de la dicha billa o lugar donde asy/ fuere arrmado el nabyo o fusta/ que lo consentyeren arrmar syn primera/mente reçibir las dichas fyanças, que/ por el mesmo fecho sean tenudos/ por sy e por sus bienes a pagar/ todos los males e dapnos e tomas e/ fuerças e robos que los tales fysieren/ con el nabyo o fusta que asy arrmaren/ e a todo el dapno e deserrbiçio que/ por ende se recrreiere a mi e a los/ mis subdytos e naturales.

Porque/ bos mando, a todos e a cada vno de/ bos, que lo guarrdedes e cunplades e/ fagades guarrdar e cunplir, asy agora/ e de aqui adelante, segund que en esta/ mi carta se contyene, e lo fagades/ asy pregonar por las plaças e merrcados/ (signo)// (Fol.5r.<sup>o</sup>) e otros logares acostunbrados de todas/ las billas e logares del dicho condado/ de Biscaya e probynçia de Gypuscoa/ e de la costa de la mar por prego/nero e por ante escriuano publico,/ porque benga a notyçia de todos e/ dello non puedan pretender ynorançia/ desiendo que lo non sopieron; e/ que non consyntades que personas algunas/ de qualquier estado o condiçion, prre/heminençia o dynidad que sean arrmen/ nabyos nin otras fustas algunas syn/ primeramente dar

las dichas fyanças;/ e sy arrmaren syn les dar, que proçe/dades contra ellos e contra sus bienes/ a las dichas penas e a cada vna/ dellas e las exepeçtedes; e eso/ mesmo, contra los conçeios e ofiçiales/ que les consentyeren arrmar syn prry/meramente dar las dichas fyanças/ (*signo*)// (*Fol.5v.<sup>o</sup>*) a las penas contenidas en esta dicha mi/ carta; e que bos, el dicho bacheller,/ fagades la exepeçucion de todo ello,/ ca yo, por esta mi carta, bos do/ poder conplydo para todo ello.

E/ mando a los sobredichos e a cada vno/ dellos, e a otros qualesquier mis basallos/ e otras qualesquier personas que sobre/ ello fueren requeridos, que bos den/ todo fabor e ajuda que les pedyerrdes/ e mester obierrdes para lo asy faser/ e cunplyr e exepeçutar, e que los/ non pongan nin consyentan poner en ello/ nin en parte dello enbarrgo nin contrario/ alguno; e los vnos nin los otros non fagades nin/ fagan ende al, por alguna manera,/ so pena de la mi merçet e de confys/caçion de los bienes de los que lo contrario/ fesierrdes para la mi camara, e de/ perrder e que ayan perrydydo por ese/ mesmo fecho todas las tierras e/ (*signo*)// (*Fol.6r.<sup>o</sup>*) e merçedes e raciones e quitaçiones e/ otros qualesquier maravedis que de mi tyenen/ en qualquier manera; e demas, por/ qualquier o qualesquier por quien fyncar/ de lo asy cunplyr e faser, mando/ al omme que les esta mi carta mostrare/ o el dicho su traslado, sygnado commo/ dicho es, que les enplase que parescan/ ante mi en la mi corрте, los conçeijos por/ sus procuradores, e los ofiçiales e otras personas/ syngulares personalmente, del dia que les/ enplasare fasta quinse dias primeros/ segyentes, so la dicha pena a cada vno,/ a desir por qual rason non conplydes mi/ mandado; e mando, so la dicha pena,/ a qualquier escriuano publico que para esto/ fuere llamado, que de ende al que esta/ mi carta bos mostrare o el dicho su trre/slado, sygnado commo dicho es, testimonio/ sygnado con su sygno porque yo/ sepa en commo se cunple mi mandado/ (*signo*)).//

(*Fol.6v.<sup>o</sup>*) Dada en la noble billa de Balladolyt,/ beynte e dos dias de enero, anno/ del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatroçientos e/ beynte e çinco annos.

Yo el rey./

Yo, el bacheller Ferrando Dias de/ Toledo, oydor e relator del rey e/ su secretaryo, la fise escriuir por/ su mandado./

E la dicha carta del dicho sennor rey/ presentada e leyda en la forrma que/ de suso, luego, el dicho corregidor, de/ parte del dicho sennor rey, dixo que/ requeria e requirio al dicho conçeio e/ alcaldes e regidores e omnes buenos e/ a cada vno dellos que guarrdasen e cunplyesen/ la dicha carta del dicho sennor rey commo/ carta e mandado de su rey e sennor/ natural, e en conplyendo que agora/ nin de aqui adelante que en la billa nin/ terminos della non consentyesen faser arr/mada alguna, a menos que los tales arrmadores/ (*signo*)// (*Fol.7r.<sup>o</sup>*) diesen fiadores llanos e abonados, para/ non faser mal nin toma nin dapno/ alguno a los que abian pas e amoryo/ con el dicho sennor rey e sus regnos,/ e sy asy fisiesen que faryan lo que/ debian e conplyrian serrbiçio e mandado/ del dicho sennor rey, e sy lo contra/ fesiesen o a ello non ynsystyesen/ que el dicho sennor rey que se tornase/ a ellos e a sus bienes commo a aquellos/ que non cunplyan su seruicio e mandado; e/ de commo les pedia e requeria e protestaba/ que lo pedia aber por testimonio./

E los dichos conçeio e alcaldes e regidores/ e omnes buenos dixieron que obedecian e/ obedecieron la dicha carta del dicho sennor/ rey commo carta e mandado de su rey/ e sennor natural, a quien Dios dexa bybyr/ e regnar por muchos tiempos e buenos/ con altesa de regnos e sennorios, e/ en obedesçienda, que pedian aber/ copya para faser todo aquello que açerrca/ (*signo*)// (*Fol.7v.<sup>o</sup>*) dello debiesen faser.

Testigos presentes,/ Iohan Garçia d'Areilça, Pero Garçia, su herrmano,/ Pero Ruys d'Arostegui, Furtun Iohan d'Olaba/rryeta, Sancho Ortys d'Areilça, Iohan/ Orrtys d'Arexcunaga, Iohan Sanches, bacheller,/ Iohan Martines de Çallo, Iohan Peres de Çorrnoça,/ Martin Johan d'Arostegui, Miguel Peres d'Aranguren,/ Ferrando Ortys d'Açercho, Johan Ortys de/ Lasaga, Martin Johan d'Açacarro, Rodrrigo/ Martines de Çabala, Iohan Martines de Çaldibar,/ besinos en la dicha billa./

E despues desto, a beynte dias del dicho/ mes de marrço, anno de suso, en presençia/ de nos, los dichos Ochoa Sanches e/ Iohan de Sant Iohan, escriuanos, e testigos/ juso escriptos, en la capylla nueba de la/ yglesia de Santa Maria, estando ende conçeio/ ajuntado segund que lo han de vso e/ de costunbre, e presentes en el dicho/ conçeio los dichos alcaldes e regidores/ e omnes buenos, e otrosy, el dicho/ Iohan Martines, bacheller e alcalde e corregidor e beedor, luego, los dichos conçeio/ (*signo*)// (*Fol.8r.º*) e alcaldes e regidores e omnes buenos/ dixieron en respuesta de la dicha carta/ que ellos a presente e todo tiempo quanto/ en ellos era, que estaban çiertos e/ prestos de faser e cunplyr segund tenor/ e forma de la dicha carta e que en/ protestaçion alguna que non consentyan.

Iten,/ que requeryan al dicho corregidor que en/ semejante quisyese requeryr o faser/ requeryr a todos los de la costa de la mar/ porque cunplyesen los de la dicha costa/ la forma de la dicha carta./

E luego, a la hora, en el dicho conçeio,/ ante los dichos conçeio e alcaldes e regy/dores e corregidor e omnes buenos, pare/sçieron Iohan Ortys d'Arexcunaga e Martin/ Iohan d'Arostegui e Iohan Martines de Çaldy/bar e Pasqual Peres de Galdis e Martin Johan/ d'Açacarro, besinos en la dicha billa, e/ dixieron que ellos e otros besinos en/ la dicha billa, commo era notorio en/ forma e contra todo derecho, que abian/ seydo danificados e tomados e robados/ (*signo*)// (*Fol.8v.º*) en Flandes por los flamenques para contra/ los quales e sus bienes que el dicho/ sennor rey, commo a danificados injusta,/ non debidamente, que les abya dado/ carta de marra de suma de dose/ mill coronas para que de bienes de los/ dichos flamenques pudiesen tomar en/ tierra o en mar la dicha suma con/ mas costas e yntereses que les/ recreçiesen, e que sy para la exep/cuçion e determinaçion de para ello les/ cunplyese faser armada alguna, que prote/staban e protestaron que ellos nin alguno/ dellos que non fuesen tenudos a dar/ fiadores algunos, e que para todo ello que/ les fuese en salbo todo su derecho,/ e dello que pedian testimonio./

E el dicho corregidor dixo que quanto tannia/ al requerymiento que el dicho conçeio/ desia seer fecho a la dicha costa dixo/ que el que abia denunciado en la billa de Castro/ a los procuradores de la costa que ende estaban/ ajuntados e commo de cabo que farya/ (*signo*)// (*Fol.9r.º*) que la dicha costa sopiese dello.

Iten,/ quanto tannia a la protestaçion fecha por/ los dichos Iohan Ortys e Martin Johan e/ Iohan Martines e Pasqual Peres e Martin Johan,/ danificados, dixo que a ellos nin/ a los otros sus aparrçeros danificados/ que non les relebaba la dicha prote/staçion de non dar fiadores algunos,/ mas ante cada ora e tiempo que quisyesen/ faser armada alguna que debian dar/ fiadores, e asy que requeria commo de/ suso./

E los dichos Iohan Ortys e Martin Iohan/ e Iohan Martines e Pasqual Peres e Martin Iohan,/ por sy e en nonbre que de suso, dixi/eron que desian commo de suso.

Testigos/ presentes, Iohan Garçia d'Areilça, Pero Garçia,/ su herrmano, Pero Ruys d'Arostegui, Furtun/ Iohan d'Olabarrieta, Iohan Sanches, bacheller,/ Johan Martines de Çallo, Martin Garçia, fijo de/ Martin Garçia, Rodrrigo Martines de Çabala, Miguel/ Peres d'Aranguren, besinos de la dicha billa./

E yo, el dicho lohan de Sant lohan/ de Gareca, escriuano e notaryo publico// (Fol.9v.<sup>o</sup>) susodicho, que a lo que sobredicho es fuy/ presente en vno con el dicho lohan/ Sanches, escriuano, e con los dichos testigos,/ e escriui esto sobredicho en estas/ ocho fojas de paper con esta en que/ ba el mi sygno, que ban cosydas con/ fylo de lyno e en fyn de cada/ plana ban sennaladas de mi sennal; e por ende/ pusy aqui este mio syg (*signo*) no en/ testimonio de verdat (*signo*)./  
lohan (*rúbrica*).//

## 58

1436 Setiembre 14

Lequeitio

García de Icoaga reconoce que la propiedad de una tierra helechal que tiene en usufructo pertenece a la villa de Lequeitio y a las cuatro anteiglesias.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 15.  
Original en pergamino (280 x 210 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Sepan quantos esta carta de conosçimiento vieren commo yo, Garçia de Ycoaga, morador en (*en blanco*)/ que es en la colaçion de Sant Pedro de Vscola, conosco e otorgo de mi propia veluntad, syn/ indusimiento, a vos, Johan Martines de Vnda, alcalde de la villa de Lequetio, e a los omnes buenos de la dicha/ villa que estades presentes, en nonbre del conçejo e omnes buenos de la dicha villa, por conosçer la/ verdat e descargar mi consçiençia, que yo tengo vna tierra elechera, cabo la teleria de/ Surreten, del dicho conçejo e de las quatro anteeglesias, e vengo en conosçido dello que/ es la dicha tierra e elechera del dicho conçejo e anteeglesias, e en nonbre del dicho conçejo/ e anteeglesias que suelo cortar fasta agora la dicha elechera, e de aqui adelante, eso/ mismo, en nonbre del dicho conçejo e anteeglesias que terne la dicha tierra e elechera/ e que non porne por mi nin por mis herederos bos nin demanda en la dicha tierra e elechera,/ agora nin en ningun tiempo del mundo, desiendo que es mia o que me deue seer apropiado/ por rason de tenençia nin por cortar e lleuar la dicha elechera nin por otra rason/ alguna.

E vengo en conosçido que cada tiempo e ora quel dicho conçejo me mandare salir/ de la dicha tierra e elechera, que saldre e dexare libre e quito, syn bos nin demanda nin/ question alguna; e si lo contrario fesiero o tentaro, que qualquier jues o alcalde ante quien/ esta carta paresçiere me fagan luego dexar e desenbargar quita e libremente, para/ lo qual auer firme e de non yr en contrario obligo a mi e a todos mis bienes, muebles/ e rayses, auidos e por auer.

Fecha esta carta de conosçimiento en la dicha villa de Lequetio,/ a quatorse dias de setiembre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e/ quatroçientos e treynta e seys annos.

Testigos que fueron presentes, Furtun Ochoa de Licona e/ Pero Ochoa de Arriaga e Johan abad de Santudi e Martin Ybannes de Veranno e Johan de Apalua/ e Pero Ochoa de Ybarra e Pero Dias e Pero de Asumendi e otros.

E yo, Johan Martines de/ Trayna, escriuano del sennor rey, presente fuy a lo que dicho es con los dichos testigos; por/ ende, a ruego del dicho Johan Martines, alcalde, e a conoçimiento del dicho Garçia, esta carta escriui e/ fise aqui mio sig (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Johan Martines (*rúbrica*).//

## 59

1441 Octubre 13

Lequeitio

Juan Martínez de Traina, escribano, traslada una carta de confirmación de Juan II (20-VI-1420) de las franquezas, libertades y otros derechos de la villa de Lequeitio dados por Alfonso XI (12-VII-1334).

A.M.L. Reg. 2 - n.º 14.

Original en pergamino (560 x 350 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Este es treslado de vna carta de nuestro sennor el rey, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo pendiente en filos de seda, fecha en esta guisa:

### VER DOCUMENTO N.º 55

Fecho e sacado fue este treslado de la dicha carta oreginal del dicho sennor/ el rey, en la villa de Lequetio, a trese dias de otubre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e quarenta e vn annos.

Testigos que vieron e oyeron/ ber e conçertar este treslado con la dicha carta del dicho sennor rey oreginal, Johan Martines de Licona, escriuano del dicho sennor rey, e Martin Ybannes de Çearreta e Johan Sanches de Vatis e/ Johan Ybannes de Gardoeta, vesinos de la dicha billa.

E yo, Johan Martines de Trayna, escriuano del dicho sennor rey, fise tresladar de la dicha carta oreginal este treslado, e va çierto,/ e lo conçerte ante los dichos testigos, e por ende fis aqui mio sig (*signo*) no en testimonio de verdat (*signo*)./

Johan Martines (*rúbrica*).//

1446 Mayo 6

Juan II ordena a Martín de Echeaga, tesorero mayor de Vizcaya, que cumpla un albalá (20-XI-1443) por el que libra a la villa de Lequeitio del pago de 30.000 maravedís del pedido anual, durante 4 años, con el fin de que pueda recuperarse de los efectos de un incendio. Incluye otro albalá (6-V-1444) dirigido a Juan de Francia, tesorero mayor.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 16.  
Original en papel (390 x 270 mm). Letra cortesana. Regular conservación.

(Roto), fago saber a vos, Martin de Echeaga, mi thesorero mayor de Viscaya, que yo mande dar e di vn mi aluala firmado de mi nonbre e/ (roto)das sobreescrita, e librado de los mis contadores mayores, su thenor del qual es este que se sigue:

Yo, el rey, fago saber/ (roto) Françia, mi guarda e mi thesorero mayor de Viscaya, que yo mande dar e di vn mi aluala firmado de mi nonbre, fecho en esta guisa: /

(Roto), fago saber a vos, los mis contadores mayores, que por parte del conçe(roto), ommes buenos de la villa de Lequetio me fue fecha relaçon/ (roto)n que ante mi, en el mi consejo, fue presentada desiendo que puede aver an(roto)edio que la dicha villa se quemo, e que luego que fue quemada/ (roto) me fue notificado e suplicado que les fisiese merçed segunt que lo yo a(roto)unbraua faser a las otras villas semejantes quando/ (roto) porque la dicha villa se pudiese tornar a poblar, lo qual seria mi seruiçio e acresçentamiento de mis rentas; sobre lo qual/ (roto)e mandar al doctor Pero Gonçales de Santo Domingo, mi corregidor en Viscaya, que fuese a la dicha villa e fisiese pesquisa e/ (roto)ad sobrello, e dis que commo quier quel dicho corregidor fue requerido por (roto) de la dicha villa que fuese a faser la dicha pesquisa,/ (roto)esçibida me la enbiase, e la yo mandase veer, e vista la dicha pes(roto) les proueyese, e que lo non ha querido nin quiere faser/ (roto)o sus excusas e luegas (sic) non deuidas.

Por ende, que me pidian por merçe(d) que mandase tomar la dicha informaçon a quien la/ (roto)uenas personas que estauan aqui de la comarca que darian plenaria infor(roto)ion de vista sobre ello, e auida les proueyese e/ (roto)es con que la dicha villa se pudiese poblar, lo qual seria mi seruiçio e acresçentamiento de mis rentas.

La qual dicha/ (roto)on yo mande resçibir a los del mi consejo, e por ellos fue mandado (roto)sçibir e se resçibio; la qual dicha petiçon e asy/ (roto)icha informaçon, vos yo mande remitir para que lo viesedes todo e (roto) enbiasedes faser relaçon de lo que çerca dello vos/ (roto) se deuia faser; e vosotros me enbiastes desir que por la dicha in(roto)maçon paresçia que podia aver vn anno e medio/ (roto) o menos que la dicha villa fue quemada, e se quemaron en ella fasta tr(roto)entas casas, e que luego que fue quemada e me enbiaron/ (roto) que les fisiese merçed e ayuda, e que yo enbie mandar al dicho mi co(roto)gidor de Viscaya que fuese a la dicha villa e/ (roto)ormaçon de la dicha quema, e que lo non quiso faser nin lo pudieron leuar (roto)la poniendo algunas excusas.

Por ende, que lo yo/ (roto) e proueer çerca dello en aquella manera que entendiese que cunplia a (roto) seruicio; lo qual visto en el mi consejo, vos/ (roto)dar que declaradamente me enbiasedes desir lo que vos paresçia que (roto) yo deuia mandar faser e acatando el dapno/ (roto) merçed que en semejante caso yo mando faser a otras villas (roto)res que se quemaron; e por vosotros, auida infor/(roto) de todo ello relacion en el mi consejo, e aquella vi(roto) dicho mi consejo fue acordado, presentes vos,/ (roto)çed e (borrado) de çiento e veynte mill maravedis (roto), en cada vn anno treynta mill maravedis; lo qual/ (roto)tado todo lo susodicho, mi merçed e voluntad es que se faga asy, porque vos mando que libredes luego al dicho conçejo/ de la dicha villa de Lequetio, o a quien su poder ouiere, los dichos çiento e veynte mill maravedis, sennaladamente en el mi thesorero de Viscaya/ o en otros qualesquier mis recabdadores e arrendadores mayores de los mis regnos, para que ge los paguen en los dichos quatro annos prime/ros venideros que començaran primero dia de enero del anno que viene de mill e quatroçientos e quarenta e quatro annos, en cada vn anno treynta mill/ maravedis; e sobre esto vos mando que les dedes e libredes mis cartas e sobrecartas, quales conplieren e menester fueren, para que gosen e puedan gosar/ desta merçed que les yo fago; e non fagades ende al.

Fecho veynte dias de nouiembre, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e tres annos.

Yo el rey.

Yo, el doctor Ferrnando Dias de Toledo, oydor e referendario del rey e su secretario, lo fise escriuir/ por su mandado. Registrada.

E agora, por parte del dicho conçejo e ommes buenos de la dicha villa de Lequetio me fue fecha relacion que sy ellos/ ouiesen de sacar libramiento de los mis contadores mayores en cada vn anno de los dichos treynta mill maravedis a ellos seria mucho agrauio e/ los nunca podrian cobrar nin gosarian de la dicha merçed por mi a ellos fecha por el dicho mi aluala suso encorporado; e me suplicaron/ e pidieron por merçed que pues ellos me han a dar en cada anno los dichos treynta mill maravedis que les cabe en el dicho pedido, ge los mandase/ librar en ellos mesmos, por manera que libremente puedan gosar de la dicha merçed e non los ayan de varatar, o les mandase proueer de remedio/ commo la mi merçed fuese.

E yo touelo por bien, porque vos mando que cunplades el dicho mi aluala suso encorporado en todo e por todo/ segunt que en el se contiene asy commo sy a vos se dirigiese e, en conplendolo, libredes al dicho conçejo e ommes buenos de la dicha villa de/ Lequetio los dichos treynta mill maravedis en cada vn anno, sennaladamente en los que a la dicha villa cabe a pagar en el dicho pedido en cada/ vn anno, por manera que los ellos ayan e cobren çiertos e bien parados, e los non ayan de varatar e gosen enteramente de la dicha merçed/ por mi a ellos fecha por el dicho mi aluala suso encorporado; e non fagades ende al.

Fecho seys dias de mayo, anno del nascimiento del nuestro/ sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e quatro annos.

Yo el rey.

Yo, el doctor Ferrnando Dias de Toledo, oydor e referendario/ del rey e su secretario, lo fis escriuir por su mandado. Registrada.

E en las espaldas del dicho aluala estaua escripto esto que se sigue:

Iohan/ de Françia, guarda de nuestro sennor el rey e su thesorero mayor de Viscaya, desta otra parte contenido, ved este aluala del dicho sennor/ rey desta otra parte escripto, e conplidlo en todo e por todo segunt que su merçed por el vos enbia mandar, e non descontedes de la merçed en el/ contenida chançelleria alguna, por

quanto el dicho senyor rey enbio mandar por vn aluala firmado de su nonbre que esta asentado en los/ sus libros de las sus rentas que non le fuese descontada, porque de las semejantes merçedes non se acostunbra descontar chançelleria.

Fernand/ Lopes, Diego Ferrandes.

E agora, por parte del dicho conçejo e alcaldes e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio me fue fecha relacion/ que el dicho anno de mill e quatroçientos e quarenta e quatro annos que les yo mande dar el dicho mi aluala suso encorporado, por lo sacar tarde e/ averlo de librar e sobreescruiir de los dichos mis contadores mayores, al tienpo que lo acabo de librar e el fue requerir (*sic*) con el dicho mi aluala/ suso encorporado a Juan de Françia, que entonçes era mi thesorero mayor de la dicha Viscaya, ya entonçes dis quel auia fecho la librança/ de los mis vasallos de Viscaya, e ellos auian conplido e pagado todas las contias de maravedis que auian de dar del dicho anno de mill e quatroçientos e/ quarenta e quatro annos, e se non entregaron nin pudieron entregar de los dichos treynta mill maravedis del dicho anno; e que despues, el dicho Juan de Françia/ açebto e conplio el dicho mi aluala suso encorporado el anno que paso de mill e quatroçientos e quarenta e çinco annos, e le resçibio en cuenta los/ dichos treynta mill maravedis de que les yo fise merçed en cada vn anno de los dichos quatro annos, asi que les fincarian por aver e cobrar los nouen/ta mill maravedis de los tres annos postrimeros, e que por la mudança que yo fise de la dicha vuestra thesoreria de Viscaya del dicho lohan de Françia/ en vos, se temen e reçelan que les non querredes conplir nin pagar nin resçibir en cuenta los dichos treynta mill maravedis en cada vno de los/ dichos tres annos que asy les quedan por cobrar de los contenidos en el dicho mi al(*roto*)a suso encorporado, en lo qual, sy asy pasase,/ dis que ellos resçibirian mucho agrauio e dapno e non gosarian de la dicha (*roto*) que les yo asy fise, e me pidieron por merçed que sobrello/ les mandase proueer de remedio commo la mi merçed fuese.

E yo touelo por bien, porque vos mando que cunplades el dicho mi aluala suso/ encorporado en todo e por todo, segund e por la forma e manera que en el se contie(*roto*) e, en conplendolo, libredes al dicho conçejo e omnes buenos/ de la dicha villa de Lequetio los dichos treynta mill maravedis en cada vno de los dichos tres annos que asi les quedan por librar de los dichos quatro annos contenidos/ en el dicho mi aluala suso encorporado, e libradgelos sennaladamente en los maravedis que a la dicha villa de Lequetio caben a pagar en el dicho pedido/ en (*roto*) anno, conuiene a saber: este anno de la fecha deste mi aluala e los annos que vienen de mill e quatroçientos e quarenta e siete e quarenta/ e ocho annos a conplimiento de los dichos quatro annos, por manera que los ayan e cobren çiertos e bien parados, e los non ayan de varatar, e gosen/ enteramente de la dicha merçed por mi a ellos fecha por el dicho mi aluala suso encorporado; e non fagades ende al.

Fecho seys dias de/ mayo, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e seys annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, el doctor Fernando/ Dias de Toledo, oydor e referendario del rey e su secretario, lo fise/ escriuir por su mandado.//

Registrada (*tapado*).//



1448 Setiembre 2

Navarrete

Juan II ordena a Martín Ruiz de Arteaga y a otros acompañantes que levanten el cerco que han puesto a la villa de Lequeitio.

A.M.L. Reg. 17 - n.º 46.  
Original en papel (220 x 280 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Don Iohan, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor/ de Viscaya e de Molina, a vos, Martin Ruys de Arteagua, mi vasallo, e Juan Gonçales, vuestro hermano, e Ruy Martines de Aluis, merino, e Martin/ de Garuna(*borrado*) e Gonçalo de Arançibia e Ortunno de Ybarguen e Ynnigo de Velendis e Martin de Vasaçabal, e a cada vno de vos a quien esta mi carta fuere/ mostrada, salud e graçia.

Sepades que por parte del conçejo, alcaldes, jurados e ommes buenos de la mi villa de Lequetio, que es en el condado de Viscaya,/ me fue fecha relaçion que vosotros con otros muchos vuestros parientes e aliados, en deseruicio mio e en menospreçio de la mi justiçia e en grand/ escandalo de mis regnos, avedes tenido e tenedes çercada la dicha villa con entençion de la entrar e robar e ofender e injuriar e matar a los que en/ ella biuen, e avn de fecho dis que avedes ferido e muerto a muchos de la dicha villa; e me fue suplicado e pedido por merçed que sobre ello les proueyese/ con remedio, porque el grand danno que esta aparejado contra la dicha villa se evitase.

E yo touelo por bien, porque vos mando que luego, vista/ esta mi carta, syn otra luenga nin tardança nin escusa alguna, deçerquedes la dicha villa e vos partades della e non estedes mas sobre ella, nin fagades/ mal nin danno alguno a los vesinos e moradores de la dicha villa, nin les tomedes nin consintades tomar cosa alguna de lo suyo; e non fagades ende/ al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de caer por ello en caso de trayçion, e de perder e que ayades perdido por el mesmo fecho todos los maravedis que/ de mi avedes e tenedes puestos e asentados en los mis libros o en otra qualquier manera, e todos los otros vuestros bienes e heredamientos, lo qual/ todo aya seydo e sea confiscado e aplicado para la mi camara e fisco; e sy lo asy faser e conplir luego non quisierdes, por esta dicha mi carta mando/ e do poder al conçejo, alcaldes, jurados e ommes buenos de la dicha villa de Lequetio para que vos lo puedan resystir e se defender de vosotros e de/ cada vno de vos.

E sy para lo asy faser e conplir menester ovieren fauor e ayuda, por esta dicha mi carta mando a todos los conçejos, alcaldes, algua/siles, jurados e ommes buenos de todas las çibdades e villas e logares de la comarca de la dicha villa, e a otras qualesquier personas, mis va/sallos e subditos e naturales, de qualquier estado o condiçion, preheminençia o dignidad que sean, que ge lo den e fagan dar, e que poderosamente/ se junten con ellos por sus personas e con sus gentes e armas para vos lo resistir e defender; e los vnos e los otros non fagan ende al por/ alguna manera, so pena de la mi merçed e de privaçion de los ofiçios e de confiscaçion de

los bienes de los que lo contrario fisieren para la mi camara; e/ demas, por qualquier o quales de vos o dellos por quien fincare de lo asi faser e conplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare que los/ enplase que parescan ante mi en la mi corte personalmente, doquier que yo sea, del dia que los enplasare fasta quinse dias primeros/ siguientes, so la dicha pena a cada vno; so la qual mando a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que vos la mos/trare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo cunplides mi mandado.

Dada en la villa de Nauarrete, a dos/ dias de setiembre, anno del nascimiento del nuestro senyor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e ocho annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, Iohan Gonçales de/ Çibdad Real, la fise escriuir por mandado de nuestro senyor el rey, con acuerdo de los del su/ consejo.//

Registrada, Pero de Clauijo (*rúbrica*); Pero Gonçales, doctor (*rúbrica*); Johannes, legun doctor (*rúbrica*).//

## 62

1450 Diciembre 20

Juan II ratifica un albalá (4-II-1429) por el que se ordena reducir en 5.000 maravedís la cantidad que la villa de Lequeitio debe pagar del pedido anual a causa de la pobreza que padece.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 1 (*Fol.3r.º - 3v.º*).

Original en papel (310 x 290 mm). Letra cortesana. Regular conservación.

B. Copia en pergamino sacada en Medina del Campo el 21 de junio de 1456, en: Reg. 10 - n.º 45.

C. Copia en papel sacada el 29 de abril de 1457, en: Reg. 10 - n.º 1 (*Fol.1r.º - 1v.º*).

Yo, el rey, fago saber a vos, Martin de Ocheaga, mi thesorero mayor de Viscaya, e (*a otro qualquier*) mi thesorero que de aqui adelante fuere en la dicha/ Viscaya e a cada vno e qualquier de vos, que yo oue mandado dar e di v(*n mi alu*)ala, firmado de mi nonbre e en las espaldas sobre/escripta (*e libr*)ada de los mis contadores mayores, su thenor del qual es este que (*se si*)que:

Yo, el rey, fago saber a vos, Pero Alfonso/ de Rianno, mi thesorero mayor en Viscaya, que por parte de la mi villa de Lequetio m(*e fue*) dicho e dado por çiertas peticiones que la dicha villa/ esta y(*erm*)a e desipada e pobre, por tal manera que me non podrian pagar los v(*ey*)nte mill maravedis (*de*) moneda vieja que me han de pagar de/ cada anno de pedido, sobre lo qual yo enbie mandar faser pesquisa e aver so(*b*)rello çiertas informaçiones, lo qual todo yo mande ver segund/ lo contenido en la dicha pesquisa e informacion que açerca dello oue; e falle que la dicha villa esta pobre e malparada, por tal manera/ que me non podrian pagar todos los dichos veynte mill maravedis de moneda vieja del dicho pedido; e es mi merçed de la

proueer, porque vos mando/ que desde el primero dia del mes de enero del anno que paso de mill e quatroçientos e v(ey)nte e ocho annos, e dende en adelante en cada vn/ anno, que non demandedes nin cobredes de la dicha villa de Lequetio mas de quinse mi(//) maravedis de la dicha moneda vieja, que es mi merçed que me/ paguen del dicho pedido, ca de los otros çinco mill maravedis que fincan para conpli(miento) de los dichos veynte mill maravedis de la dicha moneda vieja/ mi merçed (es) de los suspender e suspendo, que los non paguen en quanto fuere mi merçed; e por este mi aluala mando a los mis con/tadores mayores de las mis cuentas que resçiban en cuenta a vos, el dicho (mi) thesorero, los dichos çinco mill maravedis del dicho anno de/ mill e quatroçientos e veynte e ocho annos e este anno de la fecha deste mi (al)uala e dende en adelante en cada vn anno, en quanto/ mi merçed fuere; e vos nin ellos non fagades ende al por alguna manera.

Fecho quatro dias de febrero, anno del nasçimiento/ del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e veynte e nueue annos.

Yo el rey.

Yo, el dotor Ferrando Dias de Toledo, oydor/ e referendario del dicho senor rey e su secretario, lo fise escriuir por su mandado.

E en las espaldas del dicho aluala estaua/ escripto esto que se sigue:

Acordada en consejo. Relator. Pero Alfonso de Rianno, thesorero, en este aluala de nuestro senor el rey, desta/ otra parte escripto e contenido, ver este dicho aluala e cunplidlo en todo segund quel dicho senor rey por el vos enbia mandar/ e (tened en) vos de chançelleria de los dichos çinco mill maravedis de moneda vieja de la dicha merçed, cada vn anno dosientos e çinquenta maravedis/ (de la dicha) moneda vieja o por ellos quinientos maravedis desta moneda blanca.

(Nico)las Martines, Alfonso Aluares, registrada.

E agora, por/ parte (de la) dicha mi villa de Lequetio me fue fecha relaçion que se temen e reç(ela)an que les non queredes guardar nin conplir el dicho mi al/uala suso incorporado e la merçed en el contenida vos, el dicho mi thesorero, e los otros mis thesoreros que de aqui adelante fueren/ en la dicha Viscaya, disiendo quel dicho mi aluala suso incorporado solamente se endereçaua al dicho Pero Alfonso de Rianno,/ mi thesorero, e por su tiempo e non a los otros mis thesoreros que fuesen o viniesen despues del, en lo qual si asi pasase dis/ que resçebria mucho agrauio e danno, e la dicha villa se ermaria e desiparia por quanto dis que la dicha villa esta oy dia/ tanto e mas fatigada e trabajada commo al tiempo que les yo di el dicho mi aluala suso incorporado.

E me pidieron por/ merçed que sobrello les mandase prouer de remedio commo la mi merçed (fu)ese; e yo touelo por bien, porque vos mando a todos/ e a cada vno de vos que veades el dicho mi aluala suso incorporado, e lo guardedes e cunplades e fagades guardar e conplir/ en todo e por todo segund e por la forma e manera que en el se contiene, non enbargante que non se estiende saluo al dicho Pero/ Alfonso de Rianno, por quanto mi merçed e voluntad fue e es que se estienda e entienda, asi al dicho Pero Alfonso de Rianno/ commo a los otros mis thesoreros que despues del han seydo e de aqui adelante fuere en la dicha Viscaya, en tanto quanto/ mi voluntad fuere, asi commo sy con vos e con ellos e con cada vno dellos fablase e a vos e a ellos se endereçase e diri/giese.

E mando a los mis contadores mayores de las dichas mis cuentas que resçiban e pasen en cuenta a vos, el dicho Martin de/ Ocheaga, mi thesorero, e a los otros mis thesoreros que han seydo despues del dicho Pero Alfonso de Rianno e que fueren de aqui a/delante en la dicha Viscaya, los dichos çinco mill maravedis que yo

mande suspender e suspendi a la dicha mi villa de Lequetio en cada/ vn anno en quanto fuere mi merçed, commo dicho es; e los vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna manera,/ so pena de la mi merçed.

Fecho veynte dias de desienbre, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e çinquenta annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, el doctor Fernando Dias de Toledo, oydor/ e referendario del rey e su secretario, lo fise escriuir por/ su mandado (*signo*).//

(*Fol.3v.º*) Registrada, Diego de los Albarranes (*rúbrica*)./

Martin de Cheaga, thesorero mayor de Viscaya, e otro qualquier thesorero que de aqui adelante fuere en la dicha/ Viscaya desta otra parte contenidos, ved este aluala del rey, nuestro sennor, desta otra parte escripto, e conplidlo/ en todo segund su merçed por el vos enbia mandar, e tened en vos de chançelleria de los dichos çinco mill/ maravedis de moneda vieja de la dicha merçed de cada vn anno dosientos e çinquenta maravedis de la dicha moneda vieja/ o por ellos quinientos maravedis desta moneda nueva (*signo*)./

Alonso Aluares (*rúbrica*); Diego Ferrandes (*rúbrica*);/ Luys Gonçales (*rúbrica*); Fernand Yanes (*rúbrica*); Gonçalo de Ouiedo (*rúbrica*);/ Alfonso (*rúbrica*).//

## 63

1454 Mayo 23

Leya

Martín Fernández de Urquiza, pariente de medio, señala y amojona los términos y montes de Leya en el pleito que la villa de Lequeitio junto con Mendeja, Amoroto, Ispaster y Guizaburuaga sostienen con las anteiglesias de Murélaga, Ereño y Nabárniz. Incluye la sentencia dada (14-III-1453) por Pedro Martínez de Albiz, alcalde del fuero.

A.M.L. Reg. 5 (*Fol.4v.º - 22r.º*).

Copia en papel (260 x 200 mm), sacada en Bilbao el 9 de julio de 1592 por San Juan de Landaeta a petición del licenciado Nicolás de Jáuregui, alcalde de la villa de Lequeitio. Letra procesal. Buena conservación.

En la villa de Guernica, a catorze dias del/ mes de março, ano del nascimiento/ del nuestro saluador Jhesus Christo de mill/ e quatroçientos e çinquenta/ e tres anos, este dicho dia, ante las casas/ de Pedro de Vergara, estando asentado en avdiencia/ Pedro Martinez de Albiz, alcalde del// (*Fol.5r.º*) fuero de Vizcaya por el rey, nuestro sennor,/ oyendo y librando pleitos, segund/ que lo ha de huso y de costunbre, en/ presençia de mi, Joan Perez de Varaya,/ escriuano del dicho sennor rey y su notario/ publico en el senorio de Vizcaya y en las/ Encartaçiones y en todo el obispado de/ Calahorra, e de los testigos de yuso escriptos, pares/çieron antel dicho alcalde en la dicha avdiencia,/ de la vna parte Martin Ybanez de Angue/lua, vezino de la villa de

Le/queytio, asi como procurador que/ se mostro ser de los hombres bue/nos del conçejo, alcalde e fiel e homes/ buenos de la dicha villa de Lequeytio,/ e de los homes vuenos de las ante/yglesias e menores de Mendeja e A/moroto e Yspaster e Guiçaburuaga,/ e de la otra Pedro de Basaue e Joan/ Perez de Ortuçar e Joan de Gorostiçaga, asi como procuradores que se/ mostraron ser de los homes buenos/ de las anteyglesias y ledanias de/ San Joan de Murelaga e de San Miguel/ de Herenno e de Santa Maria de Na/varniz; las quales dichas par/tes, luego, las dichas procuraçio/nes mostraron y presentaron e ler/ fizieron antel dicho alcalde por/ (*signo*)// (*Fol.5v.º*) mi, el dicho Juan Perez, escriuano, escritas/ en papel y signadas de escriuanos publicos,/ segund que por ellas paresçian,/ los thenores de las quales son/ estos que se siguen:/

Sean quantos esta carta de/ poder e procuraçion vieren co/mo nos, Martin Sanchez de Gorostiçaga/ y Fernando de Çubero, fieles, e Ochoa/ Lopez de Vrquiça e Ochoa Sanchez de/ Gorostiçaga e Ochoa Lopez de Anguiz/ e Martin Sanchez de Çurriola e don/ Joan de Çetoquiz, morador en Yba/tao, e los otros escuderos e homes/ buenos perroquianos de la ante/yglesia de San Joan de Murelaga;/ e nos, Joan de Gorostiaga e Ochoa de/ Vribarri, fieles, e Joan de Goros/tiaga, morador en Vribarri, e Joan/ (*tachado: Garçia*) (*interlineado: de Vrçaa*) e Furtuno de Çabaljauregui/ e Pedro Martinez de Ybarguen y los otros/ escuderos, homes buenos, parrochianos/ de la anteyglesia de Santa Maria/ de Nabarniz; e nos, Joan Perez de/ Ortuçar e Fernando del Castillo,/ fieles, e Joan Sanchez de Ydoyaga/ e Joan Ruiz de Boliuar e Pedro de// (*Fol.6r.º*) Boliuar e Martin del Castillo e los/ otros escuderos e homes bue/nos, perroquianos de la ante/yglesia de San Miguel de Herenno,/ nos, los sobredichos fieles y escude/ros e homes parroquianos de las/ dichas anteyglesias, e cada vnos (*sic*)// que estamos ayuntados a canpana/ repicada, a voz de conçejo en el can/po de Mendiguren, ques çerca/ de las casas de Merica, donde/ abemos husado y costunbrado de/ nos juntar a fazer nuestro conçejo,/ siendo nos todos de vn acuerdo/ juntamente, por razon que Gonçalo/ Ybanez de Marquina e Rodrigo/ Martinez de Barroeta e otros escuderos e homes/ buenos, por si y en nonbre del conçe/jo, alcaldes e preboste y fieles y es/cuderos de la Villaviçiosa de Mar/quina, e de los fieles, escuderos/ e homes buenos de la merindad/ de Marquina, de la vna par/te, procuradores de los alcaldes,/ regidores, preboste y escuderos e ho/mes buenos de la villa de Lequey/ (*signo*)// (*Fol.6v.º*) tio de la otra, han mobido/ e mueben pleyto y pleitos con/tra nos y contra cada vno de nos/ sobre çiertos terminos e montes e/ seles e dehesas.

Por ende, otorga/mos e conoçemos que hazemos e hor/denamos y estableçemos por nuestros/ presoneros generales e por nuestros/ çiertos, sufiçientes, abudantes (*sic*), legi/timos procuradores, segund que/ mejor e mas firme y conplidamen/te los podemos e deuemos fazer/ de dicho (*sic*) a los dichos Martin Sanchez/ de Gorostiaga e Ochoa Lopez de/ Vrquiça e Ochoa Sanchez de Goros/tiaga e Fernando de Çubero e a/ Joan de Bolines e a Furtuno de Ma/riaca e Pedro Martinez de Ybarguen/ e Joan Perez de Ortuçar e Ro/drigo de Çendegorta e Pedro de Bolibar,/ a todos en vno e a cada vno dellos/ ynsolidun, en tal manera que no sea/ mayor ni menor la condiçion del/ vno e de los vnos que de la/ del otro e de los otros, mas/ del vno dexare el pleyto// (*Fol.7r.º*) y los pleitos començados quel/ otro y los otros lo pueda e pue/dan tomar en si mismo punto/ y lugar y estado questubiere/ o estubieren, e yr por nos e por/ ellos adelante fasta (*tachado: y en tanto*) ynfinito/ juizio que mostrado (*sic*) o mostradores/ sera o seran desta presente carta/ de procuraçion.

A los quales dichos/ nuestros presoneros e procuradores/ e defensores damos e otorgamos/ todo nuestro poder conplido, segund/ que lo nos e cada vno y qualquier/ de nos hemos, para que para si/ y en nuestro nonbre, asi sobre la dicha/ razon como sobre otra qual/quier razon e causa que qual/quier e qualesquier persona/ o personas, asi barones como/ mugeres, de qualquier ley, estado/ y condiçion e juridiçion que sea/ o sean, han o esperan auer contra/ nos o contra qualquier de nos/ qualquier action o demanda/ o demandas, asi en el pleyto e/ pleytos començado o començados,/ (*signo*)// (*Fol.7v.<sup>o</sup>*) mobidos e por mober, asi en de/mandando como en defendiendo,/ fazemos los nuestros presoneros/ para ante la merced de nuestro senor el rey,/ e para ante los senores del su alto/ consejo e oydores de la su avdiençia, e para ante qualquier/ o qualesquier dellos, e para/ ante otro o otros alcalde o alcaldes,/ juez o juezes hordinarios y delega/dos e subdelegados, asi ecleziasticos/ como seglares, como para ante/ senor corregidor y beedor de Vizcaya/ e su lugartheniente, e para ante/ los alcalde o alcaldes del fuero/ de la dicha Vizcaya e sus lugaresthe/nientes, e para ante otras justiçias/ de qualesquier de las dichas/ çivdades, villas y lugares de/ nuestro senor el rey, que de los/ dichos nuestros pleyto o de qualquier/ dellos deban conosçer, oyr/ e librar y ber y juzgar, damoslas/ e otorgamoslas todo nuestro libre,/ lleno, general y espeçial y bastante// (*Fol.8r.<sup>o</sup>*) cunplido poderio para deman/dar, recaudar, responder, razonar/ e anparar e defender e negar/ e conosçer; e para abenir e conpo/ner y comprometer e jurar en/ nuestras animas e de cada vno de nos/ juramento o juramentos de calu/nia y deçisorio e dezir verdad, e todo/ otro juramento o juramentos qual/quier que menester sea o sean/ el (*sic*) al caso conbenga; e para lo res/çibir de la otra parte o par/tes si conpliere y mostrar fiziere;/ e para contestar pleyto o/ pleytos e presentar testigos e proban/ças e cartas e ynstrumento y o/tras qualesquier escrituras e/ probanças; e para berlos pre/sentar e jurar y conosçer los que/ la otra parte o partes presen/taren y contra nos y contra qual/quier de nos, e dezir contra ellos/ y contra cada vno dellos, asi/ en dichos como en personas, e a/bonar los que por nos y en nuestro/ nombre fueren presentados e con/ (*signo*)// (*Fol.8v.<sup>o</sup>*) cluir e çerrar razones; e para/ oyr juicio o juizios, sentençia o sen/tençias, ansi ynterlucutorias/ como difinitiuas, y consentir en las/ que fueren dada e dadas por nos/ e qualquier de nos; e para/ se alçar e agrabiar e apelar e/ suplicar de las que fueren da/da o dadas contra nos o contra/ qualquier de nos e seguir el/ agrabio o agrabios, alcada (*sic*) o al/çadas, apelaçion o apelaçiones/ y suplicaçiones para do e como biere/ e beniere, o dar quien las siga/ y en su lugar y en nuestro nombre e de/ cada vno de nos, para ganar/ carta o cartas del dicho senor/ rei e oydores de la su chançille/ria e de otro qualquier senor/ o senores las que a nos e a los/ dichos nuestros pleitos e a qualquier/ de nos aprobechar y mostrar/ fiziere, y a estar y enbargar las que/ contra nos quisieren ganar e ga/naren y dar y resçibir quales/quier fiadores que al caso requiere;// (*Fol.9r.<sup>o</sup>*) e para pedir e demandar/ beneçiço de restituçion yn in/tergun, y ver y tachar costas e jurar/las y berlas jurar sy menester fuere,/ e para los resçibir por nos y en/ nuestro nonbre e de cada vno de nos.

E otrosi,/ les damos y otorgamos todo/ nuestro poder cunplido a los dichos/ nuestros procuradores e a qualquier/ e qualesquier dellos cer/ca de lo sobredicho para que/ pueda y puedan fazer e dezir/ e razonar e tratar e procurar/ todas aquellas cosas e cada/ vna dellas que buenos e/ leales, berdaderos e legitimos/ procuradores pueden y deuen/ fazer de dicho (*sic*), las que nos mis/mos e cada vno de nos podria/mos fazer siendo presentes, avn/que sean tales y de tal natura/ que segund dicho requieran nuestro/ mandado espeçial; e para que/ por nos y en nuestro nonbre y en su/ lugar pueda y puedan sostituir/ vn procurador, dos o mas, quales/ (*signo*)// (*Fol.9v.<sup>o</sup>*) e quantos quisieren e por/ bien tubiere, asi ante del/ pleyto e de los pleytos

començado/ o començados como despues rebo/cados, cada que quisiere e por/ bien tubiere y tomaren si el ofiçio/ de la procuraçion, e que por el/ pleyto o pleytos cabo adelante/ fasta que sea fenesçido o fenesçidos; e quan grande y conplido po/der damos a estos dichos nuestros procura/dores e a qualquier e a quales/quier dellos para en la dicha/ razon, otro tal y tan grande/ e tan cunplido lo damos e otor/gamos e traspasamos en el/ sustituto o sustitutos del o dellos/ para en la dicha razon.

E obligamos/ a nos mismos e a cada vno de nos/ e a todos nuestros vienes, muebles/ e rayzes, auidos e por auer,/ e a los vienes de las dichas ante/yglesias, de auer por rato e/ por grato, firme, estable e bale/dero todo quanto fuere fecho,/ dicho e razonado e procurado e// (Fol.10r.<sup>o</sup>) tratado, auido e recaudado,/ resçibido por los dichos nuestros procura/dores y presoneros e por qualquier/ dellos o por el sustituto o sustitutos/ que ellos y qualquier dellos o qua/lesquier dellos fiziere o fizieren,/ sustituire o sustituieren en su lu/gar y en nuestro nombre e de cada vno/ de nos, para en la dicha razon como/ dicho es; no yremos ni bernemos contra/ ello ni contra parte dello nos/ ni alguno de nos ni otro alguno/ por nos ni por alguno de nos en/ ningund tiempo del mundo ni por/ alguna manera, e cunpliremos/ e pagaremos todo lo que contra/ nos e contra qualquier de nos fuere/ juzgado; y rellebamos a estos dichos/ nuestros presoneros e procuradores/ e a qualquier e qualesquier/ dellos e al sustituto e sustitutos/ que ellos o qualesquier e qual/quier dellos fiziere o fizieren sos/tituir o sustituieren en su lugar/ y en nuestro nonbre e de cada vno de nos,/ para en la dicha razon, como dicho es, de toda/ carga de satisdaçion e de fiaduria,/ so aquella clausula que esta dicha/ (signo)// (Fol.10v.<sup>o</sup>) en latin, judiçion sisti judicatun/ solbi, con todas sus clausulas acostun/bradas.

E porque esto sea firme e/ no venga en duda, otorgamos esta/ carta de procuraçion ante/ Jhoan Sanchez de Gorostiaga, escriuano/ del dicho senor rey y su notario publico/ en la su corte y en todos los sus reynos/ e senorios, al qual rogamos/ que la escribiese e fiziese escribir/ firme y fuerte y la signase de su/ signo, la diese a los dichos nuestros procu/radores.

Fecha e otorgada fue esta/ carta de procuraçion en el dicho/ lugar de Mendiguren, a primero/ dia del mes de mayo del/ ano del nasçimiento del/ nuestro senor Jhesus Christo de mill/ e quatroçientos e çinquenta/ e dos anos.

Testigos que fueron presen/tes a lo que sobredicho es, Lope/ de Landaeta e Joancho de Çumaraga/ e Furtuno de Beytia, el moço, e Pedro/ de Mutio e otros.

E yo, Joan Sanchez de Gorostiaga, escriuano/ del nuestro senor el rey e su notario/ publico en la su corte y en todos// (Fol.11r.<sup>o</sup>) los sus reinos e senorios, fui presente/ en vno a todo lo que sobredicho es en vno/ con los dichos testigos; y por ruego e otorga/miento de los dichos fieles e perrochia/nos de las anteyglesias de San/ Joan de Murelaga e de Hereyno y de/ Narbaniz (sic), escribi esta carta de pro/curaçion, e por ende fize aqui este mi/ signo en testimonio de verdad.

Joan Sanchez./

Las quales dichas cartas de procura/çiones asi presentadas y leidas antel/ dicho alcalde por mi, el dicho Joan Pe/rez, escriuano, luego, el dicho Martin Yba/nez de Anguelua, en el dicho nonbre de/ las dichas (sic) sus conçejo, alcaldes, fiel/ e homes buenos de la dicha villa/ de Lequeitio e como su procura/dor, propuso demanda antel/ dicho Pedro Martinez de Albiz, alcalde, a los/ dichos Pedro de Basaue e Joan Perez de/ Ortuçar e Joan de Gorostiaga, eso mes/mo en nonbre y boz de las dichas sus/ partes de los dichos escuderos, fieles/ e homes vuenos, perroquianos de las/ dichas anteyglesias e ledanias de/ San Joan de Murelaga e de San Miguel/ de Hereno e de Santa Maria de Na/ (signo)// (Fol.11v.<sup>o</sup>) barniz, como a sus procuradores

e a cada/ vno dellos, en que dixo que los montes/ e terminos de la sierra de Leya,/ sobre que esta enfiados anbas las dichas/ partes, que seran y son del dicho conçejo e al/caldes e fiel e homes buenos de la dicha/ villa de Lequeytio e de las dichas ante/yglesias, sus menores, sin parte de los/ dichos escuderos e fieles e homes buenos,/ perroquianos de las dichas anteyglesias/ de Murelaga y Hereno y Nabarniz; e quel/ dicho conçejo e homes buenos de la/ dicha villa de Lequeytio e de las/ dichas anteyglesias, sus menores, sus/ partes, auia estado y estaua en la/ tenençia y posesion de los dichos/ montes e terminos de la dicha sierra/ de Leya, por donde auia apeado/ y heran enfiados desde vn ano e/ vn dia y çinco y diez y veinte, treyn/ta e quarenta e sesenta e çient anos e mas/ tienpo a esta parte e despues en/ aca que memoria de honbres no hera/ en contrario, sin contradición de per/sona alguna e de los dichos escude/ros e fieles e homes buenos/ perroquianos de las dichas ante/yglesias de Murelaga y de Hereno// (Fol. 12r.<sup>o</sup>) y de Nabarniz y en faz dellos.

Por ende,/ dixo que pedia e requeria e pedio/ e requerio en el dicho nonbre de los dichos/ sus partes al dicho alcalde, en la mejor/ forma y manera que podia e de derecho/ deuia, que mandase balar a las dichas/ sus partes, y a el en su nonbre, en los/ dichos montes y terminos fiado de/ su alcalde, y mantener en la dicha su/ thenençia e posesion dellos que/ de derecho asi lo deuia y hera tenuto/ de fazer, para lo qual en lo nesçesa/rio dixo que ynploraua e ynploro/ su ofiçio del dicho alcalde, e que pedia/ testimonio.

Y luego, los dichos Pedro/ de Basaue e Joan Perez de Ortuçar/ e Joan de Gorostiaga, en el dicho nonbre/ de las dichas sus partes, dixon (*sic*)/ que los dichos montes e terminos sobre/ que heran (*tachado: de*) (*interlineado: enfiados*) las dichas sus partes/ sin parte de los dichos homes bue/nos del dicho conçejo y menores y/ que las dichas sus partes auian estado/ en la dicha tenençia y posesion dellos,/ e que ellos desde el dicho tienpo e mas/ tienpo a esta parte ellos y sus ante/cesores, sin contradición de las otras/ partes e otra persona alguna en haz/ y en paz dellos, e que pedia al dicho/ (*signo*)// (Fol. 12v.<sup>o</sup>) alcalde que mandase balar en ellos;/ y si los dichos homes buenos del dicho con/çejo y menores dezian, e al dicho Martin Yba/nez, en su nonbre, que los dichos montes/ e terminos sobre que heran enfiados/ las dichas partes heran y son suias,/ syn parte de los homes vuenos/ de las dichas sus anteyglesias de Mure/laga e Nabarniz y Hereno, de los veinte/ e dos homes que ellos escogiese en la dicha/ villa y en las dichas menores, diez ho/mes buenos que la suerte diese en la/ yglesia de San Pedro de Bedarona,/ yglesia juradera, y segund quel dicho/ alcalde mandase, jurasen; y si jura/sen que los baliese los dichos montes/ e terminos por donde senalase/ y apease y si no jurasen que los aplica/se a ellos e a las dichas sus partes sin/ parte de los del dicho conçejo y mi/noras.

Y luego, el dicho Martin Ybanez,/ en el dicho nonbre, dixo que le plazia/ a que jurasen las dichas sus partes/ segund que los dichos sus procuradores/ de las otras partes auian dicho e ale/gado y segund quel dicho alcalde/ mandase, e que sobre ello dixo que/ concluia y concluo el dicho pleito,// (Fol. 13r.<sup>o</sup>) y pedio libramiento y sentençia.

Y/ luego, los dichos Pedro e Joan Perez e Joan,/ procuradores susodichos de las dichas ante/yglesias, dixieron que, afirmandose en lo/ susodicho, que concluian e concluieron/ el dicho pleyto y pedieron libramiento/ y sentençia.

Y luego, el dicho alcalde, visto y oydo/ todo lo susodicho y la conclusion de las/ dichas partes, dixo que en vno con las/ dichas partes, de su ofiçio, daua e dio por/ concluso el dicho pleyto e asigno pla/zo para dar sentençia en el para de lue/go; y ansi pronunçiado, dio e pro/nunçio avto e que mandaua e mando/ sobre las pestilencias de los ganados/ e bacas, cabras y bueyes que diese de/ bastinençia



berian se conteçiesse/ en los montes y terminos sobre que/ heran enfiados las dichas partes, vn/ hombre bueno comun de medio cada vno/ de su parte en tal tiempo, y que viesen/ ellos que como hubiese de pasar sobre/ tal caso y por donde ellos pusiesen/ los sectos que diesen arresis, que/ fuesen firmes e valederos, y los/ tales arresis que fiziesen de los/ montes de ambas las dichas par/tes de anbos los dichos terminos obie/se comunmente para syenpre jamas/ (*signo*)// (*Fol.13v.<sup>o</sup>*) anbas las dichas partes para sienpre/ jamas, y que no les fiziese embargo en ellas/ la vna parte a la otra ni la otra/ a la otra en tiempo alguno.

Eso mismo,/ dixo que mandaua e mando que los/ homes buenos del dicho conçejo de la/ dicha villa e de las menores, diez/ de los que la suerte diese jurasen/ en la yglesia de San Pedro de Bedarona,/ yglesia juradera, desde el dia de/ Santa Maria de agosto primero/ que viene al sexto dia primero seguien/te fasta mediodia, segund huso y costun/bre; los quales dichos homes buenos/ que han de jurar son estos que se siguen:/ Nicolas de Arteita e Pedro de Arrane/gui e Joan Ochoa de Arriaga e Joan/ Perez de Ormaegui e Rodrigo Martinez/ de la Renteria, Juan Ruiz de Larrina/ga; e de los de las anteyglesias/ e menores son: Joan de Oriçar e Pedro de/ Algorta e Rodrigo de Vrquiça e Joan/ de Yresegui; e que daua e dio el dicho/ alcalde por partiçion de medio/ en el dicho juramento a Martin Fernandez/ de Vrquiça e Sancho Martinez de Hecha/barria e Furtuno de Mendiola,/ parientes de los homes buenos/ del dicho conçejo y menores; e Ochoa// (*Fol.14r.<sup>o</sup>*) Ybanes de Beresia e Furtun Martinez de/ Allona, pariente de las dichas ante/yglesias.

Por quanto los homes buenos/ del dicho conçejo y menores dezian que las/ naos e balmeras que auian de yr a sus/ viajes partidas a las partes de Pacan/dur e Flandes e se yrian los homes/ buenos que auian de jurar y no ber/nian fasta el dicho dia de Santa Maria/ de agosto, en tal caso que obiesen/ plazo fasta que beniesen, y si an/tes beniesen quel dicho Martin Ybanez/ de Anguelua, procurador sobredicho,/ fiziese sauer y requeriese a Joan/ Perez de Ortuçar e a Pedro de Basaue;/ y del dia del dicho requerimiento/ al sexto dia primero siguiente/ las dichas partes fuesen a los montes/ e terminos sobre que heran enfia/dos las dichas partes, y diese cada dos/ fiadores los de la dicha villa y mino/ras para dar la dicha jura, y si no jurasen,/ de largar los dichos montes e terminos,/ y los homes buenos de las dichas/ anteyglesias de no demandar mas/ de lo que pudiese llebar por el jura/mento de los dichos homes buenos que/ auian de jurar, en tiempo alguno/ (*signo*)// (*Fol.14v.<sup>o</sup>*) por lo que ellos jurasen, y dende al/ noveno dia primero siguiente fiziese/ los dichos juramentos, como dicho es, en la/ dicha yglesia; y en las puertas de la dicha/ yglesia el dicho pariente de medio/ hiziese requento de lo contenido en la/ sobredicha sentençia a los dichos homes bue/nos que auia de hazer los dichos juramen/tos en esta manera: que ellos se yban/ a jurar dentro en la dicha yglesia, ellos/ y cada vno dellos, que los dichos montes/ y terminos sobre que heran enfiados/ las dichas partes, de los limites por/ ellos señalados de fas a la villa de/ Lequeytio, que son suias del dicho/ conçejo de la dicha villa de Lequey/tio e de las menores, sin parte de los/ homes buenos de las dichas ante/yglesias de Murelaga y de Nabar/niz y de Hereno; y que se entrasen vno/ a vno en la dicha yglesia al dicho parien/te de medio entrando por la mano, y/ que fincase las rodillas sitas antel/ altar del dicho San Pedro y di/xiesen los dichos sus hombres buenos/ juradores por el bocablo quel dicho/ pariente de medio diese para los/ santos e birtudes de que los// (*Fol.15r.<sup>o</sup>*) montes e terminos susodichos son nuestros,/ syn parte de las dichas otras par/tes, y si jurasen que las baliese los/ dichos terminos e montes por donde/ jurasen a los dichos homes buenos de la/ dicha villa e del conçejo e menores/ della, syn parte de los dichos homes/ buenos de las dichas anteyglesias/ de Murelaga y de Nabarniz e de/ Hereno y de su voz para agora/ e para

sienpre jamas; e que/ no las fiziesen enojo ni embargo/ a los dichos homes buenos del/ dicho conçejo de la dicha villa de Le/queitio y menores, ellos ni en/ parte dellos los dichos homes bue/nos de las dichas anteyglesias/ de Murelaga y Nabarniz y Hereno/ en nyngun tiempo del mundo, so pe/na de forçadores e de pagar todos/ los danos e costas y menoscauos/ que los dichos homes buenos del dicho conçejo y minoras tomasen y resçibie/sen por culpa de los dichos homes/ buenos de las dichas anteyglesias/ en la dicha razon; y si no jurasen como/ dicho es, en tal caso que los dichos terminos/ (*signo*)// (*Fol. 15v.<sup>o</sup>*) e montes sobre que son/ enfiado que los balliese a los dichos ho/mes buenos de las dichas antey/glesias de Murelaga y Narbaniz (*sic*) y He/reno syn parte de los homes bue/nos del dicho conçejo de la dicha villa de/ Lequeitio y de sus minoras, para agora/ e para syenpre jamas, por don/de pu (*sic*) enfiados, y eso mismo que no/ fiziesen enojo ni embargo en tiempo al/guno, so pena de forçadores e de/ pagar todos quantos danos e costas/ e menoscauos que los dichos homes bue/nos de las dichas anteyglesias de/ Nabarnis e Murela (*sic*) y Hereno/ fiziesen y resçibiesen por culpa/ de las dichas otras partes en la dicha/ razon.

Y quel dicho alcalde dixo questo/ pronunçiaua e pronunçio por su sen/tençia difinitiva.

La qual dicha/ sentençia asi pronunçiada, luego/ anbas las dichas partes consentieron/ en ella e pedieron testimonio cada/ vno para en guarda de su derecho./

Testigos que a esto fueron presentes,/ Diego Martinez de Olaeta e Furtun Perez/ de Vgaldea e Martin Yniguez de Çuaesti, // (*Fol. 16r.<sup>o</sup>*) escriuano, e Joan de Ascoeta e Pero Hurtiz de Albiz./

E despues desta, en Leya, a veinte dias/ del mes de jullio, anno del Sennor de mill/ e quatroçientos e çinquenta e tres/ anos, este dicho dia, en el dicho lugar, en los/ terminos e montes sobre que son en/fiados las dichas partes, en presençia/ de mi, el dicho Joan Perez, escriuano, e/ de los testigos de yuso escriptos, paresçieron/ en el dicho lugar los dichos Nicolao/ de Arteyta e Pedro de Arranegui e Joan/ Ochoa de Arriaga e Joan Perez de Hor/maegui e Rodrigo Martinez de Larrinaga e/ Joan Ruiz de la Renteria e Joan/ de Ortuçar e Pedro de Algorta e Rodrigo/ de Vrquiça e Joan de Yresegui de la/ vna parte, los que auian de jurar;/ e de la otra parte los dichos Joan Perez/ de Ortuçar e Pedro de Basaue e/ Joan de Gorostiaga, procuradores/ de las anteyglesias de Hereno/ y Murelaga e Nabarniz, e otros/ çiertos homes de las dichas anteygle/sias.

Y luego, los sobredichos homes/ buenos que auian de jurar mos/traron por ojo e por dedo los dichos/ montes e terminos, y passando/ (*signo*)// (*Fol. 16v.<sup>o</sup>*) por los sestros por donde auian de jurar/ e senalando dixieron que dauan e/ dieron por fiadores de fazer el dicho jura/mento, segund fuero de Vizcaya e segund/ quel dicho alcalde auia mandado, a/ Martin de Sarasyturri e Ochoa de Vriue/ que presentes e otorgantes estauan; los/ quales dichos Martin e Ochoa dixie/ron que ellos otorgauan e otorga/ron por tales fiadores afiados por/ los dichos homes buenos que dixie/ron la suerte que auian de jurar/ contra los dichos homes buenos de las/ dichas anteyglesias, segund el dicho/ fuero, alcando (*sic*) las sus manos dere/chas arriba e pusieron las dichas/ partes entre si, segund en la dicha/ sentençia del dicho alcalde/ se contenia, de yr a la dicha yglesia/ de San Pedro de Bedarona de/ oy al nobeno dia primero seguien/te fasta mediodia, segund costun/bre. Esto, en como paso, anbas las/ dichas partes pedieron testimonio/ de lo sobredicho para en guarda de su/ derecho.

Testigos que fueron presentes,/ Martin Ybanez de Amesqueta e Joan// (Fol. 17r.<sup>o</sup>) Yniguez de la Renteria e Martin Perez/ de Alday y Martyn Ybanez de Vnda e Hur/tuno, el tendero de Avlestia, e Pedro/ de Boylar e Joan de Goytia.

E despues/ desto, en Bedarona, en la dicha yglessia,/ a veinte e ocho dias del dicho mes/ de jullio, anno susodicho, este dicho dia, en el/ dicho lugar, en presençia de mi, el dicho/ Joan Perez, escriuano, e de los testigos/ de yuso escritos, estando presentes/ los dichos Martin Fernandez de Yarça,/ pariente de medio, e Sancho Martinez/ de Hechabarria, pariente de los/ dichos homes buenos del dicho conçejo y minoras, e Furtun Martinez de/ Allona, pariente de los dichos homes/ buenos de las dichas anteyglesias,/ paresçieron de la vna parte Joan/ Perez de Ortuçar y Pedro de Basaue/ e Joan de Gorostiaga, procurado/res sobredichos de los dichos homes/ buenos de las dichas anteygle/sias; e de la otra parte/ los dichos Nicolao de Arteyta/ y Pedro de Hormaegui e Joan/ Ochoa de Arriaga e Joan Perez/ de Hormaegui e Rodrigo Martinez/ (signo)// (Fol. 17v.<sup>o</sup>) de la Renteria e Joan Ruiz de La/rriaga e Joan de Hereça e Pedro/ de Algorta e Rodrigo de Vrquiça e/ Joan de Yresegui, homes buenos/ del dicho conçejo y minoras.

E lue/go, los dichos parientes, todos tres,/ asignaron plazo a las dichas par/tes a so esperançia de bien para/ que veniesen los juradores a dar/ los dichos juramentos y los resçibi/dores a resçibir oy al ochabo dia/ primero siguiente, so la dicha pe/na; e para ello los dichos procuradores/ de las dichas anteyglesias dieron/ por fiadores de no demandar/ mas de que de la jura pudie/sen llebar a los dichos homes bue/nos del dicho conçejo y mionoras (sic)/ en tiempo del mundo (borrón)e los dichos/ montes e terminos a Pedro de Jau/regui e a Martin de Sarasyturri/ que presentes e otorgantes esta/van, los cuales se otorgaron/ por tales fiadores, segund fuero/ de Vizcaya. Y esto, en como passo,/ anbas las dichas partes pedieron// (Fol. 18r.<sup>o</sup>) testimonio.

Testigos, los sobredichos Martin/ Fernandez e Sancho Martinez e Furtun/ Martinez, parientes susodichos./

Asiento. E despues de lo susodicho, en la/ yglesia de San Pedro de Beda/rona, a quatro dias del mes de/ agosto, (interlineado: ano susodicho del Señor) de mill e quatroçientos e çin/quenta e tres anos, este dicho dia,/ en el dicho lugar, estando presentes los/ dichos Martin Fernandez de Yarça e/ Sancho Martinez de Hechabarria/ e Furtun Martinez de Allona, parien/tes de anbas las dichas par/tes, en presençia de mi, el dicho Joan/ Perez, escriuano, e de los testigos de juso/ escritos, paresçieron en el dicho lugar,/ ante los dichos tres homes buenos,/ de la vna parte los dichos Pedro de/ Basaue e Jhoan Perez de Ortuçar/ e Jhoan de Gorostiaga y Hurtuno, el/ tendero, como fiel de la ante/yglesia de Murelaga, e Pedro de/ Boylar e Joan de Goytia e Martin de/ Gorostiaga, dicho Martin Buru, e Pero/ de Vgalde e Pero Ochoa de Gabica e Joan/ de Goytia, el moço, e Joan de Gorostiaga/ (signo)// (Fol. 18v.<sup>o</sup>) e Jhoan Fernandes de Ydoyaga e Joan/ Sanchez de Ydoyaga, homes buenos/ e procuradores de las dichas ante/yglesias de Murelaga e Nabar/niz y Hereno, de la vna parte;/ e de la otra los dichos Nicolao de/ Arteta e Pero de Hormaegui e Joan Ochoa/ de Arriaga e Joan Perez de Hormaegui/ e Rodrigo Martinez de Larrinaga/ e Joan Ruiz de la Renteria e Joan/ de Hereça e Pero de Algorta e Rodrigo de/ Vrquiça e Jhoan de Yresegui, ho/mes buenos de la dicha villa de/ Lequeytio e de sus menores,/ que auian de fazer y pasar los/ dichos juramentos, e otros homes/ buenos de la dicha villa e/ minoras della fasta çinquenta/ homes, poco mas o menos.

E/ luego, el dicho Martin Fernandez, pa/riente de medio, e los dichos/ Sancho Martinez de Hechabarria/ e Furtun Martinez de Allona, parientes/ de anbas las dichas

partes, ablaron/ e trataron las dichas partes en/ abenengia e hizieron por esta/ carta de passar y rescibir// (Fol.19r.<sup>o</sup>) los dichos juramentos, e porque/ hobiese buen amorio e buena ygoa/lança entre las dichas partes sobre/ los dichos montes e terminos sobre/ que son enfiados y sentençiadados las dichas/ partes en esta manera que se sigue:/ quel dicho Martin Fernandez, pariente de medio, fuese a los dichos terminos y montes con los homes/ buenos de ambas las dichas partes que quiere (*sic*) e con el e catase/ y escodriñase sobre su conçiençia;/ y assi vistos e catados y escodriñados por donde el quisiese/ e por bien tubiese sennalase/ y sostrase y monjonase los dichos/ montes y terminos, y la parte de los/ tales monjones y sestros de faz Açiro/ e Nabarniz y Herenno obiesen los/ dichos homes buenos de las dichas/ anteyglesias de Herenno y Nabarniz y Murelaga, sin parte/ de los dichos homes buenos de la/ dicha villa de Lequeytio e de sus/ menores, para agora e para sien/pre jamas, segund se conte/ (*signo*)// (Fol.19v.<sup>o</sup>) nya en la dicha sentençia del dicho alcalde./ Y los dichos fiadores dados por/ los dichos homes buenos del dicho/ conçejo e menores con la dicha sentençia/ bengasen y fiziesen sanos e buenos del dicho conçejo e menores e de/ su voz, so la dicha pena, la qual/ dicha pena pagada que todabia/ y sienpre jamas sea y finque/ firme la dicha sentençia e/ todo lo otro susodicho e declarado./

Y lo que, eso mismo, toda la parte/ de los dichos montes e terminos/ de los dichos monjones y sestros/ quel dicho Martin Fernandez puyese fasta la dicha villa de Lequeytio obiesen los dichos conçejo e homes buenos de la dicha/ villa de Lequeytio e de sus menores, sin parte de los dichos homes buenos de las dichas anteyglesias de Murelaga, Nabarniz/ y Herenno para agora e para/ sienpre jamas, segund en la/ dicha sentençia del dicho alcalde se contenia. Y que los/ dichos fiadores dados por los dichos// (Fol.20r.<sup>o</sup>) homes buenos de las dichas anteyglesias de Murelaga y Nabarniz (*sic*) y Herenno con la dicha sentençia/ bengasen y fiziesen sanos e buenos de los homes buenos de las/ dichas anteyglesias e de su voz, so la/ dicha pena, la qual, pagada o no pagada, que todabia e para sienpre/ jamas sea e finque firme la dicha/ sentençia e todo lo otro, segund dicho es de suso, e que/ fiziese amonjonar y sostrar, como/ dicho es, de oy fasta el dezeno/ dia primero siguiente/ e dende en adelante quando/ hubiese manera.

Eso mismo, ambas las dichas partes para/ sus ganados obiese comunmente y comunes las yerbas e agoas/ de ambos los dichos terminos/ de ambas las dichas partes,/ e todo lo otro, segund se contenia en la dicha sentençia del/ dicho alcalde. Y esto, en como paso,/ ambas las dichas partes consen/tieron en lo sobredicho e pedieron/ (*signo*)// (Fol.20v.<sup>o</sup>) testimonio cada vno para en guarda/ de su derecho.

Testigos que fueron presentes, los dichos parientes e fiadores susodichos./

E despues desto, en el dicho lugar de/ Leya, a veinte e tres dias del/ mes de mayo, anno del Senor/ de mill e quatroçientos e çinquenta e quatro anos, este dicho dia,/ en el dicho lugar, estando presente/ el dicho Martin Fernandez de Vrquiça, pariente de medio,/ e Joan Yniguez de Larrinaga,/ alcalde de la dicha villa/ de Lequeytio, e Domingo Ybanez/ de Mendexa, fiel de la dicha villa,/ en presençia de mi, el dicho Joan/ Perez, escriuano, e de los testigos de/ yuso escritos, el dicho Martin Fernandez, pariente de medio,/ dixo que segund la conpusion/ que las dichas partes hizieron e otorgaron en la dicha yglesia de San Pedro de Bedarona/ en el dicho juramento, quel auia sos/treado y señalados e monjonados/ los dichos montes e terminos// (Fol.21r.<sup>o</sup>) de Leya lo mas comunmente que/ puedo fazer, tomando ynformaciones de los homes buenos/ ançianos que sauan los dichos/ montes e terminos; e dixo que yo,/ el dicho Joan Perez, pusiese por/ testimonio lo quel dicho Martin Fernandez me declara, es esto que se sigue:/

Despues desto, en Leya, a veinte e tres dias/ del mes de mayo, ano del Senor/ de mill e quatroçientos e çinquen/ta y quatro annos, a mi, Joan Perez de/ Baraya, escriuano, por donde auia/ monjonados y sostrados los ter/minos de entre el conçejo de la villa/ de Lequeitio y sus minoras/ y anteyglesias de Hereyno/ y Nabarniz e Avlestia es en la/ manera que se sigue:/

Desde Arrileunaga dicho (*sic*) a cordel tirado/ al lodo (*sic*) de Betoleta a donde esta/ vn mojon de piedra grande, y dende/ como ba arriba a la penna de me/diodia, y dende arriba a la penna/ de hasta Buruaga, y dende a la/ (*signo*)// (*Fol.21v.<sup>o</sup>*) primera penna aguda, y dende al/ mojon que esta çerca de la calçada (*sic*)// que es en longa treynta e vna braças,/ y dende a la sierra donde esta el mojon/ otro Arrasta e Curçioaga, e dende/ en adelante a Galarreguigana/ fasta el sel de la yglessia de/ Santa Maria de Lequeytio, e dende/ a Falsoaran, e dende a la cueba,/ e dende al (*interlineado: alto de Aiomendi (sic), y dende mas ariba de la fuente*) de Ayco/mendi, e dende a la agoa de Açirol por do passa a Muguira, segund que/ auia monjonado con las partes./

E mando a mi, el dicho escriuano, que/ esto, con lo pasado, que pusiese en/ publica forma a consejo de le/trado, y que anbas las dichas/ partes sy el dicho Martin Fernandez,/ pariente de medio, pudiese/ ygoalar las dichas partes sobre/ las prendas que antes de agora/ abian tomado bien, donde no que/ en saluo les fincasen su derecho/ a las dichas partes, asi para de/mandar como para defender./

E luego, los dichos Joan Yniguez de la// (*Fol.22r.<sup>o</sup>*) Renteria, alcalde, e Domingo de/ Mendeja, fiel, por si y en bos y en non/bre del dicho conçejo e homes buenos/ de la dicha villa de Lequeytio/ e de las dichas quatro anteygle/sias, sus minoras, pedieron/lo por testimonio.

Testigos que/ fueron presentes, Nicolao de/ Burgoa e Fernando de Aboytiz/ e Sancho de Ydoyaga e Joan de/ Çaldundegui e Martin Ruiz de Ojar/be.

E yo, el sobredicho Joan Perez de/ Varaya, escriuano e notario publico/ sobredicho del dicho sennor/ rey, fui presente a todo lo que so/bredicho es en vno con los dichos testigos; e por/ ende, fize escribir esta escritura/ en estas seys fojas e media de/ medio pliego de papel con esta/ que ba el mio signo, e a ruego e/ pedimyento del dicho conçejo/ de la dicha villa de Lequeytio,/ e ban firmadas de mi nonbre/ en fin de cada plana e cosidas vna/ con otra con yllo blanco de lino;/ e por ende, fize aqui este mio/ acostunbrado signo en testimo/nio de verdad.

Jhoan Perez (*signo*).//

Diego Hurtado de Mendoza, vicario general y provisor, sentencia a favor de doña María López Mora, hija del doctor Gonzalo Moro, en el pleito que tiene con los clérigos de la villa de Guernica sobre el patronato de la ermita de Santa María la Antigua.

A.M.L. Reg. 79 - n.º 2 (Fol. 19r.º - 20v.º).

Copia simple en papel (300 x 200 mm), escrita en la segunda mitad del siglo XVIII. Letra humanística. Buena conservación.

(Cruz)./ (Al margen: 1454./ julio, 24./ Acuerdo de/ Junta General)./

Estando los cavalleros, escuderos, hombres buenos y/ procuradores de las merindades y anteiglesias de Vizcaia/ en su Junta General, so el arbol de Guernica, por testi/monio de Sancho Martinez de Zallo y Juan Martinez/ de Ybarguen, escrivanos de su majestad, en 24 de julio de 1454./ parecio Fernando Ybañez de Olavarria, en nombre de doña/ Maria Lopez Mora, hija del doctor Gonzalo Moro,/ oydor de la audiencia del rey y su corregidor y veedor/ que fue en Vizcaia y las Encartaciones, e hizo presenta/cion de una carta credencial exponiendo que la yglesia/ de Santa Maria la Antigua, donde estaban junta/dos ante sus puertas, so el dicho arbol, era yglesia/ juradera de la tierra y condado de Vizcaia de tanto/ tiempo a aquella parte que no havia memoria de/ hombres en contrario, y lugar donde se acostumbraba/ hacer la Junta General; que en el parage en que/ a la sazón existia la referida yglesia se hallaba an/tes de su ereccion una hermita mui pequeña e inde/cente, sin preeminencias, rentas ni diezmos algu/nos, en lugar infanzonazgo, libre, exempto y franco de/ pechos, tributos y monedas, y que el mencionado Gon/zalo Moro, corregidor y veedor que fue por espacio/ de cincuenta años y mas, fabrico a sus espensas la/ citada yglesia de Nuestra Señora Santa Ma/ria la Antigua, tomando para el efecto el terreno/ correspondiente, y cerca de ella un hospital para el/ recogimiento de los pobres, habiendo contribuido los de/botos y bienhechores de la tierra y condado con varias// (Fol. 1v.º) limosnas.

Que en el testamento, bajo de cuiá dis/posicion fallecio, mando que dentro del cuerpo de dicha/ yglesia solamente fuesen enterrados el y los que/ descendiesen de su rodilla, como en efecto lo fue, y/ que deseando la expresada doña Maria Lopez, su/ hija, imitar la devocion de su padre y aumentar/ la debocion de Dios en ella, dio algunos ornamen/tos y compro ciertas heredades para la manu/tencion de los pobres; que queriendo poner/ capellanes para el servicio de la referida yglesia,/ intentaban los clerigos del numero de la villa/ de Guernica estorbarla, y haun le havian puesto/ demanda, tanto sobre que en ellos deviese re/caer el nombramiento de tales capellanes como/ en razon del patronato que el enunciado Gonzalo/ Moro, su padre, havia ganado y dejado, alegando/ que la yglesia de Santa Maria la Antigua/ era sufragana de la parroquial de aquella villa,/ siendo asi que eran distintas y separadas, y que/ la hermita Santa Maria la Antigua fue/ fabricada muchos tiempos antes que se comenzase/ a poblar dicha villa y se edificase la yglesia de ella;/ que el doctor Gonzalo Moro, su padre, nombraba/ por capellanes a quienes el queria, sin que los/ clerigos de Guernica le huviesen hecho contra/diccion alguna; y sin embargo de que por provi/dencia del señor don Diego Hurtado de Men/doza, vicario general y provisor de esta diocesi (sic),/ se hallaba la denotada doña Maria Lopez Mora/ en quieta posesion del patronato de dicha yglesia/ Santa Maria la Antigua y de nombrar capella/nes para el servicio de ella, le perturbaban los/ mencionados clerigos; por lo qual, ocurrio a la/ Junta solicitando el remedio a fin de que no se// (Fol. 2r.º) enagenase la yglesia y hospital y continuase la recor/dada doña Maria Lopez en el uso del patronato./

Enterada la Junta de todo lo expuesto, cedio y/ traspaso el derecho que tenia y la pertencencia a ella y a la/ tierra de Vizcaia en la precitada doña Maria Lopez Mo/ra, para que esta señora y sus herederos tubiesen/ el indicado patronato de la citada

yglesia Santa Maria/ la Antigua, hospital, casa y pertenencias, y pudiesen/ reparar, edificar, plantar, fundar y hacer qualesquie/ra reparos, edificios y plantas que quisiesen y por/ bien tubiesen, a cuio fin les dieron y traspasaron todo/ el derecho y accion que a la tierra y Junta pertenecia,/ obligandose a no rebocar en tiempo alguno./

*(Al margen: 1454,/ maio, 31./ Letras del señor/ provisor)./*

La providencia del señor don Diego Hurtado de Mendoza,/ de que queda hecho merito, fue dada en la villa de Arnedillo,/ a 31 de maio de 1454, concediendo licencia a la expresada/ doña Maria Lopez para que pusiese capellanes que sir/viesen la prevenida yglesia de Santa Maria la Anti/gua, segun los ponía el doctor Gonzalo Moro, su padre,/ sin perjuicio de los clerigos beneficiados del numero/ de la de Guernica en el que estaban obligados y encarga/dos de hacer en la capilla, que les doto Gomez Gonzalez/ de Butron, dejandoles 1800 maravedis por el servicio/ de dicha capellania sin que pudiesen llebar otras rentas,/ obladas ni pie de altar.

Y asimismo, dio licencia/ para que en dicha yglesia Santa Maria la Antigua/ pudiesen ser sepultados qualesquiera fieles cristianos/ que tubiesen debocion y voluntad, y para que la repetida/ doña Maria Lopez Mora pudiese acabar la misma/ yglesia y hospital que Gonzalo Moro, su padre, por la/ brebedad de su vida, no pudo concluir, y que sucediese/ en su patronato. Y declaro no tener derecho en ella/ la de la villa de Guernica, sino unicamente en la/ capellania que dejo el citado Gomez Gonzalez de Bu/tron./

*(Al margen: 1454,/ septiembre, 13./ Sentencia del/ señor provisor).*

Sentencia dada y pronunciada en la villa de Trebiño,/ en 13 de septiembre de 1454 por el referido provisor// *(Fol.2v.<sup>o</sup>)* en el pleito que litigo la expresada doña Maria/ Lopez Mora con los curas y clerigos de dicha/ villa de Guernica sobre el nombramiento de cape/l lanes para el servicio de la mencionada yglesia/ Santa Maria la Antigua y demas deducido y/ alegado, por la qual declaro por patrona, defen/sora y administradora de ella a la nomi/nada doña Maria Lopez, y haver sucedido en/ aquel patronato por muerte de su padre; y/ que pudiese y deviese poner capellan o capella/nes que sirviesen y administrasen en dicha ygle/sia, y hazer todas las demas cosas que como/ verdadera patrona devia; y mando al cura/ y clerigos de la villa de Guernica que, pena/ de suspension, dejasen a la recordada doña/ Maria Lopez usar, administrar y regir/ la propia yglesia de la Antigua como tal/ patrona, y poner capellan o capellanes, no/ perjudicando en cosa alguna a dichos clerigos/ en los derechos que tenian en la prevenida/ yglesia Santa Maria la Antigua, y les impuso/ perpetuo silencio para que no perturbasen, mo/lestasen ni inquietasen a la reiterada doña/ Maria Lopez en el derecho que tenia de pa/trona en la mencionada yglesia.//

Enrique IV nombra a Pedro Gómez de Sevilla, escribano de cámara, tesorero mayor de Vizcaya. Siguen una carta de recudimiento del rey (18-III-1455) para la villa de Lequeitio y una carta de poder (12-VIII-1455) de Pedro Gómez a favor de Alfonso Sánchez de Aguilar, escribano mayor, para recibir de los concejos y del arrendador de las rentas de las ferrerías del Señorío de Vizcaya las cantidades que se han de pagar al rey.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 2 (Fol. 1r.º - 2v.º; 4r.º - 5v.º).

Copia en papel (220 x 150 mm), sacada en Guernica el 20 de noviembre de 1455 por Juan Martínez de Zarra. Letra cortesana. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA: (Carta de Enrique IV):

GONZALEZ, Tomás: "C.C.P.V. Tomo I: Condado y Señorío de Vizcaya". Madrid, 1829. Págs. 35-38.

Este es traslado de vna carta de nuestro sennor el rey, escripta en papel e fyr/mada de su nonbre e sellada con su sello e sobreescrita de los sus/ contadores mayores e de otros çiertos ofiçiales, de la merçed quel/ dicho sennor rey fiso a Pero Gomes de Seuilla, vesino e regi/dor de la çibdat de Çamora, de la tesoreria de Viscaya; e de otra/ carta de recudimiento del dicho sennor rey, por do su sennoria/ mando acodir al dicho Pero Gomes con los maravedis del pedido de la villa de/ Lequetio este anno del Sennor de mill e quatroçientos e çinquenta e çinco/ annos, otrosy escripta en papel e sellada con su sello e librada/ de los dichos sus contadores mayores e otros ofiçiales; e de/ vna carta de poder quel dicho Pero Gomes dio a Alfonso Sanches de/ Aguilar, escriuano de camara del dicho sennor rey e su escriuano mayor/ del conçejo de la noble çibdat de Salamanca, fyrmada de su/ nonbre e signada de escriuano publico, para que por el e en su nonbre/ cogiese e recabdase los maravedis de la dicha su tesoreria deste dicho/ anno, segund que por ellas e por cada vna dellas paresçia, el/ tenor de las quales, vna en pos de otra, es este que se sigue:/

Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo,/ de Galisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de lahen, del Al/garbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, por/ faser bien e merçed a vos, Pero Gomes de Seuilla, mi escriuano de/ camara, vesino e regidor de la çibdat de Çamora, acatando/ los buenos e leales seruiçios que me avedes fecho e espero que/ faredes de aqui adelante, tengo por bien e es mi merçed que agora/ e de aqui adelante, para en toda vuestra vida, seades mi thesorero/ mayor de la thesoreria de Viscaya con las Encartaçiones, de/ que fue thesorero por el rey don lohan, mi sennor e mi padre cuya/ anima Dios aya, Martin de Cheaga; e por esta mi carta o por/ su traslado signado de escriuano publico, mando a todos los conçejos/ (*signo*)// (Fol. 1v.º) e justiçias e preuostes e regidores, caualleros e escuderos,/ ofiçiales e omnes buenos de todas las çibdades e villas e logares/ del dicho mi condado e sennorio de Viscaya, e a otros qualesquier/ mis vasallos e subditos e naturales de qualquier estado e/ condiçion, preheminiçia o dignidat que sean, que vos ayan e/ resçiban por mi thesorero mayor del dicho mi condado de Viscaya/ con las dichas Encartaçiones, e vos recudan e fagan recodir/ desde primero dia (*interlineado: de henero*) deste anno de la data desta mi carta en adelante/ en cada vn anno para en toda vuestra vida con la dicha quitaçion e/ derechos e salarios e otras qualesquier cosas al dicho ofiço per/tenesçientes, e segund que mejor e mas conplidamente re/codieron e deuieron recodyr a Pero Alfonso de Rianno e a Ferrando/ Garçia de Astorga, tesoreros



mayores que fueron de la dicha tesoreria,/ e a los otros thesoreros que fasta aqui han seydo e fueron por el dicho/ rey, mi sennor e mi padre.

E yo, por esta mi carta, vos res/çibo e he por resçebido al dicho ofiçio e al vso e exerçiçio/ del, e mando e do poder conplido a vos, el dicho Pero Gomes/ de Seuilla, o a quien vuestro poder ouiere con libre e general/ administraçion, para vsar del dicho ofiçio segund que vsaron/ e podieron vsar los otros thesoreros que fueron de la dicha tesoreria./

E mando e defiendo al dicho Martin de Cheaga que se no entremeta/ de vsar del dicho ofiçio, so aquellas penas en que incurren aque/llos que vsan de ofiçios que non son suyos.

E otrosy, es mi/ merçed que vos guarden e fagan guardar todas las honrras e/ graçias e merçedes e franquesas e libertades e esençiones e/ prerrogatyuas e preheminiçias e todas las otras cosas/ e cada vna dellas que se guardaron e deuieron guardar a los/ otros dichos thesoreros que fueron de la dicha thesoreria e/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) vsen con vos o con quien el dicho vuestro poder ouiere en el dicho ofiçio/ de thesoreria, e vos recudan e fagan recodir con las rentas/ e derechos e pedidos e otras qualesquier cosas que recudieron e fesieron/ recodir a los otros dichos thesoreros que ante de vos fueron en la dicha/ thesoreria, e vos deuedes e avedes de leuar bien e conplida/mente en guisa que vos non mengue ende cosa alguna.

E/ mando a los mis contadores mayores que lo pongan e asyenten/ asy en los mis libros, e vos asyenten en ellos la quitaçion que/ con el dicho ofiçio los otros thesoreros suelen aver e leuar, e/ vos den e libren para ello e para las otras cosas nesçesarias/ al dicho ofiçio qualesquier mis cartas e sobrecartas e otras prouisyones que menester ouierdes, syn atender nin aver sobrello/ otro mandamiento nin segunda jusyon, e tomen en sy el traslado desta/ dicha mi carta e dexen en vos el oreginal, e otrosy, vos den e/ libren luego este dicho anno de la data desta mi carta e dende en/ adelante en cada anno para en toda vuestra vida mis cartas e/ sobrecartas e otras prouisyones, segund que se acostunbraron dar/ en los annos pasados a los otros dichos thesoreros, e menester/ vos fueren de aqui adelante, para que vos recudan e fagan/ recodir con todos los dichos maravedis e rentas e derechos e pe/didos e otras cosas pertenesçientes a la dicha thesoreria de/ Viscaya; e los vnos nin los otros non fagan ende al por/ alguna manera, so pena de la mi merçed e de dies mill/ maravedis a cada vno para la mi camara; e demas, por qualquier/ o qualesquier por quien fyncar de lo asy faser e conplir, mando/ al omme que les esta dicha mi carta o el dicho su traslado signado/ commo dicho es mostrare, que los enplase que parescan ante mi/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) en la mi corte, doquier que yo sea, del dia que los enplasare a quinse/ dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, so la/ qual mando a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado/ que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo por/que yo sepa en commo se cunple mi mandado.

Dada en la/ muy noble çibdat de Segouia, a nueue dias de febrero,/ anno del naçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e çinquenta e çinco annos.

Yo el rey.

Yo, Aluar Gomes/ de Çibdat Real, secretario de nuestro sennor el rey, la fis/ escriuir por su mandado.

E en las espaldas de la dicha carta/ estaua escripto esto que se sigue:

Asentose esta carta de/ nuestro sennor el rey en los sus libros de lo saluado, e/ quedo en los dichos libros el traslado de la dicha carta signado de/ escriuano publico,

en los quales libros estaua asentado el tras/lado signado de la carta de la merçed que fue fecha del ofiçio/ de la dicha tesoreria al dicho Martin de Cheaga.

Alfonso Aluares,/ Pedro Arias, Garcia Sanches, Pero Lopes, Diego Martines, Martin/ Rodrigues, registrada Aluar Munnos e otras çiertas sennales./

#### VER DOCUMENTO N.º 66

(Fol.4r.º) Sepan quantos esta carta vieren commo yo, Pero Gomes de Se/uilla, tesorero mayor de Viscaya, otorgo e conosco/ por esta carta que do e otorgo todo mi poder conplido a Alfonso/ Sanches de Aguilar, escriuano mayor del conçejo de la çibdat/ de Salamanca, para que por mi e en mi nonbre pueda aver/ e cobrar, resçebir e recabdar de los conçejos e alcaldes e/ omnes buenos e otros ofiçiales qualesquier que son en el condado e/ sennorio de Viscaya e de los labradores de la Tierra Llana/ todos los maravedis que han a dar al rey, nuestro sennor, de pedido/ este anno de la fecha desta carta; e otrosy, de Pero Yanes de/ Aluis, arrendador de la renta de las ferrerias de Viscaya/ e de las Encartaçiones, con Horosco e Oquendo, e de sus fiadores/ todos los maravedis que esta obligado a pagar por la dicha renta/ este dicho anno, con el qual dicho pedido e renta de las dichas/ ferrerias el dicho sennor rey les enbio mandar por sus/ cartas de recodimientos selladas con su sello e libradas/ de los sus contadores mayores que me recudan, segund que/ mas largamente en las dichas cartas se contiene.

E/ para que pueda dar e otorgar carta o cartas de pago e de fyn/ e quitamiento de los dichos maravedis que asy por mi e en mi nonbre/ resçebiere e recabdare, a tanto que las tales cartas de pago/ sean fymadas de su nonbre e non de otra manera, e para/ (signo)// (Fol.4v.º) que so (sic) los dichos conçejos e alcaldes e omnes buenos e ofiçiales/ e el dicho Pero Yanes e otras qualesquier personas que deuan e/ ayan a dar los dichos maravedis non los dieren e pagaren, segund/ e en la manera e a los plasos quel dicho sennor rey les enbia/ mandar por las dichas sus cartas, pueda prender e tomar/ tantos de sus bienes e de los vesinos e moradores de las/ dichas villas e logares, doquier que los fallaren, e los vendan/ e rematen segund por maravedis e aver del dicho sennor rey,/ e de los maravedis que valieren se entregue de los dichos maravedis/ que asy han a dar del dicho pedido e de la dicha renta de las/ dichas ferrerias deste dicho anno, con las costas que sobre esta rason/ fesiere.

E para que sobre la dicha rason pueda pedir e demandar/ qualesquier execuçiones e fauores a qualesquier justiçias, e/ faser todos los pedimientos e requerimientos e protesta/çiones e enplasamientos, prendas e premias e afynca/mientos, e todas las otras cosas e cada vna dellas que/ yo mismo faria e podria faser presente seyendo,/ avnque sean tales e de aquellas cosas que de derecho espeçial/ mandado requieren, e quand conplido poder yo he para lo/ que dicho es e para cada cosa e parte dello, tal e tan conplido/ lo do e otorgo al dicho Alfonso Sanches; e para lo aver/ por fyrme obligo a mis bienes.

E porque esto sea/ çierto e non venga en dubda fyrme en esta carta mi/ nonbre, e por mayor fymesa rogue al escriuano de yuso/ escrito que la signase con su signo e a los presentes/ (signo)// (Fol.5r.º) que fuesen dello testigos.

Que fue fecha e otorgada en la/ noble villa de Valladolid, a dose dias de agosto, anno/ del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e çinquenta e çinco annos.

Pero Gomes.

Testigos/ que fueron presentes a lo que dicho es, Rodrigo de Llanos e Juan/ de Corral e Diego de Palençia, criados del dicho Pero/ Gomes.

E yo, Diego Sanches de Valladolid, escriuano de/ nuestro sennor el rey e su notario publico en la su corte/ e en todos los sus regnos e sennorios, en vno con los/ dichos testigos, presente fuy a lo que dicho es; e en/ mi presençia e de los dichos testigos el dicho Pero/ Gomes fyermo aqui este su nonbre; e por su ruego/ e pedimiento esta carta escriui; e por ende fis aqui/ este mio signo a tal en testimonio.

Diego/ Sanches.

Fecho e sacado fue este traslado de las/ dichas cartas de merçed (*interlineado: e recudimiento*) del dicho sennor rey e poder/ oreginales, en la villa de Garnica, veynte dias/ del mes de nouienbre, anno del nasçimiento del/ nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ çinquenta e çinco annos.

Testigos que fueron presentes/ a ver, e vieron e oyeron leer e conçertar este dicho traslado/ con las dichas cartas de merçed e recudimiento del dicho sennor/ rey e poder oreginales, Pero Yuannes d'Aluis, va/ (*signo*)// (*Fol.5v.º*) sallo del dicho sennor rey, morador en la renteria del/ puerto de Garnica, e Gonçalo de Çarra, vesino de la/ dicha villa de Garnica, e Juan de Valladolid e Gonçalo/ de Sant Roman.

Va escripto entre renglones en la segunda/ plana de la primera foja o dis de henero, e asy mismo escripto/ entre renglones en la primera plana de la quinta foja o dis/ e recudimiento, non le enpesca.

E yo, Juan Martines de Çarra,/ escriuano del dicho sennor rey e su notario publi/co en la su corte e en todos los sus regnos e/ sennorios, presente fuy a lo que dicho es en vno con los/ dichos testigos, e vi e ley las dichas cartas de recudimiento/ del dicho sennor rey e poder oreginales e fis/ sacar dellas este dicho traslado e lo conçerte ante/ los dichos testigos, el qual va çierto; e por ende,/ fis aqui este mio sig (*signo*) no/ a tal en testimonio./

Juan Martines (*rúbrica*)//

## 66

1455 Marzo 18

Arévalo

Enrique IV ordena al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, los 20.000 maravedís correspondientes al pedido anual.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 17 (*Fol.1r.º - 1v.º*).

Original en papel (290 x 290 mm). Sello de placa. Letra cortesana. Buena conservación.

B. Copia en papel sacada en Guernica el 20 de noviembre de 1455 por Juan Martínez de Zarra, en: Reg. 10 - n.º 2 (*Fol.2v.º - 4r.º*).

Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarue, de Algesira e/

sennor de Viscaya e de Molina, al conçejo e alcaldes e omnes buenos e otros ofiçiales qualesquier de la villa de Lequetio, salud e graçia.

Bien sabedes/ como me avedes a dar de pedido en cada anno veynte mill maravedis, los quales es mi merçed que recabde por mi este anno de la data desta mi carta Pero Gomes/ de Seuilla, mi escriuano de camara, vesino e regidor de la çibdad de Çamora, e mi thesorero mayor de Viscaya, porque vos mando que recudades e fa/gades recodir al dicho Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero mayor, o al que lo ouier de recabdar por el, con los dichos veynte mill maravedis que asi me avedes/ a dar de pedido deste dicho anno, e dadgelos e pagadgelos de moneda vieja o dos maravedis de moneda blanca por cada vn maravedi de la dicha moneda vieja, qual/ vos mas quisierdes, a los plasos que los soledes pagar en los annos pasados; e tomad su carta de pago o del que lo ouier de recabdar por el, e con ella/ e con esta mi carta, mando que vos sean resçevidos en cuenta; e a otra persona alguna non recudades nin fagades recodir con ningunos nin algunos maravedis del dicho/ pedido deste dicho anno, saluo al dicho Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero, o al que lo ouier de recabdar por el, sy non sed çiertos que quanto de otra/ guisa dierdes e pagardes que lo perderedes e vos non sera resçevido en cuenta, e averlo hedes a pagar otra ves.

E sy non dierdes e pagardes los/ dichos maravedis del dicho pedido al dicho Pero Gomes, mi thesorero, o al que lo ouier de aver e de recabdar por el a los plasos e en la manera que dicha es,/ por esta mi carta le do mi poder conplido para que prende e tome tantos de vuestros bienes e de los vesinos e moradores dende doquier que los fallare, e los venda e/ remate luego segund por maravedis del mi aver, e de los maravedis que valieren se entregue e faga pago de los dichos veynte mill maravedis de la dicha moneda vieja/ que me asi avedes a dar del dicho pedido deste dicho anno, como dicho es, con las costas que sobre esta rason fesiere, bien e conplidamente, en guisa/ que le non mengue ende cosa alguna.

E sy para lo conplir menester ouier ayuda, mando a todos los conçejos, alcaldes, merinos e alguasiles e prestameros/ e preuostes e otros ofiçiales qualesquier de qualquier çibdad o villa o lugar de los mis regnos e sennorios a quien esta mi carta fuer mostrada, que le ayuden/ e le den todo fauor e ayuda para quel dicho mi thesorero, o el que lo ouier de aver e de recabdar por el, pueda faser e conplir esto que dicho es; e los/ vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de dos mill maravedis a cada vno de vos para la mi camara; e de/mas, sy lo asi faser e conplir non quisierdes, por esta mi carta mando al omme que vos la mostrare que vos enplase que parescades ante mi en la mi corte,/ vos, el dicho conçejo, por vuestro procurador e vno o dos de los ofiçiales de cada lugar do esto acaesçiere, personalmente, del dia que vos enplasare fasta/ quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non conplides mi mandado; e de como esta mi carta vos fuer mostra/da e los vnos e los otros la conplierdes mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que vos la mostrare/ testimonio signado con su signo porque yo sepa en como se cunple mi mandado.

Dada en la villa de Arevalo, dies e ocho dias de março,/ anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e çinco annos (signo)./

Gomes Garçia (*rúbrica*); Juan de Herrera (*rúbrica*); Lope (*rúbrica*).//

(Fol. 1v.<sup>o</sup>) Pero Nunnes (*rúbrica*); Pedro Arias (*rúbrica*); Garçia Sanches (*rúbrica*);/ Pero Lopes (*rúbrica*); Diego Martines (*rúbrica*); Martin Rodrigues (*rúbrica*).//

1456 Junio 21

Medina del Campo

Enrique IV confirma un albalá de Juan II (20-XII-1450) por el que se reducía en 5.000 maravedís el pedido anual de la villa de Lequeitio a causa de su pobreza.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 45.  
Original en pergamino (310 x 400 mm). Letra gótica. Buena conservación.

*(Cruz)./ (Sepan quantos esta carta)* de confirmación vieren como yo, don Enrique, por la gracia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vy vn alua/la del rey don Juan, mi padre e mi sennor que Dios de santo paraiso, escripto en papel e firmado de su nonbre, e sobre/escripto en las espaldas de los sus contadores mayores, fecho en esta guisa:

VER DOCUMENTO N.º 62

*(E)* agora, por quanto por parte del conçejo e omes buenos de la dicha villa de Lequetio me fue suplicado e pedido por merçet que les con/firmase la dicha carta e la merçet en ella contenida, e ge la mandase guardar e conplir en todo e por todo, segunt que en ella se contiene; e yo, el sobredicho rey don Enrique, por faser bien e merçet al dicho conçejo e omes buenos/ de la dicha villa de Lequetio, touelo por bien e por la presente les confirmo la dicha carta e la merçet en ella contenida, e mando que les vala e sea guardada, sy e segunt que mejor e mas conplidamente les valio e fue guar/dada en tiempo del dicho rey don Juan, mi padre e mi sennor que Dios de santo paraiso; e defiendo firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra esta dicha carta de confirmación que les yo asi fago nin con/tra lo en ella contenido nin contra parte dello por ge la quebrantar o menguar en todo nin en parte della en algun tienpo nin por alguna manera, ca qualquier o qualesquier que lo fesieren o contra ello o contra alguna cosa o parte dello fueren/ o uenieren, avrian la mi yra e pecharme yan la pena contenida en la dicha carta, e al dicho conçejo e omes buenos de la dicha villa de Lequetio, o a quien su vos touier, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende resçebieren, do/blados.

E demas, mando a todas las justiçias e ofiçiales de la mi casa e corte e chançelleria e de todas las çibdades e villas e lugares de los mis regnos e sennorios do esto acaesçier, asy a los que agora son como a los que seran de aqui/ adelante e a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que les defiendan e anparen con esta dicha merçet en la manera que dicha es, e que prenden en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren o pasaren por la dicha pena, e la gu/arden para faser della lo que la mi merçet fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo e omes buenos de la dicha villa de Lequetio, o a quien su vos touier, de todas las

costas e daptos e menoscabos que por ende resçebie/ren, doblados, commo dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e conplir, mando al ome que les esta mi carta mostrare o el traslado della abtorisado en manera que faga fe, que los enplase/ (*roto y borrado*) que parescan ante mi en la mi corte, doquier que yo saa (*sic*), del dia que los enplase a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qual/quier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E desto les mande dar esta mi carta de confirmaçion escripta en pargamino de/ cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente en filos de seda a colores.

Dada en Medina del Canpo, veynte e vn dias de junio, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e seys annos.

Va escripto sobre raido o dis temen e resçelan; e entre renglones o dis de (*signo*)./

Yo, Diego Arias, escriuano mayor de los preuillejos de nuestro sennor el rey, lo fise escriuir/ por su mandado (*signo*)./

Alfonsus licenciatus (*rúbrica*).// Diego Arias (*rúbrica*); Johannes, legun doctor (*rúbrica*);/ Registrada, Aluar Martines (*rúbrica*).//

## 68

1456 Setiembre 8

Alfonso Sánchez de Aguilar, escribano, poderhabiente de Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, da carta de pago a favor de la villa de Lequeitio del pedido anual.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 17 (*Fol.2r.º*).

Original en papel (*140 x 200 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

Yo, Alfonso Sanches de Aguilar, escriuano de camara del rey, nuestro sennor, e su escriuano mayor del conçejo de la/ noble çibdad de Salamanca, en nonbre e por virtud del poder que he e tengo de Pero Gomes de Seuilla, theso/rero mayor por el dicho sennor rey de Viscaya e de las Encartaçiones, otorgo e conosco por esta carta/ que resçebi de vos, Juan Lopes de Jaurigui, vesino e fiel de la villa de Lequetio, en nonbre del conçejo de la/ dicha villa, quinse mill maravedis, los quales dichos quinse mill maravedis otorgo de resçebir en cuenta de los maravedis del/ pedido quel conçejo de la dicha villa de Lequetio ovo a dar al dicho sennor rey e al dicho thesorero, en su nonbre,/ el anno que paso de mill e quatroçientos e çinquenta e çinco annos, por quanto me los distes e pagastes,/ en nonbre de la dicha villa, en dineros contados, de que me otorgo por bien pagado, e porque es verdad escriui/ aqui mi nonbre.

Fecha a ocho dias de setiembre, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e çinquenta e seys annos.  
Es la quantia, quinse mill maravedis./  
Alfonso Sanches (*rúbrica*).//

## 69

1457 Abril 29

Enrique IV ratifica un albalá de Juan II (20-XII-1450) por el que se reducía en 5.000 maravedís el pedido anual de la villa de Lequetio a causa de su pobreza.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 1 (*Fol.1r.º - 2v.º*).  
Original en papel (290 x 210 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Yo, el rey, fago saber a vos, Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero de Viscaya, e a otro qualquier mi thesorero que fuere/ de aqui adelante en la dicha Viscaya e a cada vno de vos, que vi vn aluala del rey don Iohan, mi sennor e padre/ que santo parayso aya, escripto en papel e firmado de su nonbre e sobreescrito en las espaldas de los sus contado/res mayores, el thenor de la qual es este que se sigue:

### VER DOCUMENTO N.º 62

(*Fol.1v.º*) E agora, por par/te de la dicha villa de Lequetio me fue fecha relacion que se reçela que vos, el dicho Pero Gomes,/ nin los otros mis thesoreros que despues de vos fueren en la dicha Viscaya, non les que/rredes guardar el dicho aluala del dicho rey, mi sennor, nin la merçed e suspension en ella con/tenida, desiendo que aquella çesaria por ser fallaçido el dicho rey, mi sennor; e me pedieron/ por merçed que sobre ello les proueyese, mandando que gosasen de la dicha suspension/ despues que yo regne, asi commo gosaron en tiempo del dicho rey, mi sennor; e por quanto yo soy/ informado e bien çertificado que la dicha villa esta tanto yerma e desipada e pobre commo al ti/enpo que el dicho rey, mi sennor, les dio la dicha suspension, touelo por bien e es mi mer/çed que la dicha villa gose de la dicha suspension e quita desde el tiempo que yo regne en/ adelante en quanto mi voluntad fuere, segund que gosaron della en tiempo del dicho rey, mi/ sennor, por virtud del dicho su aluala suso encorporado; porque vos mando a todos e a cada/ vno de vos que desde el tiempo que paso desta presente vida el dicho rey, mi sennor, en adelante en/ cada vn anno, en quanto mi voluntad fuere, non demandedes nin cobredes de la dicha villa/ de Lequetio e vesinos e moradores della mas de los dichos quinse mill maravedis de moneda vieja/ en cada vn anno por rason del pedido de la dicha villa, porque mi merçed e voluntad es que les/ sean suspendidos en cada anno los otros çinco mill maravedis de moneda vieja, en quanto mi mer// (*Fol.2r.º*) çed e voluntad

fuere, segund que en los tienpos pasados les fueron suspendidos por virtud del dicho aluala/ del dicho rey, mi sennor, suso encorporado.

E mando a los mis contadores mayores de las mis cuentas/ que resçiban e pasen en cuenta a vos, el dicho Pero Gomes, mi thesorero, e a los otros mis thesoreros e/ a cada vno dellos que han seydo fasta aqui e fueren de aqui adelante de la dicha Vizcaya, en tanto quanto/ mi merçed e voluntad fuere, los dichos çinco mill maravedis de moneda vieia de cada vn anno, que asi es mi mer/çed de suspender e suspendo a la dicha mi villa de Lequetio e a los vesinos e moradores della del dicho/ pedido commo dicho es.

E mando a los mis contadores mayores que les pongan e asienten en los mis/ libros el traslado deste mi aluala e les den e tornen el oreginal, e ge lo sobreescrivan por manera/ que gosen de la dicha suspension e quita segund que en el se contiene, e sobre ello den mis cartas e so/brecartas, las que menester ouieren, asi para vos, el dicho Pero Gomes, mi thesorero, commo para los otros mis/ thesoreros que despues de vos fueren en la dicha Viscaya, para que les guardedes e fagades guardar/ la dicha suspension e quita que les yo fago en la manera susodicha; e los vnos nin los otros non fa/gades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de dies mill maravedis a cada vno para/ la mi camara; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de/ ende al que vos lo mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en commo se cunple mi/ mandado.

Fecho veynte e nueue dias de abril, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e çinquenta e siete annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, Aluar Gomes/ Çibdad Real, secretario de nuestro sennor el/ rey, la fise escriuir por su mandado (*signo*)./

Registrada, Fernando de Pulgar (*rúbrica*).//

(*Fol.2v.<sup>o</sup>*) Pero Gomes de Seuilla, thesorero de Viscaya, e otro qualquier thesorero que fuere de aqui adelante en la/ dicha Viscaya desta otra parte contenidos e cada vno de vos, ved este aluala del rey, nuestro sennor,/ antes desto escripto, e cunplidlo en todo segund su sennoria por el vos enbia mandar, e tened en/ vos de chançelleria de los dichos çinco mill maravedis de moneda vieja en cada vn anno dosientos e çinquenta/ maravedis de la dicha moneda vieja o por ellos quinientos maravedis desta moneda blanca (*signo*)./

Garçia Sanches (*rúbrica*);/ Lope (*rúbrica*); Gomes Garçia (*rúbrica*); Lope Martines (*rúbrica*); Martin Rodrigues (*rúbrica*).//

Alfonso Pérez de Benavente, escudero de Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, requiere a la villa de Lequeitio que pague el pedido anual. Incluye una carta de Enrique IV (20-XII-1456) ordenando el pago del pedido.



En la villa de Lequetio, suso en las casas de Nicolao Yuannes de Arteyta, a nuebe/ dias de mes de setiembre, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e çinquenta e siete annos, este dicho dia, estando en la dicha casa el/ dicho Nicolao Yuannes e Juan Yennegues d'Olaeta, alcaldes hordenarios de la dicha villa,/ e Martin Martines de Acha, fiel de la dicha villa, e otros çiertos omnes buenos de la dicha/ villa en presençia de mi, Sancho Martines d'Ereçuma, escriuano e notario publico del dicho sennor/ rey en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos de juso/ escritos, paresçio presente en el dicho logar, en la dicha casa, Alfonso Peres de Bena/ uente, escudero de Pero Gomes de Seuilla, thesorero mayor de Vyscaya e de las/ Encartaçiones por el rey, nuestro sennor, e presento e fiso leer por mi, el dicho escriuano, vna/ carta del dicho sennor rey del pidido de la dicha villa deste dicho anno, escripta en pa/pel e sellada con su sello de çera en las espaldas e firmada de çier/tos nonbres, segund por ella paresçia, el thenor de la qual dicha carta del dicho/ sennor rey es este que se sigue:

Don Enrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jaen, del Algarue,/ de Algesira e sennor de Vyscaya e de Mollina, al conçejo e alcaldes e omnes buenos/ e otros ofiçiales qualesquier de la villa de Lequetio, salud e graçia.

Bien sauedes commo me/ auedes a dar de pedido en cada anno veynte mill maravedis, los quales es mi merçed que recab/de por mi el anno primero que verna del sennor de mill e quatroçientos e çinquenta e/ siete annos Pero Gomes de Seuilla, mi escriuano de camara e mi thesorero mayor de Vys/caya, porque vos mando que recudades e fagades recudyr al dicho Pero Gomes de/ Seuilla, mi thesorero mayor, o al que lo ouier de recabdar por el, con los dichos veynte/ mill maravedis que asy me auedes a dar de pedido el dicho anno, e dadgelos e pagadgelos/ de moneda vieja o dos maravedis de moneda blanca por cada vn maravedi de la dicha moneda vy/eja, qual vos mas quisierdes, a los plasos que los soledes pagar en los annos pa/sados, e tomad su carta de pago o del que lo ouiere de recabdar por el, e con ella e/ con esta mi carta mando que vos sean resçibidos en cuenta; e a otra persona alguna non re/cudades nin fagades recudyr con ningunos nin algunos maravedis del dicho pedido del dicho/ anno, saluo al dicho Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero, o al que lo ouiere de/ aver e de recabdar por el, sy non sed çiertos que quanto de otra guisa dierdes e/ pagardes que lo perderedes e vos non sera resçiuo en cuenta e averlo hedes/ de pagar otra ves.

E sy non dierdes e pagardes los dichos maravedis del dicho pedido/ al dicho Pero Gomes, mi thesorero, o al que lo ouiere de recabdar por el, a los pla/sos e en la manera que dicha es, por esta mi carta le do mi poder conplido para que/ prende e tome tantos de vuestros bienes e de los vesinos e moradores dende doquier/ que los fallare e los venda e remate luego, segund por maravedis del mi auer, e de/ los maravedis que valieren entregue e faga pago de los dichos veynte mill maravedis de la/ dicha moneda vieja que me asy auedes a dar del dicho pedido del dicho anno, commo dicho/ es, con las costas que sobre esta rason fisiere bien e cunplidamente en guisa que le/ non mengue ende cosa alguna.

E sy para lo conplir menester ouier ajuda, mando a to/dos los conçejos e alcaldes e merinos, alguasiles e prestameros e preuostes e/ (*signo*)// (*Fol.1v.º*) otros ofiçiales qualesquier de qualquier çibdad o villa o lugar de los mis regnos/ e sennorios a quien esta mi carta fuere mostrada, que le ayuden e le den todo fa/bor e ajuda para que el dicho mi thesorero, o el que lo ouiere de auer e de recabdar por/ el, pueda faser e conplyr esto que dicho es; e los vnos nin los otros non fagades/ nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de dos mill maravedis/ a cada vno de vos para la mi camara; e demas, sy lo asy faser e conplir non qui/syeredes, por esta mi carta mando al omme que vos esta mi carta mostrare que vos en/plase que parescades ante mi en la mi corte vos, el dicho conçejo, por vuestro procura/dor e vno o dos de los ofiçiales de cada lugar do esto acaesçiere, personal/mente, del dia que vos enplasare fasta quinse dias primeros siguientes, so la/ dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplierdes mi mandado; e de/ commo esta mi carta vos fuere mostrada e los vnos e los otros la conplierdes/ mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que/ dende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en/ commo se cunple mi mandado.

Dada en la çibdad de Palençia, a veynte dias de/ desienbre, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ çinquenta e seys annos.

Alfonsus lyçençiatus.

En las espaldas de la dicha carta del/ dicho sennor rey estauan escriptos estos nonbres que se siguen: Diego Arias, Garçia Sanches,/ Gomes Gonçales, Martin Rodrigues.

E la dicha carta del dicho sennor rey del dicho pedydo/ de la dicha villa deste dicho anno asy presentada por el dicho Alfonso Peres e ley/da por mi, el dicho escriuano, luego, el dicho Alfonso Peres, en vos, en nonbre del/ dicho thesorero Pero Gomes, dixo que pidia e requeria e pidyo e requirio a los/ dichos alcaldes e fiel que presentes estauan que cunpliesen e mandasen conplir la/ dicha carta del dicho pedido del dicho sennor rey en todo e por todo, segund e/ por la forma e manera del dicho sennor rey por ella les enbyaua man/dar; e en cunpliendola que tuviesen çiertos e prestos los dichos maravedis del dicho/ su pedido quel dicho conçejo asy deue deste dicho anno al dicho sennor rey al dicho/ Pero Gomes, su thesorero, en su nonbre, para recudyr con ellos al dicho thesore/ro Pero Gomes, o aquel o aquellos a quien o a quales el librase o ouyese de auer e de/ recabdar por el, segund e por la forma e manera del dicho sennor rey manda/ por la dicha su carta; e sy asy fisiesen, que farian bien e derecho e lo que eran tenu/dos de faser e cunplirian seruiçio e mandado del dicho sennor rey, e de lo contrario/ fisiesen dixo que protestaua e protesto en vos, en nonbre del dicho Pero Gomes, theso/rero, de auer e cobrar dellos e de cada vno dellos e de sus bienes dellos/ e de cada vno dellos e de los vienes de los vesinos de la dicha villa e/ de cada vno dellos todos los maravedis del dicho su pedydo deste dicho anno, con todas/ las costas e dapnos e menoscabos quel dicho Pero Gomes, el en su nonbre, res/çiuiesen, segund e por la forma e manera del dicho sennor rey mandaua por/ la dicha por la dicha (*sic*) su carta, e desto que pidia testimonio.

E luego, los dichos Ni/colao Yuannes e Juan Yennegues d'Olaeta, alcaldes de la dicha villa susodichos, e/ el dicho Martin Martines de Acha, fiel, dixieron que ouedesçian e obedesçieron a la dicha carta/ del dicho sennor rey, asy commo a carta e mandado de su rey e de su sennor na/ (*signo*)// (*Fol.2r.º*) tural, al qual dexase Dios vyuir e regnar por muchos tienpos e buenos con ensal/çamiento de su corona real,

comme la su alta sennoria lo deseaba; en rason del cunplimiento/ della dixieron que comme quier que la dicha carta del dicho sennor rey del dicho su pedido deste dicho/ anno fasia mençion que pagasen veynte mill maravedis de moneda vieja o quarenta mill/ maravedis de moneda blanca por ellos, que ellos nin el dicho conçejo que non eran tenudos/ de pagar mas de treynta mill maravedis de moneda blanca deste dicho anno por quanto/ ellos tenian e el dicho conçejo merçed e quita del dicho sennor rey de dies mill/ maravedis de cada anno de moneda blanca mientras (*sic*) que la su merçed fuere; e asy di/xieron que ellos nin el dicho conçejo non era tenuto de pagar de los dichos quarenta/ mill maravedis de moneda blanca deste dicho anno mas de los dichos treynta mill/ maravedis, e asy que non açetauan de los dichos maravedis en la dicha carta contenidos mas/ de los dichos treynta mill maravedis, los quales dixieron que estauan çiertos/ e prestos de los repartyr lo mas ayna que pudiesen e que recudirian con/ ellos al dicho sennor rey e al dicho Pero Gomes, su thesorero, en su nonbre,/ o aquel o aquellos a quien el los librasen, e esto dixieron que dauan e dieron por/ su respuesta poniendo a sy e a sus vyenes so guarda e anparo del dicho sennor/ rey.

E luego, el dicho Alfonso Peres pidio a mi, el dicho escriuano, que lo diese por/ testimonio.

Testigos que fueron presentes, Juan Yennegues de la Renteria e Juan Martines de Tray/na, escriuano, e Juan Vrtis de Jauregui e Pero Ochoa de Laris, vesinos de la dicha villa./

E yo, el sobredicho Sancho Martines d'Ereçuma, escriuano del dicho sennor rey,/ fuy presente en vno con los dichos testigos, a pidimiento del dicho/ Alfonso Peres escriui este dicho traslado e va bien çierto, e/ por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdad./

Sancho Martines (*rúbrica*).//

## 71

1463 Abril 15

San Sebastián

Enrique IV aprueba un arancel sobre las mercaderías que llegan en los barcos a la villa de San Sebastián, con el fin de recaudar fondos para seguir con las obras de construcción de un muelle nuevo.

A.M.L. Reg. 16 - n.º 13 (*Fol. 17r.º - 20r.º*).

Copia en papel (*280 x 200 mm*), sacada en San Sebastián el 7 de febrero de 1513 por Pedro de Sagastizar a petición de Sebastián de Santander, mayordomo de la cofradía de Santa Catalina de dicha villa. Letra cortesana. Buena conservación.

B. Copia simple en papel inserta en una carta de Carlos I fechada en Medina del Campo el 13 de abril de 1532, en: Reg. 16 - n.º 14 (*Fol. 1v.º - 4r.º*).

(Cruz)./ Este es traslado bien e fielmente sacado de vna carta e prouision real es/crupta en papel e firmada del rey don Enrrique, de gloriosa memoria,/ e refrendada de Alonso de Badajos, su secretario, e caydo el sello de/ çera colorada, segund por la dicha carta e sennal paresçia, el thenor de la/ qual es este que se sygue: /

Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Tole/do, de Galizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de lahen, del Al/garbe, de Algezira e de Gibraltar e sennor de Vizcaya e de/ Molina, por quanto a mi es fecha relaçion por parte del conçejo, alcaldes,/ alguaziles, regidores, ofiçiales e ommes buenos de la villa de San/ Sabastian que en el puerto de la dicha villa, por no aver en ella muelle don/de se pudiesen acojer las fustas e barcos e nabios que venian a/ descargar las mercaderias e otras cosas que trayan, peligrauan/ muchas personas, e asymismo se perdian las dichas fustas e las mer/caderias que en ellas venian, de lo qual a mi se recresçia mucho/ desseruicio e a la dicha villa e vezinos della e a los estranjeros/ que a ella venian que se seguia mucho danno, en tal manera que la dicha/ villa estaua en punto de se despoblar e hermar; e por ebitar/ los dichos ynconbenientes la dicha villa ovo de començar a fazer el dicho/ muelle donde las dichas fustas, naos e barcos e mercaderias pu/diesen entrar e estar seguramente por el tiempo que quisiesen, e al tiempo/ quel dicho muelle escomençaron a hazer diz que suplicaron al rey don/ Juan, mi padre e mi sennor cuya anima Dios aya, para que les mandase/ dar e diese su carta de ynposyçion para todas e qualesquier merca/derias que al dicho puerto de la dicha villa aportasen o sacasen della;/ e quel dicho mi padre e sennor, auida ynformaçion dello e visto que/ hera su seruicio, les mando dar e dio su carta e mandamiento de ynposy/çion e de la manera que las dichas mercaderias pagasen por çierto tiempo;/ e que como quier que asy ouieron la dicha merçed segund la grande e buena/ obra no bastaua, avnque de sus faziendas han puesto asaz en/ fazer el dicho muelle e han gastado grandes quantias de maravedis e que/ estan mucho adebdados para lo qual pagar e asymismo para aca/bar de hazer el dicho muelle segund conbiene, son menester muchas/ mas quantias de maravedis, demas de las que asy han gastado, lo qual diz/ que ellos non podrian conplir nin pagar sy por mi non fuese puesto/ e ynputado e sennalado algund derecho de las mercaderias que/ (signo)// (Fol. 17v.<sup>o</sup>) truxiesen los estranjeros al dicho puerto a descargar; de lo qual/ pluguiese a mi merçed de les hazer merçed para ayuda de lo que dicho es, se/gund quel dicho mi sennor e padre les fizo, e asymismo porque/ para adelante sy el dicho muelle nesçesario ouiere reparo e/ pueda dello reparar o como la mi merçed fuese; e yo tobelo por/ bien, e es mi merçed que los mercaderos estranjeros e otras personas/ de fuera de mis reynos que truxiesen qualesquier fustas e nabios e/ barcos, con qualesquier mercaderias e otras cosas, al puerto de la/ dicha villa en qualquier manera que sean, paguen de cada cosa la quantia/ que se sygue: /

De quintal de fierro, dos cornados./

De quintal de hazero, quatro cornados./

Yten, de quintal de ancoras, vna blanca vieja./

Yten, de cada barril de clau (sic) mayor o menor, quatro cornados./

Yten, de quintal destanno, tres blancas viejas./

Yten, de quintal de plomo, dos blancas viejas./

Yten, de quintal de cobre, quatro blancas viejas./

Yten, de cada vala de lana, dos blancas viejas./

Yten, de vala de regaliz, dos cornados./

Yten, de costal de avellana, vna blanca vieja./

Yten, de cada pieça de panno, quatro blancas viejas./

Yten, de cada media pieça de panno, dos blancas viejas./  
Yten, de cada quartilla o rollo de panno, vna blanca vieja./  
Yten, de cada pieça de lienço de sesenta baras, vna blanca./  
Yten, de cada olona, dos blancas viejas./  
Yten, de cada pieça de canamaz, dos cornados./  
Yten, de quintal de çafrañ (*sic*), veynte blancas viejas./  
Yten, de quintal de pimienta, diez blancas viejas./  
Yten, de quintal de comino, çinco blancas viejas./  
Yten, de quintal de çera, diez blancas viejas./  
Yten de quintal de sebo, dos blancas viejas/ (*signo*).//  
(*Fol. 18r.<sup>o</sup>*) Yten, de cada dozana de cueros de carneros, vna blanca./  
Yten, de dozana de cueros de cabritos e de corderos, dos cornados./  
Yten, de dozana de cabrunas, dos blancas viejas./  
Yten, de cada cuero de baca de Castilla, vna blanca./  
Yten, de cada cuero de vaca de la tierra o de Galizia, de Asturias,/ cada dos  
cornados./  
Yten, de cada costal de coneginas, quatro blancas./  
Yten, de cada dozana de faynos o de marcos, cada dos blancas viejas./  
Yten, de cada dozana de grises, vna blanca vieja./  
Yten, de cada quintal de resyna o de jema, vna blanca./  
Yten, de quintal de ynçenso, dos cornados./  
Yten, de millar de arenque seco o verde, dos blancas./  
Yten, de costal de congrio, quatro blancas viejas./  
Yten, de costal de marluça (*sic*), dos blancas viejas./  
Yten, de fanega de sal, vn cornado./  
Yten, de milar de sardina de Galizia, dos cornados./  
Yten, de milar de sardina fresca, dos cornados./  
Yten, de quintal de toçino, vna blanca vieja./  
Yten, de quintal de vnto, dos blancas viejas./  
Yten, de costal de otro qualquier pescado, vna blanca./  
Yten, de fanega de trigo, dos cornados./  
Yten, de fanega de çenteno o ordio, vn cornado./  
Yten, de fanega de mijo o çebada, vn cornado./  
Yten, de fanega de faba o arveja, vn cornado./  
Yten, de fanega de lenteja, vn cornado./  
Yten, de fanega de avellana o nuez, vn cornado./  
Yten, de fanega de castanna, vn cornado./  
Yten, de pipa de azeyte, veynte blancas viejas./  
Yten, de pipa de miel, veynte blancas viejas./  
Yten, pipa de vno bastardo o que sea de Andaluzia o Porto/ (*signo*)//  
(*Fol. 18v.<sup>o</sup>*) gal, quinze blancas viejas./  
Yten, pipa de vino de La Rochela o Bordel, diez blancas viejas./  
Yten, pipa de la costa o otro vino extranjero, diez blancas./  
Yten, pipa de sydra, quatro blancas viejas./  
Yten, pipa de vinagre, diez blancas viejas./  
Yten, cada cornio, vn cornado./  
Yten, pieça de fusteda, tres blancas viejas./  
Yten, pieça de fustan, quatro cornados./  
Yten, de barrica o costal de merçeria, diez maravedis viejos./  
Yten, millar de duela, diez blancas viejas./

Yten, milar de fronçalla o pipalla, seys blancas viejas./  
Yten, de milar de hallar, dos blancas viejas./  
Yten, dozena de borne, quatro cornados./  
Yten, de cada muela, dos cornados./  
Yten, de dozena de molcos, vn dinero./  
Yten, de cada nao estranjera, treynta maravedis./  
Yten, de barcha que trayga gabias, diez e ocho maravedis./  
Yten, nabio o pinaça borlingada de porte de veynte toneles arri/ba, doze maravedis./  
Yten, de pinaças vorlingadas, seys maravedis./  
Yten, de galeones e chalupas, doze blancas./  
Yten, de cada vaxelada de vena que se descargare en el puerto gran/de, diez maravedis./  
Yten, de cada saera de figos, dos cornados./  
(*Tachado: Yten, de cada saera/ de p*)./  
Yten, de cada saera de pasa, vna blanca vieja./  
Yten, de dozena de astas de glabios, vna blanca./  
Yten, dozena de astas de lanças, vna blanca vieja./  
Yten, de dozena de astas de dardos, vn cornado./  
Yten, de dozena de herraje, vn cornado./  
Va testado do dezia: Yten, de cada sae de p, non vala/ (*signo*)./  
(*Fol. 19r.º*) Yten, de dozena de fierros de lanças o glabios, dos cornados./  
Yten, de quintal de pluma, dos blancas viejas./  
Yten, de dozena de baternes adobados, dos blancas./  
Yten, de quintal de lino, dos blancas viejas./  
Yten, de quintal de canamo, dos blancas viejas./  
Yten, de quintal de cuerda fecha, dos blancas viejas./  
Yten, de çesto de mançana o çereza o guinda, vn cornado./  
Yten, de dozena de cuerdas de çebollas o ajos, vn cornado./  
Yten, de dozena de ollas, vn cornado./  
Yten, de barrica de alcatran, vna blanca vieja./  
Yten, de rollo de sarpillera de ochenta baras, vna blanca, e/ dende ayuso, al respeto./  
Yten, de çient codos de tabla segada, vna blanca vieja./  
Yten, por dozena de remos labrados, seys blancas./  
Yten, por dozena de chaplones de remos, tres blancas./  
Yten, por casco de tonel, quatro cornados./  
Yten, por casco de pipa, dos cornados./  
Yten, por costal de vidrios, quatro blancas viejas./  
Yten, de cada rezma de papel, quatro dineros./  
Yten, por quintal destopa, vna blanca vieja./  
Yten, por çesto de çerezo o guinda, vn cornado./  
Yten, por (*tachado: milar*) çient escodillas, vna blanca vieja./  
Yten, por çient tajadores, dos blancas viejas./

De los quales dichos derechos de suso nonbrados e declarados yo, por/ la presente, por haser bien e merçed a la dicha villa e vezinos e mo/radores della, les fago merçed para syenpre jamas, para que la dicha villa,/ o quien su poder ouiere, lo puedan demandar, recabdar, aver e lle/bar desde oy dia de la datta desta carta en adelante para syen/pre jamas, e para que puedan dar e otorgar carta o cartas de pago de/llo, las quales valan e sean firmes e valederas; e por esta mi/ carta e por su

treslado sygnado de escriuano publico, sacado con/ abtoridad de juez o de alcalde mayor, a qualesquier mercaderes e/ otras qualesquier personas que venieren al puerto de la dicha villa de/ San Sabastian con las dichas fustas e barcos e nabios, con las dichas/ va testado do dezia milar, non vala/ (*signo*)// (*Fol.19v.<sup>o</sup>*) mercaderias e cosas, que paguen cada vez que asy venieren el dicho/ derecho que por mi de suso esta dicho e declarado en esta mi carta; e/ sy lo asy non quisieren haser, que las mis justicias de la dicha villa los/ puedan costrenir e apremiar a ello; para lo qual todo doy po/der conplido al dicho conçejo de la dicha villa para haser todas las deman/das e prendas e premias e pedimientos e requerimientos e protes/taçiones e enplazamientos e todos los otros abtos e/ deligençias que nesçesarios e conplideros sean de se haser/ asy commo en cosa suya propia.

E mando a todos los conçejos,/ corregidores, alcaldes, alguaziles, merinos, regidores, ofiçiales/ e omes buenos de las çibdades e villas e lugares que son en/ tierra de Guipuscoa e de los mis reynos e sennorios, e a cada vno/ dellos, que guarden e fagan guardar esta merçed que yo fago al/ dicho conçejo, e que le non vayan nin pasen nin consyentan yr nin pa/sar contra ella nin contra parte della en tienpo alguno que sea, e que/ les den e fagan dar todo el fabor e ayuda que les pidieren e me/nester ouieren por manera que entera e conplidamente les sea guar/dada esta merçed que les yo fago segund en ella se contiene; e/ los vnos nin los otros non fagan ende al por alguna manera,/ so pena de la mi merçed e de diez mill maravedis a cada vno para/ la mi camara; e demas, mando al omme que vos esta mi carta mos/trare que vos enplaze que parescades ante mi en la mi corte, doquier/ que yo sea, del dia que vos enplazare fasta quinze dias primeros/ siguientes a dezir por qual razon non cunplides mi mandado;/ so la qual dicha pena, mando a qualquier escriuano publico que para esto/ fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio/ sygnado con su sygno porque yo sepa en commo se cunple mi/ mandado.

Dada en San Sabastian, a quinze dias de abril, anno/ del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçien/tos e sesenta e tres annos.

Yo el rey.

Yo, Alfonso de Va/dajos, secretario de nuestro sennor el rey, la fiz escriuir por su man/dado.

Registrada, chançiller.

Fecho e sacado fue este dicho tres/lado de la dicha carta e prouision real oreginal e conçertado con ella,/ en la noble villa de San Sabastian, a syete dias del mes de/ febrero, anno del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de/ mill e quinientos e treze annos.

Testigos que fueron presentes e vieron leer/ (*signo*)// (*Fol.20r.<sup>o</sup>*) e conçertar este dicho treslado con la dicha carta e prouision real original,/ Miguel d'Elduayn, fijo del bachiller Martin Ruyz d'Elduayn, e Mi/guel de Sagastiçar, menor de dias, e Juanes de Seanga, vezinos de la dicha/ villa de San Sabastian.

E yo, Pedro de Sagastiçar, escriuano de la/ reyna, nuestra sennora, e su notario publico en la su corte e en todos los/ sus regnos e sennorios e vno de los del numero de la dicha villa/ de San Sabastian, en vno con los dichos testigos, presente fuy a ver, leer e/ conçertar este dicho treslado con la dicha carta e prouision real origi/nal; e le fiz e escreui en la forma susodicha a pedimiento de Sabastian/ de Santander, mayordomo de la confradia de Santa Catalina de la dicha villa;/ e por ende fiz aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdad./

Pedro de Sagastiçar (*rúbrica*)//

1463 Mayo 4

Fuenterrabía

Enrique IV ordena que se haga justicia sobre los delitos que se cometen contra los vecinos de la villa de Lequeitio.

A.M.L. Reg. 19 - n.º 7.

Original en papel (290 x 280 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira, de Gibraltar e sennor/ de Viscaya e de Molina, a los del mi consejo e oydores de la mi abdiencia e alcaldes e notarios de la mi casa e corte e chançelleria e al mi corregidor e/ prestamero de Viscaya e su logarteniente e a los alcaldes de las hermandades e a los conçejos, justiçias, corregidores, alcaldes, jueses, merinos, alguasiles, re/gidores, caualleros, escuderos e omnes buenos e otros ofiçiales e personas qualesquier de todas las çibdades e villas e logares del condado de la dicha Viscaya e de la/ prouinçia de Guipuscoa e Alaba e de los dichos mis regnos e sennorios que agora son o seran de aqui adelante, e a cada vno de vos a quien esta mi carta fuere mos/trada o su traslado signado de escriuano publico, salud e graçia.

Sepades que por parte del conçejo e omnes buenos de la villa de Lequetyo me fue fecha relaçion, por/ su petiçion, que algunas personas, asi de los moradores en los lugares e comarcas de la dicha villa commo de otras partes, pospuesto el temor de Dios e en grand des/seruiçio mio e menospresçio de la mi justiçia, de vn anno a esta parte han echado çerca de la dicha villa muchas çeladas, poniendose o fasiendo poner a otros en a/sechanças para ferir e matar algunos vesinos de la dicha villa, asi clerigos commo legos; e que algunos dellos, de noche, quebrantan las çerraduras de las puertas/ de la dicha villa, e entraron e anduvieron por ella por ferir e matar a algunos vesinos de la dicha villa e por cometer a otros criminales delitos si pudieran, e que/ fasta agora sobre ello non se auia fecho castigo alguno; suplicandome e pidiendome por merçed que les proueyese de justiçia commo la mi merçed fuese.

E/ yo touelo por bien, porque vos mando a todos e a cada vno de vos en vuestros lugares e jurediçiones que luego, vista la presente, vayades a la dicha villa de Lequetyo e/ a otras partes qualesquier donde entendierdes que cunpla, e vos ynformedes e ynquirades e sepades enteramente la verdad de todo lo susodicho e de/ qualquier cosa e parte dello, e llamadas e oydas las partes a quien atannere para aquello que de derecho deuan ser llamados, e proçedades contra los que asy/ fallardes culpantes e contra sus bienes a las mayores penas çeuiles e criminales que fallardes por fuero e por derecho, esecutandoles e fasiendoles ese/cutar en sus personas e bienes; e fagades çerca dello complimiento de justiçia, librando e mandando e judgando çerca dello lo que fallardes por derecho por/ vuestra sentençia



o sentençias, asi ynterlocutorias commo dyfinitiuas, las quales lleguedes e fagades llegar a deuida execuçion.

E mando a las personas/ a quien lo susodicho atanne o atanner puede o cosa o parte dello, e a todas otras qualesquier personas que para ello deuan ser llamados, que parescan/ ante vos a desir sobre juramento sus dichos e deponer çerca de lo susodicho lo que sopieren o vieron o creen o oyeron desir e que por vos le fueren/ preguntados çerca de la dicha rason, e a los plasos e so las penas que les vos de mi parte pusierdes o mandardes poner, las quales yo, por la presente,/ les pongo.

Para lo qual todo que dicho es asi faser e conplir e executar, con todas sus ynçidençias e dependençias, emergençias e conexidades,/ vos do poder conplido por esta mi carta, e mando a todos los conçejos, alcaldes, prebostes, regidores, caualleros, escuderos, ofiçiales e omnes buenos de todas/ las villas e logares del dicho condado de Viscaya e de las dichas prouinçias de Guipuscua e Alaba e de todas otras qualesquier partes de los dichos mis/ regnos e sennorios, que a los que asi fisierdes o quisieren faser la dicha pesquisa e todo lo otro susodicho, vos lo dexen e consientan libremente/ faser, e vos den para ello e para la execuçion dello todo el fauor e ayuda que les pidierdes e menester ouierdes, e que en ello non vos pongan nin consientan/ poner embargo nin ynpedimiento alguno; e los vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de/ dies mill maravedis a cada vno de vos por quien fincare de lo asy faser e conplir para la mi camara; e demas, mando al omme que vos esta mi carta mostrare, o/ el dicho su traslado signado, commo dicho es, que vos enplase que parescades ante mi en la mi corte, doquier que yo sea, del dya que vos enplasare/ a quinse dyas primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplides mi mandado; so la qual dicha/ pena, mando a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en/ commo se cunple mi mandado.

Dada en la villa de Fuenterrabia, a quatro dyas de mayo, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo/ de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, Alfonso de Badajos, secretario de nuestro sennor el/ rey, la fise escriuir por su mandado (*signo*)./

Por conplimiento de justiçia para faser execuçion de justiçia sobre çiertos delitos fechos en Lequetyo (*rúbricas*).//

Registrada (*rúbrica*);/ Fernandus, doctor (*rúbrica*); Petrus, licenciatus (*rúbrica*); Didacus, doctor (*rúbrica*);/ Chançiller (*rúbrica*).//

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Nicolás Ibáñez de Arteita todos los derechos del nasaje durante cuatro años.

(Cruz)./ En el nonbre de Dios e de Santa Maria, amen. Sepan quantos esta carta de arrendamiento vieren commo/ nos, el conçejo, alcaldes, fiel e omnes buenos de la villa de Lequetio que estamos ajuntados/ en la plaça del Astillero de la dicha villa, a vos de canpana repicada segun que lo ave/mos de vso e de costunbre de nos ajuntar a nuestros consejos, seyendo presentes en el dicho conçejo el vachiller Ochoa Ybannes de Çabala e Martin Ybannes de Vrquiça, alcaldes hor/dinarios de la dicha villa en este presente anno, e Ochoa Sanches de Mendiola, fiel, e gran/ partida de los vesinos e moradores de la dicha villa, conosçemos e otorgamos que fasemos/ rentaçion e arrendamos e damos en renta a vos, Miquelao Ybannes de Arteyta, vesino de la dicha villa que presente estades, todos los derechos del nuestro nasaje que todas las/ naos e nabios e carabelas e valineres e vaxeles e pinaças e todas e qualesquier mer/cadurias ovieren de pagar, pagando segun e por la forrma e manera que al dicho Ochoa Sanches/ de Mendiola pagaban e eran thenudos de le pagar e acudir por la forrma e manera quel dicho/ Ochoa Sanches de Mendiola tenia arrendada, non annadiendo nin menguando dello, el/ qual dicho contrato quel dicho conçejo asy arrendara e diera en renta al dicho Ochoa Sanches de/ Mendiola pasara en presençia de Rodrigo Martines de Olea, escriuano del sennor rey, en el/ qual dicho contrato se contienen las mercadurias e naos e nabios e vaxeles e otras cosas/ que la dicha renta del dicho nasaje deban.

La qual dicha renta e derechos del dicho nasaje/ arrendamos e damos a vos, el dicho Miquelao Ybannes de Arteyta, por el mayor presçio/ de la puja que pujastes e fisimos el remate de los derechos del dicho nasaje en vos, el/ dicho Miquelao Ybannes, por çinco mill e nuebeçientos maravedis de la moneda corriente en Castilla/ que de dos blancas viejas o de tres nuevas fasen vn maravedi, los quales dichos çinco mill/ e nuebeçientos maravedis son para reparaçion e hedifiçio de las nasas e para donde el dicho/ conçejo quisiere e por vien tobiere; la qual dicha renta e derechos del dicho nasaje damos e tras/pasamos en vos, el dicho Miquelao Ybannes, e en vuestra vos por los dichos çinco mill e nuebeçien/tos maravedis de la dicha moneda de oy dia que esta carta es fecha fasta quatro annos conplidos/ primeros siguientes para que la dicha renta e los derechos del dicho nasaje podades resçiuir e/ aver e cobrar por vos mesmo o por quien vos quisierdes e por vien tobiertes, durante el/ tiempo de la dicha rentaçion de los dichos quatro annos conplidos primeros siguientes, por los dichos/ çinco mill e nuebeçientos maravedis.

De los quales dichos çinco mill e nuebeçientos maravedis de la dicha/ moneda nos, el dicho conçejo, alcaldes, fiel e omnes buenos nos llamamos e otorgamos de/ vos, el dicho Miquelao Ybannes, por vien contentos e pagados e entregados a toda nuestra volun/tad; e por quanto la paga e entrega dellos non paresçe, renunçiamos la ley de la in nume/rata pecunia del aver nonbrado, non visto, non contado nin a su poder avido e las dos/ leys del fuero e del derecho, la vna ley en que dise quel escriuano e testigos de la carta/ deben ber faser la paga de dineros o de otra cosa que la quantia vala, e la otra ley en que/ dise que fasta dos annos es omme thenudo de mostrar e prouar la paga el que la fisiere,/ saluo ende sy aquel que la dicha paga oviese de resçiuir renunçiasse aquestas leys, las quales/ dichas leys e cada vna dellas nos, el dicho conçejo, alcaldes, fiel e omnes buenos asy/ las renunçiamos espresamente por quanto somos vien contentos e pagados de los dichos maravedis/ (signo)// (Fol.31v.º) e los derechos que las dichas mercadurias e naos e valineres e

vaxeles e nabios e pinaças/ han de pagar e dar a vos, el dicho Miquelao Ybannes, arrendador, por cada cosa quanta cantydad/ declaramos por menudo que sea puesto por el thenor del contrato quel dicho Ochoa Sanches/ tenia del dicho conçejo, el thenor del qual dicho contrato del dicho arrendamiento es este que se sy/que: /

(*Al margen: Fiero*). Primeramente, que pague qualquier vesino de la dicha villa que cargare fierro/ para qualesquier partidas fuera de la dicha varra, por cada vn quintal vn/ cornado./

(*Al margen: Fiero*). Yten mas, que pague toda persona que non fuere vesino nuestro vn di/nero viejo por cada quintal de fierro que lleuare fuera de la dicha va/rra./

(*Al margen: Anculas*). Yten mas, que pague cada quintal de anclas dos dineros viejos./

(*Al margen: Seuo*). Yten mas, que pague cada quintal de sebo que veniere de fuera parte/ para la dicha varra a esta dicha villa o dende saliere afuera vna/ blanca vieja./

(*Al margen: Resyna*). Yten mas, que pague cada vn quintal que veniere e fuere cargado,/ asy resina commo jema, vn dinero viejo./

(*Al margen: Asero*). Yten mas, que pague cada quintal de asero que se cargare desta dicha/ villa dos dineros viejos./

(*Al margen: Trigo por mar*). Yten mas, que pague todo nuestro vesino o estrangero que traxiere por la/ dicha varra trigo o otra çebera o sal o abellana o nues o castanas,/ de quatroçientas fanegas vna fanega./

(*Al margen: Panno entero*). Yten mas, que pague cada panno entero que veniere a la dicha villa por mar/ tres dineros viejos./

Yten mas, que paguen de los pannos menores a este respeto./

(*Al margen: Quartyllas*). Yten, cada quartilla de color vn dinero viejo./

(*Al margen: Blanqueta*). Yten, cada quartilla de blanqueta o gris vn cornado./

(*Al margen: Puerco*). Yten mas, que pague cada puerco que veniere sobre mar a esta dicha villa/ dos dineros viejos./

(*Al margen: Sardinas*). Yten mas, que pague cada millar de sardinas saladas que traxieren/ de Galisia dos dineros viejos./

Yten mas, que pague cada millar de sardinas que traxieren sobre mar/ con sal para vender, asy de Laredo commo de Vermeo o de otra parte,/ vn dinero viejo./

(*Al margen: Vorne*). Yten mas, que pague cada dosena de vorne que traxieren para vender a/ esta dicha villa dos blancas viejas./

(*Al margen: Pescado*). Yten mas, que pague cada dosena de pescadas del Canto o de Galisia vn/ cornado/ (*signo*).//

(*Fol.32r.<sup>o</sup>*) (*Al margen: Fustanes*). Yten mas, que pague cada pieça de fustanes que venieren de sobre mar/ a esta dicha villa para vender en ella vn dinero viejo./

Yten mas, que paguen todas las otras mercadurias por este mismo/ respeto./

Yten mas, que paguen los vesinos de Sant Sabastian por las mer/cadurias e nabios e otras cosas que traxieren segun e tanta quanti/dad quanta paguen nuestros vesinos ende./

(*Al margen: Toneladas*). Yten mas, que paguen desde oy dia en adelante a vos, el dicho Ochoa/ Sanches, o al que vos quisierdes durante el dicho termino todas las/ naos e nabios desta dicha villa por cada viaje que conplieren en/ qualesquier partidas, por cada tonelada vna blanca vieja por el/ cuerpo de la nao o nabio./

(*Al margen: Nabio vaçio*). Yten mas, que pague todo nabio vasio syn carga que llegare e estudiere/ de dentro de la dicha varra, asy venero commo otro su ygual de carga,/ por cada ves quatro blancas viejas./

(*Al margen: Nabio cargado*). Yten mas, que pague qualquier nabio cargado, asy venero commo de otra/ carga, e pasare la puente de Esunça con su carga (*en blanco*) maravedis, e que lo/ tal sea para la obra de la puente e non para vos nin otro alguno, e eso/ mismo quel tal nabio o vaxel que non vos de cosa alguna de guila/je e nin por otra cosa./

(*Al margen: Vinos*). Yten mas, que pague todo omme estrangero que cargare vinos e leuare fue/ra de la dicha varra dos blancas viejas por cada pipa./

(*Al margen: Vinos*). Yten mas, que pague todo nuestro vesino por cada pipa de vino/ que cargare vna blanca vieja./

(*Al margen: Cueros*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare en esta dicha villa para/ sobre mar por cada traca de cueros abileses quatro blancas vie/jas./

(*Al margen: Terneros (sic)*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare sobre mar cueros terre/nnos dos blancas viejas por cada traca./

(*Al margen: Lanas*). Yten mas, que pague por costal qualquier persona que cargare esta dicha/ villa para sobre mar lanas de Castilla dos maravedis blancos./

(*Al margen: Lanas*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare lanas desta tierra por cada/ quintal vn dinero viejo./

(*Al margen: Çera*). Yten mas, que pague toda çera que veniere a esta dicha villa sobre mar/ para vender en ella del montamiento e valor, de quatroçientos maravedis dos/ maravedis./

(*Al margen: Lienços*). Yten mas, que pague asy mesmo de los lienços que venieren por la dicha nuestra/ varra adentro, de quatroçientos maravedis dos maravedis, e por lo demas a este re/speto e cantidad/ (*signo*).//

(*Fol.32v.<sup>o</sup>*) (*Al margen: Olonas*). Yten mas, que pague por cada pieça de olonas vn maravedi./

(*Al margen: Olonas*). Yten mas, que pague por cada pieça de olonas de enanteses vna blan/ca./

(*Al margen: Pescado*). Yten mas, que pague por cada dosena de pescadas seçiales adobados/ que se cargaren por mar, asy nuestros vesinos commo estrangeros, e avn/que lo lieben por tierra vn cornado./

(*Al margen: Pescado*). Yten mas, que pague qualquier persona que leuare desta dicha villa, asy/ por tierra commo por mar, pescado traydo del dicho Canto o de Galisia/ o de otras qualesquier partidas, vn cornado por cada dosena./

(*Al margen: Sydras*). Yten mas, que pague qualquier persona que leuare sydras para ve/nder fuera e sacare de la dicha varra en fuera, por cada vn/ tonel dos blancas viejas./

(*Al margen: Cordelinas*). Yten mas, que pague cada dosena de corderinas que lleuaren e/ se cargaren por yr sobre mar vn dinero viejo./

(*Al margen: Regalis*). Yten mas, que pague cada saca de regalis o de conejunos o/ de rilasa o otro aber semejante que cargaren e descargaren en esta/ dicha villa de dentro de la dicha nuestra barra dos blancas viejas./

(*Al margen: Tablas*). Yten mas, que pague qualquier persona, asy vesino desta dicha nuestra/ villa commo estrangero, que traxiere para vender tablas, asy aya/ commo robre o de castanno, de sobre mar, por cada vn çiento vn di/nero viejo./

(*Al margen: Nabio cargado*). Yten mas, que pague qualquier nabio venero cargado que entrare adentro/ de la dicha nuestra varra e otro su ygal de carga, por su guilaje que/ pague quatro maravedis caso viniendo que entre con nesçesydad yen/do afuera parte./

(Al margen: Cueros). Yten mas, que pague por cada dosena de cabrunas que venieren de/ mar dos ducados viejos por cada ves./

(Al margen: Aseyte). Yten, que paguen por cada quintal de aseyte que veniere a esta villa/ sobre mar quatro blancas viejas./

(Al margen: Figos). Yten mas, que pague cada quintal de figos pasas vn dinero/ viejo./

(Al margen: Vbas). Yten mas, que pague cada quintal de vbas que veniere a esta dicha/ villa de sobre mar para vender dos dineros viejos./

(Al margen: Cal). Yten mas, que pague por çient fanegas de cal que leuaren fuera de la/ dicha nuestra varra vn dinero viejo./

(Al margen: Teyas). Yten mas, que pague cada millar de teja que saliere para fuera de la dicha nuestra/ varra vna blanca vieja/ (signo).//

(Fol.33r.<sup>o</sup>) E estos dichos derechos al dicho nuestro nasaje pertenesçientes de suso nonbrados e declara/dos en la manera que dicha es, vos damos e arrendamos a vos, el dicho Miquelao Yba/nnes, e a vuestra vos e para quien vos quisierdes e por vien tobierdes, para que podades resçiuir/ e aver e cobrar e fagades pagar a los devdores por las dichas cosas por la forma/ suso declarada en la manera que dicha es a cada vno lo que debiere, so pena del/ doblo, en la qual dicha pena del doblo, mandamos que incurran, sy lo contrario fisi/eren, e nos, el dicho conçejo, alcaldes, fiel e omnes buenos de la dicha villa prome/temos e otorgamos de vos faser sana e buena la dicha rentaçon que vos asy fa/semos de toda mala vos o contraridad que vos sea fecha en la dicha rason,/ so pena que vos paguemos e pechemos los dichos çinco mill e nuebeçientos maravedis/ con el doblo en pena e en postura e por nonbre de interese que conbusco ponemos, e la/ dicha pena e postura pagada o non pagada, que todavia e syenpre quede e finque/ firme e valioso este dicho contrato de la dicha rentaçon que vos asy fasemos.

Para/ lo qual asy tener e guoardar e cunplir e pagar, obligamos a nos mesmos e a to/dos nuestros vienes e los vienes del dicho conçejo e de cada vesino de la dicha villa,/ e sy por aventura, commo dicho es e en esta carta dise e se contiene, non atobieremos/ e guoardaremos e lo non vos fisieremos sana e buena la dicha renta e los dere/chos del dicho nasaje durante el dicho termino por esta carta, rogamos e damos po/der conplido e pedimos por ella a qualquier o qualesquier alcalde o alcaldes, merinos,/ preuostes, alguasiles, jurados e otras qualesquier jueses e justiçias e esecutores de los/ regnos e sennorios de nuestro sennor el rey ante quien o quales esta carta paresçiere/ e fuere pidido conplimiento della que a synple querella de vos, el dicho Miquelao Ybannes,/ e de vuestra vos manden dar e den a entrega e esecuçion en vienes del dicho conçejo e/ de los vesinos e moradores de la dicha villa donde quier que los fallaren, dando/ esta carta a debida esecuçion, e los vienes en que la dicha entrega e esecuçion fuere/ fecha que manden vender e rematar e vendan e rematen con fuero o syn fuero/ guoardando la horden del derecho o non guoardando e vos fagan pago prime/ramente de la dicha pena del doblo, sy en ella incurrieremos, e despues del dicho devdo/ prinçipal de todo, vien e conplidamente, en guisa que vos non mengue ende/ cosa alguna syn ser para ello llamados nin çitados nin enplasados a juysio asy/ commo sy fuesemos llamados, oydos e vençidos por fuero e por derecho.

E para las/ cosas susodichas asy tener e guoardar e conplir e pagar e de non yr nin venir contra/ ellas nin contra parte dellas por nos nin por otra persona, renunçiamos todas e qualesquier/ leys e fueros e derechos e opiniones de dotores e vsos e costunbres, escriptos e non escri/ptos, canonicos e çebiles que contra sean o puedan seer desta carta e de lo contenido en ella,/ a que non valan a nos nin a alguno

de nos nin a otro alguno por nos. Otrosy, renunçiamos/ (*signo*)// (*Fol.33v.º*) la ley del derecho en que dise que general renunçiaçion que omme faga que non vala.

E porque/ esto es verdad e sea firme e non venga en duda, otorgamos esta carta ante Pero/ Martines d'Ormaegui, escriuano del sennor rey, al qual rogamos e mandamos que faga/ esta carta de arrendamiento e la de sygnada con su sygno a vos, el dicho Miquelao/ Ybannes, en testimonio fuerte e firme a vista e consejo de letrados que tal la/ otorgamos.

Que fue fecha e otorgada en la plaça del Astillero de la dicha villa,/ a dose dias del mes de mayo, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesu/christo de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos.

Testigos que a esto fueron pre/sentes, llamados e rogados, espeçialmente Juan Ybannes de Arauçibia, escriuano del/ dicho sennor rey, e Juan Ynegues de la Renteria e Miquelao Martines de Vnda e Pero Ybannes/ del Puerto, mayordomo de la confradia de sennor Sant Pedro, e Tomas de Ydoaldegui,/ vesinos de la dicha villa de Lequetio, e otros muchos.

E yo, Pero Martines d'Ormaegui,/ escriuano e notario publico sobredicho del dicho sennor rey en la su corte e en/ todos los sus regnos e sennorios, fuy presente a lo que dicho es en vno con los dichos/ testigos, e por ruego e otorgamiento del dicho conçejo, alcaldes, fiel e omnes buenos e/ a pidimiento del dicho Miquelao Ybannes de Arteyta, escriui este dicho contrato de la dicha renta/çion en estas tres fojas de medio del plieto (*sic*) cada foja con esta en que va el/ mio sygno, e van cosydas vna con otra con filo blanco de lino e en fin de cada/ plana sennaladas de la mi rubrica; e por ende fis aqui/ este mio syg (*signo*) no en testimo/nio de verdad./

Pero Martines (*rúbrica*);/ El doctor de Vargas (*rúbrica*)./

Por mandado del sennor dotor de Bargas,/ corregidor,/ Juan de Gastetuaga, escriuano de la Junta de Viscaya (*rúbrica*)./

Firmose por el corregidor e por mi, a XXI de jullio de I mil DXII annos/ (*rúbrica*).//

(*Fol.34r.º*) Testigos, Juan Ybannes de Arauçibia, Rodrigo Martines de Olea e Juan Ybannes de Olaeta e Martin Ybannes de Vrquiça e Juan Garçia de Çaracondegui e Pero Ybannes de Alorça (?)/ e Lope de Munitis e Juan d'Ormaegui e Juan Ybannes de Amoredo e Martin Saes de Yregui, vesinos.//

## 74

1465 Abril 16

Martín Muñoz de las Posadas

Enrique IV establece la cantidad de maravedís del pedido anual que debe pagar cada una de las villas, Encartaciones y Tierra Llana de Vizcaya al tesorero mayor Pedro Gómez de Sevilla. Incluye una cédula real (10-IV-1465).

Copia en papel (310 x 210 mm), sacada en Bilbao el 2 de diciembre de 1466 por Juan Martínez de Gueldo. Letra cortesana. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA:

HIDALGO DE CISNEROS, C. et altri: "Colección Documental del Archivo Municipal de Durango". San Sebastián, 1989. Tomo I, págs. 129-134.

Este es el traslado de vna carta de recodimiento del rey, nuestro sennor, escripta en papel e sellada con su sello/ e librada de los sus contadores segund por ella paresçia, su tenor de la qual es este que se sigue:

Don/ Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia,/ de Jahen, del Algarbe, de Algesira e de Gibraltar e sennor de Viscaya e de Molina, a los conçejos e alcaldes/ e prebostes e omnes buenos e otros ofiçiales qualesquier de las villas de Vermeo e Bilbao e Taura de Durango/ e Lequetio e de Ondarroa e de Garnica e de Plasençia e de Balmaseda e de Guerricays e de Villabiçiosa/ de Marquina e de Elorrio e de Portogalete, que son de mi condado e sennorio de Viscaya, e a los conçejos/ e alcaldes e omnes buenos labradores de las Encartaçiones syn los logares de Lope de Abellaneda, e a los conçejos e alcaldes e omnes buenos labradores de la Tierra Llana de la dicha Viscaya, e a los arrendadores mayores/ e menores de las ferrerias de la dicha Viscaya e de las dichas Encartaçiones con Orosco e Oquendo, e a otras quales/quier personas que cogieren e recabdaren e ouieren de coger e de recabdar en qualquier manera las dichas/ ferrerias el anno primero que verna de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos e dende en adelante en cada/ vn anno, e qualquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado della sygnado de escriuano/ publico, salud e graçia.

Sepades que yo mande dar e dy vna mi çedula escripta en papel e firmada/ de mi nonbre, que esta asentada en los mis libros de las mis rentas, que es fecha en esta guisa:/

El rey. Mis contadores mayores, sabed que los mis basallos del mi condado e sennorio de Viscaya/ e Encartaçiones se me quexaron que de cada anno eran mal librados los maravedis de sus tierras e merçedes e/ quitaçiones que de mi tienen en la thesoreria de la dicha Viscaya porque dys quel mi thesorero/ de la dicha Viscaya e Encartaçiones non ge los pueden librar fasta que de cada anno saque mis cartas/ de recodimientos con que le recudan con los maravedis de la dicha thesoreria, e pidieronme por merçed que sobre ello/ les mandase probeer por manera quel dicho thesorero les libre cada anno a los tienpos que en los preui/llejos que de mi tienen se contiene, syn aver de asperar a que se saquen las dichas cartas; e por/ quanto yo soy informado que antyguamente non se acostunbrauan sacar las dichas cartas cada/ anno, e que syn las sacar los dichos tesoreros que fueron de la dicha Viscaya librauan a los dichos/ mis basallos cada anno lo que auian de aver e cobrauan los maravedis de la dicha thesoreria, mande dar/ la presente para bosotros, por la qual bos mando que, luego vista, dedes e libredes mis cartas e sobre/cartas e las otras prouisiones que mester fueren para el dicho thesorero, para que de cada anno libren a los/ mis basallos lo que han de aver de mi syn asperar a que aya de sacar nin saque las dichas cartas cada/ anno, e para los conçejos que han de pagar los pedidos e los arrendadores e fieles e cogedores/ de las ferrerias de la dicha Biscaya e Encartaçiones recudan con los maravedis de los dichos pedidos e ferrerias en cada anno al dicho mi tesorero e por sus libramientos a los dichos mis basallos, segund/

que se acostunbra faser fasta aqui por virtud de las dichas mis cartas que de cada anno le dauades, commo/ dicho es; e otrosy, dad e librad mis cartas al dicho mi thesorero con que le sean resçibidos en cuenta/ los maravedis de su quitaçion e derechos e salarios que ha de aver con la dicha thesoreria, segund se/ resçiuio a los otros thesoreros, sus antecesores, las quales dichas mis cartas e sobrecartas e otras/ prouisiones que asy dierdes e librardes mando al mi chançeller e notarios e a los otros ofiçiales/ que estan a la tabla de los mis sellos que libren e pasen e sellen; e non fagades ende al.

Fecha a dies/ dias de abril, anno de sesenta e çinco.

Yo el rey.

Por mandado del rey, Diego Martines.

E agora,/ sabed que por el dicho Pero Gomes de Seuilla, mi tesorero mayor de la dicha Viscaya e mi contador,/ me es pedido por merçed que por virtud de la dicha mi çedula suso encorporada le mandase dar mi/ carta de recodimiento para que asy el dicho anno benidero de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos/ commo dende en adelante en cada vn anno bos, los dichos conçejos e arrendadores e fieles e cogedores/ de las ferrerias de la dicha Viscaya e Encartaçiones, le recudades e fagades recodir con todos los maravedis/ (*signo*)// (*Fol. 1v.<sup>o</sup>*) que me abedes a dar e pagar de pedido e de las dichas ferrerias el dicho anno benidero e dende en adelante/ en cada vn anno, segund que adelante dira en esta guisa:/

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales quales/quier de la dicha billa de Vermeo, con nobenta mill maravedis de moneda bieja/ del dicho pedido en cada vn anno XC mil maravedis moneda vieja./

A bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales quales/quier de la dicha billa de Biluao, con quarenta mill maravedis de moneda bieja/ del dicho pedido en cada anno XL mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales qualesquier/ de la dicha billa de Tauria de Durango, con dies e ocho mill maravedis/ de moneda bieja del dicho pedido en cada anno XVIII mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales qualesquier/ de la dicha villa de Lequetio, con beynte mill maravedis de moneda bieja del/ dicho pedido en cada vn anno XX mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales quales/quier de la dicha villa de Hondarroa, con dies mill maravedis de moneda/ bieja del dicho pedido en cada vn anno X mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales quales/quier de la dicha villa de Guernica, con siete mill maravedis de/ moneda bieja del dicho pedido en cada vn anno VII mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e ommes buenos e otros ofiçiales/ qualesquier de la dicha villa de Balmaseda, con çinco mill/ maravedis de moneda bieja del dicho pedido en cada vn anno V mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes i ommes buenos i otros ofiçiales/ qualesquier de la dicha villa de Plasençia, con çinco mill/ maravedis de moneda bieja del dicho pedido en cada vn anno V mil maravedis moneda bieja./

Bos, el dicho conçejo e alcaldes e onbres buenos e otros/ ofiçiales qualesquier de la dicha villa de Guerricays, con/ dos mill maravedis de moneda bieja del dicho pedido en cada/ vn anno II mil maravedis moneda bieja/ (*signo*)//



(Fol.2r.<sup>o</sup>) Bos, el dicho conçejo e alcaldes i onbres buenos e otros ofiçiales quales/quier de la Villabiçiosa de Marquina, con tres mill maravedis de moneda/ bieja del dicho pedido en cada vn anno III mil maravedis moneda bieja./

A bos, el dicho conçejo e alcaldes i onbres buenos e otros ofiçiales/ qualesquier de la dicha villa de Elorrio, con tres mill maravedis de/ moneda bieja del dicho pedido en cada vn anno III mil maravedis moneda bieja./

A vos, el dicho conçejo e alcaldes e omnes buenos e otros ofiçiales quales/quier de la dicha billa de Portugalete, con tres mill maravedis de moneda/ bieja del dicho pedido en cada vn anno III mil maravedis moneda bieja./

A bos, los dichos conçejos e alcaldes i omnes buenos labradores de/ las dichas Encartaçiones syn los logares de Lope de/ Avellaneda, con siete mill e quince maravedis de moneda bieja del/ dicho pedido en cada vn anno VII mil XV maravedis moneda bieja./

A bos, los dichos conçejos e alcaldes e omnes buenos labradores de la/ dicha Tierra Llana de la dicha Viscaya, con çient mill maravedis de/ moneda bieja del dicho pedido en cada vn anno C mil maravedis moneda bieja./

Bos, los dichos conçejos e alcaldes, prebostes e ofiçiales e omnes/ buenos de todas las dichas villas i logares de la dicha Viscaya/ e de la dicha Tierra Llana de la dicha Viscaya e de las dichas/ Encartaçiones, e los dichos arrendadores mayores i menores/ de las dichas ferrerías de la dicha Viscaya e de las dichas/ Encartaçiones, e otras qualesquier personas que cogieren e/ recabdaren e ouieren de coger e de recabdar las dichas/ ferrerías en qualquier manera, con todos los maravedis e otras/ cosas de las dichas ferrerías el dicho anno benidero e dende/ en adelante en cada vn anno./

E por quanto mi merçed e boluntad es que a los dichos mis vasallos del dicho mi condado e sennorio/ de Viscaya e Encartaçiones les sean bien librados los maravedis de sus tierras e merçedes e quitaçiones que de mi tienen en la dicha tesorería de la dicha Viscaya, asy el dicho anno venidero/ de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos commo dende en adelante en cada vn anno,/ e que para les faser la librança el dicho Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero mayor,/ (signo)// (Fol.2v.<sup>o</sup>) non aya de asperar de cada vn anno a sacar mis cartas de recodimientos de los dichos pedidos e/ ferrerías, touelo por bien e mandele dar esta mi carta de recodimiento en la dicha rason, por/ la qual o por el dicho su traslado, sygnado commo dicho es, vos mando a todos e a cada vno de bos/ que recudades e fagades recodir al dicho Pero Gomes de Seuilla, mi thesorero mayor, o al que su/ poder firmado de su nonbre e sygnado de escriuano publico ouier, o el dicho Pero Gomes los/ librare por sus cartas firmadas de su nonbre, con todos los dichos maravedis de los dichos pedidos su/so nonbrados e declarados de la dicha moneda bieja o dos maravedis de moneda blanca por cada vn maravedy/ de la dicha moneda bieja, qual bos mas quisierdes; e otrosy, con todos los dichos maravedis e otras cosas de las/ dichas ferrerías de la dicha Viscaya e de las dichas Encartaçiones con la dicha Orosco i Oquendo, asy/ del dicho anno primero que verna de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos, commo dende en/ adelante en cada vn anno; e dadgelos e pagadgelos todo ello a los plasos i segund e en la/ manera que lo soledes dar e pagar en los annos pasados, syn que bos muestre nin aya de sacar/ otras mis cartas de recodimientos de los dichos pedidos e ferrerías en cada anno, commo dicho es.

E/ tomad sus cartas de pago firmadas de su nonbre o del que lo ouiere de recabdar por el, con/ las quales e con el traslado desta dicha mi carta, sygnado commo dicho es, mando que vos sean/ resçiuidos en cuenta e vos non sean demandados otra ves; e a otra persona alguna/ non recudades nin fagades recodir

con ningunos nin algunos maravedis nin otras cosas de los dichos/ pedidos suso nonbrados e declarados, nin de las dichas ferrerías de la dicha Viscaya nin/ de las dichas Encartaçiones, el dicho anno benidero de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos/ nin dende en adelante en cada vn anno, saluo al dicho Pero Gomes de Seuilla o al quel dicho/ su poder firmado e sygnado, commo dicho es, ouiere, o el los librare por sus cartas fir/madas de su nonbre, sy non sed çiertos que quanto de otra guisa dierdes i pagardes que lo/ perderedes e pagaredes otra ves; e sy non dierdes e pagardes al dicho Pero Gomes, mi/ thesorero, o al quel dicho su poder ouiere, todos los dichos maravedis e otras cosas de los dichos/ pedidos suso nonbrados e declarados e de las dichas ferrerías el dicho anno benidero/ de sesenta e seys e dende en adelante en cada vn anno, a los dichos plasos e en la/ manera que dicha es, por esta dicha mi carta o por el dicho su traslado, sygnado commo dicho/ es, do mi poder conplido al dicho Pero Gomes, o a quien el dicho su poder ouiere, para que/ prende e tome tantos de vuestros bienes e de los vesinos e moradores de los dichos conçejos/ e de los dichos arrendadores mayores e menores e fieles e cogedores e sus fiadores/ de las dichas ferrerías, doquier que los fallare, e los benda e remate luego segund por maravedis/ del mi auer, e de los maravedis que balieren se entregue de los dichos maravedis e otras cosas de los/ dichos pedidos suso nonbrados e declarados e de las dichas ferrerías de la dicha Viscaya/ e de las dichas Encartaçiones que asy me debedes e deuiertes e ouiertes a dar e pagar de los/ dichos pedidos e ferrerías, asy el dicho anno benidero de sesenta e seys commo dende/ en adelante en cada vn anno, con las costas que sobre esta rason fesiere bien e conplida/mente, en guisa que le non mengue ende cosa alguna.

E sy para lo conplir mester/ ouiere ayuda, mando a todos los conçejos e alcaldes e alguasiles e prestameros e prebostes/ e otros ofiçiales qualesquier de qualquier çibdad o villa o logar de los mis regnos/ e sennorios a quien esta mi carta o el dicho su traslado, sygnado commo dicho es, fuere/ mostrada que le ayudedes e den todo fauor e ayuda para quel dicho mi thesorero, o el que lo/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) obiere de recabdar por el, pueda faser e conplyr esto que dicho es; e los vnos nin los otros non fa/gades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de dos mill maravedis a cada vno/ de bos para la mi camara; e demas, por qualquier o qualesquier de vos por quien fincare de lo asy/ faser e conplir, por esta dicha mi carta o por el dicho su traslado, sygnado commo dicho es, mando/ al omme que bos la mostrare que bos enplase que parescades ante mi, en la mi corte, cada vno de bos,/ los dichos conçejos, por buestro procurador suficiete i vno o dos de los ofiçiales de cada logar do esto/ acaesçiere, presonalmente, del dia que vos enplasare a quinse dias primeros siguientes,/ so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rason non cunplen mi mandado; e de commo esta mi/ carta o el dicho su traslado, sygnado commo dicho es, vos fuere mostrada e los vnos i los otros/ la conplierdes, mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de/ ende al que bos la mostrare testimonio signado con su signo.

Dada en Martin Munnos de las Po/sadas, a dies e seys dias del mes de abril, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo/ de mill e quatroçientos e sesenta e çinco annos.

E en fin de la dicha carta estauan estos/ nonbres: Pero Gomes, Pero Ferrandes, Gonçalo Ferrandes, Andres de Alarcon.

Fecho e sacado fue/ este traslado de la dicha carta horeginal del dicho sennor rey en la villa de Viluao,/ a dos dias del mes de desienbre, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e sesenta e seys annos.

Testigos que fueron presentes que vieron e oyeron leer e/ conçertar este dicho traslado con la dicha carta horeginal, Juan de Sant Juan de Tolosa/ e Pedro de Arechaga e Martin de Aguirre, rementeros, e Sancho de Agurtu, tendero,/ vesinos de la dicha villa, e otros.

E yo, Juan Martines de Gueldo, escriuano de camara/ del rey, nuestro sennor, e su escriuano e notario publico en la su corte i en todos los/ sus regnos e sennorios, que toue e by e ley la dicha carta de recodimiento horeginal/ del dicho sennor rey, de donde este dicho traslado fue sacado, e lo escriui e lo conçerte/ con la dicha carta oreginal e ante los dichos testigos e ba çierto, e por ende, fis/ aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdad./

Iohan Martines (*rúbrica*).//

## 75

1466 Octubre 3

El corregidor y los alcaldes de la Hermandad del Señorío de Vizcaya ordenan al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Furtún García de Arteaga, vasallo del rey, 4.135 maravedís del pedido anual. Sigue la presentación del mandato de la Hermandad (15-XII-1466) y su aceptación (27-I-1467) por parte de la villa de Lequeitio.

A.M.L. Reg. 9 - n.º 5.

Original en papel (310 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Nos, el corregidor e alcaldes de la Hermandad de las villas e Tierra Llana/ del condado de Viscaya e de las Encartaçiones, fasemos saber a vos, el/ conçejo, alcaldes, preuoste, fieles, regidores, escuderos e ommes buenos de la/ villa de Lequetio, que vos bien sabedes o deuedes saber en commo segund/ los preuillejos e cartas e sobrecartas quel rey, nuestro sennor, e el rey don Juan,/ su padre que Dios aya, dieron e tienen dados a los sus vasallos/ e otras personas que biuen e moran en las villas e lugares e Tierra Llana/ e Encartaçiones deste dicho condado e sennorio de la dicha Viscaya, e/ a las otras personas que han e tienen maravedis, asy en tierras e merçedes/ e en mantenimientos e quitaçiones e descuentos e quitas de pedidos/ e limosnas, o en otra qualquier manera, asentados en los libros e maravedis/ del cargo de la thesoreria de la dicha Viscaya, commo Pero Gomes de Seuilla,/ thesorero mayor por el dicho sennor rey en este dicho su sennorio e con/dado de la dicha Viscaya, es tenido de venir por su persona o en/biar a algund su procurador e ofiçial en su nonbre a este dicho/ condado e tierra e a çiertos lugares della, a faser librança e a librar/ a los dichos vasallos e otras personas della en los maravedis de/ los pedidos e derechos del fierro e asero que deuen e han a dar e pagar/ las dichas villas e partidas e labradores e arrendadores de fe/rrerías e renterías del cargo de la dicha thesoreria,

segund que esto e otras/ cosas mas largamente en las dichas cartas e preuillejos e confir/maçiones e sobrecartas de los dichos sennores reyes e en cada vna/ dellas, e juramentos por el dicho Pero Gomes de Seuilla en este caso fechos/ de los guardar se contiene.

A lo qual, el dicho thesorero non vino nin/ enbio nin quiso enbiar a otro ofiçial por sy a faser la dicha libran/ça en el mes de junio del anno en que estamos del Sennor de mill e quatro/çientos e sesenta e seys annos, a faser la dicha librança segund que se/ obligo e prometio e juro; por lo qual los dichos vasallos e/ las otras personas que asy han e tienen e deuen aver los dichos/ maravedis de las dichas sus tierras e merçedes e quitaçiones e manteni/mientos e limosnas e otros maravedis en la dicha thesoreria por su/ propia abtoridad, segund tenor de las dichas cartas e preuillejos,/ tienen poderio e facultad porque puedan faser toma e res/çebir e tomar los dichos maravedis que sobre la dicha rason les/ son devidos e deuen aver deste dicho anno por virtud de las merçedes/ e cartas viscaynas e sobrecartas de sus traslados signados que/ tienen cada vno dellos de aquello que le pertenesçe, sennalada/mente en los maravedis de los dichos pedidos de las dichas villas/ e lugares e merindades e partidas de labradores e renta de/ derechos de alualas del dicho fierro e asero de las dichas ferrerias/ e renterias e arrendadores e fieles e cogedores dellas, donde/ los dichos vasallos e personas bien; e lo que les ally// (Fol. 1v.º) non copiere, que la tal falta lo ayan e tengan e lo puedan tomar en los/ maravedis de pedidos e rentas de los otros lugar o lugares mas çercanos donde/ asy biuieren e moraren, segund la dispusiçion de las dichas cartas e preui/llejos e prouisiones.

E agora, por quanto Furtun Garçia d'Arteaga, vasallo del/ dicho sennor rey, tiene de su altesa çiertos maravedis de cada vn anno/ en los maravedis de la dicha thesoreria para çiertas lanças e vallesteros,/ los quales le fincaron de aver este dicho anno de mill e quatroçientos/ e sesenta e seys annos, en cuenta de los quales le monta que ha de/ aver e resçibir en los maravedis del pedido de vos, el dicho conçejo e/ vesinos de la dicha villa, al dicho sennor rey debedes e sodes te/nidos e obligados a pagar del dicho vuestro pedido e al dicho su/ thesorero, en su nonbre, este dicho anno quatro mill e çiento e treynta/ e çinco maravedis; e commo quier quel dicho Furtun Garçia, segund tenor de las/ dichas cartas e preuillejos, los pudiera tomar por su propia ab/toridad e vosotros erades tenudos a ge los dar e pagar, recodir/ con ellos, enpero dixo que se reçelaua que vos escusariades/ de lo asy faser e cunplir poniendo a ello algunas excusas non/ debidas, e pidionos que confirmando, asy segund los fueros/ deste dicho condado commo segund forma e tenor de los dichos pre/uillejos e cartas que del dicho rey, nuestro sennor, e de los otros reyes,/ sus anteçesores, tienen, las quales e cada vna dellas/ ante nos oreginalmente mostro e presento, e nos pidio/ que vos mandasemos que non lo posiesedes estorbo nin contraste/ nin otro embargo alguno en la toma de los dichos maravedis, antes/ vos mandasemos e cunpliesemos a que resçibiendo en vos/ el traslado signado de escriuano publico de su carta viscayna/ e su carta de pago de los dichos quatro mill e çiento e treynta/ e çinco maravedis, le acodiesedes con ellos bien e cunplidamente./

E nos, visto su pidimiento, e con acuerdo de toda la dicha Yunta/ de las villas e Tierra Llana de Viscaya e Encartaçiones, man/damos dar e dimos esta nuestra carta para vos, el dicho conçejo,/ alcaldes e omnes buenos, vesinos de la dicha villa, por la qual/ vos mandamos, de partes del dicho sennor rey e por/ virtud del poderio por su altesa a nos dado commo justiçias/ para execuçion de las dichas cartas e preuillejos e sobre/cartas de confirmaçiones, que luego que con esta nuestra carta fuerdes/ requeridos por parte del dicho Furtun Garçia d'Arteaga, o por/ su procurador en su

nonbre, le dexedes tomar e reęibir// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) los dichos quatro mill e ęiento e treynta e ęinco maravedis que le/ asy monta de aver en los maravedis del dicho vuestro pedido/ deste dicho anno que asy debedes e sodes tenudos a pagar/ segund dicho es; e le acudades e fagades acudir con ellos/ realmente e con efetto, tomando e resęibiendo primeramente/ en vuestro poder del dicho Furtun Garęia el traslado de su carta viscayna/ signado de escriuano publico, por donde los ha e le pertenesęe aver/ en cuenta, e su carta de pago firmada de su nonbre e signada/ de escriuano publico por donde por virtud de los dichos recabdos vos sean/ resęibidos en cuenta por el dicho thesorero, e resęibiendo en vos/ de los sobredichos maravedis que le asy ouierdes de dar ęinquenta/ maravedis de cada carta viscayna, quel dicho thesorero ha e le pertenesęe aver de su derecho del dicho Furtun Garęia, pues los ha de aver/ en vos, el dicho conęejo, en cuenta (*interlineado: de la*) dicha su tierra en los maravedis/ del dicho vuestro pedido deste dicho anno en la manera que dicha/ es; e non fagades ende al, so pena de ęinco mill maravedis para/ la dicha Hermandad; e sy lo asy faser e cunplir non/ quisierdes, damos poder cunplido al dicho Furtun Garęia, o al/ que los ouiere de aver por el, para que los pueda recabdar/ e aver e cobrar de vos, el dicho conęejo e vesinos della,/ e de cada vno de vos, fasta los aver con las costas que/ fisiere en los cobrar de vos, e para que aęerca dello vos/ pueda faser e faga sobre la dicha rason todas las/ prendias e premias e afincamientos e pedimientos e requeri/mientos e protestaęiones e abtos e diligenęias e todas/ las otras cosas e cada vna dellas que vos pudieran faser,/ sy por el mismo thesorero e por quien su poder ouiere/ le fueran librados.

Fecha a tres dias de otubre,/ anno del nasęimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroęientos/ e sesenta e seys annos.

Es la quantia desta carta quatro mill e ęiento e/ treynta e ęinco maravedis./

Juan Ferrandes (?), licenciatus (*rúbrica*); Sancho Dias (*rúbrica*); Dyego (*rúbrica*).//

(*Fol.2v.<sup>o</sup>*) En la villa de Lequetio, a XV dias del mes de desienbre, anno de LXVI, ante Juan/ Peres de Alday e Anton Martines de Licona, alcaldes en la dicha villa de Lequetio, en prese/nęia de mi, Juan Yuannes de Aranęibia, escriuano e notario publico del rey, nuestro sennor,/ e de los testigos de juso escriptos, paresęio presente en el dicho lugar e presento este in/strumento./

En la villa de Lequetio, suso en las casas de Martin Saes de Gallate, a XXVII de henero de I mil CCCCLXVII/ annos, estando en las dichas casas Anton Martines, alcalde, e Martin Saes de Gallate, fiel, e otros ommes buenos aęep/taron los maravedis contenidos desta otra parte, fasiendo la fianęa conplida de los dichos maravedis/ e mostrando las cartas e recavdos segund se contiene en el dicho libramiento; en creenęia/ puso el dicho alcalde so nonbre.

Testigos, Miquelao Yuannes e Martin Ochoa de Vnda e Pero Ruis de Deba,/ vesinos, e otros./

Anton Martines (*rúbrica*)./

Testigos, Juan Enneguis de Olaeta e Lope de Munitis e Juan Peres de Marquina e Martin Sanches de ęubialde/ e Juan abad d'Iturrios.//

1466 Octubre 3

El corregidor y los alcaldes de la Hermandad del Señorío de Vizcaya ordenan al concejo de la villa de Lequeitio que pague a Fernando de Guereo, vasallo del rey, 2.000 maravedís del pedido anual. Sigue la aceptación (27-I-1467) de la villa de Lequeitio.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 5.  
Original en papel (280 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Nos, el corregidor e alcaldes de la Hermandad de las billas e Tierra Llana del condado e sennorio/ de Biscaya e de las Encartaçiones, fasemos sauer a vos, el conçejo, alcaldes, preuoste, fieles, regidores/ e omnes buenos de la villa de Lequetio, que vos bien sauedes o debedes sauer en commo,/ segund los pribillejos e cartas e sobrecartas quel rey, nuestro sennor, e el rey don Juan, su padre que Dios/ aya, dieron e tyenen dadas a los sus vasallos e otras presonas que biuen e moran en las/ villas e lugares e Tierra Llana e Encartaçiones deste dicho condado e sennorio de la dicha Bisca/ya e a las otras presonas que han e tyenen maravedis, asi en tierras e merçedes e en mantenimientos/ e quitaçiones e descuentos e quitas de pedidos e limosnas, o en otra qualquier manera, asenta/dos en los libros e maravedis del cargo de la dicha tesoreria de la dicha Biscaya, commo Pero Gomes/ de Seuilla, tesorero mayor por el dicho sennor rey en este dicho su sennorio e/ condado de la dicha Biscaya, es tenido de venir por su presona, o enbiar a algund/ su procurador e ofiçial en su nonbre, a este dicho condado e tierra e a çiertos lugares della/ a faser librança e a librar a los dichos vasallos e otras presonas della en los maravedis/ de los pedidos e derechos del fierro e asero que deuen e han a dar e pagar las dichas villas e/ partydas e labradores e arrendadores de ferrerias e renterias del cargo de la dicha tesoreria,/ de dentro del mes de junio de cada vn anno, de todos los maravedis que los dichos basallos e presonas/ deste dicho condado e Encartaçiones asy han e tyenen e de cada vn anno ovieren de aver del/ dicho sennor rey en los maravedis del cargo de la dicha tesoreria, segund que esto e otras cosas mas/ largamente en las dichas cartas e pribillejos e confirmaçiones e sobrecartas de los dichos sennores/ reys e en cada vna dellas, e juramentos por el dicho Pero Gomes de Seuilla en este caso fechos/ de los guardar se contyene.

A lo qual, el dicho tesorero non bino nin enbio nin quiso enbiar/ a otro ofiçial por sy a faser la dicha librança en el mes de junio deste anno en que estamos/ del Sennor de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos a faser la dicha librança, segund/ que se obligo e prometyo e juro, por lo qual los dichos vasallos e las otras presonas/ que asi han e tyenen e deuen aver los dichos maravedis de las dichas sus tierras e merçedes e quitaçiones/ e mantenimientos e limosnas e otros maravedis en la dicha tesoreria, por su propia avtoridad/ segund thenor de las dichas cartas e pribillejos, tyenen poderio e facultad para que puedan/ faser toma e reçeuir e tomar los dichos maravedis que sobre la dicha rason les son debidos e/ deuen aver deste dicho anno, por virtud de las merçedes e cartas biscaynas e sobrecartas o de/ sus treslados

sygnados que tyenen cada vno dellos de aquello que le pertenesçe, sennalada/mente en los maravedis de los dichos pedidos de las dichas villas e logares e merindades e/ partydas de labradores e renta de derechos de alualas del dicho fierro e asero de las dichas/ ferrerías e renterías e arrendadores e fieles e cogedores dellas donde los dichos vasallos/ e presonas biuen, e lo que les ally non copiere que la tal falta lo ayan e tengan e lo pue/dan tomar en los maravedis de pedidos e rentas de los otros logar o logares mas çercanos/ de donde asi biuieren e moraren, segund la dispusiçion de las dichas cartas e pribillejos/ e probisiones.

E agora, por quanto Ferrnando de Guereo, fijo de Juan Ferrnandes, vasallo/ del dicho sennor rey, tyene de su altesa çiertos maravedis en tierra de cada vn anno en los// (Fol. 1v.<sup>o</sup>) maravedis de la dicha tesorería para çiertas lanças e vallesteros, los quales le fincaron de aver/ este dicho anno en cuenta, de los quales le monta que ha de aver e reçeuir en los maravedis del/ pedido de vos, el dicho conçejo de la dicha Lequetio, que al dicho sennor rey debedes e sodes/ auidos e obligados a pagar del dicho vuestro pedido e al dicho su tesorero en su nonbre/ este dicho anno, dos mill maravedis; e commo quiera quel dicho Ferrnando/ de Guereo, vasallo, segund thenor de las dichas cartas e pribillejos, los podiera/ tomar por su propia avtoridad e vosotros erades tenidos a ge los dar e pagar e recodir/ con ellos, enpero dixo que se reçelaua que vos escusariades de lo asi faser e conplyr, po/niendo a ello algunas escusas non debidas, e pedionos que conformando, asi segund los/ fueros deste dicho condado commo segund forma e thenor de los dichos pribillejos e cartas/ que del dicho rey, nuestro sennor, e de los otros reyes, sus anteçesores, tyenen, las quales e/ cada vna dellas ante nos horeginalmente mostro e presento, e nos pidio/ que vos mandasemos que non le posyesedes estorbo nin contraste nin otro embargo/ alguno en la toma de los dichos maravedis, antes bos mandasemos e conpeliesemos a que reçe/uiendo en vos el treslado sygnado de escriuano publico de su carta biscayna e su carta de/ pago de los dichos dos mill maravedys, le acudiesedes con ellos vien/ e conplidamente.

E nos, bisto su pedimiento e con acuerdo de toda la dicha Junta de/ las villas e Tierra Llana de Viscaya e Encartaçiones, mandamos dar e dimos/ esta nuestra carta para bos, el dicho conçejo e ommes buenos de la dicha villa de Lequetio,/ por la qual bos mandamos de parte del dicho sennor rey, e por virtud del poderio/ por su altesa a nos dado commo justiçias para execuçion de las dichas cartas de pribillejos/ e sobrecartas de confirmaçiones, que luego que con esta nuestra carta fuerdes requeridos/ por parte del dicho Ferrnando de Guereo, vasallo, o por su procurador en su nonbre,/ le dexedes tomar e reçeuir los dichos dos mill maravedys que le asi monta/ de aver en los maravedis del dicho vuestro pedido deste dicho anno, que asi debedes e sodes tenidos/ a pagar, segund dicho es, e le acudades e fagades acudir con ellos realmente e con efecto,/ tomando e reçeuiendo primeramente en vuestro poder del dicho Ferrnando de Guereo/ el treslado de su carta biscayna, sygnado de escriuano publico, por donde los ha e le/ pertenesçe aver en cuenta, e su carta de pago firmada de su nonbre e sygnada de escriuano/ publico, por donde por virtud de los dichos recabdos vos sean reçevidos en cuenta por/ el dicho tesorero, e reteniendo en vos de los sobredichos maravedis que le asi obierdes/ de dar çinquenta maravedis de cada carta biscayna quel dicho tesorero ha e le pertenesçe de aver/ de su derecho del dicho Ferrnando de Guereo, pues los ha de aver en vos, el dicho conçejo,/ en cuenta de la dicha su tierra en los maravedis del dicho vuestro pedido deste dicho anno en la manera que/ dicha es; e non fagades ende al, so pena de çinco mill maravedis para la dicha Hermandad; e si lo asi/ faser e conplir non quisierdes, damos poder conplido al dicho Ferrnando de Guereo, o al que los/ oviere de aver por el, para que los pueda recavdar e aver e cobrar de vos, el dicho conçejo, e vesinos/ de la

dicha villa e de cada vno de vos, fasta los aver con las costas que fesiere en los// (Fol.2r.<sup>o</sup>) cobrar de vos, e para que açerca dello bos pueda faser e faga sobre la dicha rason todas/ las prendias e premias e afincamientos e pedimientos e requerimientos, protestaçiones e avtos e/ deligençias e todas las otras cosas e cada vna dellas que vos podiera faser sy/ por el mismo tesorero o por quien su poder oviera le fueran librados.

Fecha a tres/ dias del mes de octubre, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e sesenta e seys annos.

Es la quantia desta carta dos mill maravedis./

Juan Ferrandes (?), licenciatus (*rúbrica*); Dyego (*rúbrica*); Sancho Dias (*rúbrica*)./ (*Rúbrica*).//

(Fol.2v.<sup>o</sup>) En la villa de Lequetio, suso en las casas de Martin Saes de Gallate,/ a XXVII de henero de I mil CCCCLXVII annos, estando en las/ dichas casas Anton Martines, alcalde, e Martin Saes de Gallate, fiel, e/ otros omnes buenos açeptaron los maravedis contenidos desta otra/ parte, fasiendo la fiança conplida de los dichos maravedis e/ mostrando las cartas e recavdos segund se contiene en el/ dicho libramiento; en creençia puso el dicho alcalde su nonbre./

Testigos, Miquelao Yuannes e Martin Ochoa de Vnda e Pero Ruis de Deba,/ vesinos, e otros./

Anton Martines (*rúbrica*).//

## 77

1467 Febrero 12

Guernica

Furtún García de Arteaga, vasallo del rey, da carta de pago por los 4.135 maravedís que ha recibido de la villa de Lequeitio en virtud de la carta vizcaína que tiene de Enrique IV (21-XII-1464). Incluye un albalá (14-VI-1464).

A.M.L. Reg. 17 - n.º 13.

Original en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Este es traslado de vna carta del rey, nuestro sennor, escripta en papel e sellada con su se/llo, e en las espaldas firmada de çiertos nonbrres segund por ella paresçia, su/ tenor de la qual es este que se sigue:

Don Enrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Corrdoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de/ Algesira e de Gibrraltar e sennor de Viscaya e de Molina, a vos, Pero Gomes de Seuilla, mi/ tesorero mayor en el mi sennorio e condado de Viscaya con las Encartaçiones este anno/ de la data desta mi carta, e a otro qualquier mi tesorero o recabdador que de aqui adelante fuere/ en el dicho mi sennorio e condado de Viscaya e Encartaçiones, salud e graçia.



Sepades que/ mi merçed e bolutad (*sic*) fue este dicho anno de tomar por mi vasallo de Viscaya a Furtun/ Garçia d'Arteaga, fijo mayor legitimo de Martin Ruys d'Arteaga e nietto de Furtun/ Garçia d'Arteaga, mi vasallo, e que ouiese e touiese de mi en tierra este dicho anno e/ dende en adelante en cada anno, para siete lanças e dies vallesteros, dies e ocho mill maravedis,/ los quales de mi auian e tenia en tierra en cada vn anno para las dichas siete lanças e dies/ vallesteros el dicho Furtun Garçia d'Arteaga, su abuelo, e Pero Yuannes d'Aluis, vesino de la/ villa de Guernica, mis vasallos, en esta guisa: el dicho Furtun Garçia d'Arteaga, su abue/lo, de los ocho mill maravedis que de mi tenia en tierra por tres lanças e quatro ballesteros para dos/ lanças e quatro ballesteros seys mill maravedis, e el dicho Pero Yuannes d'Aluis para çinco lanças e seys ballesteros/ dose mill maravedis, que son los dichos dies e ocho mill maravedis, por quanto los dichos Furtun Garçia de/ Arteaga e Pero Yuannes d'Aluis los renunçiaron e traspasaron en el por sus renunçiaçiones e petiçiones/ signadas de escriuano publico, e me lo enbiar suplicar e pidyr por merçed que le yo fisiese/ merçed dellos e ge los mandase librrar, segund que mas largamente se contiene en el aluala por/ donde yo fise la dicha merçed, que es fecha en esta guisa:

Yo, el rey, fago saber a vos, los mis/ contadores mayores que mi merçed e bolutad es que, demas e allende de qualesquier maravedis e lanças/ e vallesteros que de mi ha e tiene en tierra o en merçed o en otra qualquier manera Furtun Garçia d'Arteaga, mi vasallo, fijo mayor legitimo de Martin Ruys d'Arteaga, nieto de Furtun Garçia de/ Arteaga, mi vasallo, que aya e tenga de mi en tierra este presente anno de la fecha deste aluala/ e dende en adelante en cada vn anno los dies e ocho mill maravedis para siete lanças e dies/ vallesteros que de mi auian e tenian Furtun Garçia d'Arteaga, su abuelo, e Pero Yuannes d'Aluis, mis va/sallos, en esta guisa: el dicho Furtun Garçia d'Arteaga en tierra, en cada anno, para dos lanças e/ quatro ballesteros, seys mill maravedis de los ocho mill maravedis que de mi auia e tenia en tierra para tres lanças/ e quatro ballesteros; el dicho Pero Yuannes d'Aluis los otros dose mill maravedis para çinco lanças e seys/ ballesteros, que son los dichos dies e ocho mill maravedis puestos e asentados en los mis librrs e/ nominas de las tierras del mi sennorio e condado de Viscaya, por quanto los dichos Furtun Garçia/ e Pero Yuannes d'Aluis ge los renunçiaron e traspasaron, e me lo enbiaron suplicar e pidyr por/ merçed por sus petiçiones e renunçiaçiones firmadas de sus nonbres e signadas de escriuanos/ publicos.

Porque vos mando que quitedes e testedes de los mis librrs e nominas de las tierras/ de la dicha Viscaya donde los dichos Furtun Garçia e Pero Yuannes d'Aluis, mis vasallos, los de mi/ auian e tenian cada vno dellos la quantia de maravedis e vallesteros de suso declarados, e los pon/gades e asentedes en ellos al dicho Furtun Garçia d'Arteaga, e ge los librrdes desde primero/ (*signo*)// (*Fol. 1v.º*) dia de enero deste dicho presente anno en adelante en cada anno segund e quando librrades a los/ otros mis vasallos del dicho mi sennorio e condado de Viscaya los maravedis que para las semejantes/ lanças e vallesteros que de mi han e tienen e les han de seer librrados; e le dedes e librrdes sobre ello/ mi carta viscayna e las e las (*sic*) otras mis cartas e sobrecartas, las mas fuertes e firmes e vastan/tes que vos pidiere e menester ouiere en la dicha rason, para quel mi tesorero o recabrador, que/ agora es o fuere de aqui adelante del dicho mi sennorio e condado de Viscaya, le de e recu/da libbre (*tachado: mente*) e faga dar e pagar e recudyr con los dichos dies e ocho mill maravedis para las/ dichas syete lanças e dies vallesteros en la manera que dicha es, enteramente este dicho anno e/ dende en adelante ge los librrren, senalladamente en los lugares e maravedis donde los dichos Furtun Garçia/ d'Arteaga e Pero Yuannes

d'Aluis los de mi tenian sytuados e les han seydo librrados e pagados fasta/ aqui, segund e quando librraren e pagaren a los otros mis vasallos del dicho mi condado e/ tierra de la dicha Viscaya las semejantes tierras que de mi tienen e ouieren de aver en la manera que/ dicha es; e non fagades ende al.

Fecho a catorse dias de junio, anno del nascimiento del nuestro/ sennor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta e quatro annos.

Yo el rey.

Yo, Alfonso/ de Badajos, secretario de nuestro sennor el rey, lo fis escriuir por su mandado.

E agora, el dicho/ Furtun Garçia d'Arteaga, mi vasallo, nieto del dicho Furtun Garçia de Arteaga, me pidio por/ merçed que le mandase dar mi carta viscayna para vos, el dicho Pero Gomes de Seuilla, mi teso/rero, o para otro qualquier mi tesorero o recabdador que de aqui adelante fuese en el dicho mi seno/rio e condado de Viscaya e Encartaçiones, para que lo recudiesen e librrasen de cada vn/ anno los dichos dies e ocho mill maravedis, segund que yo por el dicho mi aluala suso en/corporado lo enbio mandar; e por quanto se falla por los mis librras e nominas/ de las tierras del dicho mi sennorio e condado de Viscaya que los dichos Furtun Garçia d'Arteaga, abue/lo del dicho Furtun Garçia d'Arteaga, e el dicho (*tachado: Furtun Garçia*) Pero Yuannes d'Aluis tienen de mi en tierra/ para las dichas siete lanças e dies vallesteros los dichos dies e ocho mill maravedis en esta guisa:/ el dicho Furtun Garçia d'Arteaga, para tres lanças e quatro ballesteros, ocho mill maravedis, de los quales re/nunçio e traspaso en el dicho Furtun Garçia d'Arteaga, su nieto, los seys mill maravedis dellos/ para dos lanças e quatro vallesteros; e el dicho Pero Yuannes d'Aluis, para çinco lanças e seys/ ballesteros, los dichos dose mill maravedis, que son los dichos dies e ocho mill maravedis, de los quales tenian/ dos cartas del rey don Juan, mi sennor e padre cuya anima Dios aya, para el tesorero/ que fuese del dicho mi sennorio e condado de Viscaya e en las Encartaçiones, para que que (*sic*) los/ librrasen de cada vn anno en qualesquier maravedis de la dicha tesoreria.

E de commo se les quita/ron e testaron dellos e se pusieron e asentaron en ellos al dicho Furtun Garçia, nieto del/ dicho Furtun Garçia de Arteaga, para las dichas siete lanças e dies vallesteros,/ mande dar al dicho Furtun Garçia d'Arteaga, mi vasallo, esta mi carta para vos, el dicho/ Pero Gomes de Seuilla, mi tesorero, e para otro qualquier mi tesorero que despues de/ vos fuese en el dicho mi sennorio e condado de Viscaya, para que le librrasen/ e pagasen de cada vn anno los dichos dies e ocho mill maravedis, segund que/ en el dicho mi aluala suso encorporada se contiene, de los quales le montan que ha/ de aver desde los dichos catorse dias de junio que le yo fise la dicha merçed/ fasta en fyn de desienbrrre deste dicho anno nueve mill e ochoçientos e seys/ (*signo*)// (*Fol.2r.º*) maravedis e quatro cornados, e es mi merçed de ge los mandar librrar en vos, porque/ vos mando que recudades e fagades dar e pagar e librrar e recudyr este dicho/ anno de la data desta mi carta al dicho Furtun Garçia con los dichos nueve mill e ochoçientos e seys maravedis e quatro cornados que asy le mando aver, en esta guisa: tres mill/ e ochoçientos e seys maravedis e quatro cornados en el terçio segundo, e los otros nueve/ mill maravedis en el terçio postrimero deste dicho anno, e el anno primero que biene de mill e/ quatroçientos e sesenta e çinco annos dende en adelante, en cada vn anno, los dichos/ dies e ocho mill maravedis por los terçios de cada vn anno, segund e commo los/ dan e pagan e librran a los dichos Furtun Garçia d'Arteaga e Pero Yuannes d'Aluis por/ virtud de las dichas cartas que de los dichos maravedis tenian en el dicho mi aluala suso/ encorporado se contiene, e segund e commo e quando librraren e

pagaren a los dichos/ vasallos de la dicha Viscaya que las semejantes tierras de mi tienen; e tomad su carta/ de pago o del que lo ouiere de recabdar por el, con la qual e con el traslado desta mi/ carta, signado de escriuano publico, mando a los mis contadores mayores de las mis/ cuentas que vos resçiban e pasen en cuenta a vos, el dicho Pero Gomes de Seuilla, mi tesorero,/ este dicho anno los dichos nueve mill e ochoçientos e seys maravedis e quatro cornados/ e dende en adelante en cada vn anno los dichos dies e ocho mill maravedis a vos, el/ dicho Pero Gomes, o a otro qualquier tesorero que despues de vos fuere en el dicho mi sennorio/ e condado de Viscaya e Encartaçiones.

E por quanto los dichos Furtun Garçia d'Arteaga e Pero Yuannes d'Aluis, mis vasallos, tenian dos cartas viscaynas del rey don Juan,/ mi sennor e padre cuya anima Dios aya, los dichos dies e ocho mill maravedis, la/ vna, el dicho Furtun Garçia d'Arteaga de los dichos ocho mill maravedis, la qual fue trayda/ ante los mis contadores mayores para que la ellos quitasen e arrasgasen de los mis/ librrros, e la ellos arrasgaron e quitaron dellos los dichos seys mill maravedis.

Otrosy, fue/ mostrada ante los dichos mis contadores mayores vn testimonio signado de/ escriuano publico, que esta asentado en los mis librrros, por el qual paresçe en commo el/ dicho Pero Yuannes d'Aluis tenia vna carta viscayna del dicho rey, mi sennor e/ padre, de los dichos dose mill maravedis, la qual dis que se perdio e non puede seer auida,/ sobre lo qual fue fecho juramento en forma deuida que sy la dicha carta del dicho Pero Yuannes/ pudiese seer auida que la traerian a rasgar e quitar de los dichos mis librrros.

Por/ ende, fased por manera que por virtud dellas nin de sus traslados signados en/ caso que parescan e vos sean mostrados non dedes nin librrredes nin recudades/ a los dichos Furtun Garçia d'Arteaga e Pero Yuannes d'Aluis nin a otro alguno por ellos/ este dicho anno los dichos nueve mill e ochoçientos e seys maravedis e quatro cornados,/ nin estender en adelante en cada vn anno los dichos dies e ocho mill maravedis,/ saluo al dicho Furtun Garçia d'Arteaga este dicho anno los dichos nueve mill/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) e ochoçientos e seys maravedis e quatro cornados que asy le monto aver, e dende en/ adelante en cada vn anno los dichos dies e ocho mill maravedis, por los terçios/ de cada vn anno, por virtud desta dicha mi carta o del dicho su traslado signado commo/ dicho es; sy non seer çierto que quanto de otra guisa dierdes e pagardes que los perdere/des e vos non seran resçibidos en cuenta; e non fagades ende al.

Dada en la villa/ de Olmedo, veyntevn dias de desienbrre, anno del nascimiento del nuestro sennor Jhesuchristo/ de mill e quatroçientos e sesenta e quatro annos.

E commo quier que en esta mi carta se/ contiene que fueron traydas a rasgar, e se arrasgaron las dichas dos cartas viscaynas/ de los dichos dies e ocho mill maravedis, non se rasgo nin fue arrasgada saluo/ solamente la vna de las dichas cartas que tenia el dicho Furtun Garçia d'Arteaga/ de los dichos ocho mill maravedis, e la otra dicha carta de los dichos dose mill maravedis non se/ arrasgo por quanto paresçio por vn testimonio signado de escriuano publico, que/ esta asentado en los librrros de las mis tierras; por ende, paresçio e paresçe/ que la dicha carta quel dicho Pero Yuannes d'Aluis asy tenia, commo dicho es, que se perdio e/ e non podia seer auida avn, por quanto paresçe por los dichos mis librrros que,/ demas de los dichos dose mill maravedis que por la dicha mi carta que de suso fase men/çion que tenia, renunçio e traspaso en el dicho Furtun Garçia d'Arteaga commo dicho es,/ que tiene mas por la dicha carta viscayna otros çinco mill e tresientos e çinquenta/ maravedis fincables, por quanto los dichos por lo qual, commo quier que por la dicha carta

paresçiese/ non se podia nin puede arrasgar, saluo sobreescruiir en las espaldas dellas/ que le recudiesen con los dichos çinco mill e tresientos e çinquenta maravedis fincables,/ por quanto los dichos dose mill maravedis los auia renunçiado e traspasado commo/ dicho es.

Por ende, vos, el dicho Pero Gomes de Seuilla, nin otro qualquier mi teso/tero, non recudades nin fagades recudyr al dicho Pero Yuannes d'Aluis nin a otro alguno/ por el por virtud de la dicha carta viscaya, nin de sus traslados signados e/ cartas de pago nin en otra manera, con los dichos dose mill maravedis que de los dichos/ dies e siete mill e tresientos e çinquenta maravedis asy renunçio e traspaso en el/ dicho Furtun Garçia d'Arteaga este dicho anno de la data desta mi carta, nin dende/ en delante en cada vn anno, con aperçiuimiento sy los diertes e pagardes/ o librrardes vos non seran resçibidos en cuenta e me los abrredes de dar e/ pagar otra ves.

Va testado en vn lugar do dis Furtun Garçia.

E en las espal/das de la dicha carta oreginal del dicho sennor rey estauan escriptos estos/ nonbrres que se siguen: Diego Arias, Pero Ferrandes, Ruy Gonçales, Pedro de Medina,/ Alfonso Peres, Ferrando de Salamanca, çançeler, e otros sennales./

Fecho e sacado fue este dicho traslado de la dicha carta oreginal en la villa/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) de Guernica, a dose dias del mes de febrero, anno del nasçimiento del nuestro/ saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta e siete annos.

Testigos que/ estauan presentes e vieron leer e conçertar en vno con la dicha carta oreginal, Martin/ abad de Varrutia, clerigo venefiçiado en Sant Tomas de Arraçua, e Martin abad/ d'Olaeta e Juan Peres de Ajanguis, varquinero, e Pero Saes de Aramayona, vesinos/ de la dicha villa.

E yo, Juan Martines de Çarra, escriuano del dicho sennor rey e su/ notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios,/ saque este dicho traslado de la dicha carta oreginal del dicho sennor rey, e conçerte/ ante los dichos testigos en vno con la dicha carta oreginal, e va çierto e conçertado,/ e por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdad./

Juan Martines (*rúbrica*).//

(*Fol.4r.<sup>o</sup>*) Sepan quantos esta carta de pago vieren commo yo, Furtun Garçia d'Arteaga,/ vasallo de nuestro sennor el rey, otorgo e conosco que resçibi de vos, el/ conçejo e alcaldes, fieles e escuderos e omnes buenos de la villa de Lequetio, quatro mill e/ çient e treynta e çinco maravedis desta moneda corriente en Castilla, los quales dichos maravedis/ me fueron librrados en el dicho conçejo por el corregidor e alcaldes de la Hermandad de/ Viscaya por virtud de las cartas del dicho sennor rey e preuilejo por su altesa/ confirmado a sus vasallos, vesinos e abitantes en el su condado e sennorio/ de Viscaya, e los oue de aver el anno que paso del Sennor de mill e quatroçientos/ e sesenta e seys annos para en cuenta e en pago de çiertos maravedis que yo tengo/ en tierra del dicho sennor rey, commo fijo mayor legitimo, heredero de Martin Ruis/ d'Arteaga e nietto de Furtun Garçia d'Arteaga, cuyas animas Dios aya;/ de los quales dichos quatro mill e çient e treynta e çinco maravedis me otorgo de vos,/ el dicho conçejo, por bien pagado e entregado a toda mi boluntad, sobre que re/nunçio las leys del fuero e del derecho e cada vna dellas. E porque esto es verdad/ e sea firme e non benga en dubda firme esta carta de mi nonbre, e por/ mas firmesa rogue al escriuano de yuso escripto que la signase de su signo./

Que fue fecha e otorgada en la villa de Guernica, a dose dias del mes de febrero,/ anno del nascimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta/ e siete annos.

Testigos que fueron presentes e vieron aqui firmar su nonbre al dicho sennor/ Furtun Garçia, Martin abad de Varrutia e Martin abad de Olaeta e Pero Saes de Ara/mayona e Juan Peres de Ajanguis.

Furtun Garçia (*rúbrica*)./

E yo, Juan Martines de Çarra, escriuano/ del dicho sennor rey, presente fuy a lo que susodicho es en vno/ con los dichos testigos, e por otorgamiento del dicho sennor Furtun Garçia escriui esta carta/ de pago, e por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio/ de verdad (*signo*)./

Juan Martines (*rúbrica*).//

## 78

1467 Noviembre 27

Roma

Lope de Villada, delegado papal en la causa entre el cabildo de Santa María de Lequeitio y las anteiglesias, subdelega en el prior de Santa María de Nájera la comisión dada por el papa Paulo II para levantar la excomuni6n de los vecinos de las anteiglesias una vez que paguen a los clérigos de Lequeitio los diezmos que deben.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 7.

Original en pergamino (290 x 400 mm). Letra g6tica. Buena conservaci6n.

Lupus de Villada, decanus ecclesie Palentine, in romana curia residens, iudex et commissarius vnicus causeque et causis ac partibus infrascriptis a sanctissimo domno nostro Papa, specialiter deputatus./ Venerabili et religioso viro domno priori monasterii Beate Marie de Nagera, cluniacensis ordinis Calaguritani diocesis, salutem in domino, et presentibus nobis commissis fidem indubiam adhibere noueritis quod nuper sanctissimus/ in Christo pater et dominus noster, domnus Paulus, diuina prouidentia Papa secundus, quandam commissionis siue supplicationis cedula[m] nobis per certum suum cursorem presentari fecit, quam nos, cum ea qua decuit reuerentia recepimus, sub/ hac que sequitur forma:

Beatissime pater, lite in partibus coram venerabili viro domno Petro Fernandi de Vergara, thesaurario ecclesie Calaguritani, iudice ex commissione apostolica spaliter (*sic*) deputato inter deuotos/ oratores vestros, archipresbiterum, rectores et beneficiatos parrochialis ecclesie opidi de Lequetio, diocesis Calaguritani, actores ex vna, et incolas seu habitatores locorum de Aspe et Guizaburuaga et de Amoreto, diocesis predictae, existentes/ cum eorum terminis et districtibus infra fines et limites dicte parrochialis ecclesie de et super iactacionibus de erigi faciendo capellas seu ermitoria (*sic*) dictorum locorum existentium extra limites dicte ecclesie de Lequetio in

parrochiales/ ecclesias per eosdem habitatores factis et rebus aliis in actis cause huiusmodi expressis et ipsorum occasione partibus ex altera in prima instantia indecise pendente, que impresentiarum in romana curia pendet indecisa prefatus iudex eosdem/ habitatores pro eo quod lite predicta pendente temere actentando archipresbiterum, rectores et beneficiatos predictos possessione vel quasi, iuris percipiendi decimas acque primicias ex fructibus excrescentibus infra terminos et districtus eorundem/ locorum ac iura parrochialia expoliauerant et ex certis aliis causis excommunicationis sententia innodauit cum autem beatissime pater archipresbiter, rectores et beneficiati predicti contenti sint vt habitatores predicti absoluantur a sententia/ excommunicationis huiusmodi dignetur igitur sanctitas vestra de partium predictarum consensu, venerabili viro domno Lupo de Villada, decano ecclesie Palentine, in romana curia residenti, committere et mandare vt incolas seu/ habitatores predictos, tam mares quam feminas, per se vel alium per eum subdelegandum in partibus de partium predictarum consensu a sententia excommunicationis predicta simpliciter uel ad cauthelam absoluat in contrarium/ facientibus.

Non obstantibus quibuscumque, in siue vero dicte commissionis siue supplicationis cedula scripta erant de alterius manus littera littere superiori ipsius cedule: penitus et omnino dissimili et diuersa hec verba/ videlicet: de mandato domni nostri Pape, absoluat de consensu partium idem decanus per se vel alium etiam ad cautelam vt petitur.

Post cuius quidem commissionis siue supplicationis cedule presentationem/ et receptionem nobis, et per nos vt premittitur factas fuimus pro parte incolarum et habitatorum locorum de Axpe, de Guizaburuaga et de Amoreto, Calaguritani diocesis, principalium in prefata nobis facta et presentata commissione/ principaliter nominatorum, debita cum instantia requisiti quatenus ad executionem dicte nobis facte et presentate commissionis iuxta ipsius vim formam et tenorem procedere dignaremur.

Nos igitur Lupus, decanus iudex et commissarius/ prefatus, actendentes requisitionem huiusmodi fore iustam et consonam rationi volentesque commissionem siue mandatum apostolicum nobis in hac parte directum executioni, debite demandare vt tenemur et quia in prefata/ nobis facta et presentata commissione contentis narratis et expositis aliis arduis in romana curia legitime prepediti negociis personaliter interesse quoad presens nequeamus idcirco auctoritate apostolica nobis commissa/ et qua fungimur in hac parte vos domnum priorem prefatum nostrum in hac parte ad infrascripta peragenda subdelegatum constituimus, ordinamus et deputamus ac pro iudice et subdelegato nostro, huiusmodi/ facimus vices nostras in omnibus et per omnia de super concedendo quatenus postquam per incolas et habitatores predictos seu eorum alterum fueritis requisiti ab excommunicationis aliisque sententiis, censuris et penis/ quas ob actemptionem necnon spoliationem iuris percipiendi decimas, primicias et fructus de quibus in preinserta commissione mentio habetur, forsan incurrerunt seu alter eorum incurrit/ ligati et innodati existunt interueniente primo voluntate et consensu venerabilium virorum domnorum archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum parrochialis ecclesie opidi de Lequetio, dicte diocesis./ prefatos incolas et habitatores, tam mares quam feminas, sic vt prefertur excommunicatos receptis primitus ab eis et eorum singulis in manibus vestris ad sancta Dei euuangelia per eos/ et eorum singulis in manibus vestris ad sancta Dei euuangelia per eos et eorum quemlibet prestito iuramento de stando iuri et sancte matris ecclesie acque nostris siue vestris parendo mandatis/ hac vice dumtaxat si id humiliter petierint auctoritate nostra ymo uerius apostolica simpliciter vel ad cauthelam in forma ecclesie consueta

absoluatis ac participationi ecclesiasticorum sacramentorum et/ communioni christifidelium sancteque matris ecclesie vintati restituatis iniuncta inde sibi et eorum singulis pro modo culpe penitentia salutari. Et postquam, absoluti et restituti fuerint seu fuerit/ quotiens et quando super hoc fueritis requisiti ipsos et eorum quemlibet absolutos et restitutos nuncietis et ab aliis publice nunciari faciatis. In cuius rei testimonii presentes nostras/ subdelegationis litteras exinde fieri et per notarium publicum infrascriptum subscribi et publicari mandauimus sigillique venerabilis et circumspecti viri domni Nicolai de Salmeron, archidiaconi/ de Hueta in ecclesia Conchensis ob nostri proprii ad presens carentiam iussumus et fecimus appensione communiri.

Actum et datum Rome, in domo habitationis nostre, sub anno a natiuitate Domini millesimo quadingentesimo sexagesimo/ septimo, indictione quintadecima die vero vicesima septima mensis nouembrum, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Pauli, diuina prouidentia Pape secundi, anno quarto presentibus ibidem/ venerabilibus viris domnis Sancio de Sarasti et Michaele de Vrtaburu, presbiteris Baionensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis./

Et ego, Robertus Cesor, clericus Baiocensis diocesis, in vtroque iure bacallarius publicus apostolica et imperiali auctoritatibus notarius, quia subdelegationi/ omnibusque aliis et singulis premissis dum sic vt premittitur fierent et agerentur vna cum prenominatis testibus presens interfui eaque omnia et singula/ sic fieri vidi et audiui ideo que hoc presens publicum instrumentum manu alterius fideliter scriptum exinde confeci et in hanc publicam forman/ reddegi, signoque et nomini meis solitis et consuetis, vnam cum venerabilis et circumspecti viri domni Nicolai de Salmeron, archidiaconi de Huepte in ecclesia/ Conchensis sigilli ob prefati domni Lupi, decani Palentini, iudicis et commissarii sigilli carentis appensione signaui et subcripsi in fidem et testimonium/ omnium et singulorum premissorum rogatus et requisitus./

*(Signo notarial). Robertus Cesor (rúbrica).//*

## 79

1467 Diciembre 16

Madrid

Enrique IV revoca la primera Hermandad entre las villas de Vizcaya, Orduña, Valmaseda y Castro Urdiales con la Tierra Llana y Encartaciones y aprueba la Santa Hermandad, dando licencia para que las villas y ciudad de Vizcaya entren en ella y se puedan hermanar con cualquier lugar.

A.M.L. Reg. 14 - n.º 25.

Copia en papel (440 x 290 mm), sacada en Lequeitio el 21 de enero de 1468 por Pedro Martínez de Ormaegui a petición de Juan García de Zazacondégui, fiel de la villa. Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ En el çimiterio de la yglesia de Santa Maria de la villa de Lequetio, a veynte e vn dias del mes de henero, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill/ e quatroçientos e sesenta e ocho annos, este dia, ante Miquelao Martines de Verranno, alcalde ordinario de la dicha villa, en presençia de mi, Pero Martines d'Ormaegui, escriuano/ de nuestro sennor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos de juso escriptos, paresyo presente antel dicho/ alcalde Juan Garçia de Çaracondegui, fiel del conçejo, alcaldes e escuderos e omnes buenos de la dicha villa de Lequetio, e mostro antel dicho alcalde e leer fiso por/ mi, el dicho Pero Martines, escriuano, vna carta del dicho sennor rey escripta en papel e firmada de çiertos nonbres e sellada en las espaldas con su sello de la po/ridad, su thenor de la qual dicha carta es este que se sygue:/

Don Enrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, del (*sic*) Algesira, de Gibraltar e sennor de Viscaya/ e de Molina, a los del mi consejo e oydores de la mi avdiençia e alcaldes e alguasiles e otras justiçias qualesquier de la mi casa e corte e chançeleria, e al mi corregidor e prestamero e a los/ alcaldes de la Herrmandad e ordinarios e preuostes e merinos e deputados e procuradores de la dicha Herrmandad del mi noble e leal condado e sennorio de Viscaya e de las Encartaçiones, asy de las/ villas commo de la Tierra Llana della, e a otras qualesquier mis justiçias e jueces de todas las çivdades e villas e logares de los mis regnos e sennorios e a otras qualesquier personas/ mis vasallos e subditos e naturales de qualquier estado o condiçion, preheminençia o dignidad que sean, e a qualquier e qualesquier de vos ante quien esta mi carta fuere mostrada/ o el traslado della sygnado de escriuano publico, salud e graçia.

Sepades que por parte de los conçejos, alcaldes, preuostes, merinos e regidores, caballeros e escuderos, ofiçiales e omnes buenos de todas las/ villas del dicho condado de Viscaya con la çivdad de Orrdonna e villas de Castro d'Orrdiales e Balmaseda e de los vesinos e moradores dellas me fue fecha relaçion que en los/ tienpos pasados, asy por mandado e avtoridad del rey don Juan, mi sennor e padre, de gloriosa memoria a quien Dios de santo parayso, commo despues de su fin, por mis/ cartas e mandamientos, a fin de veuir en pas e en justiçia, fisieron çierta Herrmandad en vno con la dicha Tierra Llana de la dicha Viscaya e Encartaçiones en çiertos e sobre çiertos cabsos/ en las dichas cartas e en los quadernos que por mi avtoridad çerca dello fisieron, se contiene, en la qual dicha Herrmandad e casos dis que conosçian los alcaldes de la dicha Herrmandad, esco/gidos por las dichas villas e Tierra Llana en vno con el corregidor de la dicha Tierra Llana e Encartaçiones, que dis que era e es jueves ordinario de la dicha Tierra Llana e Encartaçiones, e/ vien asy con los dichos alcaldes ordinarios de las dichas villas; e que pusyeran e prometieran entre sy los de las dichas villas con los de la dicha Tierra Llana e los de la dicha Tierra Llana/ con los de las dichas villas e conçejos della de guoardar e mantener la dicha Herrmandad por çiertos annos e tienpo e de non se partir della los vnos nin los otros, so grandes penas,/ obligaçiones e firmesas que sobre sy e sus vienes ellos e cada vno dellos otorgaron.

E dis que la dicha Herrmandad e por ella han vsado e vsaron de largos tienpos aca e avn que dura/ba e avia de durar de aqui adelante por tienpo de dies annos, poco mas o menos.

E dis que commo quier que en algunos de los tienpos pasados se conportaran e pasaran rasonablemente con la/ dicha Herrmandad, enpero que de algunos annos e tienpos a esta parte el dicho corregidor e corregidores de la dicha Tierra Llana e



Encartaçiones se avian avnado e conplasido con los parientes/ mayores e omnes poderosos de la dicha Tierra Llana e Encartaçiones, e los avian conplasido e conplasian en tal manera que la justiçia non se executaba nin fasia contra los/ malfechores e culpantes de quier comunmente los dichos parientes mayores por sus vanderias e parcialidades tenian e tyenen muchos cargos.

E que los dichos corregidor/ e corregidores, so color de la dicha juridiçion de Hermandad, avian leuado e fecho leuar muchos cohechos e penas e cosas non devidas de las dichas villas e çivdad,/ en tal manera que la mi justiçia non era executada e la dicha Hermandad e pas e sosyego de la dicha tierra era muy abatida.

E que las dichas villas e çivdad, con/çejos e vesinos dellas, conosiendo que los males yban cresiendo e la justiçia e Hermandad sobredicha menguando, e pensando por ello remediar de justiçia e pas a la dicha tierra,/ Encartaçiones e quisieran entrar en la dicha Santa Hermandad de las çivdades e villas e logares de los dichos mis regnos e sennorios, e que por quanto los quadernos e capitulos/ de la dicha Hermandad primera que con la dicha Tierra Llana e Encartaçiones tenian segund la calidad de la tierra e personas e malefiçios della eran e son muy conbenidos e nesçesa/rios para la dicha deçisyon de las cavsas e pleitos della que entraran en la dicha Santa Hermandad con los dichos sus quadernos e capitulos e leys primeras, e despues de asy entra/dos se avian esforçado e esforçaran de executar la mi justiçia e tener e mantener la dicha tierra en pas e sosyego, syn tratar nin entender en ello con el dicho corregidor de la dicha/ Tierra Llana e Encartaçiones.

E dis que el corregidor e corregidores e los dichos parientes mayores e otras personas asas de la dicha Tierra Llana e Encartaçiones por tener lugar e facultad de vsar/ a sus voluntades segund que fasta aqui en las dichas villas e çivdad que, so titulo de la dicha primera Herrmandad e quadernos e penas e obligaçiones della, apremiaban e querian apremiar/ a las dichas villas e çivdad e conçejos e personas dellas que se ajuntasen con ellos en la dicha juridiçion e Hermandad, e vsasen e vsen de aquella commo de primero.

E dis que los de las dichas vi/llas e çivdad e conçejos e vesinos dellas han çesado e çesan e lo non han querido nin quieren faser, que por conosçidamente es e seria mi deseruiçio e estoruo e perjuyzio de la mi justiçia e/ castigo de los malos e de la pas e sosyego, vien publico de la dicha tierra.

E me enbiaron suplicar e pedir de merçed que los yo soltase e librase de la dicha primera Hermandad que con la/ dicha Tierra Llana e Encartaçiones e corregidor e corregidores della tenian, e de las penas e obligaçiones en ella e en los dichos quodernos della e en cada vno dellos contenidos, e les diese/ facultad e libertad para que aquella dexasen e della se apartasen syn cargo nin caso nin pena alguno, e para que permanesçiesen en la dicha Santa Herrmandad o de nuevo se herma/nasen e entrasen en ella, asy con la dicha Tierra Llana e Encartaçiones commo con la mi prouinçia de Guipuscoa, e con otras qualesquier çivdades e villas e logares de los dichos mis/ regnos e sennorios e con qualesquier anteyglesias e merindades e personas syngulares que en la dicha Santa Hermandad entrasen e entrar quisiesen, e que por ello nin cosa dello,/ asy por lo de fasta aqui fecho o consentido commo por lo de aqui adelante fisiesen e consentiesen, non incurriesen en pena nin en penas nin casos algunos, nin aquello nin/ cosa dello les podiese nin deuiase ser pedido nin executado a pedimiento de la dicha Tierra Llana e Encartaçiones e corregidor dellas nin de otra persona nin personas algunas,/ nin vnibersydades nin en particular, e que para se gobernar e regir e mantener en justiçia en sus ajuntamientos e juntas podiesen faser e ordenar los capitulos, leys e/ ordenanças que fuesen conplideras a mi seruiçio e al vien e pro e execuçion de la justiçia de la dicha Tierra Llana, sobre

todo lo qual e cada cosa dello me fue suplicado e pedido/ por merçed que les yo proueyese e mandase proueer commo entendiесе que cunplia a mi seruicio.

Açerca de lo qual, yo mande aver çierta enformaçion e, aquella aui/da, falloсе por ella que lo sobredicho e cada cosa dello era e es asy; e por ende, yo entendiendo que cunple asy a mi seruicio e al vien e pas e sosyego e execuçion de la justiçia de la/ dicha tierra e condado de la dicha Viscaya e Encartaçiones, touelo por vien e por ende, por la presente, de mi çierta sabiduria e poderio real absoluto que en esta parte quiero/ vsar e vso, alço e quito e reuoco la dicha Hermandad en la manera sobredicha entre las dichas villas e çivdad con la dicha Tierra Llana, corregidor e corregidores della fecha e sosegada, e/ las penas e cominaçiones e fuerças e firmesas della entre las dichas villas e çivdad e Tierra Llana e Encartaçiones asy vniversal e particularmente puestas, fechas e/ otorgadas en qualquier manera e cada cosa e parte dello; e aproeuo e confirmo por la presente la vnion e entrada e conformidad que las dichas villas e çivdad e conçejos,/ vesinos e personas syngulares della fesieron e ouieron fecho entrado e quando entraron en la dicha Santa Hermandad con las dichas çivdades e villas e logares de los dichos mis regnos e/ sennorios, e con los capitulos e quadernos e condiçiones en la manera e forma que lo fisieron e otorgaron.

E demas, les do e otorgo liçençia e avtoridad e facultad que nuebamente que/ de aqui adelante puedan entrar e entren en la dicha Santa Hermandad e se puedan hermanar e hermanen, asy con la dicha Tierra Llana e Encartaçiones commo con la dicha prouinçia de/ Guipuscoa e con qualesquier merindades e anteyglesias e otras qualesquier çivdades e villas e logares de los dichos mis regnos e sennorios e vesinos e personas syngulares/ dellos e de cada vno dellos e con cada vno e con qualquier dellos, que en la dicha Santa Hermandad resyuir quisieren e con los e por los capitulos e quadernos e ordenanças quisieren e/ por vien touieren, tales que sean conplideras a mi seruicio e al vien e pro de la dicha tierra e execuçion de la justiçia, e que los tales puedan faser e ordenar, ennadir e menguar commo enten/dieren que cunple, syn caher nin incurrir e que por ello nin cosa dello non cayan nin incurran en casos nin en penas algunas e sennaladamente en los contenidos en los dichos quader/nos, leys e capitulos dellos nin de alguno dellos de todas las quales dichas penas e casos e de cada vna dellas, asy de las pasadas commo de las por venir, sy en algunas oviesen incurri/do e incurriesen, yo, de la dicha mi çierta çiençia e propio motu e poderio real absoluto de que en esta parte vso e vsar quiero, que los quito e tallo e lo alço e aparto dellos e de cada/ vno dellos e de sus vienes e ge lo remito e dexo e largo, e quiero e mando que a ello nin cosa dello nin por ello non sean tenidos nin obligados nin sean pedidos nin executados nin contra ellos e/ sus vienes nin de alguno dellos proçedido en alguna manera, e que vos, los dichos jueses e justiçias, nin alguno de vos, non lo executedes nin mandeys executar nin dello nin sobre ello/ nin cosa dello non proçedades nin conoscades en manera alguna, lo qual todo e cada cosa dello quiero que vala e sea firme perpetuamente, non enbargantes qualesquier leys e fueros e derechos,/ asy de mis regnos e sennorios commo de otros qualesquier que en contrario de lo susodicho o parte dello son e podrian ser, en qualquier manera, las quales e cada vna dellas yo he e/ quiero aver aqui expresamente por enxeridas e espaçificadas, e las abrogo e derrogo e dispenso con ellas e con cada vna dellas e quiero que non ayan lugar nin efecto (*tachado: quel*)// alguno en quanto a lo susodicho e en esta mi carta contenido nin contra ello nin contra alguna cosa nin parte dello.

E vos mando que esta dicha mi carta e todo lo contenido en ella/ e cada cosa dello guoardedes e cunplades e fagades guoardar e conplir en todo e por todo commo ella e por ella dise e se contiene aqui, contra el thenor e forrma/ della nin parte della non vayades nin pasedes nin consyntades yr nin pasar en tienpo alguno nin por

manera alguna que sea o ser pueda; e los vnos nin los otros non fagades nin fagan/ ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de priuacion de los ofiços e de confiscacion de los vienes de lo que lo contrario fisierdes o fisieren para la mi camara; e demas,/ mando al omme que vos esta mi carta mostrare que vos enplase que parescades ante mi en la mi corte, doquier que yo sea, personalmente, del dia que vos enplasare fasta/ quinse dias primeros siguientes; e mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su sygno/ porque yo sepa en commo se cunple mi mandado.

Dada en la muy noble e leal villa de Madrid, a dies e seys dias de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro/ saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta e syete annos.

Yo, Diego de Seuilla, secretario del rey, nuestro sennor, la fisi escriuir por su mandado./

Fecho e sacado fue este traslado de la dicha carta oreginal del dicho sennor rey en el çimiterio de la dicha yglesia de Santa Maria de la dicha villa, dia e mes e anno susodichos.

Testi/gos que fueron presentes e vieron e oyeron ler e conçertar este dicho traslado con la dicha carta oreginal del dicho sennor rey, Sancho Garçia de Larraçabal, vesino de la villa de/ Durango, e Juan Vrtys de Jauregui e Tomas de Ydoaldegui e Juan de Durango, piloto, vesinos de la dicha villa de Lequetio, e otros.

E yo, el dicho Pero Martines d'Ormaegui, escriuano/ e notario publico sobredicho del dicho sennor rey, fuy presente a lo que dicho es en vno con el dicho alcalde e con los dichos testigos, e por mandado del dicho alcalde e a instançia e pidimiento/ del dicho Juan Garçia, fiel del dicho conçejo e vesinos e moradores de la dicha villa, escriui e saque este dicho traslado de la dicha carta oreginal del dicho sennor rey, e lo/ conçerte con ella en presençia del dicho alcalde e de los dichos testigos, e por ende fis aqui este mio/ syg (*signo*) no en testimonio/ de verdad./

Pero Martines (*rúbrica*).//

## 80

1468 Febrero 19

Lequeitio

Sancho de Gabiola, Juan de Basterra y Juan de Solarte, procuradores de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto, solicitan a Pedro Martínez de Albiz, alcalde del fuero, la copia certificada de un requerimiento y su respuesta hechos (19-XII-1462) al y por el cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio. Incluye las cartas de procuración.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 6 (Fol. 1r.º - 5v.º; 7r.º - 11v.º; 6r.º - 6v.º; 12r.º - 13v.º).

Original en papel (290 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación. Documento mal cosido.

En la bylla de Lequetio, dentro en las casas de Avria de Barays, a/ dies e nueve dias del mes de febrero, anno del nacimiento del nuestro/ saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta e ocho/ annos, en este dicho dia, estando en el dicho lugar Pedro Martines d'Aluis, alcalde/ del fuero de Byscaya por nuestro sennor el rey, e en presençia/ de mi, Juan Martines de Çaballa, escriuano del dicho sennor rey e su nota/rio publico en la su corrite e en todos los sus regnos e se/nnorios, e de los testigos de juso contenidos, paresçieron presentes/ antel dicho alcalde Sancho de Gabyola e Juan de Basterra e Juan de/ Solarrte, procuradores que se mostraron de los escuderos fijosdal/go e omnes buenos de las anteyglesias de sennor Sant Miguel/ de Axpee de Ysparter (*sic*) e de Santa Catelina de Guiçaburua/ga e de Sant Martin de Amoreto, que son en la merindad de/ Busturia, segund que de las dichas procuraçiones fiso prronta/ fee Gonçalo d'Aluis, escriuano del dicho sennor rey, que pre/sente estaba, e por el me fueron dadas e entregadas/ despues sygnadas de su sygno, segund por ellas pares/çia, sus thenores de las quales dichas cartas de procuraçiones/ son estos que se syguen:/

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion byeren commo nos,/ los besinos e moradores, abyntes, feligrreses e perrochi/anos del conçejo e anteyglesia de sennor Sant Miguel de/ Axpee de Yspaster, que es en la merindad de Busturia, estando/ ajuntados a canpana repycada segund que lo abemos de vso/ e de costunbre de nos ajuntar para en los semejantes fechos, esta/ndo presentes en el dicho ajuntamiento e conçejo Pedro Martines d'Aluis, morador en Barroeta, alcalde, alcalde logarteniente por/ Pedro Martines d'Aluis, alcalde por nuestro sennor el rey en la dicha/ merindad e anteyglesia, e Ferrando de Vrrquica (*sic*) e Martin Martines/ de Barayca, fieles de la dicha anteyglesia, e Pedrro de Vri/barren e Martin Ruys de Corraçaar e Juan de Vriarte e/ (*signo*)// (*Fol. 1v.º*) Juan Martines de Aguirre e Juan de Vriarte de Suso e Pedrro de Çorraçaar e Juan/ Peres de Arana e Ochoa Lopes de Axpee, Rodrigo de Corraçaar, Ro/drigo de Berrgara e Pedro Martines de Larrinaga e Pedro Ochoa de Larrina/ga, Rodrigo Çapatero e Sancho Çapatero e Juan de Galate e/ Pedrro de Larrinaga e Pedrro de Solaarrte e Ferrando de Solaarrte/ e Pedrro de Legarreta e la major parte de los besinos e mora/dores de la dicha anteyglesia, otrogamos e conosçemos que/ por quanto nos e nuestros procuradores en nuestro nonbre abemos/ trrabtado e trrabtamos, esperamos aber e trrabtamos plitos/ e questiones con el arrçipreste, curas e clerigos de la bylla de/ Lequetio e con otras qualesquier personas, asy christianos commo/ moros e judios, asy antel sennor obispo de Calahorra e sus/ probysores e bycarios generales commo ante qualesquier/ jueces delegados e subdelegados del Santo Padre, e para antel/ rey, nuestro sennor, e los del su noble consejo, e para ante los/ sennores corregidor e alcaldes de la dicha hermandad del condado de/ Byscaya, commo para antel Santo Padre e sed apostolica e otros quales/quier jueces e alcaldes que de los dichos plytos, questiones e deuates/ puedan e deban conosçer en qualquier manera e por qualquier/ bya, asy en demandando commo en defendiendo, sobre las cab/sas e rasones pendientes entre las dichas partes fasta aqui,/ e sobre otros qualesquier fechos e cabsas e plytos que de aqui/ adelante esperamos pidir e demandar e seguir e trrbtar/ contra qualesquier personas o ellas contra nos, que fasemos/ e horrdenamos e estableçemos por nuestros çiertos sufy/çientes, legytimos, abundantes procuradores a Garçia d'Arriola e a Pedro abad de Olaeta e a Juan abad d'Alonitis e/ a Martin Peres de Yturribalçaga e a Juan de Solaarrte e a Juan/ Ruys de Basterra e a Martin

Ruys d'Olea e a Pedro abad/ de Ybarrola e a Sancho de Gabyola, non rebocando los otros/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) procuradores que fasta aqui tenemos fechos e establecidos, mas ante/ ynobandolos, a todos en vno e cada vno dellos insolidun,/ en tal manera que non sea mejor nin major la condiçion del/ vno que de qualquier de los otros, mas do el vno dexare el/ plyto o los plytos quel otro o los otros que los puedan/ tomar en aquel mismo punto e estado quel otro, otro o los otros/ los dexare e yr por ellos adelante.

E para que puedan demandar/ e responder, defender e negar e conosçer, mengoar e crescer ex/çeçiones e replicaçiones poner, e los tales plyto o plytos/ contestar; e para dar e presentar testigos, cartas e instrrumentos, los que fueren por/ nos e los que fueren traydos e presentados o contra nos, o contradesir/los e enbarrgarlos, que non pasen, e de desir contrra ellos, asy en/ dichos commo en personas, e potar (*sic*) crimines e defetos contrra ellos/ e contrra cada vno dellos; e para jurar en nuestras animas ju/ramiento o juramientos de calupnia e deçisorio e de desir/ verdad; e para faser otro lycito juramiento o juramientos que a la/ natura de los dichos plytos o de qualquier dellos conbenga/ faser, e retornarlos e referirlos a las otras partes o a qual/quier dellas sy neçesario fuere; e para resçibyr por nos e/ en nuestro nonbrre sentençia o sentençias, asy interrlocutorias commo/ dyfinitibas, e en las que fueren por nos consentir, e en las/ que fueren contrra nos apellar e suplicar della o dellas, e/ pidir e tomar el apelaçion o las apelaçiones, suplicaçion/ o suplicaçiones, e seguir las e dar a quien las sygua,/ e pedirlos e resçibyrlos; e para demandar a la otra parte/ o partes penas, costas, misyones, dapnos e menoscabos, quan/tos son o seran fechos en los dichos plytos; e para ganar carta/ o cartas, aquellas que conbengan, para defendimiento de nuestro derecho de los/ dichos sennores jueses o de qualquier dellos, e testar, enbargar los/ que fueren ganados o se quisieren ganar contrra nos; e para/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) sustituyr por nos e en nuestro nonbrre vno o dos o mas procuradores,/ e tomar abogado e abogados, vno o dos o mas, quantos los/ dichos nuestros procuradores o qualquier dellos quisieren e por byen toby/eren antel (*sic*) del plyto o de los plytos contestado o contesta/dos commo despues; e para que los puedan rebocar quando quisi/eren e por bien tobieren, e tomar en sy commo de cabo el ofiçio/ de la procuraçion; e para que los dichos nuestros procuradores o qualquier/ dellos o el sustituyto o sustituytos dellos o de qualquier/ dellos puedan faser, desir, rasonar, procurar, asy en juysio commo/ fuera del, todas las otras cosas e cada vna dellas que/ verdaderos, leales e legytimos procuradores puedan e/ deuen faser e desir, rasonar e procurar, e que nos mismos/ fariamos e diriamos e rasonariamos e procuraria/mos presentes seyendo, puesto que sean tales e de aquellas/ cosas en que segund derecho deban requerir espeçial mandado, re/lleuando a los dichos nuestros procuradores e a qualquier dellos/ o al sustituyto o sustituytos dellos o de qualquier/ dellos de toda carga de satisdaçion e de cabçion e de obligaçion./

Nos, los sobredichos conçejo e omnes buenos del dicho logar e/ anteyglesia de Sant Miguel de Axpee de Ysparrter, oblyga/mos a nos mismos e a los bienes del dicho conçejo e/ de cada vno de nos, asy muebles commo rayses,/ abydos e por aber, al escriuano publico infraescripto en nonbrre/ de aquel o aquellos a quien pertenesçera de aber por firr/me e por baledero, agora e en tiempo del mundo, lo que por los/ dichos nuestros procuradores o por qualquier dellos o por el susti/tuyto o sustituytos dellos o de qualquier dellos en nuestro/ nonbrre fuere fecho, dicho, rasonado e procurado; e de non/ yr nin benir contrra ello nin contrra parte dello, agora nin/ en algund tiempo; e de cunplir e pagar todo lo que contrra ellos/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) o contra qualquier dellos o contrra los sustituyto o sustituytos/ dellos o de qualquier

dellos en nuestro nonbre fuere juzgado, so aquella/ clasula del derecho que es dicha en latin, judiciun systi judicatun/ solui, con todas sus clasulas cumunes acostunbradas;/ e mas, damos poderio a los dichos nuestros procuradores o/ a qualquier dellos para que entendiere que cunple puedan rebocar/ el poder que nos ante de agora obymos e tenemos dado/ a Martin Peres de Yturribalçaga e a Ferrand Rodrigues de Balladolyd,/ su sustituyto, e en nuestro nonbre e otros qualesquier procurado/res nuestros que fasta oy dia de la fecha desta carta paresçiere por/ nos seer constituydos e orrdenados e a sus sustituytos/ e a qualquier dellos. E porque esto sea firme e non benga/ en dubda otrogamos esta carta de procuraçion ante Gonçalo/ d'Aluis, escriuano del rey, nuestro sennor, al qual rogamos que la/ escribyese o fisiese escribyr e la sygnase con su sygno./

Fecha e otrogada fue esta carta de poder e procuraçion, delante/ la yglesia de Sant Miguel de Axpee de Yspaster, por los/ quales dichos alcalde e fieles e perrochianos e feligrreses/ e besinos e moradores de la anteyglesia, seyendo juntos en/ su conçejo e ajuntamiento segund que lo han de vsado e/ acostunbrado, a beynteçinco dias del mes de otubre,/ anno del nascimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill/ e quatroçientos e sesenta e tres e annos.

Testigos que asto (*sic*)/ fueron presentes, llamados e rogados para esto que dicho/ es, Pedro de Lecoya, morador en el dicho lugar de Lecoya, e/ Juan abad de Arrteaga e Sancho Çapatero e Ochoa Lopes/ de Vnçqueta e Juan de Çea, besino de la bylla de Lequetio./

E yo, Gonçalo d'Aluis, escriuano del nuestro sennor el rey/ e su notario publico en la su corrtte e en todos/ (*signo*)/ (*Fol.3v.º*) los sus regnos e sennorios, presente fuy a lo que sobredicho/ es en vno con los dichos testigos, e por ende fisi e escriby/ esta carta de poder e procuraçion a ruego e otrogamiento de los dichos/ alcalde e fieles e omnes buenos de la anteyglesia, e fis aqui/ este mio sygno en testimonio de berdad.

Gonçalo./

Sean quantos esta carta de poder e procuraçion byeren commo nos, los/ vesinos e moradores, abytantes, feligrreses e perrochianos del/ conçejo e anteyglesia de Santa Catelina de Guiçaburuaga, que/ es en la merindad de Busturia, estando ajuntados a canpana/ tannida segund que lo abemos de vso e de costunbre de/ nos ajuntar para en los semejantes fechos, e estando presentes/ en el dicho ajuntamiento e conçejo Pedro Martines d'Aluis, morador en/ Barroeta, alcalde logarteniente por Pedro Martines d'Aluis, alcalde/ por nuestro sennor el rey en la dicha merindad e anteyglesia,/ e Juan Ruys de Gorostiçu e Juan Saes d'Esuneta, fieles,/ e Juan Ynnigues d'Olea e Pedro de Acuriola e Pedro de/ Arranguis e Martin de Aguirre e Estibaris de Laris, Ro/drigo de Laris e Rodrigo de Gorostiçu e Juan de Gorostiçu, reme/ntero, e Juan de Laris e Martin Butrron e Rodrigo d'Ereça e/ Pedro d'Ocamica, el de Goycoechea, e Juan d'Olea, fijo de/ Martin Ruys d'Olea, e la major parte de los besinos/ e moradores de la anteyglesia, otrogamos e conosçe/mos que por quanto nos e nuestros procuradores en nuestro/ nonbre abemos trrabtado e trrabtamos e esperamos/ aber e trrtar plytos e questiones con el arrçipreste e/ curas e clerigos de la bylla de Lequetio e con otros quales/quier personas, asy christianos commo moros e judios,/ asy antel sennor obispo de Calahorra e sus probysores e/ bycarios generales commo ante otros qualesquier jueces/ delegados e subdelegados del Santo Padre e para antel rey,/ (*signo*)/ (*Fol.4r.º*) nuestro sennor, e los del su noble e alto consejo, e para ante los sennores/ corregidor e alcaldes de la dicha hermandad del condado de Byscaya/ commo para antel Santo Padre e sede apostolica e otros quales/quier jueces, alcaldes, que de los dichos plytos, questiones e de/mandas

puedan o deban conosçer en qualquier manera o por/ qualquier bya, asy en demandando commo en defendiendo,/ sobre las cabsas e rasones, pendençias entre las dichas/ partes fasta aqui, e sobre otros qualesquier fechos e cabsas o/ plytos que de aqui adelante esperamos pedir e deman/dar e seguir e trrabtar contra qualesquier personas o/ ellas contra nos, que fasemos e horrdenamos e/ estableçemos por nuestros çiertos, suficietes, legyti/mos, abundantes procuradores a Garçia d'Arriola e Pedro/ abad d'Olaeta e a Juan abad d'Allonitis e a Martin/ Peres d'Iturribalçaga e a Juan de Solarrte e a Juan Ruys/ de Basterra e a Martin Ruys d'Olea e a Pedro abad de/ Ybarrola e a Sancho de Gabyola, non rebocando los otros/ procuradores que fasta aqui tenemos fechos e estables/çidos, mas antes ynobandolos, a todos en vno e/ a cada vno dellos insolidun, en tal manera que non sea/ mejor nin menos la condiçion del vno que qualquier/ de los otros, mas do el vno dexare el plyto o/ los plytos quel otro o los otros que los puedan tomar/ en aquel mismo punto e estado quel otro o los otros los/ dexaren e yr por ellos adelante.

E para que puedan de/mandar e responder e defender e negar e conosçer e mengoar/ e cresçer exçeçiones e replicaçiones poner, e los/ tales plyto o plytos contestar; e para dar e contestar, presentar/ testigos, cartas e instrumentos los que fueren por nos, contrradesir/ (*signo*)// (*Fol.4v.<sup>o</sup>*) los e enbargarlos, que non pasen, e desir contra ellos, asy en/ dichos commo en personas, e poner crimines e defetos contra/ ellos e contra cada vno dellos; e para jurar en nuestras animas/ juramiento o juramientos de calupnia e deçisorio e de desir/ verdad; e para faser otro lyçito juramiento o juramientos que/ a la natura de los dichos plytos o de qualquier dellos con/benga o conbengan faser, e retornarlos e berulos (*sic*) a las/ otras partes o a qualquier dellas sy neçesario fuere; e para res/çibyr por nos e en nuestro nonbrre sentençia o sentençias, asy inter/lucutorias commo dyfinitibas, e en las que fueren por nos/ consentir, e en las que fueren contra nos apellar e suplicar/ della o dellas, e pedir e tomar el apelaçion o las apelaçi/ones, suplicaçion o suplicaçiones, e seguir las o dar/ a quien las sygua, e pedir los apostolos e resçibyrlos;/ e para demandar a la otra parte o partes penas, costas, misy/ones, dapnos e menoscabos, quantos son o seran fechos/ en los dichos plytos; e para ganar carta e cartas aquellas que/ conbengan para defendimiento de nuestro derecho de los dichos sennores jueses/ o de qualquier dellos, e testar, enbarrgar las que fueren ganadas/ e se quisieren ganar contra nos; e para sustituyr por nos/ e en nuestro nonbrre vno o dos o mas procuradores, e tomar abo/gado o abogados, vno o dos o mas, quantos los dichos/ nuestros procuradores o qualquier dellos quisieren o por bien tobyeren,/ ante del plito o de los plytos contestado o contestados commo/ despues; e para que los puedan rebocar quando quisieren e por/ vyen tobyeren, e tomar en sy commo de cabo el ofiçio/ de la procuraçion; e para que los dichos nuestros procuradores o/ qualquier dellos o el sustituyto o sustituytos dellos/ o de qualquier dellos puedan faser, desir, rasonar e procurar,/ (*signo*)// (*Fol.5r.<sup>o</sup>*) asy en juysio commo fuera del, todas las otras cosas e/ cada vna dellas que berdaderos, leales e legytimos prro/curadores pueden e deben faser e desir, rasonar e procurar,/ e que nos mismos fariamos, dyriamos e rasona/riamos e procurariamos presentes seyendo, puesto/ que sean tales o de aquellas cosas en que segund derecho/ deba requerir espeçial mandado, releuando los dichos/ nuestros procuradores e a qualquier dellos e al sustituyto o/ sustituytos dellos o de qualquier dellos de toda carga de/ satisdaçion e cabçion e obligaçion.

E nos, los sobredichos/ conçejo e ommes buenos del dicho logar e anteyglesia de Santa/ Catelina de Guiçaburuaga, obligamos a nos mismos/ e a los bienes del dicho conçejo, e de cada vno de nos,/ asy muebles commo rayses, abydos e por aver, al escriuano/ publico in— frraescripto, en nonbrre de aquel o aquellos a quien/

pertenesçera, de aver por firme e baledero agora e en/ todo tiempo lo por los dichos nuestros procuradores o por qual (*sic*) qual/quier o por el sustituyto o sustituytos dellos e de qual/quier dellos en nuestro nonbrre fuere fecho, dicho e rasonado e/ procurado; e de non yr nin venir contra ello nin contra/ parte dello, agora nin en algund tiempo, e de cunplir e pagar/ todo lo que contra ellos o contra qualquier dellos o contra los/ sustituyto o sustituytos dellos o de qualquier dellos/ en nuestro nonbrre fuere juzgado, so aquella clasula/ del derecho que es dicha en latyn, judiçium systi judicatum/ solui, con todas sus clasulas cumunes acostunbrada/das; e mas, damos poderio a los dichos nuestros procura/dores o a qualquier dellos para que, sy entendiere que cunple,/ puedan rebocar e reboquen el poder que nos ante de agora/ (*signo*)// (Fol.5v.<sup>o</sup>) dymos e tenemos dado a Martin Peres de Yturribalçaga e a Ferrand/ Rodrigues de Valladolid, su sustituyto, e en nuestro nonbrre otros/ cualesquier procuradores nuestros que fasta oy dia de la fecha desta/ carta paresçiere por nos ser costituydos e orrdenados e/ a sus sustituytos e a qualquier dellos. E porque esto sea firme/ e non benga en dubda otrogamos esta carta de procuraçion/ ante Gonçalo d'Aluis, escriuano del rey, nuestro sennor, al qual roga/mos que la escribyese o fisiese escribyr e la sygnase/ con su sygno.

Fue fecha e otrogada esta carta de poder e/ procuraçion, delante la yglesia de Santa Catelina de Guiça/buruaga, por los dichos alcalde e fieles e perrochianos/ e feligrreses e besinos e moradores de la anteyglesia,/ seyendo juntos en su consejo e ajuntamiento segund que lo/ han de vsado e de costunbrado, a beynteçinco dias del mes/ de otubrrre, anno del nascimiento del nuestro saluador Jhesuchristo/ de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos.

Testigos que/ a esto fueron presentes, llamados e rogados para esto que/ dicho es, Juan abad de Barays, clerigo en Santa Catelina de/ Guiçaburuaga, e Pedro d'Ibarrola, morador en el dicho/ lugar, e Juan de Larrinaga, cantero, morador en el dicho lugar,/ e Pedro de Lecoya, morador en el dicho lugar de Lecoya./

E yo, Gonçalo d'Aluis, escriuano de nuestro sennor el rey e/ su notario publico en la su corte e en todos los sus/ regnos e sennorios, fuy presente en vno con los/ dichos testigos a lo que sobredicho es, e por ende fys e escriby/ esta carta de poder e procuraçion a ruego e otrogamiento de los/ dichos alcalde e fieles e omnes buenos de la anteyglesia,/ e fis aqui este mio sygno en testimonio de verdad.

Gonçalo/ (*signo*)//

(Fol.7r.<sup>o</sup>) Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion byeren commo nos, los besinos/ e moradores, abyntes, feligrreses e perrochianos del conçejo/ e anteyglesia de Sant Martin de Amoreto, que es en la me/rindad de Busturia, estando ajuntados a canpana tannida/ segund que lo abemos de vso e de costunbrre de nos ajuntar/ para en los semejantes fechos, e estando presentes en el dicho/ ajuntamiento e conçejo Pedro Martines d'Aluis, morador en Ba/rroeta, alcalde logarteniente por Pedro Martines d'Aluis, alcalde del/ rey, nuestro sennor, en la dicha merindad e anteyglesia, e/ Martin de Chacartegui e Juan Martines d'Amiax, fieles de la dicha/ anteyglesia, e Ynnigo de Aldea e Juan Çuri e Pedro Vrr/tis de Beytia e Ochoa de Vriarte e Martin d'Eleymen/dy e Juan Saes d'Eleymendy e Martin de Aldeco e Juan (*al margen: ojo*)// de Bastera, el moço, e Juan de Amiax, dicho Juan Byça, e/ Pedro de Yturrigacha e Juan d'Otabio e Juan Ochoa de Bolun/buru e Pedro de Leys e Pedro de Baquio e la major parte/ de los besinos e moradores de la dicha anteyglesia, otroga/mos e conosco que por quanto nos e nuestros procu/radores, en nuestro nonbrre, abemos trrabtado e trabtamos/ e esperamos aber e trabtar plitos e questionnes con el/ arrçipreste e curas e clerigos de la bylla de Lequetio e con/ otras



qualesquier personas, asy christianos commo moros/ e judios, asy antel sennor obispo de Calahorra e sus/ prouisores e bycarios generales commo ante otros qualesquier/ jueces delegados e subdelegados del Santo Padre, e para antel/ rey, nuestro sennor, e los del su noble e alto consejo, e para/ ante los sennores corregidor e alcaldes de la hermandad del conda/do de Byscaya, commo para antel Santo Padre e sed aposti/lica (*sic*) e otros qualesquier jueces e alcaldes que de los dichos/ plitos, questiones e demandas puedan o deban conosçer/ (*signo*)// (*Fol.7v.º*) en qualquier manera e por qualquier bya, asy en demandando commo en/ defendiendo, sobre las cabsas e rasones pendientes entrre las/ dichas partes fasta aqui, e sobre otros qualesquier fechos e cabsas/ e plytos que de aqui adelante esperamos pedir e deman/dar e seguir e trabtar contra qualesquier personas o ellas/ contrra nos, que fasemos e horrdenamos e estables/çemos por nuestros çiertos, suficietes, legytimos,/ abundantes procuradores a Garçia d'Arritola e a Pedro abad/ de Olaeta e a Juan abad d'Allonitis e a Martin Peres d'Itu/rribalçaga e a Juan de Solarrrte e a Juan de Basterra e a Martin/ Ruys d'Olea e a Pedro abad d'Ybarrola e a Sancho de Gaby/ola, non rebocando los otros procuradores que fasta aqui/ tenemos fechos e establesçidos, mas antes ynobando/los, a todos en vno e cada vno dellos insolidun, en/ tal manera que non sea mejor nin major la condiçion/ del vno que de qualquier de los otros, mas do el vno dexa/re el plyto o los plytos que el otro o los otros que/ los puedan tomar en aquel mismo punto, estado quel otro/ o los otros los dexare e yr por ellos adelante.

E/ para que puedan demandar e responder, defender e negar e co/nosçer e mengoar e cresçer exçiones (*sic*) e replicaçiones/ potar e los tales plyto o plytos contestar; e para dar e/ presentar testigos, cartas, instrumentos, los que fueren por nos,/ e los que fueren traydos e presentados contra nos/ contrradesirlos e enbarrgarlos, que non pasen, e desir contrra/ ellos, asy en dichos commo en personas, e poner crimines/ e defetos contrra ellos e contrra cada vno dellos; e para/ jurar en nuestras animas juramiento o juramientos de calupnia/ e deçisorio e de desir berdad; e para faser otro liçito jura/miento o juramientos que a la natura de los dichos plytos o/ (*signo*)// (*Fol.8r.º*) de qualquier dellos conbenga o conbengan faser e retornar e de/ferirlos a las otras partes, a qualquier dellas sy neçesa/rio fuere; e para resçibyr por nos e en nuestro nonbrre sentençia/ o sentençias, asy interrrucutorias commo difinitibas, e en/ las que fueren por nos consentir, e en las que fueren contrra/ nos apelar e suplicar della o dellas, e pedir e tomar el/ apelacion o las apelaciones, suplicaçion o suplicaçiones,/ e seguir las o dar quien las sygua, e pedir los aposto/los e resçibyrlos; e para demandar a la otra parte o/ partes penas, costas, misiones, dapnos e menos/cabos quantos son o sera o seran fechos en los dichos plitos;/ e para ganar carta o cartas, aquellas que conbengan para defen/dimiento de nuestro derecho de los dichos sennores jueces o de qual/quier dellos, e testar e enbarrgar las que fueren ganadas/ o se quisieren ganar contrra nos; e para sustituyr por/ nos e en nuestro nonbrre vno o dos o mas procuradores,/ e tomar abogado o abogados, vno o dos o mas, quantos/ los dichos nuestros procuradores o qualquier dellos quisieren, por/ bien tobieren, ante del plyto o de los plytos contestado/ o contestados commo despues, e para que los puedan re/bocar quando quisieren e por bien touieren, e tomar en/ sy commo de cabo el ofiçio de la procuraçion; e para que los/ dichos nuestros procuradores o qualquier dellos o el sustitu/yto o sustituytos dellos o de qualquier dellos puedan/ faser, desir, rasonar, procurar, asy en juytio commo fuera/ del, todas las otras cosas e cada vna dellas/ que berdaderos, leales e legytimos procuradores pueden/ e deuen faser e desir, rasonar e procurar e nos mismos/ fariamos, diriamos e rasonariamos e procuraria/ (*signo*)// (*Fol.8v.º*) mos presentes

seyendo, puesto que sean tales e de/ aquellas cosas en que segund derecho deba requerir espeçi/al mandado, releuando a los dichos nuestros procurado/res o a qualquier dellos, o al sustituyto o sustituytos dellos o de qualquier dellos, de toda carga de/ satisfdaçion e de cabçion e obligaçion.

E nos, los/ sobredichos conçejo e omnes buenos del dicho logar e ante/yglesia de Sant Martin de Amoreto, obligamos/ a nos mismos e a los bienes del dicho conçejo/ e de cada vno de nos, asy muebles commo ra/yses, abydos e por aber, al escriuano publico infraescripto,/ en nonbrre de aquel o aquellos a quien pertenesçera,/ de aber por firme e por baledero, agora e para en/ todo tiempo, lo por los dichos nuestros procuradores o por/ qualquier dellos e por el sustituyto o sustituytos/ dellos o de qualquier dellos en nuestro nonbrre fuere fecho, dicho/ e rasonado e procurado, e de non yr nin benir contra/ ello nin contra parte dello agora nin en algund tiempo,/ e de cunplir e pagar todo lo que contra ellos o contra/ qualquier dellos o contra lo sustituyto o sustituytos/ dellos o de qualquier dellos en nuestro nonbrre fuere jus/gado, so aquella clasula del derecho que es dicha en/ latyn, judiçiun systi judicatum, con todas sus clasulas/ cumunes e acostunbrradas; e mas, damos poderio/ a los dichos nuestros procuradores o a qualquier dellos para/ que, sy entendiere que cunple, puedan rebocar e reboquen/ el poder que nos ante de agora obymos e tenemos/ dado a Martin Peres de Yturribalçaga e a Ferrand Rodrigues/ (*signo*)// (*Fol.9r.<sup>o</sup>*) de Balladolid, su sustituyto, e en nuestro nonbrre e otros quales/quier nuestros procuradores que fasta oy dia de la fecha desta carta/ paresçieren por nos seer costituydos e orrdenados e/ a sus sustituytos e a qualquier dellos. E porque esto sea/ firme e non benga en dubda otrogamos esta carta de pro/curaçion ante Gonçalo d'Aluis, escriuano del rey, nuestro sennor,/ al qual rogamos que la escribiese o fisiese escribyr e/ la sygnase con su sygno.

Fecha e otrogada fue esta/ carta de poder e procuraçion, delante la yglesia de Sant/ Martin de Amoroto, por los dichos alcalde e fieles e perrochi/anos e feligrses e besinos e moradores de la anteyglesia/ seyendo juntos en su consejo e ajuntamiento, segund que lo/ han vsado e acostunbrado, a beynteçinco dias del mes/ de otubrrre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesuchristo/ de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos.

Testigos que/ a esto fueron presentes para esto que dicho es, Pedro abad de Re/calde, clerigo en la yglesia de Sant Martin de Amoroto, e/ Pedro de Lecoja, morador en el dicho logar de Lecoja, e Martin/ de Beytia, besino de la anteyglesia.

E yo, Gonçalo/ d'Aluis, escriuano de nuestro sennor el rey e su notario publico/ en la su corrtre e en todos los sus regnos e sennorios,/ fuy presente a lo que sobredicho es en vno con los dichos/ testigos, por ende fisi e escriby esta carta de poder e procu/raçion a ruego e otrogamiento de los dichos alcalde e fieles/ e omnes buenos de la anteyglesia, e fis aqui este mio sy/gno en testimonio de berdad.

Gonçalo./

De las quales dichas cartas de procuraçiones el dicho Gonçalo, escriuano,/ fasiendo la dicha prronta fee que pasaran en su presençia e/ (*signo*)// (*Fol.9v.<sup>o</sup>*) e las daria sygnadas de su sygno e para las enxerir en el presente/ abto, luego, los dichos Sancho e Juan e Juan, procuradores susodichos/ de los dichos escuderos e omnes buenos de las dichas anteyglesias,/ por sy e en nonbrre de los dichos sus costituyentes, dixieron/ al dicho alcalde que ante de agora obiera pasado en/ presençia de mi, el dicho escriuano, vn testimonio de requeri/miento que por los procuradores de las dichas anteyglesias/ les fuera fecho al arrçipreste e cabyldo e curas e clerigos/ beneficiados de la yglesia de Santa Maria de Lequetio, el qual/ dicho

testimonio lo obiera sacado sygnado de mi, el dicho/ escriuano, e se les era perdido e lo abyan menester sygnado/ para en guarda de su derecho; e por ende, que pidian e requerian/ al dicho alcalde en la mejor forma e manera que podian/ e de derecho debian, por sy e en el dicho nonbrre, que diese/ liçençia e abtoridad a mi, el dicho Juan Martines, escriuano, para/ que sacase o fisiese sacar del registryro oregynal del/ dicho testimonio vn treslado o dos o mas, los que a ellos/ e a los dichos sus partes cunpliesen e menester obyesen/ para en conserbaçion de su derecho; e que en el tal treslado/ o treslados que yo, el dicho escriuano, asy sacase o fisiese/ sacar del dicho registryro oregynal que entrepusiese su/ decreto e abtoridad para que balan e fagan fee en juyso o/ fuera del, ca ellos estaban çiertos e prestos de faser/ qualquier solepnidad que de derecho debiesen, asy en sus animas/ commo de sus costituyentes; e para ello que inploraba e/ inploraron su noble ofiçio, e que pidian testimonio.

E luego, el/ dicho Pedro Martines, alcalde, bysto el pidimiento e requerimiento a el fecho por/ los dichos Juan e Juan e Sancho, procuradores susodichos/ (*signo*)// (*Fol.10r.º*) dichos escuderos e omnes buenos de las dichas anteyglesias, res/çibio juramiento del dicho Sancho de Gabyola, procurador suso/dicho, sobre la sennal de la cruz (*cruz*) e las palabrras/ de los santos ebangelios que corrporalmente le fiso tocar con/ su mano derecha, echandole la confusion del juramiento que/ el derecho requiere e manda en tal caso en anima de los/ dichos sus costituyentes, quel dicho testimonio que asy sacara/ sygnado de mi, el dicho escriuano, se les era absentado/ de manera que non sabyan del nin lo podian aber para en/ goarda de su derecho; e asy rescibido el dicho juramiento del dicho/ Sancho de Gabyola, procurador, en la manera que dicha es, luego,/ el dicho alcalde dixo que mandaba e mando a mi, el/ dicho escriuano, que sacase o fisiese sacar del dicho registryro/ oregynal vn treslado o dos o mas, los que a los/ dichos escuderos e omnes buenos de las dichas anteyglesias/ en su nonbrre cunpliesen e menester fisiesen, punto por/ punto, letrra por letrra, berbo por berbo, non mudando ende/ sustançia alguna, e que en el tal treslado o treslados/ que yo, el dicho Juan Martines, escriuano, asy sacase o fisiese sacar del/ dicho registryro oregynal que interponia e interpuso/ su decreto e abtoridad para que balan e fagan fee en jusio (*sic*)// e fuera del, doquier e en qualquier logar e juridiçion que/ paresçiesen, bien asy commo el dicho testimonio que asy fue/ra sacado sygnado de mi, el dicho escriuano, paresçiendo/ podrria balar.

E yo, el dicho Juan Martines, escriuano, por mandado/ del dicho alcalde e pidimiento de los dichos procuradores, fis/ sacar del dicho registryro oregynal que asy pasara/ (*signo*)// (*Fol.10v.º*) en presençia de mi, el dicho escriuano, punto por punto, letrra por/ letrra, beruo por beruo, vn treslado e copia de todo lo/ que estaba escripto en el dicho registryro oregynal con la/ respuesta que los dichos arrçipreste e calbyldo (*sic*) e curas e/ clerigos de la dicha yglesia de Santa Maria de Lequetio obieron/ fecho al dicho requerimiento en presençia de mi, el dicho/ escriuano, su thenor e copia del qual dicho escripto e res/puesta son estos que se syguen:/

En las puertas de la yglesia de Santa Maria de la bylla/ de Lequetio, domingo, a dies e nueve dias del mes/ de desienbrre, anno del Sennor de mill e quatroçientos/ e sesenta e dos annos, en este dia, estando en el dicho logar/ Nicolao de Ocamica e Martin Abaro e Furrton abad de/ Leycona e Juan Ruys d'Eslares e Juan abad de Pola/ber, clerigos de la dicha yglesia de Santa Maria, e Juan abad de/ Yturrios, en presençia de mi, Juan Martines de Çabala, escriuano/ del rey, nuestro sennor, e su notario publico en la su corrtte/ e en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos/ de juso contenidos, paresçieron y presentes en el dicho logar/ Martin Ruys

de Beengoolea e Garçia d'Artola e Juan de/ Asumendy, procuradores que dixieron seer de las ante/yglesias e parrochias de Sant Miguel de Axpee de/ Yspaster e de Santa Catelyna de Guiçaburuaga e/ de Sant Martin de Amoreto, por sy e en vos e en/ nonbrre de las dichas anteyglesias, dixieron que non se par/tiendo de los requerimientos antes de agora fechos a los/ dichos curas e clerigos de la dicha bylla de Lequetio sobre la/ (*signo*)// (*Fol.11r.º*) cabsa e question e plyto que es al presente pendiente entre las/ dichas partes antel sennor thesorero Pedro Ferrandes de Bergara, non/ annadiendo nin mengoando en cosa alguna en perjuysio de quales/quier pendençias e prouisiones que sobre la dicha cabsa es en/ favor de las dichas sus partes e non se partiendo de todo/ ello nin de cosa alguna dello, mas antes insystiendo en ello,/ dixieron que so protestaçion de non perjudicar nin annadir nin/ mengoar commo dicho abyan en cosa alguna a lo que sobredicho es/ por los dichos procuradores o por otros algunos e so la dicha/ protestaçion, dixieron que pidian e requerian a los dichos clerigos/ que por quanto fasta aqui asas de beses abyan seydos/ requeridos por cabsa e rason de la contianuaçion (*sic*) e admi/nistraçion de los santos sacramentos e resydençia que/ debyan faser en las dichas yglesias e parrochianos/ dellas, que agora, por conbençer su maliçia e el ggrand/ menosprresçio que fasta aqui abyan fecho, e porque alguna/ abçion o demanda e derecho de aqui adelante los dichos/ clerigos non obiesen para les demandar a los parrochia/nos de las dichas anteyglesias para adelante, e commo/ quiera que del todo los abyan desanparado de todos/ serbyçios e sacramentos por lo qual abyan pasado/ mucho detrimento para las almas e fasiendas,/ e porque non obyese logar la dicha maliçia suya,/ que luego, syn otra dilacion e luengas commo fasta/ aqui lo abyan fecho, beniesen continuando regidentes e/ ynteresentes (*sic*) en las dichas yglesias, e en cada vna/ dellas, clerigos ministradores de los sacramentos ecle/syasticos, segund e commo al caso requeria e era ne/çesario a los dichos parrochianos, e commo el derecho/ (*signo*)// (*Fol.11v.º*) e las costituçiones synodales disponen, e commo en el ggrado/ que para ellos era e son tenidos, e sy asy lo fisiesen que farian/ bien e lo que debyan e escusarian los ggrandes peligrros de sus/ conçiencias, e a los dichos parrochianos de muchos trra/bajos, e donde lo contrrario fisiesen que todo el peligrro/ fuese dellos e non de los dichos parrochianos de las/ dichas anteyglesias que a mengoa e falta dellos se/ dysporrnian a lo faser, segund e commo eran probeydos las/ dichas sus partes sobre la dicha cabsa; e que protestaban e/ protestaron de lo poner por obrra e execuçion la dicha cabsa/ e que pidian e pidieron a mi, el dicho escriuano, que les diese/ por testimonio sygnado, e a los presentes que rogaban que/ dello fuesen testigos./

A lo qual fueron presentes por testigos Juan/ de Gorrostiçu, ferrero, e Juan de Beytia e Pedro de Solarrte/ e Martin Ruys de Hereça e Martin Estibaris./

(*Al margen: Ojo*). E luego, los dichos Nicolao de Ocamica e Martin de/ Abaroa e Furrton abad de Licona e Juan Ruys d'Es/lares e Martin abad de Polober e Juan abad de Yturrios, clerigos,/ e cada vno dellos, protestando ante todo de non/ perjudicar nin perjudicando en cosa alguna al plyto/ e question que abyan e han con los dichos aduersos antel/ sennor juez don Pedro de Berrgara, thesorero en las/ yglesias de Calahorra e de la Calçada, nin a la pendençia/ suya por cosa alguna que adelante por los dichos clerigos/ e por su parte fuese dicho, respondido e allegado e/ so la dicha protestaçion, respondiendo a lo pedido e/ requerido de suso contra ellos por los dichos Martin/ (*signo*)// (*Fol.6r.º*) Ruys de Beengoolea e Garçia d'Arritola e Juan d'Asumendy, por/ sy e en vos e en nonbrre, commo procuradores que dixieron/ seer de los moradores de las anteyglesias de Sant Miguel/ d'Axpee de Ysparrter e de

Santa Catelina de Guiçaburuaga/ e de Sant Martin de Amorodo, en que en efeto dixieron e/ allegaron que luego, syn otra dilacion e luengas commo fasta/ aqui lo abyan fecho, beniesen continuando residentes e inter/esentes (*sic*) en las dichas yglesias e en cada vna dellas/ clerigos ministradores de los sacramentos eclesyasticos,/ segund e commo al caso requeria, era neçesario a los/ dichos moradores commo era derecho, etçetera.

Lo qual todo asy/ pedido e requerido por los dichos aduersos abiendo/ todo ello por repetido dixieron, afirmandose en lo/ respondido e allegado por los dichos clerigos e por su parte/ e nonbre e vos de suso a los dichos aduersos e con su/ vos sobre la dicha rason e question, e dello non se partiendo en/ quanto vtile e prouechoso commo quiera que los dichos aduer/sos non eran partes suficientes, e non los abiendo nin/ conosciendo por partes sy e en caso que partes fuesen, dixi/eron que ellos estaban çiertos e prestos de administrar e/ faser qualesquier sacramentos dibynales e eclesyasticos,/ segund e commo e al caso presente requeria e era neçe/sario a los dichos moradores de las dichas anteyglesias/ e logares, commo era derecho, e de faser todo lo que por ellos fa/sedero e debydo de derecho commo dicho abyan; enpero, commo los/ dichos aduersos bien sabyan e era e es a ellos notorio/ e manifesto e para tal que lo allegaban e allegaron, que/ las dichas anteyglesias de Sant Martin de Amorodo e de Sant/ (*signo*)// (*Fol.6v.º*) Miguel d'Axpee de Ysparter e de Santa Catelina de Guiçabu/ruaga e los besinos e moradores de los dichos logares estaban/ e estan al presente puestos en sentençia de entredicho dado e/ hemanado del dicho jues apostolico don Pedrro de Berrgara,/ tesorero, obstante el qual dicho entredicho por el tienpo presente,/ durante del, a ellos non era premiso nin dado de derecho admi/nistrar los ofiçios dybynales en las dichas yglesias pu/blicamente, puertas abiertas, e estando los dichos moradores/ e besinos de los dichos logares presentes e oyentes en las dichas/ yglesias, saluo puertas çerradas e submissa voçe, exçeptis/ en los casos quel derecho en tal caso manda e dyspone, en/ los quales, segund e en los casos tienpo presente se requiere/ de derecho, dixieron que estaban prestos e çiertos de los faser e/ administrar los dichos sacramentos e ofiçios dybynales,/ segund que eran tenidos de derecho faser e administrar en tal/ caso, e non publicamente segund nin commo solian admini/strar antes de la dicha sentençia de entredicho, puesto presentes los/ dichos entredichos e descumulgados e casos nin en otras cosas/ e casos algunos nin en la manera e bya e modo commo en/ contrrario es allegado, saluo ende en las cosas e casos quel/ derecho en tal caso permite. A lo qual faser e cunplir dixieron que/ cada e quando el caso e la cabsa lo adebdase e requiriese/ que estaban e eran prestos de lo administrar e cunplir e faser/ e aber e tener e guardar la dicha su tenençia e posesion anti/gua e de los dichos sus anteqesores, e non desmanparar/ nin dexar nin lo abyan desmanparado nin dexado nin men/goado cosa alguna de lo por ellos e por su parte deuido e/ requerido de derecho en el tienpo e caso presente nin en tienpo alguno./

E porque los dichos aduersos desian que los dichos sus partes/ (*signo*)// (*Fol.12r.º*) abyan e tenian prouisiones çiertas, etçetera, dixieron que/ sy alguna o algunas prouisiones o absoluçiones o dispensa/çiones o otros recabdos abyan abydo de sobre el dicho en/trredicho de las dichas anteyglesias e de los dichos logares/ e besinos e moradores d'Axpee e Guiçaburuaga e Amo/redo o sobre otra qualquier cosa o manera que fuese o sea,/ que les pedian e requerian e pedieron e requirieron los dichos/ clerigos a los dichos Martin Ruys e Garçia e Juan d'Asumendy e/ a cada vno dellos vna e dos e tres e mas begadas/ en la mejor forma e bya e manera que de fecho e de derecho/ podian e debyan, que les presentasen e mostrasen los/ tales recabdos e probysiones, sy los abyan o tenian/ ellos o los dichos que desian sus

partes, o les diesen su/ traslado sygnado a costa suya porque sobre ello, abydo/ su consejo e deliberaçion, fisiesen lo que de derecho debyan de/ faser; e entrre tanto nin despues, fasta ser ellos çitados,/ oydos e bençidos por derecho non fisiesen nin tentasen faser/ cosa alguna que fuese nin sea en perjuysio nin dapno del/ dicho plyto e pendencia del que entrre ellos e los dichos/ aduersos es pendiente antel dicho senor jues don Pedro/ de Berrgara, thesorero, nin cosa que fuese nin sea en/ perjuysio suyo e de su derecho e posesion paçifica que/ en las dichas yglesias e derechos dellas abyan e tenian/ los dichos arrçipreste, curas e clerigos de la dicha yglesia perro/chial de Santa Maria de la dicha bylla de Lequetio desdel dicho/ dicho (*sic*) tienpo inmemorial aca, e sy asy fisiesen que farian byen/ e lo que de derecho eran tenidos de faser, donde lo contrrario/ fesiesen o quisiesen faser o tentar e sobre lo tal, lo que Dios/ (*signo*)// (*Fol.12v.º*) non quiera, feridas o muertes o otros males e daptos/ e inconbenientes nasciesen e recresçiesen quel cargo o cul/pa dello fuese e sea suya de los dichos aduersos e/ sus partes e non de los dichos arrçipreste, curas e clerigos de la/ dicha Santa Maria de Lequetio, e la justiçia eclesyastica/ e seglar se tornase a los dichos aduersos e a sus partes/ e non a los dichos arrçipreste, curas e clerigos de la dicha Santa Maria/ de Lequetio nin a los que con ellos nin con qualquier dellos se açerrcaren,/ en defension e goarda e reparo de su derecho; e demas, que protesta/uan e protestaron de aber e cobrrar de los dichos aduersos e de sus/ vyenes todas las costas e daptos e menoscabos que sobre/ la dicha rason se les recresçieren, e negando todo lo perjudiçial/ en contrrario allegado por los dichos aduersos, non dando lugar/ en cosa alguna a lo pidido e requerido e protestado en contrrario/ por los dichos aduersos, que por al (*sic*) presente que esto dixieron/ que daban e dieron por su respuesta, fyncandoles en saluo/ todo otro remedio de derecho para adelante en todas las/ cosas otras, e que pidian e pidieron a mi, el dicho escriuano, que esta su/ respuesta continuase al pie del dicho su pidimiento e requerimiento/ en contrrario por los dichos aduersos fecho, e les diese/ todo asy, sygnado de mi sygno en manera que faga/ fee para en guarda de su derecho, etçetera./

A la qual dicha abtoridad e decreto e mandamiento quel dicho alcalde/ dio e yntrepuso, segund dicho es, fueron presentes por testigos, Juan/ Yuannes de Vnçqueta e Ochoa Vrrtis de Barays e/ Pedro de Solarrte e Martin de Estibaris de Laris.

E yo, Juan/ Martines de Çabala, escriuano susodicho del dicho senor rey,/ que fuy presente a todo lo que susodicho es/ en vno con los dichos testigos e a pidimiento/ (*signo*)// (*Fol.13r.º*) de Martin Ochoa de Vnda, procurador que se mostro/ del cabildo e arçipreste e curas e clerigos de la/ iglesya de Senora Santa Maria de Lequetyo e/ por expreso mandamiento de Pedro Martines d'Aluis, alcalde/ del fuero de Viscaya por nuestro senor el rey,/ el qual dicho mandamiento paso por ante e/ en presençia de Martin Ruys de Avendanno, escriuano/ del dicho senor rey, fis sacar este traslado (*sic*)/ del dicho requerymiento e testymonio con su respuesta/ e de todo lo autuado e procuraçiones, pun/to por punto, letra por letra, e por en/de fys aqui este mio syg (*signo*) no en/ testimonio de verdad (*signo*)./

Juan Martines (*rúbrica*).//

(*Fol.13v.º*) Miercoles, a ora de viesperas, a XVI/ dias del mes de março, anno LXVIII./

Testigos que fueron presentes, llamados/ e rogados, Miguel Peres, canonigo/ de Armentia, Juan Peres de Guyçur/mendi, vesino de Lequetyo.//

1468 Julio 5

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Ochoa Sánchez de Mendiola todos los derechos del nasaje durante cinco años, con la condición de que continúe la obra de construcción del muelle nuevo.

A.M.L. Reg. 16 - n.º 11.  
Copia simple en papel (310 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ La copia del nasaje nuevo/ que arrendo Ochoa Sanches de Mendiola./ En el nonbre de Dios e de Sancta Maria, amen. Sepan quantos esta carta de arrendamiento vieren/ commo nos, el conçejo, alcaldes, fiel, escuderos e omes buenos de la villa de Lequetio, que/ estamos ajuntados en la sala del ospital que esta fuera de la dicha villa (*tachado: de Lequetio*)/ a canpana repicada segund que lo avemos de vso e de constunbre de nos ajuntar/ a nuestros consejos, seyendo presentes en el dicho conçejo Martin Peres de Licona, alcalde hor/dynario de la dicha villa, e Juan Peres de Hormaegui, theniente lugar de alcalde por/ lohan Ybanes de Arriaga, e Juan Martines de Ycoça, fiel, e grand partida de los vesi/nos e moradores de la dicha villa, conoçemos e otorgamos que fasemos renta/çion e arrendamos e damos en renta a vos, Ochoa Sanches de Mendiola, nuestro/ vesino, que presente estades, todos los derechos del nuestro nasaje que todas las/ naos e nabios e carabelas e vallineres e vaxeles e pinaças e todas e/ qualesquier mercaderias ovieren de pagar, pagando segund e por la forma e manera/ que adelante fara mençion, e solian pagar e pagaban a los majorales del cabilldo/ e confradia (*tachado: del*) de (*tachado: sennor*) Sant Pedro en estos annos pasados, non annadiendo/ nin menguando dello; el qual dicho (*interlineado: nasaje*) (*tachado: maestro*) e los derechos a el pertenesçientes/ damos e arrendamos en vos, el dicho Ochoa Sanches de Mendiola, e para vos/ del dia e fiesta de Nabadad del mes de setienbre primero que viene fasta/ çinco annos continuos conplidos primeros siguientes, para que durante el dicho ter/mino e tienpo de la dicha rentaçion de los dichos çinco annos podades resçibyr/ e recavdar e aver e cobrar, e resçibades e recavdedes los (*interlineado: dichos*) derechos al dicho/ nuestro nasaje pertenesçientes, para reparo e defensyon de la molla e nasa nueva/ que tenemos començada de la faser, para que bos la fagades en la dicha naça/ obra nueva e suficienete en el anchor que esta començada, çinco braças/ en cada anno, a vista e esamen de dos maestros canteros de cal e de canto, dando/ nos, el dicho conçejo, la dicha cal pagada, cabo la dicha naça lo que oviere/ menester.

E yo, el dicho Ochoa Sanches, otorgo e conosco que resçibo e fago/ rentaçion del dicho naseaje (*sic*) para los dichos çinco annos continuos del dicho/ dia e fiesta de Nabadad primero que viene en adelante, commo dicho es;/ e para en emienda e satisfaçion de la dicha renta del dicho nasaje otorgo/ e conosco que obligo a mi

mesmo e a todos mis bienes, muebles e ray/ses, avidos e por aver, de faser obra buena e sufiçiente durante los dichos çin/co annos de la dicha rentaçion, veynte e çinco braças de naça de cal e de canto, commo/ dicho es, a mi costa e misyon, dando vos, el dicho conçejo, la dicha cal que/ menester oviere la dicha naça, conbiene a saber: por cada vn anno çinco braças, commo/ dicho es, so pena del doblo.

E nos, el dicho conçejo, alcaldes e fiel, escuderos e/ omes buenos de la dicha villa otorgamos e conoçemos que obligamos/ a nos mesmos e a nuestros vienes e a los vienes del dicho conçejo e de los/ vesinos e moradores de la dicha villa de vos faser sana e buena la/ dicha renta e los derechos al dicho nasaje pertenesçientes durante los dichos/ çinco annos de la dicha rentaçion de todas las personas del mundo, so pena/ que vos paguemos e pechemos la dicha renta del dicho nasaje con el// (Fol.1v.<sup>o</sup>) doblo en pena e en postura que con vos, el dicho Ochoa Sanches, ponemos; e la dicha/ pena, pagada o non pagada, que todavia vos la fagamos sana e buena/ la dicha renta, commo dicho es, e finque firme e valiosa la dicha rentaçion (interlineado: que) asy/ vos la fasemos./

E los derechos que las dichas mercadurias e naos e carabelas e vallyneres/ e nabios e vaxeles e pinaças han de pagar al dicho Ochoa Sanches/ de Mendiola, arrendador susodicho, e a su vos durante el dicho termino/ de la dicha rentaçion, de cada cosa quanta cantidad declaramos por menudo/ por la forma seguyente:./

(Al margen: Fierro). Primeramente, mandamos que pague qualquier nuestro vesino o estranno que cargare/ fierro para qualesquier partidas fuera de la dicha varra, por cada (interlineado: vn) quintal dos cor/nados./

(Al margen: Anclas). Yten mas, que pague cada quintal de anclas dos blancas./

(Al margen: Sebo). Yten mas, que pague cada quintal de sebo que beniere (interlineado: de) fuera parte por la dicha/ varra a esta dicha villa, e dende salliere, dos blancas./

(Al margen: Jema). Yten mas, que pague cada vn quintal que veniere e fuere cargado, asy de re/sina commo de jema, vna blanca./

(Al margen: Asero). Yten mas, que pague cada quintal de asero que se cargare desta dicha villa/ dos blancas./

(Al margen: Trigo). Yten mas, que pague todo nuestro vesino o estrangero que traxiere por la dicha varra/ trigo, por cada fanega de trigo vna blanca vieja./

(Al margen: Sal). Yten mas, que pague por cada fanega de sal vn cornado./

(Al margen: Çenteno e/ çebada e/ mies)./ Yten mas, por cada fanega de çenteno o çebada o de mijo o de mies o/ de avellana, de cada fanega dos cornados./

(Al margen: Pannos). Yten mas, que pague cada panno entero que veniere a la dicha villa por/ mar, ocho cornados./

(Al margen: Pannos). Yten mas, que paguen de los pannos menores a este respeto./

(Al margen: Quarrrtila). Yten, que pague cada quarrrtila de color vna blanca.//

(Fol.2r.<sup>o</sup>) (Al margen: Blanqueta). Yten, cada quarrrtila de blanqueta o de grris dos cornados./

(Al margen: Puercos). Yten mas, que pague cada puerco que veniere sobre mar a esta dicha villa/ dos blancas./

(Al margen: Sardynas). Yten mas, que paguen de cada millar de sardinas que traxieren de Galisia,/ salados, dos blancas./

(Al margen: Sardinas). Yten mas, que pague cada millar de sardinas que traxieren sobre mar con sal/ para vender, asy de Laredo commo de Vermeo o de otra parte, vna blanca./



(*Al margen: Vorne*). Yten mas, que pague cada dosena de vorne que traxieren para vender a esta/ dicha villa, quatro blancas./

(*Al margen: Pescada*). Yten mas, que pague cada dosena de pescadas del Canto o de Galisia dos cornados./

(*Al margen: Fustanes*). Yten mas, que pague cada pieça de fustanes que venieren sobre mar a esta dicha/ villa para vender en ella, vna blanca./

Yten mas, que paguen todas las otras mercadurias a este mismo respeto./

(*Al margen: San Sa/bastian*)./ Yten mas, que paguen los besinos de San Sabastian por las mercadurias e nabios/ e otras cosas que traxieren, segund e tanta cantidad quanta pagan nuestros vesinos ende./

(*Al margen: Nabios*). Yten mas, que paguen del dicho dia de la dicha rentaçon, durante el termino de la/ dicha rentaçon de los dichos çinco annos, a vos, el dicho Ochoa Sanches, o a vuestra vos,/ todas las naos e nabios, carabelas e vallineres desta dicha villa, por cada/ viaje que conplieren en qualesquier partidas, por cada tonelada por el cuerpo de la dicha/ nao, dos blancas./

(*Al margen: Nabios*). Yten mas, que pague todo nabio vasio syn carga que llegare o estuviere de dentro/ de la dicha varra, asy venere commo otro de su yqual carga, por cada ves quatro maravedis./

(*Al margen: Puente de/ Esunça*)./ Yten mas, que pague qualquier nabio cargado, asy venere commo de otra carga e pasare/la puente de Esunça con su carga, seys maravedis, e que lo tal sea para la obra de la puente;/ e el tal nabio o vaxel non de cosa alguna de guilaje nin de otra cosa./

(*Al margen: Vinos*). Yten mas, que pague todo omme estrrangero que cargare vinos e lleuare fuera de la dicha/ (*tachado: villa*) varra, por cada vna pipa quatro blancas./

(*Al margen: Vinos*). Yten mas, que pague todo nuestro vesino por cada vna pipa que cargare dos blan/cas./

(*Al margen: Cueros*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare en esta dicha villa para sobre mar,/ de cada traca de cueros avileses quatro maravedis./

(*Fol.2v.º*) (*Al margen: Cueros*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare sobre mar cueros terrennos, por cada/ traca quatro blancas./

(*Al margen: Lanas*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare en esta dicha villa para sobre mar/ lanas de Castilla, por cada costal quatro maravedis./

(*Al margen: Lanas*). Yten mas, que pague qualquier persona que cargare lanas desta tierra, por cada vn/ quintal vna blanca./

(*Al margen: Çera*). Yten mas, que pague toda çera que veniere a esta dicha villa sobre mar para vender en ella,/ del montamiento e valer de çient maravedis vn maravedi./

(*Al margen: Lienços*). Yten mas, que pague asymismo de los lienços que venieren por la dicha nuestra varra adentro,/ de valer de çient maravedis vn maravedi./

(*Al margen: Olonas*). Yten mas, que pague cada pieça de olonas quatro blancas./

(*Al margen: Olonas*). Yten mas, que pague cada pieça de olonas enanteses dos blancas./

(*Al margen: Pescada*). Yten mas, que pague qualquier persona que lleuare desta dicha villa, asy por/ tierra commo por mar, pescado trraido del dicho Canto o de Galisia o de otras quales/quier partidas, por cada dosena dos cornados./

(*Al margen: Pescada*). Yten mas, que paguen de cada dosena de pescada çeçiales adobadas que se/ cargaren por mar, asy nuestros vesinos commo estrangeros, avnque lo lieuen por tierra, de cada/ dosena dos cornados./

(*Al margen: Tolles*). Yten mas, que pague cada dosena de tolles secos e de arrayas que se cargaren,/ asy por tierra commo por mar, vn cornado./

(*Al margen: Besugo*). Yten mas, que pague el vesugo salado, de la montança de çient maravedis vn maravedi./

(*Al margen: Congrio*). Yten mas, que pague por cada quintal de congrio seco tres maravedis./

(*Al margen: Sydras*). Yten mas, que pague qualquier persona que lleuare sydras para vender fuera e/ sacare de la dicha varra en fuera, por cada vn tonel quatro blancas./

(*Al margen: Corderinas*). Yten mas, que pague cada dosena de corderinas que lleuaren e se cargare/ por yr sobre mar vna blanca./

(*Al margen: Regalises*). Yten mas, que pague cada saca de regalís o de conejunos o de filasa/ o otro aver semejante que cargaren o descargaren en esta dicha villa, de dentro/ de la dicha nuestra varra, quatro blancas./

(*Fol.3r.<sup>o</sup>*) (*Al margen: Tabla*). (*Tachado: Yten mas, que pague qualquier persona*)./

(*Al margen: Tabla*). Yten mas, que pague qualquier persona, asy vesino desta dicha nuestra/ villa commo estrangero, que traxiere para vender tablas, asy aya commo robre/ commo castanno, por sobre mar, por cada vn çiento vna blanca./

(*Al margen: Venero*). Yten mas, que pague qualquier nabio venero cargado que entrare adentro/ de la dicha nuestra varra o otro su ygual de carga por su guilaje que pague,/ avnque vengán nesydad yendo afuera parte, quatro maravedis./

(*Al margen: Cabrunas*). Yten mas, pague por cada dosena de cabrunnas que venieren de mar/ vn maravedi./

(*Al margen: Aseyte*). Yten mas, que pague cada quintal de aseyte que veniere a esta villa/ sobre mar quatro maravedis./

(*Al margen: Pasas*). Yten mas, pague por cada quintal de figos pasas vna blanca./

(*Al margen: Vbas*). Yten mas, que pague cada quintal de vbas que venieren a esta dicha/ villa de sobre mar para vender dos blancas./

(*Al margen: Cal*). Yten mas, que paguen por çient fanegas de cal que lleuaren fuera de la dicha/ nuestra varra la montança de vna fanega de cal./

(*Al margen: Teja*). Yten mas, que pague cada millar de teja que salliere para fuera de la dicha/ nuestra varra dos blancas./

E estos dichos derechos al dicho nuestro nasaje pertenesçientes, de suso nonbrados/ e declarados en la manera que dicha es, vos damos e traspasamos/ a vos, el dicho Ochoa Sanches de Mendiola, e a vuestra vos, para que podades/ rescibir e recavdar e ayades e cobredes de los que fueren devdores e fueren/ en cargo de las pagar por la forma susodicha e declarada, a cada/ vno lo que deuiere, so pena del doblo, en la qual dicha pena mandamos que yn/curran sy lo contrario fisieren; e nos (*tachado: el*) el dicho conçejo, alcaldes, fiel e/ omes buenos de la dicha villa prometemos e otorgamos de vos faser sana/ e buena la dicha renta que vos asy traspasamos de toda mala vos/ o contraridad que vos sea fecha en la dicha rason por qualquier e quales/quier persona o personas de qualquier ley, estado o condiçion que sean durante el dicho ter (*sic*)/ de los dichos çinco annos de la dicha rentaçion.

Fecha e otorgada esta carta de/ arrendamiento en la dicha sala del ospital, a çinco dias del mes de jullio,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e// (Fol.3v.º) e sesenta e ocho annos.

Testigos que a esto fueron presentes, Juan Ybanes de Arançibia e/ Martin Ochoa de Vnda e Juan Garçia de Çaracondegui e Pedro Ybanes de la/ Renteria e Pedro Ruys, el moço, e Juan Ybanes de Aço, vesinos de la dicha/ villa (*tachado: de Lequetio*), e otros muchos.

E yo, Pedro Martines d'Ormaegui, escriuano de nuestro/ sennor el rey e su notario publico en la su corrt e en todos los sus/ regnos e sennorios, fuy presente a lo que dicho es en vno con los dichos/ testigos, e por mandado e otorgamiento del dicho conçejo, alcaldes, fiel e omes/ buenos de la dicha villa e a pidymiento del dicho Ochoa Sanches de Mendiola,/ escriui esta carta de arrendamiento del dicho nasaje en estas trres fojas de medio/ pliego de papel cada foja, con esta en que va el mio sygno, e van/ cosydas vna con otra con filo blanco de lino, e en fyn de cada plana/ sennaladas de la mi rubrica e por dençima cada trres rayas de/ tynta, e por ende fis aqui este mio sygno en testymonio de verdad./

Pero Martines./

Sacada vna por la forrma de/ suso para el dicho Ochoa Sanches syg/nada de mi, el dicho Pedro Martines, escriuano.//

(Fol.4v.º) Nasaje nuebo que arrendo/ Ochoa Sanches de Mendiola.//

## 82

1469 Febrero 17

Aulestia

Juan abad de Aloitz, procurador de los clérigos de las tres anteiglesias, nombra a Iñigo abad de Ibarra ejecutor de una carta apostólica (12-I-1464) de Gaspar de Teramo, auditor del Sacro Palacio, y le pide que, según el tenor de ella, inhíba a los árbitros nombrados por los litigantes para solucionar el conflicto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 12 (Fol.1r.º - 3r.º).

Original en papel (410 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

B. Copia en vitela sacada en Logroño el 21 de julio de 1489 por Juan Salvatierra, en: Reg. 24 - n.º 21. De "Beatissime pater" hasta "iusticiam faciat".

C. Copia en papel sacada en Roma el 31 de agosto de 1497, en: Reg. 24 - n.º 25. De "Beatissime pater" hasta "iusticiam faciat".

Ihesus./ En el lugar de Aulestia, dentro en la (*roto*) ca(*borrado*) donde fase la su habitacion Pero abad de Ybarrola, a diseseite dias del mes/ febrero, anno del nasçimiento del nuestro (*roto*)luador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e nuebe annos, en presen/çia de mi, Pero Ruys Sabon, escriuano e nota(*roto*) nuestro el rey e de la su corte e de todos los sus regnos e sennorios, e/ testigos de juso escriptos, paresçio presente en el dicho lugar asy commo procurador de Pero abad de

Vidaurreta e Pero abad de Ybarrola e Juan abad de Alloytis e Juan abad de Lauiero e Pero abad de Holaeta e Pero abad de (*tachado: Ybarrola*) Recalde e Inigo/ abad de Holaeta e por sy, Johan abad de (*tachado: rranguis*) (*interlineado: Aloytis*), e presento vnas letras apostolicas emanadas del sacro pa/laçio del Summo Pontiffice de Roma por Gaspar de Theramo, auditor en el dicho sacro palaçio en la cabsa e cab/sas que de juso ban mençionadas en las dichas letras, escriptas en pargamino e selladas del sello del dicho/ sennor auditor, segund el estillo del dicho sacro palaçio, en çera colorada en vna caxeta de palo pendiente en/ vna cuerda colorada, en presençia de Inigo abad de Ybarra, clerigo, e ler fiso por mi, el dicho escriuano, la dicha letra, cuyo/ thenor es este que se sygue:

Gaspar de Theramo, decreptorum doctor, canonicus Tridentium, domni nostri Pape cappellanus et ipsius/ sacri palatii apostolici causarum causeque et causis ac partibus infrascriptis, ab eodem domno nostro Papa, auditor specialiter deputatus, vniuersis et singulis domnis abatibus, prioribus, prepositis, dechanis, archidiaconis, scolasticis, cantoribus, custodibus, thesaurariis, subctentoribus, sacristis (*tachado: quam*)/ tam cathedralium quam colegiatarum canonicis, parrochialiumque ecclesiarum, rectoribus sen locatenentibus eorumdem, plebanis, vice/plebanis, capellanis, curatis et non curatis, vicariis perpetuis, altaristis ceterisque presbiteris, clericis, notariis et tabellionibus/ publicis quibuscumque per çiuitates et diocesis Calagurritane ac alias ubilibet constitutis et eorum cuilibet in solidum ac illi/ uel illis ad quem uel ad quos presentes nostre littere peruenerint salutem in domino et nostris.

Huiusmodi ymmo uerius apostolicis firmiter/ obedire mandatis noueritis quod nuper santissimus in Christo (*borrado*) pater dominus noster domnus Pius, diuina prouidencia Papa secundus, quamdam/ comissionis siue supplicationis cedulam nobis per certum suum cursorem cursorem (*sic*) presentari fecit quam nos cum ea qua decuit/ reuerencia recepimus, huiusmodi sub thenore:

Beatissime pater, cum alias orta inter oratores vestros archipresbiterum,/ rectores et beneficiatos parrochialis ecclesie Beate Marie de Lequetio, diocesis Calagurritani ex vna et quosdam ex laicis commoran/tibus in terminis seu distritibus ecclesiarum seu cappellarum Sancti Michaelis de Axpee et Sancte Caterine de Guiçaburuaga ac Santi Mar/tini de Amoroto, locorum eiusdem diocesis, Beate Marie predicte, subiectarum, de et super nonnullis mollestationibus sibi super ecclesiis/ seu cappellas predictis ac iure percipiendi decimas et premicias ex fructibus excrecentibus infra distritus predictos,/ necnon baptizandi infantes et sePELLIENDI corpora defunctorum commorantium infra distritus predictos in ecclesia/ et cimiterio Beate Marie prefacte per eosdem laicos factis rebusque aliis tunc expressis; et ipsorum occasione partibus ex altera/ materia questionis causaque huiusmodi comissa per litteras apostolicas domno thesaurario ecclesie Calagurritane sub nomine digni/tatis pro parte ipsorum laicorum a uenerabili viro domno Petro Fernandi, thesaurario dicte ecclesie Calagurritane, et a/ nonnullis pretensis grabaminibus sibi per eum ut aserebant et aserunt pretextu comissionis predicte primo facte et a/ pronunciacione per ipsum domnum Petrum Fernandi per quam se iudicem fore a cognoscendi de causa predicta in vim litterarum predictarum/ declarauit factam ad santitatem vestram et sedem apostolicam secundo appellauerunt et ipsorum persuassionibus nonnulli aserti/ clerici videlicet Petrus de Vidaurreta, Petrus de Ybarrola, Iohannes de Aloytiz, Iohannes de Lauiero, Sancti Michaelis; Petrus/ de Holaeta, Petrus de Recalde et Martinus de Arranguiz, Sancti Martini; Iohannes de Varayz et Enecus de Holaeta, San/te Caterine ecclesiarum seu cappellarum predictarum, se filios patrimoniales et ecclesias ipsas

seu cappellanas ad se expectare et ipsos archipresbiterum, rectores et beneficiatos (*borrado*) ipsos intrusos falso pendentes eosdem oratores super ecclesiis seu cappellis huiusmodi ac aliis predictis multipliciter mollestarunt et vexare non cesant, et si questiones seu cause huiusmodi in partibus trarentur ipsorum preceptu nonnulla homicidia comiterentur consideratis insidiis et aliis que iam preceserunt ideo ad illa euitanda et actento omnes oratorum et laicorum procuratores sunt in vestra romana curia presentes santitati vestre, pro parte ipsorum archipresbiteri et rectorum et beneficiatorum predictorum humiliter supplicatur quatenus omnes et singulas (*interlineado: causa et*) causas pretensorum/ appellationis et appellationum huiusmodi necnon desercionem et nullitatem earumdem pretensarum appellationum vna cum negociis principa/libus, tam contra laicos quam clericos predictos, prout ipsos illa concernunt alicui ex domnis vestri sacri palatii causarum apostolici auditoribus comitere dignemini audiendi, cognoscendi, decidendi et fine debito terminandi cum omnibus et singulis suis emergentibus, incidentibus, dependentibus et conexis, et cum potestate citandi eosdem laicos et clericos et eorum quemlibet omnesque alios et singulos/ sua communiter uel diuisim interesse putauit; et in exequcioni, citationis vigore commissionis huiusmodi discernende exprimendos et nominandos in eadem romana curia extra et ad partes tocians, quociens opus erit atque etiam inhibendi omnibus et singulis iudi/cibus et personis de quibus expedire videbim etiam quibus cause huiusmodi commisse pretenduntur quod forsitan casa (*sic*) seu cause huius/modi ad eandem romanam curiam de sui natura legitime deuolute aut alias in eadem de iuris necessitate tratande/ seu etiam fieriende non fuerint aut aliis in contrarium facientibus.

Non obstantibus quibuscumque in fine uero dicte commissionis siue supplicationis cedula scripta erant de alterius manus littera superiori littere ipsius cedule: penitus et omnino disimili; et diuersa hec uerba/ uidelicet de mandato domni nostri Pape audiat magister Gaspar et constituto de asertis citet ut petitur et iusticiam faciat.

In extremitate uero inferioris marginis eiusdem commissionis siue supplicationis cedule scripta erant de manu alterius uerba subsequencia: placet constituto de asertis.

Cuius quidem commissionis vigore in causa et causis huiusmodi inter partes in preinserta/ nobis facta et presentata commissione contentas seu uerius eorumdem procuratores per nos et coram nobis ad nonnullos actus/ iudiciales citatum cause huiusmodi conclusionem inter et legitime proceso tandem, nos ad prouidendi uiri magistri Alfonsi de Paradinas in romana curia causarum et discreptorum virorum laicorum in terminis seu distritibus ecclesiarum seu capellarum Sancti Michaeli/ de Axpee et Santi Martini de Amoroto et Sante Caterine de Guicaburuaga, Calagurritani diocesis nec honorabilium virorum domnorum/ Petri de Vidaurreta, Petri de Ybarrola, Iohannis de Aloytiz, Iohannis de Lauiero, Petri de Holaeta, Petri de Recalde, Martini de Arran/guiz et Iohannis de Varays, Eneci de Holaeta, principalium in dicta nobis facta et presentata commissione principaliter nominatorum procuratoris instanciam prouidum virum magistrum Rodericum de Vergara in eadem curia etiam causarum et quorumdam/ archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum parrochialis ecclesie Beate Marie de Lequetio eiusdem diocesis ex aduerso principalium in eadem/ commissione ex aduerso principaliter nominatorum procuratorem de quorum procuracionum mandatis in et exactis cause huiusmodi legitimis constat documentis ad uidendum et audiendum in cause et causis huiusmodi more solito inhiberi literasque inhibitorum extra dictam romanam curiam et ad partes per nos in forma solita et consueta decerni et concedi uel dicendum et/ (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) causam siquam haberet rationabilem allegandi

quare ad fieri non deberet per certum domni nostri Pape cursorem citari manda/bimus et fecimus ad certum peremptorium terminum competentem videlicet ad diem et horam infrascriptis quibus aduenientibus/ comparuit iudicialiter coram nobis dictus magister Alfonsus de Paradinas, procurator nomine quo supra procuratorio ante dicti magistri/ Roderici de Vergara, ex aduerso procuratoris non conparentis, contumaciam acusauit eumque contumacem reputari et in eius contuma/ciam in causa et causis huiusmodi more solito inhiberi leterasque inhibitorum extra dictam romanam curiam et ad partes in forma soli/ta et consueta decerni et concedi per nos instanter postulauit.

Nos tunc Gaspar, auditor prefactus dictum magistrum Rodericum ex/ aduerso procuratorem non conparentem reputauimus inito prout erat quo ad actum et terminum huiusmodi id ditante iusti/cia contumacem et in eius contumatiam actendentes postulacionem huiusmodi fore iustam et consonam rationem ac quod lite et cause/ huiusmodi coram nobis indecissis pendentis nichil sit in partibus per quemcumque innouandi seu adtemptandi uolensque in causa et causas/ huiusmodi inter partes equalitate seruare ac iustam dante domino sententiam promulgare ut tenemur. Idcirco actoritate apostolica nobis/ comissa et qua fungimur in hac parte nos omnes et singulos supradictos quibus presentes nostre littere diriguntur et vestrum quemlibet in so/lidum tenore presencium requirimus et monemus primo, secundo, tercio et peremptorie nobisque nichilominus et vestrum cuilibet in/ virtute sancte obedientie et sub excommunicationis pena quam in nos et vestrum cuilibet canonica monitione premissa ferimus in/ hiis scriptis si eaque nobis in hac parte comitimus et mandamus distuleritis contempseritis seu neglexeritis contumaciter/ adimplere distrite precipiendo mandamus quatenus infra sex dierum spacium post presentacionem seu notificationem presentium/ nobis seu alteri vestrum factam et postquam pro parte dictorum domnorum laicorum et clericorum principalium super hoc fueritis requisiti seu alter vestrum/ fuerit requisitus inmediate sequentes, quorum sex dierum duos pro primo, duos pro secundo et reliquos duos dies nobis vniuersis et sin/gulis supra dictis pro tertio et peremptorio termino ac monitione canonica assignamus. Ita tum quod in hiis exequendis vnus vestrum/ alterum non expertet nec vnus per alium se excuset reuerendo in Christo pater et domino domino Dei et apostolice sedis gratia episcopo Cala/gurritane eiusque in specialibus et temporalibus vicario seu officiali generali ac uenerabili et circumspecto uiro domno Petro/ Fernandi, thesaurario ecclesie Calagurritane necnon iudicibus secularibus et presertim correctori regio et hermandades ac vniuersis/ et singulis domnis officialibus, iudicibus, comisariis, delegatis, subdelegatis, ordinariis, extraordinariis, subexequitoribus quibuscumque, quacumque/ actoritate frugentibus et presertim, archipresbitero, rectoribus et beneficiatis ex aduerso principalibus predictis omnibusque et singulis quorum/ interest, intererit aut interesse poterit quelibet in futurum quibuscumque nominibus ceseantur communiter uel diuisim inhibeatis quibus et nos/ etiam tenore presencium communiter uel diuisim inhibemus ne ipse seu eorum alter seu quicumque alii in causa et causis huiusmodi in vili/pendium litis pendentis et iurisdicionis; nostre ymmo uerius apostolice contemptum et dictorum domnorum laicorum et clericorum principalium preiudicium/ quitqua per se uel alium seu alios, publice uel occulte, direte uel indirete, quouis quesito colore attemptare uel innouare presumate quod/ si secus factum fuerit id totum reuocare et instatum pristinum redducere curabimus iusticia mediante diem uero inhibicionis vestre/ huiusmodi atque formam et quitque in premissis feceritis seu alter vestrum duxerit faciendo nobis uel interium forsan loco nostri/ subrogando auditori per vestras patentes litteras sigillis autenticis sigillatis aut instrumentum publicum harum seriem siue desi/gnationem sufficientis in se continentis siue continens remissis presentibus fideliter intimare

curetis absolucionem uero omnium/ et singulorum qui prefectam nostram excommunicationis setenciam incurrerint quoquam nobis uel superiori nostro tantummodo reseruamus/ in quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum presentes litteras siue presens publicum instrumentum huiusmodi ipsorum/ inhibicionem in se continentis siue continens exinde fieri et per notarium publicum nostrumque et huiusmodi cause coram nobis/ scribam infrascriptum subscribi et publicari mandabimus nostrique sigilli iussimus et fecimus appensionis communiri.

Dattis et ac/tis Rome, apud Sanctum Petrum, in palacio causarum apostolico in quo iura reddi solent nobis inhibi mane ora audiencie causarum/ consueta ad iura reddendi et causas audiendi pro tribunali sedente sub anuo a natiuitate Domini millesimo CCCmo LXmo IIII, indicione/ XII die uero lune nona menssis ianuarii, pontificatus prefacti domini nostri domni Pii, Pape secundi, anno sexto; presentibus ibidem discriptis/ uiris magistris hermanuo Plemunli (*sic*) de Telchet et Iohannes Thuslinter, notariis publicis scribisque nostris, clericis monasteriensis/ et Raptisponensis diocesis, testibus ad premissa uocatis specialiter rogatis.

Et ego, Egidius Dass, clericus Leodiensis diocesis publicus/ apostolica et imperiali actoritatibus notarius, reuerendique patris domni Gasparis de Theramo, auditoris prefacti et huiusmodi/ cause coram eo scriba, quia dicte inhibicionis, petitionis et decreptis omnibusque aliis et singulis premissis dum sic ut premiti/tur fierent et agerentur vna cum prenominatis testibus presens interfui eaque omnia et singula sic fieri vidi et audiui/ ideoque presens publicum instrumentum per alium fideliter scriptum exinde confeci subscripssi publicauit et in hanc publicam formam/ redegi signoque et nomine meis solitis et consuetis vna cum prelibati reuerendi patris domni Gasparis, auditoris, sigilli/ appensione signaui rogatus et requisitus in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum.

Egidius Dass./

La quoaal dicha bula asi presentada e leyda antel dicho Ynigo abad por mi, el dicho escriuano, luego, el dicho Juan abad de Aloytis/ dixo por si, en nonbre de los dichos sus partes commo su procurador, al dicho Ynigo abad que el escogia e escogio en nonbre/ de los dichos sus partes por exequitor apostolico de la dicha bula e de todo conplimiento de lo contenido en ella para la poner a de/uida exequcion et efecto; e le dixo que commo por la dicha bula paresçia pleito auia seydo e era pendiente sobre las/ molestaciones et sobre el derecho de baptizar infantes et sepultar cuerpos de defuntos en las eglesias en la dicha bula contenidas/ e otras cosas e razones en ella contenidas, entre los arccipreste e clerigos de la dicha eglesia de Lequetio de vna parte, e los dichos/ sus partes e otros clerigos e legos de la otra; e por la dicha bula apostolica se ynibia a todos los sobredichos e otros clerigos e legos/ de qualquier estado o preheminençia e dignidad que fuesen, que non ynobasen nin atenptasen inouar cosa alguna en las cosas en la dicha/ bulla apostolica contenidas nin en alguna parte dellas, en publico nin en abscondido, direte o indirete, nin so alguna color, so pena de sentençia/ de excomunion que contra los rebeldes e non fuesen obedientes en lo en ella contenido e non conpliesen lo que por ella por la/ dicha sede apostolica apostolica (*sic*) se inbia mandar, segund e commo por la dicha bula aparesçe meyor e mas conplida/mente esto e otras cosas se disen e contienen.

Sobre que dixo al dicho Ynigo abad, en nonbre de los dichos sus partes/ e cada vno dellos, que era venido a notiçia suya que las cabsas en la dicha bula apostolica contenidas, seyendo/ ellas mere spirituales e non temporales en cosa alguna, eran conprometidas e puestas en conpromiso del dicho/ sennor Juan Alfonso

de Muxica e de Juan abad de Sopelana, clerigo sacerdote, non pudiendo nin lo debiendo/ asy faser de derecho, asy por parte de los dichos arrçipreste e clerigos, partes adversas, de la vna parte, e ciertos legos e per/sonas seglares de la otra, a fin de inouar e atemptar en perjuyso de la dicha litispendençia e conte/nido en la dicha inibiçion contenida en la dicha bula apostolica.

Sobre que le dixo al dicho Inigo abad que le pe/dia e requeria e pidio e requirio, en nonbre de los dichos sus partes e de cada vno dellos, que por vigor/ de la dicha bula que inbiese a los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad de Sopellana e a cada vno/ dellos que non inobasen nin temptasen inouar cosa alguna por vigor del dicho conpromiso nin por otra facul/tad alguna, quier en publico quier en oculto, so alguna color en perjuyso de la dicha litispendençia de pleito nin en// (Fol.3r.<sup>o</sup>) cosa alguna de lo contenido en la dicha bula nin en perjuyso de los dichos sus partes nin de alguno dellos por vigor del dicho conpro/miso nin por otra abtoridad alguna, publica o priuada; e do lo contrario fisiesen ellos o qualquier dellos que por eso mesmo/ fecho incurriesen en la sentençia de excomunion en la dicha bula contenida en vno con las penas debidas al caso, segund el/ thenor della, e en contrario fasiendo que los denunçiasen por tales excomulgados e proçediese contra ellos e cada vno dellos/ por toda censura eclesiastica.

E luego, el dicho Inigo abad, exequutor, dixo que el, muy homillmente, obedesçia e obedeçio a la dicha/ bula apostolica, cuyos pies homillmente vesaba commo del nuestro sennor Santo Padre; e asy obedesçiendo, dixo que le plasia/ de asy faser e conplir lo contenido en la dicha bula apostolica que el auia seydo requerido a su conplimiento, e que mandaba e man/do dar cartas segund el thenor de la dicha bula e segund derecho e notificar a los dichos sennores Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana sy tutos pudiesen allegar, sy non dixo que mandaba e mando poner traslados en vno con el conplimiento sygnados de mi,/ el (*interlineado: dicho*) escriuano publico, en logares publicos porque los dichos sennores Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana non pretendiesen a ignorançia;/ e que mas, mandaba e mando, so las pena o penas e fulminaçiones e çensuras en la dicha bula apostolica contenidas, e que po/nia e puso la dicha sentençia de excomunion en los dichos sennores Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana que non vsasen/ por vigor del dicho conpromiso nin tentasen nin inouasen en cosa alguna en publico nin en abscondido direte o indirete/ nin so alguna color, sy non que proçederia por toda çensura eclesiastica contra ellos e contra cada vno dellos e contra todas/ las personas que la dicha bula contenia.

Testigos que presentes fueron, llamados e espeçialmente rogados a lo que dicho es, Ochoa Lopes/ de Aulestia e Ochoa abad de Ybacax, clerigo beneficiado en la iglesia de Sant Juan de Murelaga, e Martin de Garaçatua, bar/bero.

Non enpesca en dos logares, casy en el comienço, do dis Ybarrola e en otro lugar do dis Arranguis; e en otros dos logares non enpesca/ entre reglones, en vn lugar do dis Loytis e en otro lugar do dis dicho, ca yo, el dicho escriuano, los emende en la forrma e manera que dicha son./

E yo, el dicho Pero Ruis Sabon, escriuano e notario sobredicho, fuy presente a todo lo que dicho es e a cada cosa e parte dello e en cada arrticulo sobre/ sy e bi faser e mandar todas las cosas sobredichas por el dicho sennor Ynigo abad, juez esecutor sobredicho, e en vno con los dichos/ testigos en el dia e mes e anno e lugar sobredichos las bi publicar por el dicho juez todas las cosas sobredichas, e fisy fiel/mente por persona fiel e dina de fe e de creer sacar la dicha bula, e por mano fiel escriuir todo lo sobredicho e cada cosa/ e parte dello; e por ende, por mandamiento del dicho Ynigo abad, juez sobredicho, e a petiçion e a ruego del dicho Juan abad,



procurador/ sobredicho, di signado este istrumento publico en forma publica en testimonio de verdad, sygnado de mi sygno e ru/bricado con la mi rubrica acostunbrada, e va firmado del nonbre del dicho Ynigo abad, jues sobredicho (*signo*)./

Pero Ruis (*rúbrica*)./ Ynnego abad (*rúbrica*).

Otro sy, mando yo, el dicho Ynnego abad, a todas las personas eclesiasticas e legas que las presentes beran, que non sean osadas/ de quitar de donde estan fixas e puestas, so pena de las (*interlineado: penas*) en la dicha bula contenidas.

Ynnego abad (*rúbrica*).//

## 83

1469 Marzo 9

Casa de Sancho de Olaeta

Juan abad de Urquiza, procurador del cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio, requiere a los fieles y vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto para que cumplan la sentencia dada por los árbitros en el litigio que mantienen sobre los enterramientos y administración de sacramentos.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 8.

Original en papel (310 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

A nueve dias del mes de março, anno del nascimiento del nuestro sennor Jhesuchristo/ de mill e quatroçientos e sesenta nueve annos, delante la casa de Sancho d'Olaeta,/ que es (*en blanco*), estando ende los fieles de las anteyglesias de Santa Maria/ Axpe de Yspaster e de Santa Catalina de Guizaburuaga e de Sant Martin/ d'Amoroto e de cada vna dellas e el procurador general de todas/ ellas, e otro sy, en vno con ellos muchos escuderos e fijosdalgo e omnes/ buenos de las dichas anteyglesias, espeçialmente (*en blanco*)/ (*en blanco*)/ Pedro abad de Mendialdua, prrocurador general de todas las dichas ante/yglesias, e Juan abad de Aloytys e Juan Ruys de Bastera e Juan Ynegys/ de Olea, el moço, e Ferrando de Vrquiça e Juan Ruys d'Adorriaga, el/ moço, e Juan de Solarte e Pedro de Solarte e Pedro de Aldasolo e/ Pedro de Loyquis e Sancho Çapatero e Martin de Hereça, fijo de Juan Martines/ de Hereça, e otros muchos escuderos, besinos e moradores en las dichas/ anteyglesias, en cada vna dellas, que en el dicho lugar estaban ajuntados/ por ruego e mandado e acuerdo de las dichas anteyglesias sobre las/ cosas ha ellos e a cada vno dellas vtilis e conplideras, e en su nonbre/ dellas paresçio en el dicho lugar prresente ante los dichos fieles e pro/curador general e clerigos e escuderos e omnes buenos de las dichas/ anteyglesias Juan abad de Vrquiça, abitante e morador en el lugar de/ Arana, que es en la colaçion e perochia de Sant Pedro de Lluno, en nonbre/ e commo prrocurador legitymo e suficiete que se dixo e mostro seer/ del cabildo e alçipreste (*sic*), bicario, curas e clerigos beneficiados de la/ yglesia parrochial de Sennora Santa Maria de la villa de Lequetio, en prpresençia de/ mi, Pedro Ynegis de Meacabr, escriuano publico del rey, nuestro sennor, en la/ su corrite e en

todos los su (*sic*) regnos e sennorios, e delante los testigos ynfrra/escritos que para todo lo aqui contenido por el dicho Juan abad de Vrquiça/ llamados e rogados fueron.

E luego, el dicho Juan abad, en el susodicho nonbre,/ delante los sobredichos fieles e prrocurador, clerigos e escuderos e/ omnes buenos de suso nonbrados e otros muchos de las dichas anteyglesias/ que ende estaban, prresento e leer fiso por mi, el dicho escriuano, vna carta/ e ynstrumento de prrocuraçion sygnada del sygno de mi, el dicho Pedro Yne/gys, escriuano, escrita en papel, cuya firrma e tenor es este que se sygue: /

Nota: El escribano no transcribe la carta.

La qual dicha carta de prrocuraçion ansy por el dicho Juan abad en mi prpresençia/ ante los dichos fieles, prrocurador, clerigos, ofiçiales, escuderos e omnes/ buenos e otros, commo dicho es, que prpresentes estaban, prpresentada e por/ mi ante ellos por menudo leyda, luego, el dicho Juan abad, en el suso/dicho nonbre e commo prrocurador dellos e de cada vno dellos, dixo que las/ dichas anteyglesias e cada vna dellas e los dichos fieles, prrocurador,/ ofiçiales, clerigos, escuderos e omnes buenos e los otros sus partes/ e (*tachado: con*) consortes que prpresentes e absentes estaban, cuya bos e nonbre/ (*signo*)// (*Fol. 1v.º*) ellos reprrepresentaban, bien sabian commo entre los dichos cabildo, arçippre/ste, bicarios, curas e clerigos beneficiados de la dicha yglesia matris/ parrochial de Santa Maria de la dicha villa de Lequetio, sus partes e costy/tuyentes de la vna parte, e los fieles, prrocurador, ofiçiales, clerigos,/ escuderos, fijosdalgo e omnes buenos de todas tres las dichas/ anteyglesias e de cada vna dellas, de la otrra parte, por bien de pas/ e concorrria fueron puestos e conprrometidos todos los pleitos e/ debates e questiones que entre ellos pendian e se trrataban, ansy/ en corrte romana commo en otrras qualesquier partes e lugares,/ e ante qualesquier jueses, sobre rason del enterrorio e babtismo/ e çimiterio e pila fuente e gobernnaçion e regimiento de las dichas/ yglesias de Sant Miguel de Yspaster e Santa Catalina de Giçaburu/aga e Sant Martin de Amoreto e aministraçion de los esclesy/asticos sacramentos e de las otrras cosas en el conprromiso e sentençia/ que en esta rason pasaron, contenidas en manos e poder del sennor/ Juan Alfonso de Muxica e de Juan abad de Sopelana, cura e clerigo/ beneficiado en la yglesia de Sant Pedro de Sopelana, con abtoridad/ e liçençia que por anbas las dichas partes para ello fue ynprreta/da del prrobisor bicario del sennor obispo de Calaorra e de la/ Calçada e los dichos arbitos (*sic*) del obieron segun que todo ello/ por estenso, ansy el dicho conprromiso commo las dichas sentençia/ e liçençia, pasaran entre las dichas partes en prpresençia de escri/uanos publicos.

E que las dichas anteyglesias e ellos e sus/ consortes bien sabian, ansymismo, commo el dicho sennor Juan Alfonso/ e el dicho Juan abad, jueses arrbrritos, juntamente e de vna con/corrria por virtud del dicho poder, conprromiso e liçençia obieron dado/ e prronunçiado çierta sentençia entre anbas las dichas partes en/ çiertra forrma por ella declarada que ante ellos prpresentada, e/ abian, otrrosy, prrometido e jurado solepnemente de cunplir e/ tener e goardar e obtenperar la dicha sentençia, e por manera/ alguna non yr nin pasar contra ella nin contrra cosa alguna della,/ so çiertas penas, bynculos e firrmesas en el dicho conprromiso e avtos/ contenidas, la qual dicha sentençia dixo el dicho Juan abad, commo quiera que/ mucho agrrabiada era e de grande e muy manifiesto prrejuysos/ contra los dichos sus partes, por ellos estaba emologada e consenty/da espresamente por non yncuir en las dichas penas e juramento/ que fecho tenian, e la ellos querian tener e cunplir e

goardar en todo/ e por todo, segund e por la forrma que por los dichos jueses arbitros/ era prronunciada e en ella se contenia e fasia mençion.

E como/ quier que las dichas anteyglesias e cada vna dellas e sus fieles,/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) prrocurador, clerigos, ofiçiales, escuderos e omnes buenos, otras beses/ en tienpos e lugares dibersos, seyendo para ello llamados e ajuntados/ a repique de canpana, segund lo abian de vso e costunbrre, e en los/ lugares donde se acostunbrnan a juntar por parte del cabildo, arçipreste, bicario, curas e clerigos beneficiados de la dicha yglesia pe/rrochial de Santa Maria de la dicha villa de Lequetio e por mandamiento de los/ dichos jueses arbitros, fasta agora abian seydo ynterpelados,/ requeridos e amonestados por ante e en prresençia de escriuano pu/blico con la dicha sentençia por los dichos arbitros e entre ellos prro/nunçia aqui, so las penas del dicho conprromiso e juramento contenidas/ e de caer e yncuir en ellas por el mismo contrrario fecho, leyendo e/ notyficandoles la dicha sentençia por menudo, el tenor e forrma/ literal della en vno con el conprromiso e juramento e liçençia que quisyesen/ tener e goardar e cunplir e obtenperar e consentyr la dicha arbi/trraria sentençia enteramente, en la forrma en ella ynclusa e/ mençionada, non lo abian querido nin agora querian faser, antes dis que/ se abian fecho çierrtos abtos a ella contrrarios e nin menos fecho a los/ dichos requerimientos respuesta alguna.

Por ende, el dicho Juan abad de Vrquiça,/ en nonbre de los dichos sus partes e costytuyentes, cabildo, arçipreste, bicario,/ curas e clerigos beneficiados de la dicha yglesia de Santa Maria de la dicha villa/ de Lequetio e como su prrocurador suficiete, ratyficando e aprobando, segund/ dixo que ratyficaba e aprobaba e abia por ratos e grratos e firmes/ todos los tales abtos, testimonios, notyfcaçiones e requerimientos por parte/ e mandado o syn el de los dichos sus costytuyentes e de los dichos jueses/ arbitros e de qualquier dellos contra las dichas anteyglesias e de cada/ vna dellas e los besinos e moradores en ellas e por qualesquier prre/sonas, fechos en prresençia de escriuanos publicos, que dixo queria aber/ e abian aqui por ynsertos, ynclusos e yncorporados de palabrra ha/ palabrra sy neçesario era, e en ellos e en cada vno dellos ynsystiendo/ a major cabtela, corroboraçion, firmesa e conbalidaçion.

E de todo ello/ dixo que otra bes notyfycaba e notyfico en el dicho nonbre a los dichos/ fieles, prrocurador, clerigos, ofiçiales, escuderos, fijosdalgo e omnes/ buenos de las dichas anteyglesias de Axpe de Yspaster e Giçabu/ruaga e Amoreto e de cada vna dellas, que en el dicho lugar por manda/miento dellas a canpanas repicadas e tanidas sobre los dichos negoçios/ e fechos estaban ajuntados el dicho poder e conprromiso por anbas las/ dichas partes a los dichos jueses arbitros otorgado, e poderes de anbas/ las dichas partes para ello, e juramento e liçençia e todos los otros abtos despues/ aca pasados en vno con la dicha sentençia por los dichos jueses arbitros/ pronunçia, que ante ellos ende luego de fecho dixo que presentaba e presento/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) e por mi, el dicho escriuano, fue todo ante ellos leydo a pidimiento del dicho Juan/ abad e ansy el dicho conpromiso, juramiento e liçençia e abtos en la dicha sentençia/ leyda, el dicho Juan abad, en el dicho nonbre, dixo que otra bes a major abon/damiento requeria e requirio a los dichos fieles, prrocurador e ofiçiales, clerigos,/ escuderos, fijosdalgo e omnes buenos de las dichas anteyglesias e de cada/ vna dellas que quisyesen tener, goardar e conplir, emologar e consentyr la dicha/ arbitrraria sentençia por los dichos arbitros jueses pronunçia en todo e/ segund e por la forrma que la pronunçiaron e en ella desia e se contenia e so las/ penas en el dicho conpromiso e sentençia contenidas, e la tobiesen e goardasen e/ conpliesen, lo qual sy faser e cunplir ansy quisiesen dixo que farian todo aquello/ que faser e cunplir segund las dichas escrituras eran tenidas e debian faser,/ en otra

manera, en el dicho nonbre de los dichos sus partes e costytuentes,/ dixo que protestaba e protesto estando e fyncando syenprre firme e en su bigor/ la dicha sentençia e todo lo en ella contenido commo contra aquellos que yncury/esen en las dichas penas del dicho conpromiso e sentençia e de qualquier dellos,/ e de las pidir e demandar ante quien, quando e commo debiesen los dichos sus par/tes o otro alguno obiese su nonbre por bia de demanda o de enterga e/ execuçion, segund e commo mejor e mas vtile e provechoso bieren que les/ sea e cunple, e segund puedan e deban acatando el tenor e forrma del/ dicho conpromiso e segund las calidades, binculos e firmesas e renunçiaçio/nes del en las presonas e bienes de las dichas anteyglesias e de cada/ vna dellas e de sus besinos e abitantes en ellos e de cada vno e qualquier/ dellos fasta aber, cobrrar e recabdar todas las dichas penas en el dicho/ conpromiso e sentençia contenidas con mas todas las costas, dapnos, menos/cabos que sobre ello e por las aber, recabdar a los dichos sus partes costytuyen/tes e a el en su nonbre se les recresçiesen; que protestaba e protesto bien ansy/ de les querelar e acusar el crymen del perjurio en que por non querer o/ obtenperar, cunplir e consentyr la dicha sentençia e lo en ella yncluso yn/curiesen, segund e commo e ante quien debiesen.

De lo qual todo e cada vna/ cosa e parte dello, el dicho Juan abad dixo e pidio a mi, el dicho escriuano, que/ en el dicho nonbre ge lo diese ansy por testimonio segnado de mi sygno/ para en goarda e conserbaçion del derecho de los dichos sus partes e suyo/ en su nonbre con la diligençia, respuesta suya dellos o syn ella; e rogaba/ e rogo a los presentes que dello fuesen testigos que por el ppresentes, llamados e/ rogados para lo susodicho, fueron.

E luego, todo lo sobredicho por el dicho Juan/ abad fecho en el dicho nonbre, bisto e oydo por los dichos fieles, procurador,/ ofiçiales, escuderos, fijosdalgo e omnes buenos de las dichas anteyglesias/ e de cada vna dellas dixieron que pidian copia e traslado e todo lo por/ el dicho fecho requerido; e de la dicha sentençia que farian su respuesta en tienpo debido;/ e que rogaban e rogaron a mi, el dicho escriuano, que quisyese atender e es/perar en la villa de Lequetio en quatro o çinco dias e dentrrro dellos le darian/ su respuesta.

E el dicho Juan abad, en el dicho nonbre, dixo que non consentia en/ cosa alguna, saluo que diesen su respuesta sy quisyesen dentrrro del terçero/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) (*cruz*)/ dia que era termino premiso e debido e commo quier que yo, el dicho escriuano,/ por complaser a las dicha s anteyglesias atendy e espere su respuesta/ dellos en los dichos quatro e çinco e seys e syete dias e mas tienpo, e/ les enbie asas de beses rogar e requerir que me diesen la dicha respuesta,/ nunca fasta oy me la quisieron dar nin ynbiar; e pasados los dichos/ syete dias e mas tienpo el dicho Juan abad e sus costituyentes me pi/dieron este testimonio e bes sygnado de mi sygno synple syn la dicha/ respuesta.

Testigos que todo ello fueron presentes commo dicho es, llamados e rogados/ para ello, a Sancho d'Olaeta, morador en el dicho lugar, e Martin de Elemendy,/ morador en Amoroto, e Ynigoxe de Meacabr e donna Joana de Olaeta/ e otros muchos; e la dicha carta de procuraçion e conpromiso e sentençia lleuo/ consygo en su poder el dicho Juan abad, procurador, para goarda del derecho de/ sus partes.

E yo, el dicho Pedro Ynniguis de Mecaor, escriuano sobredicho del/ dicho senyor rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rey/nos e senorios, que a todo lo que sobredicho es presente fuy en vno con los dichos/ testigos e con otros, e por ende e a pedimiento del dicho Juan abad e de los dichos otros/ sus costituyentes este testimonio e requerimientos fis escriuir e escriui en estas dos/ fojas del medio del plego (*sic*) de papel con esta plana en que va el/ mi signo, e van

cosidas vna con otra con filo blanco de lino e/ en fin de cada plana robradas con la vna senal de mi rubryca, e/ por ende fis aqui este mi sig (*signo*) no en testimonio/ de verdad (*signo*)./

Pedro Ynniguis (*rúbrica*).//

## 84

1469 Marzo 21

Calahorra

Diego Hurtado de Mendoza, vicario de Calahorra, cita al cabildo eclesiástico de Santa María de Lequeitio para que responda a la apelación de la sentencia arbitraria presentada por Pedro Ibáñez de Olaeta, procurador de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto. Sigue el auto de notificación (6-IV-1469).

A.M.L. Reg. 24 - n.º 10.  
Copia simple en papel (310 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ De mi, Diego Furtado de Mendoça, liçençiado en decretos, arçidiano de Berberiego, abad de Santa Pia, prouisor e vicario general en lo/ espiritual e tenporal por el muy reberendo in Christo padre e sennor/ don Rodrigo de Arebalo, por la graçia de Dios e de la Santa Iglesia de Roma/ obispo de Calahorra e de la Calçada, adsistente e refrendario de nuestro sennor el/ Santo Padre e castellano del su castillo de Sant Angelo de la santa çivdad/ de Roma, a qualquier cura o clerigo del dicho obispado que esta mi carta vierdes,/ salud en Jhesuchristo.

Sepades que ante mi paresyo Pero Ybannes de Olaeta, clerigo/ presbitero, asy commo procurador que se mostro de los conçejos e escuderos fijos/dalgo e onbres buenos de las anteyglesias de Sant Miguel de Axpee e de/ Santa Catelina de Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoroto, que son en la merindad/ de Busturia en el sennorio e condado de Viscaya, e mostro e presento/ por sy e en el dicho nonbre vn escripto de reclamaçion e vna procuraçion/ e sentençia arbitraria sygnadas de escriuano publico, su thenor de la qual dicha/ reclamaçion es commo se sygue:

Sennor Diego Furtado de Mendoça,/ liçençiado en decretos, arçidiano de Berberiego, abad de Santa Pia, pro/uisor e vicario general en el obispado de Calahorra e de la Calçada por/ nuestro sennor don Rodrigo de Arebalo, obispo del dicho obispado, yo, Pero Ybannes/ de Holaeta, clerigo presbitero, en vos e en nonbre de los conçejos e escuderos/ fijosdalgo e omes buenos de las anteyglesias de Sant Miguel de Axpee/ e de Santa Caterina de Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoroto, que/ son de la merindad de Busturia en el sennorio de Viscaya, de los quales procu/rador soy, la qual procuraçion presento ante vuestra merçed e vos pido/ que la ayades por presentada, e en el dicho nonbre, sennor, vos digo que/ a notiçia de los dichos mis partes e mia en su nonbre nuebamente es/ venido que por el sennor Juan Alfonso de Muxica, sennor de Aramay/ona, e Juan abad de Sopelana, commo jueses

arbitros, arbitradores/ e amigables conponedores, dis que pronunçiaron vna sentençia arbitraria,/ la qual dicha sentençia arbitraria vos suplico que la ayades por presen/tada ante vos, la qual fue pronunçiada entre los dichos mis partes/ de la vna parte, e el arrçipreste, curas e clerigos del cabilldo de Santa Maria de/ Lequetio de la otra parte, en muy grand perjuisio e dapno de los dichos mis partes/ e mio en su nonbre; contra la qual dicha sentençia, sy tal nonbre meresçe/ aver, desiendo e allegando ante vos del derecho de las dichas mis partes, digo// (Fol. 1v.<sup>o</sup>) que vuestra merçed fallera que la dicha sentençia e laudo es ninguno de derecho e a lo/ menos muy agraiado, e de derecho se debe reuocar o a lo menos emendar e/ ser redusida a ygoaldad por todas las nulidades e agrabios que/ della e de los actos por donde fue pronunçiada por los dichos jueses/ se pueden recolegir, e por las siguientes e por cada vna dellas:

La/ primera, por las cabsas e laudo e sentençia arbitraria contenidas fueron e son/ mere spirituales e tales que en clerigo e lego non se pudo conprometer, segund/ que fue el dicho sennor Juan Alfonso e el dicho Juan abad, e de derecho es/ ninguno e non valedero, segund que mas extenso vos, sennor, veeredes e vedes/ por la dicha sentençia por mi ante vos presentada, nin se pudo retifi/car nin vallidar por retifiçacion del ordinario, pues de ante del/ dicho conpromiso non fue retificada nin dada liçençia commo de/ derecho se requeria para el conpromiso validar.

Lo segundo, por quanto/ al procurador e procuradores conprometientes non fue dado tan largo/ poderio de otorgar el tal conpromiso, segund que lo otorgaron, e paresçe/ notorio aver exçedido los fines del mandato.

Lo terçero, por/ quanto digo en el dicho nonbre que los dichos jueses arbitros e arbitradores/ obieron pronunçiado la dicha sentençia arbitraria en los casos a ellos non/ cometidos.

Quarta, porque digo que los dichos arbitros arbitradores pronunçiaron la dicha sentençia e laudo en muy grand dapno e muy exçe/sibo e con grand dolo e enganno asy re ipsa e animo arbitrorum,/ queriendo exçesivamente dapnar a los dichos mis partes, queriendoles quitar/ e quitando todo su derecho o la mayor parte del dicho su derecho.

La quinta,/ por quanto de derecho es que todo jues arbitro, arbitrador e amigable/ conponedor, conponiendo e loando e fablando e trabtando entre las/ partes, ha de dar la sentençia a consentimiento de las dichas partes e de cada/ vna dellas, ca en otra manera non se pudiera dar sentençia nin se/ podria desir laudo conposiçion, quanto mas en la cabsa mere/ spiritual, segund que es esta, e asy digo que fue la dicha sentençia/ arbitraria contra todo derecho natural.

La sesta, por quanto/ la dicha cabsa non se pudo conprometer en persona alguna para que/ pudiese tener poder para la determinar por quanto esta dicha/ cabsa estaba e esta pendiente antel Santo Padre e// (Fol. 2r.<sup>o</sup>) ante los abditores del su sacro palaçio, e de derecho es que en las/ cabsas pendientes antel dicho Santo Padre non pueden otros/ jueses menores ordinarios nin arbitros conosçer de la tal cabsa/ nin la determinar despues que su santidad manda determinar/ en su consistorio syn expresa liçençia e mandamiento./

La septima, por quanto fue pronunçiada la dicha sentençia arbitraria/ despues de publicada (sic) la ynibiçion del Santo Padre e por su san/tidad fue mandado que persona alguna non conosca de la/ dicha cabsa en la dicha misma sentençia contenida, segund que/ en la dicha ynibiçion se contiene; en la qual dicha sentençia han incurrido/ los que han tentado e tientan de yr contra la dicha ynibiçion/ estando la dicha cabsa pendiente en corte romana.

La/ otava, por quanto por vos, vista la dicha sentençia arbitraria, falla/redes ser pronunçiada contra todo derecho natural e inpo/sible de derecho canonico e çebil, ca

el çiminterio que ya estava/ consagrado e vsado de se enterrar en el los fieles christianos/ e la pila en que son baptisados muchas creaturas con el/ olio del Santo Sacramento non pudieron declarar quel çiminterio/ non fuese çimiterio perpetuo nin la pila non fuese pila/ consagrada, la qual consagraçion por su sentençia non la pudieron/ quitar nin tal poderio les pudo ser dado.

Por las quales ra/sones e por cada vna dellas paresçe notorio la dicha sentençia arbitra/ria ser ninguna de derecho e por tal debe ser rebocada e anulada/ e redusida a albidrio del buen baron para que sea redusida/ en ygualdad e equidad; e para la dicha cabsa conosçer e determi/nar nonbro a bos, en el dicho nonbre, por buen baron commo a juez/ hordinario; eso mesmo, so protestaçion de adelantar en su tienpo/ e lugar, de allegar muchos mas agrabios e nulidades que de la/ dicha sentençia se recoligen, pidovos, sennor, e requiero que a vos/ plega de resiuir esta petiçion e reclamo a albidrio de buen// (Fol.2v.<sup>o</sup>) baron asy resçiuido, segund derecho se requiere, reboquedes e anuledes/ la dicha sentençia o, a lo menos, la emendedes e pongades en ygoal/dad e equidad por forrma que las dichas mis partes non sean tan/ grabisymamente agraiados, e me mandedes dar cartas de justiçia contra los dichos arrçipreste e curas e clerigos e contra los arbitros e otros jueses/ seglares e parientes mayores e otras personas qualesquier del dicho/ condado e sennorio de Viscaya para que çesen de la execuçion de la/ dicha sentençia arbitraria, so pena de excomunion, fasta que por derecho/ sea determinado por quien pueda e deba; para lo qual todo/ inploro vuestro noble ofiçio el que de derecho debo, e pido testimonio./

El qual dicho escripto de reclamaçion asy ante mi presentado, en/ vno con la dicha procuraçion e sentençia arbitraria dada e pronunçi/ada por los dichos senores Juan Alfonso e Juan abad de Sope/llana, por el dicho Pero Ybannes de Holaeta, por sy e en el dicho/ nonbre, el qual me pidio e requirio que resiuiere la dicha petiçion/ e reclamo e ansy resiuida le mandase dar e diese mi carta de/ justiçia contra el dicho arrçipreste e curas e clerigos del dicho cabilldo de Le/quetio, e contra el dicho Juan Alfonso e Juan abad, jueses arbitros,/ mandandolos ynibir e inhibiendolos a que de aqui non conosi/esen en la execuçion de la dicha sentençia, e ansymesmo, contra las/ justiçias seglares del dicho obispado, en espeçial contra todos e/ qualesquier personas seglares del condado e sennorio de Viscaya e/ parientes mayores e otras personas qualesquier del dicho condado, a que/ non diesen fauor nin ajuda en la execuçion de la dicha sentençia.

E/ yo, vista la dicha petiçion e reclamo, e visto por mi la dicha/ sentençia arbitraria dada e pronunçiada por el dicho sennor Juan/ Alfonso e Juan abad de Sopelana, jueses arbitros e arbitradores,/ la qual dicha petiçion e reclamo yo resiui en quanto puedo/ derecho, e ansy resiuida mandele dar esta mi carta çitatoria e/ ynibitoria, asy contra los dichos arrçipreste, curas e clerigos del dicho// (Fol.3r.<sup>o</sup>) cabilldo commo contra el dicho sennor Juan Alfonso e Juan abad, jueses/ arbitros que dieron e pronunçiaron la dicha sentençia, e contra todas las/ otras personas e parientes mayores del dicho condado e sennorio/ de Viscaya, por la qual vos mando, en virtud de santa/ obedençia e so pena de suspensyon, que vista esta mi carta çitedes/ ante testigos a los dichos arrçipreste e curas e clerigos de cabilldo de la dicha/ iglesia de Santa Maria de la dicha villa de Lequetio e personas syngulares/ della que al doseno dia de la vuestra çitaçion, non feriado, parescan/ ante mi por sy o por su procurador instruto, respondiendol/ al dicho escripto de reclamaçion suso incorporado e allegando de su/ justiçia por donde yo non deba rebocar la dicha sentençia arbitraria,/ fasiendoles saber, e con aperçebimiento que les fago, que sy al dicho termino paresieren, commo dicho es, que faran vien e lo que deben/ allegando

las dichas razones, en otra forma, lo contrario/ faziendo, que abida su ausencia por presencia, syn les mas/ llamar nin çitar, rebocare la dicha sentençia arbitraria dada e pronunçiada por los dichos arbitros e fare todo aquello que con derecho deba./

E ansymesmo, vos mando, so la dicha pena, que amonestedes/ de mi parte a los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad de Sopela/na, jueses arbitros, arbitradores, que dieron la dicha sentençia, e a todas/ las otras personas seglares e parientes mayores e otras quales/quier personas del dicho condado e sennorio de Viscaya que del dia/ que les esta mi carta fuere leyda e publicada en sus personas,/ pudiendo ser abidos seguramente, donde non en la dicha yglesia/ de Santa Maria de la dicha villa de Lequetio, a alta e inteligible vos,/ dende en adelante non conoscan nin se entremetan a conosçer/ en execuçion de la dicha sentençia arbitraria, so pena de excomunion/ mayor.

La qual sentençia trina canonica moniçione premisa/ en estos escriptos e por ellos pongo e promulgo en las tales/ personas que lo contrario fisieren, ca yo lo ynibo e he por/ ynibidos e les defiendo que non conoscan nin tyentan conosçer// (Fol.3v.º) mas de la dicha cabsa e execuçion de la dicha sentençia nin en cosa nin/ en parte della fasta que sea determinado por quien debe; e de commo/ la cunplierdes e leyerdos do e commo e ante quien fasedme dello/ çierta relaçion.

Dada en la çibdad de Calahorra, a veynte e vn/ dias del mes de março, anno del nasçimiento de nuestro sennor Jhesu/christo de I mil e CCCCLXIX.

Non enpesca do testado en dos/ logares.

Didacus, archidiachonus, prouisor, abad Santa Pia; Martin Martines./

Sennor prouisor Diego Furtado de Mendoça, vuestro seruidor Ynnego abad/ de Ybarra, clerigo presbitero, me pido ser encomendado en la merçed vuestra,/ a la qual plega saber que conpliendo el vuestro mandamiento, commo seruidor/ obediente, ley e publique e conpli esta vuestra carta de çitaçion e ynibiçion en la/ dicha yglesia de Santa Maria de Lequetio, a seys dias del mes de abril, anno/ en la dicha vuestra carta contenido, segund e commo por la dicha vuestra carta me/ era mandado faser, çitando a Juan abad del Puerto, cura, e Micolao abad/ de Arançibia, curas de la dicha yglesia, e a Sant Juan abad de Lanitys/ e a Nicolao abad de Ocamica e Juan Martines de Çeranga en sus personas./

E luego, en el dicho dia, le notifique ante las casas de Juan Vrtis de/ Jauregui a Furtun abad, arrçipreste de la dicha yglesia, en su persona, e/ ynibiendo a los dichos Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana, jueses arbitros/ susodichos, e a todas las otras personas que atanne la dicha letra o/ taner puede, so las penas en la dicha carta contenidas.

Testigos que fueron presentes,/ llamados e espeçialmente rogados, Pero Peres de Çearreta e Martin de Çaracon/degui e Martin Ruys de Ereça e Rodrigo de Jauregui e Pero de la Renteria, en fe/ de lo sobredicho pusy mi nonbre.

Ynego abad.//



1469 Julio 28

Currichiaga

Las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto ratifican y aprueban la sentencia dada por Juan Alfonso de Múgica y Juan abad de Sopelana, árbitros, en el pleito con el cabildo eclesiástico de Lequetio sobre los entierros, pila bautismal, etc. Asimismo nombran tres procuradores para que soliciten al Papa la confirmación de la sentencia arbitraria.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 9.

Original en pergamino (700 x 550 mm). Letra cortesana. Mala conservación.

(Cruz)./ Sepan quantos esta carta de ratificaçion e emologaçion e aprouaçion e consentimiento e de suplicaçion e de poder e procuraçion vieren commo nos, los conçeijos, escuderos e fijosdalgo e ommes buenos de las anteyglesias de Sant Miguel de Axpee e de Sant Martin de Amoroto e de Santa/ Catalina de Guiçaburuaga, perrochianos que somos de la eglesia perrochial de Santa Maria de la villa de Lequetio, que estamos ajuntados en este lugar acostunbrado de Curruchiaga, que es en la dicha parrochia de la dicha eglesia perrochial de Lequetio e en la anteyglesia de Sant Miguel de Axpee de Yspaster,/ a nuestro ajuntamiento a son de canpanas repicadas, segund que lo avemos vsado e acostunbrado de nos ajuntar para faser e otorgar los semejantes fechos e otros mayores e menores, espeçialmente estando en el dicho lugar Sancho de Lecoya, fiel de la dicha anteeglesia de Sant Miguel de Axpee, e Juan de Men/dasona e Sancho de Arritola e Juan de Solarte e Pedro de Solarte e Sancho de Arrtelarraga e Pedro de Çabala e Pero Ybannes de Echauerria e Martin Martines de Baraynca e Juan Ederra e Martin de Arriçurieta e Sancho de Yresegui e Pedro de Vriarren e Pero Martines de Çarandona e Juan de la Syerra e Pedro/ de Çelaya e Juan d'Erquiaga e Pedro de Jauregui e Rodrigo Çapatero e Juan de la Rementeria e Martin de Achual e Juan Martines de Aguirre e Juan de Goroxo e Juan de Axpee e Juan de Vriarte e Juan Ochoa de Axpee e Juan de Mendiola e Furrnunno de Veytia e Ferrando de Olabarria e Lope de Mendi/ola e Furrnunno de Cortaçar e Juan de Cortaçar, fijo de Martin Ruys, e Costobare de Elexalde e Martin de Vriarte e Juan Martines de Acha, de la dicha anteyglesia de Sant Miguel de Axpee.

E Juan de Veytia, fiel de la dicha anteeglesia de Sant Martin de Amoreto, e Juan de Vrrutia e Juan de Aransolo e/ Martin de Chacartegui e Pedro de Lenis e Juango de Vasterra e Pedro de Aldasolo e Juan Peres de Goyti e Pedro de Arestegui e Juan de Vrigoen e Ochoa de Goytia e Juan de Aldeco e Juan de Yturraran e Pedro de Yturraran e Furrnunno de Vrrutia e Juan Ynneguis de Vriarte e Pero O(*borrado*) de Gorosa/tegui e Pedro de Aguirre, el moço, e Pedro de Ocabio e Pedro de Vrquiça e Juan de Odiaga, fijo de Martin, e Juan Martines de Amiax e Juan de Goyo de Juso e Pedro de Asumendi por Pedro de Aldasolo, de la dicha anteeglesia de Sant Martin de Amoroto.

E Pedro de Ocamica, fiel de la dicha anteeglesia/ de Santa Catelina de Guiçaburuaga, e Juan Ynneguis de Olea e Juan Martines de Hereça e Lope de Olea e Pedro de Acuriola e Juan de Gorostiçu e Juan Martines de Aguirre e Juango de Laris e Juan Peres de Lexardi e Rodrigo de Gorostiçu e Rodrigo de Laris e Juan de Hegoen, de la dicha anteeglesia de Santa Catelina de/ Guiçaburuaga.

E yo, el dicho Pedro de Asumendi, faziendo cavçion por Pedro de Aldasolo, e Juan Martines de Hereça por Juan de Nacherondo e Costabare por los fijos de Legorraça e Juan d'Erquiaga e Juan de Vriarte por Chaperi de Axpe, (*ilegible*) sus curadores, e Sancho de Arritola por los menores de Ma/ (*borrado*) e Martin de Aguirre por donna Maria Peres de Esuneta e Juan Martines de Hereça por los menores de Martin de Laris de Suso e Juan Martines de Amiax por Sancho de Amiax e Juango de Vasterra por Pedro de Yturgacha e Martin de Amiax, su fijo, e Furtuno de Veytia, e Pedro de Echauerria por Rodrigo de/ Çarandona, seyendo nos todos e los otros vesinos de las dichas anteelesias llamados para ello, e seyendo consentientes e otorgantes asy mesmo otros muchos escuderos e fijosdalgo de las dichas anteelesias e de cada vna dellas, segund en la verdad estando asy juntados e presentes en el/ dicho lugar la mayor parte de los dichos vesinos e moradores de las dichas anteelesias e de cada vna dellas, de los que somos al presente en el condado de Viscaya, e los avsesentes son consentientes e otorgantes commo dicho es, con acuerdo e avtoridad de los dichos fieles de las dichas anteelesias, segund/ han vsado e acostunbrado.

E por rason que entrel cabildo, arçipreste, curas e venefiçados de la elesia parrochial de Santa Maria de la villa de Lequetio e la dicha nuestra elesia parrochial de Lequetio de la vna parte, e nos, los sobredichos conçejo e escuderos e fijosdalgo e omnes buenos parrochianos, moradores/ en las dichas anteelesias, de la otra, han estado e (*borrado*)seguido muchos pleitos e debates e contiendas e questiones indesysos ante la Santa Sede apostolica de Roma e sus jueses delegados e oydores sobre la resydençia de los clerigos e sobre los enterrorios e pilas e çiminterios de las dichas elesias de/ Sant Miguel de Axpee e de Sant Martin de Amoroto e de Santa Catelina de Guiçaburuaga, e sobre las retorias de las dichas elesias e seruiçios e derechos dellas, e sobre las deçimas e primiçias e ofrendas de los moradores que son e fueren en los dichos logares e anteelesias, e sobre sus inçidençias e emergençias,/ e porque los dichos pleitos e debates e contiendas e questiones asy mobidos e pendientes entre las dichas partes fue nuestra voluntad de los poner e comprometer e pusymos e comprometimos en manos e poder del sennor Juan Alfonso de Muxica, sennor de Aramayona, e de Juan abad de Sopelana, cura e/ clerigo venefiçado de la elesia parrochial de Sant Pedro de Sopelana, commo en arbitros, arbitradores e amigos e amigables conponedores e transyguidores e jueses de avenençia, e eso mismo, por conseqüente, fue la voluntad del dicho cabildo e arçipreste e curas e venefiçados de la dicha/ elesia de Lequetio e asy p(*borrado*)r e puesto de guoardar e mantener su sentençia o sentençias que en esta parte se diesen por los dichos arbitros e jueses de avenençia e de nunca yr contra ello en ninguna manera nin por alguna rason; e esto, por nos quitar de pleitos e debates e questiones e por vien de/ pas e concordia, e porque nuestro sennor Dios fuese seruido, e para ebitar dapnos e costas e peligros e escandalos que dello pudieran nasçer e se esperaban e avia reçelo manifiesto que nasieran sy por concordia de compromiso non se determinaren los dichos pleitos e questiones, segund que todo ello/ mejor e mas conplidamente paresçe por el dicho compromiso que paso en la dicha rason en presençia de Juan Yngles, escriuano del rey, nuestro sennor, e de Pero Martines de Vriçar, cura, escriuano avtoritate hordinaria en toda la dioçesis de Calahorra.

Por virtud del qual dicho compromiso/ e por virtud de la expresa liçençia e avtoridad e decreto e comisyon sobre ello por el honorable sennor prouisor de Calahorra a los dichos sennores Juan Alfonso e Juan abad, jueses susodichos, dirigida e inbiada (*borrado*) a petiçion del sustituto de los dichos nuestros/

procuradores e de los procuradores del dicho cabildo, los dichos Juan Alfonso e Juan abad pronunçiaron çierta sentençia definitiba en la dicha rason, en presençia de los dichos Juan Yngles e Pero Martines, cura, escriuanos susodichos, segund dello consta por instrumentos e escrituras avtentycas sygna/das por los dichos escriuanos, los quales dichos conpromiso e sustitucion e avtos que los dichos nuestros procuradores fisieron en la dicha rason, e eso mismo, la dicha expresa liçençia e comisyon del dicho sennor prouisor e la sentençia por los dichos juezes pronunçiada difinitivamente e a cada cosa/ e parte dello, nos las avemos vistas e palpadas e leydas e esaminadas diligentemente e todo ello e cada cosa dello es bueno e justo e todo lo que por los dichos nuestros procuradores se feso en la dicha rason o por alguno o algunos dellos çerca de lo que dicho es e cada cosa dello se feso por/ mandamiento nuestro e por nuestra voluntad e nos plase dello e de cada cosa dello.

Por ende, otorgamos e conosco por esta presente carta que confirmamos e aprouamos e ratificamos e avemos por rato e grato el dicho conpromiso en nuestro nonbre por los dichos nuestros procuradores e por cada/ vno e por qualquier dellos en manos e poder de los dichos sennores Juan Alfonso de Muxica e Juan abad de Sopedana puesto e otorgado e so las penas e firmesas e renunçiaçiones e obligaçiones e posturas e modos e vias por ellos fechas e otorgadas; e eso mismo, la dicha sustitucion/ que se feso al dicho Lope abad de Çurbano e lo quel dicho Lope abad feso en la dicha rason por nos e en nuestro nonbre e de los dichos escuderos, fijosdalgo e perrochianos de las dichas anteeglesias, e aprouamos todo ello e cada cosa dello e lo hemos por rato e grato e firme e valioso para/ agora e para todo tiempo del mundo, segund e en la manera que se feso; e emologamos e aprouamos e consentimos e asentimos en la dicha sentençia defenitiba, commo dicho es, arbitrariamente, guoardando la forma e horden e rason del derecho e judiçial, justa e derechamente, segund e en la/ manera que se dio sobre ello por los dichos Juan Alfonso e Juan abad de Sopedana, arbitros susodichos, dada e pronunçiada; e confesamos ante los escriuanos e testigos de juro escriptos nos, los dichos lugares de Axpee e Guiçaburuaga e Amoroto, e los vesinos e moradores en los dichos lugares e/ cada vno dellos, ser perrochianos en la parrochia de la dicha elesia parrochial de Sennora Santa Maria de la dicha villa de Lequetio, e que estamos prestos e çiertos e nos ofresçemos a conplir la dicha sentençia arbitraria e cada cosa de lo en ello contenido, segund e commo e en la manera que en ella/ dis e se (*interlineado: contiene*).

Otrosy, otorgamos e conosco que anulamos e reuocamos todos e qualesquier procurador e procuradores que fasta el dia de oy avemos puestos e otorgados e constituydos; e eso mismo, reuocamos e anulamos todos qualesquier avtos e pendençias que a nuestra instançia e por los nuestros/ procuradores fechos e mobidos, asy antel Sumo Pontifiçe e muy Santo Padre e antel dicho sennor don Gaspar de Teramo por comisyon e delegaçion apostolica antel dicho sennor ofiçial de Calaorra e ante otros qualesquier juezes eclesyasticos commo seglares, renunçiamos a las dichas lides e pen/dençias que despues de asy dada e pronunçiada la dicha sentençia por los dichos sennores Juan Alfonso e Juan abad de Sopedana, arbitros susodichos, a nuestro pedimiento e de qualesquier nuestros procuradores mobidos e comenzados porque nuestra voluntad non es de yr jamas, direte nin indirete, por nos nin por/ interposyta persona contra la dicha sentençia nin contra cosa alguna de lo en ello contenido en algund tiempo del mundo nin por alguna rason nin cabsa nin so color alguno.

E por esta presente carta de poder e procuraçion otorgamos e conoscoemos que fazemos e ordenamos por nuestros çiertos e suficietes e abun/dantes procuradores e nunçios generales e espeçiales de nos, los dichos conçejos de las dichas anteelesias e de cada vna dellas, en tal manera que la generalidad non derogue a la espeçialidad nin la espeçialidad a la generalidad e segund que mejor e mas conplidamente abemos/ e podemos faser e lo pueden e deuen seer de derecho, al muy reberendo in Christo padre e sennor don Rodrigo de Arebalo, obispo de Calahorra e de la Calçada, e al mui reberendo in Christo padre e sennor don Rodrigo de Vergara, doctor en decretos e ministrador perpetuo de la elesia/ cathedral de Tuy, e a (*en blanco*) de Salmeron, avsentés, bien commo sy fuesen presentes, que mostrador o mostradores seran desta presente carta de poder e procuraçion e a cada vno e a qualquier dellos insolidun, por sy e sobre sy, con libre albedrio e libre e plenaria e/ general administraçion en tal manera que la condiçion del vno non sea mayor nin menor que la del otro, mas do el vno dexare, el otro o otros lo puedan tomar e seguir e fenesçer; e espeçialmente les damos poder, commo dicho es, para que ellos e cada vno e qualquier dellos/ por nos e en nuestro nonbre e de las dichas anteelesias e conçejos dellas puedan paresçer e parescan los dichos nuestros procuradores e cada vno e qualquier dellos ante la santidad del nuestro sennor el muy Santo Padre e Sumo Pontifiçe de Roma ante la Santa Sede apostolica, e puedan pedir e/ demandar e suplicar homilmente confirmaçion apostolica de la dicha sentençia arbitraria asy dada e pronunçiada por los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana, jueses arbitros sobredichos, ca nos, por la presente, homilmente suplicamos e benigna/mente a la santidad del muy vienabenturado e muy Santo Padre, nuestro sennor el Papa, que su Santidad tenga por vien de confirmar con guarnimiento apostolico, o commo a su Santidad mejor visto sea, la dicha sentençia arbitraria por los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad de/ Sopelana, cura, arbitros, pronunçiada commo dicho es, e todo lo otro fecho e avtuado por los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad, arbitros, en la dicha rason, so las penas que a su Santidad vien vistas sean, e en otra manera segund e commo por los dichos nuestros procuradores o por/ qualquier dellos les sera pedido e suplicado en la dicha rason a la su Santidad.

Otrosy, les damos poder conplido a los dichos nuestros procuradores e a cada vno dellos para que por nos e en nuestro nonbre e de las dichas anteelesias e conçejos dellas e de cada vno de nos puedan emologar e/ aprouar e apelar e puedan consentyr e asentyr e asyenten e consyentan la dicha confirmaçion e mandamiento que la santidad del muy Santo Padre fisiere e mandare en la dicha rason; e nos, por la presente, emologamos e consentimos todo ello e cada cosa dello desde agora/ para entonçes e de entonçes para agora e para syenpre jamas commo ello mejor puede ser de fecho e de derecho, e generalmente les damos poder commo dicho es para todo lo susodicho e para cada cosa dello e para que puedan obligar e obliguen a nos, los sobredichos escuderos e fijosdalgo e ommes/ buenos perrochianos presentes e a cada vno de nos e los avsentés, asy general e vniversalmente commo syngular e particularmente, con todos nuestros vienes vniversales e espeçiales para tener e guoardar e conplir todo lo contenido en la dicha sentençia arbitraria por los dichos/ sennor Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana dada e pronunçiada, commo dicho es, e lo que sobre ello mandare e confirmare la santidad del dicho nuestro sennor, el muy Santo Padre; e de non yr nin venir contra ello nin contra alguna cosa dello en tiempo alguno (*borrado*) nin apelando nin/ suplicando nin allegando nulidad, miedo, dolo nin frravde nin inmenso agrabio nin por via de exeçion nin retençion nin restituçion por clausula general nin espeçial nin por otra via e manera alguna; e para

que puedan desir e otorgar e renunçiar e faser todas e qualesquier cosas/ que nos, los dichos conçejos e perrochianos susodichos (*roto*) esta, e cada vno de nos podriamos faser seyendo presentes, avnque sean mayores e mas graves que los suso espaçificados, e avnque sean tales que requieran espeçial e espreso mandamiento de (*borrado*)/ grandes que pongan e seamos tenidos a conplir la dicha sentençia arbitraria e lo que fuere mandado e declarado e confirmado e pronunçiado por el dicho nuestro sennor el Santo Padre e por la su santidad.

E asy les damos poder para todo ello e para cada cosa de lo susodicho e para noteficar/ al dicho don Gaspar de Teramo, oydor del sacro palaçio de nuestro sennor el Papa las desistiones (*sic*) e renunçiaçiones por nos fechas de las lides e cabsas que antel pendan o pender e que non conosca mas dellas e avn por mas conplimiento sy nesçesario sea judiçialmente para (*borrado*) desir/ cabsas commo dicho es pendientes ante la dicha Santidad Apostolica e antel dicho don Gaspar de Teramo, oydor della, e se partir e desistir de los dichos pleitos e lides e instançias e cabsas que antel dicho sennor oydor e ante otros delegados e subdelegados de la dicha Santa Sede apo/stolica penden por nos e en nuestro nonbre e de los otros dichos moradores de las dichas anteedlesias; e para jurar en nuestras animas de tener e guoardar e conplir lo que dicho es e lo que la santidad del dicho sennor Santo Padre mandare (*borrado*) e de nunca ser contra (*borrado*) nin otro por/ nos, direte nin indirete nin juridica, e faser todo otro qualquier juramiento que conbenga.

E quand grand e quand conplido poder e abundante e llenero poderio nos hemos e los dichos conçejos de las dichas anteedlesias de Sant Miguel de Axpee e Sant Martin de Amoroto e Santa Catalina de/ Guiçaburuaga se han e hemos e podriamos aver de fecho e de derecho e para todo lo sobredicho e para lo dello dependiente e subseguinte e anexo e conexo e emergente otro tal e tan conplido e vastante los damos e otorgamos a los dichos muy reberendos in Christo padres e sennores/ don Rodrigo de Arebalo, obispo de Calahorra e de la Calçada, e al doctor don Rodrigo de Vergara, e a (*en blanco*) de Salmeron, nuestros procuradores generales e espeçiales e a cada vno e a qualquier dellos por sy e sobre sy insolidun, con libre albidrio e libre e plenaria/ e general administraçion; e para que por nos e en nuestro nonbre e de las dichas anteedlesias e conçejos dellas puedan poner e criar en su lugar vn sustituyto o dos o mas los dichos nuestros procuradores e cada vno e qualquier dellos, tales e tantos, quales e quantos quisieren e por vien/ touieren e los reuocar cada que quisieren e por vien touieren e para que ellos e qualquier dellos e el sustituyto o sustituytos dellos e en lo que susodicho es e en cada cosa dello puedan faser e fagan ellos e cada vno e qualquier dellos todas aquellas cosas e cada vna dellas que nos mismos fari/amos e podriamos faser e otorgar, seyendo a ello e a cada cosa dello presentes, avnque sean tales e de aquellas cosas e de cada vna dellas e de tal natura e calidad en que segund requieran e deban aver mandado espeçial e presençia nuestra personal.

E prometemos, so firrme estipulaçion, de aver/ firrme e abremos e hemos estable e valedero e rato e grato todo quanto por los dichos nuestros procuradores o por el sustituyto o sustituytos dellos e de qualquier dellos e por cada vno e por qualquier dellos en todo lo sobredicho e en cada vna cosa e parte dello e en ello e dello/ dependiente e disçerniente e subseguinte, por nos e en nuestro nonbre e de las dichas nuestras anteedlesias e moradores dellas, asy en juysio commo fuera del, fuere fecho, dicho e rasonado e tratado e procurado e otorgado qualquier o qualesquier mandamiento o mandamientos e confirrnaçion/ e aprobaçion que la santidad del nuestro sennor el Santo Padre mandare e confirmar e por nos e en nuestro nonbre e de las dichas nuestras anteedlesias e conçejos dellas, nos las

hemos e abremos por otorgadas e fechas e puestas e por ratas e gratas e firmes e valederas vien asy commo sy/ nosotros presentes seyendo a ello e a cada cosa dello las oviesemos otorgadas; e que non seremos nin yremos nin bernemos nin faremos yr nin venir contra ello nin contra cosa alguna dello en tiempo alguno nin por alguna manera e rason que sea e ser pueda, so obligacion de nos,/ los dichos conçeijos e anteelesias e escuderos e fijosdalgo e omnes buenos e perrochianos e moradores en ellas, e de todos nuestros vienes generales e vniversales e espeçiales e syngulares, asy muebles commo rayses, avidos e por aver, que para ello obligamos; e so la/ dicha obligacion e estipulacion releuamos a los dichos nuestros procuradores e al sustituto e sustitutos dellos e de cada vno e qualquier dellos en esta rason de toda carga de satisfacion e emienda, so aquella clausula que es dicha en latyn en derecho, juicio systi judicatum solui, con todas/ sus clausulas acostunbradas e oportunas e para que esto sea firme e non venga en duda, otorgamos esta carta de ratificacion e mologacion e aprobacion e consentimiento e de suplicacion e de poder e procuracion ante Pero Martines d'Ormaegui e Juan Martines de Çarra, escriuano de/ nuestro sennor el rey que estan presentes, a los quales e a cada vno dellos rogamos e mandamos que la fagan o manden faser firme e suficiente e la sygnen de sus sygnos.

Fecha e otorgada fue esta carta de ratificacion e emologacion e aprobacion e consentimiento/ e de suplicacion e de poder e procuracion en el dicho lugar acostunbrado de Curruchiaga, a veynte e ocho dias del mes de jullio, anno del nascimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e sesenta e nuebe annos.

Testigos que fueron presentes, llamados e/ rogados para esto que dicho es, Juan Ynnegues de Olea e Juan Martines de Hereça, vesinos de la dicha anteelesia de Santa Catalina de Guiçaburuaga, e Ferrando de Corraçar e Juan Martines de Solarte, vesinos de la dicha anteelesia de Sant Miguel de Axpee, e Juan de (*borrado*),/ vesino de la dicha anteelesia de Sant Martin de Amoroto, e otros muchos.

E yo, el dicho Pero Martines d'Ormaegui, escriuano e notario publico sobredicho del dicho sennor rey en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, fuy presente a lo que dicho es en vno con el dicho Juan/ Martines de Çarra, escriuano del dicho sennor rey, e con los dichos testigos, e por ruego e otorgamiento de los dichos conçeijos, escuderos, fijosdalgo e omnes buenos de las dichas anteelesias de Sant Miguel de Axpee e de Santa Catalina de Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoroto escriui/ esta carta de ratificacion e emologacion e aprobacion e de suplicacion e de poder e procuracion en este pargamino de cuero, e por ende fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio/ de verdad.

Non espesca entre reglones donde dise en vn lugar escrivano, e en otro lugar donde dise contiene, que yo, el dicho Pero Martines, escriuano, lo emende (*signo*)./

Pero Martines (*rúbrica*)./

E yo, el dicho Juan Martines de Çarra, escriuano e notario publico susodicho del dicho sennor rey en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, fuy presente a lo que susodicho es en vno con el dicho Pero/ Martines de Orrmaegui, escriuano del dicho sennor rey, e con los dichos testigos, e por ruego e otorgamiento de los dichos conçeijos e escuderos fijosdalgo e omnes buenos de las dichas anteelesias de Sant Miguel/ de Axpee e Santa Catelina de Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoreto, fis escriuir al dicho Pero Martines, escriuano, e escriui esta carta de ratyficacion e emolacion (*sic*) e procuracion e suplicacion e de poder e procuracion en este pargami/no de cuero, e por ende fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdad (*signo*)./

1469 Noviembre 15

Roma

Información para el cabildo eclesiástico de Lequeitio sobre la manera de actuar en la ratificación de la sentencia en el pleito con las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 12 (Fol.9r.º).  
Original en papel (310 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Arçipreste, cabildo, conçejo e ommes buenos de la villa de Lequeitio, espeçiales amigos. Vuestra letra reçebi con Mico/las y ella entendida çerca de lo que me escriuistes, luego se puso en ello toda deligençia e se signaron las supli/caçiones que eran neçesarias cuyas copias vos enbio el dicho Nicolas, e porquel Papa dise en la sygnatura "fia(*cortado*)/ ut petitur de consensu partium" es neçesario que alla tengays esta forma videlicet que sepays si todos los aduersarios/ son contentos e consyenten en esta sentençia, e si todos son contentos fares que todos sean llamados e se junten en los lo/gares que se acostunbran a (*tachado: just*) juntar saltem (*sic*) aquellos que se querran alli juntar; e alli juntos, delante algund notario/ real o apostolical cuyo sygno sea aca conoçido, todos estos o algunos, en nonbre de todos los que estaran/ presentes, diga e narre commo fue dada la tal sentençia por los tales, etçetera; en la qual ellos consentieron e consienten.

E/ por quanto ellos son informados quel Papa, nuestro sennor Paulo, (*tachado: reuerendisimo*) ha confirmado la dicha sentençia de consyntimiento de/ las partes, por ende, que ellos para consentir en la dicha confirmaçion e expedir sobrella letras appostolicas e/ faser todas las otras cosas neçesarias sobrello constituyen por sus procuradores al reuerendo sennor don/ Rodrigo de Vergara, obispo de Leon, e a Yno (*sic*) Nigri e a Juan de Açitores, canonigo de Palençia, e a Fernando/ de Corral, clerigo de la dioçesis de Palençia, e a Nicolas Sanches de Salmeron, açipreste (*sic*) de Huete, en la iglesia de/ Cuenca, e a cada vno dellos por si in solidun aliis in forma.

E sy por ventura todos los aduersarios non han/ consentido nin quisieron consentir en la dicha sentençia e algunos dellos han consentido e consyenten en esta sentençia/ porque, segund creo, llamados todos a consentir en esta sentençia e constituyr procuradores non vernan, saluo aquellos/ que han consentido e querran consentir, tenerse ha esta forma videlicet que seran llamados todos e los que venieron/ allegarse han en aquellos logares donde e commo han acostunbrado, e alli faran el acto de la ratifiçacion e consti/tuçion de procuradores, segund arriba tengo escripto, y aunque todos non vengan el notario podra escriuir en el instru/mento que todos llamados, segund es de vso e costunbre, se allegaren en el tal logar tales, etçetera; e fesieron/ e dixieron segund arriba escriuo, y otros tales actos faran el

cabildo de la iglesia de Liquetio e el conçe/jo por via e modo que aqui pueda constar que anbas las partes consentieron en esta sentençia e suplican/ e demandan confirmaçion apostolica.

E fechos estos actos, los instrumentos que sobrello seran fechos sean/ enbiados aca con mucha deligençia porque se expidan luego las bullas de la confirmaçion, porque de la tardança/ non puede venir synon danno, e non sera neçesario que venga aca otra persona a vuestra costa pues que con/ los que cada dia vienen a esta corte e pasan por esa tierra aut faltun por Burgos podes enbiar estos inst/rumentos e letra de cambio de digneros neçesarios para expediçion de las bullas e vuestras cartas e euitares las/ espensas del mensajero con las quales se podran expedir las bullas.

Yo escriuo lo que me pareçe; vos/otros, sennores, fased commo quisieredes. Nuestro Sennor vos conserue a su seruiçio.

De Roma, a XV de/ nouienbre, anno de LXIX./

A vuestro honor presto, Rodericus de Vergara,/ episcopus legionensis.//

## 87

1470 Setiembre 1

Lequeitio

Pedro abad de Ibarrola, cura de la iglesia de San Juan de Murélagá, aprueba y acepta la sentencia dada por los jueces árbítrós en el litigio entre el cabildo de Santa María de Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 13.

Original en papel (310 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Sepan quantos esta carta de ratificaçion, emologaçion e aprouaçion e consentimiento/ vieren commo yo, Pero abad de Ybarrola, cura e clérigo venefiçiado en la yglesia/ de Sant Johan de Murelaga, por rason que entrel cabilldo, arçipreste, curas e/ venefiçiados de la eglesia parrochial de Santa Maria de la villa de Lequetio e la dicha eglesia/ parrochial de Lequetio de la vna parte, e los conçejos e escuderos e fijos/dalgo e omnes buenos parrochianos de la dicha eglesia parrochial de Lequetio,/ moradores en las anteeglesias de Sant Miguel de Axpee de Yspaster e de/ Santa Catelina de Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoroto, e nos, los clérigos/ resyidentes en las dichas anteeglesias de la otra parte, han seydo e consentido/ muchos pleitos e debates e contiendas e questiones ante la Santa Sede/ Apostolica de Roma e sus jueces delegados e oydores, sobre la resyden/çia de los clérigos, e sobre los enterrorios e pilas e çiminterios de las dichas/ eglesias de Sant Miguel de Axpee e de Sant Martin de Amoroto e de Santa/ Catelina de Guiçaburuaga, e sobre las retorias de las dichas eglesias, e serui/çios e derechos dellas, e sobre las deçimas e primiçias e ofrendas de los mora/dores que son o fueren en los dichos logares e anteeglesias, e sobre sus inçidençias e emer/gençias; e porque los dichos pleitos e



debates e contiendas e questiones asy mo/bidos e pendientes entre las dichas partes, fue la voluntad de nos, las dichas partes,/ de los poner e conprometer e pusyomos e conprometymos en manos e poder del sennor/ Juan Alfonso de Muxica, sennor de Aramayona, e de Juan abad de Sopelana,/ cura e clerigo venefiçado de la dicha eglesia parrochial de Sant Pedro de Sopelana,/ commo en arbitros, arbitradores e amigos e amigables conponedores e transeguidores/ e jueces de avenençia, e asy puesto de guoardar e mantener su sentençia o sentençias/ que en esta parte se diesen por los dichos arbitros e jueces de avenençia, e de nunca/ yr contra ello en ninguna manera nin por alguna rason; e esto por nos quitar de pleitos/ e debates e questiones, e por vien de pas e concordia, e porque nuestro sennor Dios/ fuese seruido, e por ebitar dapnos e costas e peligros e escandalos que dello/ pudieran nasçer e se esperaban e avia reçelo manifiesto que nasyeran sy por/ concordia de conpromiso non se determinaran los dichos pleitos e questiones, segund/ que todo ello mejor e mas conplidamente paresçe por el dicho conpromiso que paso/ en la dicha rason en presençia de Juan Yngles, escriuano del rey, nuestro sennor, e de Pero Martines de/ Vriçar, cura, escriuano avtoritate hordinaria en toda la dioçesy de Calahorra./

Por virtud del qual dicho conpromiso e por virtud de la expresa liçençia e avto/ridad e decreto e comisyon sobre ello por el honorable sennor prouisor del sennor/ obispo de Calahorra a los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad, jueces susodichos, diri/gida e enbiada e delegada, a petiçion del sustituyto de los nuestros procuradores e/ de los dichos vesinos e moradores de las dichas anteelesias e de los procuradores del dicho/ cabildo e venefiçados de la dicha eglesia de Lequetio, los dichos Juan Alfonso e Juan abad, pronunçiaron/ (*signo*)// (*Fol. 1v.<sup>o</sup>*) çierta sentençia difinitiba en la dicha rason, en presençia de los dichos Juan Yngles e Pero Martines, cura,/ escriuanos susodichos, segund dello consta por instrumentos e escripturas avtenticas syg/nadas por los dichos escriuanos; los quales dichos conpromiso e sustitucion e avtos que los/ dichos nuestros procuradores fisieron en la dicha rason, e eso mismo, la dicha liçençia e/ comisyon del dicho sennor prouisor, e la sentençia por los dichos jueces pronunçiada difinitiba/mente, e cada cosa e parte dello, yo las he vistas e leydas e esaminadas diligente/mente, e todo ello e cada cosa dello es bueno e justo; e todo lo que por los dichos nuestros procu/radores se fiso en la dicha rason, o por alguno o algunos dellos çerca de lo que dicho es e cada cosa/ dello, se fiso por nuestro mandamiento e voluntad, e me plase dello e de cada cosa dello/ en quanto a mi, el dicho Pero abad, atanne e puede ataner.

Por ende, otorgo e conosco por/ esta carta que confirrho e aprueuo e ratifico e he por rato e grato el dicho con/promiso en nuestro nonbre por los dichos nuestros procuradores e por cada vno e por qual/quier dellos en manos e poder de los dichos sennor Juan Alfonso de Muxica e Juan/ abad de Sopelana puesto e otorgado, e so las penas e firrmesas e renunçiaçiones e/ obligaçiones e posturas e modos e vias por ellos fechas e otorgadas, e eso mismo,/ la dicha sustitucion que se fiso al dicho Lope abad de Çurbano, e lo que el dicho Lope abad/ fiso en la dicha rason, por nos e en nuestro nonbre e de cada vno de nos e de los dichos escu/deros fijosdalgo e parrochianos de las dichas anteelesias, e apruebo todo ello e cada/ cosa dello e lo he por rato e grato e firme e valioso para agora e para todo tiempo del mundo,/ segund e en la manera que se fiso; e consyento e asyento en la dicha sentençia difinitiba,/ commo dicho es, arbitrariamente pronunçiada, guoardando la forrma e horden e rato/ e derecho judiçial, justa e derechamente, segund e en la manera que se dio sobre ello por/ los dichos Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana, arbitros susodichos, dada e pronunçiada.

E/ otorgo e confieso antel escriuano e testigos de juso escriptos los dichos lugares de Axpee e de/ Amoroto e de Guiçaburuaga e los vesinos e moradores de los dichos logares ser perrochi/anos en la dicha eglesia perrochial de Sennora Santa Maria de la dicha villa de Lequetio.

Otrosy,/ otorgo e conosco que anulo e reboco todos e qualesquier procurador o procuradores que/ fasta el dia de oy he puestos e otorgados e constituidos, en espeçial a Pero abad/ de Mendialdu e a qualesquier sus sustituto o sustitutos, e en general a/ todos los otros procuradores.

E eso mismo, reuoco e anulo todos e qualesquier/ avtos e pendençias que a instançia mia e de qualquier o de qualesquier mis procura/dor o procuradores fechos e mobidos, asy ante del Sumo Pontifiçe e muy/ Santo Padre e antel sennor don Gaspar de Teramo, por comisyon e delegaçion apostolica,/ commo antel dicho sennor ofiçial de Calahorra e ante otro o otros qualesquier jueses, asy/ eclesyasticos commo seglares.

E renunçio a las dichas lides e pendençias que despues/ de asy dada e pronunçiada la dicha sentençia por los dichos sennor Juan Alfonso e Juan abad/ de Sopelana, arbitros susodichos, a nuestro pidimiento e de qualesquier nuestros procuradores mo/bidos e començados, porque non es mi voluntad de yr jamas, direte nin in/direte, por mi nin por interposyta persona contra la dicha sentençia nin contra cosa alguna/ de lo en ella contenido en algun tiempo del mundo nin por alguna rason nin cabsa nin so/ color alguno.

E obligo a mi mesmo e a todos mis vienes, muebles e rayses, temporales/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) e espirituales, avidos e por aver, para tener e guoardar e conplir todo lo contenido en la dicha/ sentençia arbitraria por los dichos Juan Alfonso e Juan abad de Sopelana dada e pronunçiada,/ commo dicho es, e lo que sobre ello mandare e confirmare el dicho nuestro sennor el muy Santo/ Padre, e de non yr nin venir contra ello nin contra cosa alguna dello en tiempo alguno,/ reclamando nin apelando nin suplicando nin allegando nulidad, miedo, dolo/ nin fraude nin inmenso agrauio, nin por via de exeçion nin restituçion por clausula/ general nin espeçial nin por otra via e manera alguna, e sea thenudo a conplir/ la dicha sentençia arbitraria e lo que fuere mandado e declarado e confirmado e pronunçi/ado por el dicho nuestro sennor, el Santo Padre, o por el dicho don Gaspar de Teramo, oydor/ del su sacro palaçio, e las he e abre por ratas e gratas e firmes e valederas,/ vien asy commo sy yo mesmo presente fuese a todo ello, e de non yr nin venir contra/ ello nin contra cosa alguna dello en tiempo alguno nin por alguna manera e rason que sea o/ ser pueda, so la dicha obligaçion que para ello he fecho e otorgado; e porque esto sea/ firme e non venga en duda, otorgue esta carta de ratificaçion, emologaçion/ e consentimiento e aprouaçion ante Pero Martines d'Ormaegui, escriuano del sennor/ rey, que esta presente, al qual ruego e mando que la faga o mande faser firme e/ suficiete e la sygne de su sygno, e la de a vos, el dicho cabildo.

Fecha e otor/gada fue esta carta de ratificaçion e emologaçion e aprouaçion e consentimiento/ en la dicha villa de Lequetio, a primero dia del mes de setiembre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e setenta annos./

Testigos que fueron presentes, llamados e rogados para esto que dicho es, Micolao abad/ de Ocamica e Micolao abad de Arrieta, clerigos, e Pero Ochoa de Çearreta e Rodrigo/ de Goytia, platero, vesinos de la dicha villa de Lequetio, e Juan de Çatica, morador/ en el dicho lugar, e otros.

E yo, el dicho Pero Martines d'Ormaegui, escriuano e notario publico/ sobredicho de nuestro sennor el rey en la su corte e en todos los sus regnos/ e

sennorios, fuy presente a lo que dicho es en vno con los dichos testigos; e por ruego/ e otorgamiento del dicho Pero abad de Ybarrola e a pidimiento del dicho cabildo, arçipreste/ e clerigos venefiçados de la dicha egleſia, e su procurador en su nonbre, escriui esta/ carta de ratifiçacion e emologacion e consentimiento e aprouacion; e por ende, fis/ aqui este mio syg (*signo*) no en testi/monio de verdad./

Pero Martines (*rúbrica*).//

## 88

1470 Octubre 1

Guernica

Martín abad de Abaroa, procurador del cabildo eclesiástico de Lequeitio, por medio de Juan abad de Gallas, subejecutor apostólico, requiere al conde de Haro y a las autoridades del Señorío para que ejecuten la sentencia dada contra los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 14.  
Original en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ En la villa de Guernica, en el canpo de Santa Maria, çerca de la dicha villa, primero dia del mes de/ otubre, anno del nascimiento de nuestro sennor Jhesuchristo de mill e quatroçientos e setenta anno (*sic*),/ estando ende al (*sic*) muy manifico sennor don Pero Ferrandes de Vellasco, conde de Haro, el (*sic*) bien asy/ el honrrado e discreto licenciado Juan Garçia de Santo Domingo, corregydor e behedor en/ Visaya (*sic*) e en las Encartaçiones por el rey, nuestro sennor, e Juan Sanches de Puellas e Alfonso de/ Puellas, prestameros en Viscaya, e Micolao Ybannes de Lycona e Ochoa Sanches de Gorostiaga e Juan/ Martines de Ybarrgoen, alcaldes de la hermandad de las villas, Tierra Llana de la dicha Viscaya e Encartaçiones, en presençia de mi, Micolao Peres de Ocamica, noctario por la avtoridad apostolica, e de los/ testigos de juso escritos, paresçieron ende presentes Martin abad de Abaroa, clerigo benefiçado en la yglesia/ parrochial de Sennora Santa Maria de la villa de Lequetio, por sy e en nonbre e commo procurador del/ arçipreste, curas e clerigos e cabildo, benefiçados de la dicha yglesia, e de cada vno dellos, estando ende/ presente el muy honrrado e discreto Juan abad de Gallas, bachiller en decrectos, clerigo benefiçi/ado en la yglesia de Motrico, subexecutor apostolico en la cavsya de juso mençionada.

E (*interlineado: luego*), el/ dicho Martin abad, en el dicho nonbre e por sy, dixo al dicho subexecutor e juez que bien sabia en/ commo por virtud de vn rescripto de comision apostolico, e en execuçion de vna confirrmatioria de/ sentençia arrbytraria difinityba, pronunçiada entre los dichos sus prinçipales de la vna parte, e los/ pobladores de las anteyglesias de Axpee e Amoredo e Guyçaburuaga, parrochianos de la dicha/ yglesia de Lequetio de la otra, el dicho subexecutor, a pidimiento del dicho cabildo e sus partes, auia/ proçedido en otro (*sic*) los rebeldes por toda çensura

eclesiastica fasta en tanto que la yglesia non po/dia mas faser; e dixo que por quanto la dicha sentençia e proçeso executorial fasta aqui non abia/ abido efecto nin era nin fuera realmente executado, e avn paresçia que se non podia conplyr syn/ la ajuda e auxilio del brraço e poderio e justiçia seglar; e por ende, ante todas cosas,/ dixo que presentaba e presento la dicha comision, rescripto e proçeso e proçesos executoriales por/ virtud dello fechos, todo sygnado de escriuano publico, a que dixo que se referia e referio; e que/ pedia e pedio al dicho juez subexecutor, segund mejor podia e deuia, que inbocase para en el dicho/ conplimiento e execuçion el auxilio del brraço seglar; e que requitase (*sic*) al dicho manifico sennor/ conde e a los dichos corregydor e alcaldes de herrmandad e prestameros e justiçias, e a todas otras quales/quier justiçias e personas seglares, a cada vno dellos en su grrado, que executasen e conpliesen/ e fisiesen e mandasen cunplir e executar e llevar a deuido efecto el conplimiento la dicha/ bulla apostolica e sentençia arrbitraria confyrrmada e proçeso executorial e todo lo en ella/ contenido e cada cosa, parte dello, en todo e por todo, commo en ello e por ello dise e se contyene,/ e que en cunpliendolo asy, lo executasen e fysiesen executar realmente e de fecho, asy/ contra las personas eclesiasticas commo contra los seglares rebeldes e contraditores, exe/cutor cada vno dellos; e que los apremiase e conpliese a ello e a cada cosa dello por/ toda çensura eclesiastica; sobre todo e cada cosa dello, por sy en el dicho nonbre, le fisiesen con/plimiento de justiçia, inplorando en todo lo neçesario e probechoso su ofiçio el que deuia/ (*signo*).//

(*Fol. 1v.<sup>o</sup>*) E luego, el dicho bachiller juez subexecutor dixo que pues lo por el dicho Martin abad de/ Abaroa dicho e presentado era e es verdad de fecho, que el estaba çierto e presto de faser/ e conplyr aquello e lo que de rason e justiçia deuiese.

E luego, en siguiente, el/ dicho sennor bachiller e juez subdelegado apostolyco dyxo que a major abondami/ento mostraba e mostrro la dicha bulla e sentençia confyrrmatoria e proçeso al dicho/ sennor conde e a los dichos corregydor, alcaldes e prestameros e a cada vno dellos, e dixo que/ pues la yglesia e el, commo subexecutor de la dicha bulla, cabsa e proçeso e para en/ execuçion e conplimiento dello mas en allende faser nin proçeder non podia e la exe/cuçion e conplimiento real se deuia e podia faser por el dicho sennor conde e por los/ dichos sennores corregydor, prestameros, alcaldes e hermandad e justiçias seglares, e commo segund/ derecho vna jurediçion debe seer ajudada e safragada (*sic*) por otro e en esta parte las just/içias e jueces seglares deben obedesçer e conplyr los ruegos e mandamientos de la Ma/dre Santa Yglesia e sus jueces, dixo que de parte suyo les suplicaba e suplyco, roga/ba e rogo, e de la santa see (*sic*) apostolica e Madre Santa Yglesia les mandaba e mando al dicho/ magnifico sennor conde e a los dichos corregydor, prestameros, alcaldes e a todas otras justiçias/ e jueces seglares de qualquier dynidad, callydad e condiçion que sean e ser puedan, que/ de su parte sean e fuesen requeridos, los quales e cada vno dixo que de agora para enton/çes e de entonçes para agora amonestaba e amonesto e les mandaba e mando en/ virtud de santa obedençia e so pena descumunion, que dende que asy fuesen requeridos o/ qualquier dellos fuese requerido por partes del dicho arçipreste, curas e clerigos e cabilldo fa/sta nuebe dias primeros siguientes, los quales dixo que les daba e dio e asygnaba e asy/gno por trres plasos de trres en trres dias e por trres canonicas moniçiones e plasos/ e termino perentorio, cunpliesen e executasen realmente e de fecho la dicha bulla ap/ostolica e sentençia confyrrmatoria e proçeso executorial e subexecutorial e/ todo lo en ello contenido, cada cosa dello, en todo e por todo, commo en ello e en cada/ cosa dello desial (*sic*) se contenia, dise e se contiene; e que en dandolo e conpliendolo,/ pusyesen e fisiesen poner a los dichos arçipreste,

curas e clerigos e cabildo en la posesion/ e tenençia bel casy de las dichas yglesias e perrochianos e derrechos de perrochia e dies/mos de ppremiçias e de todo lo otro en las dichas escripturas contenido, de cada cosa/ dello; e que puestos e metydos los defendiesen e anparasen en ello e en cada cosa/ dello restinando, copelliendo (*sic*) e penando a todos los contrraditores e rebeldes e/ a cada vno dellos por las penas e premias que quisyesen, byen visto les fuese,/ so pena descomunio; la qual trryna canonica munición e premisa en estos escriptos/ e por ellos, dixo que ponía e puso e promulgaba e promulgo en los dichos sennor/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) conde e corregidor e alcaldes e prestameros e otros qualesquier jueses e justiçias executores/ que, requeridos, fuesen rebeldes e non cunpliesen lo susodicho e cada cosa dello en/ cada vno dellos e en estos escriptos e por ellos, de los dichos nuebe dias pasados/ en adelante; e que mandaba e mando e pidia e pidio a mi, el dicho escriuano,/ que de todo lo susodicho e de cada cosa dello diese testimonio sygnado con/ mi sygno, rogando a los presentes que fuesen dello testigos.

E luego, el dicho/ sennor conde dixo el syenpre era e entendia ser obediente a los mandamientos/ de la Madre Santa Yglesia, e en quanto a lo presente dixo que por quanto el cargo e poder/ de toda la administraçion de la justiçia de partes del rey, nuestro sennor, era e es otorga/do e tenian e tyenen el dicho corregidor e alcaldes de la hermandad e prestameros/ e otros jueses e justiçias executores deste dicho condado e Encartaçiones, cada/ vno en su ggrado, que el ge lo remitya e remityo cada cosa dello; e lo/ obedesçiendo e cunplyendo en quanto en sy era e es los mandamientos apostoli/cos, mandaba e mando de parte del dicho sennor, e rogaba e rogo de la suya,/ a los dichos jueses e justiçias e a cada vno e qualquier dellos que lo cunpliesen,/ fisiesen e executasen en todo e por todo commo por el dicho jues subexecutor/ era e es mandado e en la dicha bulla apostolica, proçeso executorial se con/tyene.

E luego, los dichos corregydor, alcaldes e prestameros que presentes/ estaban e cada vno dellos dixieron que por ser obedientes a los mandamientos/ de la Santa Madre Yglesia e del dicho sennor rey e del dicho sennor conde en su/ lugar, que estaban prestos, çiertos e se ofresçian e ofresçieron a lo cunplyr e/ faser en todo por todo commo en la dicha bulla, proçeso se contyene e/ a que se referieron, e el dicho jues subexecutor los auia mandado e/ mandaba.

De todo lo qual sobredicho e de cada cosa dello, el dicho Martin abad/ de Abaroa dixo que pedia e pedio testymonio a mi, el dicho escriuano,/ e a los presentes rogo que dello fuesen testigos.

Que fueron presentes a todo lo/ susodicho, don Sancho de Bellasco, hermano del dicho sennor, e el bachiller/ Pero Alfonso de Miranda, alcalde del dicho sennor conde, e Gomes de Rybamartin, se/crretario del dicho sennor conde, e Martin Ybannes de Vrrquiça, vesino de Lequetio, e otros.

E yo, Mi/colao Peres de Ocamica, notario apostolico sobredicho, fuy presente a todo lo/ que sobredicho es en vno con los dichos testigos, e por ruego e otorgamiento/ del dicho Martin abad de Abaroa fys escriuir e escriui este testimonio e pusy aqui/ este myo sygno acostunbado (*sic*) en testimonio de verdad/ (*signo*)./ (*Signo*)./

Nicholaus, notarius (*rúbrica*).//

1470 Octubre 13

Juan García de Santo Domingo, corregidor del Señorío de Vizcaya, ordena al prestamero mayor y a todas las justicias que se prenda a los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto, nombrados en la requisitoria, por estar excomulgados. Sigue la presentación de la requisitoria al corregidor Pedro Díaz de Traña (26-VII-1471).

A.M.L. Reg. 24 - n.º 2.

Original en papel (280 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Yo, el liçençiado lohan Garçia de Santo Domingo, oydor e del/ consejo del rey, nuestro sennor, e su corregidor e vedor en/ Viscaya e en las Encartaçiones, fago saber a vos,/ el prestamero mayor de Viscaya, y a todos los merinos/ e prebostes y alcaldes e justiçias, asy del fuero de Viscaya/ e de las Encartaçiones commo de la Hermandad, e a/ vuestros logarestenientes, y a cada vno e qual/quier de vos, y a todos los conçejos de la çibdad/ e villas e anteyglesias e otros qualesquier logares,/ e a los jurados e fieles e regydores dellas,/ e a todas las personas syngulares, asy eclesiasty/cas commo seglares, de todo el condado de Viscaya/ e de las Encartaçiones e sus hermandades, quel/ procurador del arçipreste, curas e clerigos e bene/çiados perpetuos de la yglesia de Santa Maria/ de la vylla de Lequetio paresçio antel muy/ magnifico sennor don Pero Ferrandes de Velasco,/ conde de Haro, camarero mayor del rey,/ nuestro sennor, e del su consejo, e le presento/ vna bula e reescrito apostolico escripta/ en pargamino y sellada con vn sello de/ plomo pendiente en cuerdas de cannamo,/ segund costunbre e estillo de corte romana;/ e asymismo, le presento dos proçesos fechos/ el vno por el reberendo don Luys, por la ggraçia/ de Dios, obispo anglionense, executor prinçipal/ dado e constytuydo en la dicha bula e reescrito/ (*signo*)// (*Fol.1v.º*) por (*interlineado: el*) nuestro muy santo padre Paulo segundo, el qual/ asymismo esta escripto en pargamino y sellado con el/ sello del dicho sennor obispo pendiente en vn/ cordon de seda colorado, e sygnado de escriuano/ publico; e asymismo, otro proçeso fecho por/ el bachiler lohan abad de Galas, clerigo bene/çiado en la iglesia de Santa Maria de la villa/ de Motrico, jues subexecutor tomado e esco/gido por el procurador de los dichos arçipreste,/ curas e clerigos de la dicha yglesia de Santa/ Maria de Lequetio, en execuçion e para executar/ la dicha bula apostolica e proçeso por virtud/ della fecho en la dicha corte romana.

E asy/ presentados la dicha bula e proçesos suso/dichos, pidio e requirio al dicho sennor conde/ que las obedesçiese e cunpliese segund e por/ la manera que en ella se contenia, e en cun/pliendolas, por quanto los yncolas e/ vesinos e moradores en los lugares e ante/yglesias de Amoroto e Guiçaburuaga e Axpe o/ la mayor parte dellos estaban dexcomulgados/ e anathematysados e auia seydo proçedido/ contra ellos y cada vno dellos por toda çensuras (*sic*)/ eclesiastica, por ser e aver seydo rebeldes/ e contumaçes e desobedientes a los mandamientos/ (*signo*)// (*Fol.2r.º*) apostolicos, e en tal manera contra ellos eran agraiadas/ e reagrabias las sentençias y çensuras eclesi/asticas que ya la iglesia non podia mas proçeder/ contra

ellos nin le restaba otra cosa saluo yn/bocar el (*tachado: av*) poderio y avtoridad del braço seglar/ en avxilio e fuerça e execuçon de la Santa/ Madre Yglesia e de la justiça eclesiastica, e pues/ el dicho sennor conde expresamente venia non/brado en el proçeso apostolico fecho en la dicha/ corte romana para que ynperytiese (*sic*) e diese/ el dicho avxilio e vraço seglar, e suplicaba/ y pedia por merçed e requeria por virtud de la dicha/ bula e proçesos, que diese y quisiese dar por/ virtud de los poderes que del rey, nuestro sennor, tyene/ su mandamiento en forma deuida para mi,/ el dicho corregidor, e para vos, las dichas justiças e/ conçeijos suso declarados y cada vno de vos,/ para que, ayudando con el braço seglar a la jury/diçion eclesiastica, executasemos e fuesen/ executados contra los dichos yncolas, vesinos e/ moradores en las dichas anteyglesias Amoroto/ e Guiçaburuaga e Axpe e cada vno dellos/ excomulgados, agrabados e reagrabados (*sic*)// e les mandasemos prender las personas/ e tener presos a buen recavdo, porque non puedan/ andar nin partyçipar nin ynquinar e contaminar/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) con su lepra mala las animas de los fieles christianos,/ e estouiesen asy presos fasta tanto que vengan/ a mandamiento de la Santa Madre Yglesia, e obedescan/ y obtenperen a la dicha bula e proçesos apostoly/cos, e sean absueltos de las sentençias de excomu/nion y çensuras eclesiasticas en que yncurrieron/ e estan ligados, e purguen e paguen las costas/ e penas que deben a los dichos arçipreste, curas e/ clerigos de la dicha yglesia de Santa Maria de/ Lequetio; para lo qual e en lo neçesario dixo/ que ynploraba su ofiço del dicho sennor conde/ e feso sus protestaçiones.

E luego, el dicho/ sennor conde tomo e resçiuió la dicha bula e/ proçesos apostolicos en sus manos e dixo/ quel, commo fijo de obediença e christiano ver/dadero, obedesça e obedesçio la dicha bula/ e proçesos con toda reberença.

E en respon/diendo al requerymiento e execuçon dellas/ a el fecho e pedydo, dixo que por el estar/ ocupado de muchos negoçios cunplideros/ a seruicio del rey, nuestro sennor, en tal manera que al/ presente el, por su persona, non podria examinar e ver la dicha bula e proçesos para/ mandar lo que de derecho era tenido, dixo que/ en la mijor forma e manera que podia e de/ derecho deuia cometya la esaminaçion de la/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) dicha bula y proçesos a mi, el dicho liçençiado/ e corregidor de Viscaya, para que las yo viese/ e examinase, e de su parte e en su nonbre/ e avn asy commo corregidor diese e mandase/ dar todos e qualesquier mandamientos de avxilio/ de su vraço seglar que segund derecho podyan e/ deuián ser dados por virtud de la dicha bula/ e proçesos, e para en execuçon dellos a la/ parte de los dichos arçipreste, curas e clerigos de/ Santa Maria de Lequetio contra los yncolas e/ vesinos e moradores de los dichos conçeijos e ante/yglesias de Amoroto e Guiçaburuaga e Axpe/ e contra cada vno dellos, conbiene a saber: que ex/comulgados e agrabados e reagrabados estaban/ e se fallasen por los dichos proçesos aposto/licos e diese todo el fabor e ayuda que para/ ello fuese menester, ca dixo que lo que yo, el/ dicho corregidor, en esta parte, fesiese e mandase/ en su nonbre e por mi, commo corregidor, el lo/ aprobaba e loaba e lo mandaba executar/ e lebar a debida execuçon, dando para todo ello/ su poder cunplido e vastante a mi, el dicho/ corregidor, con todas sus ynçidençias e depen/dençias, anexidades e conexidades, segund/ mas largamente todo lo susodicho paso/ por escriuano publico.

Despues de lo qual todo,/ paresçio ante mi (*en blanco*),/ (*signo*)// (*Fol.3v.<sup>o</sup>*) procurador que se mostro de los dichos arçipreste,/ curas e clerigos de la dicha yglesia de Santa Maria/ de Lequetio, e me presento la dicha bula e proçesos/ apostolicos e todos los avtos fechos antel dicho/ sennor conde e comision por su merçed a mi fecha,/ e me pedio e requirio que las obedesçiese/ e cunpliese todo lo en ellas contenido e por el/ dicho sennor conde a mi mandado.

E yo, vysto/ las dichas bulas e proçesos apostolicos e/ comision a mi fecha, mande llamar ante mi/ el procurador de los dichos yncolas y vesinos de las/ dichas anteyglesias para que dixyese e mostrase/ alguna rason legityma, sy por sy la tenian,/ porque yo non deuiere faser lo a mi pedido,/ el qual paresçio e presento ante mi çiertas pro/curaciones e vn escripto de rasones en que/ alego muchas cavsas porque yo non deuia/ cunplir nin faser cosa alguna de lo por parte de los/ dichos arçipreste, curas e clerigos e benefy/çiadados de la dicha yglesia de Santa Maria/ de Lequetio a mi pedido e demandado.

Lo qual/ todo, por mi visto y esaminado, falle que/ segund derecho yo deuia obedesçer e cunplir/ la dicha bula y proçesos apostolicos y dar/ todo avxylio seglar para en execuçion/ dello, non enbargante las cavsas e rasones/ (*signo*)// (*Fol.4r.<sup>o</sup>*) por parte de los dichos yncolas, vesinos e morado/res de las dichas anteyglesias alegadas e o/puestas; e fasiendo lo que de derecho soy/ tenido commo fijo de obedyençia, mande/ dar esta mi carta de mandamiento e ayuda e/ avxilio seglar de parte del dicho sennor/ conde e mia, commo corregidor, a la parte de los/ dichos arçipreste, curas e clerigos e benefiçiadados/ de la dicha iglesia de Santa Maria de Lequetio/ para vos, el dicho prestamero mayor de Viscaya/ e de las Encartaçiones, e para todas las otras justiçias/ suso declaradas e vuestros lugarestenientes, e/ para todos los conçejos e personas syngulares/ de las çibdad e villas e lugares e sus hermandades/ del dicho condado, por la qual vos mando a/ todos e a cada vno de vos en su juridiçion que/ por quanto por los dichos proçesos apostolicos/ se fallan ser desobedientes a ellos e rebeldes/ e contumaçes muchas personas de los dichos/ yncolas, los quales estan dexcomulgados e/ anathematysados e agrabados e reagrabados/ por todas las çensuras y sentençias en el dicho/ proçeso fecho en corte romana por el dicho prinçipal/ executor apostolico e denunciados por tales/ publycamente, conbiene a saber:

De los yncolas/ e vesinos e moradores de la anteyglesia e conçejo de/ Sant Martin de Amoroto, Pedro abad de Mendialdu/ e Pedro abad de Recalde e Martin abad de Arranguis/ (*signo*)// (*Fol.4v.<sup>o</sup>*) e Iohan Çury de Gotya e Pedro Lenis e Pedro de Yra/rraeta e Sancho de Arranguis e Martin de Vrrutyta e Pedro/ de Veytia e Juan de Aldecoa e Juan de Vrquiaga e/ Rodrigo de Gorostiça e Sancho de Amiax e Pedro Ochoa/ de Goroscarraça e Martin de Aldecoa e Juan Peres de Vetya/ e Juango de Vasterra e Juan de Yturrigacha e Ochoa/ Ynnigues de Vriarte e Machin de Chacartegui e Juan/ de Vasterra e Pedro de Aldasolo e Juan Peres/ de Goyty e Pedro de Arostegui e Juan de Origuen/ e Ochoa de Goytia e Juan de Aldeco e Juan de Yturr/aran e Pedro de Yturraran e Furtunno de Vrrutyta e/ Juan Ynnigues de Vriarte e Pedro d'Aguirre, el moço,/ e Juan de Odiaga, fijo de Martin Juan de Goyo de/ Yuso, e Pedro de Arçumendy e Pedro de Aldasolo/ e Maria Saes de Ycoaga e Martin Ybannes de Gorostyçua/ e Maria Peres de Gardata.

Yten, de los vesinos e mora/dores e yncolas de Guiçaburuaga, Juan abad de/ Ybarrola e Juan Ynnigues d'Olea e Lope de Vrquiça,/ Pedro Gonçales de Loniquis e Juan Martines d'Ereça e Pedro de A/curriola e Rodrigo de Larys e Juan de Gorostiça e Martin/ de Aguirre e Pedro de Egoen e Juan Peres de Lexar/dy e Pero Martines de Aguirre e Juan de Egoen e donna/ Sancha Vrtys e donna Millia de Licona e Maria de/ Yturrygacha e donna Toda de Lexardy.

Yten, de los/ vesinos e moradores d'Axpe, Pedro abad de Vydavrre/ta e Juan abad de Labiero e Pedro abad de Vida/vrreta, el moço, e Juan abad de Aloiquis e Juan Martines/ de Solarte e Pedro Cote de Cortaçar e Juan de Vryarte/ e Martin de Chymitegui e Juan de Axpe e Ferrando/ de Solarte e Furtunno de Vriarte e Pedro de/ Solarte e Juan, su fijo, e Juan de Acha e Pedro/ (*signo*)// (*Fol.5r.<sup>o</sup>*) de Solarte e



Sancho de Lecoya e Juan de Menda/sona e Garçia de Arrytola e Sancho de Arteleorriaga/ e Pedro de Çabala e Pedro Ybannes de Echebarria e Martin/ Martines de Varaynca e Martin de Arçurieta e Sancho de/ Querasogui e Pedro de Vrybarren e Pedro Martines de Çaran/dona e Juan de Aguirre e Pedro de Çelaya e Juan/ de Herquiaga e Pedro de Javregui e Rodrigo Çapatero/ e Juan de la Rementeria e Juan Martines de Aguirre e Juan/ de Goroxo e Juan d'Axpe e Juan de Vriarte e Juan/ Ochoa d'Axpe e Juan de Mendiola e Furtunno/ de Veytya e Ferrando d'Olabarria e Lope de Men/diola e Ferrando de Cortaçar e Juan de Corta/çar, el fijo de Martin Ruis de Solarte e Martin/ de Vriarte e Juan Martines de Acha e Martin Martines d'Ado/rryaga e donna To(roto)abarria e Maria Ortis/ d'Aranega e Martina de Adorriaga e cada vno/ dellos.

Los quales paresçe que endureçidos sus/ coraçones commo la piedra duran en su re/beldia e contumasçia e commo fijos de mal/diçion non quieren venir a mandamiento de la Santa Madre/ Yglesia nin cunplen nin obedesçen nin obten/peran la dicha bula e proçesos apostolicos./

Por ende, yo vos mando, commo dicho es, de parte del/ dicho sennor conde e de la mia, commo corregidor/ de Viscaya e de las Encartaçiones, que pren/dades los cuerpos e personas de los suso/dichos en esta mi carta nonbrados e espeçificados,/ asy personas eclesiasticas commo seglares,/ ommes e mugeres, e de cada vno dellos donde quier/ que los fallardes e fueren fallados cada vno/ (signo)// (Fol.5v.<sup>o</sup>) en su juridiçion, e asy presos, los pongades en las/ carçeles publicas o en lugares apartados e en/ grillos e cadenas e buenas presiones por manera/ que non puedan andar nin trabtar con las otras gentes/ e fieles christianos, e non los dedes sueltos nin fia/dos fasta que vengan a mandamiento de la Santa/ Madre Yglesia, e obedescan e cunplan real/mente e con efeto la dicha bula e proçesos a/postolicos, e sean absueltos de las çensuras/ e sentençias dexcomunion contra ellos fulmi/nadas, e ayades mi mandamiento en contrario/ de lo susodicho; e asy estando presos los suso/dichos e cada vno dellos, les entredes e to/medes todos su(roto) muebles e ray/ses por ante escriuano publico, e los pongades/ e secrestedes por ynbentario en poder de algunas/ buenas personas, ricos e avonados, e non a/cudan con ellos a los dichos dexcomulgados nin/ alguno dellos, e asy secrestados me lo no/tyfiques porque los yo mande bender/ e aforar para contentar e faser pago a la parte/ de los dichos arçipreste, curas y clerigos e bene/fiçidos de la yglesia de Santa Maria de Lequetio/ de las costas e dannos e penas que les son/ devidas por los dichos excomulgados/ e anathematisados, e segund derecho se/ fallare que deben aver; e los vnos nin los/ otros non fagades nin fagan ende al, so las/ (signo)// (Fol.6r.<sup>o</sup>) penas dexcomunion e otras çensuras fulminadas/ por la dicha bula e proçesos apostolicos, e so pena/ de cada dies mill maravedis los oçiãles e justiçias,/ e los conçeijos de cada veynte mill maravedis, e per/sonas syngulares de cada çinco mill maravedis para/ las costas de la hermandad, en los quales desde/ agora condepno e he por condepnados a los que/ lo contrario fesieren; e sy fabor e ayuda para/ faser e executar lo susodicho ouierdes menester,/ por esta mi carta mando a los conçeijos e perso/nas syngulares del condado de Viscaya e de las/ Encartaçiones, asy villas commo Tierra Llana,/ que vos lo den e fagan dar commo e por la ma/nera que ge la pidi(roto) mandardes, en fee/ de lo qual mande dar (roto)a mi carta en la (roto)/ que en ella se contyene fymada de mi nonbre/ e sygnada de Martin Saes d'Asteyça, escriuano/ del rey, nuestro sennor; e por mayor avtoridad/ mandela sellar con el sello de Viscaya./

Fecha a trese dias del mes de octubre,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador/ Jhesuchristo de mill y quatroçientos y setenta annos./

Iohannes, licenciatus (rúbrica)./

Testigos que fueron presentes e vieron firmar su nonbre/ al dicho sennor liçençiado corregidor, Juan Sanches de Puellas/ e Alfonso de Pu(roto)as, prestameros, e Juan Ybannes/ (*signo*)// (*Fol.6v.º*) de Vnçqueta e Pedro Sanches de Vyluao, escriuanos del rey,/ e Juan de Alcoçer e Pedro de Mena, escuderos e criados/ del dicho sennor corregidor, e otros.

E yo, el sobredicho Martin/ Sanches d'Asteyça, escriuano del dicho sennor rey e su notario/ publico en la su corte e en todos los sus regnos e/ sennorios, que presente fui a todo lo susodicho,/ e por mandado del dicho sennor corregidor, esta/ carta de mandamiento escriui en estos trres pliegos de/ papel, e por ende pusy aqui/ este mio syg (*signo*) no a tal en testimonio/ de verdad./

Martin (*Tapado*) (*rúbrica*)./

Presentada fue esta escriptura ante el sennor Pero Dias de Trana, alcalde del rey, nuestro sennor,/ e su corregidor en Viscaya, ante la iglesia del sennor Sant Anton de la villa de Vilbao, a/ veynte i seys dias de julio de setenta e vn annos, en presençia de mi, Juan Ybannes de/ Ochandiano, el moço, escriuano, y de los testigos de juso escriptos, por Martin abad de Abaro por sy/ e en nonbre de los arcipreste e cabildo de la villa de Lequetio non se partiendo de la presentaçion/ ante fecha; sobre que el dicho sennor corregidor dixo que oya y so la protestaçion por el acostun/brada faser en su avdiençia que la auia por presentada en tanto quanto con derecho/ podia o debia. De lo qual el dicho Martin abad pedio testimonio.

Testigos, el sennor Juan Fur/tado de Mendoça e Pero Dias de (*roto*)lonis e el bachiller Garçia Martines Ba(*cosido*).//

## 90

1471 Mayo 20

Orduña

Enrique IV ordena a las justicias del reino que hagan cumplir y cumplan la sentencia dada por las autoridades eclesiásticas contra ciertos vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 3.

Original en papel (220 x 300 mm). Sello de placa. Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ Don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algesira, de Gibraltar e sennor de Viscaya e de Molina, a los/ alcaldes e otras justiçias qualesquier de la mi casa e corte e chançilleria, e al mi prestamero mayor de Viscaya, e a todos los corregidores, alcaldes e otras justiçias qualesquier, ordinarios/ e de hermandad, asi de la villa de Liquetio commo de todas las otras çibdades e villas e logares del mi condado e Tierra Llana de Viscaya e de los otros mis regnos e

senorios, e a cada/ vno de vos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado della signado de escriuano publico, salud e graçia.

Sepades que Martin abad de Abarua e Nicoloa abad de Arrieta,/ beneficiados en la yglesia parrochial de Santa Maria de la dicha villa de Liquetio, por sy e en nonbre del adrcipreste (*sic*) e clerigos e curas de la dicha yglesia, me fisieron/ relaçion por su petiçion disiendo que entre los dichos sus partes, de la vna parte, e los conçejos e moradores de las anteyglesias de San Miguel de Axpee e de Santa Caterina de Guy/çaburuaga e de San Martin de Amoroto de la otra, fue tratado pleito sobre las pilas e enterramientos e residençias de clerigos e retorias de las dichas yglesias ante çiertos jueces/ arbitros que por las dichas partes dis que fueron tomados, los quales dichos jueces dis que dieron çerca dello çierta sentençia en su fauor contra los dichos conçejos e moradores de la dicha yglesia,/ la qual dis que por nuestro muy Santo Padre fue confirmada, e que commo quier que por el juez executor que por el dicho nuestro muy Santo Padre para ello fue dado se ha fecho e fulminado proçeso/ contra los dichos conçejos e moradores de las dichas yglesias, partes aduersas, e proçedido contra ellos por çensura eclesyastica fasta los fatigar e amatar por ser e aver/ seydo rebeldes e contumases a los mandamientos apostolicos; que los sobredichos, con poco temor de Dios e de la justia, se han dexado e dexan estar en la dicha sentençia descomunión, en tal/ manera que la dicha yglesia non tiene ya que proçede (*sic*) contra ellos, saluo ynvocar el avxilio del mi braço seglar; e me suplicaron e pidieron por merçed çerca dello con remedio de justia les proueyese/ mandandoles dar todo fauor e ayuda del dicho mi braço seglar, porque la dicha sentençia e mandamientos apostolicos fuesen guardados e conplidos e executados, o commo la mi merçed fuese./

E yo touelo por bien, porque vos mando a todos e a cada vno de vos en vuestros logares e jurediçiones que veades el proçeso que asi por el juez executor del dicho nuestro muy Santo Padre sobre/ rason de lo susodicho fue fecho, e sy fallaredes que por virtud del ha seydo proçedido contra los dichos conçejos e moradores de las dichas yglesias segund forma deuida de derecho,/ que seyendo ante vos ynucado el avxilio del mi braço seglar por parte e en forma deuida, segund quel derecho en tal caso quiere, sobre rason dello dedes e fagades dar todo fauor e ayuda/ del dicho mi braço seglar que vos fuere pedido e ouieren menester para que la dicha sentençia e mandamientos apostolicos en todo sean conplidos e guardados e executados, quanto e/ commo con fuero e con derecho deuades; e los vnos nin los otros non fagades ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de priuaçion de los ofiçios e de confiscaçion de los bienes de los que lo/ contrario fisierdes para la mi camara; e demas, mando al omme que vos esta mi carta mostrare que vos enplase que parecades ante mi en la mi corte, doquier que yo sea, del dia que vos enplasure/ a quinse dias primeros siguientes, so la dicha pena, so la qual mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su sygno porque yo/ sepa en commo conplides mi mandado.

Dada en la çibdad de Ordunna, a veynte dias de mayo, anno del naçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill y quatroçientos e setenta y vn annos (*signo*)./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, Iohan de Ouiedo, secretario del/ rey, nuestro sennor, la fise escriuir por su mandado (*signo*)./

Que vean vna sentençia que fue dada por el Santo Padre en fauor de Santa Maria de la villa de Lequetio y se cunpla.//

Registrada, Iohan de Gaduica (*rúbrica*)./ Chan(*tapado*).//

1471 Octubre 24

Lequeitio

Antón Martínez de Licona, fiel y procurador de la villa de Lequeitio, pide a los alcaldes de la villa que autoricen trasladar la sentencia (19-IX-1398) que Gonzalo Moro y los alcaldes del fuero dieron en el pleito que la villa sostuvo con los ferreros del valle de Aulestia y Guizaburuaga sobre aprovechamiento de montes.

A.M.L. Reg. 3 - n.º 7 (2).  
Original en pergamino (570 x 350 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ En la plaça del astillero de la villa de Lequetio, a veynte e quatro dias del mes de octubre, anno del nascimiento del nuestro saluador Jhesuchristo de mill e quatroçientos e setenta e vn annos, este dicho dia, estando en el dicho lugar Juan Garçia de Çaracondegui e Domingo Ybannes de Mendexa, alcaldes ordinarios de la/ dicha villa, en presençia de mi, Pero Martines d'Ormaegui, escriuano de nuestro sennor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e senno/rios, e de los testigos de juso escriptos, paresçio presente ante los dichos alcaldes Anton Martines de Licona, vesino de la dicha villa de Lequetio, fiel e procurador que se mostro del/ conçejo, alcaldes, escuderos e ommes buenos, vesinos de la dicha villa, e mostro e presento e fiso leer por mi, el dicho Pero Martines, escriuano, vna carta escripta en pergamino e firr/mada del nonbre del sennor dotor Gonçalo Moro, finado que Dios aya, corregidor e veedor que fue de Viscaya e de Guipuscoa e de las Encartaçiones, e/ sygnada de escriuanos publicos, que su thenor es este que se sygue:

#### VER DOCUMENTO N.º 43

La qual dicha carta e sentençia de los sennores corregidor e alcaldes asy mostrada e presentada e leyda ante los dichos alcaldes en la/ manera que dicha es, luego, el dicho Anton Martines, por sy e en vos e en nonbre del dicho conçejo, alcaldes, fiel, escuderos e ommes buenos de la dicha villa de Lequetio, sus/ partes, dixo a los dichos alcaldes que por quanto el e las dichas sus partes se entendian aprouechar de la dicha carta e sentençia oreginal de los sennores corregidor e alcaldes,/ e del traslado avtorisado della, e que trayendola o teniendola o inbiandola a algunas partes que se les podria perder o peresçer por fuego o por agoa o/ por furto o robo o por otra rason alguna que en ello podria nasçer o recresçer; por ende, dixo, por sy e en el sobredicho nonbre, que pidia e requeria e pidio e requerio/ a los dichos alcaldes que mandasen dar e diesen liçençia e avtoridad a mi, el dicho escriuano, para que pudiese sacar e escreuir de la dicha carta oreginal vn traslado o/ dos o mas, quales e quantos menester oviesen el e las dichas sus partes para en guarda e

conseruaçion de su derecho, a los quales interpusyese su decreto, liçe/nçia e avtoridad para que valiesen e fesiesen fe en juisio e fuera del.

E luego, los dichos alcaldes dixieron que oyan lo que el dicho Anton Martines, en el dicho/ nonbre, desia e pedia, e tomaron la dicha carta oreginal e sentençia de los senores corregidor e alcaldes en las manos e cataronla e vieronla e examinaronla,/ e asy vista e esaminada, dixieron que la fallauan e fallaron sana e clara e non rota nin cancelada nin en lugar nin en parte della sospechosa;/ por ende, dixieron que mandaban e mandaron e daban e dieron liçençia e avtoridad a mi, el dicho escriuano, para que escriuiесе o fesiese escriuir e sacar e sacase de la/ dicha carta e sentençia oreginal de los dichos sennores corregidor e alcaldes vn traslado o dos o mas, quales e quantos quisiese e el dicho conçejo menester oviese, e/ los sygnase de mi sygno; a los quales dichos traslado o traslados que yo, el dicho escriuano, escriuiесе o fesiese escriuir e sygnase de mi sygno, dixieron/ que interponian e interpusieron su decreto, liçençia e avtoridad en la mejor manera e forma que podian e de derecho deuian para que valgan e fagan fe doquier/ e en qualquier lugar que paresçieren, en juisio e fuera del, commo la dicha mesma carta e sentençia oreginal de los dichos senores corregidor e alcaldes valdria e/ faria fe paresçiendo.

E desto en commo paso, el dicho Anton Martines, por sy e en nonbre del dicho conçejo, alcaldes, fiel, escuderos e omnes buenos de la dicha villa, dixo/ que pidia e pidiolo aver por testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano.

De lo qual todo fueron presentes por testigos, Juan Ruis de Olea e Ynego/ Ybannes de Arteyta e Martin Saes de Çubialde, escriuanos, e Juan Ybannes de Maydana e Juan Vrtis de Licona, vesinos de la dicha villa, e otros.

E yo, el dicho/ Pero Martines d'Ormaegui, escriuano e notario publico sobredicho del dicho sennor rey en la su corte e en todos los sus regnos e senorios, fuy presente/ a lo que dicho es en vno con los dichos alcaldes e testigos, e por mandado de los dichos alcaldes e a pidimiento del dicho Anton Martines, procurador susodicho, escriui/ e traslade esta carta en este pargamino de cuero de la dicha carta e sentençia oreginal de los dichos senores corregidor e alcaldes, e va çierto, e por ende/ fis aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio/ de verdad./

Pero Martines (*rúbrica*).//

Pedro Gómez de Sevilla, tesorero mayor de Vizcaya, da poder a Furtún Ibáñez de Albiz para que de cartas de libramiento a los vasallos del rey que viven en el Señorío de Vizcaya de los maravedís que deben pagar, excepto a los de las villas de Bermeo y Bilbao y a varias personas que se citan.

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada en Guernica el 4 de agosto de 1472 por Furtún Ibáñez de Zarra. Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Este es traslado de vna carta de poder del thesorero Pero Gomes de Se/uilla, escripta en papel e signada de escriuano publico segund/ por ella paresçia, su tenor de la qual es este que se sigue: /

Sepan quantos esta carta vieren commo yo, Pero Gomes de Seuilla,/ vesino e regidor de la çibdad de Çamora, thesorero mayor de/ Viscaya e de las Encartaçiones por nuestro sennor el rei, otorgo e/ conosco por esta carta que do e otorgo todo mi poder cunplido,/ segund que lo yo he e segund que mejor e mas cunplida/mente lo puedo e deuo dar e otorgar de derecho, a vos, Furtun/ Yuannes d'Aluis, vasallo del dicho sennor rei, absente, bien asy/ commo sy fuesedes presente, para que por mi e en mi nonbre/ podades librar e libredes por vuestras cartas de libramientos a las/ personas vasallos del dicho sennor rei que biuen e moran en la/ dicha Viscaya e en las dichas Encartaçiones, que fueren/ biuos al tienpo de la librança, eçebto a los vasallos que biuen/ e moran en las villas de Vermeo e de Biluao, porque yo/ los entiendo librar e faser librar por otra parte; e asymismo,/ que non avedes de librar nin libredes a Juan de Çarate e a Diego Ferrandes/ de Vgarte e a Juan Ynnigues de Jauregui los maravedis que del dicho/ sennor rei tienen en tierra e han e ouiesen de aver este anno/ de la fecha desta carta; e asymismo, a Furtun Sanches de/ Villela los seys mill maravedis que del dicho sennor rei tiene en tierra,/ porque non caben los dichos maravedis en la dicha thesoreria.

E/ por esta carta pido e ruego a los conçeijos e alcaldes e omnes buenos/ e otros ofiçiales qualesquier de las villas e lugares de la/ dicha Viscaya e de las dichas Encartaçiones e Tierra Llana de la/ dicha Viscaya, e a los arrendadores de las ferrerias de la dicha/ Viscaya e Encartaçiones deste dicho anno, que den e paguen/ e fagan dar e pagar e recudir a los dichos vasallos/ con los dichos maravedis que asy en ellos librades por vuestras/ cartas de libramientos a los plasos en ellos contenidos, eçebto/ a los dichos Furtun Sanches de Villela e Juan de Çarate e Diego Ferrandes/ de Vgarte e Juan Ynnigues de Jauregui, commo dicho es;/ (signo)// (Fol.1v.<sup>o</sup>) e quand cunplido e bastante poder yo he e tengo para lo/ que dicho es e para cada vna cosa e parte dello tal e/ tan cunplido lo do e otorgo a vos, el dicho Furtun Yuannes de/ Aluis; e para aver por firme obligo mis bienes. E por/que esto sea çierto e firme e non venga en dubda otorgue/ esta mi carta antel escriuano e testigos de yuso escriptos, al qual rogue/ que la escriuiese o fisiese escriuir e la signase con su signo./

Que fue fecha e otorgada en la villa de Ledesma, a veinte/ dias del mes de junio, anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatroçientos e setenta e dos annos.

Testigos/ que fueron presentes, llamados e rogados espeçial/mente para lo que dicho es, Antonino de Seuilla, fijo del/ dicho thesorero Pero Gomes, e Pedro de Valladolid e Anton de Toro, escuderos/ del dicho Pero Gomes de Seuilla.

E yo, Diego Gonçales de Pa/lençia, escriuano del rei, nuestro sennor, e su notario publico en la su/ corte e en todos los sus regnos e sennorios, fui presente/ en vno con los dichos testigos a todo lo que dicho es; e por/ ruego e otorgamiento del dicho thesorero Pero Gomes de Seuilla esta/ carta escriui; e por ende fis aqui este mio signo en testimonio de verdad./

Diego Gonçales.

Fecho e sacado fue este traslado de la dicha/ carta de poder original del dicho thesorero Pero Gomes de Se/uilla, en la villa de Guernica, a quatro dias/ del mes de agosto, anno del nascimiento del nuestro salua/dor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e dos/ annos.

Testigos que fueron presentes e vieron/ e oyeron leer e conçertar este dicho traslado con la/ dicha carta original del dicho poder, Diego Gonçales/ de Palençia e Juan d'Aluis e Furtun de Olaeta.

E/ yo, Furtun Yuannes de Çarra, escriuano del rei,/ nuestro sennor, e su notario publico/ en la su corte e en todos los sus/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) regnos e sennorios, a todo lo que sobre/dicho es, en vno con los dichos testigos, presente/ fui e quando saque e conçerte ante ellos con el/ poder original e va çierto; e por/ ende fis aqui este mio a/costunbrado sig (*signo*) no en testimonio de verdad./

Furtun Yuannes (*rúbrica*).//

## 93

1473 Enero 8

Lequeitio

Acuerdo entre el concejo de la villa de Lequeitio y Rodrigo Adán de Yarza y otros molineros sobre la forma de cobrar las maquilas de las molindas.

A.M.L. Reg. 16 - n.º 20 (*Fol.3r.<sup>o</sup> - 3v.<sup>o</sup>*).  
Copia simple en papel (280 x 190 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

El contrato e condiçiones de entrel conçejo e Rodrigo Adan/ e sus consortes açerca de las molindas./

En la sala del ospital que esta fuera de la villa de Lequetio, a VIII de henero/ de I mil CCCCLXXIII annos, estando juntados en la dicha sala el conçejo, alcaldes,/ fiel, escuderos e ommes buenos de la dicha villa, seyendo presentes Juan Peres de/ Hormaegui e Juan Ruis de Olea, alcaldes ordinarios de la dicha villa, e Juan Martines/ de Amesqueta, fiel, e Sancho de Durango e Martin de Çarra, mayordomos de la confradia de/ sennor Sant Pedro, e seyendo presentes en el dicho conçejo Martin Garçia de Yarça e Micolao/ Ybannes de Arteyta e Domingo Ybannes de Mendexa e Juan Garçia de Çaracondogui e Anton Martines de/ Licona e Martin Saes de Çubialde e Ynego Ybannes de Arteyta e otros muchos, en pre/sençia de mi, Pedro Martines, escriuano, e testigos de juso escritos, paresçieron presentes en el dicho con/çejo sennor Rodrigo Adan de Yarça e Sancho de Olaeta e Juan Peres de Çeralla,/ e dixieron que açerca del debate e question que entre el dicho conçejo e vesinos de la dicha/ villa avia auido con los dichos Rodrigo Adan e Sancho e Juan Peres açerca de la/ renta de los molinos, de quantas libras avian a pagar vna e en que manera/ avian de seruir e seguir e tomar (*tachado: e dar*) el trigo e dar la farina, e açerca de todo/ dello dependiente dixieron anbas las dichas partes que eran ygualados entre sy/ en la manera e condiçiones que se syguen:

Primeramente, que anbas las dichas partes/ inbien sendos omnes a la villa de Durango e sepan la verdad ende commo v(roto)/ se pasan los vesinos de la dicha villa con los senores e duennos de los molinos, commo e en que/ manera resyuen el trigo en el peso, e asy resyuido commo dan la farina, e/ de quanta quantitat vna resyuen los molineros por la molienda e merma,/ e esto de commo se pasan las dos partes del dicho pueblo e vesinos de la dicha villa, e non/ por vno o dies o veynte o çiento por su voluntad por querer mas dar de lo suio/ propio, saluo la yguala fecha e asentada entrel dicho conçejo o la mayor/ parte del con los dichos duennos de los molinos.

E esto asy sabido, que de oy dia de la/ fecha deste publico instrumento fasta el dia e fiesta de Santa Maria del mes/ de febrero primero que viene e dende fasta vn anno conplido primero siguiente;/ e para ello (*interlineado: que se pasen por la manera que dicha es*) quel dicho conçejo ponga en esta dicha villa su peso fiel, e asy puesto que se/ pesen ende los çorrones de trigo, e asy pesados que quando los traxieren, resyuida/ la su renta en la manera que resyuen en Durango, que lo otro que den a los/ sus duennos, e sy menos recudieren que la emienda e conplimiento de lo que asy menos/ traxieren que los emienden lo de la manna en la manna, e a lo mas tardar/ lo de la manna a la tarde; e sy a la tarde non conplieren aquello que asy menos/ traxieren que mientras conpliere ningun nuestro vesino non de (*interlineado: nin lieue*) al tal molinero çorron/ nin trigo alguno mientras conpliere, so pena de veynte maravedis por cada ves, la qual dicha pena/ se entienda las dos partes para los jurados e la terçia parte para el pesador,/ e esto seyendo requerido el tal vesino por el dicho pesador; e sy despues del dicho requeri/miento lo diere, otrosy, que ningun vesino sy quisiere llevar a otro qualquier molino pero// (*Fol.3v.º*) quien quisiere e inbiare que ende aya pena alguna, nin los dichos molineros por tomar/ el trigo de qualquier parte que oviere para el su molino por estar el trigo de la dicha/ villa esto cada vno a su escogença de dar o llevar para donde quisieren e los/ molineros de resyuir los que pudieren e quisieren. E mientras que anbas las dichas/ partes sepan la costunbre e vsança de Durango que den la farina en la/ manera que resyuieren el trigo, tomando por su renta la veyntena/ parte sobre que anbas partes otorgaron contrato firme durante el dicho tienpo, commo/ dicho es.

Testigos, Lope de Vnçqueta, el vor(*borrado*), vesino de Eybar, e Ochoa Sanches de Mendiola e Pedro Ybannes/ de Alday e Juan Martines de Yarça e Pedro Ybannes de Arteyta e Juan Vrtis de Licona/ e Furtun de Asumendi e otros muchos./

Sobre los molinos,/ contrato de entre el/ conçejo e Rodrigo Adan.//

El conçejo de la villa de Durango informa al conçejo de la villa de Lequeitio acerca de cómo se pagan en esa villa las maquilas de las moliendas.



(Cruz)./ En la villa de Taura de Durango, ante las casas de Pero Martines de Ybarra, çapatero,/ que son en la calle Jusera de la dicha villa, a trese dias del mes de henero, anno del/ nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e tres annos,/ este dia, estando en el dicho logar ajuntados Martin Martines de Arratia, alcalde orrdenario de la/ dicha billa, e Martin Ruys de Boliaga e Juan Micolos de Ybarreta e Rodrigo Ybannes de Vnda,/ regidores de la dicha billa, e Pero Martines de Ybarra e Juan Peres de Gorostieta, fieles de la dicha billa,/ segund lo han de vso e costunbre de se juntar sobre casos e negoços neçesarios,/ en presençia de mi, Lope Martines de Vnda, escriuano del rey, nuestro senyor, e de camara del dicho/ conçejo, paresçio y ante los dichos alcalde e regidores e fieles susodichos Sancho de/ Durango e Sancho de Holaeta, vesinos e moradores en la billa de Lequetio.

E/ luego, los dichos Sancho e Sancho dixieron a los dichos alcalde e regidores e fieles/ susodichos que pidian a la merçed dellos que quisyesen dar e les dyesen respuesta/ de la carta que ellos abian traydo para ellos de la villa de Lequetio e por parte del conçejo della,/ sobre la cantydad que eran tenudos a dar a los molineros por cada fanega de trigo por/ moler; sobre que los dichos alcalde e regidores e fieles dixieron que ellos, segund costunbre/ antigua e orrdenança espresa que el dicho conçejo tenia sobre la dicha rason fecha, sobre/ dar a los dichos molineros por cada fanega de trigo e borrona e çibera de veynte/quatro partes la vna, segund se contenia en la dicha su orrdenança, cuya tenor de la/ dicha orrdenança es fecha en esta forrma siguiente:/

Item, orrdenamos que qualquier molinero o otra persona que obiere de moler qualquier/ çebera de la dicha billa, que tome la beynte e quatro partes de cada çebera que moliere/ por su maquila de por moler; e que non tome por maquila de la borrona nin de otra çebera/ alguna mas que por maquila de trigo, so pena de pagar cada vn molinero, por lo de/ cada ves, veynte maravedis, los medios para el muro de la dicha billa e los otros medios/ para los jurados; e que mandamos que de aqui adelante este sea goardado e conplido,/ non enbargante qualquier o qualesquier exeçiones e defensyones de qualquier forrma e ma/nera que los molineros o su vos en contrario desta orrdenança pudyeren poner en/ qualquier manera./

E los dichos alcalde e regidores e fieles dixieron que con este tenor e forrma de la dicha/ orrdenança yo, el dicho escriuano, ge lo dyese synada de commo abian e tenia la/ dicha orrdenança en postura e mantenimiento de la dicha billa fecha, e asy lo abia/ de vso e costunbre, sobre lo que ellos pedian respuesta.

E yo, el dicho/ (*signo*)// (Fol. 1v.<sup>o</sup>) Lope Martines de Vnda, escriuano del dicho senyor rey e de camara del dicho conçejo, fui/ presente a la dicha respuesta que asy fesieres los dichos alcalde e regidores e fieles;/ e por ende, por su mandamiento, a pedimiento del dicho Sancho de Durango, fis escriuir/ este testimonio encorporado la dicha hordenança del dicho conçejo, punto por punto,/ segund en ella se contiene, en este medio pliego de paper; e por ende pusy/ aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdad (*signo*)./

Lope Martines (*rúbrica*)./

Sennores conçejo e alcaldes, fiel e regidores e omnes buenos de la villa/ de Lequetio. El conçejo e alcaldes, regidores de la villa de Taura/ nos encomendamos en vuestra graçia, a la qual plega saber que aqui llegaron/ vuestros procuradores a demandar la declaraçion en commo nos pasamos/ con los molineros; nuestra

hordenança es segund de suso va so el signo,/ e ouieramos de enbiar esta carta sellado, pero vno de los alcaldes e/ vn regidor son senores de los molinos, e por quanto non semos/ conformes non la sellamos, pero commo va signado asi es/ lo çierto, e vno de los alcaldes e tres regidores e los dos fieles somos/ concordes, e porque lo seades firmamos de nuestros nobrres (*sic*) los tres/ regidores./

Martin (*borrón*) (*rúbrica*); Rodrigo Ybannes (*rúbrica*); Juan Martines (*rúbrica*); (*cruz*); Pedro (*rubrica*)./ (*Cruz*).//

(*Fol.2r.º*) Sennores conçejo e alcaldes, regidores, fiel e ommes buenos de la villa de Lequetio. El/ conçejo e alcaldes, regidores, ommes buenos de la villa de Tauira de Durango, nos/ encomendamos en vuestra graçia. Sennores, plegavos saber que entre nos, el/ conçejo, e los duenos de los molinos esta hordenado por hordenança pue/sta e asentada que los molineros muelan el trigo o otra qualquier çebera/ que aya de moler de veyntequatro partes la vna, e que le demos en peso/ el trigo asi que nos den la arina, e el molinero tenga la/ arina en el peso del conçejo para emendar al corron si falta le viere,/ el thenor de la qual dicha hordenança va enxerido desta otra parte so el/ signo.

Pero sennores, plegavos saber quel molinero le saca,/ de veyntequatro partes la vna, e a la quarta parte de la maquila lla/mamos menda, destas quatro mendas se fase de veyntequatro partes/ la vna; e allende de la sobredicha hordenança, entre las mugeres/ e molineros es vsado de dar çinco mendas por cada (*tachado: ma/quila*) fanega, e esta quinta menda por amor que entre las muge/res e molineros aya mas amistad; e damos la çebera/ en el peso del conçejo, e asi nos dan en el dicho peso, sacado/ las çinco mendas, e si allende de las çinco mendas, fallesçie/re a la fanega que emiendo el molinero e si el molinero/ non tobiere farina en el dicho peso que emiende el que tiene/ el peso e despues que le faga pagar al molinero.

E/ yo, el dicho Lope Martines de Vnda, escriuano del dicho sennor rey/ e escriuano fiel dicho conçejo, escriui e firme aqui de mi nonbre./

Lope Martines (*rúbrica*).//

## 95

1473 Enero 22

Lequeitio

Contrato entre el concejo de la villa de Lequeitio y Rodrigo Adán de Yarza y otros molineros acerca de la renta de los molinos.

A.M.L. Reg. 16 - n.º 20 (*Fol.4r.º - 4v.º*).

Original en papel (220 x 150 mm). Letra cortesana. Regular conservación.

El contrato nuebo de entrel conçejo e los duennos de los molinos./

En la sala del ospital que esta fuera de la villa de Lequetio,/ a XXII de henero de I mil CCCCLXXIII annos, estando juntados/ en la dicha sala el conçejo, alcaldes, fiel, escuderos e omes buenos/ de la dicha villa a canpana tannida, segund que lo han

de/ vso e de costunbre de se juntar, seyendo presentes en el/ dicho conçejo Juan Peres de Hormaegui, alcalde ordinario de la/ dicha villa, e Juan Martines de Amesqueta, fiel, e Sancho de Durango/ e Martin de Çarra, mayordomos de la confradia de sennor/ Sant Pedro, e seyendo presentes Martin Ybannes de Vrquiça e Juan/ Garçia de Çaracondegui e Domingo Ybannes de Mendexa e Anton Martines de Licona e Juan Martines de Licona e Pedro Ruis de Deba e Martin Saes/ de Çubialde e otros muchos, en presençia de mi, el dicho Pedro Martines, escriuano,/ e testigos de juso escriptos, pareçieron presentes en el dicho conçejo/ Rodrigo Adan de Yarça, sennor del solar de Çubiero, e Sancho de/ Olaeta, por sy e en nonbre de (*tachado: Sancho de Ce*) Juan Peres de Çeralla,/ e dixieron que açerca del debate que es entrel dicho conçejo/ e los dichos Rodrigo Adan e sus consortes açerca del fecho/ e renta de los molinos e de todo lo dello dependiente,/ en que dixieron que entre anbas las dichas partes son ygua/lados a que el peso fiel ponga el conçejo en la dicha/ villa en lugar sufiçiente e asy teniendo que los vesinos/ de la dicha villa den los çorrones de trigo ende a los dichos/ molineros e duennos de los dichos molinos, e asy dando/ que trayan por sus vestias de los dichos molineros para el/ dicho peso, e asy dando que resyuan la farina en la/ manera que dieren el trigo fielmente resyuiendo de todo// (*Fol.4v.º*) (*borrado*)/ (*borrado*) al duenno del trigo e farina (*borrado*) las/ (*borrado*) e syete e (*borrado*) traxieren que lo (*borrado*) que lo de la/ mannana en la ora (*roto*) e a lo mas tardar lo de la mannana/ a la tarde e lo de la tarde a la mannana, e sy asy non/ dieren e al querellante non emendaren que al tal moli/nero de ningun nuestro vesino trigo alguno mientras asy emendare sey/endo requerido el tal vesino, so pena de XX maravedis (*ilegible*) las dos partes/ para los jurados e la terçia parte para el pesador; e asy vsando/ sy algunos quisieren dar a otros algunos molinos que por/ ello non ayan pena nin los duennos de los molinos por to(*cosido*)/ trigo de otra qualquier parte de fuera de la dicha villa; e asy vsando/ al presente, que anbas las dichas partes inbien sendos omes/ a las villas del condado e sepan la verdad en ellas, asy en/ rason de la renta commo del seruiçio e de la farina e del/ peso e de todo ello, e sabida la verdad sy por sy ellos/ anbos non se yqualaren que tomen otro terçero e con el tal sy/ fallaren que los sennores e duennos de los molinos deban faser emienda/ e satisfaser de los de dies e ocho vna que fatisfagan (*sic*)/ e sy fallaren que dello deban ser satisfechos los dichos duennos/ de los dichos molinos eso mismo que sean satisfechos s(*borrado*)/ que anbas partes acordaron de se mantener al respeto que ellos/ fallaren de oy dia de la fecha deste contrato fasta veynte annos/ primeros siguientes sobre que anbas partes se obligaron con sus personas/ e vienes de tener e guoardar e conplir, so pena de çinquenta doblas de la/vanda a que den la parte rebelde a la parte ovediente.

Testigos, Martin Vrtis de/ Çeranga e Pedro Juan de Arteyta e Rodrigo d'Eslares e Pedro Ochoa de Çearreta e Furtun de Aguirre e otros./

Martin Ybannes (?) (*rúbrica*); Rodrigo Adan (*rúbrica*); Juan Peres (*rúbrica*); Juan Garçia (*rúbrica*).//

1473 Enero 30

Santo Domingo de la Calzada

Lope de Rojas, provisor y vicario general del obispado de Calahorra, requiere a todos los eclesiásticos del dicho obispado para que cumplan la sentencia dada por don Rodrigo de Vergara, obispo de León, contra los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Amoroto y Guizaburuaga.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 18.  
Original en papel (420 x 280 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

De mi, Lope de Rojas, canonigo en la santa iglesia de Burgos, prouisor e vicario general en lo spiritual e tenporal por el muy reuerendo yn Christo/ padre e sennor don Iohan, por la graçia de Dios e de la santa iglesia de Roma, obispo de Calahorra e de la Calçada, avditor de nuestro mui Santo Pa/dre, a todos los arçiprestes, vicarios, curas, clerigos, capellanes del dicho obispado ante quien esta mi carta fuere mostrada e con ella requeridos, sa/lud en Ihesu Christo.

Sepades que por el procurador del arçipreste, rectores e beneficiados en la iglesia de Santa Maria de la villa de Lequetio fue ante mi/ presentado çierto proçeso fecho e diçernido por çensura eclesiastica por el reuerendo yn Christo padre e sennor don Rodrigo de Vergara,/ por la graçia de Dios, obispo de Leon e del consejo del rey, nuestro sennor, commo juez executor dado por la avtoridad apostolica en vno con otros sus/ colegas para en vna causa e question que es entre los dichos arçipreste, rectores e beneficiados en la dicha iglesia de Santa Maria de la/ dicha villa de Lequetio, de la vna parte, e su procurador, e de la otra los vesinos e moradores en los lugares de Sant Miguel de Axpe e Santa Cathelina de Guiçaburu (*sic*) e Sant Martino de Amoreto e su procurador en su nonbre de la otra parte, sobre el bautisar de los ynfantes e sepul/turas de los finados de los dichos lugares, que se avian de bautisar e enterrar en la dicha iglesia parrochial de Santa Maria de Lequetio, e deçimas/ e oblaçiones que se avian de dar e pagar por los dichos yncolas e moradores en los dichos lugares de Sant Miguel de Axpe e Santa Ca/thelina de Guiçaburu e Sant Martino de Amoreto a los dichos arçipreste e rectores e beneficiados de la dicha iglesia de Lequetio commo/ parrochianos della, e sobre las otras cavsas e rasones contenidas en lo proçesado e en çierta sentençia que parece ovo dado e dio/ entre las dichas partes e proçeso fecho por el reuerendo padre Ludo(*roto*)nglonen, executor de las letras apostolicas, etçetera.

Por el qual/ dicho proçeso asy ante mi presentado por parte de los dichos arçipreste, rectores e beneficiados en la dicha iglesia de Lequetio, parece el/ dicho reuerendo sennor obispo de Leon, juez executor apostolico, aver proçedido contra los dichos vesinos e moradores en los dichos lugares/ de Sant Miguel de Axpe e Santa Cathelina de Guiçaburu e Sant Martino de Amoreto e contra cada vno dellos nomincatyn commo/ contra rebelldes e ynobedientes a los mandamientos apostolicos, a poner e puso entredicho eclesiastico en las personas de los/ dichos vesinos e moradores en los dichos lugares e yncolas de Sant Miguel de Axpe e Santa Cathelina de Guiçaburu e Sant/ Martino, e en cada vno e qualquier dellos, asy omnes commo mugeres, que en el dicho proçeso son e estan nonbrados e en cada vna/ de las çibdades e villas e lugares desta dicha diocesis de Calahorra e de otras qualesquier

çibdades e villas e lugares e en las/ iglesias, capillas e monasterios e cada vna dellas donde quier que los dichos vesinos e moradores en los dichos lugares e yncolas de/ Sant Miguel de Axpe e Santa Cathelina de Guiçaburu e Sant Martino de Amoreto e cada vno e qualquier dellos o dellas/ se acaesçieren e estubieren o declinar o entrar durantes (*sic*) sus estadas en las tales çibdades e villas o lugares o en qual/quier dellas o dellos, segund que todo esto e otras cosas se relatan e contienen mas por estenso por el dicho proçeso ante mi presentado,/ fecho por el dicho reuerendo sennor obispo de Leon, firmado de su nonbre e sellado con su sello, e de notario apostolico firmado.

E el dicho pro/curador de los dichos arçipreste, rectores e beneficiados en la dicha iglesia de Lequetio me requirio que en lugar del dicho sennor obispo, e commo/ su prouisor, yo obedeçiese el dicho proçeso e lo mandase obserbar e guardar en esta dicha diocesis e obispado donde son los/ dichos lugares de Axpe e Guiçaburu e Moreto (*sic*), proçediendo e conpliendo commo en espeçial contra los curas e clerigos/ de las iglesias de los lugares de la villa de Garnica e de la villa de Marquina e de la anteiglesia de Avlestia/ que pareçe non quieren obserbar nin guardar el dicho entredicho.

E yo, visto el dicho proçeso apostolico, lo obedeçi con la/ reuerençia e obediènçia deuida; e visto lo a mi requerido, poniendo en execuçion lo en el dicho proçeso contenido, mande dar/ esta mi carta por la qual e su thenor mando, exorto e amonesto a vos, los dichos arçiprestes, vicarios, curas, clerigos, capellanes/ de las iglesias de todas las çibdades, villas e lugares, capillas e monasterios e iglesias cathedales (*sic*) e colegiales desta dicha/ diocesis e obispado de Calahorra e de la Calçada e que se conprehenden ser de su jurediçion, e a todos e cada vno e qualquier/ de vos, general e particularmente, e en espeçial a vos, los dichos curas e clerigos de las dichas iglesias de las dichas/ villas de Garnica e Marquina e anteiglesia de Auleztia, que tengades, obserbedes, guardedes, cunplades, fagades obserbar,/ tener, guardar e cunplir en todo e por todo el dicho proçeso fecho por el dicho reuerendo sennor don Rodrigo de Vergara,/ obispo de Leon, juez executor apostolico, e el dicho entredicho asy por el puesto e fulminado en los dichos vesinos e mora/dores en los dichos lugares e yncolas de Sant Miguel de Axpe e Santa Cathelina de Guiçaburu e Sant Martino de Amoreto,/ e en cada vno dellos, asy omnes commo mugeres, donde quier que ellos o qualquier dellos se acaesçieren e estubieren, segund e commo por/ el dicho proçeso e entredicho se relata e contyene, e por aquella misma via e forma so las penas, çensuras e sentençias en/ el dicho proçeso fecho e diçernido por el dicho reuerendo sennor obispo de Leon, juez executor apostolico, contenidas, e so aquellas penas en/ derecho e constituçiones signodales contenidas, e en que exçeden e asymismo yncurren e cahen aquellos que quebrantan entredicho/ puesto por su perlado e ordinario.

E mando que esta mi carta sea leyda en las iglesias de las çibdades e villas e lugares desta dicha/ diocesis e en las susodichas e nonbradas iglesias e en otras qualesquier partes e lugares deste obispado donde los dichos arçipreste, recto/res, beneficiados en la dicha iglesia de Santa Maria de Lequetio quisieren e entendieren que les conbiene, porque mejor sea guardado lo susodicho;/ e de commo la cunplieren e leyeren me fagan dello çierta rellaçion.

Dada en Santo Domingo, a treynta dias del mes de enero,/ anno natiuitati domini millesimo CCCC septuagesimo terçio./

Loci testis, Joan bacalarius (*rúbrica*); Martin de Gomaco (*rúbrica*).// De mi, Lope Ro.//

1473 Marzo 9

Villarreal de Alava

Capítulos hechos por el conde de Treviño para arreglar las diferencias existentes entre el concejo y el cabildo de la villa de Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 15.

Copia en papel (290 x 200 mm), sacada en Lequeitio el 16 de marzo de 1473 por Juan Fernández de Olarte a petición de Ochoa Ibáñez de Asquizu, alcalde de hermandad. Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Este es traslado de çierto asyento e capitulos que el muy manifico sennor, el sennor/ conde de Tribynno, fiso e asento en la villa de Villarreal de Alaua en el negoçio i debate que/ es entre el conçejo e cabildo de la villa de Lequetio de la vna parte, i entre los conçejos e clerigos/ de las anteyglesias de Axpe e de Amoroto i de Guiçaburuaga de la otra parte; el qual/ dicho asyento e capitulos son escriptos en papel i fyrmados de los nonbres de los senno/res Pedro de Avendanno e Juan Alfonso de Muxica i Furtun Garçia de Arteaga i de otros/ çiertos nonbres, su thenor e forma de los quales dichos capitulos e asyento, vno en sy/guiente de otro, es este que se sygue:/

Lo que se asento en el negoçio de entre la villa de Lequetio e cabildo de la yglesia de la dicha villa/ de la vna parte, i las anteyglesias de Axpe e Guiçaburuaga e Amoroto e de cada vna dellas,/ de la otra parte, es lo syguiente:/

Primeramente, que anbas las dichas partes e cada vna dellas lyeuen e entreguen todas las/ escripturas i probysyones que tienen al muy manifico sennor conde de Tribynno doy en/ ocho dias primeros siguientes, para que su sennoria las ynbie a vn letrado syn sospecha/ de quien non sepan las partes a donde; e lo que el tal letrado o letrados, vistas e esami/nadas las dichas escripturas, fallaren que es justia, asy en el negoçio prinçipal commo en las/ costas, e lo diere orrdenado e fyrmado de su nonbre, ayan de estar e quedar las dichas partes/ e cada vna dellas, so pena de mill dobbas (sic) doró por cada vna begada que contra ello fue/ren o venieren o tentaren yr o venir o pasar./

Yten, fue acordado que durante la dicha declaraçion vayan sendos clerigos e dos legos/ de cada parte, conviene saber: de la dicha villa commo de las dichas tres anteyglesias, con po/deres bastantes para lo susodicho, a la villa de Tribynno o donde el dicho sennor conde man/dare, e esten alla fasta la dicha declaraçion, so la dicha pena; e que los sobredichos poderes/ bastantes lyeuen, asy de la dicha villa e cabildo de Lequetio, la vna parte, commo de la otra/ parte de los clerigos de las dichas anteyglesias e de los parrochianos, vesinos e moradores/ dellas e clerigos que han estado y estan en ellas./

Yten, que luego vaya en nonbre de la hermandad vn alcalde de la dicha hermandad, el qual se nonbro/ Ochoa Ybannes de Asquiçu, a las dichas anteyglesias e a cada vna dellas, e tome la pose/syon de las dichas yglesias e de sus pertençias i la tenga en su poder la dicha tal posesyon/ fasta que la dicha declaraçion sea fecha, e despues la aya de entregar e entregue a quien/ por la dicha tal declaraçion fuere mandado; e que el dicho alcalde de hermandad ponga lue/go en las dichas tres anteyglesias sendos clerigos que syrban las dichas yglesias e cada/ vna dellas fasta la dicha declaraçion, a costa de las dichas mesmas yglesias de Axpe e Guiça/buruaga e Amoroto; a los quales dichos clerigos e a cada vno dellos los de las dichas ante/yglesias, vesinos e moradores e parrochianos en ellas acudan e ayan de acudir con el/ pie de altar e sus frutos e pertençias a las dichas yglesias e a cada vna dellas; e la/ costa e misyon de los dichos tales clerigos que seruieren las dichas yglesias, sacado e pagado// (Fol. 1v.<sup>o</sup>) con lo otro remaneçiente arryba, acudan al dicho Ochoa Ybannes, alcalde, o a quien el mandare para que lo el ten/ga en su poder en nonbre de la dicha hermandad; e que los dichos tales tres clerigos que ouiere de poner/ el dicho alcalde para servir las dichas yglesias, commo dicho es, non sean de ninguna de las sobredichas partes,/ saluo de otras partes, quien e quales el dicho alcalde en nonbre de la dicha hermandad acordare e entendiere que cunplen,/ so la dicha pena de las dichas mill doblas./

Otrosy, fue acordado que sy por bentura fasta que la dicha tal declaraçion sea fecha alguna o algunas/ presonas fynaren en las dichas anteyglesias o en qualquier dellas, que sus cuerpos sean sepultados donde/ o en la yglesia o yglesias que la dicha hermandad e el dicho alcalde en su nonbre della acordare e manda/re, non perjudando (sic) por ello a ninguna de las dichas partes su derecho que le pertenesçiere.

Este asyento destos/ sobredichos capitulos fue fecho e mandado faser por el dicho manifico sennor conde de Tribynno/ a consentymiento e en concordia de anbas las dichas partes en la villa de Villarreal de Alaua, a nue/be dias del mes de março, anno del Sennor de mill e quatroçientos e setenta e tres annos.

Pero entiendase/ que sy el testador se mandare enterrar fuera parte de las dichas tres anteyglesias, en tal caso/ que se cunpla su boluntad e manda; las costas que fisieren el alcalde de la hermandad e escriuano que sea a costa/ de entramas partes.

Pedro de Avendanno, Juan Alfonso, Furtun Garçia.

Y estaba entre estos nonbres/ vna çifra e sennal del secretario del dicho sennor conde.

Rodrigo Adamix, Petrus Juanis, Martynus./

En la villa de Villarreal de Alaua, a nuebe dias del mes de março, anno de mill e quatroçientos/ e setenta e tres annos, estando antel conde, mi sennor, Juan Alfonso de Muxica, en nonbre de los/ de Lequetio, e Furtun Garçia de Arteaga, por los de la tierra della, e con cada vno dellos procuradores de la/ dicha villa e tierra; y mando su sennoria que doy dia de la fecha desta en ocho dias venientes/ cada dos presonas de cada vna de las partes ante su merçed, e truxiesen poder bastante segund/ lo pidiere la vna parte a la otra e la otra a la (roto)a, para comprometer el debate que entre ellos es en/ manos de su sennoria; e cada vna de las dichas partes traya, asy mismo, para el dicho dia las escrip/turas que fasta oy tyenen sobre el dicho debate; e asy mismo, a de venir ante su merçed con las dichas/ presonas vn clerigo de cada vna de las dichas partes, e estas escripturas se entienda las que fasta aqui/ an mostradas las

dichas partes e non otras ningunas, commo dicho es. Lo qual paso ante mi mas/ largamente segund en mi registro lo tengo asentado.

Fecho dia e anno susodicho.

Gonçalo./

El poder a de ser, asymismo, de los clerigos que fasta agora an estado commo de los que estan./

Fechos e sacados fueron estos dichos traslados de los sobredichos capitulos e asyento oreginales e/ de cada vno dellos en la villa de Lequetio, a dies e seys dias del dicho mes de março e anno susodicho del/ Sennor de mill e quatroçientos e setenta e tres annos.

Onde son testigos que estaban presentes a lo que suso/dicho es e vieron e oyeron ler e conçertar este dicho traslado en vno con las dichas escripturas de capitu/los e asyento e con cada vno dellos, Juan e Rodrigo, fijos de Rodrigo de Artaçarybil (*sic*), vesinos e moradores en la dicha villa de Lequetio, e Juan d'Olarte,/ fijo de mi, el dicho Juan Ferrandes de Holarte, escriuano, e Ochoa de Asquiçu, fijo del/ sobredicho Ochoa Ybannes de Asquiçu, alcalde de la dicha hermandad, e otros./

E yo, el dicho Juan Ferrandes de Holarte, escriuano e notario publico de nuestro sennor el/ rey en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, que por/ ruego e mandado del dicho Ochoa Ybannes de Asquiçu, alcalde de hermandad, es/te dicho traslado fis escriuir e sacar del sobredicho capitulado e asyen/to oreginal e lo ley e conçerte en vno con el ante los dichos testigos e va çierto;/ e por ende fys aqui este mio syg (*signo*) no a tal en testimonio/ de verdad./

Juan Ferrandes (*rúbrica*).//

## 98

1473 Abril 7

Lequeitio

Nicolás Pérez de Ocamica, escribano, a petición de Nicolás abad de Arrieta, procurador del cabildo eclesiástico de Lequeitio, da fe de como los vecinos de las tres anteiglesias no cumplen con los capítulos ordenados por el conde de Treviño.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 16.

Original en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

En el adrillaado de la yglesia de Sennora Santa Maria de la villa de Lequetio, a/ syete dias del mes de abril, anno del nascimiento del nuestro saluador/ Jhesuchristo de mill e quatroçientos e setenta e tres annos, en presençia de/ mi, Micolao Peres de Ocamica, clerigo veneficiado en la dicha yglesia,/ escriuano e notario apostolico de la sede apostolica, e de los testigos de juso/ escriptos, paresyo presente en el dicho lugar Micolao abad de Arrieta,/ clerigo veneficiado en la dicha yglesia de Santa Maria de la dicha villa, procura/dor que se mostro del cabildo, arçipreste e clerigos veneficiados de la/ dicha yglesia.



E luego, el dicho Micolao abad de Arrieta, procurador suso/dicho, dixo a mi, el dicho (*interlineado: Micolao Peres*), escriuano, que yo vien sabia o deuia saber en commo/ sobre çiertos pleitos e debates que avia avido entrel dicho cabilldo e clerigos/ venefiçados de la dicha yglesia de la vna parte, e los vesinos e moradores/ de las anteyglesias de Sant Miguel de Axpee e de Santa Catelina de/ Guiçaburuaga e de Sant Martin de Amoroto de la otra parte, sobre lo/ contenido en el proçeso del dicho pleito, los quales dichos pleitos a consentimiento/ de anbas las dichas partes fueron conprometidos en manos e poder de los/ juezes arbitros, los quales dichos juezes ovieran pronunçiado sentençia en la/ dicha rason, la qual dicha sentençia fue aprouada e ratificada por nos, an/bas las dichas partes.

E asy aprouada e ratificada fue confirmada/ por la santydad del Santo Padre e por el su juez delegado, segund que todo/ ello e otras cosas mas largamente se contenian por los avtos e proçesos que pa/saran en la dicha rason, e por quanto los dichos vesinos de las dichas anteyglesias/ non querian obedesçer los dichos mandamientos apostolicos, e porque non se recre/syesen entre anbas las dichas partes algunos escandalos, e por quitar e ebitar/ escandalos e inconbenientes que ende se pudieran nasçer e recresçer, avia/ tomado la comiçion de la dicha cabsa el manifico sennor don Pero/ Manrrique, conde de Trebino, adelantado de Leon, el qual dicho manifico/ sennor conde avia dado a anbas las dichas (*interlineado: partes*) çierto capitulado a que/ lo guoardasen mientras por su sennora (*sic*) fuese determinado esta dicha/ cabsa; por el qual su sennoria mandara, entre otras cosas, que los alcaldes/ de la hermandad deste condado e sennorio de Viscaya pusiesen en las dichas/ anteyglesias e en cada vna dellas clerigos retores comunes, los quales/ estudiesen residentes en las dichas yglesias e fisiesen sus ofiçios e guber/nasen, e que non tomasen nin resyuisen otros clerigos nin enterrasen en las/ dichas yglesias los que en este comedio moriesen (*tachado: nin*) en las dichas anteyglesias/ (*signo*)// (*Fol. 1v.<sup>o</sup>*) nin vautisasen en ellas nin en alguna dellas los que nasyesen; lo qual todo ello/ e otras cosas mas conplidamente paresya por el capitulado que la su/ sennoria diera en la dicha rason, e por quanto, non curando del dicho capitulado/ que la su sennoria diera e por el mandara, avian enterrado los que/ morieron, asy en la dicha yglesia de Sant Miguel de Axpee de Ys/paster commo en la de Sant Martin de Amoroto, e a mi me era todo/ ello notorio e a los testigos que estaban presentes; e mas, de commo allende de los/ dichos clerigos que asy estaban puestos por la dicha herrmandad, tyenen otros/ clerigos en las dichas yglesias a cantar misas e faser ofiçios diuinos, que/ le diese por testimonio sygnado para que pudiese mostrar antel ma/gnifico sennor conde.

Lo qual todo ello es cosa clara e magnifiesta,/ e vi las fuesas donde enterraron los finados, e los clerigos allende de los que la/ dicha hermandad puso e so çierto de todo ello, a pidimiento del dicho/ Micolao abad, procurador del dicho cabilldo, lo di por testimonio.

Testi/gos que a esto fueron presentes, Ynego Ybannes de Arteyta e Martin Garçia/ de Yarça e Juan Garçia de Çaracondegui, vesinos de la dicha villa de Lequetio,/ e otros.

E yo, el dicho Micolao Peres de Ocamica, fuy presente con los dichos testigos/ en vno, e fys escriuir a Pero Martines de Orrmaegui, escriuano del nuestro sennor el/ rey, e por ruego e pidymiento del dicho Micolao abad de Arryeta le fysi/ escriuir e pusy aquy este mio sygno acostunbrado en testimonio/ de verdad.

E non espesca (*sic*) do dys Micolao Peres, e partes, que yo mesmo lo emende/ (*signo*)/

Nicholaus, noctarius (*rúbrica*)//

1473 Mayo 10

Marquina

Pedro abad de Recalde, clérigo de Santa María de Jemein, da poder a Nicolás Pérez de Arrieta y a Pedro abad de Mendialdu, clérigos, para que puedan comprometer en Pedro Manrique, conde de Treviño, y en Alvar Alfonso de Navarrete los pleitos que junto con las tres anteiglesias tienen con el cabildo eclesiástico de Lequeitio.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 17.

Original en papel (290 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion vieren commo yo, Pero abad de Recaalde, clerigo e capellan en la iglesia de Sancta/ Maria de Symeyn, por rason que yo, en vno con los escuderos fijosdalgo e omnes buenos de las dichas anteiglesias/ de Sant Miguel de Axpee e Santa Catelina de Guiçabruaga (*sic*) e Sant Martin de Amoroto, tenemos y avemos tratado/ çiertos pleitos e questiones de la vna parte, e de la otra el cabildo, arçipreste, curas e clerigos beneficiados de la iglesia/ de Santa Maria de la villa de Lequetio, sobre las pillas e entorrorios (*sic*) e deçimas e oblaçiones e seruiçios e/ derechos e premiçias de las dichas anteiglesias; e por bien de pas e concordia e por quitarnos de cosas e ebitar/ los dapnos e escandalos que dello se podrian nasçer, avemos acordado en vno con los dichos escuderos fijosdalgo/ de las dichas anteiglesias e en vno con el dicho cabillo, arçipreste, curas e clerigos de la dicha iglesia de Santa Maria/ de la dicha villa, de poner e conprometer los tales pleitos que asy avemos en manos e poder del muy nanifico (*sic*) e/ virtuoso senor don Pero Manrique, conde de Trebino, e del onorable e discreto senor Aluar Alfonso de Nabarrete o/ en otros qualquier o qualesquier jueses e jueses arbitros e arbitradores e amigables e conponidores; e por quanto/ antes de agora los tales pleitos fueron puestos en manos e poder del senor Juan Alfonso de Muxica, senor/ de Aramayona, e de Juan abad de Sopelana commo en arbitros, arbitradores, lo (*sic*) quales ovieran dado en çierta forma/ vna sentençia difinitiba, segund que todo ello paresçe por escripturas avtenticas, e por el cabildo, arçipreste, curas e clerigos/ de la dicha iglesia de Santa Maria de la dicha villa e por los escuderos fijosdalgo y omnes buenos de las dichas anteiglesias fue ratificada e aprobada e por el Santo Padre confirmada, e a mi paresçio seer dada e pronunçiada/ contra mi grabemente.

Por ende, es mi voluntad, por quitarme de costas e de escandalos, que los dichos pleitos que/ asy abemos e tenemos sean puestos en manos del dicho magnifico senor conde e de Aluar Alfonso de Nabarrete, e de/ estar e quedar por la sentençia que ellos dieren en la dicha rason.

Por ende, conosco e otorgo por esta carta que pongo e constituyo/ e solepnemente establezco en la mejor forma e vya e manera que de derecho puedo e

debo por mis suficientes procuradores/ en la dicha rason a Miquelao Peres de Arrieta, clerigo beneficiado en la dicha iglesia de Santa Maria de la dicha villa de Lequetio, e/ a Pero abad de Mendialdu, clerigo, que mostrador o mostradores seran desta presente carta de procuracion, a los dos en vno e a cada/ vno dellos por sy ynsolidun, asy que la condicion del vno non sea mayor nin menor que la del otro, mas do quel vno dexare/ el pleito e los pleitos quel otro los pueda tomar en se (*sic*) mismo lugar que el otro dexare e vaya por ellos adelante; e general/mente les do todo mi poder conplido, asy que la generalidad non perjudique a la espeçialidad nin la espeçialidad a la/ generalidad, para que parescan antel dicho manifico sennor conde de Trebino e ante el dicho Aluar Alonso de Nabarrete/ e puedan poner e comprometer e pongan e comprometan los dichos pleito o pleitos e cada vno e qualquier dellos e dello/ dependiente e subseguinte en manos e poder del dicho sennor conde e del dicho Aluar Alfonso de Nabarrete, clerigo,/ so qualesquier firmesas i renunçiaçiones que quisyeren e por bien touieren, asy que balga e quede firme e/ valioso do que los dichos arbitros, arbitradores, fysyeren e determinaren en todo lo susodicho e en qualquier e/ qualesquier cosas que fysyeren, quier lo fagan quitando el derecho de la vna parte e dando a la otra e moderando e/ ynmoderadamente quier la fagan oydas las partes quier con ynformaçiones e sabida la verdad quier syn ella.

E/ para que puedan otorgar tal e tan conplido poder con libera, general administracion a los dichos arbitros, arbitradores,/ quand conplido puede seer dado de fecho e de derecho para que para ello e asy ante dello commo despues dello ayan liçençia/ e decreto de quien e quando conbenga, commo quisyeren e bien vysto les fuere; e para que por mi e en mi nonbre puedan/ emologar e aprobar e emologuen e aproben e consentyr e consyentan e asentar e asyenten qualquier sentençia o sentençias,/ mandamiento o mandamientos que el dicho magnifico sennor conde de Tribinno e Aluar Alfonso, clerigo, dieren en la/ dicha rason; e por la presente amologo e consyento todo ello e cada cosa dello desde agora para entonçes e/ de entonçes para agora, commo ello mejor puede seer fecho e de derecho; e generalmente les do poder, commo dicho/ es, para que puedan obligar e obliguen a mi mismo e a todos mis bienes, muebles e rayseys (*sic*), espirituales e ten/porales, avidos e por aver, para tener e guoardar e conplir lo que fysyeren e determinaren los dichos arbitros e/ arbitradores, e de non yr nin venir contra ello nin contra alguna cosa dello en tiempo alguno, reclamando albridio de buen/ baron, nin apelando nin suplicando nin allegando nullidad nin miedo, dolo nin fraude nin ynmenso agrauio/ por via de execuçion nin por via de ofiçio de jues nin por via de açion nin retençion nin restituçion, por clau/sola general nin espeçial; e para que puedan desir e otorgar e renunçiar todas e qualesquier cosas que yo/ mismo podria faser seyendo presente, avnque sean maiores e mas graves que lo susodicho espeçificados,/ e avnque sean tales que requieran espeçial e esprexo mandamiento, e a conplir e pagar lo que fuere mandado/ e determinado e a pagar las penas que yncurriere rato, manente, pato; e para que otorguen carta caretiçia/ trayente aparejada execuçion, syn embargo de apelacion, nullidad nin suplicaçion nin restituçion nin/ albidrio de buen baron, e que se fagan e ynploren e alleguen e pidan syn embargo dependençia de/ pleito que aya o ouiese e sea executado e conplido lo que fuere pronunçiado por los dichos arbitros,/ (*signo*)// (*Fol.1v.<sup>o</sup>*) arbitradores.

E para ello renunçio todos los derechos que disen que non balen los tales compromisos syn liçençia e/ decreto de quien e commo de derecho se requiere, e a los derechos que disen que los tales poderes se suelen otorgar, so confiança/ e non porque los otorgantes quieren otorgar que su derecho se les sea quitado nin quisyeren estar a lo que les fysyesen/ agrauando, e que los dichos proybitos (*sic*) non

puedan seer renunciados; e para que puedan renunçiar todos/ e qualesquier derechos e beneficios e clausulas, quier sean maiores quier pares quier menores, asy les do e otor/go para todo ello e para cada cosa dello; e para renunçiar a la lid e cabsa que pende ante la Santa Sede/ Apostolica e ante don Gaspar de Teramo, oydor della, e de se partyr e desestyr del dicho pleito e lid e/ ynstançia e cabsa que ante la dicha Sede Apostolica e antel dicho sennor don Gaspar e ante otros sus/ oydores e delegados de la dicha Santa Sede Apostolica pende e puede pender en mi nonbre; e para jurar/ en mi anima de tener e guoardar e conplir lo que los dichos arbitros, arbitradores, determinaren e pro/nunçiare e de nunca seer contra ello por mi nin otro por mi, (*tachado: yn*) direte nin yndirete, e faser todo otro/ qualquier juramiento que conbenga; e para en todos los otros mis pleitos e demandas e querellas que yo he e/ entiendo aver e mober contra qualquier presona o presonas del mundo que sean de qualquier estado,/ ley o condiçion, preheminençia o dignidad o juridiçion, e las dichas presonas han e entienden aver/ contra mi en qualquier manera, asy en los pleitos mobidos commo en los por mober, rasonados e/ por rasonar, en juysyo e fuera del, e para ante la Santa Sede Apostolica de Roma e oydores de las/ casas del sacro palaçio e de la sede apostolica de oydores, e para ante la altesa e merçed del sennor/ rey, e para los oydores e alcaldes e alguasiles e justiçias e notarios e escriuanos de la su corte e/ avdiençia, e para antel corregidor e alcaldes de la hermandad del condado e sennorio de Viscaya, e otros/ sennor o sennores juees o jueeses, asy eclesyasticos commo seglares, que el pleito o los pleitos ayan/ de oyr e de librar con derecho.

Otrosy, les do todo mi poder conplido a los dichos mis procuradores e/ a cada vno e qualquier dellos ynsolidun, por sy e sobre sy, para çitar e enplasar e responder/ e defender e negar e conosçer e jurar e faser todo otro qualquier juramiento, asy de calupnia commo de/çisorio i todo otro qualquier juramiento que conbenga; e abenir e conponer e conprometer en manos de amigos,/ arbitros, arbitradores, asy en juysio commo fuera del; e para dar e presentar testigos e cartas e ynstrumentos/ e pruebas qualesquier, e ver jurar los que la otra parte o partes presentaren contra mi, e desir contra ellos e/ contra cada vno dellos, asy en dichos commo en presonas commo en fecho, todas qualesquier exeçiones,/ famosas e non famosas, asy ynterlocutorias commo difinitibas, e consentyr en las que por mi fueren/ dada o dadas, e apelar e suplicar de las que contra mi fueren dada o dadas, e seguir la tal apela/çion o apelaciones, e dar quien las sygua; e para ganar carta o cartas de la Santa Sede Apostolica commo/ de otros qualesquier jueeses, aquella o aquellas que a mi e a los dichos mis pleitos conplieren e menester/ fueren, e enbargar las que la otra parte o partes quisyeren ganar contra mi e contra los dichos mis pleitos./

E quand conplido e grand e abundante, llenero poderio otorgo a los dichos mis procuradores commo/ yo he e podria aver de fecho e de derecho para todo lo que sobredicho es, con todas sus ynçidençias/ e dependençias e anexidades e conexidades, e con libera, general administraçion, a los dichos/ Miquelao abad e Pero abad, mis procuradores, para que por mi e en mi nonbre e en su lugar puedan sus/tutuyr (*sic*) vn procurador o dos o mas, quales e quantos quisyeren e por bien touieren, e los reuocar cada/ que quisyeren e por bien touieren, e tomar en sy de cabo el ofiçio de la dicha procuraçion mayor; e para que/ ellos e cada vno e qualquier dellos, e el su sustituyto o sustituytos que en su lugar/ e en mi nonbre en lo que susodicho es e en cada cosa dello, puedan faser e fagan ellos e cada vno/ dellos todas aquellas cosas e cada vna dellas que yo mismo podria faser e otorgar seyendo a ello/ e a cada cosa dello presente, avnque sean tales e de aquellas cosas e cada vna dellas que yo/ mismo podria faser, e en que segund derecho requiera e deba aver

especial mandamiento e presencia mia/ presonal, e maiores e menores de las que aqui espresadas.

E prometo so firme estipulacion/ de aver por firme e lo he e abre estable e valedero, rato e grato, todo quanto por los dichos/ (*signo*)// (*Fol.2r.º*) mis procuradores e por el sustituto o sustitutos dellos e de qualquier dellos e por cada vno e por qualquier/ dellos en todo lo que susodicho es e en cada vna cosa e parte dello e en ello e del o dello dependiente/ e descediente (*sic*) e subseguinte por mi e en mi nonbre fuere fecho, dicho e rasonado, trato (*sic*) e procura/do, pronunçiado e otorgado; e qualquier conpromiso o conpromisos e obligaciones e penas que los/ dichos mis procuradores o los dichos sustito o sustitos (*sic*) dellos o de qualquier dellos otorgaren e/ fisyeren e pusyeren por mi e en mi nonbre yo los he e abre por firmes e por otorgadas e/ fechas e puestas e por ratas e gratas e por firmes e valederas, bien asy commo sy yo mismo/ presente seyendo a ello e a cada cosa dello las ouiese otorgadas, fechas e puestas, e non yre/ nin verne ni fare yr nin venir contra ello nin contra lo que los dichos arbitros, arbitradores,/ pronunçieren e determinaren nin contra cosa alguna dello en tienpo alguno, so obligacion de mi/ e de todos mis bienes, muebles e rayses, espirituales e temporales, avidos e por aver,/ que para ello obligo; e so la dicha obligacion e estipulacion reliebo a los dichos mis/ procuradores e al sustituto o sustitutos por ellos e por qualquier dellos en su lugar e en/ mi nonbre puestos, de toda carga de satysdacion e hemienda, so aquella clausula que es dicha/ en latyn, iudiciun systy iudicatun, con todas sus clasulas acostunbradas; e prometo e/ me obligo de aver por firme e rato e grato todo lo que contra mi e por mi fuere jugado, so la/ dicha obligacion.

E porque esto sea firme e non benga en dubda otorgue esta carta ante los testigos/ de yuso escriptos e ante (*borrón*) Anton Martines de Licona, escriuano del rey, nuestro sennor, e su notario/ publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, que esta presente, al qual/ ruego que la faga o mande faser fuerte e firme a vista e consejo de letrados, e a los presentes/ que sean dello testigos, e tal la otorgo.

Que fue fecha e otrogada en el real de la Villa/vyçiosa de Marquina, de partes del solar de Baroeta, a dis dias del mes/ de mayo, anno del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçie/ntos e setenta tres annos.

Testigos que fueron presentes, rogados e llamados/ especialmente para lo que sobredicho es, Juan Ruis de Basabe, escriuano del rey, nuestro sennor,/ e Sancho Sanches de Basabe e Ochoa de Larrabecua (*sic*), vesinos de la dicha villa de/ Marquina, e Martin Garçia de Yarça e Micolao Martines de Berano e Juan Vrtis de Çeranga/ e Martin Ochoa de Vrrquiça, vesinos de la villa de Lequetio, e otros muchos.

E/ yo, el sobredicho Anton Martines de Lycona, escriuano e notario publico sobredicho del/ dicho nuestro sennor el rey, fuy presente a lo que sobredicho es en vno con los/ sobredichos testigos, por ende escriui e fis escriuir e pusy aqui/ este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdat./

Anton Martines (*rúbrica*).//

1473 Julio 19  
1474 Marzo 10

Lequeitio  
Bermeo

Autos y diligencias movidos por Martín Ruiz de Ercilla, vecino de la villa de Bermeo, para cobrar los maravedís que sobre el pedido anual de la villa de Lequeitio tenía concedidos por un privilegio de vizcainía de Enrique IV (17-IX-1472) en el que además confirma un albalá (1-VII-1472) por el que manda cambiar de los libros el nombre de Juan Pérez de Ercilla por el de su hijo y heredero.

A.M.L. Reg. 10 - n.º 46.  
Original en papel (210 x 150 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ En el çimintorio de la yglesia de Santa Maria de la villa de Lequetio,/ a dies e nueve dias del mes de jullio, anno del nasçimiento del nuestro/ saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e tres annos,/ estando ende juntos a conçejo los onorables sennores Martin/ Ochoa de Vnda, alcalde de la dicha villa de Lequetio, e Pero Ruis de/ Deba, fiel de la dicha villa, e Martin Garçia de Çubieta e Anton de Tranna,/ escriuano, e otros escuderos, omnes buenos de la dicha villa, e en/ presençia de mi, Sancho Peres de Garavnaga, escriuano de camara/ de nuestro sennor el rey e su escriuano e notario publico en la su corte e en/ todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos de juso escriptos,/ paresçio y presente el honrrado Martin Ruis d'Erçila, vasallo/ del dicho sennor rey, vesino de la noble y leal villa de Vir/meo, cabeça de Viscaya; e luego, el dicho Martin Ruis, en el dicho conçejo,/ en presençia de mi, el dicho escriuano, presento e fiso leer por mi, el/ dicho escriuano, vna carta de priuillejo del dicho sennor rey, escripta en/ pargamino de cuero, e sellada con su sello de plomo pendiente/ colgado en filis de seda a colores, e senalado e refrendado/ de sus contadores majores e de otros ofiçiales, segund por/ el dicho priuillejo paresçia, su thenor del qual es este que se/ sygue:/

Padre e Fijo, Espirito Santo, que son tres personas e vn solo/ Dios verdadero que biue e regna por syenpre syn fyn, e de la/ vienaventurada Virgen gloriosa, Nuestra Sennora Santa Maria, su/ madre, a la qual yo tengo por sennora e por avogada en todos/ los mis fechos, e a onrra e seruiçio suyo e del vienaventurado/ (signo)// (Fol.1v.º) apostol sennor Santiago, lus e espejo de las Espannas, patron/ e guiador de los reyes de Castilla e de Leon, e de todos los otros/ santos e santas de la corte çelestial. Porque rasonable e con/benible cosa es a los reyes e prinçipes de faser graçias e/ merçedes a los sus subditos e naturales, espeçialmente a aque/llos que bien e lealmente los syruen e aman su seruiçio, e/ el rey que la tal merçed fase ha de catar en ello tres cosas: la/ primera, que merçed es aquella que le demanda; la segunda, quien/ es aquel que ge la demanda o commo ge la meresçe o puede/ meresçer sy ge la fisiere; la terçera, que es el pro o el dapno/ que por ello le puede venir; por ende, yo, acatando e consyderando/ todo esto, quiero que sepan por esta mi carta de priuillejo o por/ su treslado sygnado de escriuano publico todos los que agora son o seran/ de aqui adelante commo yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rey de/ Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de/ Murçia,

de lahen, del Algarbe, de Algesira e de Gibaltar e sennor/ de Viscaya e de Molina, vi vn mi aluala escripto en papel e firrma/do de mi nonbre, fecho en esta guisa:

Yo, el rey, fago saber/ a vos, los mis contadores mayores, que mi merçed e voluntad es/ que los çinco mill maravedis que de mi avia e tenia en tierra cada anno/ para dos lanças e quatro vallesteros mareantes Juan Peres d'Ercila,/ puestos e asentados en los mis libros de la thesoreria de/ Viscaya, sytuados senaladamente en los maravedis del pedido/ de la villa de Lequetio en esta guisa: los tres mill maravedis dellos en/ tierra cada anno para las dichas dos lanças e los dos mill maravedis/ para los dichos quatro vallesteros, a rason de quinientos maravedis en/ cada anno para cada valletero, que los ayan e tengan de mi en/ tierra en este anno de la data deste mi aluala e dende en adelante/ (*signo*)// (*Fol.2r.<sup>o</sup>*) en cada anno para sienpre jamas Martin Ruis d'Ercila, su fijo/ major legytimo, para el e para sus herederos e subçesores despues/ del, e para aquel o aquellos que del o dellos ovieren cabsa, sytuados/ e puestos por saluados senaladamente en los maravedis del/ pedido de la dicha villa de Lequetio, por quanto el dicho Juan Peres, su/ padre, es pasado desta presente vida, tanto quel dicho Martin Ruis/ e despues de los dichos sus herederos e subçesores e aquel o/ aquellos que del o dellos ovieren cabsa, sean tenudos e obligados de me seruir las dichas llanças e vallesteros/ cada e quando que por mi e por los reyes que despues de mi/ fueren sean llamados los vasallos mareantes de tierra de/ Viscaya.

Porque bos mando que quitedes de los mis libros e nominas/ de las tierras de los mis vasallos mareantes de Viscaya al dicho/ Juan Peres d'Ercila los dichos çinco mill maravedis que asy de mi tenia en/ tierra cada anno para las dichas dos lanças e quatro vallesteros,/ sytuados en los maravedis del pedido de la dicha villa de Lequetio/ en la forma e manera susodicha, e lo pongades e asentedes/ en los mis libros e nominas de las dichas tierras al dicho Martin/ Ruis d'Ercila, su fijo, e le dedes e libredes sobre ello mi carta/ de priuillejo e las otras mis cartas e sobrecartas, las mas firmes/ e vastantes que cunpliere e menester ouiere en esta rason/ para que aya e tenga de mi los dichos çinco mill maravedis de juro de/ hereditat en este anno de la fecha deste aluala e dende en/ adelante en cada anno para sienpre jamas, para sy e para los/ dichos sus herederos e subçesores despues del, e para aquel o aque/llos que despues del o dellos ouieren cabsa, sytuados en los/ (*signo*)// (*Fol.2v.<sup>o</sup>*) maravedis del pedido de la dicha villa de Lequetio; e para el conçejo e ofiçiales/ e ommes buenos de la dicha villa, e los arrendadores e fieles e co/gedores del pedido della le recudan con los dichos maravedis por los/ terçios de cada vn anno, en cada terçio lo que montare de los maravedis del/ dicho pedido, syn aver de mostrar nin sacar sobre ello en cada anno/ otra mi carta nin libramiento de los dichos mis contadores majores nin del mi/ thesorero de Viscaya nin de otro qualquier mi thesorero o arrendador o/ reçeptor que es o fuere de los maravedis del dicho pedido de la dicha villa/ de Lequetio nin de otra persona alguna.

E quiero e es mi merçed e voluntad/ que sy el dicho Martin Ruis quisiese renunçiar e traspasar los dichos maravedis/ o qualquier cosa o parte dello en qualquier o qualesquier persona o personas/ que lo pueda faser e faga, e que por sola su renunçiaçion, sygnado/ de escriuano publico, syn esperar para ello otra mi aluala nin mandamiento/ lo quitedes e testedes de los dichos mis libros la parte que dellos/ renunçiare e traspasare, e los pongades e asentedes a la/ persona o personas en quien asy los renunçiare e traspasare,/ e por este mi aluala le do liçençia e facultad para ello, a las/ quales dichas personas dedes e libredes sobre ello mis cartas de/ priuillejos e las otras mis cartas e sobrecartas que le cunpliere e me/nester ouiere,

firμες e vastantes, con las facultades suso/dichas, e segund e en la manera que auian de ser dadas e ly/bradas al dicho Martin Ruis.

Las quales dichas mis cartas de priuille/jos e cartas e sobrecartas, mando al mi chançeller e notarios e/ a los otros ofiçiales que estan a la tabla de los mis sellos/ que libren e pasen e sellen, lo qual vos mando que asy fa/gades e cunplades non enbargante las leyes e ordenanças/ que dise que los maravedis de tierra se non puedan tornnar de juro de/ heredat nin puedan ser sytuados nin saluados, nin otras/ (*signo*)// (*Fol.3r.<sup>o</sup>*) qualesquier leyes e ordenanças e cartas e alualas que en/ contrario de lo susodicho sean o ser puedan, con los quales/ e con cada vno dellos yo dispenso de mi propio motu e/ çierta çiençia e poderio real absoluto e quiero e mando que/ se non entiendan nin estiendan en quanto a esto atapne; e/ asy mismo, non enbargante que por parte del dicho Martin Ruis de/ Erçila vos non sea trayda a rasgar la carta viscaya que/ el dicho Juan Peres d'Erçila, su padre, tenia, por quanto yo soy info/rrmado que se le perdio e non puede ser auida, saluo/ solamente paresçiendo por fee de qualesquier de los mis/ libros que bosotros me tenedes o Pedro Arias o Juan de Byuero,/ mis contadores mayores que fueron; e non fagades ende al.

Fecho/ a primero dia de jullio, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatroçientos e setenta e dos annos.

Yo el rey.

Yo,/ Juan de Ouiedo, secretario del rey, nuestro sennor, lo fise escriuir/ por su mandado.

Agora, por quanto vos, el dicho Martin Ruys de/ Erçila, mi vasallo, fijo del dicho Juan Peres d'Erçila, me suplica/stes e pedistes por merçed que bos confirmase e aprouase el/ dicho mi aluala suso encorporado e la merçed e facultades/ en el contenidas e vos mandase dar mi carta de priuillejo de los/ dichos çinco mill maravedis para que bos e vuestros herederos e subçesores/ despues de bos, e aquel o aquellos que de vos o dellos ovieren/ cabsa, ayades e tengades e ayan e tengan de mi en tierra/ en cada vn anno por juro de heredat para sienpre jamas/ para las dichas dos lanças e quatro vallesteros mareantes/ los dichos çinco mill maravedis, sytuados senaladamente/ (*signo*)// (*Fol.3v.<sup>o</sup>*) en el pedido de la dicha villa de Lequetio donde vos lo yo mande/ sytuar por el dicho mi aluala suso encorporado, e donde/ el dicho Juan Peres, vuestro padre, los auia e tenya, e para quel conçejo,/ ofiçiales e omnes buenos de la dicha villa e los arrendadores/ e fieles e cojedores del dicho pedido vos recudan con los/ dichos çinco mill maravedis este presente anno de la data desta mi/ carta de priuillejo e dende en adelante en cada anno para sy/enpre jamas, por los terçios de cada anno, por quanto se falla/ por los mis libros e nominas de las tierras de los mis va/sallos mareantes de Viscaya en commo el dicho Juan Peres d'Erçila,/ vuestro padre, yerno de Furtun Garçia de Arrceaga, tenia de mi en tierra/ cada anno para las dichas dos lanças e quatro vallesteros ma/reantes los dichos çinco mill maravedis sytuados por carta visca/yna del rey don Juan, mi sennor e padre, para que le fuesen paga/dos senaladamente de los maravedis del dicho pedido de la dicha/ villa de Lequetio, en esta guisa: los tres mill maravedis dellos/ en tierra cada anno para las dichas dos lanças, e los otros dos/ mill maravedis para los dichos quatro vallesteros, a rason de quinientos/ maravedis en tierra cada anno para cada vallesterero.

Los quales dichos/ çinco mill maravedis, por virtud del dicho mi aluala suso encorpo/rado e de vn testimonio sygnado de escriuano publico que ante los/ mis contadores mayores fue presentado por donde paresçe quel/ dicho Juan Peres, vuestro padre, es pasado desta presente vida, se le/ quitaron e testaron de los dichos



çinco mill maravedis de los dichos mis/ libros de las tierras de los vasallos mareantes de Viscaya/ e se pusieron e asentaron en ellos a vos, el dicho Martin Ruis/ d'Erçila, para que los ayades e tengades de mi de tierra en cada/ vn anno por juro de hereditat para sienpre jamas para las dichas/ (*signo*)// (*Fol.4r.<sup>o</sup>*) dos lanças e quatro vallesteros, para vos e para los dichos/ vuestros herederos e subçesores, e despues de vos para aquel o/ aquellos que de vos o dellos ouieren cabsa, para que los ayades/ e tengades de mi con las facultades en el dicho mi aluala/ contenidas, con que seades tenuto e obligado vos e ellos/ de me seruir con las dichas dos lanças e quatro vallesteros/ cada e quando que por mi e por los reyes que despues de mi fueren/ sean llamados los vallesteros mareantes de la dicha/ Viscaya, de los quales vos monta que avedes de aver desdel dicho/ primero dia de jullio deste dicho anno que bos yo fise la dicha/ merçed fasta en fyn desyembre del, dos mill e quinientos maravedis;/ e otrosy, por quanto yo obe e he de aver de los dichos çinco/ mill maravedis dos mill maravedis de diesmo e chançelleria de quatro annos, a rason/ de quatroçientos maravedis al millar, los quales vos quedan descontados/ para mi, senaladamente de los dichos dos mill e quinientos/ maravedis que ouiestes de aver, asy que vos monta que avedes de aver este/ dicho anno, quitada e descontada la dicha chançelleria, quinientos/ maravedis, e el anno venidero de mill e quatroçientos e setenta e tres e dende/ en adelante los dichos çinco mill maravedis enteramente.

Por ende,/ yo, el sobredicho rey don Enrrique, por faser vien e merçed a vos,/ el dicho Martin Ruis d'Erçila, e despues de vos a los dichos/ vuestros herederos e subçesores, e aquel o aquellos que de vos o/ dellos ouieren cabsa, touelo por vien e confirmovos/ e apruebovos el dicho mi aluala suso incorporado e/ la merçed e facultades en el contenidas, e tengo por vien e/ es mi merçed que bos e los dichos vuestros herederos e subçesores/ despues de vos, e aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren/ (*signo*)// (*Fol.4v.<sup>o</sup>*) cabsa, e (*sic*) ayades e tengades e ayan e tengan de mi en tierra cada/ vn anno por juro de hereditat para sienpre jamas, los dichos çinco/ mill maravedis para las dichas dos lanças e quatro vallesteros con el/ dicho cargo que me ayades de seruir, segund dicho es, con las/ facultades en el dicho mi aluala suso incorporado conteni/das, sytuados senaladamente en el dicho pedido de la/ dicha villa de Lequetio.

E por esta mi carta de priuillejo o por el/ dicho su treslado sygnado commo dicho es, mando al conçejo/ e ofiçiales e ommes buenos de la dicha villa de Lequetio e a/ los arrendadores e fieles e cojedores que han cogido e recab/dado e cogyeren e recabdaren e ouieren de coger e de recabdar/ en qualquier manera el dicho pedido de la dicha villa, que den e/ paguen e recabden e fagan dar e pagar e recudir a vos,/ el dicho Martin Ruis de Erçila, e a los dichos vuestros herederos e/ subçesores despues de vos o al que lo ouiere de recabdar/ por vos o por ellos, con los dichos quinientos maravedis este dicho/ anno e dende en adelante por los terçios de cada vn anno/ para sienpre jamas todos los dichos çinco mill maravedis, e vos/ los den en esta guisa: los dichos quinientos maravedis en el terçio/ prostimero (*sic*) deste dicho anno, e dende en adelante por los/ terçios de cada anno para sienpre jamas, syn sacar nin leuar/ nin les mostrar otra mi carta nin libramiento nin de los dichos mis/ contadores mayores nin de qualquier mi thesorero o recab/dador o recabdadores que es o fuere del mi sennorio e condado/ de Viscaya donde es e entra el dicho pedido de la dicha villa de/ Lequetio nin de otra persona alguna, saluo solamente por/ virtud del treslado desta dicha mi carta de priuillejo sygnado/ de escriuano publico, commo dicho es; e que tomen carta de pago de vos, el/ (*signo*)// (*Fol.5r.<sup>o</sup>*) dicho Martin Ruis, e de los dichos vuestros herederos e subçesores despues/ de vos e de aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren cabsa/ o del que lo ouiere de recabdar por vos o por ellos; con

la/ qual e con el treslado desta dicha mi carta de priuillejo sygnado/ commo dicho es, mando al mi thesorero que agora es o fuere del/ dicho mi sennorio e condado de Viscaya e a sus lugarestenie/ntes, que les reçiban en cuenta los dichos quinientos maravedis este/ dicho anno de la data desta dicha mi carta de priuillejo e dende/ en adelante en cada anno para sienpre jamas todos los dichos/ çinco mill maravedis; e a los mis contadores majores de las mis/ cuentas e a sus lugarestenientes e ofiçiales que agora/ son o seran de aqui adelante, que con los dichos recabdos res/çiban e pasen en cuenta al dicho mi thesorero que agora es/ o sera de aqui adelante este dicho presente anno los dichos/ quinientos maravedis, e dende en adelante en cada anno, por juro de/ heredat todos los dichos çinco mill maravedis.

E sy el dicho conçejo/ de la dicha villa de Lequetio e los dichos arrendadores e fieles/ e cogedores, que han cogido e recabdado e cogen e recabdan/ e han de coger e de recabdar en renta o en fieldat o en/ otra qualquier manera los maravedis del pedido de la dicha villa de Lequetio/ este dicho anno de la data desta dicha mi carta de priuillejo e/ dende en adelante en cada anno para sienpre jamas, non/ dieren nin pagaren o non quisieren dar nin pagar a vos, el dicho/ Martin Ruis d'Erçila, e a los dichos vuestros herederos e subçesores/ despues de vos e aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren/ cabsa o al que lo ouiere de recabdar por vos o por ellos,/ con los dichos quinientos maravedis este dicho anno de la data/ (*signo*)// (*Fol.5v.<sup>o</sup>*) desta dicha mi carta de priuillejo e dende en adelante en cada vn/ anno para sienpre jamas todos los dichos çinco mill maravedis/ a los dichos plasos e en la manera que dicha es, por esta/ dicha mi carta de priuillejo o por el dicho su treslado, sygnado/ commo dicho es, mando a los alcaldes e algoasiles e otras/ justiçias e ofiçiales qualesquier de la mi casa e corte e/ chançelleria e de la dicha villa de Lequetio e de todas las/ çibdades e villas e logares de los mis regnos e sennorios,/ que agora son o seran de aqui adelante, ante quien esta dicha/ mi carta de priuillejo fuere mostrada o el dicho su treslado,/ sygnado commo dicho es, que entren e tomen e prendan tantos/ de sus bienes dellos e de cada vno dellos, muebles e ray/ses, doquier e en qualquier logar que los fallaren, e los vendan/ e rematen en publica almoneda segund por maravedis del/ mi aver, e de los maravedis que balieren entreguen e fagan luego pago/ a vos, el dicho Martin Ruis, e a los dichos vuestros herederos e subçe/sores despues de bos e aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren/ cabsa o al que lo ouiere de recabdar por vos o por ellos de los/ dichos quinientos maravedis este dicho anno de la data desta dicha mi/ carta de priuillejo, e dende en adelante en cada vn anno para sienpre/ jamas, de todos los dichos çinco mill maravedis con las costas que/ se vos seguieren e recresçieren en los cobrar de todo, vien e/ cunplidamente, en guisa que bos non mengue ende cosa/ alguna; e sy bienes desenbargados non les fallaren para lo que dicho/ es, que les prendan los cuerpos e los tengan presos e vien recabda/dos e los non den sueltos nin fiados fasta que bos, el dicho Martin/ Ruis d'Erçila, e los dichos vuestros herederos e subçesores despues/ de vos e aquel o aquellos que de vos o dellos ovieren cabsa o el/ (*signo*)// (*Fol.6r.<sup>o</sup>*) que lo oviere de recabdar por vos o por ellos, seades contentos/ e pagados de los dichos maravedis e costas en cada anno para sienpre/ yamas, commo dicho es.

E por esta dicha mi carta de priuillejo mando/ al dicho conçejo de la dicha villa de Lequetio e a los arrendadores/ e fieles e cojedores del dicho pedido della que, por virtud de la/ dicha carta que el dicho Juan Peres d'Erçila de mi tenia de los dichos/ çinco mill maravedis (*interlineado: nin de sus treslados sygnados en caso que parescan, non/ den nin paguen los dichos çinco mill maravedis*) nin parte dellos al dicho Juan Peres d'Erçila nin a otro/ por el, saluo a vos, el dicho Martin Ruis, e a los dichos vuestros/ herederos e subçesores despues de vos o al que lo ouiere de/

recabdar por vos o por ellos, sy non sean çiertos que los perderan/ e les non seran rescibidos en cuenta; e los vnos nin los otros/ non fagades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la/ mi merçed e de mill maravedis a cada vno para la mi camara por quien fyn/care de lo asy faser e conplir; e demas, mando e definiendo/ firrmemente que ninguno nin algunos non sean osados de yr nin/ pasar a vos, el dicho Martin Ruis d'Erçila, e despues de vos a los/ dichos vuestros herederos e subçesores e aquel o aquellos que de vos/ o dellos ouieren cabsa, contra esta merçed que bos yo fago nin contra/ cosa alguna nin parte della por vos la quebrantar o menguar en/ tiempo alguno que sea, nin por alguna manera, ca qualquier o qualesquier/ que lo fisieren o contra ello o contra cosa alguna o parte dello fueren/ o pasaren abran la mi yra, e demas pecharme han en/ pena cada vno por cada vegada que contra ello fueren o pasaren/ los dichos mill maravedis de la dicha pena, e a vos, el dicho Martin Ruis/ d'Erçila, e despues de vos a los dichos vuestros herederos e subçe/sores e aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren cabsa o/ (signo)/ (fuera de texto: va escripto entrre reglones en esta plana e o dys nin de sus/ treslados sygnados en caso que parescan, non den nin paguen/ los dichos çinco mill maravedis, vala)/ (signo)// (Fol.6v.<sup>o</sup>) al que lo oviere de recabdar por vos o por ello todos los dichos maravedis/ e costas, segund dicho es; e demas, por qualquier o qualesquier/ de las dichas justiçias e ofiçiales por quien fyncare de lo asy/ faser e cunplir, mando al omme que les esta dicha mi carta de priui/lejo mostrare o el dicho su treslado sygnado commo dicho/ es, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, doquier/ que yo sea, del dia que los enplase fasta quinze dias/ primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por/ qual rason non cunple mi mandado; e de commo esta dicha/ mi carta de priuillejo les fuere mostrada o el dicho su treslado/ sygnado commo dicho es, e los vnos e los otros la cunplieren,/ mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere lla/mado que de ende al que la mostrare testimonio sygnado con su/ sygno porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. E/ desto vos mande dar esta mi carta de priuillejo, escripta en parga/mino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente en/ filos de seda a colores e librada de los mis contadores mayores/ e otros ofiçiales de la mi casa.

Dada en la muy noble/ çibdad de Segouia, a dies e syete dias de setiembre, anno/ del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta/ e dos annos.

Va escripto en la marrgen del dicho priuillejo/ e o dis cartas; e sobre raydo o dis Furtun Garçia; e vna raya de/ tynta desde donde dise es fasta donde dise he, vala.

Juan/ de la Crus por mayor, Gonçalo Errandes, Gonçalo Garçia,/ Françisco Ferrandes, Diego de Buitrago, Juan de la Crus chançeller./

Yo, Diego de Buitrago, notario del reyno de Castilla, lo fis/ escriuir por mandado del rey, nuestro sennor.

Juan de Bonilla,/ (signo)// (Fol.7r.<sup>o</sup>) Diego de Buitrago, Alonso de Toro, Garçia d'Alcalla,/ Pedro del Castillo, Xymeno de Breuiesca./

E asy presentada la dicha carta de priuillejo que suso va en/corporada e leyda por mi, el dicho escriuano, en la manera que dicha es,/ luego, el dicho Martin Ruis dixo que pedia e requeria e pidio e/ requirio a los susodichos conçejo, alcalde e fiel e escriuano e otros/ escuderos que ende estauan, segund de suso fase mençion, que/ obedesçiesen a la dicha carta de priuillejo del dicho sennor rey/ que suso ba encorporado, e asy ovedesçida que la cunpliesen/ en todo e por todo, segund e commo e en la forrma e manera que/ en la dicha carta de priuillejo se contenia, so las penas e comi/naçiones en ella contenidas; e asy açebtado, le diesen e pagasen/ los

dichos maravedis en el contenidas a los plaso o plasos en el/ dicho priuillejo contenidas e commo e en la forrma e manera/ que en la dicha carta de priuillejo se contenia. E dixo que sy asy/ fisiesen que farian vien e lo que eran tenudos e obligados por/ fuero e por derecho, e en otra manera fisiesen o tentasen/ de lo faser en alguna manera, que protestaua e protesto contra el/ dicho conçejo e contra los vesinos e moradores de la dicha/ villa de Lequetio de aver e cobrar dellos e de cada vno dellos/ e de sus bienes dellos e de cada vno dellos los dichos maravedis/ en la dicha carta de priuillejo contenidas, con todas las penas/ e costas e dapnos e menoscabos que por ellos asy non/ faser e cunplir e pagar commo en la dicha carta de priuillejo/ (*signo*)// (*Fol.7v.<sup>o</sup>*) se contenia a el e a su parte se le veniesen e recresçiesen,/ e demas de faser prendas e represarias commo en el dicho priuillejo se contenia en los vesinos e moradores de la dicha villa/ e en sus bienes dellos e de cada vno dellos, e demas de/ se querellar del dicho conçejo e de los dichos vesinos e moradores/ de la dicha villa de Lequetio e de cada vno dellos al dicho sennor/ rey e a quien de derecho deuiere commo remisos e ningligentes e/ commo aquel e aquellos que non querian conplir el mandamiento de su rey e se/nnor natural; e de commo lo desia e pedia e dixo e pidio e re/quirio que lo pidia e pidio a mi, el dicho escriuano, testymonio syg/nado con mi sygno para en guarda e conseruaçion de su derecho, e/ a los presentes rogo que dello fuesen testigos.

E luego, el dicho conçejo, alcalde e fiel tomaron la dicha carta de priuillejo oregynal del/ dicho sennor rey, e tomaron en sus manos ellos e cada/ vno dellos e vesaronle e posieron ençima de sus cabeças/ e dixieron que le obesdesçian e obedesçieron a la dicha carta de priuillejo con las mayores reberençias que podian e deuian, commo a/ carta e mandamiento de su rey e sennor natural, al qual Dios/ le dexase bien veuir e regnar en su santo seruicio con/ vitoria de contra sus henemigos por muchos tienpos e bue/nos, commo la voluntad de su alta real sennoria desea; enpero/ açerca del conplimiento del dicho priuillejo que pidian treslado e/ abrrian su acuerdo e farian su respuesta en su tiempo deuido, e asy/mismo, que pedia testimonio dello.

E luego, anbas las/ dichas partes pedieron testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano, e/ a los presentes que rogaban que dello fuesen testigos.

Desto son/ (*signo*)// (*Fol.8r.<sup>o</sup>*) testigos que fueron presentes a esto que dicho es, llamados e/ rogados, Juan de Sant Juan de Verradona (*sic*) e Martin Ochoa de/ Frrunis e Pedro de Çurbano, platero, vesinos de la dicha/ villa de Vermeo.

E yo, Sancho Peres de Garavnaga,/ escriuano de camara de nuestro sennor el rey e su escriuano e notario/ publico en la su corte e en todos los sus regnos e senno/rios, e de los testigos de juso escriptos, en vno con los dichos/ testigos, presente fuy a todo lo susodicho e a cada vna/ cosa e parte dello, e por ruego e pidymiento del dicho Martin/ Ruis fis escriuir e escriui este dicho testimonio en lo qual/ va incorporado el dicho priuillejo; e por ende fys/ aqui este mio sygno a tal en testimonio de verdad.

Sancho/ Peres./

En la noble y leal villa de Vermeo, cabeça de/ Viscaya, a catorrse dias del mes de febrero, anno del/ nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e setenta e quatro annos, antel honrrado Juan Sanches, patron, alcalde/ ordenario de la dicha villa de Vermeo, estando el dicho alcalde/ asentado en vn vanco en el coral (*interlineado: de las sus casas*) donde fase su vida/ e morada, fasiendo avdiencia publica, oyendo e libra/ndo pleitos, segund que lo ha de vso e de costunbre,/ en presençia de mi, Sancho Peres de Garavnaga, escriuano de camara

de/ nuestro sennor el rey e su escriuano e notario publico en la su corte e/ (*signo*)/ (*fuera de texto: va escripto entrre reglones en esta plana i o dys de las sus/ casas, vala*) (*signo*)/ (*Fol.8v.º*) en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos de juso/ escriptos, paresçio y presente Martin Ruis d'Erçila, vasallo del/ dicho sennor rey, vesino de la dicha villa de Vermeo; e luego,/ el dicho Martin Ruis presento antel dicho alcalde e ler fiso por/ mi, el dicho escriuano, vn testimonio sygnado del sygno/ de mi, el dicho escriuano, dentro, en el dicho testimonio encorporado, vn/ treslado de vna carta de priuillejo del dicho sennor rey, escripta/ en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo pe/ndiente, colgado en fillos de seda a colores, e librada e re/frendada de sus contadores mayores, segund por el dicho/ priuillejo oregynal paresçia, que su thenor del qual dicho/ testimonio e priuillejo que en el ba encorporado de suso, vno en/ pos de otro, es en la forma siguiente:/

VER FOLS.1r.º AL 8r.º

(*Fol.16r.º*) Asy presentado el susodicho testimonio e priuillejo segund e en la/ manera que dicha es, e leydo por mi, el dicho escriuano, en la forrma e manera/ que suso se contiene, luego, el dicho Martin Ruis d'Erçila dixo al/ dicho alcalde que le pedia e requeria e pedio e requirio en la mejor/ forrma e manera que por fuero e por derecho podia e deuia, que/ mandase lleuar e lleuase la dicha carta de priuillejo con el dicho/ testimonio suso encorporados a pura e deuida esecuçion, segund/ e commo en la carta de priuillejo del dicho sennor rey se contenia,/ en bienes de los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e en/ sus personas dellos e de cada vno dellos, segund e commo/ en la dicha carta del dicho sennor rey se contenia, pues quel plaso/ a que los maravedis en la dicha carta de priuillejo se contenia ge los/ auian de dar era pasado e mas tiempo e non enbargante quel/ dicho conçejo de la dicha villa de Lequetio fuera requerido, segund/ de suso paresçe claramente aqui, que los diesen e pagasen/ los dichos maravedis contenidos en la dicha carta de priuillejo, que lo non/ aya querido nin quiere conplir nin pagar, poniendo a ello/ sus excusas e luengas non deuidas.

Por ende, que le/ pedia al dicho alcalde, segund e commo de suso le auian/ (*signo*)/ (*Fol.16v.º*) pedido e requerido, que mandase lleuar la dicha carta de priuillejo/ a su devydo efeto e esecuçion en los dichos bienes de los vesinos/ e moradores de la dicha villa de Lequetio, en sus personas dellos/ e de cada vno dellos, segund e commo en la dicha carta de priuillejo/ se contenia; e dixo que sy asy fesiese que farian vien e lo/ que de derecho e por derecho deuia e era tenuto e obligado de faser,/ do en otra manera lo contrario fesiese o tentase de lo faser/ en alguna manera que protestaua e protesto de aver e cobrar del/ e de sus bienes todas las costas e dapnos e menoscabos/ que por el asy non faser le veniesen e ynseguiesen por/ su cabsa e culpa segund e por lo que dicho es; e demas,/ de se querellar del al dicho sennor rey e a quien con derecho deuia/ commo de jues remiso e nigligente que era a mandamiento de/ su rey e sennor natural; e asy dixo que lo pedia e pedio por/ testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano, para guarda de su derecho, e que/ rogaua e rogo a los presentes que dello fuesen testigos.

E luego,/ el dicho alcalde dixo que lo oya e que obedesçia e obedesçio al/ dicho treslado del dicho priuillejo del dicho sennor rey, que suso/ va encorporado, con las mayores reberençias que podia e deuia/ por fuero e por derecho; e tomola en su mano e besola e puso/la sobre su cabeça, e çerrca del conplimiento della dixo que man/daua e mando al preuoste desta dicha villa de Vermeo que/ en su termino desta dicha villa que lleuase la dicha carta/ de priuillejo suso encorporada a pura e deuida

execuçion/ en persona e bienes de los vesinos e moradores de la dicha villa de Le/quetio e de cada vno e qualquier dellos, segund e commo en la/ (*signo*)// (*Fol. 17r.º*) dicha carta de priuillejo suso encorporado se contenia; e quel que/ mandaua e mando lo susodicho tanto quanto con fuero e con/ derecho podia e deuia, quedando todavia en saluo su derecho a/ cada vna de las dichas partes, que lo mandaua notificar lo/ susodicho al dicho preuoste.

E luego, el dicho Martin Ruis dixo que lo/ pedia e pedio testimonio dello.

Desto son testigos que fueron presentes/ a esto que dicho es, Martin Ochoa de Yrruxta e Juan de Sant Juan d'E/cheaga e Rodrigo Peres de Larrinaga e Juan Peres d'Orue, escriuanos/ del dicho sennor rey, vesinos de la dicha villa de Vermeo./

E despues desto, en la dicha villa de Vermeo, a disenuete dias/ del dicho mes de febrero, anno susodicho de mill e quatroçientos e sete/nta e quatro annos, yo, el dicho Sancho Peres de Garavnaga, escriuano e/ notario publico susodicho, consiguiendo el mandamiento del dicho/ Juan Sanches, alcalde, notifique e dy fee de todo lo susodicho a Pedro/ de Napol, vesino de la dicha villa de Vermeo, lugarteniente/ de preuoste en esta dicha villa e en su termino por Lope Ybannes/ d'Axcoeta, preuoste en la dicha villa por el sennor Furtun Garcia/ d'Arceaga, preuoste major en la dicha villa e en su juridiçion/ por el dicho sennor rey./

E luego, de pronto, dia e mes e anno e lugar susodichos, paresçio/ y presente Juan Ochoa d'Apioça, el moço, vesino de la dicha/ villa de Vermeo, en nonbre e commo procurador del dicho Martin/ Ruis d'Erçila, presento luego al dicho Pedro de Napol, lugar/teniente del dicho preuoste, sygnado de escriuano publico, e fisome/ (*signo*)// (*Fol. 17v.º*) lo leer a mi, el dicho escriuano, que su thenor es/ en la forma siguiente:./

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion vieren commo yo, Martin/ Ruis d'Erçila, vasallo del rey, nuestro sennor, vesino de la noble/ e leal villa de Vermeo, cabeça de Viscaya, conosco e otorgo que do e otorgo/ todo mi poder, segund que lo yo he e segund que mejor e mas con/plidamente lo puedo e deuo dar e otorgar de derecho, a vos, Juan Ochoa/ d'Apioça, el menor de dias, vesino de la dicha villa, que presente esta/des, para en todos los mis pleitos mouidos commo en los por/ mober, e espeçialmente para aver e cobrar del conçejo, alcaldes e vesinos/ e moradores e de sus bienes dellos e de cada vno dellos de la/ villa de Lequetio los maravedis que ende tengo sytuados por priuillejo/ del dicho sennor, e para faser prendas, e para paresçer sobre ello ante los/ alcaldes de la dicha villa de Vermeo, e para antel rey nuestro e so la su/ merçed, ante los del su alto consejo e oydores de la su avdiencia/ e ante los sus contadores mayores, e para ante ellos o qualquier dellos/ demandar por mi e en el dicho nonbre, e aver e cobrar todo lo sobre/dicho e cada cosa dello, e negar e conosçer e enjuisiar e afrontar/ e requerir, e para tan solamente de los maravedis que por virtud del dicho/ priuillejo me deuen en la dicha villa de Lequetio commo dicho es/ de todo lo que por mi e en el dicho nonbre reçibierdes e tomardes, podades/ dar carta de pago e fyn e quito; e para presentar testigos e prouanças e cartas, ini/strumentos que a mi e a los dichos mis pleito o pleitos convengan/ de se faser, e ver presentar e jurar e conosçer los testigos e prouanças/ e cartas e ininstrumentos que la otra parte o partes contra mi presentaren e desir/ contra ellos, asy en dichos commo en personas, e para poner arrtyculos/ e pusyçiones e tachas e objetos, crimines e defectos; e para/ (*signo*)// (*Fol. 18r.º*) poner demandas e presentar libelldos (*sic*) e disystir e asentir/ e consentir, e pedir costas e espensas e

jurarlas e verlas/ jurar e entrar sobre ellas en pleito, para jurar en mi anima juramento/ o juramentos, asy de calupnia commo deçisorio, e de verdad desir e juramento/ in lyten o otro qualquier que al caso neçesario sea; e para vender/ los dichos tales bienes e faser entrega e esecuçion, e para pedir/ plaso o plasos, e para adquirir posesiones; e para concluir e/ ençerrar rasones e oyr sentençia o sentençias, asy intrelucatorias (*sic*)// commo difynitibas, e consentir en las que se dieren por mi,/ e apelar de las contrarias e ante quien e commo de derecho deuades,/ e espremir los agrauios e syguirlos o dar quien los/ sygua; e para todas las otras cosas e cada vna dellas/ que yo mismo faria o faser podria, asy en juisio commo fuera/ del, presente seyendo, avnque sean tales e de aquellas cosas/ e cada vna dellas que en sy requieran e deuan aver espeçial man/dado e presençia personal, mayores e menores de las en este/ dicho poder contenidos.

E otrosy, vos do poder conplido para que por mi/ e en el dicho mi nonbre e en buestro logar podades sostytuir e sosty/tuiades vn procurador o dos o mas, quales e quantos quisierdes/ e por vien touierdes, e rebocarlos cada que quisierdes e por vien/ touierdes; e quand conplido e vastante poder commo yo he e/ podria aver para todo lo que susodicho es e para cada vna cosa e/ parte dello, otro tal e tan conplido do e otorgo a vos, el dicho Juan Ochoa,/ mi procurador, e al sustituito o sustituitos de vos o de qualquier/ de vos que en su rason pornes, con todas sus inçidençias e de/pendençias, emergençias, anexidades e conexidades;/ (*signo*)// (*Fol. 18v.º*) e para lo qual todo susodicho e cada vna cosa e parte dello agora/ e en todo tienpo del mundo e sienpre jamas, asy en juisio commo fuera/ del, aver por firme e valedero, obligo a mi persona e a todos mis/ bienes, asy muebles commo rayses, presentes, foturos; e relieuo/vos a vos e a los dichos vuestros sustituito o sustituitos que en/ su rason pornes de toda carga de satisfaçion e fiaduria, so aquellas/ claselas (*sic*) que los derechos en tal caso quieren. E porque esto sea firme/ e non venga en dubda otorgue este dicho poder e procuraçion/ antel escriuano e testigos de juso escriptos.

Que fue fecha e otorgada en la dicha/ villa de Vermeo, a catorse dias del mes de febrero, anno del nasçi/miento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e quatro/ annos.

Testigos que fueron presentes, llamados e rogados a todo lo que/ susodicho es, Ochoa Baruero e Juan Baruero, vesinos de la dicha/ villa de Vermeo.

E yo, Juan Peres d'Orue, escriuano de camara de nuestro sennor el/ rey e su escriuano e notario publico en la su corte e en todos los sus/ reynos e sennorios, presente fui a todo lo que susodicho es/ en vno con los dichos testigos, este dicho poder e procuraçion escriui de otorga/miento del dicho Martin Ruis e de pedimiento del dicho Juan Ochoa; e por ende/ fise aqui este mio sygno a tal en testimonio de verdad.

Juan Peres./

E asy presentada la dicha carta de poder e leydo por mi, el dicho escriuano,/ en la manera que dicha es, luego, el dicho Juan Ochoa d'Apioça, en nonbre/ e commo procurador del dicho Martin Ruis, dixo que le pedia e requeria e/ pedio e requirio al dicho Pedro de Napol, lugarteniente del dicho pre/uoste, en la mejor forrma e manera que podia e deuia por fuero/ e por derecho en el dicho nonbre que cunpliese e esecutase e lleuase/ a deuida esecuçion el dicho mandamiento del dicho Juan Sanches, alcalde, en bienes/ de los vesinos e moradores de la dicha villa de Lequetio e en sus personas/ dellos e de cada vno dellos, e por bienes e commo bienes de la dicha villa de/ (*signo*)// (*Fol. 19r.º*) Lequetio que le mostraua e senalaua e mostro e senalo al dicho/ preuoste, en el puerto chico de la dicha villa de Vermeo e en la/

concha della, vna pynaça con su vela e ramos e charçia,/ e dixo que le pedia e requeria que fesiese entrega e esecucion en la/ dicha pinaça e en sus aparejos e en todo lo que dentro fallase,/ quedandole al dicho su parte su derecho en saluo para adelante/ por lo demas que auia la dicha pinaça e sus aparejos; e asy/ dixo que lo pedia por testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano.

E/ luego, el dicho preuoste, consyguiendo el mandamiento del dicho/ alcalde, fue a la concha de la dicha villa, donde estaua la/ dicha pynaça de la dicha villa de Lequetio, e entro en ella e saco/ della vna bela de la dicha pynaça que estaua en bn saco,/ e mas con ella syete ramos de nabegar, e dixo el dicho/ preuoste que fasia e fiso entrega e esecucion en la dicha pinaça/ e bela e ramos, e que mandaua e mando a qualquier persona/ o personas, de qualquier ley, estado o condiçion, que syn liçençia/ e mandado la dicha pinaça non lleuase nin absentase de donde/ asy estaua posada e amarrada, annclada en la dicha concha,/ so las penas en los derechos establesçidos contra aquel o aquellos/ que quebrantan el embargo puesto por el dicho su rey e sennor/ natural o por sus jues o jueses; e asy mismo, la dicha/ vela e ramos que los saco e los puso en vna tyenda/ vodega que es en el dicho puerto chico, donde labra Pero Martines de/ Mugaburu, ansulero, e mando al dicho Pero Martines que syn/ su liçençia e mandado que non le diese la dicha vela/ e ramos a persona alguna, so las penas establesçidas/ (*signo*)// (*Fol.19v.º*) contra aquel o aquellos que quebrantan el embargo e esecucion puesto/ por el dicho su rey e nuestro sennor natural o por sus jues/ o jueses; e que pedia e pedio dello testimonio sygnado a mi, el/ dicho escriuano.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es, el dicho Pero/ Martines de Mugaburu e Pedro, su criado, vesinos de la dicha villa/ de Vermeo./

E despues de lo sobredicho, dia e mes e anno e lugar susodichos,/ antel dicho Juan Sanches, alcalde, e en presençia de mi, el dicho Sancho/ Peres, escriuano, e testigos de juso escriptos, paresçio y presente e en perso/na del dicho Juan Ochoa d'Apioça, procurador del dicho Martin Ruis,/ vn omme que se dixo por su nonbre Juan d'Uibrra, vesino/ que dixo ser de la dicha villa de Lequetio, dixo que por quanto en la/ sobredicha pynaça fue fecha la sobredicha entrega por/ mandado del dicho alcalde e por el preuoste de la dicha villa,/ la qual dicha pynaça ouieran apresçiado çiertos carpenteros,/ con todo el susodicho aparejo, en mill maravedis de moneda/ vsal (*sic*), segund que mas largamente se contenia por ante/ escriuano publico.

Por ende, dixo que para pagar de llano en llano aquellos/ dichos mill maravedis al dicho Martin Ruis, absente, o a su vos/ e al dicho Juan Ochoa en su nonbre, segund e por maravedis e aver/ del dicho sennor rey, que daua e dio por fiador e prinçipal/ obligado e pagador por el, los dichos mill maravedis a Lope/ Ybannes d'Axcoeta, vasallo del dicho sennor rey, vesino de la dicha/ villa de Vermeo; por ende, que le pedia e requeria en aquella/ mejor manera e forrma que por fuero e por derecho podia e/ deuia, que mandase al dicho preuoste de la dicha villa que al/ (*signo*)// (*Fol.20r.º*) çase el dicho embargo, mandandole dar e torrnar la dicha/ pinaça con los dichos aparejos, pues por el se obly/gaua de pagar los dichos mill maravedis el dicho Lope Ybannes/ para los pagar segund por maravedis e aver del dicho sennor rey,/ e para por ellos vender sus bienes segund e en los terminos/ que los maravedis e aver del dicho sennor rey en tal caso los derechos/ quieren.

Luego, el dicho Lope Ybannes, de su propia voluntad, fasiendo/ de pleito ageno suio, dixo que se obligaua e obligo por/ sy e por todos sus bienes, muebles e rayses, presentes,/ futuros, de dar e pagar los dichos mill maravedis de la dicha pynaça e sus aparejos commo maravedis e aver del dicho sennor rey/ al dicho Martin



Ruis o a su vos e al dicho Juan Ochoa, commo/ a su procurador, realmente e con efeto para en el plaso o/ plasos quel dicho alcalde mandase pagar commo maravedis e aver/ del dicho sennor rey; para lo qual todo dixo asy tener e guardar/ e conplir e pagar, renunçia e renunçio todas las/ leyes e fueros e derechos e vsos e costumbres e allegaçiones/ e defensiones, e toda ley e todo derecho, escripto o non escripto, ca/nonico o çebil, que son o podrian ser contra el thenor e forrma/ desta dicha fiança, que non le baliesen en juisio nin fuera del,/ e en espeçial renunçia e renunçio la ley en que dis/ que general renunçiaçion que omme faga que non bala; e daua/ e dio todo su poder conplido al dicho alcalde e todas otras/ qualesquier maneras de jueses para que mandasen vender los/ dichos sus bienes, asy muebles commo rayses, fasta la/ (*signo*)// (*Fol.20v.<sup>o</sup>*) dicha contia, segund e a los plasos que por maravedis e aver del/ dicho sennor rey deuan de ser vendidos e rematados,/ e le fisiesen pago de todo ello con las costas que sobre la/ dicha rason se le veniesen e recresçiesen al dicho Martin Ruis/ o a su vos de todo, vien e conplidamente, en guisa que ende/ non mengue cosa alguna.

E luego, el dicho Juan de Ybarra/ dixo que se obligaua e obligo por sy e por sus bienes, mue/bles e rayses, presentes, futuros de sacar a pas y a saluo/ e syn dapno de su persona e bienes al dicho Lope Ybannes desde/ oy dia en adelante, asy en juisio commo fuera del, aora e en/ todo tienpo del mundo de la sobredicha obligaçion e fiança en/ que por su debda propia le auia echado e echaua e debe pagar/ los dichos mill maravedis con todas las costas e dapnos e menos/cabos que sobre la dicha rason se le veniesen e recresçiesen/ segund e por lo que dicho es.

Para lo qual todo asy tener e guardar/ e conplir e pagar dixo que renunçia e renunçio su propio/ fuero e juridiçion, e todo otro remedio e declynaçion de su/ alcalde e jues, e todas las leyes e fueros e derechos e vsos/ e costumbres quel dicho Lope Ybannes de suso auia renunçiado, e/ en espeçial renunçia e renunçio la ley en que dis que general/ renunçiaçion que omme faga que non vala; e daua e dio todo/ su poder conplido al dicho alcalde e a todos otros qualesquier/ jueses e justiçias desta dicha villa de Vermeo e de todas/ las otras çibdades e villas e logares de los reynos e sennorios/ del dicho sennor rey e de cada vno dellos, ante quien e quales esta/ dicha carta paresçiere e della fuere pedido conplimiento de justiçia,/ a la juridiçion de los quales e de cada vno dellos dixo que se some/ (*signo*)// (*Fol.21r.<sup>o</sup>*) tia e se sometio renunçiendo su propio fuero e juridiçion,/ fasiendo e mandando faser entrega e esecuçion en su persona/ e bienes, muebles e rayses, para que cada e quando que por el/ dicho Lope Ybannes o su vos fuesen requeridos e demandados/ los vendiesen e rematasen por los dichos mill maravedis/ e costas e dapnos que en su rason se le veniesen e yn/seguiesen, segund e commo e por maravedis e aver del dicho sennor rey,/ e de los maravedis que baliesen, fisiesen pago al dicho Lope Ybannes/ e a su vos con los dichos maravedis con las dichas costas; porque/ todo lo susodicho e cada vna cosa e parte dello fuese e/ sea firme antel dicho alcalde en juisio e en presençia de mi, el/ dicho escriuano, dixieron cada vno en su grado que asy lo otorgauan e/ otorgaron.

E los dichos Lope Ybannes e Juan Ochoa, en el dicho nonbre, e el/ dicho Juan de Ybarra, cada vno en su grado, asy lo pedieron por/ testimonio.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es, Pero Martines d'Erçila e Juan/ de Eguia e Martin Juan d'Arostegui e Juan Peres d'Orue, vesinos de la dicha/ villa de Vermeo.

E luego, ende, antel dicho alcalde, en presençia/ de mi, el dicho escriuano, paresçieron y presentes tres omnes que se dixieron/ por sus nonbres Juan de Çabala

e Juan Ochoa de Vrrquica (*sic*) e Martin Çury,/ vesinos, asymismo dixieron ser vesinos de la dicha villa de Lequetio, e/ dixieron que se obligauan e obligaron por sy e por sus bienes, mue/bles e rayses, presentes, futuros, cada vno por su rata parte,/ sueldo por librra, por los dichos mill maravedis e costas e/ dapnos que sobre la dicha rason se le veniesen e recresçie/sen al dicho Juan de Ybarra e a sus bienes de le sacar a pas/ y a saluo e syn dapno alguno de su persona e bienes de la/ (*signo*)// (*Fol.21v.<sup>o</sup>*) sobredicha fiança de los dichos mill maravedis e costas e/ de todo lo dello dependiente, desde oy dicho dia en adela/nte en todo tiempo del mundo, asy en juisio commo fuera del; para/ lo qual todo sobredicho e cada vna cosa e parte dello asy/ tener e guardar e conplir e pagar, dixieron que renunciaban/ e renunciaron las sobredichas leyes e fueros e derechos/ quel dicho Juan de Ybarra de suso auia renunciado e cada/ vna dellas, e dauan e dieron poder a las sobredichas/ justiçias e a cada vna dellas, segund e commo el/ dicho Juan de Ybarra auia dado e otorgado de suso, e por/que todo lo susodicho e cada vna cosa e parte dello fuese/ e sea firrme, dixieron que asy lo otorgauan e otorgaron en juisio/ antel dicho alcalde e en presençia de mi, el dicho escriuano.

E/ el dicho Juan de Ybarra asy dixo que lo pedia e pidio/ por testimonio sygnado, e a los presentes rogaba que dello/ fuesen testigos; que fueron presentes a esto que dicho es, llama/dos e rogados, los dichos Pero Martines d'Erçila e Juan de/ Eguia e Martin Juan de Arostegui e Juan Peres de Corrhoça,/ vesinos de la dicha villa de Vermeo./

Luego, el dicho Juan de Ybarra, antel dicho alcalde, en presençia/ de mi, el dicho escriuano, e testigos de juso escriptos, paresçio y presente/ e dixo en persona de todos los sobredichos partes que le/ pedia e requeria al dicho alcalde, commo de susodicho e/ pedido tenia, que le mandase al dicho preuoste desenbar/gar e alçar el embargo e la entrega de la dicha pynaça/ e aparejos, pues que de derecho a ello era tenuto segund/ e por lo que de suso paresçia que en ello se referia e dende/ (*signo*)// (*Fol.22r.<sup>o</sup>*) lo contrario fasiendo que protestaua contra el e sus bienes lo/ que de derecho protestar deuia, e con el conplimiento que çerca dello/ le fisiese que lo pidia asy aver por testimonio a mi, el dicho/ escriuano.

Luego, el dicho alcalde dixo que mandaua e/ mando, quedando su derecho en saluo a las dichas partes e/ a cada vna dellas, al dicho Pedro de Napol, lugarteniente/ de preuoste en la dicha villa, que presente estaua, que alçase/ la dicha entrega e execucion de la dicha pynaça e sus/ aparejos e le diese e entregase la dicha pynaça e/ aparejos al dicho Juan de Ybarra, ca el, por la presente,/ le mandaua e mando dar.

E luego, el dicho Juan de Ybarra/ dixo que lo pedia aver por testimonio sygnado.

Testigos que fueron/ presentes a esto que dicho es, los susodichos Pero Martines d'Erçila e Juan de Eguia e Martin Juan d'Arostegui e Juan Peres de/ Corrhoça, vesinos de la dicha villa de Vermeo./

Luego, de pronto, dia e mes e anno susodichos, en la dicha/ villa de Vermeo, en presençia de mi, el dicho escriuano, e testigos/ de juso escriptos, el dicho Pedro de Napol, logarteniente/ del dicho preuoste, consyguiendo el dicho mandamiento del dicho/ alcalde, alço la dicha entrega e execucion de la dicha pynaça/ e aparejos e ge los dio e entrego realmente al dicho/ Juan de Ybarra, el qual se otorgo por contento de la dicha pinaça/ e aparejos.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es, Pero Martines de/ Mugaburu e Juan d'Eguia, vesinos de la dicha villa de Vermeo/ (*signo*)//

(Fol.22v.<sup>o</sup>) E despues de lo sobredicho, en la dicha villa de Vermeo, a veynte e quatro/ dias del dicho mes de febrero, anno susodicho de mill e quatroçientos e se/tenta e quatro annos, antel dicho Juan Sanches, patron, alcalde, e en presençia/ de mi, el dicho Sancho Peres, escriuano, e testigos de juso escriptos, paresçio/ y presente Furtunno de Aguirre, vesino de la dicha villa de Lequetio,/ en nonbre de Juan Peres de Atela, vesino de la dicha villa de Le/quetio; e luego, ende, mostro e presento e ler fiso por mi,/ el dicho escriuano, vna pronta fee, fue escripta en papel e firmada/ de escriuano publico, e vn escripto de rasones escripto en papel, segund/ que por ellos paresçia, sus thenores de los quales, vno en pos/ de otro, es en la forma siguiente:/

Yo, Pero Martines d'Orrmaegui, escriuano del sennor rey, do pronta fee commo/ oy dia de la fecha desta carta de pronta fee Juan Peres de Atela, vesino desta/ dicha villa de Lequetio, en presençia de mi, Pero Martines, escriuano, e testigos de juso/ contenidos, puso por sus procuradores a Anton Martines de Licona/ e Martin Sanches de Çubialde e a Juan Ochoa de Çabala e a Furtunno/ de Aguirre, vesinos desta dicha villa, a todos e a cada vno dellos/ insolidun, para en todos sus pleitos e querellas e questiones,/ en espeçial para en el pleito que el tiene e entiende aver con Martin Ruis/ d'Erçila, vesino de la villa de Vermeo, con releuaçion e sustitucion/ e con libre e general administraçion; la qual dicha carta de procuraçion/ la dare sygnada en forma.

Testigos que a esto fueron presentes,/ Martin Peres de Licona e Juan Ochoa de Orrmaegui e Martin Ochoa de Arrie/ta e Sancho de Ortube, vesinos de la dicha villa de Lequetio, en/ creençia de lo qual pusy mi nonbre.

Fecha e otorgada en la/ (signo)// (Fol.23r.<sup>o</sup>) dicha villa de Lequetio, a veynte e tres dias del mes/ de febrero de setenta e quatro annos.

Pero Martines./

Sennores alcaldes ordenarios de la noble e leal villa de/ Vermeo, cabeça de Viscaya, yo, Furtunno de Aguirre, procurador legy/timo que soy de Juan Peres de Atela, vesino de la villa de Lequetio,/ e en el dicho procuratorio nonbre paresco ante vos oponiendo/me contra vna axerta entrega e esecucion que con vn vuestro axerto/ mandamiento se dis ser fecha a pedimiento de Martin Ruis d'Erçila, vasallo/ del rey, nuestro sennor, vesino desta dicha villa de Vermeo, en vna/ pynaça e sus aparejos del dicho mi parte por virtud de çiertos/ recabdos quel dicho Martin Ruis dixo tener sobre el dicho mi parte/ e sobre los otros vesinos de la dicha villa de Lequetio, lo qual todo/ digo ser ninguno e valdio e de ninguna fuerça e vygor, e por/que en la dicha cabsa yo pueda desir e allegar del derecho/ del dicho mi parte e mia en su nonbre, segund e commo de derecho/ deba, vos pido en el dicho nonbre me mandeys dar copia/ e trelado de todo lo avtuado e presentado e fecho e proçe/sado por el dicho Martin Ruis en la dicha rason, sygnado/ del sygno del escriuano por ante quien pasaron e pasan los avtos/ de la dicha cabsa, porque aquellos vistos, yo allegue del/ derecho del dicho mi parte e mia en su nonbre, e todo lo tal/ yo pueda notyficar en el dicho nonbre al conçejo de la dicha/ villa de Lequetio, e me asygnedes dia competente e dia/ en que desdel dia que asy yo fuere probeydo de los dichos/ trelados sygnados, commo dicho es, yo allegue del derecho/ (signo)// (Fol.23v.<sup>o</sup>) del dicho mi parte e mia en su nonbre e entre tanto mandeys/ çesar los pregones e aforamientos de la dicha pynaça e sus/ aparejos, e asy fasiendo, ministreys justiçia e fareys/ aquello a que de derecho sodes tenydos e obligados, en otra manera,/ do asy non fisierdes, protesto

de lo tomar por agrabio e de/ apelar de vosotros e del dicho denegamiento de derecho e justicia/ que en la dicha rason fesierdes para alla e ante quien deba/ de derecho e de aver e cobrar de vosotros e de vuestros bienes todos/ los dapnos e costas e menoscabos que dende al dicho mi/ parte e a mi en su nonbre recresçieren, e de me querellar en el/ dicho nonbre de vosotros commo de jueses iniquos que de/niegan justicia e derecho a las partes; e pido e protesto las/ costas e pido testimonio.

Garsias, bachalarius./

E asy presentados e leydos en la manera que dicha es, los dichos/ poder e escripto, luego, el dicho Furtunno, en el dicho nonbre, asy/ dixo que lo pedia por testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano, en/ guarda e conseruacion de su derecho e del dicho su parte; e luego/ el dicho alcalde dixo que lo oya e abrria su acuerrdo e faria/ lo que con derecho deuia faser.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho/ es, Juan d'Echabarria e Sant Juan d'Echabarria, su herrmano,/ moradores en la aldea de Morrteruça, e Ferrando de Vega,/ todos vesinos de la dicha villa de Vermeo./

E despues de lo sobredicho, en la dicha villa de Vermeo, a veynte/ e seys dias del dicho mes de febrero, anno susodicho de/ mill e quatroçientos e setenta e quatro annos, en presençia de mi,/ (*signo*)// (*Fol.24r.<sup>o</sup>*) el dicho Sancho Peres, escriuano, e testigos de juso escriptos, estando prese/nte el dicho Furtunno de Aguirre, paresçio y presente el dicho Juan/ Sanches, patron, alcalde susodicho, fasiendo respuesta al sobre/dicho escripto e pedimiento por el dicho Fortunno a el presentado,/ e dixo quel, non consentiendo en protestaciones algunas/ en contrario fechas, que mandaua e mando a mi, el dicho/ escriuano, que pagandome mi justo e deuido salario que por/ ello ouiese de aver, diese e entregase al dicho Fortunno,/ en el dicho nonbre, todo lo que en presençia de mi, el dicho escriuano,/ auia pasado entre las dichas partes, rubrycado e sennalado/ con la mi media rubrica, segund que lo auia acostunbrado;/ e en fyn de toda la dicha escriptura firmado de la dicha mi/ rubryca e nonbre, porque fuese conoçido por quien auia/ pasado la dicha escriptura; e esto que mandaua e mando/ e daba e dio al presente por su respuesta.

E el dicho Furtunno,/ en el dicho nonbre, dixo que sygnado del sygno de mi, el/ dicho escriuano, le mandase dar todo lo susodicho que ante mi, el/ dicho escriuano, auia pasado, que dixo que de derecho a ello era tenido/ e en otra manera que protestaua e protesto por sy e en el dicho/ nonbre commo de suso en el dicho su escripto de suso auia e/ tenia protestado, e que en ello se afirmaba e afirmo,/ e que lo pedia e pedio testimonio dello.

E luego, el dicho alcalde/ dixo que se afirmaba e afirmo en lo que de susodicho/ tenia.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es, Martin Ochoa/ de Yrrusta e Juan Peres d'Orue e Rodrigo Peres de Larrinaga, escriuanos/ (*signo*)// (*Fol.24v.<sup>o</sup>*) del dicho sennor rey, e Ferrand Martines de Medina e Miguel Garçia/ d'Areylça, vesinos de la dicha villa de Vermeo./

E despues desto, en la dicha villa de Vermeo, a dos dias/ del mes de março, anno susodicho de mill e quatroçientos e setenta e quatro/ annos, antel dicho Juan Sanches, patron, alcalde ordenario susodicho,/ en presençia de mi, el dicho Sancho Peres de Garavnaga, escriuano e notario/ publico susodicho, e de los testigos de juso escriptos, paresçio y presente/ antel dicho alcalde el dicho Juan Ochoa d'Apioga en el

dicho nonbre/ del dicho Martin Ruis, su parte, e dixo que le pedia e requeria al dicho/ alcalde en el dicho nonbre que mandase al dicho Lope Ybannes d'Axcoeta,/ fiador susodicho de los dichos mill maravedis de suso contenidos, que/ amuestre bienes muebles por los dichos mill maravedis pues,/ loado Dios, tenia el dicho Lope Ybannes asas bienes muebles/ e era fiador para aquella contia e para mucho mas, por quien los/ tales bienes muebles quel dicho Lope Ybannes mostrase se/ vendiesen e rematasen segund e por maravedis e aver del dicho/ sennor rey e reçibiese en el dicho nonbre los dichos mill/ maravedis, segund e commo en la dicha carta de priuillejo e en la/ dicha fyança se contenia, que dixo que de derecho asy lo/ deuia e era tenuto e obligado de faser e conplir; e sy/ asy fesiese que faria vien, do en otra manera por sy en el/ dicho nonbre, que protestaba e protesto contra el e sus bienes/ lo que de derecho e por derecho protestar deuia, e que pedia e pidio/ dello testimonio sygnado a mi, el dicho escriuano, e rogaba a los/ presentes que dello fuesen testigos.

E luego, el dicho alcalde/ (*signo*)// (*Fol.25r.<sup>o</sup>*) dixo que lo oya, e que le mandaua e mando al dicho/ Lope Ybannes que mostrase bienes muebles desenbargados/ para en la susodicha contia, porque los dichos tales bienes/ quel asy mostrase e senalarse fuesen vendidos/ e rematados, segund e commo de suso en la dicha su/ fyança se contenia, e que lo mandaua e mando asy/ notifycar al dicho Lope Ybannes.

Testigos que fueron presentes a esto/ que dicho es, Rodrigo Peres de Larrinaga e Juan Peres d'Orue e/ Martin Ochoa d'Yrrusta, escriuanos, vesinos de la dicha villa de Vermeo./

E despues de lo sobredicho, en la dicha villa, a dies/ dias del dicho mes de março, anno susodicho de mill e/ quatroçientos e setenta e quatro annos, yo, el dicho escriuano, consey/endo el dicho mandamiento del dicho Juan Sanches, alcalde,/ notifique e fis saber lo susodicho al dicho Lope Ybannes/ de Axcoeta en su persona; el qual dixo que lo oya./

Testigos que fueron presentes, Juan Ferrandes de Gijon e Sant Juan,/ su fijo, vesinos de la dicha villa de Vermeo./

Sancho Peres (*rúbrica*).//

Enrique IV da carta de amparo a favor de las villas de Bermeo y Lequeitio y las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga, Mendēja, Ibarra, Nachitua, Bedarona y Murélagá, sobre los repartimientos y derramas de maravedís que les aplica el Señorío por su servicio y obediencia al rey.

Don Enrique, por la gracia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira, de Gibraltar e sennor/ de Viscaya e de Molina, a todos los conçejos, alcaldes, alguasiles, preuostes, regidores, jurados, caualleros, escuderos, ofiçiales e omnes buenos de todas las villas e lo/gares del mi condado e sennorio e Tierra Llana de Viscaya e de las Encartaçiones, e a los parientes mayores del dicho mi condado e Tierra Llana, e a los mis vasallos/ que en el bien e moran, e a otras qualesquier personas a quien lo en esta mi carta contenido atopne o atopner puede, e a cada vno e qualquier de vos a quien esta dicha/ mi carta fuere mostrada o el traslado della sygnado de escriuano publico, salud e gracia.

Sepades que los conçejos e omnes buenos de las villas de Bermeo e Lequetio e de las/ anteyglesias de Sant Miguel de Axpe e de Santa Catalina de Guizaburuaga e de Sant Pedro de Mendexa e de Sant Andres de Ybarra e de Santa Maria/ de Nachitua e de Sant Pedro de Bedarona e de Sant Juan de Murelaga, villas e logares dese dicho mi condado, me enbiaron faser relacion que por ellos aver/ estado e estar a mi seruiçio e obediencia, por esas dichas villas e logares e por el conde de Treuinno e por vos, los dichos parientes mayores, e por/ el corregidor dese dicho mi condado, e por su logarteniente que por ellos es puesto, se han fecho e faser sobre ellos repartimiento e derramas de grandes/ quantyas de maravedis en quebrantamiento de los preuilejos e libertades e buenos vsos e costumbres dese dicho mi condado; e que asimismo, vos, los dichos mis/ vasallos e otras personas vesynos del dicho mi condado, que algunos maravedis en mis libros tenedes los queredes aver e cobrar dellos syn les mostrar nin/ leuar para ello cartas de libramientos del mi thesorero dese dicho mi condado o de los mis contadores mayores, segund syenpre se acostunbro, espeçial/mente Martin Ruys de Arçila, vesyno de la dicha villa de Bermeo; e que asy por los dichos repartimientos commo por los maravedis que por los mis libros tenedes,/ les avedes fecho e mandado faser e fasedes prendas e represarias e costas e dapnos prendandolos e rescatandolos commo a moros, do/quier que los podedes aver, e que por todas vias que podedes los maltrabades e faseys todo mal e danno de manera que ellos non osan salir/ de sus casas a procurar sus fasyendas; en lo qual disen que sy asi ouiese de pasar ellos resçeberian muy grand agrauio e dapno, e me suplica/ron e pedieron por merçed çerca dello con remedio de justicia los mandase proueer, mandandoles defender e anparar, e mandandoles dar mi carta para que/ les non echasedes los tales repartimientos e derramas nin los costringiesedes a pagar en ellos, nin sobre ello les fesyessedes las tales prendas/ e represarias, pues que lo tal es en deseruiçio mio e en quebrantamiento de los dichos preuilegios e libertades e buenos vsos e costumbres dese/ dicho mi condado; e asimismo, para los dichos mis vasallos e otras personas que los tales maravedis en mis libros tyenen, que se non entremetyesen/ a les tomar nin prender nin demandar, nin sobre ello les fagan prendas nin represarias syn para ello leuar e les mostrar mis cartas de libra/mientos libradas de los dichos mis contadores o del dicho mi thesorero de Viscaya, segund es vso e costumbre, o commo la mi merçed fuese./

E yo touelo por bien, e mande dar esta mi carta en la dicha rason, por la qual vos mando a todos e a cada vno de vos que de aqui adelante/ non fagades nin consyntades que se fagan sobre los dichos conçejos e omnes buenos de los dichos logares e villas e anteyglesias e vesi/nos e moradores dellos nin sobre alguno dellos repartimientos nin derramas de maravedis algunos, e sy algunos thenedes fechos los reuouedades e que les/ non costringades nin apremiedes a que paguen nin contribuyan cosa alguna en ellos, nin sobre ello les fagades nin consintades que les sean/ fechas prendas nin represarias nin otros dapnos algunos; nin vos, los dichos

corregidor e alcaldes del dicho mi condado, dedes para ello manda/mientos algunos contra ellos, ca yo, por la presente, vos ynibo e he por ynibidos del conosçimiento dellos; e otrosy, que vos, los dichos mis vasallos/ e otras personas que los tales maravedis en mis libros tenedes, ge los non demandedes nin sobre ello les fagades las tales prendas e represarias syn para/ ello aver e thener e les mostrar mis cartas de libramientos, libradas de los mis contadores mayores o del dicho mi thesorero de Viscaya, segund dis que syenpre/ se acostunbro, non enbargante qualesquier mis cartas e preuillejos que en contrario dello yo aya dado, ca yo, por esta mi carta, tomo e resçibo a los dichos conçejos/ e anteyglesias e omnes buenos e vesynos e moradores dellas e a cada vno dellos e sus bienes en mi guarda e seguro e so mi amparo e defendimiento real./

E sy vos, los dichos conçejos e omnes buenos e mys vasallos e otras personas lo asy faser e conplir non quisyerdes, por esta dicha mi carta mando a/ los ynfantes, duques, condes, marqueses, ricosommes, maestros de las hordenes, priores, comendadores e subcomendadores, alcaydes de los castillos e casas fuer/tes e llanas, e a todos los conçejos, alcaldes, alguasiles, preuostes, merinos, regidores, caualleros, escuderos, ofiçiales e omnes buenos, asy de la mi noble e le/al prouinçia de Guipuscoa e dese dicho mi condado de Viscaya commo de los otros mis regnos e sennorios, e a otras qualesquier personas mis vasa/llos e subditos e naturales de qualquier estado o condiçion, preheminençia o dignidad que sean e a cada vno dellos, que vos lo resystan e non den/ logar a ello e que defiendan e anparen a los dichos conçejos e anteyglesias e vesynos e moradores dellas para que por la dicha rason les/ non sean fechas prendas nin represarias nin dapnos algunos, e que todo fauor e ayuda que para ello les pedieren e menester ouieren por sus perso/nas e con sus gentes e armas ge lo den e fagan dar e que en ello les non pongan nin consyentan poner embargo nin contrario alguno; e los vnos/ nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de priuaçion de los ofiçios e de confiscaçion de los bye/nes de los que lo contrario fesyerdes o fesyeren para la mi camara, e de aver perdido por el mismo fecho vos, los dichos conçejos e otras perso/nas, los tales maravedis que tenedes e todos los otros vuestros preuillejos e libertades, e que non podades gosar nin gosedes dellos dende en adelante;/ e demas, por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy faser e conplir, mando al omme que vos esta mi carta mostrare que vos enplase que pares/cades ante mi, en la mi corte, doquier que yo sea, del dia que vos enplasare a quinse dias primeros syguientes, so la dicha pena, so la qual/ mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su sygno porque yo/ sepa en commo se cunple mi mandado.

Dada en la noble e leal çibdad de Segouia, a veynte e ocho dias de março, anno del/ nascimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e quatro annos./

Yo el rey (*rúbrica*)./

Yo, Iohan Ruys del Castillo, secretario/ de nuestro sennor el rey, la fise escriuir por su mandado (*signo*).//

Garsias, doctor (*rúbrica*); (*tapado*);/ Registrada, Juan de Cordoua (*rúbrica*);/ Juan de Vria, chançeller

(*rúbrica*).//

(?) Agosto 5

Instancia dirigida al Papa por el procurador de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto para que, a pesar de las disposiciones eclesiásticas en contra, se les permita realizar entierros y bautismos en sus parroquias sin pagar a la iglesia matriz los derechos de ellos.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 1.

Original en papel (270 x 190 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Beatissime pater, exponitur sanctitas vestra pro parte illius oratorum incolarum locorum de Axpee et de Guizaburuaga et de/ Amoroto, Calagurritani diocesis, quidem cum aliis inter eos ac archipresbiterum et vniuersos clericos parrochialis ecclesie loci/ de Lequetio, dicte diocesis, super subiectione et parrochialibus iuribus, que archipresbiter et clerici predicti ad dictam/ parrochiales ecclesiam de Lequetio pertinere asserebant; diuerse lites et contintiones exorta fuissent, incole/ et archipresbiter et clerici predicti ad nonnullas tunc expresas inter eos deuenerunt concordias; in quarum prima,/ inter alia, caueri dicitur expresse quidem incole predicti et ecclesie inputiarum edificate et edificande in/ locis de Axpee et Guizaburuaga et de Amoroto predictis, subessent parrochiali ecclesie loci de Lechati,/ huiusmodi actiua et passiuua quoad omnia parrochialia iura, quidem que in dictis subiectis ecclesiis erigerentur/ fontes baptismales pro baptizandi infantibus et cimiteria in quibus cadauera defunctorum decem/ annorum et infra dumtaxat sepelirentur prout in instrumentis de super confectis et peccuniariis et aliis/ penis in iuramentorum interpositione vallare et forsam auctoritate apostolica confirmatis quorum tenorum/ ceterum plenius dicitur contineri.

Cum autem, pater sancte, ecclesie et subiectorum locorum incole et habitatores/ a loco de Lechetio, illius parrochiali huiusmodi per tria seu duo aut vnum miliaria respectiue distent et/ propterea cadauera defunctorum etatem X annorum excedentium ad ecclesiam de Lichetio huiusmodi non/ sine laboribus et difficultate pressum yemali et guerrarum temporibus defferri possint; suppli/cant igitur sanctitas vestra incole et habitatorum predicti quatenus eorum statim in premissis opportune pro/uidenti quidem corpora defunctorum pro ipsiis in subiectis ecclesiis et locis huiusmodi dictam etatem X/ annorum excedentium in subiectis ecclesiis huiusmodi seppelliri ac nubi missas et alia diuina officia ac/ aniuersaria et alia suffragia pro eorum animarum salute celebrari possint et debeant/ iure tan dicte parrochialis ecclesie aliis in omnibus semper saluo perpetuo statuere et ordinare/ dignetioni de gratia speciali, non obstantibus instrumentis concordiarum et confirmationem huiusmodi ac in/ eis appositis pecuniariis et aliis penis ac iuramentis que dictis ordinibus quoad hoc remittere/ et relaxare ac executores qui eosdem oratores statuto et ordinatione huiusmodi perpetuo gaudere/ faciant cum clausula contradictionum et ceterorum deputare dignetioni de simili gratia. Fiat vt petitur. I./

Et cum clausula absolutionis ad effectum presentium ceterum/ et cum statuto et ordinatione predictis quo ad oratores partes perpetuo/ et non obstantibus instrumentis concordiarum habendi ac peccuniariis/ et aliis in eis appositis penis et iuramentis ac



confirmatione/ huiusmodi que pro expressis habeantur cum illorum derogatione et penarum/ et iuramentorum habendi relaxatione et executorum deputatione et quidem littere/ super premissis memoria expediantur cum/ concordiarum ac approbatione et confirmatione huiusmodi missionem/ et quidem premissorum omnium et singulorum verior, maior et/ amplior expressio in confectione litterarum fieri possit./ Fiat, l.

Datis Rome, apud Sanctum Petrum, tertio nonas augusti, anno quarto.//

## 103

Sin fecha

Memorial elevado al Papa por los vecinos de las anteiglesias de Ispaster, Guizaburuaga y Amoroto pidiendo se declare nulo el proceso eclesiástico que se ha seguido contra ellos sobre la administración de los sacramentos y que nombre un auditor ante el que presentar sus probanzas.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 4 (Fol. 1r.º - 3v.º).

Copia simple en papel (300 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación. Las anotaciones marginales son originales y parecen hechas por algún miembro del cabildo de Lequeitio.

Bienaventurado Padre. A vuestra santidad por parte de vuestros/ homilldes e deuottos pueblos, asi omnes commo mugeres, morado/res en los logares o villas de Axpee e de Sant Martin de/ Amorodo e de Santa Cahtalina (*sic*) de Guiçaburuaga de la dio/çesis de Calahorra. A vuestra santidad se dise que commo los dichos/ pueblos, asy omnes como mugeres de los dichos logares,/ por la graçia de Dios son tantos que en Axpee ay quinientos<sup>1</sup>/ e en Sant Martin<sup>2</sup> dosientos e en Santa Catalina çient e ochen/ta comunicantes<sup>3</sup>, por costunbre guardada de tanto tiempo aca/ que non ay memoria, los arçipreste, curas e beneficiados de la/ yglesia parrochial de la villa de Lequetio del dicho obispado/ dieron a los omnes e mugeres de los dichos logares los sa/cramentos eclesyasticos e dixieron misas en las yglesias/ en los logares sobredichos en los dias de los domingos/ e pascoas solamente<sup>4</sup>.

E por quanto, Padre Santo, los/ logares e yglesias sobredichos estan apartados de la/ dicha villa de Lequetio, conbiene (*tachado: a*) saber: el vno por/ tres milias<sup>5</sup> e los otros dos por dos milias<sup>6</sup>, poco mas/ o menos; e por defecto de sacerdotes, que en las dichas y/glesias e lugares non resydian<sup>7</sup>, e por la distançia de la/ dicha villa, muchos de los dichos parrochianos mu/rieron syn penitencia e sus hijos syn bautismo<sup>8</sup>; quando/ alguno dellos moria, las personas de los dichos legos/ leuauan el muerto a enterrar a la dicha yglesia de Lequetio/ syn crus e syn presbiteros, asy commo (*interlineado: vn*) animal bruto, e syn/ canto e syn otras çirimonias eclesyasticas porque ninguno/ de los beneficiados non queria yr por el dicho muerto<sup>9</sup>, e/ acostunbraron, eso mismo, de leuar los ninnos a bautisar/ a la yglesia de la dicha villa de Lequetio, por modo que se/ falla que por la distançia de la

dicha villa e defecto de/ quebranto algunos ninnos son muertos<sup>10</sup> en el camino, may/ormente porque son malos caminos, sennaladamente/ en el ynbierno<sup>11</sup>.

E por quanto, Padre Santo, las personas/ destes tres logares son christianos e fijos obedientes a la/ yglesia romana, e non pueden (*tachado: ia*) padesçer ia estos de/fectos, commo vean a los suyos murir syn sacramen/tos e leuarlos syn presbitero e crus e syn otras çirimo/nias e cantos eclesyasticos a enterrar asy commo dicho// (*Fol. 1v.º*) es, e muchos ninnos murir syn bautismo, e porque toda la/ semana en las dichas yglesias, sacados los domingos,/ estan syn misa, el ofiçial del obispo de Calahorra, entendida/ la quexa destas personas, e por quanto el arçipreste, curas e bene/fiçidos de la dicha villa de Lequetio amonestados<sup>12</sup> por el/ non quisieron deputar en cada vna de las dichas yglesias/ vno de los prestes (*sic*) de la dicha villa de Lequetio para que ally esto/uiese continuo administrar los sacramentos a los morado/res en los dichos logares, e faser las otras cosas a las quales/ eran obligados de derecho, dentro del termino a ellos asig/nado, conçedio a los moradores en los dichos tres logares/ que en cada vna de las yglesias destes logares deputasen pila/ para bautisar a los ninnos, e çiminterio para enterrar los muer/tos, e elegiesen presbiteros para que les diesen los sacramentos;/ en las quales yglesias fasta el dia de oy por los dichos/ presbiteros por ellos eslegidos fueron dichas e se disen/ misas e los otros diuignos ofiçios e los sacramentos e/clesiasticos ministrados e los muertos enterrados<sup>13</sup>.

Padre/ Santo, vea vuestra santidad quanta fue e es la contumaçia de/ los dichos arçipreste, curas e bene/fiçidos, los quales, avnque/ destes moradores en estos logares reçibieron las deçimas/ e los otros derechos por los otros susodichos, en toda/ la semana, sacando los dias de los domingos en las/ dichas yglesias, non desian misas e muchos de los di/chos moradores por la grand priesa que traya el clerigo/ que venia de mannana de la dicha villa de Lequetio a desir/les la misa, asy por benir commo por se tornar a la dicha/ villa, non podian allegar a oyr las dichas misas por manera/ que muchos, asi omnes commo mugeres, que morauan aparte de la/ dicha yglesia por media milia, porque todos non moran en/ vn lugar, mas por distançia de casas de vna a otra, oydo/ el son de la campana para desir la misa avnque mucho lige/ramente veniesen, fallauan la misa o dicha o casy en fyn<sup>14</sup>; e por defecto de sacerdoctes que entre estos parrochianos non/ resydian e los instruyan e informauan en la fee catoli/ca muchos dellos, teniendo otras opiniones de la fee/ que tiene la Santa Madre Yglesia, fueron quemados<sup>15</sup> e avn/ aquella (*en blanco*), segund se dise, non es linpia en todo/ de aquel error; e sy en cada vno destes logares los sacerdo/tes, segund la cantidad e calidad de las personas que// (*Fol. 2r.º*) comunican, fisiesen regidençia personal e ministrasen los/ sacramentos eclesyasticos a los comorantes en los di/chos logares, e oyesen sus confesiones, e algunas dub/das sy nasçiesen viesen e las quitasen de sus animos/ e los instruiesen e informasen en la fee catolica, segund/ son obligados, e fisiesen ally su regidençia continua/ los errores e defectos susodichos non abrian conteçido/ e serian quitados del todo; e (*borrón*) los sobredichos arçipreste/ e curas e bene/fiçidos, non curando de las cosas que son/ de Ihesu Christo, conbiene saber: de las animas de los di/chos perrochianos e de las ganar e instruirlos e infor/marlos en la fee de Ihesu Christo e librarlos de las/ tentaciones del diablo<sup>16</sup>, mas antes fasiendo buena/ diligençia en demandar las deçimas e los otros/ derechos de los perrochianos, dexarlos caher en much/as tentaciones del diablo, desiendose dellos despojados,/ los rebueluen en pleitos, e ganaron letras apostolicas contra/ ellos del papa Pio, vuestro predeçesor, para çierreto jues ca/ (*en blanco*), por las quales se dise (*tachado: tomado*) ser tomado al/ dicho jues que asoluiese e diese sentençia absolutoria/ por los dichos arçipreste e curas e

beneficiados sobre las/ jatançias e molestaciones que sobre las cosas sobredichas/ les eran fechas por los perrochianos sobredichos e/ les pusiese perpetuo sylençio e fisiese a los dichos ar/preste (*sic*) e curas e beneficiados que gosasen de su primera/ posesion, segund que en las letras apostolicas sobre ello/ expedidas mas plenariamente se contiene; contra los/ quales, por jues malproçediendo en la dicha causa, se/ pronunçio jues competente e mando proçeder adelante en/ la dicha causa e, antes que fisiese esta pronunçiaçion, pu/so interdicho en las dichas yglesias e a los presbiteros por/ los dichos perrochianos elegidos para que les diesen los/ sacramentos porque çelebrauan en las dichas yglesias,/ segund se dise de excominon<sup>17</sup>, e no obstante esta exco/minion los dichos perrochianos, confiandose de su ape/lacion por parte dellos interpuesta de las cosas sobredichas,/ fisieron çelebrar misas e los otros diuignales ofiçios// (*Fol.2v.º*) e la causa desta apellaçion cometida al abad del mo/nasterio de Ferrera, del dicho obispado, e a instançia de los/ dichos arçipreste e curas e beneficiados fue cometida/ a Gaspar de Theramo, auditor del sacro palaçio, non/ fecha alguna mençion de la comision fecha al dicho/ abad e delante de Gaspar sobre la deficiõn desta ape/lacion fue proçedido.

Padre Santo, vea vuestra santidad/ que estos perrochianos solamente demandan que se prouea/ a la salud de sus animas e les sean dados los sacra/mentos eclesiasticos en las dichas yglesias por propios/ saçerdotes que moren ally, e non curan por qual o quales con/ esto que los sacramentos les sean administrados<sup>18</sup>.

Vea vuestra/ santidad que en el dicho lugar de Axpee ay quinientos/ perrochianos, los quales han menester a lo menos dos/ presbiteros; e en Sant Martin dosientos, es menester vn presbitero;/ e en Santa Catalina, donde estan çiento e ochenta perro/chianos, es menester otro preste (*sic*) para oyr las confesio/nes e desirles misas e darles los otros sacramentos/ eclesyasticos, e para los informar en la fee catolica;/ e sabe vuestra santidad que Ihesu Christo, rendenptor del mun/do, por librar al humanal linaje del diablo, prometio/ ser cruçificado e ser con la lança perforado en el costado,/ e sabe vuestra santidad la anima ser mas preçiosa que el/ cuerpo e que por redimir a los christianos los derechos per/miten vender e inprimitir los caliçes, cruses e los otros/ hornamentos eclesiasticos.

Padre Santo, Dios vos/ constituo su vicario en la tierra porque sobre las co/sas sobredichas con los oijos (*sic*) de misericordia prouey/esedes, porque las animas de los christianos non vos sean/ demandadas; por ende, los dichos perrochianos re/curren a vuestra santidad e por parte de Dios todopode/roso, cuio cura e logar tenes en la tierra, segund/ arriba es dicho, e a vuestra santidad humilmente su/plican que faoueresçiendoles con auxilio paternal,/ ouiendo por expresos aqui los tenores de todas las/ cosas sobredichas e el estado deste pleito, asy commo// (*Fol.3r.º*) sy aqui expresamente se declarase, comita al dicho auditor/ o a otro a quien vuestra santidad quiera que este pleito e causa/ interdicho, çensuras e sentençias, non obstantes, e auidos por/ non fechos e nullos, sy simple e sumariamente por/ lo proçesado fecho en la tierra delante el dicho delegado/ o del arçipreste (*en blanco*), al qual el dicho delegado come/ctio la reçeption e examinaçion de los testigos, para prouar/ las exeçiones dados por los dichos perrochianos contra/ el dicho respeto, non contestado el pleito, o en otra manera/ constare<sup>19</sup> que los dichos logares estan aparte de la villa de/ Lequetio, donde los dichos arçipreste, curas e beneficiados/ estan, conbiene a saber: el vno por tres milias, e los/ otros por dos milias, poco mas o menos<sup>20</sup>; e que muchos/ de los perrochianos moradores en los dichos logares/ son muertos syn sacramentos eclesyasticos e los ni/nos syn bautisar, e que en vno de los dichos logares/ son quinientos moradores contantes, en el otro dosientos/ e en el

otro çient e ochenta<sup>21</sup>; e que los dichos perrochianos,/ de liçençia del dicho ofiçial a ellos dada, despues que/ ellos delante del dicho delegado por las cosas sobredichas/ fueron çitados, pusieron pillas para bautisar los ninnos e/ enterrorios para interrar los muerrtos; e que ellos non curan/ por qual o quales los sacramentos eclesyastios les sean/ ministrados, con esto que les sean dados por propios saçerdotes/ regidentes en los dichos logares, quedando las dichas pillas/ e (*tachado: enterrorios*) çiminterios.

Asigne vn tiempo breue a los dichos/ arçipreste, curas e beneficiados para que dentro del pongan e/ deputen en las dichas yglesias, segund la cantidad e cali/dad de los perrochianos, presbiteros ydoneos e sufiçientes e per/petuos vicarios, para que fagan perpetua e continua regiden/çia en las dichas yglesias e logares, para ministrar los sacra/mentos eclesyasticos a los dichos perrochianos e los infor/mar e instruir en la fee catolica; e que sy los dichos arçipreste,/ curas e beneficiados dentro el dicho tiempo non fisieren las/ dichas cosas, el dicho auditor de liçençia e autoridad/ a los perrochianos sobredichos para elegir los dichos presbiteros// (*Fol.3v.º*) por ellos elegidos o a otros ydoneos de los fijos patrimo/niales de los dichos lugares, segund la costunbre del dicho/ obispado<sup>22</sup>, los quales ministren a los perrochianos sobredichos/ en los dichos logares los sacramentos eclesiasticos e can/ten misas e los otros diuignos ofiçios; e los presbiteros asi/ elegidos de ally adelante perpetuamente tenga la cura e/ administracion de las dichas yglesias; e que los dichos perro/chianos de ally adelante tengan por rectores de las/ dichas yglesias a los presbiteros por ellos elegidos e respondan/ a ellos e non a otros ningunos con las deçimas, (*tachado: pertene/sçientes non obstantes las cosas sobredichas*), primiçias, obla/çiones e los otros derechos a los curas de las yglesias perte/nesçientes, non obstantes las cosas sobredichas e las/ costituciones e ordenaçiones apostolicas e todas las otras/ cosas contrarias./

(*Tapado*)<sup>23</sup> de mandado del nuestro sennor el Papa oya el dicho auditor/ e constandole de las cosas propuesta (*sic*) sobredichas, asigne/ termino a los dichos arçipreste, curas e beneficiados para/ deputar presbiteros sufiçientes, e sy non los deputaren dentro/ del dicho termino el dicho auditor conçeda a los dichos/ perrochianos que eligan ellos presbiteros e fagan todas las/ otras cosas segund arriba las han demandado, reser/uando el derecho de yglesia matriçe e faga justiçia.//

1.- (*Al margen derecho: quinientos non ay sinon/ setenta e ocho casas (tachado: con) (cortado)/ Beradona, la qual Bedaro(cortado)/ non trabta pleito nin pag(cortado)/ costa en ella, son dies ca/sas confesantes; en Axpe(cortado)/ seran dosientas (tachado: person(cortado)/ e çinquenta personas) seran/ personas (tachado: no) poco mas/ o menos*)./

2.- (*Al margen izquierdo: en San Martin/ treynta e siete casas,/ ay çient e quarenta e quatro*)./

3.- (*Al margen izquierdo: en Santa Catelina/ ay veynte casas en que/ ay ochenta personas/ confesantes*)./

4.- (*Al margen derecho: e en otros muchos dias (cortado)/ fiestas e avn entre se/mana*)./

5.- (*Al margen izquierdo: media legua/ son milla e media*)./

6.- (*Al margen derecho: terçio de legua, vna (cortado)/lla*)./

7.- (Al margen derecho: residian en todo tienpo que e(cortado)/ neçesario e en toda la/ quaresma syn benir fasta/ que todos los acabasen de/ confesar, los que querian de/siendo misas; otrosi, con/tinuauan estar en cada/ vno de los dichos logares/ e yglesias en todo el/ ochauario de Corpus/ Christi)./

8.- (Al margen izquierdo: non por mengua de/ los clerigos que cada que es/ neçesario solian yr, avn/que fuese medianoche; e/ acaesçio que los burlaron/ algunas veses llamar/los de noche e de los ca/minos faserlos tornar)./

9.- (Al margen derecho: algunas veses los le/gos es çierto que trayan con/ su crus e muchas veses/ venian los clerigos con los/ finados e salian fuera/ de la villa quanto de la y/glesia vna millia, todos/ los clerigos e la mayor/ parte delante de la villa/ con la crus a reçibir el/ finado, quando quier que a/caesçiese, e despues de/ enterrado yban a faser/ oraçion por el a la puer/ta de la villa)./

10.- (Al margen izquierdo: non es verdad)./

11.- (Al margen izquierdo: es mintira, son los mejo/res caminos poblados que/ en Viscaya cursados/ syn peligro)./

12.- (Al margen derecho: non es verdad que fueron a/monestados, antes estando/ pendiente antel thesorero,/ juez delegado non curando/ de la pendençia el prouisor dio/ liçençia por coeço, e de/spues reuoco e dio por/ ninguno todo ello; contra/ dello tomaron por fuerça/ la monitoria que dio el the/sorero que ante el paresçie/sen sobre la causa de litis en/terrorio con el cauilldo que/ los oyria en su justia/ avn oy en dia lo tiene/ e leuaron por fuerça a tres/ leguas ante el juez se/clar de Vyscaya a Juan/ Peres de Ormaegi, clerigo/ presbitero de la dicha villa/ de Lequetio, a vn logar que/ disen Gernica e lo querian/ matar porque la carta avia/ leuado)./

13.- (Al margen izquierdo: estando puesto entredicho/ en las tres yglesias por el/ dicho juez, aguardando la/ çensura contra los que toma/ron la dicha su monitoria,/ e non la querian dar, el qual entre/dicho puso en las personas/ que la tomaron e dan todo fa/uor e son çierrtos ommes/ de los dichos logares, nonbra/dos por sus nonbres escomu/lgados e de parçipantes, e/ vno dellos murio e esta/ enterrado en Sant Martin/ de Amorodo e disen misas,/ e avn los otros, estando en/ cada vna de las dichas ygles/ias, disen misas, los curas/ de las dichas tres yglesias fue/ron a las yglesias e querian de/sir misas commo en entredicho/ e non les quisieron dexar los/ pueblos e esta guardado por/ testimonio)./

14.- (Al margen derecho: non es verdad e fasta tanto/ que el mas arredrado benia/ o ja el pueblo ge lo fasia/ desir misa non se desia)./

15.- (Al margen derecho: es (tachado: non) contra la verdad lo opo/sito antes por querer quitar la/ heregia que se començaua con/tesçer por tierra de (tachado: tierra de)/ Birriatua que es en la comar/ca quanto vna legua fue/ el arçipreste de Lequetio con/ otros siete o ochos clerigos a prender a fray Gilen de Albasa e otros sus seçaçes frayles de la orden/ de Sant Françisco que leuaron la praua opinion de eretica prendeslos e trayendo para la villa/ de Lequetio para los leuar al obispo de

*Calahorra, se leuanton (sic) los de la dicha tierra de Berriatua/ e les fisieron dexar e ençerraronlos en la torre del solar d'Arançibia, que es vna casa torre/ noble de aquella tierra, e los quisieron matar; e avn despues desto el arçipreste de la villa/ de Lequetio fue con fray Garçia de Enterna, monje de Sant Gironimo, prior de (tachado: Morgue) Mor,/ excutor (sic) del rey e del obispo a la dicha Amorado a le fauorisar contra los tales hereges, e pusieron baçin en la/ (roto) yglesia para proseguir contra los hereges e fisieron otras diligencias)./*

16.- *(Al margen derecho: fassen regidencia e con/tinua para los oyr de con/fesion, commo dicho es, e in/struirlos segund su dis/crecion, e tienen deuocion,/ que todo es menester; e/ los diesmos de dos annos/ e primiçias tienenlos re/tenidos por fuerça, e/ non los quieren dar a quien/ solian dar, a los arçipreste,/ curas e clerigos beneficiados e y/glesia de Lequetio)./*

17.- *(Al margen izquierdo: el dicho juez en prinçipio dio/ vna su carta, la qual esta fixa/ en las puertas de la yglesia/ de Lequetio, que non fisiesen in/obaçion alguna durante la/ litispendencia e pendiendo/ antes de se apellar fisieron/ pillas e enterrorios e ba/utisan e entierran. Iten, los/ clerigos e legos avn seyen/do requeridos con letra de Gaspar de Teramo, juez auditor, non curando dello, fassen lo que sobredicho es)./*

18.- *(Al margen derecho: es costunbre (tachado: de) commo/ aya la villa de Lequetio/ vn cura, qual escogiere/ en el cabildo, e luego,/ el otro Axpee e los otros/ despues lo quier e quien/ escogieren e commo quier/ que fallezca el tal de los/ que remanesçen e asy/ estan oy en dia escogi/dos e los oyen de penitencia/ e bautisan quando son/ requeridos e avn les/ dan los sacramentos non/ ostante el dicho entredicho)./*

19.- *(Al margen derecho: las prouanças que fisieron/ de testigos eran cada vno/ en su cosa e prouecho,/ vno por otro, e en paren/tesco dentro del grado/ proiuido de derecho, e el/ juez dio todo por/ ninguno quanto fisieron/ los dichos logares, Axpee,/ Amorado e Guiçaburuaga)./*

20.- *(Al margen izquierdo: es la distançia de los/ tres logares quanta suso/dicho es)./*

21.- *(Al margen izquierdo: son tantas casas commo/ dicho es, vesinos e mo/radores fogueras e con/tando cada foguera/ vna con otra quatro confesantes/ que mas e nin avn tantos/ a lo mas non son, e sy al/gunos puesto caso que/ mas se fallasen son ba/gamundos e non conti/nuos moradores en los/ dichos logares)./*

22.- *(Al margen izquierdo: non tiene titulo patrimoni/al en la yglesia de Santa Maria/ de la villa de Lequetio, saluo/ fijo de vesino de la dicha/ villa; e la dicha yglesia es/ ecclesia matris de la dicha Axpee/ e Sant Martin e Santa Catalina/ en sieteçientos e sesenta/ e mas annos, la qual yglesia/ esta numerada con sus/ incolas por el obispo de/ Calahorra)./*

23.- *(Al margen izquierdo: (tapado)/ Papa).//*

Sin fecha

Memorial elevado al Papa por el procurador del cabildo eclesiástico de Lequetio pidiendo se anulen todos los autos realizados en la Curia Romana en el litigio con las anteiglesias sobre derechos parroquiales, a la vez que se suplica se confirme la sentencia dada por los árbitros nombrados por las partes.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 12 (Fol.4r.º).  
Original en papel (380 x 340 mm). Letra gótica. Buena conservación.

Lite in palatio apostolico inter archipresbiterum, rectores et beneficiatos parrochialis ecclesie de Lequetio et incolas et habitatores locorum de Guizaburuaga, de Aspe et de Amoroto, Calaguritani diocesis, parrochianos ecclesie predictae, super erectione fontium/ baptismalium et deputatione cimiteriorum in capellis ditorum locorum, in premia instantia pendente prefate partes volentes litium a fractus euitare huiusmodi lites et questiones in quidem nobilem laicum et quendam presbiterum compromiserunt,/ qui compromisso prefato inter se suscepto tulerunt arbitralem sententiam que in rem transunt iudicatam per quam satisfactum (*roto*)tur vtrique parti et prouisum contra scandala et dampna que verisimiliter formabantur et cetera; nunc/ pro parte archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum predictorum petitur confirmatio dicte sententie et cetera cum supplectione deffectuum./

Beatissime pater, licet parrochiali ecclesie Beate Marie ville de Lequetio, Calagurritani diocesis, in qua sint et est vnus archipresbiter et certus numerus rectorum et beneficiatorum ab immemoriali tempore citra fuissent et essent subiecte capelle Sancti Michaeli/ de Aspe et Sancte Caterine de Guizaburuaga ac Sancti Martini de Amoreto, locorum dicte diocesis (*roto*) et (*borrado*)endate sunt infra fines et limites dicte parrochialis ecclesie, et archipresbiter ac rectores et beneficiati predicti in/ capellis predictis in missis celebrandis, ac ecclesiasticis sacramentis incolis et habitatoribus in predictis locis (*roto*)morantibus ministrandis curam habere, ac incolarum et habitatorum ditorum locorum pro tempore decedencium/ corpora in cimisterio parrochialis ecclesie predictae sepelire, in illiusque fonte baptismali ipsorum infantes baptizare consueuissent, ac sepelirent et baptizarent ipseque archipresbiter, rectores et beneficiati decimas ex/ fructibus ex crescentibus in possessionibus ipsorum incolarum existentium intra parrochiam, ecclesie dicte ville de Lequetio, necnon oblationes fidelium ac alia emolumenta parrochialia ab incolis et habi/tatoribus predictis prouenientia recepissent et leuassent recipere et leuarent pacifice et quiete.

Nichilominus, ex post moderni incole predictorum locorum se iactabante velle a sede apostolica obtinere quod/ in singulis capellis predictis singuli constituerentur rectores ipseque capelle in parrochiales erigerentur et ab eadem ecclesia de Lequetio dismembrarentur quibus ac quod prefata ecclesia de Lequetio continue laudabiliter/

diuina celebrabantur officia ac ipse archipresbiter, rectores et beneficiati taliter ordinauerant quod incole locorum predictorum occasionem iuste querela non habebant nec habere poterant in futurum sanctitatem vestram pro/eorundem archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum, expositis ante sanctitatem vestram, ad eorundem oratorum supplicationem thesaurario ecclesie Calagurritani sub nomine dignitatis per litteras apostolicas dedit in mandatis quatenus si/ et postquam vocatis incolis predictis in suis iuribus huiusmodi auctoritate vestra conseruaret tandem litteris predictis Petro Fernandi, thesaurario ecclesie Callagurritani, presentatis prefati incole ab eo et a non/nullis premissis grauaminibus sibi per eum vt asserebant factis ad sanctitatem vestram et sedem apostolicam appellarunt, et sanctitatem vestram appellationum huiusmodi causas vna cum negotiis principalibus ad supplicationem archipresbiteri,/ rectorum et beneficiatorum predictorum Gaspari de Theramo, vestri sacri palatii causarum apostolici auditori, commisit audiendo et fine debito terminando successiue sanctitatem vestram sibi pro parte incolarum, vtrisque/ sexus dictorum locorum aliquibus, ex premissis ac quod in Aspe quingenti, et in Sancti Martini ducenti, in Sancte Caterine predictorum centum octuaginta commorantes ferent et ab immemoriali/ tempore citra archipresbiter, rectores et beneficiati ecclesie predicte, consueuerant prefatis incolis ecclesiastica sacramenta ministrare missisque in capellis predictis diebus, dominicis et pascalibus solum dicere et quia loca et/ quia loca et ecclesia pre(*borrado*) vnus per tria alia vero per duo loca per duo miliaria vel quasi a dicto opido distabant et propter defectum sacerdotum qui in dictis ecclesiis et locis, non reside(*roto*)nt ac distantiam/ dicti opidi multi ex dictis incolis siue prima eorumque filii siue baptismo decesserant et quotiens aliquis eorum moriebatur incole predicti illius corpus ad sepeliendam ad dictam ecclesiam de Lequetio/ absque cruce et presbiteris apportauerant, ex eo quod nullus dictorum beneficiatorum interueniri volebat quodque infantes ad baptizandum in dicta ecclesia portare consueuerant et repertum fuerat quod propter distantiam/ loci et deffectum presbiteri et quia etiam vie erant male presertim yemali tempore nonnulli infantes in via mortui fuerant; officialisque episcopi Calagurritani ipsorum incolarum, super premissis que/rela intellecta, quia oratores predicti in singulis dictorum locorum ecclesiis vnum eisdem presbiteris qui inibi continuis resideret et ecclesiastica sacramenta quem ministraret et alia faceret ad que de iure/ tenebantur infra tempus eis prefixum requisiti deputare recusarunt ipsis incolis vt in ecclesiis dictorum locorum fontem baptismalem erigerent et cimiterium deputarent, ac presbiteros administrandi eis ecclesiastica/ sacramenta eligerent concesserat et in ecclesiis predictis extunc misse et alia diuina officia celebrata et ecclesiastica sacramenta ministrata, corporaque defunctorum inibi sepulta fuerant, necnon quod multi ex dictis/ incolis propter acceleratum accessum et decissum sacerdotis qui ad dicendum missas de mane de opide de Lequetio pridem veniebat et illis finitis ad illud radiebat accedere non poterant taliter quod quia/ dicta ecclesia per dumdum miliare distabat audito sono campane pro missa dicenda multi ex dictis incolis quancumque leuessunt venissent missam inter dictam aut quasi in fine reperiebant quodque/ propter carentiam sacerdotum qui inter ipsos residerent illosque in fide catholica instruerent multi ex ea alter de fide quam sancta mater ecclesia sentientes iustitiam exigentes conbusco fuerant et quod/ patria illa ab errore predictis ad huc non in totum munda erat et si in quolibet dictorum locorum sacerdotes personalem residentiam fecissent et facerent ministrantes ecclesiastica sacramenta ipsis/ incolis et eorum confession(*borrado*) audientes et in fide catholica instruentes proculdubio errores et deffectus predictis minime contigissent ad instantiam ipsorum incolarum prefato auditori commissit et constitit sibi/ de assertis exponentibus breue tempus ad ponendum et deputandum in dictis ecclesiis studium qualitatem et



quantitatem personarum presbiteros idoneos et sufficientes in perpetuos vicarios ad continuam et perpetuam residentiam in ecclesiis et locis predictis faciendis et ecclesiastica sacramenta infradictum tempus hoc non facerent ipse auditor daret eisdem incolis potestatem presbiteros deputatos aut alios idoneos/ ex filiis patrimonialibus dictorum locorum et alios studium consuetudinem dicte diocesis eligendi qui eis in dictis locis ecclesiastica sacramenta ministrarent ipseque presbiteri sit electi extunc n(*borrado*) antea curam et administrationem dictarum ecclesiarum perpetuo haberent et ipse incole electes predictos in earum et dictarum ecclesiarum rectores haberent eisque et nullis aliis de decimis, primitiis et aliis oblationibus atque iuribus/ ad rectores ecclesiarum spectantes et pertinentes plenarie et integre responderent saluo iure matricis ecclesie remisus prefati incole asserentis de narratis in commissione predem liquere non pe(*borrado*)sse in curia obtinuerunt/ etiam quieti per eandem sanctitatem vestram prefato auditori quatenus omnes et singulos articulos et materias articulatas pro premissorum verificatione datis ad prebendam extra romanam curiam admiceret et remisso/riam desuper decerneret, quodque admissis articulum et materiis articulatis pro et contra super premissis hinc inde datis et remissoriis desuper expeditis partes predictis in partibus medio aliquorum/ communium amitorum propter (*borrado*)num pacis et vt altissimo melius desermatur ac ad euitandem homicidia aliaque aliaque (*sic*) scandala atque dampna que propter lites predictis verisimiliter formidabant nisi/ lites et contentiones predictis concordia terminarentur easdem lites et contentiones in nobilem virum Iohannem Alfonsi de Musica, laicum et domnum temporalem loci de Aramaonna, et in Iohannem/ de Sopelane, rectorem parrochiale ecclesie Sancti Petri de Sopelanna, diocesis predictis, tamquam in arbitros arbitratores et amicabile compositores compromiserunt dantes et concedentes eis liberam et plenam potestatem, cum/ libera et generali administratione a decidendi et terminandi lites et contentiones predictis promittentis quod nullo vnquam tempore contrauenirent dicto compromisso aut sententie seu sententis quam seu quantos eosdem arbitros et arbi/tratores ferre contingeret aut contra decisionem seu declarationem quam ipse facerent appellaretur seu iudicis officium imploraretur per viam restitutionis seu nullitatis vel reclamationis ad arbitrium beni/ viri aut per quamcumque aliam viam sub pena mille duplarum de lavanda monete regni Castelle boni auri et iusti ponderis parti obtemperanti applicandorum demum arbitri predicti compromise predicte/ in se suscepto et partibus predictis per eos auditis per eorum laudum siue arbitralem sententiam laudarunt et pronunciarunt capellas seu ecclesias predictis locorum predesignatorum fuisse et esse suffraganeas ac/ subiectas parrochiali ecclesie de Lequetio predictis ac incolas et habitatores pro tunc et in futurum in dictis lucis fuisse et esse parrochianos dicte ecclesie de Lequetio prefatosque archipresbiterum, rectores et beneficiatos dicte ecclesie de Lequetio habuisse et habere ius gubernandi ac ponendi vicarios seu clericos qui rigant et gubernent predictas capellas ac baptizandi et sepeliendi pro tempore/ natos et morientes in dictis lucis in ecclesia prefata de Lequetio eiusque cimiterio ac exigendi et recipiendi pro se omnes decimas montonorum domni regis que inhabitant et inhabitant in/ dictis lucis et in super ter(*borrado*)am partem omnium aliarum decimarum incolarum, dictorum locorum et in super omnes primitias et oblationes ac omnia alia iura parrochialia incolarum dictorum locorum/ et pro dicta ecclesia de Leq(*roto*) aliam tertiam partem decimarum prodialium et quoniam prefata ecclesia rector(*roto*) et beneficiati steterant in possessionem vel quasi omnium predictorum vsque ad tempus mot(*roto*) litis/ (*roto*) et prefati incol(*roto*)probauerunt per eos oposita et allegata contra prefatis archipresbiterum, rectores et beneficiatos destetuerunt eos in prestinam possessionem condemnantes prefatos incolas vt p(*borrado*)/ tunc et in

*(borrado y roto)* omnes eorum infantes *(borrado)* natos et corpora, in *(borrado)* in locorum pro tempore defunctorum sepelirent in dicta ecclesia condempnan*(roto)* et mandandi (?) vt disul/*(borrado)* ordinaberent fontes baptismales quos prefati incole fecerant in capellis dictorum locorum et *(borrado)*quirent cimiteria per eos electis et deputatis et quod in futuris non baptizarent nec sepelirent/ aut baptizari seu sepel*(borrado)*nt in dictis fontibus et cimiteriis ecclesiarum prefatorum locorum et quia comperiebatur quod lite predictis pendentis corpora aliquorum defunctorum sepulta fuerant in ecclesiis dictorum/ locorum mandarunt illa inde exhumari et eorum esse in ecclesia de Lequetio et in sepulcris maiorum *(borrado)*orum seu antecessorum sepelli ac quod dent et soluarit plene et libere singulis annis/ decimas, primitias, oblationes et cetera iura parrochialia ecclesie archipresbitero, rectoribus et beneficiatis ecclesie predicte de Lequetio prout hactenus consuetum fuerat ante motam litem predictam vltra aliam/ tertiam partem dictarum decimarum que solui consuerunt domno regi et eius loco preposito et cetero condempnante eosdem incolas vt a tempore late sententie predicte ad quatuor menses darent rationem/ cum solutione dicte ecclesie de Lequetio et maiori domo ipsius pro ea et ipsius fabrica de tertia parte omnium dictarum suarum decimarum predialium quas ecclesie predicte soluere debuerant et sibi/ retinuerant a sex annis tunc elapsis absoluentis eosdem incolas ab omnibus aliis decimis et primitiis ceterisque iuribus per ipsos oratores a predictis sex annis petitis et ab expensibus decimantes/ et ordinantes quod et tunc vsque ad viginti dies prefati oratores teneantur deputare singulos vicarios perpetuos qui in ecclesiis seu capellis predictis perpetuo deseruire ac incolis dictorum/ locorum ecclesiastica sacramenta ministrare teneantur excepto baptismate et cum aliqui ex vicariis deputatis predictis decesserint aut se a seruicio earundem ecclesiarum absentauerint alios illorum loco infra/ terminum predictum deputare tenerentur et si prefati oratores hoc facere recusauerint infra terminum predictum incole locorum predictorum aut illius loci in*(borrón)*us ecclesia vel capella ponendus fuerit vicarius/ possint sibi eligere *(roto)* ydoneum et illum presentare archipresbitero, rectoribus et beneficiatis dicte ecclesie de Lequetio qui infra tres dies illum in vicarium dicte ecclesie deputare teneantur et/ si hoc faciet recusaue*(roto)* incole lucorum predictorum mutant ad diocesanum aut eius officialem super prouisione tenenda pro dicto vicario expensorum memoratorum archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum/ et quod prefatus vicarius non possit remoueri dum vixerit per prefatos archipresbiterum, rectores et beneficiatos quam archipresbiter, rectores et beneficiati congruam satisfactionem ministrare teneantur con/dempnandos eosdem incolas in nonnullis expensis per prefatos exponendos factis ipsos pro parte sua tangente prout huc ac alia in litteris apostolicis ac actis dicte cause et commissionibus ac publicis instrumentis/ desuper expeditis signatis, factis et confectis quorum omnium *(borrado)*ores ac litis huiusmodi statis presentibus habere dignationi pro sufficienter expressis plenus continetur.

Cum autem, beatissime pater, per sententiam pre/dictam que in rem trans*(roto)* iudicatam f*(borrado)*ti*(borrado)* viderit satisfactum *(sic)* incolis locorum predictorum et prouisum contra dampna et scandala plurima que verisimiliter forsan dabantur et propter sanctitatem vestram pro parte/ archipresbiteri, rectorum et beneficiatorum predictorum humiliter supplicatur vt tam predictam quam quascumque alias lites et causas inter partes predictas premissorum occasione tam in romana curia quam extra commissas et pen/dentes ad se et apostolicam sedem aduocandam et lites pendentes penitus extinguendis compromissum et sententiam predictis ac omnia et singula indeseuta ea rata, grata habenda apostolica auctoritate confirmare et/ approbare dignationi de gratia speciali cum supplicatione quoruncumque defectuum si qui in premissis interuenerunt ipsorum ac prenarratorum omnium et singulorum tenorum

litisque et causarum huiusmodi status presentibus pro/ sufficienter expressis constitutionibus et ordinationibus apostolicis seruanter regula per sanctitatem vestram factis per quam volint quod si petantur suppleri defectus in que nullatinus littere desuper contedantur nisi in petitione de/super huiusmodi defectus exprimantur vel per fiat vt petitur supplicatio signata fuerit atque premissis et aliis in contrarium editis vel faciendis non obstantibus quibuscumque cum clausulis naturis et oportunis./

Et quod confectione litterarum desuper expediendarum possit premissorum maior fieri expressio,/ et quod litteris expediendi (*roto*) possint inferi tenorum compromissi et sententie predictis,/ et cum aduocatione causarum et extinctione litis vt petitur,/ et cum confirmatione et supra petitis et ceteris,/ et cum supplectione defectuum vt petitur non obstante regula predicta,/ et cum deputatione executorum et ceterum.//

## 105

Sin fecha

Instrucción para ejecutar un breve papal.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 12 (*Fol. 7r.º*).

Original en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

Enformacion para executar el breue que leuades/ para execuçion de las sentencias (*tachado: et*) e laudo./

Dirigese al obispo de Leon e al abad de Ferrera e al chantre de Armentia/ e a cada vno dellos por sy e ensolido./

Non se puede presentar al obispo de Leon sinon dentro en la diocesis de Leon/ porque fuera della non puede cognoscer nin a ninguno de los otros,/ saluo en la diocesis de Calhaora (*sic*)./

Asy que presentaredes el dicho breue a vno de los dichos jueses, conue(*cortado*)/ a saver: al obispo sy estuviere en la diocesis de Leon o alguno de los otr(*cortado*)/ que estuviere en la diocesis de Calaora./

E esto por delante notario (*tachado: et*) e testigos, e despues de la presentacion/ el jues asebtarla ha e para verificacion del breue e de la juridicion al/ jues cometida presentaredes el ystrumento del conpromiso e el laud(*cortado*)/ que dieron los arbitros et la confirmacion e executoriales para exec(*cortado*)/ el laudo antedicho, e presentados pidira el procurador del/ archipreste e clerigos dicerner citacion contra los parrochianos et pa(*cortado*)/ adversas a dizir contra el breue a el presentado porque non deua aue(*cortado*)/ efecto./

Esta citacion sera con insercion del breue, dando los seys dias por termin(*cortado*),/ segunt se contiene en las excutoriales (*sic*) "vt in", parrafo "ceterun", en la(*cortado*)/ dichas executoriales de contento, e citadas las partes personalment(*cortado*)/ los parrochianos todos, sy puederedes et los que non

puederades dex(*cortado*) para otra vez, e cumplido el termino de la citacion pidira el procurad(*cortado*) del archipreste e beneficiados que los declare./

Item, en las dichas executoriales, despues del parrafo "ceterum", sygi(*cortado*)se el parrafo "e sy forsan", que quiere disir pasados los seys dias, mandara el dicho executor del breue que los declaren por publi(*cortado*) descomulgados en las iglesias segunt aquel parrafo, nominando las personas inobedientes mandarllas ha declarar por descomulgad(*cortado*) justa la forma del parrafo, citados para ello los dichos inobedien(*cortado*)./

Siguiese el parrafo "sy vero" asecucion del qual avedes de proce(*cortado*) despues de pasados dies dias del parrafo "sy forsan" e citarillos e (*cortado*) los inobedientes averllos declarar agrauados segunt el dicho pa(*cortado*) "sy vero"./

Item, despues de lo suso, pasados dies dias, avedes de venir al parrafo (*cortado*) sy prefati" et e citados los inobedientes declararillos es reagrau(*cortado*) segunt este parrafo "verun".//

(Fol.7v.<sup>o</sup>) Item, despues desto vernedes al parrafo "preterea" et pasados trenta dias del parrafo fasellos an (*sic*) citar para publiçe denuçiadados (*sic*), escomulga/dos, agrauados, reagrauados./

E despues vernedes al parrafo "demon" e pasados dies dias despues/ del parrafo "preterea" et despues de la publica descomunión, agrauacion/ e reagrauacion vernedes al parrafo "demon" (*interlineado: e*) porna entredicho segunt/ (*tachado: q*) aquel parrafo citados los contumaces predictos./

Despues vernedes al parrafo "sy forte", e sy non quisieren obedecer lo dicho, invocaredes el bracho seglar, e el juez del breue mandara el braço/ seglar segunt el parrafo "sy forte" que los prenda e tenellos ha/ presos./

Item, si diran los adversarios que el laudo fue fecho por fuerca non deuen/ seer oydos nin es exception que los relieue porque consentieron expres/samente e juraron de non contravenir e non pueden venir contra/ el juramento, mayormente que despues fue confirmado el laudo/ por el Papa, mayormente que los perochianos non tynen (*sic*) nyngun interese/ nin excusacion que non devan pagar las decimas e todos los otros/ derechos devidos al rector et beneficiados de la dicha iglesia de/ Loquetio donde sempre fueron perochanos, e por esto la comision que/ vuyeron quando la remision fue dada, fue que requiriesen al rector/ e beneficiados de Loquetio que syrviesen a los perochianos suso/dichos en los seruiçios divinos, sacramentos necesarios, otramente/ que se proueyese de rector, etçetera, esto prouea que son perochanos de Loqueto (*sic*) e el rector e beneficiados son en posycion de leuar las desimas/ e derechos./

En el breue, el Papa manda a qualquiera de los juses (*sic*) en el contenidos que sy/ por el ystrumento del laudo e de las executoriales fallare que ansy parese/ que conprometieron el laudo fue promulgado e por las partes en el consentido/ et por el Papa Paulo confirmado non obstante las comisiones despues/ consedidas en corte de Roma e en otro lugar a qualquier auditor, etçetera, que procede a la execution de las executoriales./

Ansuy que el juez, constandole de lo susodicho, a de proceder a execution/ de las executoriales non admitiendo ninguna exception porque la forma/ del breue non puede pasar, e ansy lo dise el texto in caput (*interineado: cum*) dilecta/ de rescriptos./

Asy que presentado el instrumento del laudo e las executoriales e ininstrumento/ del consenso commo consentieron las partes el (*tachado: jus*) juez a de proceder a la exe/cution commo dicho es, etçetera.//

Sin fecha

Sixto IV comisiona al abad de Cenarruza y al cantor de San Andrés de Armentia para que se informen de la concordia hecha entre el cabildo eclesiástico de Lequeitio y las anteiglesias en el pleito que mantienen sobre entierros y bautizos y la confirmen si ven que es útil.

A.M.L. Reg. 24 - n.º 12 (Fol.5r.º).  
Copia simple en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Sistus episcopus, seruus seruorum Dei. Diletis filiis abatti seclarum et colegiate Beate Marie de Cearuca/ et cantori Sante Andire de Armentia, Calaguritanensis diocesis ecclesiarum, salutem et apostolicam benedicio/nem.

Vmilibus suplicum vocis libenter annimiis acque faboribus prosequantur oportunis exhibitis quidem/ nobis nuper pro parte filiorum moderni rectoris archipresbiter nuncupati et clericorum perpetuorum veneficiatorum/ parrochialis ecclesie archipresbiteratus nuncupate de Lequetio, Calaguritanis diocesis, peticio continebat/ que orta dudum inter eos ac non nullos laicos in distritu seu infra limites Santi Michaelis de Axpe et/ Sante Chaterine de Guicaburuaga et Sante Martine de Amoredo, locorum dicte diocesis, ruralium ecclesiarum/ comorantes, super solucis decimarum e sepeliendis corporibus parochianorum earumdem ruralium ecclesi/arum quadem ecclesie Beate Marie illorum matrici filiales existunt ac milis alis rebus materia quouis et cau/sa ipsa per certam apellacis ad sedem apostolicam legitimam deuoluta felicis recordatis Pius papa II, prede/cessor noster, causam approuis huiusmodi dilecto fi(roto) nostro Gaspari de Teramo, capelano nostro tunc suo et/ causarum palaci apstolici (sic) auditor, ad instanciam rectoris et beneficiatorum preditorum audiendam comissit/ et cum fine devito terminandam que quidem Gaspar, auditor, in cum huius ad non nullos actus circa tum ilius con/clusionem dicta processisse cum autem sic eadem peticio subiungebat licet huius coram prefacto Gaspare/ auditore indecisa pendente rector et clerici prefacti, pro bono pacis et concordie, ad quamdam/ intersse debenerunt concordiam per quam, inter alia, voluerunt que maiorum etatis decem annorum/ consistencium in distritu huius et ibi decedencium in Lequetio cum solepnitate consueta, minorum/ vero dicte ectatis et in eodem distritu etiam decedencium corpora in ruralibus ecclesiis predictis/ sepeliantur et que parochiani ecclesiarum ruralium predicarum obligerentur et tenentur asolucionem/ decimarum, reddictum, prouentuum et emolumentorum rectori et beneficiatis ecclesie de Lequetio huiusmodi/ prout ante litem preditam decime huiusmodi soluebantur et que rector et beneficiati prefacti pusqua (sic) pro/ parte parochianorum preditorum aut alius eorum fuerint requisiti I, duos dies espensiis suis/ vnum presbiterum in vna quaque ruralium ecclesiarum preditarum et tempore cadiregessime in pre/facta ecclesia Sancte Michaelis, que maiorem popullum habet, duos presbiteros ponere et depu/tare

tenentur et sint obligati que ministra(*roto*) sacramenta ecclesiastica abitantibus infra (*roto*)tas/ ditarum ruralium ecclesiarum.

Et si infra dictos duos dies rector et beneficiati predicti ut prefertur/ requisiti vnum presbiterum aut duos presbiteros in dictis ruralibus ecclesiis non deputaberint/ ut prefertur liceat parochianis prefectis in dictis ruralibus ecclesiis uel aliqua illarum in euentu/ negligencie huius respetibe ponere presbiterum administrandi dicta sacramenta quodque alii in pre/factis ruralibus aut aliis sub limite et distritu prefacte ecclesie de Lequetio constitutis ecclesiis nulli/ nisi rectori de Lequetio huiusmodi liceat ponere rectorem vicarium seu beneficiatum prout hec/ et quidam alia in quodam instramento de super confecto plenius dicetur contine pro parte rectoris et bene/ficiatorum ecclesie de Lequetio huiusmodi fuit nobis humiliter suplicatum ut causas huius illius subsi/stencia firmiori robur apostolice confirmationis adicere alias que in premisiis oportuno pro/videre de beninitate apostolica dignarentur.

Nos itaque de premisiis nobis expositis certam/ noticiam non abentes huiusmodi suplicacionibus inclinati discrecioni vestre per apostolica/ scripta mandamus quatenus vos uel alter vestrum vocatis laicis in distritu ruralium/ ecclesiarum huiusmodi comorantibus et aliis que fuerint euocandi de premisiis omnibus et singulis/ ac eorum circustancis vniuersiis ante omnia vos diligenter informecis et si per informa/cionem huius ita esse reperiecis concordiam huiusmodi fifit onesta et prout illa con/tenunt omnia et singula in dicto instramento contenta de consensu rectoris et veneficiatorum/ ac laicorum in distritu ruralium ecclesiarum huiusmodi comorancium dica auctoritate aprobetis et con/firmetis supleacisque omnes et singulos defectus si qua forsan intervenerint in eisdem nos/ enim si confirmationem et aprobacionem per vos vigore presencium fieri contingerit ut/ prefertur causam predictam ad nos harum sententia aduocamus et litem huiusmodi penitus extinguimus non obstantibus constitucionibus et ordinacionibus apostolicis ceterisque contrariis quibuscumque.

Datis/ Rome et ceteris.//